

॥ रावणावहो ॥

RÂVANAVAHA ODER SETUBANDHA

PRÂKRIT UND DEUTSCH HERAUSGEGEBEN

VON

SIEGFRIED GOLDSCHMIDT.

MIT EINEM WORTINDEX

VON

PAUL GOLDSCHMIDT UND DEM HERAUSGEBER.

1. LIEFERUNG: TEXT, INDEX.

STRASSBURG
VERLAG VON KARL J. TRÜBNER

LONDON
TRÜBNER & CO.

1880.

॥ रावणावहो ॥

RÂVANAVAHA ODER SETUBANDHA

PRÂKRIT UND DEUTSCH HERAUSGEGEBEN

VON

SIEGFRIED GOLDSCHMIDT.

MIT EINEM WORTINDEX

VON

PAUL GOLDSCHMIDT UND DEM HERAUSGEBER.

STRASSBURG
VERLAG VON KARL J. TRÜBNER

LONDON
TRÜBNER & CO.

1880.

PK
5013
P7R3
1880
L55.1.



1147127

PROFESSOR ALBRECHT WEBER

IN TREUE GEWIDMET.



Indem ich, um den Fortschritt des Werkes nicht aufzuhalten, eine ausführlichere Einleitung bis zum demnächstigen Abschluss der zweiten Lieferung — Uebersetzung und Commentar — verschiebe, beschränke ich mich hier auf die dem Leser dieses Heftes notwendigsten Mittheilungen.

Die handschriftlichen Grundlagen dieser Ausgabe zerfallen in folgende Classen:

R, die Recension des Râmadâsa, welcher A. D. 1596 — nämlich im Jahre 1652 Sâhasânka's und 40 Jalâladdîn's laut der Unterschrift — auf Befehl des Kaisers Akbar den Commentar Râmasetupradîpa zu unserm Gedicht verfasste. Von dieser Recension lagen mir 4 Mss. vor, sämmtlich in Devanâgarî und sämmtlich, ausser dem Text, die châyâ und den Commentar enthaltend:

R^H aus der Bibliothek des Dr. Fitzedward Hall, 547 Bl. (Bl. 487 neu), geschrieben von dem Kâyastha Mânaçâhi çamvat 1687, also nur 35 Jahre jünger als Râmadâsa's Autographon; ein vortreffliches Ms. aber kein ganz treuer Repräsentant seiner Classe. In R ist mehrmals durch Samskṛtisierung einer echten Prākṛtform oder durch andre Fehler das Metrum zerstört: so) I 46 durch सञ्चण्हं statt सत्तण्हः II 16 durch अहिलीञ्च statt अहिलिञ्च II 36 durch das Eindringen des häufigen Verschlusses णिवहं statt -वहं; VI 83 durch ऊससिञ्च statt उब्बिञ्च; XI 130 durch उग्घाडिञ्च statt उग्घडिञ्च. Allen diesen Schädlen des Metrums nun, die sowohl durch den Consensus der übrigen R-Mss. als — soweit sie auf die Skṛtübersetzung überhaupt influieren können — durch die châyâ und den Commentar als für R charakteristisch erwiesen werden, hat R^H allein unter den Mss. seiner Classe durch die Conjecturen संतण्हं, परसुहोहिं. चल. आलखिञ्च. उग्घाडि nachzuhelfen versucht. Ferner ersetzt dieses Ms. mehrere Formen, die entweder die einzig richtigen, oder die schwereren, oder doch an den betr. Stellen unzweifelhaft die Lesarten R's sind, durch vermeintlich bessere: so II 40 पावड durch पाञ्चड; II 43 गारव durch गोरव; IV 52 णिराडिञ्च durch णिराञ्चञ्च; V 45 रसाञ्चल वृ (dies war die Lesung R's) durch °लस्मि व; V 53 गलहृथ्ण durch गलहृथ; IX 88 पवित्त (eine schlechte aber für R charakteristische Lesart, s. ZDMG 32, 110) durch पञ्चत्त; X 63 हिरिसिञ्च durch हरिसिञ्च; XI 96 मि durch वि; XII 88 सोमेत्ति durch सोमिन्ति; XIV 67 ण इट्ठु durch

1) Man berücksichtige überall auch die „Verbesserungen und Nachträge“ und, wo bei Citaten die Zahlen fehlen, den Index.

दिदुः XIV 74 भसल durch भमल!¹⁾ In den Lesarten तथणिं रसोन्न II 8, दिदु-
विसणिं IV 63 zeigt R^{II} sogar deutlich den Einfluss fremder Recensionen. —
Aus alle dem ergibt sich, dass zwischen R und R^{II} bereits die Tätigkeit eines
halbgelehrten Schreibers oder Correctors liegt.

R^b aus derselben Bibliothek, 386—1 Bll. (Bl. 5 fehlt), copiert samvat
1818 von dem Tripāthīn Kṛṣṇa in einer Ortschaft bei Benares (कासिपुरसमीपे
सदासापुरनिवासिना): sehr flüchtig geschrieben, nie corrigiert und von oberfläch-
lichen Schreib- und Lesefehlern wimmelnd, die ich, da sie sich mit Sicherheit
ausscheiden lassen, nicht in die vl aufgenommen habe. Von diesen äusser-
lichen Mängeln abgesehen gibt der Codex ein sehr treues Bild der Recension
R, die sich, zumal zwischen R^b und R^{II} ein specielles Verwandtschaftsverhält-
nis nicht besteht, mit diesen 2 Mss. fast durchweg feststellen lässt.

Rⁱ, India Office Colebr. 1124, 392 Bll., copiert, wie sich aus einem mit
copierten Kolophon ergibt, aus einem samvat 172. von [Rā]macandra ge-
schriebenen Ms., hat einige unbezeichneten Lücken z. B. XV 4—7, 11—14.
Dieser Codex, von einem gänzlich unkundigen Schreiber herrührend und der
schlechteste von allen, ist gemeinsamen Ursprungs mit R^b, weshalb ich mich
seiner zur Controle dieses Ms. und in ein par Fällen zur Ergänzung von
Lücken desselben bedient habe. Citiert habe ich ihn sehr selten, er kommt
aber, wo nicht das Gegenteil ausdrücklich constatiert ist, überall als Bestäti-
gung der Lesarten von R^b in Betracht. — Charakteristisch für die durch R^{II}
repräsentierte Classe von R-Mss. ist das Vorkommen des dieser Recension
eigentlich fremden Verses Anhang (= A) 1, und ferner die in einem Verse,
V 45, nach Art der C-Mss. durchgeführte Worttrennung im Prakṛt.

R^b (resp. R^B — so bezeichne ich die 2te Abschrift der Verse XII 44—76)
Kgl. Bibliothek in Berlin Chambers 530, von Höfer (Seine Zeitschr. II 488ff.)
und Weber (Verzeichniss der Sanskrithandschriften No. 1355) ausführlich be-
schrieben²⁾, 284 Bll., zusammengestellt aus mehreren fragmentarischen Copien
verschiedener Schreiber, deren einer — laut der Unterschrift von X — der
Kāyastha Rāmadāsa in Kāçī, samvat 1707, war; die Verse XII 13—24 fehlen,

1) In mehreren dieser Fälle stimmt, wie man Bl. 2 von XIII, beide die Verse 3—8 ihrer resp.
aus der vl sieht, R^{II} ganz oder teilweise zu C; Âçvāsa enthaltend, sind vertauscht; ebenso die
da es sich aber hierbei durchweg um lectiones Âçv. V und XV, und zwar hat, wie die Auf-
faciliores handelt, die sehr wohl hier wie dort schrift und Pagination von XV ergeben, diese
durch Conjectur entstanden sein können, folgt letztere Vertauschung bereits in Indien stattge-
aus diesem Consensus nichts entscheidendes für funden. Dieser Umstand erklärt es, dass den
den Einfluss von C auf R^{II}. früheren Benutzern des Ms. die deutliche Schluss-

2) Trotz der vielfachen Bemühungen, die auf bezeichnung im letzten Vers von XV und der
dieses durch falsche Verszahlen, irrthümliche und daselbst genannte wahre Namen des Gedichtes
secundäre Pagination etc. arg verwirrte Ms. ge- — Rāvaṇavaha — entgehen konnten, bis ich
want sind, ist dasselbe noch immer nicht de- Paul Goldschmidt (s. Specimen des Setub. S.103)
finitiv in Ordnung gebracht. Bl. 2 von XII und auf die Verwirrung aufmerksam machte.

XII 44—76 sind doppelt da. Wie jede Seite der vl zeigt, entfernt sich dieser Codex weiter von dem Typus R als einer der bisherigen, sowohl in nebensächlichen orthographischen Dingen als durch wirkliche Correcturen, namentlich falsche Samskritisierungen: s. z. B. संखाण für संखात्र II 4, ओह्वन्ती für ंप्यन्ती III 18, प्सुत्त für पासुत्त IV 1, केवो für कोहो IV 17, थूर für रुन्द V 85, त्यासं für त्याहं VIII 40, पब्भट्टु für पम्हट्टु XV 7. Seine Abweichungen von R sind so massenhaft, und viele darunter stimmen in so auffälliger Weise zu C¹⁾, dass wir ihn für die directe oder indirecte Abschrift eines Originals halten müssen, das zwar zu R gehörte, aber stark, und z. T. nach einem C-Ms., corrigiert war. Der Commentar ist in diesem Ms. beträchtlich abgekürzt. — Uebrigens stehen, trotz des individuellen Charakters eines jeden, sämtliche R-Mss. dem gemeinsamen Original — dem Archetypus R — noch so nahe, dass sie vielfach selbst seine oberflächlichsten Fehler und orthographischen Seltsamkeiten widerspiegeln²⁾.

Mit diesen Mitteln, zu denen noch die Controle eines jeden Wortes durch die châyâ und, als Controle der letztern, der höchst ausführliche Commentar hinzukommt³⁾, liess sich die Recension R mit grosser Sicherheit herstellen. Dass diese keine durchweg gute war, zeigt sofort ein Blick in die vl, in die ich oft genug ihre schlechten Lesarten verweisen musste. Zu ihrer Charakteristik stelle ich hier, ausser den oben bei der Beschreibung von R¹⁾ bereits erwähnten, noch einige besonders eclatanten Verderbnisse zusammen: I 23 हिअए खलइ zerstört das Metrum; I 56 णिऊन्त seichte, durch die châyâ veranlasste, Conjectur für णिम्महिअ, welches der term. techn. für das Ausströmen des Geruchs ist, s. Index und Pañyal. 199; I 61 दिप्प für इप्प zerstört den Reim; II 19 णिहं व Fälschung des unverstandenen णिहि व = निधीनिव: II 23 ओहासिअ für die doctior lectior ओहामिअ, s. Prâkr̥tica S. 14f.; die vl zu II 46, IV 39, V 8, X 11⁴⁾, XI 49 ergibt मुज्झिज्जइ = मुह्यते, neben welchem R's विमुहिज्जइ. मुच्छिज्जइ. संवज्जन्ति als lect. faciliores erscheinen: III 51 पभणन्त sinnlose Conjectur zur Herstellung des Metrums für भणन्त, das zufällige Verderbnis von भणन्त war; V 41 मूअल्लिअ gegen das Metrum für मूअल्लइअ, cf. VIII 66, XI 61; V 87 गोविअ für गुमिअ entstanden aus der Uebis. गोपित: VI 18 णिअमिअ-म्मि पसन्ते lectio facilior für णिअमिए पासन्ते: VI 47 गोच्छं Correctur für रगोच्छं, in

1) S. z. B. किच्चीए व्व für किच्चीअ व II 6, घ-डिज्जन्त für घट्टि° II 7, मुहम्मि दिअसस्स für दि° मल XIII 52, काइहि XIV 12 etc.

2) S. z. B. कित्तीए व्व für कित्तीअ व II 6, घ-डिज्जन्त für घट्टि° II 7, मुहम्मि दिअसस्स für दि° मल XIII 52, काइहि XIV 12 etc.

3) S. z. B. Fälle wie धूम IV 37, तणस्व VII

8, पूरिअवं XI 44, दिसाहि तथएइ XIII 51, सामल XIII 52, काइहि XIV 12 etc.

3) Fälle, in denen erst durch diese Controle die wirkliche Lesung R's ermittelt wird, sind nicht selten, z. B. XI 116 पिअ, XI 119 भणिअ, XII 73 वारण etc.

4) Wenn nämlich meine Annahme, dass C hier मुज्झिज्जन्ति las, richtig ist.

Folge deren für सुअइ metri c. सुएइ! eintrat; VI 57, VII 50, IX 68, 88, XIV 57 पवित्त resp. किरन्त Fälschung für परित्त, s. ZDMG 32, 110f.; VI 59 पुष्पाआणं Skrtisierung¹⁾ von पुष्पामाणं, zur Wahrung des Reims ist dann उष्पामाणं zu उष्पा-आणं verfälscht; VII 11 मेलिआपविद्धो! Verderbnis aus मेलिआ-प्पः; VII 21 पइणा Conjectur für पअल्ला, s. Prākṛtica S. 12; VII 67 पाअव für वा० zerstört den Reim; VIII 15 ए दिणं lect. fac. für इणं; VIII 66 सामलिअ für सामलइअ gegen das Metrum, cf. V 41; VIII 68 अट्टु Skrtismus für प्फलिअ; IX 27 णिज्जरेहि गब्बिआइ Skrtismen für ओज्जरेहि गब्बिणाइ, उट्टुअ Fälschung metri causa; IX 85 णिअलिअ eine das Metrum zerstörende Conjectur für das unverstandene अलिअ, cf. die Verkennung von अहिलिअ II 16; X 18 ओवअन्त verlesen für ओवअन्त und daher mit अपवृत्त! erklärt; X 37 परिपण्डुर gegen das Metrum; X 40 चअन्ति lectio facilior für अणन्ति, s. ZDMG 32, 105; X 51 ergibt sich किरण-परि-किवप्पन्ता als ursprüngl. Lesart und ससि als alte (cf. C) Glosse, in Folge deren metri c. das übrige gefälscht ist; XI 58, XIV 42 पअट्टु durch den Einfluss der Uebs. für पअट्टु, cf. R^b XV 7; XI 61 सामलिअअ falsch für ०लइअ, s. oben zu V 41, VIII 66; XII 40 विअग्गिअ Conjectur für विग्गिअ gegen das Metrum, s. ZDMG 32, 109f.; XIII 68 उगगअ lectio facilior für उल्लअ, s. Index s. v.; XIV 51 प्पविद्ध für पव्विद्ध gegen das Metrum; XV 14 विवलाअमाण für ०लाअ, s. Note ad locum; XV 19 त्थामो skrtisierende lectio facilior für त्थाहो; XV 38 णिव्वलइ घअं für णिवडइ तुप्पं, s. Note ad locum; XV 58 सुव्वसि für सुव्वइ sinnlos und daher mit शृणोपि! erklärt; XV 74 मण्डलं व für ०लो व्व gegen die Construction durch den Einfluss der Skrtübs.; XV 91 जाआणुअस्मेण gegen das Metrum für जाअ-अणु०.

R^{vi}, die in Rāmadāsa's Commentar überlieferten variae lectiones zu im ganzen 66 Versen²⁾. Ein Teil davon ist ganz unerheblich, einige (z. B. उहिऊण für उहि० V 52. एवरि für एवर V 78. त्थामं für त्थाहं VIII 40, कुप्पइ für जूरइ XI 3, पाआवो für पाआरो XII 55) sind handgreiflich blosser Schreibfehler Conjecturen oder Skrtisierungen; von den erheblichen Varianten aber liegt der weitaus grösste Teil zugleich in einer oder mehreren meiner andern Quellen vor, so dass also Rāmadāsa in seinem Apparat nicht viel wesentliches gefunden hat, was in meinem fehlte. Jener Apparat aber war, wie sich zeigen lässt, von

1) Unter Skrtisierungen verstehe ich zunächst das directe Eindringen von Skrtformen oder skrtischen Schreibungen wie तपणस्स XIII 85, ललाट XIV 81, भोग XIV 25 etc. — an welcher Art Fehlern merkwürdiger Weise selbst Hem. keinen Anstoss nahm, s. अटइ u. dergl. in seinen Scholien; namentlich aber die Verdrängung idiomatischer Pkrtformen durch leichtere, aber oft ganz falsche, die für das rohe Sprachgefühl den wirklichen oder vermeintlichen Skrtprototypen näher standen, wie von सत्तएह गब्बिण कोह durch स-

अएह गब्बिअ केव etc. Dieses ist, wie jeder Kenner weiss, die ergiebigste aller Fehlerquellen für Prākṛtttexte.

2) Nämlich zu I 31. 44. II 17. 44. III 9. 20. 59. V 5. 30. 52. 78. VI 16. 26. 35. 51. 53. 62. 86. VII 8. 45. 49. 54. 62. 64. VIII 16. 23. 24. 36. 40. 41. 43. 72. 93. IX 7. 25. 38. 39. X 22. 33. 42. 49. 72. 73. 78. XI 3. 20. 43. 48. 84. 88. 97. 119. 123. 134. XII 9. 13. 43. 55. 59. 66. XIII 4. 8. 93. XIV 5. XV 44. 83.

dem meinigen ganz verschieden: denn einerseits enthielt er die am meisten charakteristischen Lesarten von C und K nicht, andererseits erweisen sich die citierten Varianten, zum Teil wenigstens, durch ihre Orthographie etc. als aus Jaina-Mss. stammend¹⁾, welche Classe in meinem Apparat nicht vertreten ist. Wenn nun trotz dieses verschiedenen Ursprungs R's vl in der meinigen fast gänzlich aufgeht, so ist dieses ein günstiges Präjudiz für die Vollständigkeit der letztern.

C, mein ältestes Ms., Devanāgarī, India Office Colebr. 667, 69 Bll., geschrieben çāke 1518 — also im gleichen Jahre mit der Abfassung von R's Commentar — von dem Astronomen (ज्योतिर्विदामयणी Govinda, Nilakaptha's Sohn, den Text enthaltend. Dieses Ms. enthält, von den namaskāras des Copisten, dem Kolophon und 2 kritischen Anmerkungen (s. V 44, A 1) abgesehen, kein Wort Skrt; auch die Unterschriften der Ācāvāsa²⁾, die metrischen Anweisungen³⁾ (जुगगञ्च, कुलञ्च etc.) und die in den Text gedrunenen Glossen⁴⁾

1) Es finden sich nämlich die Schreibungen die Varianten in Skrt. z. B. VI 35. VIII 36. resp. Formen तणाय I 31. समय VIII 41, भय XII 9 — hierdurch wird es zweifelhaft, ob X VIII 72. मियं X 33. छाया X 49, मिलियो 49. XI 123 छाया und न wirklich als Jainiformen aufzufassen sind.

XII 66. निम्बर VI 16. निसम्भन्त XI 20, निसग XI 97, न XI 123, सागर VI 86, असुञ्चाणि IX 25. 2) Von diesem rühren noch mehrere auf Im Apparat tritt diese Eigentümlichkeit von Prakṛt bezügliche Mss. der Colebr. Sammlung R^{vl} nicht genügend hervor, einmal weil sie sich her z. B. Colebr. 774, jetzt 1715, die chāyā zum meistens nicht in den Varianten selbst, sondern Pkṛt des Prabodhacandrodaya (s. ed. Brockhaus in den umgebenden Wörtern zeigt, die ich in p. VI), Colebr. 190 Prakṛtapiṅgala.

3) Es ist auffallend, wie oft diese Angaben von dem Schwanken der Mss. verführt, diese in C falsch oder entstellt sind. So unterliegt es charakteristischen Schreibungen anfangs für keinem Zweifel, dass in der Unterschrift von Fehler hielt und deshalb mehrfach unterdrückt VII सत्तमो für समत्तो zu lesen ist; II 36. V 87, habe. Constant ist keine dieser Jaina-Eigen- XIII 31 sind die Verse des kulaa falsch gezählt, tümlichkeiten durchgeführt, selbst nicht die, bei nämlich 35, 7, 73! statt 36, 8, 12; XI 119 steht den Jainas bekanntlich unerlässliche, yaṣṛuti जुगगञ्च fälschlich; endlich ergeben alle Stellen nach अ आ: diese Inconstanz weist vielleicht (s. Note zu IV 17) die hybride Schreibung अ- auf den Ursprung von R^{vl} aus mehr als einer न्यकुलञ्च statt अञ्च°. Da für diese Dinge C meine Quelle hin, vielleicht aber beruht sie auch bloss einzige Autorität war, habe ich einige solche auf der unwillkürlichen Alterierung der Jaina- Fehler, die ich nicht für blosse lapsus calami Orthographie durch die an die Māhārāṣṭrī ge- halten konnte, stehen lassen.

gewöhnten Copisten. Auf jeden Fall beweist 4) Solche Glossen sind u. a. X 21 अरुद्ध zu R^{vl} die Existenz einer Jainarecension unsres अवद्ध. und nach Analogie dieser Stelle ist wohl Textes, und da die Citate aus demselben bei über XIII 18. 55 ebenso zu urteilen; XI 61 आ- Hemacandra ebenfalls den Charakter des Jaina- अडुञ्च zu अञ्चिञ्च; XII 95 मुह zu दार; XIII 17 prakṛt tragen, habe ich durch Confrontation dieser सुन्दरीहिं zu वन्दीहि; XIII 30 उल्लाञ्च zu तणाञ्च; letzteren mit R^{vl} die etwaige Identität der in XIV 21 दण्ड zu उक्ता; XIV 53 घोर zu गरुञ्च. beiden Quellen vorliegenden Recensionen fest- Ob solche Fälle wie VI 63 महि (Gl. zu मूल?), XI 63 वहल (Gl. zu संवाञ्च?) etc., in denen das zustellen versucht — ohne Resultat, da jene (27) Citate und diese variae lectiones niemals dieselbe Metrum in Ordnung (nachträglich in Ordnung Stelle des Textes treffen. — Einigemal citiert R gebracht?) ist, hierher gehören, ist unsicher.

sind in Pkrt; die einzelnen Wörter, resp. Teile der Composita, sind durchweg durch Zwischenräume und Puncte von einander getrennt. Dies alles weist darauf hin, dass diese Classe niemals von einer châyâ oder einem Skrt-commentar begleitet war¹⁾. Aus dem Mangel einer solchen Controle erklärt sich die enorme Verwahrlosung des Textes im einzelnen, die sich, obgleich ich hunderte der oberflächlichsten Schreibfehler unterdrückt habe, in der vl deutlich widerspiegelt. Der Bestand des Textes stimmt sehr nahe zu R, näher als eine der andern Recensionen, indem C nur 3²⁾ von den Versen R's auslässt und nur 4³⁾ bei diesem fehlende enthält. Ferner teilt C mit R einige der eclatantesten Verderbnisse: so II 16 अहिलीअ, II 23 ओहासिअ, II 36 णिवहं, V 41 मूअलिअ, VIII 66 सामलिअ, X 51 die Glosse ससि, XII 40 विअभिअ, XV 91 जाआणुअमेण. Viel durchgreifender aber als diese Übereinstimmungen tritt die Verschiedenheit beider Recensionen hervor, sowohl in der Orthographie und in der Wahl zwischen gleichwertigen Doppelformen als namentlich in Lesarten von materieller Bedeutung. Der weitaus grösste Teil der besprochenen Verderbnisse R's findet sich in C nicht; dagegen zeigt er eine Menge ihm eigne, z. B. II 16 अणुइज्जमाण für अणुणिं, s. ZDMG 32, 112; II 24 fehlt das durch den Reim garantierte पअ, womit die das Metrum herstellenden Lesarten सआा und जलअ als Ursache oder als Folge zusammenhängen; IV 51 दंसिउं Fälschung für दीसिउं, s. ZDMG 28, 493; V 41 ist das eingeschobene अ ein mislungener Versuch das durch मूअलिअ zerstörte Metrum herzustellen; VI 44 पडिरसइ wohl Conjectur für पडिसमइ; VII 20 परिसप्पन्ति lectio faciliior oder Skrtismus (cf. Index s. v. परिसक्कण) für पडिसक्कन्ति; X 15 णिमगं Skrtismus für णिउडुं; X 51 कर für किरण mislungener Versuch das durch ससि zerstörte Metrum herzustellen; X 70 णिवसणं Skrtismus für णिअत्थं; XII 45 आहन्तं Fälschung für आहम्मिउं s. Note ad locum; XII 57 संचालिइ für ०लेने wie eben; XII 84 पआआ! Skrtismus für वडाआ; XIII 64 वडल wohl lect. facil. für पडअ; XIV 74 भमर Skrtismus für भसल; ferner sämtliche oben besprochenen Fälle von eingedrungenen Glossen; endlich eine Masse grammatisch correcter aber leichter Lesarten an Stelle von auffälligen Formen R's, wie III 14 विकखमं für विक्कं, पहे für वहं, III 21, XII 88 पाहन्ति सोमिन्ति für पाहन्ति सोमिन्ति, III 59 आणिएणं für आइं, IV 20, X 63 गुमरासि हरिसिओ für सुमिं हरिं, VIII 19 हरिअ für भं, XI 42, 126 मउल मइलिअ für मउअ मउइअ, XII 30 णिमिअ für णिविअ, XIII 44 कुसुम für कुसुअ, XIV 67 ण दिटुं für इटुं, XV 89 समव्वहिअ für समो. — R und C ergeben sich somit als zwei in verschiedener Richtung degenerierte Abkömmlinge einer, selbst schon nicht mehr intacten, Recension.

1) Der allgemeinen Evidenz dieser Tatsache, zu rechnen ist, XI 55. 99. XIV 36; es bedarf gegenüber kommt der vereinzelte Fall XII 57 wohl kaum des Hinweises, dass diese Verse, nicht in Anschlag. Wer diesen Fehler ver- namentlich die 2 ersten, auch aus inneren Grüns- schuldet hat, muss allerdings eine châyâ vor den höchst verdächtig sind.

Augen gehabt haben.

3) A 1. 2. 10. 14; s. aber die Athetese C's

2) Nämlich, da V 64 (s. Note ad loc.) nicht, zu A 1.

C², Devanāgarī, Bombay Government, 81 Bll., copiert samvat 1930 für Dr. Bühler (s. Monatsber. Berl. Akad. 1874 S. 282) von einem [samvat] 1904 geschriebenen Original in Bikaner; eine erbärmlich schlechte indirecte Abschrift entweder der Vorlage oder — was ich für wahrscheinlicher halte — einer gelegentlich corrigierten Copie von C, fast ohne Wert und daher nur bei besonderer Veranlassung citiert.

Der Archetypus dieser Classe zeigte vereinzelte Spuren der yacuti, die er — jedoch in andrer Weise als die ed. Bomb. des Hemacandra — durch eine modificierte Form des अ, resp. आ, bezeichnete. In C ist dieses Zeichen einigemal (z. B. XI 93 ओयारिअ. 103 पेक्काम य. XII 76 चिर-याल nachgeahmt in einer Form, die am meisten einem mislungenen ल gleicht, C² las es mehrmals direct als ल! In diesem Archetypus waren ferner र und व nicht zu unterscheiden, wodurch in solchen Fällen, wo beide Lesungen dem Abschreiber gleich nahe lagen, wie bei राम und वाम, धारिअ und धाविअ, रोजूण und वोत्तूण etc. häufig Verwechslungen veranlasst sind. Endlich erwähne ich als Characteristicum dieser Classe die Neigung — von der sich Spuren übrigens auch bei R finden — gewisse Consonanten, namentlich त, hinter ' zu verdoppeln. — In der vl berücksichtige ich diese Eigentümlichkeiten nur bei besonderem Anlass; es sei aber gleich hier darauf hingewiesen, dass sie bei der Beurteilung mancher Varianten wie वण — रण (= व्रण), परिन्त — पवित्त, विढत्त — विढत्त. रूअइ रूअइ. संलाव संलाव संलाव etc. ins Gewicht fallen, vgl. ZDMG 29, 494; 32, 111.

K, die südliche Recension des Kṛṣṇa, welcher — unbekannt wann¹⁾, aber nach den Vorarbeiten vieler andern²⁾ — den Commentar Setuvivarāṇa oder -vyākhyāṇa verfasste. Von ihr lag mir nicht der Text, sondern nur eine moderne, sehr nachlässige und stellenweise lückenhafte, Copie der chāyā und des Commentars vor, ein Geschenk Dr. Burnell's, 202 Bll. in Teluguschrift. Diese Recension ist, wie sich von einer südlichen Quelle erwarten lässt, eine starke Uebearbeitung des echten Textes, welche teilweise bloss durch das studium novandi, zum Teil aber durch erkennbare sprachliche und kritische Motive veranlasst ist. Fälle der ersten Art findet man massenhaft in den zweiten Noten auf jeder Seite dieses Buches — manche dieser willkürlichen Veränderungen sind consequent, oder fast so, durch den ganzen Text hindurchgeführt, so विन्दु (wie im Pkṛt?) für त्यवअ, चल् für शल्, उट्टाविअ³⁾ für उ-

1 Daraus dass eine besonders charakteristische Lesart dieser Recension sich in einem Citat des Pratāparudriya findet (s. Note ad I 10), folgt natürlich nicht, dass Kṛṣṇa vor dem 14. saec. gelebt habe, wohl aber, dass die südliche Recension des Setu so alt ist.

2 विद्वंसो बहवो ह्यस्य व्याख्यानानि प्रचक्रिरे।
न तैरप्यखिलैरस्य सम्यगर्थः प्रकाशितः ॥
भावः प्रवरसेनस्य गहनो नहि शक्यते।
प्राज्ञैरपि परिज्ञातुं मन्दैः किमुत मादृशैः ॥

Einleitung.

3) Um das wirkliche Verhältniß der Lesungen

द्वाइअ, वङ्गल für वहल, die Vermeidung des Wortes पिङ्गल (s. Note ad IX 34) etc.¹⁾ In die zweite Kategorie gehört u. a. folgendes. Die Zahl des Âçvâsa ist in K auf 16 vermehrt, indem der 13te (s. Note zu XIII 67) in 2 geteilt ist. Da aber das Wort अणुराअ, das in Folge einer bei den indischen Kunstdichtern beliebten Spielerei²⁾ im Schlussvers eines jeden Âçv. stehen muss — daher die Bezeichnungen des Gedichts als अणुराअ-इणहं अणुराअङ्कं I 12, XV 95 — in Vs 67 nicht vorkommt, wurde XII 98 an diese Stelle versetzt, und da nunmehr Açv. XII nicht mehr mit jenem Worte schloss, musste dasselbe durch Zustutzung von XII 97 herbeigeschafft werden. Ferner liest K für विढप्पन्ति und विढत्त, das schwierige Verbum vermeidend, jedesmal विसप्पन्ति विहत्त विसत्त (s. Index s. v. रभ); für पइरिक्क, weil er an der ungewöhnlichen Vertretung von प्रति Anstoss nahm, वइरिक्क (= व्यति°); für das ihm unbekannte अज्झिअ अज्झिअ „gezogen“ उज्जुअ उज्जअ अज्झिअ: für रुन्दावत्त V 85 उद्दावन्त; für अप्पुण einmal अप्पुण (= आपूर्ण) ein andermal अवपूर्ण; für संखाअ (= संस्थान) संघाअ; für das befremdliche aber wohl verbürgte (s. Hem. II 174 Schol. पडिट्ठिर II 4 पडिट्ठिअ; für णिअक्कल X 8 सदृश (wie im Pkrt? : VI 59 ed (s. Note ad loc.) ist, um पुणाम zu umgehen, der Text radical verändert. Besonders instructiv sind eine Anzahl Stellen, wo K an zwei jedem Prākṛtisten geläufigen, aber im Setu seltenen, Erscheinungen Anstoss nahm, an dem Bruch des sandhi im Innern eines Wortes und am Eintritt desselben (in dem Falle + Vocal) zwischen 2 Wörtern, s. Noten zu IX 25, XV 54. So erklären sich die Lesungen दिसा-साअड्ढिअ für दिसा-आअ I 52. उट्ठविअ-विमलंसुआइ für उट्ठअ-धवल-अं IX 25. संवन्धुज्जोअ für पणट्ठ-उं IX 77. विट्ठिणुणअ für विवण-उं XI 74. पवअ-पडिद für पवअ-आविं XI 95. das auffallende णसहिअ für असं XII 97 (wenn meine Herstellung der Lesart richtig ist), दिण-मणु-कलभं für जाअ-अणुअ-मेण XV 91. वि अप्पण für तसप्पण VI 11. अकट्ठिआ वि गअणं für गअणमणाअड्ढिआ VII 44. सुह-साविअं für सुहसानअं VII 50. उअहिं अक्केर für उअहिमविद्विअ VIII 104. माणुणअ-जाइणो अअं अवमाणो für ण उणो etc. XI 115. भिज्जइ भिण für भिणमभिण XIV 23. अल-परिट्ठिण für अलमोइणेण XV 54.

K's zu denen der andern deutlich hervortreten³⁾ zugeben. Es unterliegt vielmehr keinem Zweifel zu lassen, führe ich sie in dieser Einleitung, so- und wird auch durch die Pkrtwörter in den praweit dies mit Sicherheit möglich ist, in Pkrt an, tikas bestätigt, dass dieser die bekannten Eigenobgleich sie mir nur in der Skṛtform vorliegen. tümlichkeiten der dravidischen Pkrt-Mss. zeigte. Dasselbe tue ich in der vl in den Fällen, wo K 1) Für पङ्गल liest K 3mal वच्छल, s. zu IV 25. nur als Unterstützung einer anderswo in Pkrt Welches hier die echtere Lesart ist, scheint mir vorliegenden Lesart citiert wird; endlich habe zweifelhaft — vielleicht sind beide secundär, s. ich im Anhang die nur in K — resp. K u. S unten S.XX.

— vorhandenen Verse nach Massgabe der châyâ 2) Cf. z. B. Çiçupâlavadha Kirâtârjuniya Bâlabhârata, welche श्री लक्ष्मी वीर in den Schluss-Selbstverständlich machen diese Rückübersetzungen versen jedes Gesanges haben.

3) So ist metri c. K herzustellen; doch ist der secundäre Charakter dieser Lesung durch den Consensus von C zweifelhaft.

So sicher nun nach alle dem K einen überarbeiteten Text bietet, den wir nicht zur Grundlage unsrer Kritik machen dürfen, ein so wichtiges Hilfsmittel zur Eruierung der echten Lesart ist diese Uebersarbeitung in einer Anzahl Fällen, wo R oder C oder beide versagen. Ihr lag nämlich ein älterer und besserer Text zu Grunde als derjenige, von dem R und C stammen, und sie ist daher frei sowohl von den specifischen Fehlern einer jeden dieser Recensionen als von den gemeinsamen beider. So liest K richtig mit C gegen R: I 23 खलइ हिअए, I 56 णिम्महिअ, III 51 भणन्तं, IV 39, V 8 मुज्झिज्जइ, VI 57 etc. परिन्त, VII 11 प्पविद्धो, IX 27 आइइ also auch ओज्झरेहि, IX 85 आलीना: i. e. अल्लिआ, X 18 ओवअन्त, X 37 कखउरिअ, XI 58, XIV 42 प्रमुषित i. e. पम्हट्टु, XV 14 विवलाअ, XV 58 सुवइ; mit R gegen C: II 24 पअ, V 41 nicht अ, VI 44 पडिसमइ, VII 20 पडिसक्कन्ति (oder परि°), X 70 णिअत्थं etc.; gegen RC: II 23 ओहामिअ, II 36 वह, II 46, XI 49 मुज्झिज्जन्ता णन्तं, X 51 किरण-परिक्खप्पन्ता, XII 40 विस्मित also wohl विस्मिअ. Wie man sieht, liefert uns K mehrfach, wo C und R divergieren und er mit dem einen von ihnen stimmt, das Kriterium der ursprünglichen Lesart; wo er von beiden abweicht, sei es dass sie selbst zusammengehen oder nicht, hat er ebenfalls in mehreren Fällen den echten Text bewahrt, die stärkere Präsumption ist aber hier für den secundären Charakter seiner Lesarten, und die Entscheidung, soweit überhaupt eine möglich ist, muss von Fall zu Fall nach inneren Gründen getroffen werden¹⁾. Ich habe deshalb in dem Apparat die Lesarten K's in 2 Gruppen geteilt: diejenigen welche er mit einer nördlichen Quelle — S mitgerechnet — gemein hat, finden sich in den ersten Noten, die ihm eigentümlichen, welche also in bonam und in malam partem den specifischen Charakter der südl. Recension ausmachen, in den zweiten.

Es sei aber hier ein für allemal nachdrücklich darauf hingewiesen, wie sehr — ganz abgesehen von der Incorrectheit des Ms. — durch den Mangel des Pkrttextes die Collation von K erschwert und ihre Sicherheit beeinträchtigt wird. Zunächst fällt K für alle orthographischen und für eine Masse andrer Differenzen, die in der Skrtübs. nicht hervortreten können, überhaupt weg. Aber auch da, wo die Abweichungen der châyâ K's von der R's auf eine materielle Differenz der Texte hinzuweisen scheinen, bleibt es manchmal zweifelhaft, ob wir nicht doch bloss zwei verschiedene Uebersetzungen derselben Lesart vor uns haben. Denn die beiden châyâs unterscheiden sich — wovon der Index reichliche Proben gibt — durch ihre Technik sehr beträcht-

1) Dieses Verhältnis von K zu den andern वि nicht अ s. III 85; mit RC gegen K III 16 Recensionen wird bestätigt durch die Citate in ले nicht वो s. III 87; mit K gegen RC III 48 den Scholien des Hem., welche einstweilen die दुहिअए राम° nicht दुहिए राहव° s. II 164; VI ältesten datierbaren Zeugnisse für einzelne Lesarten des Setu sind. Hem. las mit KC gegen 2 परिघट्टं nicht °मट्टं s. II 174; XV 41 लेण nicht तेण s. III 70.
R VI 2 यड nicht दड s. Hem. II 174; XI 115

lich: R klebt ängstlich an den, wirklichen oder vermeintlichen, Skṛtetymologien, während K bei schwierigen Wörtern sich oft nach Art der Grammatiker mit einem skṛt Synonymum hilft, und zwar nicht jedesmal mit dem gleichen. Durch sorgfältige Beachtung der Forderungen des Metrums, durch Sammlung der bei K in den pratikas und gelegentlich im Commentar vorkommenden Prakṛtformen etc. hoffe ich diese scheinbaren Varianten, die natürlich nicht in die vl gehören, in den meisten Fällen erkannt und ausgeschieden zu haben; ein parmal habe ich mich aber doch dúpieren lassen. So übersetzt K sonderbarer Weise fast consequent नभः[ः]स्थल (s. zu I 17, IX 19), im Texte aber las er doch एह-अल, wie das pratika XII 73 ergibt; die zahlreichen Fälle, in denen bei K Formen von प्रतिष्ठा solchen von परि० des Textes gegenüberstehen, wären besser in der vl ganz unterdrückt worden, s. S. 193 N. 1; ob IX 24 in निस्सरत् gegenüber णीहरन्त eine Variante vorliegt, ist sehr fraglich (s. Index s. v. ह्रद्), obgleich K in allen übrigen Fällen णीहर् mit निर्हद् übersetzt; प्रकटः V 21 führt nicht notwendig auf eine andre Lesart als वावडो; ob वञ्चं für हीरं IV 14 etc., शोभः für च्छोहो IV 17 etc., विलप्ताः für पञ्चल्ला VII 21, आथय für उल्लञ्च XIII 68, निदधाति निहित निधाय etc. für णिमिद् णिमिञ्च णिमिऊण und vieles andre derart Varianten oder Uebersetzungsversuche sind, bleibt unentschieden. Solche und andere Schwierigkeiten und dazu noch der Zustand des Ms. haben es mir unmöglich gemacht bei der Ausbeutung dieser Quelle denselben Grad von Sicherheit und Vollständigkeit zu erreichen, wie bei R und C; die Collation eines guten Text-Ms. der Classe K¹⁾ würde zu diesem Teil meiner Arbeit mancherlei Nachträge ergeben, und ich nehme für ihn, obgleich er der mühsamste war, nur einen provisorischen Wert in Anspruch. Das Ergebnis wird aber, hoffe ich, auch wie es jetzt vorliegt, wertvoll genug erscheinen um es zu rechtfertigen, dass ich mich durch die Unzulänglichkeit meines Materials nicht habe abschrecken lassen.

Im Bestand und der Reihenfolge des Textes zeigt K beträchtliche Ab-

1) Die Bibliothek des India Office besitzt ebenfalls eine moderne Copie des Setu in Teluguschrift, Burnell No. VIII. Text und châyâ, 339 Seiten mit einer durch die fortlaufende Pagination verdeckten Lücke von 27 Versen (V 3—29) zwischen S. 78 und 79. Leider aber repräsentiert diese weder die südl. Recension noch irgend eine andre, wie man aus jedem Verse erkennen kann: VI 45 z. B. lautet hier:

पस्मर्यति महीहरा जतोऽर्हिमुहा पवंगमभुयस्त्वित्ता ।

धरिजंतधातुआतस्माइ तदोऽर्हिमुहाइ वलति सरिआसोत्ताइ ॥

Dieses prakṛtisierende Kauderwelsch ist der Versuch eines Mannes, dem der Text des Setu nicht vorlag, eine châyâ — und zwar diejenige R's in ziemlich corrupter Form — durch mechanische Anwendung von ein par Lautgesetzen ins Prakṛt zu transponieren; dass der Text metrisch ist, hat er nicht bemerkt. Natürlich ist dieses Ms. in der vl nicht berücksichtigt.

1) aus पाथ्यायन्ते 2) aus धार्यमाण, einem Schreibfehler der châyâ für धाव्यमान 3) aus आताम्राणि — die châyâ R's übersetzt nämlich sonderbarer Weise -अस्व, wie आअस्व, constant mit आताम्र.

weichungen von R, einigemal in Uebereinstimmung mit C, noch öfter mit S; das nähere ergeben der Anhang und die vl. in der ich auch angedeutet habe, dass mehrere der fehlenden Verse wohl nur zufällig ausgefallen sind. Sonderbarer Weise fehlt die Uebersetzung und Erklärung von VII 33. 34, obgleich die Verse selbst (s. Note ad l.) ohne Zweifel auch in dieser Recension gelesen wurden.

Mit K^{vi} bezeichne ich die von Kṛṣṇa citierten Varianten: ich war, wie man sehen wird, einigemal nicht im Stande sie aus dem corrupten Commentar herzustellen.

S, die Setusaraṇi, eine metrische¹⁾ Skṛtübersetzung des Setu, verfasst unter Akbar's Sohne Jehāngir auf Befehl des Rāmasiṃha von dem Ambaśṭha Civanārāyaṇadāsa (das nähere s. bei Weber Verzeichniss etc. No. 535); das Berliner Ms. Chambers 437 Devan. 110 Bll. Von dieser Uebersetzung wird man sich aus dem im Anhang als Probe mitgetheilten 3ten Sarga ein genügendes Bild machen können. Sie ist zwar, in Folge des Zwanges der metrischen Form, nicht wörtlich, aber doch so treu, dass der ihr unterliegende Text sich in den allermeisten Fällen mit Sicherheit feststellen lässt. Es war daher in dem Apparat meistens nicht nötig ihren Wortlaut anzuführen — was bei der gänzlichen Umformung der Constructionen einen unverhältnismässigen Raum erfordert hätte — sondern nur zu constatieren, welche der mir vorliegenden Lesarten von ihr unterstützt werden; von den Fällen, wo dieses durch ihre Unwörtlichkeit unsicher war oder wo sie offenbar anderen Lesarten folgte, habe ich die wichtigen durch „S? S frei“ etc. markiert. Doch musste ich in diesem Puncte, um nicht in Pedanterie zu verfallen, Mass halten: man darf also nicht bei jeder unbedeutenden Divergenz meiner Quellen, bei der ich S nicht citiere, sie sofort als Zeugen für die von mir recipierte Lesart in Anspruch nehmen. — Der von S übersetzte Text war ganz sicher mit keinem der mir vorliegenden identisch, wie der Leser aus der vl. und namentlich mit Hilfe der oben gegebenen Zusammenstellungen der für jede Recension charakteristischen Lesarten sofort erkennen wird²⁾. Auch ihre chāyā muss von denen R's und K's materiell verschieden gewesen sein³⁾, ja ange-

1) Das Metrum wechselt, wie der Stil der nicht die 2 ändern teilt. XIV 43 weist S allein skṛt Kāvya verlangt, von einem Sarga zum andern, aber — von vereinzelt Ausnahmen, bewahrte, Lesart hin, s. ZDMG 32, 103f.

namentlich am Schluss der Sargas, abgesehen — 3) S. z. B. II 16 अणुणिज्जमाण = अवीयमान richtig RK. = अनुनीत! S; II 23 ओहासिञ्च = अवभासित R, = स्मयमान! S; II 24 -विज्जन्तञ्च = पीयमान RK. = वीज्यमान! S — dagegen XI 119 गेहहृद = गृह्यते! R (und K — wir wissen aber nicht, wie dieser im Pkṛt las),

उपाददीत i. e. गृह्णाति richtig S etc. Cf. auch vorliegenden alten Fehlern ओहासिञ्च II 23. S. 141 N. 1.

णिवहं II 36. विञ्चस्मिञ्च XII 40 S den ersten aber

sichts ihrer gelegentlichen auffallenden Misverständnisse des Prakṛt und ihrer häufigen Prakṛtismen¹⁾ halte ich es selbst für möglich, dass sie direct aus dem Original übersetzte, so unwahrscheinlich dies auch bei einem Werk des 17. saec. ist. Auf jeden Fall ist diese Recension eine eklektische; ob aber dem Uebersetzer schon ein eklektischer — und alsdann sehr junger — Text vorlag, oder ob er selbst nach mehreren Mss. eklektisch übersetzte, ist nicht auszumachen. Im Bestand des Textes steht S am nächsten zu K. Es ist übrigens offenbar, dass Çivanārāyaṇa — ganz wie ein moderner Veden-Interpret — vieles übersetzte, was er nicht verstand.

S² ist eine andre, sehr gute, Skṛtübers. der ersten 14 Verse in Çloka auf der Aussenseite von Bl. 1 dieses Ms.

Mit diesem reichen Material war es sehr wohl möglich nicht nur einen bessern Text, als eine einzelne meiner Quellen gibt, herzustellen, sondern in gewissem Sinne auch einen bessern, als man in dieser Ausgabe findet. Hätte ich nämlich nach Massgabe des auseinandergesetzten Verwandschaftsverhältnisses der Recensionen überall, wo 2 derselben, namentlich OK, gegen R zusammenstehen, die von jenen bezeugte Lesart recipiert und mich ausserdem möglichst an das Princip der *difficilior lectio* gehalten, so wäre ich ohne Zweifel in sehr vielen einzelnen Fällen den Worten des Dichters näher gekommen; als Ganzes aber hätte ich einen Text erhalten, der só von keiner Tradition gestützt wird und ganz sicher in Indien nie existiert hat. Gegenüber der Evidenz, dass die divergierenden Recensionen, in denen dieses und fast alle Producte der indischen Literatur auf uns gekommen sind, zum geringsten Teil ihre Entstehung der unvermeidlichen Ungenauigkeit stets wiederholter Abschriften verdanken, vielmehr wesentlich der bewussten und perversen Tätigkeit der einheimischen Gelehrten, ist es ein hoffnungsloses Unternehmen ein umfangreiches und vielgelesenes Werk mit den Kunstgriffen der Textkritik in seine ursprüngliche Form herstellen zu wollen. Die erste, und in den meisten Fällen auch die letzte, Aufgabe des Herausgebers ist es vielmehr den authentischen Text einer Recension zu geben, gesäubert von seinen offenbaren Fehlern. Dieser Ausgabe liegt daher der Text R's zu Grunde, der einzige den ich mit meinen Mitteln ganz sicher stellen konnte. Von ihm bin ich consequent nur dann abgewichen — zu Gunsten einer andern Lesart oder selbst einer Conjectur²⁾ — wenn er durch die Grammatik das Metrum oder den Reim reprobiert wurde. Entsprach er aber diesen Erfordernissen, so habe ich ihn,

1) S. z. B. das häufige व für इव (cf. S. 137 | Pañcadaṇḍ. S. 4f. 13.
N. 4), न लीड „nicht berührt“ aus अणालिड V
44, भज्यत् „zerbrochen werdend“ aus भजन्त VI
44, अन्धकारापित XV 41 u. s. w. Manches der-
art gehört freilich zum Charakter des barbari-
schen Skṛt der späteren Epochen, s. Weber

2) Conjecturen sind: अहिलिअ II 16, मूअल्लइअ
V 41, सामलइअ VIII 66, चिलाअ IX 71, अल्लिअ
IX 85, विम्लिअ XII 40, जाअ-अणुअम्मेण XV 91.
कईहि VII 6 u. dgl. wird man wohl nicht zu den
Conjecturen rechnen, s. Note ad loc.

auch wenn sein secundärer Charakter aus andern Gründen noch so deutlich war, fast immer recipiert, und deshalb findet man von den oben besprochenen „eclatanten Verderbnissen“ viele in meinem Texte. So sinnlose Lesungen und handgreifliche Skriptismen wie z. B. पभणन्तं III 51. गोविअ V 87. मुण्ड... गोचं VI 47. पदणा VII 21. अट्ट VIII 68. णिज्जरहि IX 27. णिज्जलद घअं XV 38. सुवुसि XV 58 aufzunehmen habe ich freilich nicht über mich gewonnen; in diesem Punkte werde ich dem Vorwurf der Inconsequenz nicht entgehen¹⁾.

Um 450 Jahre älter als meine älteste Hdschr. ist die Grammatik Hemacandra's, und da unser Text nachweislich eine ihrer hauptsächlichen Quellen war²⁾, wird man erwarten, dass ich ihrem Zeugnis einen grossen Einfluss auf die Feststellung desselben eingeräumt habe. In der That hat mich Hem. beim Schwanken meiner Mss. in zahlreichen Fällen wie उब्भिअ. चिलाअ. णमिअ. पुणाम. रेअविअ etc. auf die richtige Lesart geführt; einmal, XIV 43, verdanke ich diese (वणे) sogar nur seinem Zeugnis, und ebenso hätte ich III 6 auf seine Autorität (II 209) अप्पणो für das leichtere अप्पणा der Mss. aufnehmen sollen: einige Schreibungen wie संदट्ट, ववट्टुम्भ sind im Vertrauen auf seine Zuverlässigkeit gegen die Mss.³⁾ (s. Noten zu IV 46, V 48) durchgeführt worden — vielleicht mit Unrecht; endlich habe ich eine Anzahl anstössiger Formen wie गभीर, भुज, ललाट darum geduldet, weil die Scholien Hem.'s ganz ähnliche enthalten (s. नभ I 187. पयाग 177. अटइ 195), und andre wie उद्. मदलदा, विवणदा. रामादो darum, weil er sie durch seine puristischen Verbote (I 209. II 154. III 8) indirect bezeugt. Aber ich habe mich wohl gehütet eine durchgreifende Uebereinstimmung meines Textes mit den Regeln Hem.'s anzustreben. Denn die Grammatiker sind zwar in dem was sie positiv lehren, eine wichtige und zuverlässige Quelle für die Kenntnis der Prakrts; aber — wie ich an einer

1) Eine solche Inconsequenz ist es, dass ich किं पम्हट्टु म्हि अहं III 105; VII 30 वडुइ पव- das echte, aber von R jedesmal verfälschte, प- यकलयलो IV 220; VIII 24 ओ विरएमि नहयलि रित्त 4mal in die vl verwiesen aber IX 88 in II 203; VIII 59 आरणकुंजरो व्व वेल्लंतो (वल्लंतो den Text gesetzt habe. Ich liess mich hierzu ist Fehler) I 66; VIII 69 oder XV 35 मलयसि- bestimmen, weil an dieser einzigen Stelle die हरकखंडं II 97; XI 34 आभासद रयणिअरे (रयं ist ungenaues Citat oder Variante) IV 447; XI 87 हत्थुन्नामिअमुही णं तिअडा (भणइ fehlt aus Versehen) III 70; XII 1 दरदलिअ I 217; XIV 43 नत्थि वणे etc. II 206 (cf. ZDMG 32, 103f.); XV 79 णवरि अ से रज्जवदणा (ist से Fehler?) II 188; XV 88 जइ हं I 40. Ausserdem mehrere unsichere.

2) Ausser den oben S. XIII N. 1 bereits angeführten hat Hem. noch folgende Citate aus dem Setu: I 2 दणुइन्द्ररुहिरलित्तो (लित्तो ist Fehler) s. Hem. I 6; I 12 तं तिअसवन्दिमोक्खं II 176; I 41 सोअइ अ णं रज्जवई III 70; III 1 अह पेच्छइ रज्जतणउ (तणउ ist Apabhramṣa) IV 447; II 24 धरणीहरपक्खुअन्तयं II 164; II 44 सिं उ- क्काहो III 81; III 6 विसयं विअसन्ति अप्पणो क- मलसरा II 209; III 7 तरिउं ण ज्ज णवर इमं II 198; III 57 वज्जत्तं I 233. II 98 (cf. ZDMG 32, 104ff.); IV 23 धीरं हरइ विसाओ I 155; VI 12

3) In der Unterscheidung von ट्टु und टु sind meine sämtlichen Dev.-Mss. so unzuverlässig, dass ich z. B. die Scheidung zwischen -वट्टु und -वट्टु nur mit Hilfe der Uebss. पट्टु und पृष्ठ durchführen konnte.

Reihe einzelner Fälle früher nachgewiesen habe¹⁾ und wie dies Buch auf jeder Seite zeigen wird — sie sind dem wirklichen Bestande der alten Texte gegenüber so unzulänglich, sie haben eine solche Masse wichtiger Erscheinungen gänzlich übersehen, und ihre Regeln sind so oft zu eng oder zu weit, dass sie als Norm für die Textkritik geradezu unbrauchbar werden. Einen alten Prakṛttext nach den Vorschriften der Grammatiker edieren heisst die echtste Quelle unsrer Sprachkenntnis verschütten. Man trifft daher in diesem Texte ausser einer Fülle von Formen, die Hem. nicht kennt, auch fortwährend solche, die er direct verpönt wie उदु etc. (s. o.), दाव (nach Hem. Çauraseni), मणोसिला (nach Hem. ārṣham), आलाण इअरा उच्छित्त von Varar. gestattet), जिम्माअन्त, णिलाड, पइत्त (von दीप), पम्हट्टु, विन्द, समत्थ (= °स्त cf. Varar.), सोमार etc. Dass hierunter vielleicht manche falsche Form sein mag, habe ich selbst gelegentlich hervorgehoben (s. z. B. S. 148 N. 2).

In der Wahl zwischen solchen Formen, die nach den Gesetzen der Sprache — und teilweise nach den ausdrücklichen Zeugnissen der Grammatiker — gleichwertig sind, wie तड und तल, आगअ and आअअ, मुत्ता und मोत्ता, किल्म and किलम, पढम und पढुम, विइअ and वीअ, एक्किक्क and एक्कक्क, एअ and एक्क, ठाण and थाण, दिवस दिअस and दिअह etc., haben zwar nicht die Copisten — denn die Mss. derselben Recension stimmen auch hierin meistens überein — wohl aber die Urheber der einzelnen Recensionen absolute Freiheit gehabt, die sie oft bis zur Vernichtung des Metrums und des Reims misbrauchen²⁾; und zwar ist es offenbar, dass sie sich bei dieser Wahl meistens von gewissen orthographischen Gewohnheiten — aber nicht Grundsätzen³⁾ — leiten liessen. Mit Ausnahme derjenigen Fälle, in denen das Metrum der Reim oder die grössere Schwierigkeit der einen Lesart zur Entscheidung helfen, ist in solchen Dingen die ursprüngliche Schreibung natürlich immer zweifelhaft. Sicher ist nur, dass dieses Schwanken zwischen gleichwertigen Formen zum Charakter der Sprache gehört, und wer es — nach einem neuerdings von mehreren Seiten empfohlenen Princip — unternähme „Consequenz“ in die Orthographie des Prakṛt zu bringen, würde sich, ausser an der Evidenz der Handschriften, auch an der des Reimes stossen. — Ich folge natürlich auch

1) S. ZDMG 28, 491 ff. 29, 491 ff. 32, 104 ff. den zeigt 2—3mal die andre Form; 30mal schreibt Prakṛtica, Strassburg 1879, passim. R ओज्झर, 1mal उ०; regelmässig bleiben in

2) S. z. B. die vl zu VII 38. 61. 67.

3) So sind zwar die herrschenden Formen der Enkliticae stehen, mehrmals aber (14mal in für द्वितीय und क्लम in R und C वीअ and किल्म, daneben aber finden sich in jeder Recension 4—6mal विइअ and किलम; C zeigt viel häufiger als R Vertauschung zwischen ड und ल Regel Hem. I 178) विसअ and 1mal कुसुअ; und speciell bei -अल = तट (s. zu I 55) fast immer — bis auf 7 Ausnahmen; herrschend ist 73mal कइ (= कपि), aber 1mal — im Reim — कवि etc. in R पढम in C पढुम (s. zu I 16), aber jeder von bei-

in diesen Dingen den Schreibungen R's, soweit sie nicht durch den Reim etc. widerlegt werden. Doch scheint es mir, dass C hier vielfach den ältern Zustand darstellt: speciell glaube ich, dass gegenüber der in C fast vollständigen Vermischung von ड und ढ das offenbare Bestreben R's diese zwei, im Pkrt. — wie übrigens schon im Skrt., s. Sāh.-D. § 640 — gleichwertigen, Buchstaben nach etymologischen Rücksichten auseinanderzuhalten auf dem Einfluss der châyā beruht¹⁾).

Im einzelnen ist über die orthographische Gestalt meines Textes folgendes zu bemerken:

1) Gegen den überwiegenden Usus der Mss. schreibe ich vor den Consonanten der 5 ersten vargas in einfachen Wörtern statt ' den organischen Nasal (cf. Hem. I 30), öfters auch in der vl. Die ganz verwerfliche Gewohnheit der Mss. in pausa gelegentlich ण zu schreiben berücksichtige ich nicht.

2) Ueber die Schreibung derjenigen Endsilben, denen ein arbiträrer Nasal zukommt — also des ण im Instr. sgl. und Gen. pl., des सु im Loc. pl., des इ im Nom. Acc. pl. neutr., des हि im Instr. Abl. pl., des तूण ऊण im Absolutiv, ferner der Endungen zahlreicher Pronominalformen und Adverbia wie महं तुहं अज्जं णवरं उवरिं etc. s. Hem. I 27 und passim — und die demgemäss lang und kurz sein können, entscheidet lediglich das Metrum (s. Hāla S. 52). Mit diesem stimmt in der grossen Mehrzahl der Fälle die Schreibung der Mss.: nur bei den Pluralendungen इ und हि haben einige häufig den Nasal auch wo das Metrum eine Kürze fordert²⁾. Diese Nachlässigkeit herrscht seit alter Zeit, denn schon die Metriker (s. Uvaci ed. Bollensen S. 524f.) sind durch sie zu dem Unsinn verleitet worden von dem allgemeinen Gesetz des Pkrt., dass jede nasalierte Silbe lang ist, für jene Endungen eine Ausnahme zu statuieren³⁾, und so haben denn auch einige neueren Herausgeber, z. B. Pischel in der Čakuntalā, Bühler in der Pāyālacchī, dieselben als Kürzen zugelassen. Glücklicherweise ist aber ein exacter Beweis möglich, dass die Mss. hier keinen Credit verdienen. Bekanntlich hängt die Form der meisten Enkliticae von dem vorangehenden Auslaut ab: so können z. B. च und पि nur nach ' , अ und वि nur nach Vocalen vorkommen. So oft also eins dieser Wörtchen hinter jenen Endungen steht, können wir schon aus seiner Form den wahren Auslaut jener bestimmen, und da zeigt sich denn, dass wo immer das Metrum die Kürze jener Endungen verlangt, die Enklitica zugleich

1) Mit dieser Auffassung stimmt die Tat. Bollensen a. a. O.). R^h इ हि zu schreiben, s. Sache, dass zwischen den châyās von R und K sich N. 4 zu VII 6.

2) Ganz ebenso nehmen sie bekanntlich auch kurz ए und ओ im Auslaut an, bloss weil nachlässige Mss. in den Feminineasus statt आइ आउ etc. oft gegen das Metrum आए आओ etc. schreiben, s. Prākṛtica S. 30.

3) Am correctesten, aber nicht fehlerfrei, sind hierin Rth; R^h pflegt als Kürzen ई हि (cf.

den vocalischen Auslaut erhärtet. Aber auch an solchen Stellen (also z. B. XV 16 तरुहि अ) schreiben manche Mss. इं हिं, und damit ist bewiesen, dass sie den anusvāra willkürlich setzen; wer auch hier ihre Autorität anerkennt, muss bereit sein Formen wie तरुहिं अ herunterzuschlucken¹⁾. — In diesem Punkte erwähne ich die Schreibungen der Mss. nur bei besonderer Veranlassung.

3) Für die Scheidung von व und व habe ich, da die Dev.-Mss. hier versagten, die Orthographie K's (in der Skrtübers. und den pratikas) sowie die anderer südlichen Mss. und Drucke und Hem.'s zur Richtschnur genommen. Von der üblichen Schreibung bin ich abgewichen bei विन्द = वृन्द, das die südl. Quellen — auch im Skrt — immer, und bei बोलइ, das sie überwiegend mit व geben. Ohne hdschriftliche Gewähr ist meine Schreibung पञ्चल für पञ्चल der nördl. Mss.; sie beruht, da die südl. und Jainaquellen das Wort nicht kennen, bloss auf R's Uebersetzung प्रबल — vielleicht aber ist पञ्चल ein Fehler für पञ्चल Pāiyāl. 36. पञ्चालइ, dessen Orthographie bis jetzt zweifelhaft ist (s. Hem. IV 41, Pāiyāl. 78), schreibe ich mit व nach V 41 K pratika²⁾.

4) Nach dem Vorgang meines ältesten Ms. C zerlege ich die Composita, soweit ihre Glieder nicht lautlich verschmolzen sind. Da C selbst in diesem Punkte oft fehlerhaft und durchweg inconsequent verfährt, manchmal lange Compositionen zusammenlässt und manchmal sogar Eigennamen wie दह-मुह zerlegt und durch Zerhackungen wie गत्रा-गत्राइ (= गतागतानि), भरित्र-इ (= भृतार्थ) etc. das Verständnis erschwert, habe ich mich im einzelnen oft von ihm entfernt. Ich denke der Leser wird es mir danken, dass ich dabei weniger nach absoluter Consequenz als nach Deutlichkeit im speciellen Falle gestrebt habe: so trenne ich z. B. अ privat. in der Regel nicht ab, aber aus nahe liegenden Gründen schreibe ich IV 20 अ-मुड-अन्द „nicht geschmückt mit dem jungen Mond“, IX 50 अ-सुर-वन्दि-साहारण „kein passender Ort für gefangene Götterfrauen“. Gewisse Uebelstände wie z. B. कुसुम-रेणुमइअ = कुसुमरेणु + मइअ sind bei dieser Methode unvermeidlich; wer aber darum ihren Nutzen leugnen wollte, den verweise ich auf Strophen wie die mahāyamakas IX 43. 44. 47. 50. — Selbstverständlich ist es nicht meine Auffassung des Textes, die ich durch diese Zerlegungen dem Leser octroyiere, sondern die traditionelle der Scholiasten³⁾. — Die regelmässige Haupteäsur der Gāthā nach dem 3ten gaṇa

1) S. z. B. अक्खेहिं वि! ZDMG 33, 465.

gang von व in व vorzuliegen.

2) Bei diesem Anlass bemerke ich, dass विण्ट Pāiyāl. 226 nur eine andre Schreibung für विण्ट = वृन्त „Stengel“ ist: demgemäss sind in Bühler's Index die Uebss. dieses Wortes und des Synonymums वन्धण abzuändern. Da वृन्त, so viel ich sehe, selbst in südl. Quellen niemals vorkommt, scheint hier, wie bei बोलइ, pkrtischer Ueber-

3) Viele Strophen, namentlich die Galitakas — so heissen diejenigen, welche nicht Skandhakas sind — lassen eine mehrfache Analyse zu. Im Texte gebe ich die nächstliegende, resp. die, in welcher die verschiedenen Erklärer übereinstimmen; das nähere s. in den Noten zur Uebersetzung.

bezeichne ich durch ein Intervall, durch dessen Mangel sich daher die Vipulās von selbst markieren.

Im Anhang habe ich die von R nicht anerkannten Strophen der andern Recensionen zusammengestellt, mit Ausschluss einiger nur in S vorhandenen, s. z. B. S III 47*, 57*; die mir nur im Skrt vorliegenden habe ich zurückübersetzt, s. o. S. XI N. 3. Ihren Platz in der betreffenden Recension bezeichne ich durch * hinter der Nummer des ihnen vorangehenden Verses: A 1 = I 8* C, 7* KR^b heisst also, dass dieser Vers in C der 9te, in KR^b der 8te ist. Ebenso, wenn ein Vers in einer Recension versetzt ist: VIII 23* K (s. N. ad loc.) = III 61 heisst, dass Vs III 61 unsres Textes in K hinter VIII 23 steht. — Eine andre Bedeutung hat der * im Index, s. die Vorbemerkung zu demselben.

Die Grundlage des Wortindex ist eine Arbeit des der Wissenschaft so früh entrissenen trefflichen Paul Goldschmidt. Einen Index zu den 2 ersten Âçv. hat derselbe bekanntlich 1873 in seinem „Specimen des Setubandha“ veröffentlicht, und die Noten zu dieser Dissertation zeigen, in wie hohem Masse er sich schon damals in den Besitz des Sprachmaterials auch der übrigen Gesänge gesetzt hatte. In der Folge dehnte er, mit der Absicht zu meiner Ausgabe den Index zu liefern (s. Specimen S. 99*), diese Arbeit auf den ganzen Text aus und übergab mir gegen Ende 1873 eine Abschrift seines nach R^b allein angelegten — also auch alle Lücken und Fehler, namentlich auch falschen Zahlen, dieses Ms. enthaltenden — Index zu III—XV mit der ausdrücklichen Erklärung, dass derselbe nicht auf dem Verständnis des Textes beruhe, und mit der Bitte die mir bei der Benutzung aufstossenden Mängel zu corrigieren. Vollständig — bis auf die Lücken des Ms. und einige zufälligen Verluste — war der Index schon damals, und der Leser wird ermessen, von welchem Nutzen er mir bei der Constituierung des Textes gewesen ist; bei seinen Mängeln zu verweilen würde mir schlecht anstehen. Es genügt zu sagen, dass ich ihn — ebenso wie das schon gedruckte Stück zu I. II — vollständig revidiert habe, indem ich, nach Feststellung meines Textes, jedes Wort verificierte resp. nachtrug. Nächstdem mussten die beiden getrennten Teile (I. II und III—XV) verschmolzen und — aus mehreren Gründen, von denen einer die irrthümliche Vermengung des aus प entstandenen व mit व war (s. Spec. S. 10) — die alphabet. Anordnung radical umgeändert werden. Indem ich also meinem verstorbenen Freunde den grössern Teil des Verdienstes um diese mühselige Arbeit zuerkenne, nehme ich für mich allein die Verantwortung in Anspruch, sowohl für die Vollständigkeit, als für die Anordnung, als für die darin niedergelegten etymologischen Ansichten. — Im einzelnen bemerke ich über den Index folgendes:

1) Er ist vollständig — soll es wenigstens sein — für den recipierten

Text und den Anhang; die vl habe ich reichlich, aber nur bei besonderm Anlass, berücksichtigt.

2) Nomina sind, soweit ihre Flexion kein besonderes Interesse bietet, bloss in der thematischen Form, Pronomina und Verba unter ihren Stämmen resp. Wurzeln, aber in ihren Flexionsformen, aufgeführt, und zwar, wenn die Endsilben im Context durch irgend welchen grammatischen Process afficiert sind, in der ursprünglichen; also **तिवहआ** (nicht **०अ**, s. Hem. I 4) und **वल्लि** (nicht **०ल्ली**) VI 7, **अप्पणा** VI 11, **अप्पाणे** II 15 etc. Consonantisch anlautende Wörter, deren Anlaut in der Composition oder sonst lautgesetzlich verändert, verdoppelt oder eliminiert ist, stehen bei ihren primitiven Formen, also **-वइ** bei **पइ**, **अ** bei **च**, **चेअ** bei **चेअ**, **-क्कम्प** bei **क्कम्प**. Unberücksichtigt geblieben ist die reguläre Verdoppelung anlautender harter Aspiraten und solcher Consonanten, welche ursprüngl. Doppelconsonanz vertreten, also ist **टिअ** von **ठिअ**, **क्खण्ड** von **खण्ड** nicht geschieden.

3) Es gibt im Pkrt keine, von denen auf **इ उ** verschiedenen, Stämme auf **ई ऊ** mehr; ich setze daher **सिरि वज्ज** etc. an.

4) Voneinander abstammende Formen auf verschiedenen Stufen der pkrtischen Entwicklung sind unter die ursprünglichste rangiert, also **दिअस** und **दिअह** unter **दिवस**, **मि** und **वि** unter **पि**, **चिअ** unter **चेअ** etc. Findet sich zufällig diese ursprüngl. Form in unserm Texte nicht, so ist sie nichtsdestoweniger als Stichwort des Artikels, aber ohne Beleg, angesetzt worden, z. B. **पडाआ** wegen **पलाआ** und **-वडाआ**. Dagegen sind solche Doppelformen, die von einem gemeinsamen skrtischen Etymon aus im Pkrt von Anfang an divergieren, wie **ओवअण** und **ओवडण**, **एअ** und **एक्क** etc. meistens als selbständige Artikel behandelt. Doch habe ich hier die Consequenz mehrmals dem Wunsche geopfert die pkrtischen Verzweigungen eines Skrtstammes recht ins Licht zu setzen: aus diesem Grunde sind z. B. **पिट्टु पुट्टु पुट्टु** unter **पट्टु** gestellt.

5) Denominative Verbalformen stehen bei ihren Nominalstämmen, einerlei ob diese in nominaler Function wirklich vorkommen oder nur in jenen Verbalableitungen; also **लङ्गअइ** bei **लङ्गअ**, **उम्मूलइ** bei **उम्मूल**, **णोल्लेइ** bei **णोल्ल**, **णिसम्मइ** bei **णिसम्म**. Nur ein par solcher Bildungen, wie **कट्टुइ मल्लइ लगइ**, obgleich auch sie ganz sicher Denominative von part. perf. pass. sind, habe ich unter die Wurzeln **कर्ष्** etc. gestellt, weil das Sprachgefühl dieselben als Fortsetzungen von **कर्षति मीलति लगति** empfunden zu haben scheint, s. S. 144 N. 1, 146 N. 1, Prakrtica S. 8 ff. — Zusammengesetzte Verba stehen unter den einfachen, geordnet nach der alphabet. Reihenfolge der Präpositionen in ihrer Skrtform, sodass also z. B. **ओअर** (= **अवतर**) vor **उत्तर** kommt.

6) Mit Ausnahme der vor dem Index bezeichneten Fälle und der von selbst deutlichen Verbal- und Pronominalformen habe ich sämtlichen Prakrtwörtern die traditionelle Skrtübs., die bei den etymologisch klaren zugleich die Etymologie ist, beigegeben, resp. den schwierigen die oft mehrfachen

Uebersetzungen der Scholiasten und deren Angaben, dass ein Wort überhaupt oder in einer bestimmten Bedeutung *deçî* sei, sodass der Index den auf die Worterklärung bezüglichen Inhalt der beiden Commentare vollständig wieder gibt. — Für die Etymologie habe ich getan, was ich vermochte; zur Begründung einiger der hier kurz aufgestellten Ableitungen verweise ich auf meine „Prâkr̥tica“¹⁾. — Mancher vermisst vielleicht ungern reichlichere Verweisungen auf die Grammatiker und die Parallelen aus dem Pâli und den modernen Prâkr̥ts, die sich auf Schritt und Tritt aufdrängen. Dem Kenner wird es nicht entgehen, dass ich auf diese leicht zu erlangenden aber dem Zweck meiner Arbeit fremden Verzierungen freiwillig verzichtet habe.

Schliesslich erfülle ich die angenehme Pflicht, denjenigen Herren, welche durch liberale Mittheilung des in ihrem Besitz befindlichen oder ihrer Verwaltung anvertrauten hdschr. Materials diese Ausgabe möglich gemacht und mich tief verpflichtet haben — den Herren Dr. A. C. Burnell, K. M. Chatfield, Dr. F.-E. Hall, Geheimerat R. Lepsius, Dr. R. Rost — meinen aufrichtigen Dank zu sagen.

Strassburg, August 1879.

Der Herausgeber.

1) Dort findet man auch eine Würdigung der Aufsatzes Göttinger Nachrichten 1874 S. 509ff. sehr bedeutenden Verdienste Paul G.'s um die | Ein grosser Teil der dort gewonnenen Resultate Prâkr̥t-Etymologie, namentlich des vortreflichen ist dem Index einverleibt.

Verbesserungen und Nachträge.

S. 4 K zu 35a अस्थिर für अट्टिअ. — S. 4 N. 5) tilge °. — S. 5 K zu 47a लब्धार्थ इव, las also लब्धत्यस्मि व. — S. 5 letzte Z. lies दिसा; die Vermutung ist übrigens sicher. — S. 6 K zu 61a कुसुम für णिअअ; 61b ist wegen des Reims mit C इप्प zu lesen. — S. 8 zu 5a: मुञ्जल C²K pratika, ebenso C II 24, cf. Pāyā. 66. — S. 8 N. 14) स्तनी रसार्द्रित K. — S. 9 16a lies durch Conjectur अहिलिअ-परंमु°. — S. 10 K zu 23a füge hinter अभिभूत hinzu: i. e. ओहामिअ. und dies ist die echte Lesart. — S. 10 K zu 26b: das 2temal ist महिलालअ = मही-लालक. — S. 12 letzte Z. adde in der Klammer: XI 49. — S. 21 Z. 5 v. u. 21 st. 22. — S. 22 K zu 25a वत्सलः, cf. Index s. v. वच्छल. — S. 27 N. 6) adde hinter R^{II}: 2Hd. — S. 29 Z. 6 टङ्क. — S. 32 Z. 14 फुट्टन्ताण. — S. 35 Z. 17 lies मि, cf. N. 16). — S. 35 Z. 4 v. u. 8) st. 6). — S. 37 K zu 23a उत्कम्पं für क्कम्पं. — S. 46 K zu 20a उण्ण für उम्ह, cf. Index s. v. — S. 49 Z. 20 वाल°. — S. 51 Z. 13 मेदणी. — S. 51 N. 27) अत्यमिआइ oder अत्थि° (= अस्तिमितानि)? R^{VI}. — S. 61 Z. 3 v. u. lies: Index st. VIII 84. — S. 64 letzte Z. streich 83. — S. 66 N. 13) adde: K und cf. XIV 75. — S. 68 Z. 13 मणि. — S. 69 zu 49d: मुणुअं C. — S. 72 N. 2) अर्वाडिट्टिअ. — S. 73 letzte Z. वधू st. वह. — S. 74 Z. 1 मुच्छिउ°. — S. 75 N. 13) R^{BI} st. R^bC; Z. 3 v. u. 136 st. 137. — S. 77 N. 13) lies: R^{II}2Hd und streich den Rest. — S. 78 zu मुद्ध 33b: गूढ R^{VI}. — S. 85 N. 12) °णुल्लावं. — S. 86 zu हिअअं 23b: जीअं R^{IIb} gegen Uebs. Comm. — S. 88 Z. 6 पूरिअअं. — S. 91 K zu 82b gehört auf die nächste Seite. — S. 95 K zu 113a निर्भर°. — S. 97 Z. 12 समर. — S. 103 N. 11) adde: R^{VI}. — S. 110 N. 24) adde am Schluss: C. — S. 115 Z. 5 परंमुहो°. — S. 123 Z. 14 पिट्टि: N. 15) Schluss: R^b st. R^b. — S. 127 Z. 3 lies ² st. ¹; Z. 9 ist besser °होवरि-, als Compos., zu schreiben. — S. 135 Z. 10 lies durch Conjectur जाअ-अणु°. — Einige unwesentlichen Varianten K's, die eine erneute Collation ergeben hat, lasse ich weg, da ich bei diesem Ms. Vollständigkeit doch nicht erreichen kann. —

Index: S. 144a Art. अञ्ज adde: अञ्जिअ II, 61. — S. 147a Z. 32 आलिहन st. अ°. — S. 153b Art. खन् lies उक्खअ. — S. 156a Art. च lies 12, 32 st. 31; Z. 12 v. u. चतुर्दिग्गम्. — S. 157a Art. चेअ Z. 4 v. u. streich 67*. — S. 162a Art. तर् Z. 3 lies ओआरिअ. — S. 168a Art. पटु lies पुटु st. पुटु; Art. पिडि° lies परि°. — S. 167b Art. पइ. 169a Art. पत् Z. 6. 169b Art. पन्थ adde hinter 4, 34 — 7, 7 — 9, 70: (nicht im Compos.). — S. 169b पम्ह lies 14, st. 14. — S. 171b Art. पि streich 2 nach II. — S. 181b Art. लम्ह lies अवलम्बिउं. — S. 183a adde: वणे (interj. aus मणे = मन्ये) 14, 43. — S. 184a Art. ववटुअ lies 4 st. 5. — S. 189a Art. समअहिअ streich 89 und adde: समो° 15, 89. — S. 194b letzte Z. lies ²) st. ¹).

एमह अवटुअ-तुङ्गं अवसारिअ-विथअं अणोणअ-गहिरं ।
 अप्लहुअ-परिसहं अणाअ-परमथ-पाअडं महमहणं ॥ १ ॥
 दण्डन्द-रुहिर-लग्गे जस्स फुरन्ते एह-प्पहा-विच्छुद्धे ।
 गुप्पन्ती विवलाआ गलिअ व थणंसुए महासुर-लच्छी ॥ २ ॥
 पोणत्तण-दग्गेअं जस्स भुआ-अन्त-णिट्ठर-परिग्गहिअं ।
 रिट्ठस्स विसम-वलिअं कणं दुक्खेण जीविअं बोलीणं ॥ ३ ॥
 ओआहिअ-महि-वेढो जेण परूढ-गुण-मूल-लङ्घ-त्थामो ।
 उम्मूलन्तेण दुमं पारोहो व खुडिओ महेन्दस्स जसो ॥ ४ ॥ आइकुलअं ॥
 एमह अ जस्स फुड-रवं कणढ-च्छाआ-घडन्त-एअणग्गि-सिहं ।
 फुड फुरिअट्ठहासं उड्ड-पडित्त-तिमिरं मिव दिसा-अक्कं ॥ ५ ॥
 वेवड जस्स सविडिअं वलिउं महड पुलआडअ-त्थण-अलसं ।
 पेम्म-सहाव-विमुहिअं वोओवास-गमणसुअं वामडं ॥ ६ ॥
 जस्स विलग्गन्ति एहं फुड-पडिसहा दिसा-अल-पडिक्खलिआ ।
 जोएहा-कल्लोला विअ ससि-धवलासु रअणोसु हसिअ-छेआ ॥ ७ ॥
 एट्ठारम्भ-क्खुहिआ जस्स भउअन्त-मच्छ-पहअ-जल-रआ ।
 होन्ति सलिलुद्धुमाडअ - धूमाअन्त-वडवा-मुहा मअरहरा ॥ ८ ॥ आइकुलअं ॥

1) एन्द R^{II} 2) ँहे R^b 3) ए C 4) अ ins. C 5) Ob वोल् oder वोल् bleibt ungewis, s. Hem. IV 162 vl: वोल् überwiegt in südl. Mss. 6) CS^{1,2} stellen Vers 3, 4 um. 7) अवआ° R^b, ओवा° C 8) ँह C (2 Hd ँह 9) महि° C 10) फुडि° R^b falschlich aus एरि° corrigiert. 11) एलि° R^{II}C 12) विअ R^b 13) एलिअ C 14) पुलि° R^b 15) ँड R^bC, तल R Uebers. S¹, तट KS² 16) एलदु° C, एविअ R^b 17) एआ R^b

K: 1a अविसारित für अव° 7a स्फुर für फुड मुख vl für अल 8a उवृत्त für उअन्त जलधरा: für -रआ

अहिणव-राआरडा चुक्क-क्खलिएसु विहडिअ-परिटुविआ^१ ।
 मेत्ति व पमुह-रसिआ णिवोढुं होड दुक्करं कव्व-कहा ॥ ९ ॥
 परिवहुड विणाणं संभाविज्जड जसो विढप्पन्ति गुणा ।
 सुव्वइ सुउरिस-चरिअं किं तं जेण ण हरन्ति कवालावा ॥ १० ॥
 इच्छाड^२ व धण-रिद्धी जोव्वण-लड्ड व आहिआर्डिअ^३ सिरी ।
 दुक्खं संभाविज्जड वन्ध-च्छाआड अहिणवा अत्थ-गर्ड ॥ ११ ॥
 तं तिअस-वन्दि-मोक्खं समत्थ-तेल्लोक्क-हिअअ-सल्लुडरणं ।
 सुणह अणुराअ-इणहं सीआ-दुक्ख-क्खअं दहमुहस्स वहं ॥ १२ ॥
 अह पडिवण-विरोहे राहव-वम्मह-सरेण माणअहिए ।
 विड्डाड वालि-हिअए राअ-सिरीअ अहिसारिए सुग्गीवे ॥ १३ ॥
 ववसाअ-रड-पओसो रोस-गडन्द-टिढ-सिह्वला-पडिवन्धो ।
 कह कह वि दासरहिणो जअ-केसरि-पञ्जरो गओ घण-समओ ॥ १४ ॥ जुग्गअं ॥
 गमिआ कलम्ब-वाआ टिटुं मेहन्धआरिअं गअण-अलं ।
 सहिओ गज्जिअ-सदो तह वि हु मे णत्थि जीविए आसद्धी ॥ १५ ॥
 तो हरि-वड-जस-वन्धो राहव-जीअस्स पढम-हत्थालम्बो ।
 सीआ-वाह-विहाओ दहमुह-वज्ज-दिअहो उवगओ सरओ ॥ १६ ॥
 रड-अर-केसर-णिवहं सोहड धवलम्ब-दल-सहस्स-परिगअं ।
 महमुह-दंसण-जोग्गं पिआमहुप्पत्ति-पङ्कअं व णह-अलं ॥ १७ ॥
 दिणमणि-मोह^४-प्फुरिअं गलिअं घण-लच्छि-रअण-रसणा-दामं ।
 उदु-मअण-वाण-वत्तं णह-मन्दार-णव-केसरं इन्द-धणुं ॥ १८ ॥
 धुअ-मेह-महुअराओ घण-समआअडिओणअ-विमुक्काओ ।
 णह-पाअव-साहाओ णिअअ-ट्टाणं व पडिगआउ^५ दिसाओ ॥ १९ ॥

1) संठविआ CS, प्रति° K 2) °ए व्व R^b 3) °ड्डव्व R^b 4) °हिजा° R^b 5) °न्ध R^b (in der Uebers. wie wir) 6) °क्क R^{II} 7) द° C 8) °न्धो R^b 9) °दु° C und so immer, wo nicht das Gegenteil bemerkt ist. 10) उअ° C 11) मऊह R^b 12) ह° C 13) °ओ R^b

10a विसर्पन्ति für विढप्पन्ति. cf. XIII 47. 74 K und Pratâpar., Madras 1871, S. 7 11b संपाद्यते für संभाविज्जड 12b चिन्धं oder इन्धं für इणहं (da der Comm. Var. III 34 citiert) 17b स्थलं für अलं; so K immer hinter नभः

अहिणव-णिङ्गालोआ उहेसामार-दीसमाण-जल-लवा ।
 णिम्माअ-मज्जण-मुहा दर-वसुआअ-च्छविं वहन्ति व दिअहा ॥ २० ॥
 मुह-संमाणिअ-णिहो विरहालुङ्खिअ-समुह-दिणुक्कण्ठो ।
 असुवन्तो वि विवुडो पढम-विवुड-सिरि-सेविओ महूमहणो ॥ २१ ॥
 सोहड विमुड-किरणो गअण-समुहम्मि रअणि-वेला-लग्गो ।
 तारा-मुत्ता-वअरो फुड-विहडिअ-मेह-सिप्पि-संपुड-मुक्को ॥ २२ ॥
 सत्तच्छआण गन्धो लग्गड खलड हिअए कलम्बामोओ ।
 कलहंमाण कल-रओ टाड ण संटाड परिणअं सिहि-विरुअं ॥ २३ ॥
 पीण-पओहर-लग्गं दिसाण पवसन्त-जलअ-समअ-विडणं ।
 सोहग्ग-पढम-डणहं पवाअड सरस-णह-वअं उन्द-धणं ॥ २४ ॥
 पज्जत्त-सलिल-धोए दूरालोक्कन्त-णिम्मले गअण-अले ।
 अच्चासणं व ठिअं विमुक्क-पर-भाअ-पाअडं ससि-विअं ॥ २५ ॥
 चिर-आल-पडिणिअत्तं दिसासु घोलन्त-कुमुअ-रअ-वेन्नविअं ।
 भमड अलङ्गामाअं कमलाअर-दंसणुमुअं हंस-उलं ॥ २६ ॥
 चन्दाअव-धवलाओ फुरन्त-दिअस-रअणन्तरिअ-सोहाओ ।
 सोम्मे सरअस्स उरे मुत्तावलि-विअमं वहन्ति णिसाओ ॥ २७ ॥
 भमर-रुअ-दिण-सणं घण-रोह-विमुक्क-दिणअर-अरालिङ्गं ।
 फरिस-मुहाअन्तं मिव पडिवृज्जड जल-णिहिअ-णालं णलिणं ॥ २८ ॥
 वम्मह-धणु-णिग्घोसो कमल-वण-क्खलिअ-लच्छि-णेउर-सहो ।
 मुव्वड कलहंस-रओ महुअरि-वाहित्त-णलिणि-पडिसंलाओ ॥ २९ ॥
 खुडिउप्पडअ-मुणालं दट्टण पिअं व सिढिल-वलअं णलिणिं ।
 महुअरि-महरुल्लावं महुमअ-अअं मुहं व घेप्पड कमलं ॥ ३० ॥

1) °उ° C 2) मो° R^bC 3) प° R^b 4) °लिअ C 5) so CK; R stellt um (gegen das Metr.) 6) °वो C 7) प° R^b 8) ह° C 9) पच्चा° R^b (aber अत्या° in der Uebers.) 10) वेल° C 11) अ ल° CS 12) रुआओ C 13) मो° C 14) व inser. C 15) R^b stellt Vers 27. 28 um. 16) कलालि° C 17) °म्ह° C 18) °वो C 19) °संल्लावो CR^b (in R^b 'getilgt'), °संल्लाओ R^H, °सल्लाओ R^b

पज्जत्त-कमल-गन्धो महु-तणाओसरन्त-णव-कुमुअ-रओ ।
 भमिर-भमरोअडवो संचरड स-दाण-सीभरो वण-वाओ ॥ ३१ ॥
 कण्टडअ-णूमिअङ्गो थोअ-त्थोओसरन्त-मुड-सहावा ।
 रड-अर-चुखिज्जन्तं ए णिअत्तेड णलिणी मुहं मिव कमलं ॥ ३२ ॥
 'परिघोलन्त-कखलिअं सत्तच्छअ-कुमुम-धवल-रेणुकखडअं ।
 उप्पुसड दाण-वड्ढं महुत्त-गअ-कण-चामरं भमर-उलं ॥ ३३ ॥
 डअ पहसिअ-कुमुअ-सरे भडि-मुह-पङ्कअ-विरुड-चन्दालोए ।
 जाए फुरन्त-तारे लच्छि-सअंग्गाह-णव-पओसे सरए ॥ ३४ ॥
 भिज्जड भीणा वि तणू अट्ठिअ-वाहं पुणो परुणं व मुहं ।
 रामस्स अडसन्ते आसा-वन्धे व चिर-गए हणुमन्ते ॥ ३५ ॥ जुग्गअं ॥
 णवरि अ जहा-समन्थिअ- णिवत्तिअ-कज्ज-णिवलन्त-च्छाअं ।
 पेच्छड मारुअ-तणअं मणोरहं चेअ चिन्तिअ-सुहोवणअं ॥ ३६ ॥
 पढमं चिअ मारुडणा हरिस-भरिज्जन्त-लोअणेण मुहेण ।
 जणअ-तणआ-पउत्ती पच्छा वाआड णिरवसेसं सिट्ठा ॥ ३७ ॥
 दिट्ठु त्ति ए सद्दहिअं भीण त्ति सवाह-मन्थरं णीससिअं ।
 सोअड तुमं ति रुणं पहुणा जिअड त्ति मारुडे उवऊढो ॥ ३८ ॥
 चिन्ता-हअ-प्पहं मिव तं च करे खेअ-णोसहं व णिसणं ।
 वेणी-वन्धण-मडलं सोअ-किलिन्तं व से पणामेड मणिं ॥ ३९ ॥
 सो कर-अलअलि-गओ वाह-त्थवअ-पहओसिहन्त-मऊहो ।
 णअणेहि दासरहिणा दिट्ठो पीओ णु पुच्छिओ णु पउत्तिं ॥ ४० ॥
 सोअड अ णं रहुवडे विरलङ्गलि-गलिअ-किरण-धारा-वअरं ।
 वअणे विमलुज्जोअं दर रोत्तुण सलिलअलिं व णिमेन्तो ॥ ४१ ॥

1) °णाअ-पसं CR¹S 2) °अं R^b 3) गू R^b 4) पडि° C 5) कुमुम° C 6) व° C
 7) अदी° R^b 8) °न्ध R^H 9) °डन्त R^b 10) °डु° R^b 11) °मत्ति oder °मन्ति codd.: so ist auch
 sonst beim Zusammentreffen von ' mit ति die fast ausnahmslose Schreibung der Mss. 12) जो°
 R^b 13) मिअ C 14) °अन्त C 15) प° R^b 16) °म° R^b.

40a विन्दु für त्थवअ (dieses Wort findet sich in K nie) 41b stellt वअणे वि° um.

तं दडआहिणाणं जम्मि वि अङ्गम्मि राहवेण ण णिमिअं ।
 सीआ-परिमट्टेण व वृढो तेण वि णिरन्तरं रोमच्चो ॥ ४२ ॥
 वाह-मडलं पि तो से दहमुह-चिन्ता-विअम्भमाणामरिसं ।
 जाअं दुक्खालोअं जरढाअन्त-रवि-मराडलं मिव वअणं ॥ ४३ ॥
 तो से चिर-मञ्जत्थे कुविअ-कअन्त-भुमआ-लआ-पडिरुए ।
 दिट्ठी दिट्ठ-त्थामे कज्ज-धुरं व णिअए धणुम्मि णिसणा ॥ ४४ ॥
 खण-मूलावडाए णिवणन्त-ममिणं समारुढाए ।
 सज्जीअं मिव जाअं अणोरणमन्तं पि राम-दिट्ठीअ धणुं ॥ ४५ ॥
 मुग्गोअस्स वि हिअअं राहव-मुकअ-पडिसाअणा-सत्तण्हं ।
 अगणिअ-दहमुह-टप्पं णिवृढ-भरं व तक्खणं ऊसमिअं ॥ ४६ ॥
 चिन्तिअ-लङ्घत्थं मिव भुमआ-विकखेव-सुइआमारिस-रसं ।
 गमणं राहव-हिअए रक्खस-जोविअ-हरं विसं व णिहितं ॥ ४७ ॥
 मोहं व लक्खण-मुहं वण-मालं व विअडं हरि-वडस्स उरं ।
 किञ्चि व पवण-तणअं आण व बलाड से विलग्गड दिट्ठी ॥ ४८ ॥
 संखोहिअ-महि-वेढो तो सो कड-सेण-विलुलिअ-वणाहोओ ।
 खुहिअ-समुदाहिमुहो महणारम्भस्मि मन्दरो विअ चलिओ ॥ ४९ ॥
 चलिअं च वाणर-बलं चलिए तम्मि चल-केसर-सडुज्जोअं ।
 गहिअ-दिसा-परिणाहं मऊह-जालं व दिणअरस्स फुरन्तं ॥ ५० ॥
 वेरारणि-पज्जलिओ तो सो रोस-पवणाहउअ-मुहलो ।
 वडुड मग्गाणुगओ लङ्का-वण-राड-वण-दओ कड-लोओ ॥ ५१ ॥
 वच्चड अ चडुल-केसर-सडुज्जलालोअ-वाणर-परिक्खित्तो ।
 सब-दिसा-आअट्ठिअ-पलअ-पलित्त-गिरि-संकुलो व समुदो ॥ ५२ ॥

1) °इ R^b 2) णिङ्गअ CR^{VI}K 3) °वस्स C 4) °मुच्चणा C 5) so C² und wie es scheint (undeutlich) C¹, संतो R^H, सअं R^{bb} 6) संचार CK 7) °हे°, °ले° R^b 8) C stellt um gegen das Metr.
 9) मअरहरो C 10) °भोओ C 11) परिमाणं KS

44b निहिता für णिसणा 50b दिणकरे für °रस्स 52b दिग्भ्यस्वाकृष्ट für दिसा-आअ°
 (Metrum! las K तिसा-साअ°?)

घोलन्ति णिम्मलाओ फुरन्त-दिअसअर-पाअडिअ-रुआओ ।
 दाविअ-मग्गम्मि वि से हिअए सोअन्धआरिअम्मि दिसाओ ॥ ५३ ॥
 आलोएड अ विज्झं धणु-संठाणस्स साअरस्स भर-सहं ।
 संधिअ-णड-सोत्त-सरं अवहोवास-घडिअं व जीआ-वन्धं ॥ ५४ ॥
 मसिणिअ-सिहरुच्छङ्गो विहुअ-णिअम्ब-वण-पाअडिअ-तुङ्ग-अडो ।
 विज्जेण भरिअ-कुहरो हेल-वाओ वि वाणराण ण सहिओ ॥ ५५ ॥
 पत्ता अ सीभराहअ- धाउ-सिला-अल-णिमण-राडअ-जलअं ।
 सज्झं ओज्झर-पहसिअ- दरि-मुह-णिक्कन्त-वउल-मडरामोअं ॥ ५६ ॥
 बोलन्ति अ पेच्छन्ता पडिमा-संकन्त-धवल-घण-संघाए ।
 फुड-फडिह-सिला-संकुल- खलिओवरि-पत्थिए विअं णड-प्पवहे ॥ ५७ ॥
 तड-पअभार-भरन्ता दलन्त-पाआल-गलिअ-जल-पडरिक्का ।
 आवाए^{१)} च्चिअ जाआ पहअ-महा-वह-णिहा महा-णड-सोत्ता ॥ ५८ ॥
 जलहर-णिहाअन्तं पाअव-गहणेसु सिसिर-णिहाअन्तं ।
 सड दुहिण-सामलअं पत्ता भग्ग-धुअ-चन्दण-रसा मलअं ॥ ५९ ॥
 चन्दण-पाअव-लग्गे खुडिउव्वेलिअ^{२)}-लआ-परिमल-च्छाए ।
 संदाणिअ-णिम्मोए पेच्छन्ति महा-भुअंग-वेढण-मग्गे ॥ ६० ॥
 सेवन्ति^{३)} तीर-वडुअ- णिअअ-भरोव्वत्त-चन्दण-लआलिडे ।
^{४)}रम्म-त्तण^{५)}-दिप्प^{६)}-वहे वण-गअ-दाण-कडुए गिरि-णड-प्पवहे ॥ ६१ ॥
 तो तरुण-सिप्पि-संपुड- दर-दाविअ-जल-णिहित्त-मुत्ता^{७)}-वअरं ।
 पत्ता पत्तल-वउलं गअ-दाण-मुअन्धि-रअ-णवेलं वेलं ॥ ६२^{८)} ॥

१) °लिअ C २) सोहाओ CS ३) विज्झं R ४) °लिअ C ५) °लो C und so für अड (nicht für तड) fast immer, weshalb in der Folge nur das Gegenteil bemerkt wird. ६) णिम्माहिअ (d. i. णिम्महिअ) C. निर्वान्त K (निर्वम् ist in K die regelmässige Uebers. von णिम्मह) ७) वो° K pra-
 tika, °ले° C ८) °लि° C ९) गिरि- CS १०) °अ C ११) °ल्लिअ R^b und wahrscheinlich K, da er उद्दिष्ट hat. १२) °अ° R^b १३) रम्मत्तण CK १४) इप्प C १५) मो° C १६) dieser Vers steht in S nach ६५: eine willkürliche Umstellung, s. Einl.

५४a आलोअन्ति für °एड ५५b विवरो für कुहरो ५७b संकट für संकुल ५८a व्यतिरिक्तानि für परिरिक्का (so immer) ६१a चम्पक vl für चन्दण ६१b दर्प für दिप्प ६२b सुगन्धितर für °रअ

विअसिअ-तमाल-णीलं पुणो पुणो चल-तरङ्ग-कर-परिमटुं ।
 फुल्लेला-वण-मुरहिं उअहि-गइन्दस्स दाण-लेहं व ठिअं ॥ ६३ ॥
 फेण-विसमङ्गराअं विट्ठुम-दन्त-वणाणिअ-मुह-छाअं ।
 मलिअ-वण-केस-कुसुमं परिहुत्त-समुह-परिमलं व वहन्तिं ॥ ६४ ॥
 सिप्पि-उड-मउलिअच्छिं लआ-हरब्भन्तेसु परिवट्ठन्त ।
 अणुराअ-परिट्ठविअं आअणन्तिं व किंणरुग्गीअ-रवं ॥ ६५ ॥

॥ इअ सिरि-पवरसेण-विरदए दहमुहवहे महाकवे
 पढुमो आसासओ समत्तो ॥

1) घर° R^b corrigiert zu ह°

अह पेच्छड रहु-तणओ चडुलं दोस-सअ-दुक्ख-वोलेअव्वं ।
 अमअ-रस-सार-गरुअं कज्जारम्भस्स जोव्वणं व समुहं ॥ १ ॥
 गअणस्स व पडिविअं धरणीअ व णिग्गमं दिसाण व णिलअं ।
 भुअणस्स व मणि-तडिमं पलअस्स व सावसेस-जल-विच्छडुं ॥ २ ॥
 भमिरुअड-कल्लोलं थोर-कराहअ-दिसा-मुहोत्थअ-सलिलं ।
 सासअ-मएण बहुसो खीहिज्जनं दिसा-गएण व समिणा ॥ ३ ॥
 अप्फुण-विट्ठुस-वणे गुप्पन्त-पडित्थिरे सलिल-कल्लोले ।
 मन्दर-गूढ-प्पहरे अज्ज वि संखाअ-लोहिए व वहन्तं ॥ ४ ॥
 मुहल-घण-विप्पडणं जल-णिवहं भरिअ-सअल-णह-महि-विवरं ।
 णड-मुह-पल्हत्थन्तं अप्पाण-विणिग्गअं जसं व पिअन्तं ॥ ५ ॥
 जोणहाए व मिअडुं किन्तीअ व सुडरिसं पहाए व रविं ।
 सेलं महा-णडैअ व सिरीअ चिर-णिग्गआड वि अमुच्चन्तं ॥ ६ ॥
 कालन्तर-जीअ-हरं गअणीअत्तन्त-पवण-धट्टिज्जनं ।
 सल्लं व देह-लग्गं विअडं वडवा-मुहाणलं वहमाणं ॥ ७ ॥
 धुअ-वण-राड-कर-अलं मलअ-महिन्द-त्थणोर-सोन्नण-सुहिअं ।
 वेलालिङ्गण-मुक्कं छिविओसरिएहि वेलवन्तं व महिं ॥ ८ ॥

1) भुव० R^b 2) ०लि० C 3) hier folgt in CKS Vers 9; alsdann in C wie bei uns, in KS 10, 11, 12, 3 etc. 4) ०प्पु० R^bK (K आपूर्ण) 5) वेवन्त C 6) so R^HC², ०खाण R^b; C¹ hat eine von सलिल bis विवरं (Vers 5) reichende Lücke; R^h lassen das Präkr. von 4b zufällig aus. 7) so K, वि णि० RC (आत्मनो ऽपि! R Uebers. und Comm.) 8) ०व० C 9) ०ए व्व R^bC 10) ०इ R^bC 11) ०ए व्व R^b 12) रअ ins. R 13) घडि० R^bC 14) त्थणिं रसोल्ल० R^HK (aber in Uebers. und Comm. folgt R^H unserer Lesart) 15) S om. diesen Vers.

4a प्रतिष्ठितान् für पडित्थिरे 4b मूढ für गू० संघात für संखाअ (so immer, daher in der Folge nicht bemerkt) 8b आलिङ्गित für ०ङ्गण

ठाणे वि ठिड-पहुत्तं पलए महि-मण्डलम्मि वि अमाअन्नं ।
 पणअन्न-वामण-तणुं कमन्त-देह-भर-भरिअ-लोअं व हरिं ॥ ९ ॥
 दीसन्तं अहिरामं सुव्वन्तं पि अविडएह-सोअव्व-गुणं ।
 सुकअस्स व परिणामं उअहुज्जन्तं पि सासअ-मुह-प्फलअं ॥ १० ॥
 उक्खअ-दुमं व सेलं हिम-हअ-कमलाअरं व लच्छि-विमुक्कं ।
 पीअ-मडरं व चसअं वहल-पओसं व मुव्व-चन्द-विरहिअं ॥ ११ ॥
 णिप्फण-मुहालोअं विमल-जलअन्तर-ट्ठिअं वहमाणं ।
 दर-कट्ठिअं व रडणा करावलम्बिअ-करं रअण-संघाअं ॥ १२ ॥
 महणाआस-विमुक्कं उच्छित्तामअ-विसङ्खलाणल-णिवहं ।
 वासुड-मुह-णीसन्दं वडवा-मुह-कुहर-पुञ्जिअं वहमाणं ॥ १३ ॥
 धीरं व जल-समूहं तिमि-णिवहं मिव सपक्ख-पव्वअ-लोअं ।
 णड-सोत्ते व तरंगे रअणड व गरुअ-गुण-सआड वहन्तं ॥ १४ ॥
 पाआलोअर-गहिरे महि-पडरिक्क-विअडे णह-णिरालम्बे ।
 तेल्लोक्के व महुमहं अप्पाण च्चिअ गआगआड करेन्तं ॥ १५ ॥
 अहिलीअ परमुहीहिं छिविओसरिएहि अणुसअ-विलोलाहिं ।
 अणुणिज्जमाण-मग्गं वेवन्त-णिअत्त-पत्थिआहि णडहिं ॥ १६ ॥
 जीअ-गरुडहि अज्ज वि डच्छा-पज्जत्त-मुह-रसाहि मएन्तं ।
 धण-रिद्धीअ सिरीअ अ सलिलुप्पणाड वारुणीअ अ लोअं ॥ १७ ॥
 चडुलं पि थिडअ थिरं तिअसुक्खित्त-रअणं पि सारअहिअं ।
 महिअं पि अणोलुगं असाउ-सलिलं पि अमअ-रस-णीसन्दं ॥ १८ ॥
 पज्जत्त-रअण-गअ्मे णह-अरु-पल्हन्थ-चन्द-अर-पारोहे ।
 उअरअन्तर-सेले सुरवड-डिम्ब-णिहिए णिहि व वहन्तं ॥ १९ ॥

1) पलं C 2) अएह C 3) भुज्जं C 4) अं C 5) णिव्वलिअ CK 6) ओ C 7) व वहन्तं CK 8) न्त R^{1b} 9) गुं R^b 10) so RK, ओण CS 11) so nur R¹¹, अस्सु die andern 12) अज्जं C, अनुनीत S: eine falsche Uebers., die aber unsere Lesart bestätigt. 13) अं C 14) अं R 15) महणं R¹CKS 16) णाहिं C (lies णाहि) 17) सलिलं CKS 18) ण्हि R (Uebers. धीन्) 19) व R^{1b}

9b याचमानं für पणअन्न (wohl Glossa) 10b परिभुज्यमानं für उअं 11a उट्टुत für उच्छित्त
 14a जालं für लोअं 16a अपसृताभिः für एहि 18a उट्टुत für उक्खित्त

परिअम्भिअं^१ उवगए बोलीणम्मि अ णिअत्त-चडुल-सहावं ।
 णव-जोवणे व कामं दडअ-समागम-सुहम्मि चन्दुज्जोए ॥ २० ॥
 दर-फुडिअं-सिप्पि-संपुड- पलोट्ट-सह्व-मुह-भरिअ-मुत्ता-णिअरं^२ ।
 मारुअ-दूरुच्छालिअ- जल-भरिअइ-वह-पडिणिअत्त-जलहरं ॥ २१ ॥
 मरगअ-मणि-प्पहाहअ- हरिआअन्त-जरढ-प्पवाल-किसलअं ।
 सुर-गअ-गन्धुडाडअ- करि-मअरासण-दिण-मेह-मुह-वडं ॥ २२ ॥
 मणिवालअं तीर-लआ-हर-प्पहोहासिअ-रम्म-णिवालअं ।
 घण-वारिअं वेलालिङ्गणेण चडुलं महि-लङ्गण-वारिअं ॥ २३ ॥
 ससि-मऊह-पडिपेत्तण-पक्खुअन्तअं
 संचरन्त-धरणीहर-पक्खुअन्तअं ।
 धीरअं सडं मुहल-घण-पअ-विज्जन्तअं
 अट्ठिअं च वलवाणल-पअविज्जन्तअं ॥ २४ ॥
 णिअअ-विसाणल-पअविअ-^३मुत्ता-णिअर-परिघोलमाण-विसहरं ।
 मीण-गड-मग्ग-पाअड- सेआलोमडल-मणि-सिला-संघाअं ॥ २५ ॥
 सरि-संकुलं महुमह-वल्लहाड लच्छीअ सार-सरिसं कुलं ।
 महि-लाडअं णड-मुह-^४पत्थिओणिअत्तिअ-वेला-महिलाडअं ॥ २६ ॥
 णड-सहस्स-^५पडिउच्चण-णाअ-रसन्तअं
 पलअ-मेह-सम-दूसह-णाअ-रसन्तअं ।
 पेलवेण पवणेण^६ महुर-संचारिअं
 मउअ-मअ-खलन्तं व महुर-सं चारिअं ॥ २७ ॥

१) उअं C २) भिण् CK ३) मोत्ता-वअरं C ४) णिअत्तन्तं C^१, अन्त C^२ beides gegen das Metr.
 ५) so R^HCKS und R im Comm., वण R^{bh} und R in der Uebers. ६) पलिं C ७) so nur R^H1Hd,
 सआ die anderen und R^H2Hd ८) so nur R^H in Text Uebers. und Comm., जलअ die anderen in
 Text Uebers. und Comm., S? ९) so RK; om. CR Uebers. und Comm.; S? १०) मों C ११) so
 CKS und R in Uebers. und Comm., पलहत्थिओं R (अत्थिं fehlt in R^b) १२) so R^{1h}, परिं R^bC
 und die Ueberss. १३) अ ins. C

20a प्रविजृम्भितं für परिं cf. IV 12 20b आलोके für उज्जोए 21b उच्चालित für अक्कां
 (अल् kommt in K nicht vor und wird in der Regel durch चल् vertreten, was in der Folge nicht
 mehr bemerkt wird) 22b उत्थापित für उद्वाहअ (so überall, wo nichts anderes bemerkt ist)
 23a अभिभूत für ओहासिअ 25a उपरि für परि 26b महिलालअं (zweimal = महिलालयं und
 अलकं) अपनिवर्तमान für अत्तिअ 27d मधु für मउअ

कसण-मणि-च्छात्रा-रस- रज्जन्तोवरि-परिप्पवन्त-प्फेणं ।
 हरि-णाहि-पङ्कज-कखलिअ-सेस-णीसाम-जणिअ-विअडावत्तं ॥ २८ ॥
 सअरंगअं विदुम-पल्लव-प्पहा-घोलिर-सामअ-रङ्गअं ।
 'रवि-राडअं धरणि-अलं व मन्दराअदुण-दूर-विराडअं ॥ २९ ॥
 मुत्तालअं तिअस-विडण-जीविअ-सुहामअ-जम्मुत्तालअं ।
 वित्थिणअं पलउव्वेत्त-सलिल-हेला-मलिउव्वि-त्थिणअं ॥ ३० ॥
 चिर-परुढ-सेअल'-सिला-हरिअन्तअं
 पवण-भिण्ण-रव-दारुण-णीहरिअन्तअं ।
 महुमहस्स शिहा-समए वीसाम-अं
 पलअ-डडु-विअ्हाअ-तलुव्वी-सामअं ॥ ३१ ॥
 असुरोवडण'-विहट्ठिअ- जल-विवरुट्ठिअ-रसाअलुम्हा-णिवहं ।
 महण-वस-भिण्ण-भामिअ- दीवन्तर-लग्ग-मन्दर-अड-कखण्डं ॥ ३२ ॥
 एस अमअ-रस-संभवो त्ति संभाविअं
 णह-णहं तमेण व चउद्दिसं भाविअं ।
 गुण-महग्घ-सारं वमुहा-रक्खाणिअं
 णिअअ-जस-णिहाणं मिव सअर-क्खाणिअं ॥ ३३ ॥
 पवणुग्गाहिअ-जल-लव- णिवह-पहम्मन्त-मुहल-तीर-तल-वणं ।
 ससि-सेल-मज्झोअ- परिवड्डिअ-सलिल-मलिअ-पुलिणुच्छङ्गं ॥ ३४ ॥
 मन्दर-मेह-कखोहिअ- ससि-कलहंस-परिमुक्क-सलिलुच्छङ्गं ।
 मरगअ-सेवालोवरि- णिसण-तुण्हक्क-मीण-चक्काअ-जुअं ॥ ३५ ॥
 पुण-णड-सोत्त-संणिह- जल-मज्झ-मुणिज्जमाण-चलिअ-तिमि-वहं ।
 वलआ'-मुह-मूल-समोसरन्त- मसि-रासि-कज्जलिअ-पाअलं ॥ ३६ ॥ आदकुलअं ॥ ३५ ॥

1) रद् C (sie! im Reim) 2) मो°, जम्मो° C 3) so R; in den anderen ist dieser Vers 32.
 4) °वा° C 5) द° CR^b 6) द° C 7) °राव° C 8) so R^{Hb}, R^H auch in Uebers. und Comm.;
 °डिअ R^I und R^{Hb} in Uebers. und Comm. K: विहालिअ C; कीर्ण S 9) एसो R^I 10) पलि° C
 11) C stellt die Halbverse um. 12) चल R^H auch in der Uebers. (aber चलित im Comm.): eine
 Conjectur, um das durch णिवहं gestörte Metrum herzustellen. 13) so KS. णिवहं RC 14) वडवा
 C 15) विसम-मसि CK

तो उग्घाडिअ-मूली पवअ-वलक्कन्त-महि-अलुङ्खलिअो ।
 दिट्ठीअ दिट्ठ-सारो एज्जड तुलिअो त्ति राहवेण समुदो ॥ ३७ ॥
 कालन्तर- परिहुत्तं दट्ठुण वि अप्पणो महोअहि-सअणं ।
 जणअ-सुआ-वड्ढ-मणो रामो पलअ-घरिणिं ए संभरडं सिरिं ॥ ३८ ॥
 ईसि-जल-पेसिअच्छं विहसन्त-विडण-पवअ-वड-संलावं ।
 अदिट्ठे व ए मुक्कं दिट्ठे उअहिम्मि लक्खणेण वि धीरं ॥ ३९ ॥
 हरिस-णिराउणामिअ- पीणअरालोअ-पाअडोवरिभाअं ।
 पवआहिवो वि पेक्खडं अडुप्पडअं व रुम्भिऊण सरीरं ॥ ४० ॥
 गरुडेण व जलण-णिहं समुद्-लङ्कण-मणेण वाणर-वडणा ।
 अवहोवास-पसरिअं पक्ख-विआणं व पुलडअं कड-सेणं ॥ ४१ ॥
 साअर-दंसण-हित्था अक्खित्तोसरिअ-वेवमाण-सरीरा ।
 सहसा लिहिअ व ठिआ णिप्फन्द-णिराअ-लोअणा कड-णिवहा ॥ ४२ ॥
 पेच्छन्ताण समुद्दं चडुलो वि अउव्व-विम्हअ-रस-त्थिमिअो ।
 हणुमन्तम्मि णिवडिअो सगारवं वाणराण लोअण-णिवहो ॥ ४३ ॥
 उअहिं अलङ्कणिज्जं दट्ठुण गआगअं च मारुअ-तणअं ।
 मोहन्यआरिएसु वि गूढो भमड हिअएसु सिं उच्छाहो ॥ ४४ ॥
 तो ताण हअ-च्छाअं णिच्चल-लोअण-सिहं पउत्थ-पआवं ।
 आलेक्ख-पईवाण व णिअअं पडड-चडुलत्तणं पि विअलिअं ॥ ४५ ॥
 कह वि ठवेन्ति पवंगा समुद्-दंसण-विसाअ-विमुहिज्जन्तं ।
 गलिअ-गमणाणुराअं पडिवन्थ-णिअत्त-लोअणं अप्पाणं ॥ ४६ ॥

॥ इअ सिरि-पवरसेण-विरडए कालिदास-कए दहसुहवहे महाकवे

विडओ¹⁸ आसासओ परिसमत्तो ॥

- 1) ०लिअ C 2) पडि० R^b (Uebers. परि०) 3) ०रेड R 4) संला० codd. 5) ०दि० R
 6) पाव० R^{ba} 7) सोहड CK 8) रसेण C 9) अ उअहिं CS 10) ०ह्य R^{ba} so codd. öfters
 11) ०लिअो C 12) सगो० R^h 13) so auch S, मूढो CR¹K 14) ०अ० C 15) ज० C 16) प० R^b
 (Uebers. वि०) 17) ०ह R^b 18) ०ई० C

Vers 37. 38 sind umgestellt. 37a चलितः für उक्खलिअो (wohl Fehler für उच्च०, aber auch im Comm.) 41b पटलं für विआणं 44b शोक für मोह 45a तं = तत् für तो प्रेषित für पउत्थ
 46a मुह्यन्तः für विमु० (cf. vl zu IV 39. V 8. X 11)

तो ते कइ-माअञ्जे रुढ-विसाअ-मअ-भाविअोमीलन्ते ।
 आलाण-क्खम्भेसु व वाहसु सिला-अल-ट्टिएसु णिसणे ॥ १ ॥
 आहामइ सुग्गीअो णिअअ-रवाहि फुड-णिन्त-जस-णिग्घोसं ।
 धीराहि सार-गरुअं दन्तुज्जोअाहि णिम्मलत्थं वअणं ॥ २ ॥ जुग्गअं ॥
 धरणि-धरणे भुअ च्चिअ महणम्मि सुरासुरा खअम्मि समुदा ।
 हन्तवम्मि दहमुहे एणिहं तुम्हे त्य महमहस्स सहाअा ॥ ३ ॥
 मा मासअ-सोडीरं कह वि णिअत्तन्त-समुह-संठविअ-पअं ।
 आअअ-वित्थक्कन्तं पणअन्तं व मुअणं परुम्हाह जसं ॥ ४ ॥
 रक्खस-वह-दुव्वोअो कज्जारम्भो समुद-लङ्घण-गरुअो ।
 पटुमं चिअ रहवडणा उवरिं हिअअ-तुलिअो भरो व विलडअो ॥ ५ ॥
 तुम्हं चिअ एस भरो आणा-मेत्त-प्फलो पटुत्तण-सदो ।
 अरुणो छाअा-वहणो विसअं विअमन्ति अप्पणा कमल-सरा ॥ ६ ॥
 तरित्तं ण ह्णवर डमं वेला-वण-वउल-कुसुम-वासिअ-सुरहिं ।
 हत्थ-उडेहि समत्था तुम्हे पाउं पि फल-रसं व समुदं ॥ ७ ॥
 चिर-आल-कट्ठिअाणं धुआवसाण-णिअलुणमन्त-मुहाणं ।
 एसो णवर अवसरो असरिस-समसीस-वन्धण-विमोक्खाणं ॥ ८ ॥
 ते विरला सप्पुरिसा जे अभणन्ता घडेन्ति कज्जालावे ।
 योअ च्चिअ ते वि दसा जे अमुणिअ-कुसुम-णिग्गमा देन्ति फलं ॥ ९ ॥

१) भावः (१) भाविः (२) आसितावः KS ३) ओ C ४) ओ C ५) so auch R¹¹ H¹¹ d R¹¹, ओ^{१०} corr.
 R¹¹, Lücke R¹¹ ५) ओ C ६) तुम्हं चिअ C ७) राइअ C ८) ओल्लेम C = नमत् S ९) कज्ज-
 अलावे = कार्यकलापान् oder ० पे R¹¹ K (cf. IV 26 K)

खिणं चावम्मि करं चिर-आलुक्कणित्थं अमरिसम्मि मणं ।
 मा दा देउ रहुवई बाणाहिमुहिं च वाह-गरुडं दिट्ठिं ॥ १० ॥
 ओवग्गउ तुम्ह जसो दहवअण-पआव-पत्थिव-परिग्गहिअं ।
 विलुलिअ-समुद्द-रसणं एह-भवणन्तेउरं दिसा-वद्द-णिवहं ॥ ११ ॥
 जं माहसं ए कोरड तं दअमाणेण जीविअं किर दइअं ।
 जो अपडिमुक्क-मुक्कआ सो वि गणिज्जड जअम्मि जीअन्त-मुओ ॥ १२ ॥
 किं व ए आणह एअं कज्जं परिपेलवं पि जह परिणामे ।
 देड परं संमोहं कुसुमं विस-पाअवस्स व मलिज्जन्तं ॥ १३ ॥
 विहडन्तं पि समत्था^{१)} ववसाअं परिस-दुग्गमं शेन्ति^{२)} वहं ।
 भुवणन्तर-विकखम्मं दिअसअरो विहडिअक्क-चक्कं व रहं ॥ १४ ॥
 कअ-कज्जे ताल-समे अडरा पेच्छह भुए अणुत्ताल-समे ।
 णिहुओ राअस-हाओ पडिवक्खस्स अ अवेउ राअ-सहाओ ॥ १५ ॥
 संखोहिअ-मअरहरो संभन्तुवत्त-दिट्ठ-रक्खस-लोओ ।
 वेला-अड-मुज्जन्ते अह ए हमड हिअएण मारुअ-तणओ ॥ १६ ॥
 अब्बोच्छिण-पसरिओ अहिअं उट्ठाड फुरिअ-सूर-च्छाओ ।
 उच्छाहो मुभडाणं विसम-क्खलिओ महा-ण्डेण व मोत्तो ॥ १७ ॥
 माणेण परिट्ठविआ कुल-परिवाडि-घडिआ अणोणअ-उट्ठा^{३)} ।
 चिन्तेउं पि ए तीरड ओहुप्पन्ती पेरेण णिअअ-च्छाआ ॥ १८ ॥
 परिवदुन्तुच्छाहा^{४)} विअलिअ-रण-मच्छरेहि अप्पत्त-गुणो ।
 अअस-क्कन्तोसरिओ कट्ठिज्जड दुक्करं भडत्तण-सहा ॥ १९ ॥
 आहिअ-समराअमणा वमणम्मि अ ऊसवे अ सम-राअ-मणा ।
 अवसाअअ^{५)}-विसमत्था धोर च्चिअ होन्ति संसए वि समत्था ॥ २० ॥

1) व० C 2) मल्लि० C 3) वि R^b 4) °त्थो. णेइ CK 5) प० C 6) मुअ० C 7) °क्क० R
 cf. IX 57 8) सुह० C 9) व ins. C 10) पु० R^b 11) °वन्ती R^b 12) °न्त-काओ C = वर्धमान-
 किरणः S 13) महसवे C 14) °इअ R^vC = सूदित S

12b भण्यते für गणिज्जड Vers 17 steht als 15. 16b युष्मान् für ए 17b नद्याः für ण्डेण
 18a प्रतिष्ठापिता für परि° 19a अल्पो पि पुनः für अप्पत्त-गुणो

ववसाअ-सप्पिवासा कह ते हन्थ-ट्ठिअं ए पाहेन्ति जमं ।
 जे जीविअ-संदेहे विसं भुअंगं व उवमन्ति अमरिसं ॥ २१ ॥
 सीहा सहन्ति वन्थं उक्खअ-दाढा चिरं धरेन्ति विसहरा ।
 ए उए जिअन्ति पडिहअा अक्खगिडअ-ववसिअा खणं पि समन्था ॥ २२ ॥
 अक्खन्थ-पडिणिअत्ता कह समुहालाअ-मेत्त-पडिसंकन्तं ।
 दप्पण-अलेसु व टिअं गिअअं देच्छिह पिअा-सुहेसु विसाअं ॥ २३ ॥
 गिज्जन्ति चिर-पअत्ता समुह-गहिरा वि पडिवहं णड-सोत्ता ।
 तीरेन्ति गिअत्तेउं असमागिअ-पेसणा ए उए सप्पुरिसा ॥ २४ ॥
 जो लद्धिज्जड रडणा जो वि खविज्जड खअाणलेण वि बहुसो ।
 कह सो उडअ-परिहअा दुत्तारो ति पवअाण भणउ उअही ॥ २५ ॥
 चिन्तिज्जउ दाव डमं कुल-ववएस-क्खमं वहन्ताण जमं ।
 लज्जाड समुहस्स वि दाणह वि किं हाड दुक्करं वॉलेउं ॥ २६ ॥
 किरणामणिं रहु-सुए सुहस्स किर णामणिं विमुच्चउ मा दा ।
 सेल-ससारअमे हो तुम्हे जेऊण चन्द-सारअ-मेहो ॥ २७ ॥
 वन्धव-णेहअहिअो होड परो वि विणएण सेविज्जन्तो ।
 किं उए कओवअारो गिक्कारण-णिद्ध-वन्धवो दासरही ॥ २८ ॥
 अडर-परुठ व लअा समरुच्छाहे उट्ठमि व विलम्बन्ते ।
 अज्ज वि दाव मह डमा सउलेड च्चिअ फलं ए दावेड सिरी ॥ २९ ॥
 केच्चिर-मेत्तं व टिडे एअ विसंवाडअा ए मोच्छिहि रामं ।
 कमलमि समुप्पणा तं चिअ रअणीसु किं ए मुच्चड लच्छी ॥ ३० ॥
 सअलुज्जोडअ-वसुहे समन्थ-जिअ-लोअ-वित्थरन्त-पअावे ।
 टाड ए चिरं रविमि व विहाण-पडिअा वि मडलदा सप्पुरिसे ॥ ३१ ॥

1) °आसा R^b 2) °हिं C 3) जोअन्ति ए उए विहअा C 4) दं C 5) °रं C 6) °वो C
 7) °इ CKS 8) चिरं CKS 9) °ए R 10) अ CK 11) होज्ज C 12) भवेत् KS 13) °इं C 14) पडिओ (!) C

22a उट्ठत für उक्खअ 23a सएसं für पडिसंकन्तं (im Prâkrt also फुड s. Hem. IV 253)
 Vers 25, 26 sind umgestellt. 25a अतिक्रम्यते (वोलिज्जइ wie sich aus dem pratika ergibt) für
 लद्धिज्जइ 28a प्रणयेन für वि

सप्पुरिस-पाञ्चड-वहं पढमं जं राहवेण अम्हासु कअं ।
 होज्ज व ण होज्ज व समं अम्हेहि कअं पि किं उण अकीरन्तं ॥ ३२ ॥
 राहव-पत्थिज्जन्तो उड्ढो दीसिहड केच्चिरं व दहमुहो ।
 दूरन्त^१-पेच्छिअब्बो सिहर-पडन्त-विअडासणि व वण-दुमो ॥ ३३ ॥
 वालाअवं व एन्तं धुअ-अम्बालाअ-वंसु-णिवह-च्छाअं ।
 कड-सेणं रअणिअरा तम-रअ-णिअर व पेच्छिउं^२ पि अओग्गा^३ ॥ ३४ ॥
 गरुअम्मि वि पडिवक्खे होन्ति भडा अहिअ-वारिअ-प्पडिऊला ।
 पडिगअ-गन्धाड्ढा उड्ढुस-रुड्ढ-मत्थअ व गडन्दा ॥ ३५ ॥
 विसमम्मि वि अविमणो धारेड धुरं धुरंधरो च्चिअ णवरं ।
 किं दिणअरोवराए दिणस्स होड^४ अवलम्बणं सप्पि-विम्बं ॥ ३६ ॥
 मुक्क-सलिला जलहरा अहिणव-दिण-प्फला अ पाअव-णिवहा ।
 लहुआ वि होन्ति गरुआ समर-मुहोहरिअ-मण्डलग्गा अ भुआ ॥ ३७ ॥
 दप्पं ण सहन्ति भुआ पहरण-कज्ज-सुलहा धरेन्ति महिहरा ।
 वित्थिणो गअण-वहो णिज्जड कीम गरुअत्तणं पडिवक्खो ॥ ३८ ॥
 धीरं परिकखन्ता गरुअं पि भरं धरेन्ति णवर सुउरिसा ।
 ठाणं चिअ अमुअन्ता णीसेसं तिहुअणं खवेन्ति रवि-अरा^५ ॥ ३९ ॥
 काअर-पडिमुक्क-धुरं जिणन्ति पत्थाण-लद्धिअग्ग-कखन्धा ।
 पढमं ता णिअअ-वलं पच्छा पहेरेहि सुउरिसा पडिवक्खं ॥ ४० ॥
 अणेन्ति मङ्गलाडं अन्निअड सिरी जसो पवडुड पुरओ ।
 पडिवण-रणच्छाहे पडिवक्खुद्धरण-पत्थिअम्मि सुउरिसे ॥ ४१ ॥
 वच्चन्ता अडभूमिं कट्ठिअ^६-सुहडासि-वत्त-वन्धावडिआ^७ ।
 णवर ण चलन्ति वीअं लुअ-वक्खा महिहर व वेरावन्धा ॥ ४२ ॥

१) त्वरमाण KS २) प० C ३) ओ० C R^bcorr. ४) C stellt um gegen das Metr. ५—७) C stellt ७, ५, ६. ८) मुचन्ति KS ९) सप्पु० C १०—१२) C stellt १२, ११, १०. ११) तवेन्ति = तर्पन्ति KS १३) ण्दि० R १४) पन्थावलिआ C १५) विद्धिअं C

३२a stellt प्रकटसत्पु० (cod. २ mal प्रकटय) ३२b भवेत् वा न वा तस्य समं ३५a एव für वि
 (also वरुण चिअः durch das prātika bestätigt ३७a विटपाः für णिवहा ३९a गुर्वेमपि धुरं ४१a
 प्रवर्तते für पवडुड

ता सोअइ रहु-तणओ ताव अ सीआ वि हत्थ-पल्हत्थ-मुही ।
ताव अ धरइ दहमुहो जाव विसाएण वो तुलिज्जइ धीरं ॥ ४३ ॥
अणो अणस्स मणो तुम्ह ए आणे अणाहिओ मह अप्पा ।
णिब्वणन्तस्स इमं दर-रूढ-वण-प्पसाहणं हणुमन्तं ॥ ४४ ॥
पडिवक्खस्स अ लच्छिअं आसाएन्तएणं
णिअअ-कुलस्स अ कित्तिअं आसाएन्तएणं ।
मरणं पि वरं लद्धअं णअ-णिम्माणएणं
पुरिसेण चिरं जीविअं ण अ णिम्माणएणं ॥ ४५ ॥
एअ वि मिरीअ दिट्ठआ के सरलच्छिआए
कर-कमलस्स अ छिक्कआ केसर-लच्छिआए ।
मुञ्जन्ति सविण्णणआ समर-समाणअम्मि
एअ ममम्मि भणन्तए सम-रस-माणअम्मि ॥ ४६ ॥
मा सोडज्जउ दुहिआ सीआ लोअएणं
णलिणि व समोलुगगआ सीआलोअएणं ।
दुहिए राहव-हिअए काम-डलन्तअम्मि
जीविअम्मि अहिलोहिआ का मडलन्तअम्मि ॥ ४७ ॥
चन्दअ व मेह-मडलिए रअणी-सारअम्मि
कमलअम्मि व हिम-ड्डुए रअ-णीसारअम्मि ।
दुहिए राहव-हिअअए भम-रोअत्तअम्मि
कुसुमम्मि व पवाअए भमरोअत्तअम्मि ॥ ४८ ॥

1) वृण-प० C 2) णय R 3) ०सएण C 4) य R 5) ०ट्ठिआ C 6) om. R^H (aber च in der Uebers.) 7) so R^{bb}, ०क्किआ C, क्विआअ R^H, स्पृष्टया R Uebers. Comm. (dem entspricht nur R^H), स्पृष्टा: K 8) लोएण R^H C 9) so R^H, ०ग्ग R^{bb}, ०ग्गा C 10) वि ins. C 11) so R: KS stellen Vers 47. 48 um; C stellt 48a 47b 47a 48b. 12) so R^{bb}, ०ए C, ०न्द इव (!) R^H 13) ०लम्मि R^H 14) so R^H, हिअए die andern 15) रोवत्तम्मि C 16) वि C 17) ०वाए C

43a स० (lies स्व०?) für वि 43b stellt धियते च(?) तावत् 44a अनादृत: für अणाहिओ (cf. Hem. I 143) 44b प्रगुण für रूढ 45ab om. zweimal अ: आश्वासयता und आश्वासता für आसा-एन्तएणं 45c scheint लद्धं für लद्धअं zu haben 46d इत्यपि für एअ 47b हिमावरुणा für समो० 47c 48c राम für राहव 48b अवरुणे für ड्डुए

अह 'पढम-वअण-णिहुअं' पच्छा उम्हइअं-लज्जिअं कइ-सेणं ।
 ससि-दंसण-पासुत्तं^१ कमल-वणं व दिअसागमेण विवुडं^२ ॥ १ ॥
 णवरि अ कइ-हिअआइं धुअन्धआर-विअडाइ गमणुच्छाहो ।
 एक्को बहुआइ समं गिरि-सिहराइ अरुणाअवो व विलग्गो ॥ २ ॥
 तो दप्प-मुह-पसाओ आढत्तो ताण हिअअ-हसिउज्जोओ ।
 रण-विक्रमग्ग-हत्थो णिअअ-सहाओ व पहरिसो विन्थरिउं ॥ ३ ॥
 वहलुडुअं-धाउ-रअं रिसहेण धुओअरहअ-कओल^३-अलं ।
 भिणं वाम-भुअ-सिरे उम्मूलिअ-वलिअ-पणअं गिरि-सिहरं ॥ ४ ॥
 'पुलउब्भेआअसं' णीलो परिपुसइ विसम-कसण-च्छाअं ।
 हिअअ-णिहित्त-पहरिसं ससि-पडिभिण-घण-संणिहं वच्छ-अडं ॥ ५ ॥
 विहडन्तोदु-उड-दलं फुरन्त-दन्त-अर-वहल-केसर-वअरं^४ ।
 पहरिस-चन्दालोए हसिअं कुमुएण सुरहि-गन्धुग्गारं ॥ ६ ॥
 विहडन्त-धरणि-बन्धो उहअ-भुअ-कखेव-मुहल-वेविर-विडवो ।
 विसम-पडन्त-विसहरो वेला-चन्दण-दुमो मडन्देण धुओ ॥ ७ ॥
 दिप्पन्त-दुरालोआ दिविअस्स सधूम-सिहि-सिहावत्त-णिहा ।
 सोम्मत्तणं ण पत्ता हरिस-भरेन्ती^५ वि विसहरस्स व दिट्ठी ॥ ८ ॥
 सरहो वि दरि-मुहुग्गअ- पडिसद्-प्फुडिअ-मलअ-अड-पआरं ।
 मुच्चइ विसअं णाअं मलेइ अङ्गं च रोस-विस-अणाअं ॥ ९ ॥
 अरुणाअस-च्छाए तक्खण-मेत्त-पडिवुड^६-पङ्कअ-सोहे ।
 फुरइ णिसढस्स वि फुडं दिअसस्स^७ मुहम्मि^८ दिणअरो व अमरिसो ॥ १० ॥

१) °दु° auch R^b २) °म्हा° R^bC^a ३) °प° R^b ४) °उ° C ५) °लडु° C ६) °वो° C ७) पुर° C
 ८) वि ins. C ९) णिवहं CK १०) °म° C ११) °वड CK १२) R^bCK stellen um (R^b gegen die Uebers.).

१a प्रणय für वअण १b अरुण für दिअस २b तरुण für अरुण ४a वज्जल für °ह° (so meistens)
 ६a wie eben ९b वलयति für मलेइ und dieses als vl

विअडाहरन्तरालं कअं सुसेणस्स रोस-हसिएण फुडं ।
 उप्पाअ-रुहिर-असं मअ-फुडिअ-रड-मण्डलं मिव वअणं ॥ ११ ॥
 हरिस-परिअम्भिएण अ अङ्गुत्तसिअ-रड-विअ-अस-च्छविणा ।
 पुरओ-हुत्तारम्भो मुहेण दिवसो व पाअडो वालि-सुओ ॥ १२ ॥
 णेच्छड णिवूढ-भरो लहुअं दप्पुअअत्तणं पवण-सुओ ।
 कअ-पेसणस्स सोहड धीरं चिअ महड रक्खित्तं वअणिज्जं ॥ १३ ॥
 णिअच्छिओअहि-रवं फुडिआहर-णिवडन्त-दाढा-हीरं ।
 हसड कड-दप्प-पसमिअ- रोस-विरज्जन्त-लोअणो सुग्गीवो ॥ १४ ॥
 णवरि मुमित्ता-तणओ आसङ्गन्तो गुरुस्स णिअअं च वलं ।
 ण अ चिन्नेड ण जम्पड उअहिं सदमाणणं तणं व गणेन्तो ॥ १५ ॥
 रहुणाहस्स वि दिट्ठी वाणर-वडणो फुरन्त-विट्ठम-असं ।
 वअणं वअणाहि चला कमलं कमलाहि भमर-पन्ति व गआ ॥ १६ ॥
 तो वअ-परिणामोअ- भुमआ-वलि-रुअमाण-दिट्ठि-छोहो ।
 आसण-धवल-मिहिआ- परिकखलन्तोसहि-प्पहो व महिहरो ॥ १७ ॥
 कर-वारिअ-कड-लोओ सुग्गीव-विडण-भासुरच्छि-छोहो ।
 जालाहअ-दुम-णिवहो फुलिङ्ग-पिङ्गलिअ-महिहरो व वण-दवो ॥ १८ ॥
 जम्पड रिच्छाहिवडि उणामेऊण महि-अलडन्त-णिहं ।
 खलिअ-वलि-भङ्ग-दाविअ- वित्थअ-वहल-वण-कन्दरं वच्छ-अडं ॥ १९ ॥
 सगं अपारिजाअं¹⁸ कोत्थुह-लच्छि-रहिअं महमहस्स उरं ।
 सुमिरामि¹⁹ महण-पुअओ अ-मुअ-अन्दं च²⁰ हर-अडा-पआरं ॥ २० ॥
 महमह-हत्थम्म मए णक्खुक्खुडिअ-सरसं महासुर-हिअअं ।

1) ०ण und om. अ C. परि° R^bCSR Uebers. Comm., पवि° R^{III}, प्र° K 2) दुरुअमन्त CKS
 3) ०वि C 4) ०आ R^bC 5) णिअअं C 6) so auch S, ०दुअ C 7) ०वि° C 8) अ ins. CK
 9) च C 10) so C, रुअ° R^b, रुअ° R^{II} und wahrscheinlich R^b, doch kann letzteres allenfalls
 रुअ° gelesen werden. 11) so R^bC, केहो R^{II}, केवो R^b (aus der Uebers. जेप: zurechtgemacht)
 12) पडि° C 13) छे° R^{III}Id, in च्छो° corr. 14) ०आ (lies ०ओ) C 15) अ R 16) ०ही R^b
 17) अत्थ° C cf. XIII 77, XIV 54. 18) ०आअं C 19) so alle R! सुम° C 20) अहर C! 22) ज° C

13a उदुरत्तं für उद्वअत्तणं 14a वज्रं für हीरं (ebenso XI 63: dies ist vielleicht keine Var.,
 sondern bloss eine Differenz in der Uebers.) 14b लोचनं für ०णो 17a शोभ: für च्छोहो (offen-
 bar Conjectur); ebenso im nächsten Vers. 17b प्रतिफलत्तं für परिकख° 19b गलितं für ख°
 बहुलं für ०ह°

दिट्ठा अणुधावन्ती अक्खित्तं णिअअ-हत्थ-कमलं व सिरी ॥ २१ ॥
 तं च हिरणक्खस्स वि सुमरामि महा-वराह-दाढा-भिणं ।
 महि-मण्डलं व तुलिअं उक्खअ-हिअअ-गिरि-वन्धणं वच्छ-अडं ॥ २२ ॥
 धीरं हरड विसाओ विणअं जोवण-मओ अणङ्गो लज्जं ।
 एकन्त-गहिअ-वक्खो किं सीसउ जं ठवेड वअ-परिणामो ॥ २३ ॥
 अणुहूअ-मुणेअवे विहडिअ-विसमक्खरे वि संघडिअत्थे ।
 जोवण-मूढ-पहसिए मा अवमणह जरा-परिणउल्लवे ॥ २४ ॥
 तुळ्ळ भुआसु णिसणो हरि-सत्थो पव्वलो मुराण वि समरे ।
 मारुअ-लड-त्थामो ओवग्गड महि-रओ वि ता दिअसअरं ॥ २५ ॥
 किं उण दुप्परिअल्ला मज्जाआइक्कमुप्पह-वलज्जन्ता ।
 उअहि व सार-गरुआ घडिआ वि विसंघडन्ति कज्जालावा ॥ २६ ॥
 पच्चक्खाहि परोक्खं कह वि तुलग्ग-घडिआहि आगम-सुडं ।
 संचालिअ-णिक्कम्पं अणुहूआहि वि महं सुअं चिअ गरुअं ॥ २७ ॥
 जं साहेन्ति समत्था सम-सार-परक्कमा ण तं णिवडिआ ।
 एक्को पअवेज्ज दढं मिलिआ उण दिणअरा खवेन्ति तिहुअणं ॥ २८ ॥
 ओवग्गड अहिमाणं पडिवक्खस्स वि ण तारिसं देड भअं ।
 अमरिस-गहिओ व सरो विहाड अभाअ-संधिओ उच्छाहो ॥ २९ ॥
 ऐअ तुमे मोत्तवं सुट्ठु वि तुरिएण धीर-पत्थिव-चरिअं ।
 तुरवन्तस्स रविस्स वि मउडज्जड दक्खिणाअणम्मि पआओ ॥ ३० ॥
 किं अइराएण इमा अमग्ग-समर-सुह-चिन्तिअ-कहाहि कआ ।
 पहरिस-पणामिअ-मुही गोत्त-क्खलण-विमण व दे जअ-लच्छी ॥ ३१ ॥
 मा रज्जह रहस च्चिअ चन्दस्स वि दाव कुमुअ-वण-णिप्फणो ।
 दूरं णिवलिअ-गुणो एक्क-रसस्स कमलेसु विहाड जसो ॥ ३२ ॥
 किं अप्पणा परिअणो परस्स ओ परिअणेण दे पडिवक्खो ।

1) °लिअ C 2) वि° C 3) so R^{1h}, °मत्ता R^b, °मेत्था C 4) °णिआ R^h, °लिआ C: so C
 bei diesem Worte immer, wenn nichts anderes bemerkt ist. 5) °हा° C 6) °वो C 7) °लिअ
 CK 8) व° (!) C 9) ता° C 10) °प्प° R^b, णिप्फंदो C 11) णिवूढ-भरो CK; S?

22b विकटं für तुलिअं 23b चपयति für ठवेड 25a वत्तलः für पव्वलो (ebenso VI 33, IX 3;
 cf. XIII 64) 26b विघटन्ते für विसं (3mal, aber Metrum!) कार्यकलापाः für कज्जा° 30a ण
 वि अ = नापि च für ऐअ 31a विस्मृत für चिन्तिअ

सोहड पन्थिज्जन्तो जिआहिमाणस्स किं जअम्मि वि गहरं ॥ ३३ ॥
हणुमन्ताडसएणं हणुमन्त-मुहाण वाणराण अ वडणा ।
धीर अणिवलिअ-जसं काअबं किं तुमे वि मारुड-सरिसं ॥ ३४ ॥
कह तम्मि वि लाडज्जड जम्मि अडण-प्फला अटूर-पसरिआ ।
पडिअम्मि दुमे व लआ स चिअ अणं पुणो विलग्गड आणा ॥ ३५ ॥
हन्तुं विमग्गमाणो हन्तुं तुरिअस्स अप्पणा दहवअणं ।
किं डच्छसि काउं जे पवअ-वड पिअं ति विप्पिअं रहुवडणो ॥ ३६ ॥
डअ णिअमिअ-मुग्गीवो रामन्तेण वलिओ पिआमह-तणओ ।
परिमटु-मेरु-सिहरो सूरहिमुहो व पलअ-धूमप्पीडो ॥ ३७ ॥
जम्पड अ किरण-पम्हल- फुरन्त-दन्त-प्पहा-णिहाओत्थडअं ।
विणअ-पणअं वहन्तो समुहागअ-धवल-केसर-सडं व मुहं ॥ ३८ ॥
रक्खिज्जड तेल्लोक्कं पलअ-समुद्द-विहुरा धरिज्जड वसुहा ।
उअरडन्त-पहुत्ते विमुहिज्जडं साअरे त्ति विम्हअणिज्जं ॥ ३९ ॥
धणु-वावारस्स रणे कुविअ-कअन्त-णिमिसन्तर-णिहस्स तुहं ।
फुड-विज्जु-विलसिअस्स व आरम्भो चिअ ण होड किं अवसाणं ॥ ४० ॥
णिबुअडं पलअ-भरो तीरड वलवा-मुहाणलो वि विसहिउं ।
दिणं जेणेअ तुमे कह काहिड साअरो तहिं चिअ धीरं ॥ ४१ ॥
तो पाअड-टोव्वलं पम्हटु-पिआ-पओहर-प्फरिस-मुहं ।
वच्छं तमाल-णीलं पुणो पुणो वाम-कर-अलेण मलेन्तो ॥ ४२ ॥
उअहिस्स जसेण जसं धीरं धीरेण गरुअआड गरुअअं ।
रामो वि थिडअं ठिडं भणड रवेण अ रवं समुप्फुन्दन्तो ॥ ४३ ॥ जुग्गअं ॥
दुत्तारम्मि समुद्दे कड-लोए विमुहिए ममम्मि विसणे ।
हरि-वड तुमे चिअ डमा दुवोअ्हा वि अवलमिआ कज्ज-धुरा ॥ ४४ ॥

1) oder विलाः so K 2) so R^HR¹Hd. °दिं R²Hd C. अदिदिं (d. h. °दिं corr. zu °दिं) R^b
3) oder वि लः so C, R lässt die Wahl, K wie wir. 4) अणा R^b 5) व ins. C, अस्स (also
से) KS 6) °दिं R^H 7) अं CKS 8) धूम्मं R (fährt auf धूम्मं) 9) विआण-त्थं C 10) धरिणी
C 11) मुज्जिज्जड C und KS, da sie मुह्यते lesen: cf. vl zu II 46. V 8. X 11. 12) णिव्वं R^b
13) वलुआ C 14) तुमं C 15) ता C 16) °ए C 17) so R^b, ठिं ठिं R^{Hb}, थिं थिं C 18) °प्फुं
R^H, °प्फं die anderen, °न्तो Conject., °न्दतो R, °प्फंदो C

11a अतिशायनाम् für अडसएणं? 12a वडल für धवल 12a stellt मुखस्पर्श 12b स्थित्या
च für वि थिडअ

धीराहि सार-गरुअं अलङ्घणिज्जाहि सासअ-जमुज्जीअं ।
 रिच्छाहिवाहि वअणं रअणं रअणाअराहि व समुच्छलिअं ॥ ४५ ॥
 जत्थ परमत्थ-गरुआ ण होन्ति तुम्हारिसा थिर-ववटुम्भा ।
 महिहर-मुक्क व मही अत्थाअड तत्थ वित्थरा कज्ज-धुरा ॥ ४६ ॥
 पडिवत्ति^१-मेत्त-सारं कज्जं थोआवसेसिअं मारुडणा ।
 संपड जो चेअ^२ उरं देइ पवंगाण पिअड सो चेअ जसं ॥ ४७ ॥
 ता^३ सवे च्चिअ समअं दुत्तारं पि हणुमन्त-सुह-वोलीणं ।
 अब्भत्थेम्ह सुरासुर- णिवूढब्भत्थणाअरं मअरहरं ॥ ४८ ॥
 अह णिक्कारण-गहिअं मए वि अब्भत्थिओ ण मोच्छिहि धीरं ।
 ता^४ पेच्छह वोलीणं विहुओअहि-जन्तणं थलेण कड-वलं ॥ ४९ ॥
 जत्थ महं पडित्थो^५ वसिहिड अणस्स कहं तहिं चिअ रोसो ।
 दिट्ठिं पाडेइ जहिं दिट्ठि-विसो तं पुणो ण पेच्छड विडओ^६ ॥ ५० ॥
 ताव अ महसुप्पणा णवाअवालिड^७-कसण-मिहिआअम्भा ।
 मउल-प्पहाणुविड्ढा आढत्ता दीसितं^८ णिसिअर-च्छाआ ॥ ५१ ॥
 तो गमण-वेअ-मारुअ- मुहल-^९ पडइन्त-णह-णिराडअ^{१०}-जलए ।
 पेच्छन्ति रवि-अरन्तर- घोलाविअ-पिहुल^{११}-विज्जुले रअणिअरे ॥ ५२ ॥
 तो णह-अलावडन्ते^{१२} पलउप्पाअ^{१३} व णिसिअरे^{१४} अहिलेउं ।
 उणामिअ^{१५}-गिरि-सिहरं चलिअं महि-मण्डलं व वाणर-सेणं ॥ ५३ ॥
 ओसुम्भन्त-जलहरं विसम-ट्ठिअ-पवअ^{१६}-वल-वलन्तालोअं ।
 दीसइ भमन्त-विहडं^{१७} थाण-प्फिडिअ^{१८}-सिढिलं पडन्तं^{१९} व णहं ॥ ५४ ॥
 णवरि अ लङ्का-दिट्ठो दिट्ठ-सहाओ^{२०} विहीसणो मारुडणा ।
 णिअमेऊण कड-वलं बीओदन्तो^{२१} व राहवस्स उवणिओ^{२२} ॥ ५५ ॥

1) oder *टुम्भा; die codd. haben bei diesem Wort hier und an den übrigen Stellen überwiegend टु 2) *वेत्ति C 3) च्चिअ C 4) तं CKS 5) *इ C 6) तो CK 7) so R (Uebers. पर्युषितः), उषितः S, परिउडो C, परिवृद्धः K 8) किं C 9) *ले C 10) वोओ C 11) *उड C 12) दं C 13) व C 14) *अअ R^H 15) वि C 16) so R^{III} R Comm., अलो R^H R Uebers. K, अलाअरन्ते C 17) so R, *ए C 18) र-कखसे C 19) उप्पालिअ C 20) so R^H HdCK, कइ R^{bb} R^H HdR Uebers. Comm. 21) so (=विहलं) R^{bb}, *ले R^H, विअडं C 22) so R^H, ठा R^{bb}, सा (corrupt) C 23) प्फुलिअ C 24) *ले C 25) *वो C 26) *न्त R^b, *अन्तो C 27) उअ C

चलणोणअ-णिहुअस्स अ माणेण व कर-अलेण से रहुवडणा ।
 उणामिअं णणु सिरं जाअं रक्खस-उलाहि दूरअहिअं ॥ ५६ ॥
 ववसिअ-णिवेडअत्थो सो मारुड-लड-पच्चआगअ-हरिसं ।
 सुग्गीवेण उर-त्थल- वण-माला-मलिअ-महुअरं उवऊढो ॥ ५७ ॥
 तो जम्पड रहु-तणओ समअं दसमु वि दिसा-मुहेसु किरन्तो ।
 पअड-सुकअस्स धवलं णीसन्दं व हिअअस्स दन्तुज्जोअं ॥ ५८ ॥
 ठाणं दवग्गि-भोआ वणम्मि वण-हत्थिणि व परिमग्गन्ती ।
 पेच्छह लडामाआ मोत्तुं रक्खस-उलं ण डच्छड लच्छी ॥ ५९ ॥
 णज्जड विहीसण तुहं सोम्म-सहाव-परिवट्ठिअं विणाणं ।
 दिट्ठि-विसेहि व अमअं उअहिस्स णिसाअरेहि वि अविहविअं ॥ ६० ॥
 सुड-सहावेण फुडं फुरन्त-पज्जत्त-गुण-मऊहेण तुमे ।
 चन्देण व णिअअ-मओ कलुसो वि पसाहिओ णिसाअर-वंसो ॥ ६१ ॥
 कह डर स-कज्ज-कुमला कज्ज-गडं मड-गुणेहि अवलसन्ता ।
 कुल-माण-ववट्ठुम्हा ण होन्ति राअ-सिरि-भाअणं सप्पुरिमा ॥ ६२ ॥
 लडामाएण चिरं मुर-वन्दि-परिग्गहे णिसाअर-वडणा ।
 सीआ रक्खस-वसहिं दिट्ठि-विस-हरं विसोमहि व उवणिआ ॥ ६३ ॥
 फिडिआ मुर-संखोहा वन्दि-अणक्कन्दिअं गअं परिणामं ।
 जाआ दहमुह-गहिआ तिहुवण-डिअस्स जाणडे अवमाणं ॥ ६४ ॥
 अह णअणेसु पहरिसं कणेसु पवंग-वट्ठिअं जअ-सहं ।
 सीसम्मि अ अहिसेअं पल्हत्थड अ हिअअम्मि से अणुगाअं ॥ ६५ ॥

॥ इअ सिरि-पवरसेण-विरडए दहमुहवहे महाकवे

चउट्टो आसासओ ॥ ४ ॥

1) कुं C 2) हर्षः KS 3) उअं C 4) विमलं CK 5) अं C 6) s. IV 46. 7) S om. diesen Vers.
 8) so RK. दिट्ठि-विसेणं R^a 9) U. 10) C. 11) C. नीतोरेण वसति १० अण R C
 10) ०सं(!) R^bC

56a रघुपतेः für ०दणा 58b विमलस्य für सुकअस्स (पुण्यस्य S führt wohl auch auf diese Les-
 art) 59a वस्ता (i. e. हित्था) für भीआ (? Ms. corrupt) 60a सह für परिं 60b न विट्ठां für अं
 64b डिअस्य, aber durch उपट्ठवस्य erklärt, also ist wohl डिअ gemeint.

अह जलणिहिमि अहिअं सअणे अ मिअङ्क-दंसण-विअम्भन्ते ।
 विरह-विहरस्स एज्जड णिमा वि रामस्स वट्ठुं आढत्ता ॥ १ ॥
 उडअ-मिअङ्कं च एहं णिअम-ट्ठिअ-राहवं च साअर-पुलिणं ।
 ऐन्ति परं परिवट्ठुं आलिङ्गिअ-चन्दिमं सहोअहि-सलिलं ॥ २ ॥
 तो से विओअ-मुलहा णिअम-विदण-हिअअ-क्खिवण-सोडीरा ।
 खउरेन्ति धिड-ग्गहणं जाअं जाअं विसूणा-विक्खेवा ॥ ३ ॥
 काहिड पिअं समुहो गलिहिड चन्दाअवो समप्पिहिड णिमा ।
 अवि णाम धरेज्ज पिआ ओ ऐ विरहेज्ज जीविअं ति विसणो ॥ ४ ॥
 णिन्दड मिअङ्क-किरणे खिज्जड कुसुमाउहे जुउच्छड रअणिं ।
 भीणो वि एवर भिज्जड जीवेज्ज पिएत्ति मारुडं पुच्छन्तो ॥ ५ ॥
 एत्तो वसड त्ति टिमा एणं सा यूण णिन्दड त्ति मिअङ्को ।
 एत्थ णिमणेत्ति मही एएण णिअ त्ति से एहं पि बहु-मअं ॥ ६ ॥
 धीरेण णिमा-आमा हिअएण समं अणिट्ठिआ उवएसा ।
 उच्छाहेण सह भुआ वाहेण समं गलन्ति से उच्चावा ॥ ७ ॥
 धीरेत्ति संठविज्जड मुच्छिज्जड मअण-पेलवेत्ति गणेन्तो ।
 धरड पिअ त्ति धरिज्जड विओअ-तणुएत्ति आमुअड अङ्गाडं ॥ ८ ॥
 उअड-हरिण-कलङ्को मलअ-लआ-पल्लवुवमन्त -मऊहो ।
 अरुणाहअ-विच्छाओ जाओ मुह-दंसणो एवर तस्स समी ॥ ९ ॥

1) ०रन्ति C 2) ०हइ C 3) so R^H1HdC, णो R^{bb}, ए R^H2Hd 4.5) om. वि R^vKS, धरिज्जइ R^v,
 याप्यते KS 6) ०अ त्ति C 7) ०ण त्ति C 8) उअ० C 9) ०ले० C 10) ०र त्ति C, ०रे०
 auch K pratika 11) so auch S, मुच्छिज्जइ CK 12) ०अ त्ति C 13) ०उव० C 14) in CK vor मुह

जह जह णिमा समप्पड तह तह वेविर-तरंग-पडिमा-वडिअं ।
 किंकाअव-विमूढं घोडड हिअअं व उअहिणो मसि-विमं ॥ १० ॥
 णवरि अ मलअ-गुहा-मुह- भरिउवरिअ-फुड-णीहरन्त-पडिरवं ।
 पवणेण उअहि-सलिलं पहाअ-तूरं व आहअं रहुवडणो ॥ ११ ॥
 हंस-उल-सह-मुहलं उग्घाडिज्जन्त-दस-दिसा-वित्थारं ।
 ओसरिअ-तिमिर-सलिलं जाअं पुलिणं व पाअदं दिअस-मुहं ॥ १२ ॥
 अह गमिअ-णिमा-समअं गम्भीरत्तण-टढ-टुअम्मि समुहे ।
 रोमो राहव-वअणं उप्पाओ चण्ड-मण्डलं व विलग्गो ॥ १३ ॥
 तो से तमाल-णीलं णिडाल-वट्टं पलोट्ट-मेअ-जल-लवं ।
 भिउडी थिर-वित्थिणं कडअं विअस्स विम-लअ व विलग्गा ॥ १४ ॥
 अह जणिअ-भिउडि-भङ्गं जाअं धण-हुत्त-वलिअ-लोअण-जुअलं ।
 अमरिस-विडण-कम्पं सिडिल-जडा-भार-वन्धणं तस्स मुहं ॥ १५ ॥
 पणअ-पडिभङ्ग-विमणो थोअ-त्थोअ-पडिवट्टिआमरिस-रमो ।
 तह मोम्मो वि रहु-मुओ जाआ पलअ-रड-मण्डल-दुरालोओ ॥ १६ ॥
 तो माहस-णिम्माणं अमित्त-टीमन्त-लच्छि-संकेअ-हरं ।
 संठिअ-रोमालाणं गेरहड भुअ-दप्प-वीअ-लक्खं चावं ॥ १७ ॥
 अक्कन्त-धण-भरोणअ- धरणि-अल-त्थल-पलोट्ट-जल-पञ्चमो ।
 थोअं पि अणारुढे उअही चावम्मि संसअं आरुढो ॥ १८ ॥
 धूमाड धूम-कल्लुमे जलड जलन्तारुहन्त-जीआ-वन्धे ।
 पडिरव-पडिउण-दिसं रसड रसन्त-सिहरे धणम्मि गह-अलं ॥ १९ ॥
 भिज्जउ महि त्ति व फुडं णत्थि समुहो त्ति टारुणं व पडणं ।
 णामउ जअं ति व मणे चिरं तुलेज्जण विलडअं गेण धणं ॥ २० ॥
 तो चिर-विओअ-तणुओ मड-वाहोमट्ट-मउअ-जीआघाओ ।

1) °लि° C 2) so R^bR^HIIIId, °ल° R^bR^HIIId. वेवइ C 3) °लिज्ज° C 4) °ह C 5) so auch S, °ए CK 6) so R^bC, °लाड R^b, ललाड R^H 7) परि° C (und alle Ueberss.), °र्धितायतरोप: KS 8) °वि C 9) dieser Vers steht in C als 11. 10) °चि° C 11) ह° C 12) भिद्यते, नश्यति KS

100. किंकर्तव्यतामूढं 101. अपहत 102. ओसरिअः दृश्यते 103. जाअ 104. चलितं 105. जाअं 106. om. संठिअ und add. गजेन्द्र hinter रोप 107. उत्थित für स्थल (?) 20b स्फुटं für मणे (wohl Glosse)

जाञ्जो अणो च्चिअ से विलडअ-धणु-मेत्त-वावडो वाम-भुञ्जो ॥ २१ ॥
 अह वाम-भुञ्जप्फालण- पडिरव-पडिउण-दस-दिमा-वित्थारं ।
 संभरड जाअ-सङ्कं पलअ-घणअभिअ-पेत्तणं तेल्लोक्कं ॥ २२ ॥
 गेणहड अ सो अणाअर- परंमुह-पसारिअग्ग-हत्थावडिअं ।
 खअ-सूर-मऊहाण व एकं उअहि-परिवत्तण-सहं वाणं ॥ २३ ॥
 तो संधन्तेण सरं रसन्तरोलुग्ग-भिउडि-भङ्गेण चिरं ।
 णीससिऊण पुलडञ्जो अणुअम्पा-टूमिआणणेण समुदो ॥ २४ ॥
 अह कट्ठिउं पउत्तो णिक्कम्प-णिराअ-दिट्ठि-सच्चविअ-सरं ।
 वलिअ-भुअ-रुद्ध-मञ्जं दढ-णिप्पीडिअ-गुणं धणुं रहुणाहो ॥ २५ ॥
 सर-मुह-विसम-प्फलिआ रसन्त-धणु-कोडि-विप्फुरन्त-छाआ ।
 एज्जड कट्ठिज्जन्ता जीआ-सह-गहिरं रसन्ति रवि-अरा ॥ २६ ॥
 फुड-जीआ-रव-मुहलं तज्जेड व वाण-मुह-जलन्तग्गि-सिहं ।
 जलणिहि-वह-पडिउडं आअणाअट्ठिअं विअम्भड व धणुं ॥ २७ ॥
 खुहिअ-जल-सिट्ठ-मारो मुह-णिद्धाविअ-पसारिउक्का-णिवहो ।
 आअट्ठिज्जन्तो च्चिअ एज्जड पडिओ त्ति साअरे राम-सरो ॥ २८ ॥
 धुअ-विज्जु-पिङ्गलाडं सर-मुह-णिग्गिण-हुअवह-पलित्ताडं ।
 उप्पाअ-लोअणाड व फुट्ठन्ति दिमा-मुहाण घण-विन्दाडं ॥ २९ ॥
 तो भुअ-रहसाअट्ठिअ - धणु-वट्ठ-प्फलिअ - वहल-धूमप्पीडं ।
 मुअड मुह-णिग्गआणल- सिहा- समोलुग्ग-सूर-किरणं वाणं ॥ ३० ॥
 सो जलिज्जण राह-अले सलिलइत्थमिअ-हुअवहाअम्भ-मुहो ।
 पढमोडण-दिणअरो दीहो दिअहो व साअरम्मि णिवडिओ ॥ ३१ ॥
 गअणे विज्जु-णिहाओ खअन्त-कालाणलो समुददुच्छङ्गे ।
 महि-अम्पो पाआले होड पडन्त-पडिअ-ट्ठिओ राम-सरो ॥ ३२ ॥

1) रा° C 2) °ह C 3) °लिअ C 4) °अट्ठण C 5) वाम C 6) °इ C 7) लिद्धाअ C
 8) पडि° C, भ्रियमाणानि (d. h. भरेन्ताणि oder भर°) KS 9) S stellt Vers 29, 30 um. 10) °डुण
 CKS 11) °डि° C, प्फडिअ R 12) सिहासओलु° C, °खाहताव° K °C verderben, wahrscheinlich
 aus K) 13) C stellt Vers 30, 31 um. 14) °रि° C

21a प्रकटः für वावडो 21a दयालुता für रसन्तर (Glosse?) 25a प्रदीपित für जलन्त 25a wahr-
 scheinlich दृष्ट für सिट्ठ 30a स्वलित für प्फलिअ; वहुल für °ह°

तस्स अ मग्गालग्गा अडन्ति णिहूम-जलण-अम्ब-छाआ ।
 उअहिं वाण-णिहाआ अडत्थमिअस्स दिणअरस्स व किरणा ॥ ३३ ॥
 णवरि अ सर-णिम्भिणो वलआ-मुह-विहुअ-केसर-सहुग्घाओ ।
 उड्डाडओ रसन्तो वीसत्थ-पसुत्त-केसरि व समुहो ॥ ३४ ॥
 दूराड्ड-णिअत्ते समुहागअ-वहल-सर-णिहाअ-क्खुडिए ।
 दोहाड्ज्जड व णहं ठक्क-छेअ-रहसुट्ठिअम्मि समुहे ॥ ३५ ॥
 रअणाअर-पर-भाए मज्झ-च्छिणम्मि वाण-घाउक्खित्ते ।
 णिवड्ड वीअडन्तो फुडिओसरिओ व मलअ-अड-पम्भारो ॥ ३६ ॥
 भिण-गिरि-धाउ-अम्भा विसम-च्छिण-प्पवन्त-महिहर-वक्खा ।
 खुम्भन्ति खुहिअ-मअरा आवाआल-गहिरा समुदुद्देसा ॥ ३७ ॥
 आअम्ब-रवि-अराहअ-दर-विहडिअ-धवल-कमल-मउल-छाअं ।
 भमड सर-पूरिअ-मुहं उग्घाडिअ-पण्डुरोअरं सङ्ग-उलं ॥ ३८ ॥
 वेवन्ति विहुअ-मच्छा सर-घाउक्खुडिअ-मअर-टाढा-धवला ।
 मणि-भर-विसमोणामिअ-लुअ-विसहर-घोलिर-प्फणा जल-णिवहा ॥ ३९ ॥
 फुट्टन्त-विट्ठम-वणं संखोहुवत्त-णिन्त-रअण-मज्जहं ।
 घोलड वेलावडिअं फेण-णिहुच्छलिअ-मोत्तिअं उअहि-जलं ॥ ४० ॥
 जल-पड्डाडिअ-मुक्का खण-सेत्त-त्थडअ-पाअडिअ-वित्थारा ।
 होन्ति पसण-क्खुहिआ मूअल्लडअ-मुहला समुहावत्ता ॥ ४१ ॥
 वलमाणुवत्तन्तो एक्कं चिर-आल-पीडिअं मिढिलेत्तो ।
 वीएण व पाआले पासेण णिमम्मिउं पउत्तो उवही ॥ ४२ ॥
 सर-वेअ-गलत्थल्लिअ-सुवेल-रुम्भन्त-साअरड-त्थडअं ।

1) उड्अत्थं CS 2) वा C 3) उत्खाण्डिते R Uebers., उक्खलिए C, खलिते K 4) क्खिण C
 5) उक्खित्ते C 6) विट्ठम C 7) so R^bC alle Ueberss., खुं R^{11b} 8) मोरिक्कं KS 9) णुं CS,
 म्भोत्पत्तत् K 10) लिअ C 11) पहक्कखलिअ C 12) C scheint हं aus भं zu corrigieren.
 13) C stellt um. 14) लअं CS 15) लिअं C 16) उक्खित्ते CK 17) उअं R^bC 18) लिअ CK
 19) पं R 20) Conjectur; मूअल्लिअ edd. 21) अ ins. C 22) S om. diesen Vers. 23) विट्ठं C
 24) णिसिं C, निपत्तुं KS 25) उअं R^bC 26) so R^bR¹¹III d, in R^b ist एलं zufällig ausgefallen;
 गलहत्थिअ (nach dem Skrt zurecht gemacht) C und wahrscheinlich Correct. von IIId in R¹¹
 27) रुम्भं C

ओसरिअ-दाहिण-दिसं दीसइ 'उक्खणिइएक्क-पासं व एहं ॥ ४३ ॥
 आइ-वराहेण वि जे अहिट्ठा मन्दरेण वि अणालिङ्गा ।
 खुहिआ ते वि भअअरा आवाअल-गहिरा समुदुहेसा ॥ ४४ ॥
 एक्केक्कम्मि वलन्तो वाण-प्पहर-विवरे एह-णिरालम्बे ।
 खअ-कालाणल-भीओ पडइ रसन्तो रसाअले व समुदो ॥ ४५ ॥
 दोसन्ति दिट्ठ-महणा पुट्ठि-पडिट्ठिअ-पलोट्ठ-मन्दर-सिहरा ।
 आसाइआमअ-रसा वाण-दढ-प्पहर-मुच्छिआ तिमि-मच्छा ॥ ४६ ॥
 उक्खित्त-महावत्ता दर-दुहु-विवण-विट्ठम-रअ-क्खउरा ।
 आवाअल-वलन्ता दीसन्ति महा-भुअंग-णीसास-वहा ॥ ४७ ॥
 वेवड पेम्म-णिअलिअं सर-संदट्ठ-धणिआवऊहण-सुहिअं ।
 जीएण एक्कमेक्कं परिरक्खन्त-वलिअं भुअंगम-मिहुणं ॥ ४८ ॥
 मोडिअ-विट्ठम-विडवा धावन्ति जलम्मि मणि-णिहंसण-णिसिआ ।
 सिप्पि-उड-सअ-णिग्गअ- मुह-लग्ग-त्थोर-मुत्तिआ राम-सरा ॥ ४९ ॥
 विस-वेओ व पसरिओ जं जं अहिलेड वहल-धूमुप्पीडो ।
 कज्जलडज्जड तं तं रुहिरं व महाअहिस्स विट्ठम-वेढं ॥ ५० ॥
 खुहिअ-समुदुप्पडआ वाणुक्खित्त-पडिएक्क-वित्थअ-वक्खा ।
 विसम-भरोणअ-सिहरा एहव-वन्थ-वलिआ पडन्ति महिहरा ॥ ५१ ॥
 छिण-विवडण-भोआ कणठ-पडिट्ठिअ-जीविआगअ-रोसा ।
 दिट्ठीहि वाण-णिवहे डहिऊण मुअन्ति जीविआड भुअंगा ॥ ५२ ॥
 आऊरेड रसन्तो उक्खडिअ-भुअंग-भोअ-पअमाराडं ।
 सर-मुह-गलत्थणक्खअ- सेल-ट्ठाण-विवरोअराड हुअवहो ॥ ५३ ॥
 भिणुवूढ-जलअरा दर-दिण-महा-तरंग-गिरि-अड-घाआ ।

1) ओखं CK 2) अधिकमिदं ॥ C 3) एक्कं CK 4) णिराअ-वलम्बे und om. एह CKS 5) °लं C 5*) °ल R^h, °लम्म (! i. e. Correct. aus °ल) व R^h 6) परिं CRUebers., प्रतिं K 7) घाआ C 8) णिवहा C 9) डं C 10) die codd. sprechen hier und an den anderen Stellen (V 64. XI 63, 71) mehr für °ट्ठ 11) मों C 12) एओ R^b, वेओ C 13) so R^{bb}, °क्खित्त CR^h, उत्तुत्त RUebers., क्त S; K corrupt. 14) °डिं C 15) so RK, परिं CRUebers. 16) जलिऊण C, उहिऊण (sic) = ऊहित्वा R^h 17) वलन्तो C 18) °लिअ C 19) गलहत्थुं (skṛtisiert) R^h 20) भिण-वू C

छिण-पडिउड-विडा फुडन्ति माअङ्ग-मअर-दन्त-प्फडिहा ॥ ५४ ॥
 जालालोअ-विमुहिअं सलिल-तरंग-परिसक्कण-परिक्खलिअं ।
 परिहरड विट्टुम-वणं धूमाहअ-अस-लोअणं मीण-उलं ॥ ५५ ॥
 उव्वत्तोअर-धवला दर-णिग्गअ-उडु-जमल-जीहा-णिवहा ।
 संधेन्ति उप्पअन्ता थोर-तरंग-विअडन्तराड भुअंगा ॥ ५६ ॥
 दीसन्ति दरुत्तिणा हुआसणुत्त-वाअ-मअ-णीमन्दा ।
 पक्कगाह-णहक्कुस- विसम-समुक्कत्त-मत्थआ करि-मअरा ॥ ५७ ॥
 घोळड गओणिअत्तं विसम-ट्ठिअ-मणि-सिला-अल-पलोट्टन्तं ।
 मिज्जन्त-सलिल-विहलं वेला-पुलिण-गमणुअं सङ्ग-उलं ॥ ५८ ॥
 मुक्क-समुट्टुच्छङ्गा पक्ख-क्खेवेहि संभम-समुप्पडआ ।
 अअ्भुत्तेन्ति सहिहरा एकक्कम-सिहर-संठिअं मिहि-णिवहं ॥ ५९ ॥
 विहलुव्वत्त-भुअंगा छिण-महासुर-सिरुप्पअण-गम्भीरा ।
 मूलुत्थद्विअ-रअणा णेन्ति रसन्ता रसाअल-जलुप्पीडा ॥ ६० ॥
 वाण-णिहाउच्छिता हुअवह-जालाहउप्पवन्त-प्फेणा ।
 अट्टन्ति णह-अले च्छिअ मारुअ-भिण-लहुआ सलिल-कळोला ॥ ६१ ॥
 णिवूढ-विस-त्थवआ भोआअदुण-गलन्त-गमणुच्छाहा ।
 तुङ्ग-तरंग-क्खलिआ विसमुव्वत्तोअरा वलन्ति भुअंगा ॥ ६२ ॥
 वेवन्ति णिणआणं सर-णिवह-छिण-सङ्ग-विहडिअ-वलआ ।
 हत्थ व उअहि-णिमिआ मुक्क-रवक्कन्त-णिवडिआण तरंगा ॥ ६३ ॥
 हुअवह-भरिअ-णिअसा जलअर-संदट्ट-वक्ख-उड-पआरा ।

- 1) °लि° R^bC 2) मुह(!) C 3) द° R^bC 4) °वन्ता C 5) °डोअराइ C 6) so R^bC.
 समक्कन्त R^{II} und darauf führt auch R^b, समाक्रान्त RUEbers., समुक्कत्त K = भिन्न S. Wegen des
 Consensus von CR^bKS und da zwischen न्त und त्त in der Nāgarī nie entschieden werden kann,
 habe ich angenommen, dass RUEbers. auf falscher Lesung, R^{IIIb} auf RUEbers. beruht. 7) °हु°
 CR^b 8) व° R^{II}, °क्खु° CK 9) अअ° C, ebenso XV 38 10) एक्के° R^bC 11) °वण C 12) so
 R^bC, °मिअ R^{IIIb} (R^{II} scheint ursprünglich °डि° gehabt zu haben) 13) °क्खित्ता R^b 14) उत्तरत्
 KS 15) °ल R^{II} 16) S hat diesen Vers als 73. 17) विगलित K = स्वलित S 18) °त्थेव्व C
 19) प° R^{II}

55b शङ्ख für मीण Vers 61. 62 sind umgestellt. 61a आगत für आहअ 62a विन्दवः für
 त्थवआ 64a विस्ताराः für पआरा

चिर-संश्लिरोह-मसिणा दुक्खेण एहं समुप्पन्नं महिहरा ॥ ६४ ॥
 जलइ जलन्त-जलअरं भमइ भमन्त-मणिं-विद्दुम-लआ-जालं ।
 रसइ रसन्तावत्तं भिज्जइ भिज्जन्त-पव्वअं उअहि-जलं ॥ ६५ ॥
 आवत्त-विवर-भमिरो मलअ-मणि-सिला-अल-क्खलिअ-संचारो ।
 घोलिर-तरंग-विसमो जह दीसइ साअरो तहेअ हुअवहो ॥ ६६ ॥
 रहस-पलित्थुल्लिओ जे च्चिअ पडिवेइ मलअ-वण-वित्थारे ।
 विज्जाअ-णिअत्तन्तो ते च्चेअ पुणो वि विज्जवेइ समुहो ॥ ६७ ॥
 उत्थम्भिअ-मअरहरो मअर-वसामिस-विसहल-सिहा-णिवहो ।
 णिवह-णिसुइ-महिहरो महिहर-कूड-विअडो विअम्भइ जलणो ॥ ६८ ॥
 जलणत्थिअ-मूला वाणुक्खित्त-पडिअत्तण-णिसुम्भन्ता ।
 णिवडन्ति जलुप्पीडा पडिलोमागअ-पडन्त-विअडावत्ता ॥ ६९ ॥
 धूमाइ जलइ विहडइ ठाणं सिडिलेइ मलइ मलउच्छङ्गं ।
 धीरस्स पढम-इएहं तह वि हु रअणाअरो ए भज्जइ पसरं ॥ ७० ॥
 भुअडन्द-लोअणाणं फुटुन्ताण अ तिमीण साअर-मज्जे ।
 संवत्त-जलहराण व राम-सराणल-हअण णीहरइ रओ ॥ ७१ ॥
 मुह-पुज्जिअग्गि-णिवहा धूम-सिहा-णिह-णिराअ-अट्ठिअ-सलिला ।
 णिवडन्ति एहक्खित्ता पलउक्का-दण्ड-संणिहा णड-सोत्ता ॥ ७२ ॥
 अटुन्त-सलिल-णिवहो थोअ-त्थोअ-पडिसुक्क-पुलिणुच्छङ्गो ।
 दीसइ ओसक्कन्तो मग्गाहुत्तो पअं पअं व समुहो ॥ ७३ ॥
 जलण-णिवहम्मि सलिलं साणल-णिवह्छलन्त-सलिलम्मि एहं ।
 सलिल-णिवहोत्थअम्मि अ अत्थाअइ एह-अले दस-दिसा-अक्कं ॥ ७४ ॥
 सिहिणा पअविज्जन्ते आअटुन्तम्मि वित्थए जल-णिवहे ।

- 1) C om. diesen Vers: wohl aus Versehen, da zugleich die Zählung um eine Nummer springt.
 2) so auch K, °नुइ C, अण्णेप S selbständig 3) पडि° C 4) त R^H 5) C stellt 67. 68 um.
 6) °द्धिअ K pratika 7) °क्खित्त C 8) परि° C und die Ueberss. 9) परि° C 10) व° C 11)
 इएक्खति d. i. महइ K = भजेत S 12) so auch S. पुलिणु° CK 13) so RC. भिनत्ति SR^H Uebers.
 Comm. 14) सव्वत्त C 15) क° C 16) °क्खित्ता C 17) °ह-त्थ° C 18) °ह C 19) आव° C

66a भरितः für भमिरो: मुदित für मलअ 67a hier उच्छङ्कितः (cf. Note II 21b) 70b च für
 हु: मुञ्चति für भज्जइ 71 fehlt s. Anhang. 72a निर्भरायतविसृत für णिह-णिराअ-अट्ठिअ 73a
 लोकं विमु° für त्थोअ-पडिसु°

जाआ गिम्ह-विलम्बिअ- रवि-रह-चक्र-मसिणा समुदावत्ता ॥ १५ ॥
 णिवडिअ-धूम-णिवहो उडाइअ-मरगअ-प्पहा-मिलिअ-सिहो ।
 वित्थिणम्मि समुदे सेआलोमडलिओ व घोळड जलणो ॥ १६ ॥
 जलड वलवाणलो विअ फुट्टड सेलो व राम-वाणाहिहओ ।
 रसड जलओ व उअही खुहिओ लङ्गेड मारुओ व णह-अलं ॥ १७ ॥
 होड थिमिअम्मि थिमिओ वलड वलन्तम्मि विहडड विसंघडिए ।
 परिवट्ठिअम्मि वट्टड सलिले ण्णिणम्मि णवरं णिज्जड जलणो ॥ १८ ॥
 राम-सराणल-पअविअ- णिज्जन्तोअहि-विहत्त-तड-विच्छेआ ।
 ते च्चिअ तह-वित्थारा तुङ्गा दीमन्ति दीव-मण्डलि-वन्था ॥ १९ ॥
 डअ दाविअ-पाआलं जलण-सिहावट्टमाण-जल-संघाअं ।
 रामो दलिअ-महिहरं खविअ-भुअंग-णिवहं खवेड समुहं ॥ २० ॥
 जल-पआर-पलोट्टिअ- भमन्त-सङ्ग-उल-विहल-मुक्ककन्तं ।
 फुडिअ-वडवा-मुहाणल- पलित्त-दर-दुहु-संचरन्त-विसहरं ॥ २१ ॥
 णिज्जन्त-जलालोडअ- किरण-मुणिज्जन्त-रअण-पव्वअ-सिहरं ।
 थोर-तरंग-कराहअ- दिसा-लआ-भग्ग-पडिअ-जलहर-विडवं ॥ २२ ॥
 साणल-सर-णिहारिअ- सकेसरुज्जलिअ-सीह-मअर-क्खन्धं ।
 आसण-भीअ-विसहर- वेढिअ-करि-मअर-धवल-दन्त-प्फलिहं ॥ २३ ॥
 धुअ-पव्वअ-सिहर- पडन्त-मणि-सिला-भग्ग-विट्ठुम-लआवेढं ।
 दर-डुहु-विसहरुज्जिअ- विस-पङ्क-क्खुत्त-विहल-करि-मअर-उलं ॥ २४ ॥
 रुन्दावत्त-पहोलिर- वेलावडिएक्कमेक्क-भिण-महिहरं ।
 णह-अरु-विलग्ग-वेविर- धूम-लआ-विसम-लङ्घिअ-दिसा-आलं ॥ २५ ॥

1) °इ C 2) अ° C 3) C corrupt: scheint °होहेसा gelesen zu haben. 4) °रि R¹ 5) सु° C 6) °लि° C 7) वलआ C 8) °डि° C 9) ड° C 10) so R¹2HdC, यू° R 11) °रज्जलित KS 12) व° C 13) द° R^bC 14) °क्कुक्खित्त C 15) यूरा° (!) R^b 16) वेआ° CKS, °वलि° C

75b विजुम्भित für विलम्बिअ 75a उत्तिष्ठतीव für उडाइअ 75c शैवालित इव घूर्णित्वा इतवहः
 75a ज्वलति für होइ 75b विसीर्णाः für वित्थाराः निवहाः 75c वन्था 75d वुट्टित 75e व. l. खलिअ
 oder खुडिअ für खविअ 81b लुभित für फुडिअ Hinter 81 folgen 84, 82, 83, 85, etc. 85a
 उडावत् für रुन्दावत् 85b आभोगं für आलं

पक्ख-परिक्खणुट्ठिअ- सर-णिवहाहअ-दिमा-पडण-महिहरं ।
 फुडिअ-जल-मञ्ज-णिग्गअ- फुड-रअणुज्जोअ-संधिउब्भड-विवरं ॥ ८६ ॥
 हुअवह-पडित्त-णूमिअ- णिअ-णअणुम्हा-विसंटुल-मह-ग्गाहं ।
 परिवट्ठिएक्कमेक्काणुराअ-सर-पहर-णिब्वलिअ-सङ्ख-उलं ॥ ८७ ॥ आदकुलअं ॥ ८८ ॥

॥ इअ पच्चमो आसासओ परिसमत्तो ॥

1) व० C 2) ०ग्ग C 3) गोविअ R (skrtisiert s. I 32) 4) नखो० KS 5) ०डिअ C
 6) ०३ C

अह णिगगओ जलन्तं दर-डहु-महा-भुअंग-पाअव-णिवहं ।
 मोतूण धूम-भरिअं पाअल-वणं दिसा-गओ व समुहो ॥ १ ॥
 मन्दर-दढ-परिमटुं पलअ-विअम्भिअ-वराह-दाहुत्तिहिअं ।
 विसमं समुवहन्तो राम-सराघाअ-दूमिअं वच्छ-अडं ॥ २ ॥
 गम्भीर-वणाहोए दीहे देह-सरिसे भुए वहमाणो ।
 अहिणव-चन्दण-गन्धे अणहुक्खित्ते व मलअ-सरिआ-सोत्ते ॥ ३ ॥
 लहुडअ-कोत्थुह-विरहं मन्दर-गिरि-महण-संभमे वि अमुक्कं ।
 तारेक्कावलि-रअणं ससि-मडरामअ-सहोअरं वहमाणो ॥ ४ ॥
 गरुअं उव्वहमाणो हत्थ-प्परिस-पडिसिद्ध-वण-वेअल्लं ।
 रुहिरारुण-रोमअं खलन्त-गङ्गावलम्बिअं वाम-भुअं ॥ ५ ॥ आइकुलअं ॥ ५ ॥
 आलीणो अ रुवडं णिअअ-छाआणुलित्त-मलअ-मणि-सिलं ।
 संसिअ-सुहोअडवं दुमं लआए^{१)} व जाणईअ विरहिअं ॥ ६ ॥
 सर-घाअ^{२)}-रुहिर-कुसुमो^{३)} तिवहअ-वल्ली-पिणड-मणि-रअण-फलो ।
 राम-चरणेसु^{४)} उअही दढ-पवणाडड-पाअओ^{५)} व णिवडिओ ॥ ७ ॥
 पच्छा अ हित्थ-हिअआ जत्तो चिअ णिगगआ विवल्हत्थ-मुही ।
 हरि-चरणम्मि तहिं चिअ कमलाअम्बम्मि तिवहआ वि णिवडिआ ॥ ८ ॥
 अह मउअं पि^{६)} भर-सहं जम्पड थोअं पि अत्थ-सारअहिअं ।
 पणअं पि धीर-गरुअं थुड-संवडं^{७)} पि अणलिअं सलिलणिही ॥ ९ ॥
 दूत्तारत्तण-गरुडं^{८)} थिर-धीर-परिगहं तुमे चिअ ठविअं ।
 अणुवालन्तेण^{९)} थिडं^{१०)} पिअं ति तुह विप्पिअं मए कह वि कअं ॥ १० ॥

१) द° R^{IIIb} २) अल C = तट K ३) °घृष्टं KS ४) विअडिअ C ५) महा ins. CK ६) °भोए C ७) °क्खित्ते C ८) °रेआ° C ९) °होव° C १०) °इ C ११) om. CS १२) °म-णिवहो CS १३) चल° C १४) °वो C १५) वि पत्तह° C १६) °अम्मि! R^{IIIb} (°मपि Uebers.) १७) समुहं(!) C १८) °अ C १९) °वाण° C २०) ठि° R^bR^{H2}Hd

विअसन्त-रअ-कखउरं मअरन्द-रसुद्धुमाअ-मुहल-महुअरं ।
 उदुणा दुमाण दिज्जइ हीरड ए उणो तमप्पण च्चिअ कुसुमं ॥ ११ ॥
 किं पम्हट्टु' म्हि अहं तुह चलणुप्पण-तिवहआ-पडिउणं ।
 खअ-कलाणल-खविअं धरणि-अलुडरण-विलुलिअं अप्पाणं ॥ १२ ॥
 चलणेहि' महु-विरोहे दाढाघाएहि धरणि-वेदुडरणे ।
 सोअ-किलिन्नेण तुमे डणिहं दहमुह-वहे सेरेहि विलुलिओ ॥ १३ ॥
 'णिअआवत्थाहि वि मे' एअं धीरेण विप्पिअं धीर कअं ।
 जं रेण पअड-सोम्मा कह वि विसंवाडआ तुह मुह-छाआ ॥ १४ ॥
 एअं तुह एआरिस- सुर-कज्ज-सहस्स-खेअ-वीसाम-सहं ।
 जअ-पडालण-जोग्गं परिरक्खसु पलअ-रक्खिअं जल-णिवहं ॥ १५ ॥
 अपरिट्ठिअ-मूल-अलं जत्तो गम्मइ तहिं दलन्त-महि-अलं ।
 ए हु सलिल-णिअरं चिअ खविए वि समम्मि दुग्गमं पाआलं ॥ १६ ॥
 तं कालस्स णिसम्मउ कह वि दुरुक्खित्त-दसम-कण्ठ-क्खलिअं ।
 घडिअ-गिरि-सेउ-बन्धं चिर-आलाउच्चिअं दहमुहम्मि पअं ॥ १७ ॥
 अह जअ-दुप्परिअल्ले दहमुह-कुविएण पवअ-वड-पच्चक्खं ।
 रहुणाहेण समुद्दे वालिम्मि व वाण-णिअमिअम्मि पसन्ते ॥ १८ ॥
 पवआहिवड-विडणा रामाणत्ती पवंगमेसु विलग्गा ।
 सेस-प्फण-विच्छूढा तिहुअण-मार-गरुडे महि व भुअंगे ॥ १९ ॥ जुग्गअं ॥
 तो हरिस-पढम-तुलिए चलिआ फुट्ठन्त-पम्ह-विसमूससिए" ।
 वेउक्खअ-सीमन्ते पवआ धुणिऊण केसर-सदुग्घाए ॥ २० ॥
 पवअ-क्खोहिअ-महि-अल- धुअ-मलअ-पडन्त-सिहर-मुक्क-कलअलो ।
 उडाडओ अणागअ- घडन्त-धरणिहर-संकमो व समुद्दो ॥ २१ ॥

1) so C, ओटो R^{II} (aber १ von 2Hd), ओट्टहि अम्हं R^{bb} (verdorben aus unsrer Lesart) 2) चर०
 C 3) ए० C; cf. XV 86, Hāla vl 32. 66. 151. 4) निजावस्था होयं KS 5) अप्रतिष्ठित K = अवेय S
 6) णिअर च्चिअ R^{KK} 7) ओक्खलिअ CK (वुटित) und wahrscheinlich S 8) ओलि० C 9) जसु
 (I) C 10) णिअम्मिए (lies ओमिए) पा० C 11) विस्समुल्लसिए C (lies विस०) 12) ओल० C

11b अपि für तम: hieraus folgt, dass K auch पुणो für उणो las. 12b जयदुक्करं नुचरे für
 खअ bis ओवअ 13b स चाहं नाथ त्वया für सोअ bis तुमे 14a केवलं für धीर 16b सकल für
 सलिल 17a निषिद्धं für णिसम्मउ 19a स्रवंगमान् सुवि० (las also ओमे सु०)

कम्पड महेन्द-सेलो हरि-संखोहेण दलड मेडणि-वेढं ।
 सड-दुहिण-तणाओ एवर ए उडाड मलअ-वण-कुसुम-रओ ॥ २२ ॥
 तो संचालिअ-सेलं कह वि तुलग्गेण सम-घडन्त-कम्पं ।
 दूरं पवंगम-वलं एह-मुह-लग्ग-वसुहं एहं उप्पडअं ॥ २३ ॥
 उप्पअणोणअ-महि-अल- एड-मुह-पडिसोत्त-पत्थिओ मलिलणिही ।
 जल-णिवहाहअ-सिढिले पवउच्छेवण-सहे कोरेड महिहरे ॥ २४ ॥
 फुरमाण-जलण-पिङ्गल- णिरन्तरुप्पडअ-पवअ-पेल्लिज्जन्तो ।
 जत्तो दीसड तत्तो एज्जड धूम-णिवहो त्ति गअणुहेसो ॥ २५ ॥
 दीसड दूरुप्पडअं उअहिम्मि अहोमहोसरन्त-च्छाअं ।
 पाआलं व अडन्तं धरणिहरुडरण-कडिअं कड-सेणं ॥ २६ ॥
 अहिट्ट-दिसा-णिवहं जाअं पवअ-वल-संणिरुडालोअं ।
 विच्छिणाअव-कसणं दिअस-मुहे वि दिअमावमाणे व एहं ॥ २७ ॥
 ओवडआ अ सरहसं तंस-टिअ-पुटि-णीसरन्त-रवि-अरा ।
 सेलेसु मुक्क-कलअल- पडिरव-भरिअ-कुहरोअरेसु पवंगा ॥ २८ ॥
 वेओवडआण अ सिं जाअं दलिअ-महि-संधि-वन्धण-मुक्कं ।
 उक्खलिअ-तुलेअवं कह वि भुअंग-धरिअ-टिअं गिरि-आलं ॥ २९ ॥
 आढत्ता अ तुलेउं उर-पडिअ-विसट्ट-गरड-सेलडन्ते ।
 कुविअ-मडन्दोवग्गिअ- संखोह-प्फिडिअ-वण-गए धरणिहरे ॥ ३० ॥
 वच्छुत्थिअ-कडआ तो ते कडअ-पडिअट्टलिअ-वच्छ-अडा ।
 सेलेसु सेल-गरुआ पवआ पवएसु महिहरा अ पहुत्ता ॥ ३१ ॥
 पवअ-भुअ-णोलिआणिअ- महिहर- पडिपेत्तणोणउणअ-विसमा ।
 जाआ पलोट्टिओअहि- वारं-वार-भरिआ महि-अलडन्ता ॥ ३२ ॥

1) उ° C 2) Conjectur; °पण R, °उक्खेण C 3) वल ins. R 4) एज्जड R^{MS} 5) दिव° C
 6) °डिअ R^{MS}, उम्भूलिअ C 7) तुलि° C 8) धरणि-अलं C 9) °लि° C 10) धरणि-वहे (so
 geteilt) C 11) वक्क C 12) ? so R^{MS} III. ०६० aus °ट्टं corrig. III. ०६० R (kann ट्टु ट्टु
 deuten), पडिघट्टलिअ ! R^{MS}, पलिअट्टलिअ C, प्रतिघुट्ट R^{MS} (so), परिघु° K, संभावित
 wohl पडिघट्टलिअ zu lesen, 13) so auch C 14) वि C 15) पे° C 16) पलि° C 17) पल° C (cf. III १२)

22b) उत्तिष्ठति für उडाड ? Ms. corrupt 23b) इव für त्ति 27b) व्युत्क्रियते für वि° 29b) धारितं
 (= धरिअं) धराधरजालं ॥ 30b) क्षुभित für कुविअ

विसहिअ-वज्ज-प्पहरा उक्खम्मन्ति खअ-मारुअ-पडिक्खम्मा ।
 अगणिअ-वराह-णिहसा पलअ-जलुत्थव्व-पव्वला धरणिहरा ॥ ३३ ॥
 जलओवटुं-विमुक्का अणन्तरोडण-सरअ-वन्थावडिआ ।
 एक्क-क्खेवुग्गाहिअ- दर-वसुआअ-विसआ विसट्टन्ति गिरी ॥ ३४ ॥
 विहुण्णन्ति विहुव्वन्ता वलेन्ति सेला पवंगम-वलज्जन्ता ।
 णामेन्ति णमिज्जन्ता उक्खिप्पन्ता अ उक्खिवेन्ति महि-अलं ॥ ३५ ॥
 दलिअ-महि-वेढ-सिढिला मूलालग्ग-भुअइन्द-कट्टिज्जन्ता ।
 संचालिज्जन्त च्चिअ अडन्ति गरुआ रसाअलं धरणिहरा ॥ ३६ ॥
 णव-पन्नव-सच्छाआ जलओअर-सिमिर-मारुअ-विडज्जन्ता ।
 वाअन्ति तक्खणुक्खअ - हरि-हत्थुक्खत्त-भेम्मला मलअ-दुमा ॥ ३७ ॥
 कम्पिज्जन्त-धराहर- सिहर-समाडटु - जलहर-रउप्पित्था ।
 गअ-सुह-वत्त-णिमणा वेवड इंसो सहस्सवत्त-णिमणा ॥ ३८ ॥
 पवओवज्ज-कट्टिअ- सेलअन्तर-भमन्त-विसम-क्खलिआ ।
 गहिरं रसान्ति वित्थअ- वल्ल-त्थल-रुद्ध-णिग्गमा णड-सोत्ता ॥ ३९ ॥
 अडुक्खत्त - पसिढिले अड-वह-भुअंग-कट्टिअइत्थमिए ।
 उम्मूलेन्ति रसाअल- पङ्क-क्खत्त -सरिआ-मुहे धरणिहरे ॥ ४० ॥
 उव्वेज्जड व णिराअं पासन्नन्तेसु सिहर-पडिमुच्चन्तं ।
 उक्खिप्पन्तेसु पुणा संवेत्तिज्जड व महिहरेसु णह-अलं ॥ ४१ ॥
 उम्मूलेन्ति पवंगा भुअ-सिहरारुहण-णिच्चल-परिग्गहिए ।
 कडआवडणुत्थव्विअ- विसम-विवत्त-विवरं-मुहा धरणिहरे ॥ ४२ ॥
 हरि-भुअ-कट्टिअ-मुक्का भुअंग-दढ-वेढणावल्लण-धरिआ ।
 भिज्जन्ता वि महि-अले ओअन्नन्ति ण पडान्ति चन्दण-विडवा ॥ ४३ ॥

- 1) पलिं C 2) °टु R^{III}C, zweifelhaft ob °टु oder °टु R^b; s. aber IX 25. 3) °लिआ C 4) °णेन्ति C
 5) °लन्ति C 6) °व्वन्ता C 7) °वन्ति CR^{VI}KS 8) नभस्सलं R^{VI} 9) °न्तं विअ(!) C 10) °वन्ति R^b
 11) °गअ C 12) so R, °द्ध C: neben der Uebers. समाविड (RKS) hat R auch समावृद्ध = सम+
 अवृद्ध 13) °क्खिन्ति C 14) सिढिलिए CK 15) पङ्कुक्खत्त C 16) धरणि-वहे C (s. VI 30)
 17) °लइ C 18) °मुंचं C 19) हर-णिवहे C 20) भं CKS

33b पव्वला s. zu IV 25. 34a अभिवृष्ट für ओं 34b उत्तिप für कखेव 37a विधूयमाना: für
 विडज्जन्ता 41a परिमुच्यमानं 42a आशिष्ट für आरुहण 43b अवलम्बन्ते für ओअन्नन्ति

पाडिसमड राह-णिवडो चिरेण भरिअअ-णाअ-गम्भीरअरो ।
 हरि-भुअ-विक्रम-पिसुणो अअराड-भज्जन्त-धरणिहर-णिग्घोसो ॥ ४४ ॥
 पामज्जन्ति महिहरा जत्तो-हुत्ता पवंगम-भुअ-क्खित्ता ।
 धुवन्त-धाउ-अम्भा तत्तो-हुत्ता वलन्ति सरिआ-सोत्ता ॥ ४५ ॥
 दीसन्ति पवअ-वल्लिआ आवत्तेसु व महोअहिस्स वलन्ता ।
 सरिआण घडिअ-पत्थिअ - वलन्त-सलिल-वलअन्तेसु महिहरा ॥ ४६ ॥
 मअरन्द-गरुअ-वक्खं पासोअज्जन्त-वण-लआ-विच्छृढं ।
 रा मुअड कुसुम-ग्गोच्छं आसाडअ-महु-रमं पि महुअर-मिहुणं ॥ ४७ ॥
 उप्पुअ-सुरहि-गन्ध-मअरन्द-रज्जिआडं
 ठिअ-परिलेन्त-भमिर-भमरोअरज्जिआडं ।
 कमल-वणाड सूर-परिमास-विअसिआडं
 उच्छलिए सराण सलिलम्मि विअ-सिआडं ॥ ४८ ॥
 टढ-संदाणिअ-मूला वलन्ति वाणर-भुआवल्लिअ-सिहरा ।
 रोसुप्पित्थ-भुअंगम- विसमुद्ध-फणा-पणोत्तिआ धरणिहरा ॥ ४९ ॥
 सरिआ सरन्त-पवहा अणोण-महा-राड-प्पवह-पल्हत्था ।
 खोहिअ-पङ्क-क्खउरा वलन्त-सेल-वल्लिआ मुहुत्तं वूढा ॥ ५० ॥
 कटुज्जन्ति समन्ता विसमुद्धत्तन्त-धवल-कसण-च्छाआ ।
 महिहर-मूलालग्गा रसाअलद्ध-पडिघोलिरा भुअडन्दा ॥ ५१ ॥
 गलड सरमं पि कुसुमं वाड अणालिद्ध-वन्धणं पि किल्लअं ।
 रहसुम्मूलिअ-महिहर- भअ-विवलाअ-वण-देवआण लआणं ॥ ५२ ॥

1) पाडिसड C 2) ०र-रओ C 3) वि० C, विस्तृत K 4) विद्धुं C 5) so R^bC, ०ए० R^{11b}:
 Conject., um das durch गो० gestörte Metrum herzustellen; cf. K. 6) गो० R 7) उडुअ CK
 8) गन्धिअ C 9) ०मंस C 10) विअं C 11) फण CK (lies प्फण) 12) ०क्किआ C¹, ०लिआ C²
 13) सअ-अप्प-वहा C, doch wohl für सअअ-प्प, aber was ist सअअ? सलिलप्रवाहा: K 14) पनुत्था
 C 15) समत्ता R¹¹ 16) परि० CKS 17) ०दाण C

44a प्रलयघन für भरिअअ 44b विभ्रस für विक्रम 44c भ्रमत् für वलन्त 47b नो मुद्यति.
 aber Comm. नावामुज्जत्: also las K णो मुअड oder णामुअड und somit auch गोच्छं 48b स्थिर für
 स्थित Auf 48 folgen 50, 50* (s. Anhang) 49, 51 etc. 49a चरन्ति oder ०लं für वलन्ति 49b चो-
 भित für उप्पित्थ 51a च सन्त: (so 2 mal) für समन्ता 52b भअ fehlt in der Uebers.: im Comm.
 ईपत् also wohl दर

उक्खिप्पन्ति जं दिसासुं धरा समत्ता
 तेण खणेण एज्जइ वसुंधरा समत्ता ।
 कीरड महिहरेहि गअणं दि-साल-आणं
 वट्टइ जलअ-सिहर-पउणं दिसा-लआणं ॥ ५३ ॥
 एक्ककेणं अ सेलं कर-अल-जुअल-धरिअं तुलन्तेण कअं ।
 अइत्थमिअं च' एहं अइग्घाडिअ-रसाअलं च' महि-अलं ॥ ५४ ॥
 सेल-णिअम्बालग्गा पविरल-णड-मग्ग-पाअड-तड-छेआ ।
 भुअइन्द-प्फण-धरिआ एहं विलग्गन्ति मेडणि-अलइन्ता ॥ ५५ ॥
 धरणिहरेण अ चलिअं चलिअ-कन्दरेणं
 फुट्टइ गअ-उलं अणालिइ-कं देरेणं ।
 गिरि-सिहराड सरस-हरिआल-वड्ढिआडं
 सम-विसमं एमन्ति हरि-आल-वड्ढिआडं ॥ ५६ ॥
 पाअव-सिहरुत्तिणो मलअ-वण-पवित्त-पवण-रअ-वित्थरिओ ।
 संझ-राओ व एहं अप्फुन्दइ मलिअ-रवि-अरं कुसुम-रओ ॥ ५७ ॥
 कट्ठिअ-मूल-णिरन्तर- रसाअलुक्खित्त-सलिल-कहम-घडिआ ।
 वट्टन्ति त्ति मुणिज्जइ एज्जइ ए मुअन्ति महि-अलं ति महिहरा ॥ ५८ ॥
 सिहराड णिआड एहं महिन्द-लडाडं
 मलअस्स अ 'अडणिआड महिं दलडाडं ।
 विअ-णिअम्बाल कडं दप्पुणामाणं
 सअ-अडाण अ' भरिआ धुअ-पुणामाणं ॥ ५९ ॥
 सिहराण भुअ-सिरेहिं कडआण अ माविअं उरेहि पमाणं ।
 वण-विवरेहि दरीणं तुलिआ पवआण अग्ग-हत्येहि गिरी ॥ ६०^{१७} ॥

1) पडणं CR⁴KS 2) एक्के R^H 3) त्थइअं CK 4) व CK 5) ०धरेण C 6) om. CK
 7) रंगिआइं C 8) ०मे C 9) ०डि C 10) ०ल-क्खि C 11) अहि C 12) कइ CK 13) ०णा-
 आणं R 14) om. C 15) सिहरे C 16) पमाइअं C 17) C stellt die Halbverse um.

53a उक्खिप्पन्ति = उत्खन्यन्ते für उक्खिप्पन्ति 53c गजनदीसालदानं für गअणं etc. 56d stellt
 विपमसमं 57.58 sind umgestellt. 57a पर्यत्, erklärt durch परिवर्तमान, für पवित्त — ich ver-
 mute, dass परियत् zu lesen ist und K im Text परिन्त fand. वण für रअ 59b मलयगिरे: für
 मलअस्स अ 59ed कपिभुजदपोत्ततानां und भुजगापूर्णानां also im Text: कइ-भुअ-अप्पुणआणं und
 भुअअप्पुणआणं 60a मुधा मितं für अ माविअ

पडिसन्त-कण-आलं ओवत्त-मुहं पसारिओलुग्ग-करं ।
 ऋड णु सोअ-णिमिल्लं वीसमड णु भमिअ-णीसहं हत्थि-उलं ॥ ६१ ॥
 पाअवा अ पासल्ल-सेल-विसमाणिआ
 चुणिआ दलिज्जन्त-दलुब्बि-समाणिआ ।
 जलहरा अ विहडन्त-महिन्द-रवाविआ
 वण-लआ अ घोलन्ति महिं दर-वाविआ ॥ ६२ ॥
 दुट्टन्ता वि ससहं पवअ-भुअ-कखेव-मूल-वलिअडन्ता ।
 भुअएहि भोअ-भारा सेल-भरङ्कुसडअ-प्फणेहि ण णाआ ॥ ६३ ॥
 दर-दाविअ-पाआलं दर उक्खित्त-विहलोसरन्त-भुअंगं ।
 दीसड हीरन्तं मिव कईहि दर-तुलिअ-महिहरं महि-वेढं ॥ ६४ ॥
 मीण-उलाड अवि अ सिढिलेन्ति जीविअं ण अ णदी-हराडं
 विअसन्ते मुअन्ति धरणिहर-संभमे णअण-दीहराडं ।
 महिस-उलाण मणि-सिला-वेत्तिआण वण-चन्दणासिआणं
 अवसेमो वि णत्थि तिमिरुग्गमाण जह चन्द-णासिआणं ॥ ६५ ॥
 अडे अड-प्फुडिआ अडे अड-कडउक्खअ-सिला-वेढा ।
 पवअ-भुआहअ-विसढा अडे अड-सिहरा पडन्ति महिहरा ॥ ६६ ॥
 जस्स सिहरं विवज्जड पडिअं फुडिओ अ जो धरिज्जड सेलो ।
 सो चेअ विसज्जिज्जड उक्खन्तूण वि अपूरमाणम्मि भरे ॥ ६७ ॥
 लोअण-वत्तन्तरिए^{१)} कणे रुअन्तीओ
 धारेन्ति वाहमडए कणेरु-अन्तीओ ।
 मणेन्ति अ आसाअं विसं णव-अणस्स
 विरहम्मि जूह-वडणो विसण-वअणस्स ॥ ६८ ॥

1) तालं C 2) ओअ C 3) अलं R^{vi}K 4) विसट्टन्त C 5) खुं CK 6) भुव Rⁱⁱ, om. C
 7) महि ins. C 8) दलि C 9) असिअ C 10) विसहरं C 11) कईहि C 12) S om. diesen Vers.
 13) nur in C 14) सआण C 15) so K, फलिह ins. CR 16) dieser Vers ist in CS in 2
 geteilt. 17) णल C 18) रविज्जड (sic) C, तुब्बते KS 19) उत्तिथ्य KS 20) णरिओ(!) C 21)
 महेल्लि C (führt auf मल्लि)

१) उत्तेरपः für भुअ-कखेव 64a रेचित für दाविअ 65a मत्थ्य für मीणः om. अवि अ ६६
 अवशेषं für ओ 66a उद्घात für उक्खअ in Uebers. und Comm.: diese vl findet sich noch einige
 mal, wird aber in der Regel von dem Comm. nicht bestätigt; ich halte sie in diesen Fällen für
 zweifelhaft und erwähne sie nicht. 66b शिथिलाः für विसढा 67a भार्यते für धरिज्जड

सेलुद्धरणारोमिअ- भुअडन्द-शिराअअ-प्फण-णिसम्मन्ती ।
 जह जह संखोहिज्जड तह तह कड-टेह-भर-सहा होड मही ॥ ६९ ॥
 संचालिअ-णिक्कम्पा भुआ-णिहाअ-विसमुक्खअ-मिला-वेढा ।
 खुडिआ सिहरडेसु अ पवएहि णिअख-वन्थणेसु अ सेला ॥ ७० ॥
 उणामिअं मिव एहं दूरं ओमारिआ विव दिसाहोआ ।
 उम्मूलन्तेहि धरे पसारिअं मिव पवंगमेहि महि-अलं ॥ ७१ ॥
 दीमड कड-णिवहुक्खअ- धराहर-ट्ठाण-गहिर-विवरुत्तिणो ।
 उप्पाआअव-असो मेसाहि-प्फण-मणि-प्पहा-विच्छट्ठो ॥ ७२ ॥
 केलास-दिट्ठ-सारं गरुअं पि भुआ-वलं णिसाअर-वडणो ।
 पवएहि पाडिएक्कं एक्क-करुक्खित्त-महिहरेहि लहुडअं ॥ ७३ ॥
 उक्खअ-गिरि-विवरोवडअ-दिणअराअव-मिलन्त-तम-संघाअं ।
 जाअं पविरल-तिसिरं आवणुदुर-धूस-धूसरं पाआलं ॥ ७४ ॥
 पवएहि अ णिरवेक्खं कओ करन्तेहि गिरिस-वामुद्धरणं ।
 सामिअ-कज्जेक-रसो अअस-मुहे वि जस-भाअणं अप्पाणो ॥ ७५ ॥
 होन्ति गरुआ वि लहुआ पवंग-भुअ-सिहर-णिमिअ-वित्थअ-मूला ।
 रहसुद्धाडअ-मारुअ- दूरुक्खित्तोअरा धराहर-णिवहा ॥ ७६ ॥
 अह वेएण पवंगा सअलं आअट्ठिऊण महिहर-णिवहं ।
 ओवअणाहि वि लहुअं वीमज्जिअ-कलअलं एहं उप्पडआ ॥ ७७ ॥
 चट्ठलेहि णिप्पअम्पा उप्पडअव-लहुएहि वित्थअ-गरुआ ।
 एक्क-क्खेवेण एहं पक्खेहि व महिहरा कडहि विलडआ ॥ ७८ ॥
 पवअक्कन्त-विमुक्कं विसमुड-प्फुडिअ-पत्थिअ-णिअत्तन्तं ।
 घडिअं घडन्त-णड-मुह- संटाणिअ-सेल-णिग्गमं महि-वेढं ॥ ७९ ॥

1) वेला C 2) कडसेणा(!) C 3) मिअ C 4) विअ C 5) ओभोआ C 6) ओल्लेहि R^b, ओल्लिहि C 7) ओगेहि C 8) ओक्कं C 9) कर-क्खि C 10) विअलिअं C 11) गिरि-खवासो K = निजाअयो S: diese lasen also गिरि-सवासु 12) उक्खिप्पन्तो C, जिप्पमाण K 13) ओहि C 14) ओहि प C 15) ओमड CK¹

71a निरुध्यमाना für णिसम्मन्ती 71b गिरिन् für धरे 74b जातमिव विरलविरलम्: आपाण्डर cf. zu V 58: ओट्टु° nur XI 54, 62, 93; निर्भरम् für धूसरं 75a om. अ und निरवशेषं für णिरवेक्खं 77a स्वाकष्य (= सुष्टु etc.) für आअ° 78b उत्तेपेण für क्खेवेण

हीरन्त-महिहराहिं मईहि भञ्ज-हित्थ-पत्थिञ्ज-णिञ्जत्ताहिं ।
 मोहन्ति खण-विवत्तिञ्ज - ससंभमुम्मह-पलोडआड वणाडं ॥ ८० ॥
 उम्मूलिआण खुडिआ उक्खिप्पन्ताण उज्जुअं ओसरिआ ।
 णिज्जन्ताण गिराआ गिरीण मग्गेण पत्थिआ गड-सोत्ता ॥ ८१ ॥
 उम्मह-सारङ्ग-अणं अप्फुत्तड मलिञ्ज-मेह-सारं गअणं ।
 विवरञ्भन्तर-विहअं गिरि-आलं सिहर-परिभमन्त-रवि-हअं ॥ ८२ ॥
 अंस-टुविञ्ज-महिहरा उञ्चिञ्ज-टाहिण-करावल्लिञ्ज-सिहरा ।
 उत्ताण-वाम-कर-अल-धरिञ्ज-णिञ्जसु-पसरा णिञ्जत्तन्ति कडे ॥ ८३ ॥
 पत्थाण च्चिञ्ज पढमं भुञ्ज-मेत्त-पहाविआण जं ण पहुत्तं ।
 कह तं चिञ्ज ताणं चिञ्ज पहुप्पड कडेण महिहराण अ गअणं ॥ ८४ ॥
 वहड पवंगम-लोओ सस-तुलिउक्खिञ्ज-मिलिञ्ज-मूलदन्ते ।
 एक्ककम-सिहरुग्गम-णिहमुप्पुमिञ्ज-सरिआ-मुहे धरणिहरे ॥ ८५ ॥
 णिव्वणेऊण चिरं पवआ बोलेन्ति महिहर-भरक्कन्ता ।
 साअर-पडिह्वाडं पढमुक्खञ्ज-विञ्जड-महिहर-टुणाडं ॥ ८६ ॥
 खण-संधिञ्ज-मेह-अडा वेउक्खिप्पन्त-गिरि-णिराञ्ज-टुविआ ।
 परिवहुन्ताआमा वहन्ति व णहङ्गणे महा-गड-सोत्ता ॥ ८७ ॥
 सेलेसु सेल-तुङ्गा णह-अल-मिलिएसु मिलिञ्ज-दन्त-प्फलिहा ।
 पवञ्ज-विहुएसु विहुआ णिव्वडिएसु वि ण णिव्वलन्ति वण-गआ ॥ ८८ ॥
 वेविर-पओहराणं दिसाण गिरि-विवर-दिटु-तण-मञ्जाणं ।
 कुसुम-रण मुरहिणा अग्घाएण व णिमीलिआड मुहाडं ॥ ८९ ॥
 पवआ कर-अल-धरिए णह-मुह-णिञ्जिण-वेवमाण-विसहरे ।
 गड-वम-विसटु-सिहरे विडञ्ज - करेहि परिसंठवेन्ति महिहरे ॥ ९० ॥

1) विञ्ज° C 2) °संक्रम° C 3) प्रलय KS 4) steht in CK am Ende; जालं C 5) पडिञ्भन्त C, परिभ्रान्त K 6) टुञ्ज C 7) so C. cf. Hem. II 59; ऊससिञ्ज R, उक्खित K 8) कराल° R^{II} (aber °रावल° Uebers.): dies ist vielleicht kein blosser Fehler, sondern ein misslungener Versuch das in R gestörte Metrum herzustellen. 9) °णे CK pratika 10) so auch C 11) एक्कि° C 12) पडिह्वाडं (lies °इ) व R^{II} 13) वेड C 14) °आ C 15) °डन्ति C 16) वोञ्ज C

राह-अल-वेअ-पहाविअ- पवंग-हीरन्त-सेल-सिहर-क्खलिअ ।
 मग्गागअ-सेलाणं होन्ति मुहुत्तोअरा महा-णइ-सोत्ता ॥ ९१ ॥
 वेउक्खअ-दुम-णिवहे तड-पअभार-णिह-णिबलन्त-जलहरे ।
 णेन्ति जरढाअवाहअ- दरि-विवर-णिसण-गअ-उले धरणिहरे ॥ ९२ ॥
 धावइ वेअ-पहाविअ- पवंग-हीरन्त-सेल-सिहरन्तरिअो ।
 छाअणुमग्ग-लग्गो तुरिअं छिणाअअो व मलउच्छङ्गो ॥ ९३ ॥
 आलोइअ ण दिट्ठो सच्चविअ ण गहिअ समोवइएहिं ।
 उम्मूलिअ वि जेहिं तेहि ण उअहिं णिअ कइहि महिहरा ॥ ९४ ॥
 भग्ग-दुम-भङ्ग-भरिअो उक्खित्त-विसट्ठ-पडिअ-महिहर-विसमो ।
 पवअण उअहि-लग्गो लक्खज्जइ विइअ-संकमो व गइ-वहो ॥ ९५ ॥
 वेएण गहिअ-सेलं वेला-बोलेन्त-पडिणिअत्तोवइअं ।
 जाअं रामाहिमुहं अणुराउप्फुल्ल-लोअणं कइ-सेणं ॥ ९६ ॥

॥ इअ सिरि-पवरसेण-विरइए दहमुहवहे महाक्खे
 कटुअो आसासअो ॥

1) °रुक्ख° C 2) °व C 3) कइहिं C 4) °लि° C 5) वोअ-संग° C 6) वोक्कन्त C

93a धावतीव, scheint auf धाइ व zu führen, das pratika aber hat धावइ; सवगकरोत्विप्त für पवंग-हीरन्त 93b त्वरित für °अं 94b stellt उदधिं तेन

अह ते विक्रम-णिहसं दहवअण-पअाव-लङ्गणग-कखन्धं ।
 आदत्ता विरएउं सामअ-राम-जस-लञ्छणं सेउ-वहं ॥ १ ॥
 णवरि अ महि-अल-धरिआ मुक्का उअहिम्मि वाणरेहि महिहरा ।
 आइ-वराह-भुएहि व पलउव्वहण-दलिआ महि-अलइन्ता ॥ २ ॥
 णिवडन्तम्मि ण दिट्ठो दूरोवडअम्मि कम्पिओ गिरि-णिवहे ।
 खण-पडिअम्मि विलुलिओ अत्थमिअम्मि परिवट्ठिओ मलिलणिही ॥ ३ ॥
 णिहउव्वत्त-जलअरं कट्ठिअ-काणण-भमन्त-भमिरुच्छङ्गं ।
 जाअं कलुस-छाअं पढमुच्छलिआगअं महोअहि-मलिलं ॥ ४ ॥
 मलिलत्थमिअ-महिहरो पुणो वि अहिट्ठ-मिलिअ-गिरि-संघाओ ।
 तह-घडिअ-पव्वओ विअ दीसइ णह-साअरन्तरालुहेसो ॥ ५ ॥
 जणिअं पडिवक्ख-भअं तुलिआ सेला धुओ कडेहि समुहो ।
 ण हु णवर हिअअ-सारा आरम्भा वि गरुआ महा-लक्खाणं ॥ ६ ॥
 जो दीसइ धरणिहरो णज्जइ एएण वञ्छइ त्ति समुहो ।
 उअहिम्मि उण वडन्ता कत्थ गअ त्ति मलिलेण णज्जन्ति धरा ॥ ७ ॥
 सअल-महि-वेढ-विअडो सिहर-महस्स-पडिरुइ-रड-रह-मग्गो ।
 इअ तुङ्गो वि महिहरो तिमिङ्गिलस्स वअणे तणं व पणट्ठो ॥ ८ ॥
 पव्वअ-सिहरुच्छित्तं धावड जं जं जलं णहङ्गण-हुत्तं ।
 तं तं रअणेहि समं दीसइ णक्खत्त-मण्डलं व पडन्तं ॥ ९ ॥

1) णह CKS 2) हि° C 3) °अं पि(!) C 4) °इ° codd.; trotz dieses Consensus und trotz Hem. III 16 Schol. ist diese Form auch hier zu verwerfen, metri c. und weil R^h °हि, R^h °हिं haben. 5) °णिवहो C 6) तेणेअ C 7) पउत्ता C (wohl für पडन्ता), पतन्त: Ueberss. 7*) in S folgen hier 10. S. 11. 8) °वि C 9) तणस्व alle R 10) मिव णट्ठो C 11) पविट्थो = प्रविष्ट: R^v 12) dieser Vers steht in C hinter 12; KS om.: doch hat K hier wohl eine Lücke.

2a भरिता: धरं 4a भरित für भमिर Vers 8. 9 fehlen; da auch der Schluss und der ganze Comm. von 7 fehlt, ist hier vielleicht eine Lücke. Andererseits ist zu beachten, dass 9 auch in S fehlt und die Reihenfolge der Verse in allen Recensionen verschieden ist.

वाणर-वेआइडा पिहुल-वलन्त-णिअओओर-परिक्खत्ता ।
 अप्पत्त च्चिअ उअहिं भमन्ति आवत्त-मण्डलेसु व सेला ॥ १० ॥
 खण-मेलिअ-प्पविद्धो सिहरन्तर-णिन्त-रित्त-वाणर-लोओ ।
 पच्छा पडड समुद्दे अणो मिलड पढमं णहे गिरि-णिवहो ॥ ११ ॥
 दीहा वलन्त-विअडा रसन्ति उअहिम्मि मारुअ-भरिज्जन्ता ।
 पाआलोअर-गहिरा रहसोविद्धाण महिहराण गड-वहा ॥ १२ ॥
 उक्खित्त-विमुक्काडं णहम्मि एक्केक्कमावडण-भिणाडं ।
 वज्ज-भउप्पित्थाडं¹⁾ व²⁾ पडन्ति रअणाअरे³⁾ गिरि-सहस्साडं ॥ १३ ॥
 भिण-सिला-अल-सिहरा णिअअ-दुमोसरिअ-कुसुम-रअ-धूसरिआ ।
 पढमं पडन्ति सेला पच्छा वाउडुआ महा-णड-सोत्ता ॥ १४ ॥
 णिम्मल-सलिलअन्तर- विहत्त-दीसन्त-विसम-गड-संचारा ।
 णामन्ति णिच्चल-टुअ- पवंगमालोडआ चिरेण महिहरा ॥ १५ ॥
 फेण-कुसुमन्तरुत्तिण-केसराअर-वेविर-मऊहाडं ।
 सूएन्ति⁴⁾ पवन्ताडं मूलुक्खुहिअं महोअहिं रअणाडं ॥ १६ ॥
 विहुणड वेलं व महिं भिन्दड समअं व धरणिहर-संघाअं ।
 गेणहड भअं व गअणं मुअड महाअं व साअरो पाआलं ॥ १७ ॥
 पल्हत्थन्ति वलन्ता⁵⁾ चल-विडवन्तर-णिअत्त-तरु-पारोहा ।
 मूलुणामिअ-जलआ अहोमुहन्दोलिओओरा धरणिहरा ॥ १८ ॥
 अटुअ-पडन्त-महिहर- दूरुटुअ-जल-रअन्धआरत्थमिण ।
 माहड णवर पडन्ते पक्खुहिअ-समुद्द-पडिरओ⁶⁾ धरणिहरे ॥ १९ ॥
 दर-धोअ-केसर-सडा पाआलुम्ह-गिरि-धाउ-कहम्मिअ-मुहा ।
 पडिसक्कन्ति पवंगा पल्हत्थिअ-महिहरूससन्त-क्खन्था ॥ २० ॥

1) विङ्गल C, विपुल K, विसृङ्गल S 2) ०डं C 3) dieser Vers, der 9te in C, führt hier abermals die Zahl 8: vielleicht ein Zeichen, dass in dieser Partie ein secundärer Vers steckt.
 4) ०लिं C 5) so CK, मेलिआपं (Uebers. ०लितापं) R 6) ०डं C 7) साअर C 8) ०साविं C 9) ०क्काणं C 10) ०इं codd. (R^H sogar ०इख) 11) चे(!) C 12) ०रम्मि C, यान्ति रत्ताकरं KS (also अइन्ति) 13) ०डआ C 14) ०अं C 15) ०लुक्खलिअं C, ०लुचुभितं K, ०लोत्खनितं S 16) ०वं C 17) पडन्ता C (वलमाना: RUebers. K) 18) ०धरा C 19) संचुं KS 20) ०वो C 21) परिसप्पन्ति C, परिसंक्रामन्ति K (cf. V 55, XIII 56, wo परिसक्कण von K mit परिसंक्रम über-
 setzt wird; ebenso V 73 ओसक्कन्तो mit अपसंक्रान्तः)

12b चिप्पानां für ओविद्धाण 13a विसृष्टानि für विमुक्काडं: एकैकानिपतन (wie im Prakrt?)

विअलन्तोऽर-लहुआ पवण-विहुवन्त-पाअवुड-पअल्ला ।
 पवएहि उड-मुक्का सिहरेहि पडन्ति साअरम्मि महिहरा ॥ २१ ॥
 अत्थमिअ-सेल-मग्गा भिण-णिअत्तन्त-सलिल-पुअिअ-कुसुमा ।
 होन्ति हरिआल-कविला दाण-मुअन्धुप्पवन्त-गअदुम-भङ्गा ॥ २२ ॥
 अत्थाअन्ति सरोसा सलिल-दत्थमिअ-सेल-सिहरावडिआ ।
 एक्कावत्त-वलन्ता धुवन्ताअम्ब-लोअणा वण-महिमा ॥ २३ ॥
 भिण-मिलिअं पि भिज्जड पुणो वि एक्कक्कावलोअण-मुहिअं ।
 सेलत्थमण-णउणअ- तरंग-हीरन्त-काअरं हरिण-उलं ॥ २४ ॥
 दाढा-विभिण-कुम्भा करि-मअराण थिर-हत्थ-कट्टिज्जन्ता ।
 मोत्ता-गम्भिण-सोणिअ- भरेन्त-मुह-कन्दरा रसन्ति मडन्ता ॥ २५ ॥
 उव्वत्तिअ-करि-मअरा पडन्ति पडिअ-गिरि-संभमुअड-रोसा ।
 ओवडअ-मअर-णिहअ- लुअ-गत्तावर-विसंतुला माअङ्गा ॥ २६ ॥
 विहुअ-पवाल-किसलअं सेल-दत्थमिअ-दरि-मुह-वलन्तीहिं ।
 आवेढ-पहुप्पन्तं वीडेहि दुमेसु वण-लआहि व भमिअं ॥ २७ ॥
 गिरि-णिवहेहि रसन्तं उक्खम्मन्तेहि णिवडिएहि^{१)} अ समअं ।
 धरणीअ साअरस्स अ उग्घाडिज्जड^{२)} णिरन्तरं पाआलं ॥ २८ ॥
 वेआविड^{३)}-वलन्ता मुहल-वलन्तोऽर्रावलि-परिक्खत्ता ।
 संवेअिअ-घण-णिवहा वलिअ-लआलिङ्गिआ पडन्ति महिहरा ॥ २९ ॥
 एक्कक्कावडन्ता णिअअ-भुअ-क्खेव-भिण-सेलइन्ता ।
 णिन्ति धुअ-केसर-सडा गअणुल्लिअ-सलिलोत्थआ कड-णिवहा ॥ ३० ॥
 दीमड वारं वारं गिरि-घाउक्खित्त-सलिल-रेडअ^{४)}-भरिअं ।
 पाआलं व णह-अलं णह-विवरं व विअडोअरं पाआलं ॥ ३१ ॥

1) °डन्तो° C 2) so auch S, °णोड्° C, °नोड्° K 3) so C, पडणा RS, विलयाः K 4) विसम C 5) विअड CS 6) °लिआ C 7) एक्के° C 8) °मअ C 9) °र° C 10) °डल R^{II} (aber विधुत die Uebers.) 11) सलिल CKS 12) °वलि° C 13) °ग्घालि° C 14) °इड-वसन्ता C 15) वड° C 16) so auch S, च° CK 17) व° C 18) एक्के° CK 19) णि° C 20) S om. diesen Vers. 21) °क्किन्त C 22) ए° C 23) विअलो° C

23a उत्पातिताः für आवडिआ Vers 26 folgt hinter 23. 23a धरणीधरम्मरभसं für गिरि etc. 23a für आवलि eine unleserliche Var. 23b संपीडित für संवे° 23a स्थगिताः für अइन्ता 23b समुद्रजलरक्षादिताः (corrupt) für सलिलो° bis Ende.

संखोह-भिण-महि-अल- गलिअ-जलोलुग-पङ्कअ-वणुच्छङ्गा ।
 विहल-गइन्दालखिअ- फुडिअ-पडन्त-सिहरा पडन्ति महिहरा ॥ ३२ ॥
 रसइ गिरि-घाअ-भिणो तीरं लङ्गेइ वलइ विसम-कखलिओ ।
 पावइ महणावत्थं एवर ए णिहेइ साअरो अमअ-रसं ॥ ३३ ॥
 उक्खअ-णिमुइ-सेलो संसइअ-समुह-घोर-मुक्ककन्दो ।
 रक्खस-पुरीअ कह आ गमणोवाओ वि दारुण-समारम्भो ॥ ३४ ॥
 वेउक्खलिउडाइअ- एह-भमिर-फुरन्त-कच्चण-सिला-वेढं ।
 कुसुम-मुअन्ध-रआलं पल्हत्थइ पवअ-णोल्लिअं धर-आलं ॥ ३५ ॥
 वहुइ पवअ-कलअलो वलइ वलन्त-वलआ-मुहो सलिलणिही ।
 पवण-णिराइअ-रक्खा पडन्ति उइ-ट्ठिओञ्जरा धरणिहरा ॥ ३६ ॥
 दूराइइ-णिअत्ता मोडिअ-मलिअ-हरिअन्दण-मइज्जन्ता ।
 उअहिं रहमुक्खित्ता आमाएन्ति विरसं महा-णइ-मच्छा ॥ ३७ ॥
 आसीविस-मणि-अम्भा पल्हत्थन्ति विहडन्त-विसम-णिअम्भा ।
 दुम-णिवहोवरि-हरिआ दरीम् सेला रवि-प्पहा-वरिहरिआ ॥ ३८ ॥
 धरिअं वेओवत्तं गिरि-घाउच्छित्त-पाणिअम्मि समुहे ।
 वलिऊण भुअअ-वडणा कह वि तुलग-विसमाअअं महि-वेढं ॥ ३९ ॥
 वज्ज-भअं धरणिहरा आइ-वराह-खुर-पेत्तणाइ वसुमई ।
 समअं चिअ पम्हट्ठं संभरिओ महण-संभमं च समुहो ॥ ४० ॥
 मलअ-चन्दण-लआ-हरे संभरमाणओ
 णिअअ-महण-दुक्खं मिव संभरमाणओ ।
 रसइ सेल-सिहराहिहओ सरिआ-वई
 दहमुहस्स दोसेण समोसरिआवई ॥ ४१ ॥

1) °ङ्ग° C 2) °न्दाणं विअ C (so falschlich geteilt). °न्दावल° KS 3) विसमाव° C 4) उ° C
 5) वि णु C, आ: S 6) so R^bCKRÜbers., °डु° R^{Hb} 7) °लि° C 8) °चन्द° C 9) विअ° R^bC
 10) so corrig. R^H aus प° R^bC; R^h lassen das Prakṛt aus. 11) °क्खित्त R^H 12) °अअं C 13)
 चिर KS 14) °आ °हा C 15) °क्खमिव R 16) °हि° om. C

33, 34 रसतीत्यादिकसमगाढा(sic)-चतुष्टयस्य व्याख्यानं द्रष्टव्यं ॥ 35a hier उद्भावित. s. zu II 22.
 37a मिलन्तः für मइज्जन्ता 41a गृहेषु श्रियमाणः für हरे सं 41d समुपसृत für समोसरिअ

जल-वटुत्थमिएसु अ उड्डाड गिरीसु मलिअ-विटुम-असो ।
 आवलिअ-चुणिएसुं धुअ-धाउ-रओ व सीहर-रउग्घाओ ॥ ४० ॥
 सेल-सिहर-संखोहिअ-कल्लोलन्तअं
 गलिअ-धाउ-रस-राडअ-क-ल्लोलन्तअं ।
 रसइ उअहि-सलिलं धरेसु वलमाणअं
 भग्ग-चन्दण-रसोसहि-णिब्वलमाणअं ॥ ४१ ॥
 गिरि-णिब्वलिअ-पडन्ता उड्डअ-जल-मूल-मिलिअ-पत्तल-विडवा ।
 लहुअत्तणुप्पवन्ता गअणमणाअड्डिआ वि लग्गन्ति दुमा ॥ ४२ ॥
 पवअ-वलेहि राअ-संजाअ-सच्छरेहिं
 गअण-णिराअ-भिण-घण-भेसिअच्छरेहिं ।
 फुड-धवलग्ग-दन्त-पडिपेल्लिआहरेहिं
 भिज्जड साअरस्स सलिलं धराहरेहिं ॥ ४३ ॥
 पवण-भरन्त-दरि-मुहं पवण-मुअक्कन्त-विहलिअ-सिला-वेढं ।
 पडड सिहरोअरुग्गअ - महिन्द-धणु-गअणिं महिन्द-कखराडं ॥ ४४ ॥
 गअण-अलम्मि सेल-संघट्ट-वारिआणं
 ओत्थरिअं रवेण जल-भरिअ-वारिआणं ।
 वहमाणं लआ-हराडं सअन्दलाडं
 किं पडिअं ए होड सिहरं सअं दलाडं ॥ ४५ ॥
 लक्खिज्जन्ति समुदे गिरि-घाउवत्त-सअर-विसमुक्किता ।
 छेअ-पसरन्त-रुहिरा फेण-मिलन्ता वि चमरि-वालडन्ता ॥ ४६ ॥

1) पटु-त्थं(!) C 2) मि° R^{III}, मृदित Uebers. 3) °डिअ C 4) °अं व R^b, °अं व R^b 5) पडिअ C 6) so zu teilen nach R = लोलकान्तं । पूर्वपातानियमात् 7) °णमाणअं C 8) °हु° C 9) °ल° C 10) उत्पतन्तः KS 11) अकड्डिआ वि गअणं विल° C, ebenso. nur अनाकृष्टाः K: वि übersetzen R^{III} mit अपि, R^b mit विल°; im Comm. haben R^{III} अपि und विल°, R^b nur विल°; अकथ्यमाणा (Ms. आक°) अपि... गगनं व यान्ति S, was auf die Lesart von C führt. 12) संज्ञा(!) C 13) गअ-पे° R^{VI} 14) °वअ R^{III} (gegen die Uebers.) 15) °डिअ C 16) °ल° C 17) °रोग° C 18) °ण° C 19) °उक्कि C 20) °क्कत्ता C

42a मध्य für वटु; om. च hier und hat es an der entsprechenden Stelle in b 42b संघातः für उ° 43c पतत्सु für वलमाणअं (! durch den Comm. bestätigt; trotz dem ist, wegen des Reims, पतत् zu lesen und als Uebers. von वलमाणअं anzusehen) 44a चलं für जः मृदित für मिलिअ (dies ist vielleicht keine Var.: s. Vers 42vl) 45a तीव्र für राअ 45b गमननिघात für गअण-णिराअ 46c stellt दन्ताय 47c ins. रुचिरं vor सकन्दलानि; Metrum!

सिद्ध-अणो भएण मुच्चड लज्जा-हराडं
 सुरअ-विसेस-जाअ-सेओल्लआहराडं ।
 गिरि-सरिआ-मुहाड णासन्ति सासआडं
 भमड महोअहिस्स सलिलं टिसा-सआडं ॥ ४९ ॥
 भमड समुक्खित्त-करं गअ-वड-वारिअ-पवित्त-पक्कगगाहं ।
 विहलुत्थद्विअ-कलहं विअडावत्त-मुहमागअं गअ-जूहं ॥ ५० ॥
 समुह-पडन्त-विअड-गिरि-सिहर-वेल्लिआणं
 वीड-परिक्खलन्त-पवण-वस-वेल्लिआणं ।
 दिट्ठिं देड राहवो कह वि जा णईणं
 ता विरहेड णवर हिअअम्मि जाणई णं ॥ ५१ ॥
 टर-टट्ट-द्विट्ट-दुम-वणा उडाअन्ति मिहि-कज्जलिअ-सह-उला ।
 पाआल-लग्ग-कट्ठिअ-राम-सरोलुग्ग-पत्तणा जल-णिवहा ॥ ५२ ॥
 भीअ-णिसण-जलआरं पलोट्ट-णिअअ-भर-भिण-वक्ख-महिहरं ।
 टीसड विहिण-सलिलं कुविउडाडअ-भुअंगमं पाआलं ॥ ५३ ॥
 खुहिअ-समुहाहिमुहा तंस-टिअ-महिहरोसरन्त-क्खलिआ ।
 करि-मअर-वड-लक्खा करि-मअर-पडिच्छिआ पडन्ति गडन्दा ॥ ५४ ॥
 ण वि तह पवआविडा विअड-णिअअ-गरुआ रसाअल-मूलं ।
 जह उच्छलिउडाडअ-सलिल-भरोवाहिआ अडन्ति महिहरा ॥ ५५ ॥
 उत्थद्विअ-दुम-णिवहा गिरि-घाउवत्त-मुच्छिअ-महा-मच्छा ।
 वेला-सेल-क्खलिआ उडं भिज्जन्ति उअहि-जल-कल्लोला ॥ ५६ ॥
 अडत्थमिअ-विसंटुल-गअ-जूहारूढ-सिहर-विहलस्स णहं ।
 जीअं व ऋत्ति णज्जड गिरिस्स कुहराहि उग्गअं सुर-मिहुणं ॥ ५७ ॥

1) हरिसोल्ल° R¹C; cf. K 2) so CK; सरिआण R (aber in der Uebers. सरिन्नु°) 3) S om. diesen Vers. 4) °रि° C (ist परिन्त zu lesen? s. K), समुत्पत्त S 5) °ओ C 6) लज्जा CK 7) °हं C 8) मड° R¹ 9) °उक्खित्त C 10) °डा CK 11) S hat diesen Vers hinter 58. 12) °वं C

4b) हर्षवत्ताभराणि für सेओल्ल°: aus dem corrupten Comm. lässt sich feststellen, dass K हरि-सालआ (Abstr. zu हरिसाल cf. Var. IV 25) las. 50a पर्यक्क für पवित्त (ob für परियत्त = prk. परिन्त? s. VI 57 K) 50b उत्तंकित्त? für उत्थद्विअ: मुख-मापितं für मुहमागअं 52a उत्तिष्ठन्ति für उडाअन्ति 53a भय für भिण 53b उडावित्त, s. zu VII 35. 55b wie eben. Vers 57, 58 fehlen.

धरिआ भुएहि सेला सेलेहि दुमा दुमेहि घण-संघाआ ।

ण वि णज्जड किं पवआ सेउं वन्थन्ति ओ मिणेन्ति गह-अलं ॥ ५६ ॥

रहस-विसज्जिएक्कमेक्का वलन्त-धुअ-पडिअ-मणि-मिला साअरम्मि णिवडन्ति
|धर-णिहाआ

मलिअ-महा-भुअंग-भग्ग-प्फणोअरोसरिअ-संपुडं रसाअलं दुम्मेन्ति धरणि-
|हाआ।

णामड जं जलं साअरस्स चुणिअ-मणोमिला-अड-पडन्त-सेल-सन्दारुणं फलन्तं
दरिअ-णिमाअरेन्द-हीरन्त-जाणड-वाह-णिअर-पुलाडअस्स किर दारुणं
सेल-मिलाहआ समुहोअरे मणोणं |फलं तं ॥ ५९ ॥

चुणिज्जन्ति वित्थरा रअण-गामणीणं ।

भरड णहङ्गणं अणिविण-मेह-लाणं

हंस-उलावलीण वण-राड-मेहलाणं ॥ ६० ॥

रमड रसाअलं दलड सेडणी णिसुअन्ति जलअ-णिवहा परीड गअणङ्गणे

|कवि^{१९}-अणो

ओसुअन्ति महिहरा महिहराहिहओ साअरो वि सुडरं थलम्मि घोडड अमुक्क-
|विअणो^{२०} ।

कुसुम-पसाहणं मिव स-मुड-पन्नवं साअरम्मि पडिआण विडव-लग्गं दुमावलीणं
जाअं भिण-सिप्पि-उड-मज्झ-णिगअ-त्थोर-धवल-मोत्ता-विहमणं विट्ठ-
अन्थमिआण महिहराण समच्छरेहिं |मावलीणं ॥ ६१ ॥

परिमलिआड वण-गएहि समच्छरेहिं ।

1) °न्धे° C 2) °मे° C 3) °ड° C 4) व° C 5) so CKS, पडन्ति R 6) च ins. C 7) दुमे° (i. e. दूमे°) C 8) समुहस्स CK 9) वुल्लि° C 10) °ल CR^bRUebers. K, तट RComm. 11) so R^bR Uebers. (शिल-स्यन्दा°). सन्दारुणं S. vielleicht auch K corrupt. सदा° R^h, सेलदा° R^b. सेदा° C 12) °चरे° R^h 13) ? °इ R 14) °रं R^b (gegen die Uebers.), °रे C 15) प° C 16) सं ins. C 17) dieser Vers ist in K in 2 geteilt, in S durch 4 übersetzt. 18) °सुअ° C 19) °इ (! im Reim) C 20) °हो° om. C 21) वे° (! im Reim) C 22) °णम्मि und om. व C 23) °ल C 24) थो° R 25) सु° R^h 26) in K in 2 Verse geteilt, in S durch 3 übersetzt. 27) °आइ° R^bK

59a एकैकापतन (oder °पतत) für एकमेक्का व° 59b om. भग्ग und उअर: अपहत für ओसरिअ: add. पथं nach रसातल(?) 59c मणिमिला für मणो° 60a समुहोदरगा: für °अरे and संपुट für उड 62a समं स्थल: und समन्थर: für समच्छरेहिं 62b परिनुलितानि für °मलिआइ

साहड कुसुम-रेणुमडओ धओ वणाडं

अविरअ-णिम्महन्त-महु-गन्ध-ओवणाडं ॥ ६२ ॥

वहड पवंगम-लोओ पहुप्पड णहङ्गणं पडिच्छड उअही ।

देड मही वि महिहरे तह वि हु दूर-विअडोअरं पाआलं ॥ ६३ ॥

डअ खोहेन्ति पवंगा थोअ-विराअ-गिरि-पङ्क-णिबुअ-महिसं ।

दुम-मिलिअ-विदुम-वणं थल-मावअ-मिलिअ-जलअरं मअरहरं ॥ ६४ ॥

वण-गअ-गन्धारेमिअ- जम्भाअन्त-पडिउड-केसरि-मअरं ।

समूह- पडन्त-धराहर- भीअ-वलन्त-भुअडन्द-जणिआवत्तं ॥ ६५ ॥

अत्थाअन्त-वण-त्यलि- परिणामोलुग-पराड-वत्त-त्यडअं ।

मअण-दुम-भङ्ग-णिगअ- कसाअ-रस-मडअ-विहल-घोलि-मच्छं ॥ ६६ ॥

धरणिहर-भार-वेळिअ- पल्लव-दल-मुड-वेळिअ-लआ-जालं ।

विसवणवाअवाहअ- पवाअन्त-विसवण-वाअव-कुसुमं ॥ ६७ ॥

आवत्त-भमिर-महिहर- सिंहरोअर-सीहरन्धआरिअ-गअणं ।

पडिओमहि-गन्धाहअ- पाआल-समुच्छलन्त-विहल-विसहरं ॥ ६८ ॥

आवत्त-मराडलोअर- वलन्त-सेल-कडअ-प्पहामिज्जन्तं ।

णिन्त-रसाअल-विसहर- वित्थिरा-फणा-मणि-प्पहा-मिज्जन्तं ॥ ६९ ॥ कुलअं ॥

अवोच्छिण-विसज्जिअ- णिरन्तराआम-मिलिअ-पव्वअ-घडिओ ।

दीसड णह-णिम्माओ णासड उअहिम्मि णिवडिओ सेउ-वहो ॥ ७० ॥

तो घेप्पिउं पउत्ता थोअ-थोअं परिस्समेण पवंगा ।

अणुराए व विराए लङ्काणत्थ-घडण-क्खमे सेउ-वहे ॥ ७१ ॥

॥ इअ समत्तो आसासओ ॥

1) मलिओ C 2) sic codd. (R^b fälschlich वं) 3) रल C 4) न्तं C 5) देवि(!) C 6) अ R^b (aber खुलु Uebers.), च K 7) °हं C 8) वं C 9) महा ins. R 10) मलिअ R¹ 11) खं C 12) वं C 13) पडं C, वलमान die Ueberss. 14) °णिअ-विअडावं C 15) so RK, धर-सिं CS 16) पे° R^bC 17) वेविर C 18) oder विसवण-वा° K 19) पा° R 20) °डं C 21) विस्सं C 22) मिलिओ C 23) °लिं C 24) so R¹¹, घो° R^b, घं R^b, घेप्पिउं C

डअ जाहे णिवडन्ता सिंहरोअर-धोअ-सुर-विमाण-धअ-वडा ।
 अन्थाअन्ति समुहे वित्थारत्थमिअ-णह-अला वि महिहरा ॥ १ ॥
 ताहे णिमुद्ध-सेमा वेवन्तुवत्त-कर-अलीसरिअ-अडा ।
 ठविआ वेला-मूले खण-लक्खिअ-गारवा कडेहि महिहरा ॥ २ ॥ जुगअ ॥
 गिरि-संखोह-विमुक्का भीणा अप्पत्त-पढम-गमणोआसा ।
 मन्दन्दोलण-मउआ गआगअ च्चिअ समुह-सलिलुप्पीडा ॥ ३ ॥
 भिण-घडन्तावत्तो आवत्तन्तर-भमन्त-भिण-महिहरो ।
 महिहर-संभम-विहुओ विहुअ-णिअत्त-सलिलो णिअत्तड उअही ॥ ४ ॥
 वोच्छिज्जन्त-कलअलं जहोडअ-ट्ठाण-दर-पअत्तावत्तं ।
 टोमड खण-दुल्लक्खं तं चिअ थिमिअ-सलिलत्तणं जलणिहिणो ॥ ५ ॥
 मोत्ता-घडन्त-कुसुमं सम-सरगअ-वत्त-भङ्ग-भरिआवत्तं ।
 विट्ठुम-मिलिअ-किसलअं मसङ्ग-धवल-कमलं पसम्मड सलिलं ॥ ६ ॥
 टोमड समोसिअन्ती खण-णिव्वलिउत्तरन्त-विलुलिअ-कुसुमा ।
 भिज्जन्तारुण-अम्मा समुह-वटुम्मि धाउ-पङ्क-च्छाआ ॥ ७ ॥
 वण-गअ-गन्धुत्तिणा पुणो णिअत्तन्ति आअवाहअ-विहला ।
 णिअअ-कर-सीहारोअ-णिवाअन्त-मुह-मण्डला करि-मअरा ॥ ८ ॥
 दुम-भङ्ग-कलुसिआडं कसाअ-रस-भिण-पण्डुर-प्फेणाडं ।
 जाआड णिणआणं उत्थल-वलण-रअ-धूसराड मुहाडं ॥ ९ ॥
 खुहिओअहि-विच्छूढा महिन्द-कडएसु मलअ-भित्ति-छेआ ।
 घडिआ मलिअ-गअ-उला मलअ-अडेसु अ महिन्द-सेलडन्ता ॥ १० ॥

१ इय R २ ०र-त्थदुअ CKS ३ ०स्त्राण R ४ आन्त S ५ ०रन्त C ६ ०आ C ७ ०इहि C
 ७ ०वासा C ८ टुअ C ९ पअट्ठा C १० so RSK¹¹ ११ ०सरन्ती CK १२ वं R¹² C
 १३ सीमं C १४ ०डं C, वल्लन R¹³ Uebers., पतन KS १५ णिबूढा C १६ सिंहरोअ C

१० धरणिधरा: वि वि महिं ११ उत्कम्पा: वि उप्पीडा १२ घटित वि मलिअ: कटक वि सेल

दीसन्ति विअड-धवला थिमिअ-णिअत्तन्त-जल-तरंगिअ-वट्टा ।
 वामुड-णिम्मोअ-णिहा णिरन्तरालग्ग-मोत्तिआ पुलिण-वहा ॥ ११ ॥
 खोहेन्ति खुहिअ-णिहुअं उअहिं णह-वन्थ-पडिणिअत्तोवडआ ।
 पव्वअ-घाउक्खित्ता चिर-आलालोडआ सलिल-संघाआ ॥ १२ ॥
 अह णल-विडण-णअणो जम्पड विहडन्त-मणि-सिलासण-वट्टो ।
 उव्वत्तिआअअ-ट्टिअ- वाम-अरारुहिअ-तिअ-भरो पवअ-वड ॥ १३ ॥
 खविओ वाणर-लोओ दूर-ट्टिअ-विरल-पव्वअं महि-वेढं ।
 ण अ दीसड सेउ-वहो मा हु णमेज्ज गरुअं पुणो राम-धणुं ॥ १४ ॥
 मडरा मुड-मिअङ्को अमअं लच्छी सकोत्थुहं दुम-रअणं ।
 किं सेउ-वन्थ-लहुअं जं वोत्तूण रअणाअरेण ण दिणं ॥ १५ ॥
 धूमाअन्ति च्चिअ से अज्ज वि पाआल-देह-दूरालग्गा ।
 आअट्टन्त-जलाहअ- ससह-विअविअ-हुअवहा राम-सरा ॥ १६ ॥
 तं वन्थसु धीर तुमं सेउं अज्जेअ जाव दूरन्तरिआ ।
 एक्कं मलअ-सुवेला होन्तु दुहा अ विअडा समुहडन्ता ॥ १७ ॥
 ता पवअ-बलाहि फुडं विणाणासङ्ग-णिबलन्त-च्छाओ ।
 पवअ-वड-संभमुम्भुह- विडण-भअ-हित्थ-लोअणो भणड णलो ॥ १८ ॥
 भणड पवंग-पुरओ रहुणाहस्स अ पवंग-वड वीसत्थं ।
 तुह सेउ-वन्थ-जणिआ ममग्गि संभावणा ण होहिड अलिआ ॥ १९ ॥
 खविओ पवअ-णिवहो दलिअं व रसाअलं धुओ व समुहो ।
 जीअं व परिच्चत्तं अज्ज व संभावणा तुहं णिवूढा ॥ २० ॥

1) प^० R^b 2) पिहव्वित्ता (lies सि^०) C 3) कल्लोला C 4) ंट्टो R^bC: so ist vielleicht zu lesen trotz RUEbers. पृष्ठः; पीठः S 5) so ist mit R^b und den Ueberss. zu lesen: in R^bC ist व्व ent- stellt. 6) करा^० R^bC 7) गु^० R^b, गुगु^० (i. e. ग^० corr. zu गु^०) R^b 8) ंअं R^bC 9) इणं C 10) so R^H2HdR^b, आव^० R^bC wahrscheinlich R^H1Hd 11) समुह R^H 12) व C 13) ंदुहेसा C 14) ंडन्त R^b 15) भणड R^b, भणति RUEbers. Comm. 16) so R^H2Hd, होहि R^H1HdR^b, होइइ C, होइ R^b, भविष्यति Ueberss. in R^HKS, भवति in R^b 17) व्व सेल CK 18) ंवं C 19) वि C

11a धवलविकटाः 13a तलप्रतिष्ठे für आसण-वट्टो 14a पर्वतनिवहः für वाणर-लोओः पादपं
 für पव्वअं 17a तावत् für जाव 18a उत्साहः für च्छाओ 20b जीवितं परित्यक्तं वा

तं पेक्खसु^{१)} महि-विअलं^{२)} महि-वट्टम्मि व महं महोअहि-वट्टे ।
 घडिअं घडन्त-महिहर- घडिअ-सुवेल-मलअन्तरं सेउ-वहं ॥ २१ ॥
 किं उत्तरउ णिरन्तर- घडन्त-धरणिहर-संकमेण समुहं ।
 ओ बोलेउ धुओअहि- थोउत्तिण-महि-मण्डलेण कड-वलं ॥ २२ ॥
 तं पेच्छह मलओ च्चिअ पत्थन्तो पडिगअं गओ व सुवेलं ।
 मह भुअ-दढ-संरुडो आडडं धुणउ मुह-वडं व समुहं ॥ २३ ॥
 ओ विरएमि णह-अले तुरिअ-पहाविअ-पवंग-संचरण-सहं ।
 अणुपरिवाडि-परिट्ठिअ- घण-कूड-घडन्त-महिहरं सेउ-वहं ॥ २४ ॥
 ओ साअरोअरअन्तराणिओवरि-परिट्ठिविअ-णिप्फन्दा ।
 जलहर-लम्बिअ-वक्खा घडेन्तु लङ्का-वहं रसाअल-सेला ॥ २५ ॥
 तं मह मग्गालग्गा विरएह जहा-णिओअ-मुक्क-महिहरा ।
 अणुवाअ-दिट्ठ-दोसं अडरा-होन्त-मुह-वन्धणं सेउ-वहं ॥ २६ ॥
 डअ णल-वअण-हरिसिअं गलिअ-परिस्सम-णिराअ-मुक्क-कलअलं ।
 चलिअं तुलिअ-धराहर- कअ-णिअर-दस-दिसं पवंगम-सेखं ॥ २७ ॥
 अह^{३)} णेण^{४)} मुह-प्परिसे पिउणो सलिलम्मि मज्जिऊण सणिअमं ।
 राम-चरणेण पढमं^{५)} पच्छा काऊण रवि-सुअस्स पणामं ॥ २८ ॥
 तो कणअ-धाउ-अम्भो सपल्लवासोअ-विडव-भरिअ-दरि-मुहो ।
 पढमं णलेण णिमिओ मङ्गल-कलसो व जलणिहिम्मि महिहरो ॥ २९ ॥ जुग्गअं ॥
 तह पढमं^{६)} चिअ मुक्को वेला-अड-संठिओ णलेण महिहरो ।
 जह दीसिउं पउत्तं^{७)} लङ्काणत्थस्स सेउ-वन्धस्स^{८)} मुहं ॥ ३० ॥
 भमिओ अ तह धराहर- पहरुच्छित्त-सलिलो णहम्मि समुहो ।
 महिहर-रअ-मड्लाडं^{९)} जह धोआड समअं दिसाण मूहाडं ॥ ३१ ॥

1) °क्ख° C 2) °डं CR^b 3) पृष्ठे auch K; मध्ये R^Uebbers., मज्जे R^H2Hd am Rand 4) °लि° C
 5) खो° C 6) °उक्खित्त° CKS 7) ओ R^UCKS 8) पथ्य KS 9) °डि° R^U 10) °डन्त° C 11) तो
 CK 12) तेण C 13) चल° C 14) पुरओ C 15) S om. diesen Vers. 16) °म च्चिअ C 17) सोचओ
 C (lies संचिओ? cf. V 17 vl), संयित; K, गत; S 18) °अत्तं C 19) वहस्स C 20) मडलिआडं C

21a पश्यत für पेक्खसु; वेष्टे für वट्टम्मि 22° = III 61 23a प्रतिष्ठापित für परि°; निष्कम्पाः
 für णिप्फन्दा 25b घटन्तां लङ्कापथे für घडेन्तु °वहं 27b चलित for तुलिअ; भर für कअ and
 dieses als vl 28 pratika णेह für णेण 29 pratika अह 31a उच्चलित für उच्छित्त

जल-तणाञ्च-घडन्त- अविभाविज्जन्त-घडण-मग्गोआसा ।
 ण मुअन्ति एकमेकं खुहिअ-समुद-विसमाहआ वि महिहरा ॥ ३२ ॥
 पडिवह-पत्थिअ-सलिला वेला-अड-पडिअ-महिहर-समक्कन्ता ।
 जे च्चिअ अहिगम-मग्गा जाआ ते च्चेअ णिग्गमा वि णडणं ॥ ३३ ॥
 णिवडन्ति तुङ्ग-मिहरा पवअ-विमुक्का अहोमुहा वि णल-वहे ।
 भमिऊण मूल-गरुआ जहेअ उम्मूलिआ तहेअ महिहरा ॥ ३४ ॥
 विहुणेन्ति विहुवन्ता करि-मअर-मुहाड थिर-णिहित्त-णह-मुहा ।
 मुह-पज्जत्त-दढुक्खअ- कुम्भ-अड-भमन्त-केसरा केसरिणो ॥ ३५ ॥
 पडिगअ-गन्ध-पसारिअ- करि-मअर-च्छिण-गलिअ-कर-पआरे ।
 जाणन्ति णवर कुविआ लवण-जलालिद्ध-वण-मुहे वण-हत्थी ॥ ३६ ॥
 दर-घडिअ-सेउ-वन्धा उप्पडऊण पवआ समुदुप्पडए ।
 कटुन्ति जमल-कर-अल- संदाणिअ-वक्ख-संपुडे धरणिहरे ॥ ३७ ॥
 वन्धड णलो वि तक्खण- विसमुच्छलिअ-चल-केसर-सदुग्घाओ ।
 तिअ-वलिअ-कर- पसारिअ- हरि-हत्थक्खिअ-महिहरो सेउ-वहं ॥ ३८ ॥
 जं वहु-पवअ-जणिअं विच्छूढ-समुद-पाअडं महि-विवरं ।
 तं एक्को पडिरुम्भड वित्थारअहिअ-संठिओ धरणिहरो ॥ ३९ ॥
 साअर-लद्ध-त्थाहं णिमेन्ति जं जं धराहरं कड-णिवहा ।
 वज्जड पुरओ-हुत्ता काऊण पअं तहिं तहिं सेउ-वहो ॥ ४० ॥
 समअं पवअ-विमुक्के सेउ-वहम्मि समअं अभाअ-पडन्ते ।
 परिपेत्तेड रएडं अ समअं च णलो पडिच्छिऊण महिहरे ॥ ४१ ॥
 अवलम्बड णल-घडिए अभाअ- वलिआणिए घडेड महिहरे ।
 सेउ-वहस्स समुहा उव्वेत्तन्त-सलिलो पवदुड पुरओ ॥ ४२ ॥

1) °विहा° C 2) च्चि° C 3) °णान्ति C 4) दढु (S) 5) प्रधानित R^{VI} 6) प° C 7) व° C
 8) °मं R^{VI} (und R^b fälschlich im Text), स्थाघं (sic) R^Uebers., स्थामानं K, गाघं S 9) ण° C
 10) °हा° C 11) °ल्लद् अ R^H (diese Worte, wie der größte Teil des Verses von 2Hd am Rand,
 अ von 3Hd hinein corrigiert und von der Uebers. nicht bestätigt); पडिपेत्तेड C, प्रति° R^Uebers.
 12) वइएड (lies र°) C 13) so CR^Uebers.K, व R^{VI}, aber R fälschlich auch im Text. 14) पडिआ°
 C, पतिता° K

36b मुखा: für मुहे 37a वज्ज für चल 38a प्रसारण für °रिअ: आनिपु für उ° 42b प्रलुठति
 für पवदुड

जं जं आणेड गिरिं रड-रह-अक-परिमटु-सिहरं हणमा ।
 तं तं लीलाड एलो वाम-करुथद्विअं रण्ड समुहे ॥ ४३ ॥
 वित्थअ-सर-कमल-सिरे सेले दर-घडिअ-सेउ-संकम-लसिरे ।
 जलणिहि-सेआ-लग्गा पाआल-धरा धरेन्ति सेआलग्गा ॥ ४४ ॥
 वेला-अड-संवडा गओणिअत्तन्त-जल-रअ-विहुवन्ती ।
 हलन्त-किरण-विडवा अन्दोलड मरगअ-प्पहा वण-राडे ॥ ४५ ॥
 दन्तेसु वलिअ-लग्गा खोहुप्पित्थ-गअ-संपहारुक्खिता ।
 करि-मअराण भुअंगा पडन्ति कालास-मण्डल-पडिच्छन्दा ॥ ४६ ॥
 पवअ-वडणाडडो जो च्चिअ उअहिस्स पडिणिअत्तड पढमं ।
 सो च्चिअ सलिलडन्तो अणो-हुत्त-विसमं वलेड णल-वहं ॥ ४७ ॥
 खुहिअ-समुदत्थमिआ खुडेन्ति अक्खुडिअ-मअ-जलोअर-पसरा ।
 चलणालग-भुअंगे पासे व णिराअ-कट्टिए माअङ्गा ॥ ४८ ॥
 रअण-च्छवि-विमलअरा फल-रस-भरिअ-दर-भिरा-मरगअ-णिवहा ।
 ओधुवन्ति तरंगा च्चुणिअ-सङ्ग-उल-परादुरअर-प्फेणा ॥ ४९ ॥
 घडमाणेहि अ समअं भिज्जड सेलेहि जेत्तिअं चिअ उअहो ।
 उच्छलड तेत्तिअं चिअ उत्थद्विअ-मूल-सलिल-परिपूरन्तो ॥ ५० ॥
 उड-प्फुडिअ-ण्ड-मुहा णिअअ-ट्टाण-सिढिलोसरन्त-महिहरा ।
 अन्दोलन्त-समुदा अन्दोलन्ति व णहं धरणि-संखाहा ॥ ५१ ॥
 अडुट्टिअ-सेउ-वहं होड खणं अड-टिण-हरि-हिअअ-मुहं ।
 अडोवडअ-महिहरं अडोसारिअ-रसाअलं उअहि-जलं ॥ ५२ ॥
 णिभ्माओ त्ति मुणिज्जड दूराडडम्मि साअरे सेउ-वहा ।
 सो च्चिअ सलिल-भरन्तो थाआरडा व दीसड णिअत्तन्ते ॥ ५३ ॥

1) च° C 2) परिहट्टण-सहं R¹C 3) एो° C 4) अर° C 5) °म्भिअं R^b 6) समुदा C 7) अरC
 8) °रुक्खिआ C 9) °लाअस R^b, °लायस C 10) परि° R^{11b} 11) प° C 12) अण-अङ्ग° C, अन्यतः
 Ueberss. 13) वि ins. C 14) चर° R^b 15) ? so R, ह° CR¹¹²Id, हरित Ueberss., S frei. 16) ओहु°
 C 17) so C, °त्थंभि° R^b, °त्थंवि° R^{11b} 18) पडिङ्ग° C 19) °हु° C 20) CKS stellen 53, 51
 21) अड R^{11b} (gegen die Uebers.) 22) °व C

43 steht vor 39. 49a हरिततर für भरिअ-दर 49b अवजुभ्यन्ति für ओधुवन्ति 50a अपि für अ
 50b उत्थलति für उच्छलड 51a अर्ध für उड

अवि पूरड पाआलं ए अ कुविअ-दिसा-गडन्द-गमण-विहाआ ।
 उअहि-विडणोआसां पूरेन्ति महा-वराह-पअ-णिक्खेवा ॥ ५४ ॥
 जाअं महिहर-महिअं धाउ-अड-क्खलण-सरस-पल्लव-राअं ।
 दुम-भङ्ग-तुवर-सुरहिं उप्पज्जन्त-मडरं व साअर-सलिलं ॥ ५५ ॥
 संचालेइ समुहो जह जह विरल-ट्ठिअं धराहर-णिवहं ।
 तह तह विराअ-सिहरो पूरिअ-विवर-त्थिरो घडड सेउ-वहो ॥ ५६ ॥
 पडड णु णह-अल-घडिओ कट्ठिज्जड णु मलआहि चिर-णिम्माओ ।
 घडड णु समुह-सलिले घडिओ णोड णु रसाअलाहि णल-वहो ॥ ५७ ॥
 गअणम्मि उअहि-सलिलं सलिल-विमुक्के रसाअलम्मि णह-अलं ।
 दीसड तीसूं वि समअं णह-सलिल-रसाअलेसु पवअ-जालं ॥ ५८ ॥
 वेलालाण-णिअलिओ रसिऊण रसाअल-ट्ठिअं पि समुहो ।
 चालेड सेउ-वन्धं खम्भं आरण-कुञ्जरो व वलन्तो ॥ ५९ ॥
 पेल्लिज्जन्ति दढअरं जह जह पवएहि खुहिअ-जल-तणाआ ।
 ओहट्टन्ताआमा तह तह एकक्कमं अडन्ति महिहरा ॥ ६० ॥
 पवअ-भुअ-गलत्थल्लिआ विप्पडण-रअणा
 धरणिहरा पडन्ति भअ-चुण-डंणर-अणा ।
 खुहिओ¹² साअरो¹³ रसड उणअं ण ईणं
 मोअन्तो¹⁴ व तिअ-भअ-उणअं णईणं ॥ ६१ ॥
 भरड व दूराडडो धुवड व पडन्त-धरणिहर-कहमिओ ।
 रुम्भड व पडिणिअत्तो भिणो घडड व मणि-प्पहाहि समुहो ॥ ६२ ॥
 करि-मअराण खुहिअ-साअर-विसासिआणं
 सेउ-वहम्मि पडिअ-गिरि-णिवह-विसासिआणं ।

1) हु C 2) °वासा C 3) वि° C 4) so auch C 5) °ड° C 6) °धर R^b 7) °स R^{bh}
 8) उणाअं C 9) एक्को C 10) °आ C 11) उण CK (da er पूर्ण übersetzt) 12) °अ C 13) समुहो C
 14) मोअन्तो C 15) om. C

33a सलिलनिधि: für पि समुहो 60b अपवर्तमान für ओहट्टन्त (ob Var.? RÜbers. अपसरत्)
 63ab विपे श्रितानां und विश्लेषितानां für विसासिआणं 63b रव für णिवह

समअं वण-गअण णिवहा धरोमिअणं

समुहं आवडन्ति मअ-गन्ध-रोमिअणं ॥ ६३ ॥

उत्थङ्गिअ-दुम-णिवहा सुदरं परिमलिअ-सेउ-वह-पासल्ला ।

धाउ-कलङ्क-क्खउरा दूरं गन्तूण उव्वमन्ति तरंगा ॥ ६४ ॥

दीसइ मअ-उलेहि उअही णलो अणेहिं

समअं सेल-पडण-भअ-उण-लोअणेहिं ।

जं खलिअं अईइ सलिलं णईण ऊरं

तं उड्डाड पवअ-कलअल-विडण-ऊरं ॥ ६५ ॥

इअ सअल-महि-अलुक्खअ- महिहर-संघाअ-णिम्मिअ-महारम्मं ।

णिअअ-छाआ-वडअर- सामलडअ-साअरोअर-जलइन्तं ॥ ६६ ॥

विसमोसरिअ-सिला-अल- दढ-घाउक्खत्त-मच्छ-पच्छिम-भाअं ।

मअ-च्छिण-भुअंगम- वेदुप्पीडण-विआरिअ-सिला-वेढं ॥ ६७ ॥

सेलुम्मूलण-संभम- गहिअ-प्फिलिअ-गअ-मग्ग-धाडअ-सीहं ।

गिरि-सिहर-णिसणाणिअ- गिरि-पेल्लिअ-णिन्त-मुहल-जलहर-सलिलं ॥ ६८ ॥

पासल्ल-पडिअ-वण-गअ- रुद्ध- महोअर-दुहा-पहाविअ-सलिलं ।

धरणिहरन्तरिअ-ट्ठिअ- चन्दण-वण-मुणिअ-मलअ-सिहर-क्खण्डं ॥ ६९ ॥

वीई-पडिऊलाहअ- थोउवेल्लिअ-दुमावलम्वन्त-लअं ।

विसमं-सिहरन्तरागअ- संवेल्लिअ-साअरं घडेन्ति णल-वहं ॥ ७० ॥ कुलअं ॥

वित्थरड सेउ-बन्धो विहुव्वड धराहराहओ सलिलणिही ।

दिट्ठ-सुवेलुच्छङ्गं रसइ दिसा-डण-पडिरवं कड-सेणं ॥ ७१ ॥

दीसन्ति भिण-सलिले समुह-मअम्मि सेउ-बन्धकन्ता ।

संभम-कट्ठण-लुग्गा भअ-चुण-पलाअ-सेल-पक्खइन्ता ॥ ७२ ॥

1) °हो C 2) °म्मो R^bC 3) मावो C 4) वुं C 5) Conjectur, सामलिअ codd. 6) °मोवदअ C
7) °उक्खलिअ C = उच्छुटित K und खाण्डित S ~ विसां C 9, so C, अट्ट R: da भंय als sam-
plex in diesem Gedicht sonst nicht vorkommt, aber nach Hem. IV 177 und bei K (allerdings nicht
bei R) die regelrechte Uebers. von फिडु ist, erscheint diese Lesart als Skrticismus. 10) धारिं C
(lies °विं) 11) मुं CKS 12) °णिधं C 13) °ऊणां C 14) विरल CK 15) संपीडिअ CS
16) कीर्ण R^bUebers. = तत S; दिण CK 17) अवसरणा: R^bUebers. (aus dem Comm. einge-
drungen) 18) पुं R^bK

65a गज für मअ 65b घूर्ण für उण 65c वलितं für खलिअ 67b विलीन für विआरिअ (so
übersetzt K विराअ; aber Metr.) 72b लूना: für लुग्गा

महिहर-पहर-कखोहिअ- सलिल-परिक्खअ-विराअ-मूल-महिहरं ।
 थोअ-त्थोओसरिअं वन्धेन्ति पवंगमा पुणो वि णाल-वहं ॥ ७३ ॥
 जह जह अच्चासणो उअहिं जेऊण होड सेउ-वह-वरो ।
 उच्छलड धराहिहअं दूरं थोअत्तणेण तह तह सलिलं ॥ ७४ ॥
 महिहर-पहरुच्छित्ता उअरिं सेउस्स जे पडन्ति खलन्ता ।
 ते च्चिअ सलिलुप्पीडा होन्ति वलन्त-विसमा महा-णड-सोत्ता ॥ ७५ ॥
 देड समत्त-च्छाअं दर-मिलिअ-मुवेल-महिहर-तडडन्तो ।
 वीओओआस-पहाविअ- तिमि-पूरिअ-साअरन्तरो सेउ-वहो ॥ ७६ ॥
 जाहे सेउ-णिवडं धुणड णलो विसम-संठिअ-महा-सेलं ।
 ताहे चिरेण सअलो सअलक्कन्त-वसुहो णिअत्तड उअही ॥ ७७ ॥
 लहुडअ-पेसण-हरिमिअ- कड-णिवह-णिमुड-सेल-पहर-वलन्तो ।
 णड-सोत्तो व समुहो सेउ-मुवेलन्तरे मुहत्तं वूढो ॥ ७८ ॥
 जह जह णिम्माविज्जड वाणर-वसहेहि सेउ-संकम-सिहरं ।
 तह तह दहमुह-हिअअं फाडिज्जड साअरस्स सलिलेण समं ॥ ७९ ॥
 पाआल-मिलिअ-मूलो अब्बोच्छिण-पसरन्त-सरिआ-सोत्तो ।
 ठाण-टुओ वि पडिओ मुहम्मि धरणिहर-संकमस्स मुवेलो ॥ ८० ॥
 मलउच्छङ्ग-गएण वि रहुवड-पास-टुएण वाणर-वडणा ।
 कड-कलअलेण णाओ णिप्पच्छिअ-सेल-पूरिओ सेउ-वहो ॥ ८१ ॥
 आरम्भन्ते सअलो तिहाअ-विससो दरुट्ठिअम्मि णाल-वहे ।
 होड दुहा अ समत्ते सो च्चिअ अणो पुणो पुणो वि समुहो ॥ ८२ ॥
 मलउच्छङ्ग-पउत्तो चलन्त-वाणर-भरोणओ सेउ-वहो ।
 गरुओ तिऊड-गिरिणा पल्हत्थन्तो दूमो दुमेण व धरिओ ॥ ८३ ॥
 दीसड सेउ-महा-वह- दोहाडअ-पुव्व-पच्छिम-दिसा-भाअं ।

1 पकखं C 2 सेउ C 3 om. C 4 णक्खत्ता R¹ 5) ण्डं C 6) ण्डं C 7) वीअडन्त
 CK 8) सलिलं KS 9) ण्डज्जं C 10) कड-वर C 11) फालिं C 12) णलिं C 13) व CKS
 14) मलअ-णिअम्भोसरिओ CKS 15) गुं R^{bb}

73a पतनं für पहर 74a तटः für वरो 74b विन्तीर्यते i. e. वित्थरड, für उच्छलडः स्तोत्रे पि
 für थोअत्तणेण 75a चलन् für वं 79 fehlt. 80b मुख इव für मुहम्मि 82a सेतु für णल

'ओवत्तोहअ-पासं' मञ्जुक्खित्त-विसमं' एमन्तं व एहं ॥ ८४ ॥
 मलअ-सुवेलालग्गो 'पडिट्ठिओ एह-एिहम्मि साअर-सलिले ।
 उअअत्थमण-एिराओ रवि-रह-मग्गो व पाअडो सेउ-वहो ॥ ८५ ॥
 दीसइ पवण-विहुवन्त-साअरोअर-परिट्ठिअ-महा-सिहरो ।
 विअड-पसारिअ-वक्खो उप्पअमाणो व महिहरो सेउ-वहो ॥ ८६ ॥
 अरई थोरुसासा एिहा-एासो विवणदा दोवन्नं ।
 सेउम्मि रइज्जन्ते रामादो रावणम्मि संकन्ताडं ॥ ८७ ॥
 अह थोर-तुङ्ग-विअडो एेउं एिहणं सबन्धवं दहवअणं ।
 दोहाडअ-सलिलएिही कअन्त-हत्थो व पसरिओ सेउ-वहो ॥ ८८ ॥
 विसमेण पअड-विसमं महिहर-गरुएण समर-साहस-गरुअं ।
 दूरत्थेण वि भिणं' सूलेण व सेउणा दसाणण-हिअअं ॥ ८९ ॥
 दीसन्ति खुहिअ-साअर- सलिलोच्चिअ-कुसुम-एिवह-लग्ग-महुअरा ।
 सेउस्स पास-महिहर- पअडन्तोवत्त-किसलआ कडअ-दुमा ॥ ९० ॥
 थिमिओअहि-सच्छाआ कथ वि दीसन्ति महिहरन्तर-वडिआ ।
 फलिह'-सिला-अल-घडिआ मञ्जु -च्छिण व सेउ-वन्धोआसा ॥ ९१ ॥
 हिम- पडणोत्थडआडं घडिआड वि एाल-वहम्मि एज्जन्ति फुडं ।
 सिहराड सिहरि -वडणो मलअस्स अ मलिअ-चन्दण-मुअन्थाडं ॥ ९२ ॥
 जाआ फुड-वित्थारा गओएिअत्तन्त-जल-रअ -विहुवन्ता ।
 पक्कग्गाह-समग्गा सेउम्मि वि साअरस्स वेला-मग्गा ॥ ९३ ॥
 सेलाडज्जण -पडिआ' सलिलोच्चिअ -गरुअ-केसर-भरक्कन्ता ।
 दीसन्ति दुरुत्तिणा संकम-पासन्न-संठिआ केसरिणो ॥ ९४ ॥

1) ओवत्तोहअ-वा° C 2) मञ्जु C, मसु° verlesen für मञ्जु° R¹ und danach मसु° R² auch in der Uebers. समुत्तिव°, aber richtig im Comm.) 3) °समो° C 4) परि° CRUebers. 5) C stellt Vers 85, 86 um; K s. u. 6) विहिज्जन्त C 7) व° C 8) fehlt auch in S. 9) सं° ? R^{10b} 10) दस° C 11) हि° C (und nicht etwa mit वि componiert) 12) पअल° C, प्रचलत् K, cf. zu IX 76. 13) °लि° C 14) °अ C 15) °डु° C (wohl für °ज्जु°) 16) व° C, पटल KS (da sie जाल übersetzt) 17) °र CR^b (auch in der Uebers., aber richtig im Comm.) 18) °अर R¹ 19) सगर्भा: KS 20) °इचण C 21) वलि° C 22) °एिअ C

84b प्रवृत्त für ओ° 85-87 fehlen. 90b अपवृत्त für उवत्त ob Var. 2 da s. VIII 84 — अपवृत्त zu ओवत्त werden kann, ist auch diese Uebers. mit unserer Lesart verträglich.) 92a अ-वष्कादितानि für ओत्थइआइ

'पुद्वावरोअहि-गअ' दटुं पुद्वावरोअहि-समुप्पणा ।
 सेउ-पडिसिद्ध-पसरा पुणो ण पेच्छन्ति कुल-हराड जलअरा ॥ ९५ ॥
 दीसन्ति धाउ-अम्बा मारुअ-विहुअ-धवलोअर-पडडन्ता ।
 सेउस्स तुङ्ग-सिहरा उहअ-तल-परिट्ठिआ धअ व महिहरा ॥ ९६ ॥
 अह णिम्मिअ-सेउ-वहं सेउ-वहअहिअ-थल-पडण-महिहरं ।
 चलिअं चलन्त-राहव- हिअअ-णिहिप्पन्त-रण-मुहं कड-सेणं ॥ ९७ ॥
 पेच्छन्ति अ बोलन्ता संकम-दोहाडअ-क्खविअ-वित्थारं ।
 वलआ-मुह-णिट्ठविक्क-पास-वोच्छिण-पाणिअं मअरहरं ॥ ९८ ॥
 सङ्ग-उल-धवल-कमले फुड-मरगअ-हरिअ-वत्त-भङ्ग-णिहाए ।
 विट्ठुम-मिलिअ-किसलए उहअ-तडावड-संकमम्मि णल-वहे ॥ ९९ ॥
 संचरड वाणर-वलं णमड विमट्ठन्त-महिहरो सेउ-वहो ।
 ओआहिअ-पाआलं सव-त्थाम-गरुअं धरेड समुहो ॥ १०० ॥ जुग्गअं ॥
 संचालेड णिअम्भं धरेड उअरिं तरंग-कर-पम्भारं ।
 खम्भम्मि वण-गओ विअ आवडो सेउ-संकमम्मि समुहो ॥ १०१ ॥
 उत्तिणा अ पवंगा सेल-भरुवहण-जणिअ-सेअ-तुसारं ।
 धाउ-मडले कर-अले पास-ट्ठिअ-महिहरोअरेसु धुवन्ता ॥ १०२ ॥
 पत्ता अ दहमुहाणिअ- णन्दण-वण-पाअवोडअ-वणुहेसं ।
 जल-भर-णिसण-जलहर- भर-मोडिअ-वण-लअं सुवेलुच्छङ्गं ॥ १०३ ॥
 सोऊण समुत्तिणं उअहिमविद्विअ-विक्रमं कड-सेणं ।
 जाओ रक्खस-लोओ रक्खस-णाहस्स पेलवाणत्ति-अरो ॥ १०४ ॥
 जाव अ सहोअहि-अडे आवास-ग्गहण-वावडं कड-सेणं ।
 ताव कअन्तेण कओ रावण-सीसम्मि वाम-हत्थ-प्फंसो ॥ १०५ ॥

1) पूर्वापरावतिगता: KS (da sie व्यत्यगात् übersetzt) 2) विअडो C 3) उड R^bC 4) ओ(!) C
 5) वोलिन्ति अ पेक्कन्ता C 6) विअ C 7) उड R^b. उडवा C 8) पं C 9) ल C 10) कमे व C
 11) KS om. diesen Vers. 12) भरो R¹²Hd 13) ल C 14) तुयारान् KS 15) हं C 16) ल C
 C 17) उअहिं अ C 18) लङ्का C 19) जले (aus लं corr.) C 20) अ ins. C

परिचित्तः für पडडन्ता 99a प्रतिष्ठिताः 99b जीयमाण für वोच्छिण 99a युत für उल
 100 विधातुं 101 जीआहिअ 104 आसुर्य für अविद्विअ (also auch उअहिं) 101b गलितप्रताप-
 लुभितः für पेलवां etc. 105 fehlt.

रामस्स रावणस्स अ लोअालोअन्तराल-णीसामणे ।
वडुन्त-णिअत्तन्ते पाअरन्तर-दुहाडअम्मि पअावे ॥ १०६ ॥
जाअा लच्छीअ समं सोहा महिअस्स साअरस्स पसणा ।
तिअस-जणिआणुराए उत्तिणम्मि मअलज्झणम्मि व रामे ॥ १०७ ॥

॥ इअ सिरि-पवरसेण-विरइए दहमुहवहे
अटुमो आसासओ ॥

अह पेच्छन्ति पवंगा सञ्जल-जञ्जकमण-वट्टिञ्ज-महा-सिहरं ।
 णिट्टविञ्ज-दाहिण-दिसं सेस-दिसा-मुह-वहाविञ्जं व सुवेलं ॥ १ ॥
 भुवणस्स व महुमहणं भुवण-भर-ञ्जीण-महुमहस्स व सेसं ।
 सेसस्स व सलिलणिहिं सरिञ्जा-वडणो विसम्मिञ्जव-भर-सहं ॥ २ ॥
 धरणि-हरेञ्जव-सहं उञ्जहि-भरेञ्जव-पव्वल-णड-प्पवहं ।
 णह-माञ्जव-समत्थं खञ्ज-मारुञ्ज-रुम्मिञ्जव-जोग्ग-णिञ्जम्बं ॥ ३ ॥
 दूर-परिपेत्तिञ्ज-दिसं दूरोणामिञ्ज-समत्थ-पाञ्जाल-अलं ।
 दूरञ्जरुक्खित्त-णहं णवर करासण-पाञ्जव-प्फल-कुसुमं ॥ ४ ॥
 पासल्लागञ्ज-सरिञ्जं अमुक्क-पाञ्जाल-साञ्जर-जलुच्छङ्गं ।
 आड-वराहुवत्तण-खण-पडिउड-ट्टिञ्जं व मेडणि-वेढं ॥ ५ ॥
 पाञ्जाल-भरिञ्ज-मूलं वज्ज-मुहाञ्जोडण-ट्टविञ्ज-णिक्कम्पं ।
 आलाण-क्खम्भं मिव सुर-हत्यि-क्खन्ध-णिहस-मसिणिञ्ज-पासं ॥ ६ ॥
 विमलिञ्ज-रसाञ्जलेण वि विसहर-वडणा अदिट्ट-मूल-च्छेञ्जं ।
 अप्पत्त-तुङ्ग-सिहरं तिहुञ्जण-हरण-परिवट्टिएण वि हरिणा ॥ ७ ॥
 विच्छूढोञ्जहि-सलिलं कडञ्ज-भमन्त-भुञ्जइन्द-दिणावेढं ।
 पास-ट्टिएण रडणा करेहि हरिणं व मन्दरं उवऊढं ॥ ८ ॥
 सेस-सिर-रञ्जण-घट्टिञ्ज-मणि-मूलुज्जोञ्ज-हञ्ज-रसाञ्जल-तिमिरं ।
 विसमुड-सिहर-संकड-पणट्ट-रवि-मण्डलन्धञ्जारिञ्ज-गञ्जणं ॥ ९ ॥

1) oder जञ्ज-क्कं; so nach der 2ten Erklärung bei R (=जयाय कमणं) 2) प्पं R 3) भुञ्जं R^b
 4) भुञ्जं C 5) घं C 6) °णामिञ्ज R^{II} (Uebers. अवना°) 7) °त्त R^b 8) दूररुक्खित्त-णह-अलं C
 und wahrscheinlich S 9) °रालिड C 10) °ल्लाञ्ज R^b und darauf führt R^{II} 11) वलिउं CK
 12) °ह C 13) °इं C 14) मूलं C °लुच्छङ्गं R^{II} 15) भं R^{II}2Hd 16) °रिट्टिएं C 17) °णेव C
 18) °इ R^b

2a आसीण für ज्जीण 2b निपत्तव्य (i. e. णिसम्मिञ्जव) für विसम्मिञ्जव (? Ms. corrupt) 3a
 पव्वल, s. zu IV 25. 4a प्रतिपीडित für परिपेत्तिञ्ज 7a विलुलित für विमलिञ्ज; so immer s.
 IX 25. 83, cf. auch VII 62.

ससि-विश्व-पास-णिहसण- कसण-सिला-भित्ति-पसरिआमअ-लेहं ।
 जोणहा-जल-पव्वालिअ- विसमुम्हाअन्त-मुणिअ-रवि-रह-मगं ॥ १० ॥
 सिहरालीण-मिअङ्कं विरल-टिअ-गहिअ-सलिल-जलअ-कखण्डं ।
 खुडिउवूढ-मुणालं णिमासु विसम-हिअ-कहमं व सुर-गअं ॥ ११ ॥
 हरिअ-वण-राड-पिसुणिअ- दूरअरालोअ-सिहर-सरिआ-मगं ।
 पवणुकखुडिअ-किलामिअ- मिअङ्क-पुट्ठि- पडिऊससन्त-किसलअं ॥ १२ ॥
 दूरुडाडअ-सिहरं जलणिहि-जल-टिट्ठ-विअड-पाअड-पडिमं ।
 उप्पाआसणि-पहअं उड-प्फुडिअ-पडिएक-पासं व टिअं ॥ १३ ॥
 गुरु-भर-सेसाहि-प्फण- वारं-वार-पडिरुड- मूलुच्छङ्गं ।
 खअ-मारुउकखआणिअ - तुङ्ग- अडावडिअ-भिण-सेस-महिहरं ॥ १४ ॥
 गहिअ-जल-मेह-पेल्लिअ- णिवाअन्त-णिहुअ-टिअ-महा-महिसं ।
 णिहअ-गअ-कुम्भ-लोहिअ- सिला-अलोसुकख-वड- मुत्ता-वडलं ॥ १५ ॥
 लवण-जल- सीहराहअ- दूरुवमन्त-दुस-मुड-पल्लव-राअं ।
 सीह-रव-भीअ-पत्थिअ- णिउच्चिएक-चलण-टिउक्कण-मअं ॥ १६ ॥
 कडअ- परिपेल्लिआणं रड -अर-पाअडिअ -कन्दरा-भरिआणं ।
 अअन्तर-टिआणं परिल्ल-पास-परिसंठिअं व दिमाणं ॥ १७ ॥
 रअणिआसु दूरुगगअ-सिह-रअणं तअं
 सुह-णिमण-मअ-खण्डिअ-सिहर-अणन्तअं ।
 कुविअ-राम-भिणोअहि-दढ -सर-णोत्तिअं
 सिहर-लगग-ससि-मण्डल-णीसरणोत्तिअं ॥ १८ ॥

1) °रलो° C 2) °डिअ R^b (gegen die Uebers.) 3) so nur R^l (da R^b hier das Präkrt aus-
 lässt, und R^{Uebers.} °माहि° R^{1b}. संगहिअ-दुमं C, K corrupt. 4) °कखलिअ C 5) °ल्लिमिअ R^b
 6) परि° CR^{Uebers.} प्रति° Comm. पतित (also पडि°) KS (da sie पृष्ठसङ्कोच्छसत् übersetzt) 7) मज्झ
 ins. C 8) om. C 9) °हु° C 10) पुलिण° C 11) मारुअ-उकखाणिअ C 12) so auch C 13) मो°
 R^bC 14) C stellt Vers 15, 16 um. 15) सीअरा° R^b 16) so auch K, पडि° R^bCR^{Uebers.}
 17) °वि C 18) °लिअ C 19) °आ° ist in R^{1b} getilgt. 20) दि° C

10a निकपितशिखर für णिहसण-कसण 10b प्रचालित für पव्वालिअ 12b वुटन für उक्खुडिअ
 (die Var. nur in dem Suffix, da K unser Verbum mit वुट् übersetzt) 13a उदावित, s. zu VII 35.
 17b für परिल्ल eine corrupte Var., cf. IX 60. 18a राजतमुदर für रअणिआसु दूर 18ab शिखरा-
 नन्तरं und शिखरत्वं ततं (! Reim) für सिंह etc.

दूरोवाहिअ-मूलं रवि-अर-वोलीण-सिहर-णट्टालोअं ।
 अडत्थमिआआमं जहेअ उअहि-सलिले तहेअ णह-अले ॥ १९ ॥
 पवणन्दोलिअ-चन्दण- संघट्टुअ-सुअन्धि-धूमुप्पीडं ।
 दर-पीओअहि-गरुडअ- सेसइन्त-जलआवलम्बिअ-सिहरं ॥ २० ॥
 तल-पडिहअ-साअरअं उडोअर-विहुअ-सीह-रोसाअरअं ।
 गह-माला-मेलिअअं सिहर-ट्टिअ-चन्द-मण्डलामेलिअअं ॥ २१ ॥
 ससि-पुरओ पसरिअअं कुहरेसु णिवाअ-णिप्पअम्प-सरिअअं ।
 मणिमअ-पासुत्तमअं कणअ-सिलासीण-सुहिअ-पासुत्त-मअं ॥ २२ ॥
 भिणुक्खित्त-परंमुह- वलन्त-सट्ठल-गहिअ-गअ-कुम्भ-अडं ।
 विल-पासुत्त-भुअंगम- जल-धाराअर-णिग्गअ-मणि-छाअं ॥ २३ ॥
 अट्टिअ-समुह-सीहर- दुप्परिमास-णिह-कण्ठअन्त-मणि-अडं ।
 णह-लग्ग-मोत्तिआ-फल- गअ-सीसारूढ-णीहरन्त-मडन्दं ॥ २४ ॥
 ओवट्ट-कोमलाडं वहमाणं मेह-विमलिअ-विमुक्काडं ।
 कप्प-लआ-वसुआडअ- पवणुडुअ-धवल-अंसुआड वणाडं ॥ २५ ॥
 आरूढोअहि-सलिले अडुक्खअ-सरस-विसम-पासन्न-ट्टमे ।
 कुसुम-भरिए वहन्तं फलिह-अडुत्ताण-पत्थिए णड-सोत्ते ॥ २६ ॥
 रवि-रह-तुरंगमाणं वाआडड-सिहरोअरेहि धुवन्तं ।
 थोओल्ल-पग्गहाडं लाला-फेण-लव-गम्भिणाड मुहाडं ॥ २७ ॥
 दीहर-सिहरालग्गं पज्जलिओसहि-सिहाहअं वहमाणं ।

1) रह CK 2) जले C 3) °घट्ट C (und R^b gegen die Uebers., also Fehler) 4) °न्ध C 5) so R^{Hh}RUebers., °ड R^bCK 6) °रू C 7) S om. diesen Vers; C stellt 21. 22 um; K stellt 22.23.21. 8) °रा° CKS 9) कअण(!) R^{Hh}, कसण C, संनिकाप S 10) भिण C 11) so auch S (अथान्त), उट्टि° C: K s. u. 12) दुअफ° R^{Hh}Id 13) °अ-प्फ° C 14) °ट्ट R, °ट्ट auch K pratika 15) °वलंसु° C, धअ-वडंसुआड (R^bR^{Hh}Id °णि!) R^{Hh}RUebers. (aber nicht Comm.) 16) so CK, वाउडुअ-सिहर-णिअ R (णिअर ist Skrticismus, उडुअ Conject. zur Herstellung des Metr.) 17) धुअ R^b 18) °उल्ल R^b (undeutlich) 19) °ब्भिआड(!) R

19b hier नभस्सले (s. Note zu I 17b) 21a नित्य für उडु: शब्द für विडुअ 21b गणप्रमेलितं für माला-मेलिअअं: यत्त für चन्द 24 pratika अट्टुअ (oder अट्टिअ? Ms. corrupt) = शुक्क 24b निस्सरत्त für णीहरन्त 25a विमलिअ s. zu 7a 25b उत्थापितविमल für उडुअ-धवल (im Text also °णुट्टुविअ-विमलंसु°: eine offenbare Conject., um den Bruch des sandhi zu beseitigen; cf. K zu I 52. IX 77. XI 74) 26a मूल für सरस 27a °रोडावन्तं für °रेहि धु°

पाअडिअ-मअ-कलङ्कं णिमासु कज्जलडओअरं व मिअङ्कं ॥ २८ ॥
 उडरिअ-धरणि-विअडं आड-वराह-हिअ-वङ्क-दूरोआढं ।
 णड-सोत्तेहि भरन्तं खअ-रड-संताव-सोसिअं मअर-हरं ॥ २९ ॥
 अणाआगमण-दिसे पुरओ-पडिमह-भेमिअ-णिअत्त-मए ।
 विवर-भरिए वहन्तं उक्कणिअ-वण-गए मडन्द-णिणाए ॥ ३० ॥
 तामरस-रआअसं सरेसु सुवन्त-महर-सर-आअसं ।
 गहिआमिस-हरि-अडअं वेलाणिल-सीहरोल्ल-वण-हरिअडअं ॥ ३१ ॥
 मिलिअ-समुहडन्ते पाअड-णह-मण्डले पडत्त-दस-दिसे ।
 उडअत्थमिअ-दिणअरे भुवण-विहाए व कन्दरे वहमाणं ॥ ३२ ॥
 उच्छलिओअहि-भरिए थोअ-थोओसरन्त-णिवूढ-जले ।
 आड-महुरे वहन्तं पुरओ-हुत्त-लवणे सिहर-णीमन्ते ॥ ३३ ॥
 रअण-च्छवि-हुवन्तं वलन्त-सेस-पिहुल-प्फण-विहुवन्तं ।
 सर-परिवट्ठिअ-कमलं कडअ-लआ-लग्ग-सूर-रह-अक्क-मलं ॥ ३४ ॥
 णह-णीले वहमाणं उम्हाहअ-महिस-मग्गिओवरण-वहे ।
 पास-पसरन्त-किरणे मअ-तणहावेडिए सरे व मणि-अडे ॥ ३५ ॥
 गअ-मलिअ-तमाल-वणं सीह-मुहोरुड-रअअ-सिहर-क्खण्डं ।
 महिसाहअ-कसण-सिलं अणुरुअ-ट्ठाण-मुक्क-वणअर-रोसं ॥ ३६ ॥
 केसरि-चलण-तलाहअ-भिण-पडण-गअ-कुम्भ-मोत्ता-रअणं ।
 वण-दव-भीअ-पहाविअ-गअ-उल-मलिअ-णड-संगमोत्तार-अणं ॥ ३७ ॥
 कडअ-वलन्त-रवि-रहं तल-वण-राड-पडिघोलिरुअड-तारं ।
 पासल्ल-णिमणस्स वि उअरिं वीअ-भुअणस्स व णिसम्मन्तं ॥ ३८ ॥

1 °लिअ C 2 °लिओ R¹ 3, ५° C 4 परि° C 5 भी° R¹ 6 दइअ C 7 सीभ° C
 सीअ° R¹ 8 °ह C 9 °आ C 10, वि° C 11, तडा° C 12, च° C 13, °ओअर° C 14) so
 auch C 15) S om. diesen Vers. 16) °र° C 17) तडा° R^b (तला° Uebers.) 18) सु° R^{II}
 19) °ड° C 20) so R^{bb}, तड R¹CKS, तर R^{II}, ताल(!) RÜebers. Comm. 21) पलि° C 22) परि-
 संठिअस्स C 23) भुव° R^b

29b पूरयन्तं für भरन्तं: so auch IX 51 2mal. da भर „füllen, voll sein“ sonst von K in der
 Uebers. durchaus beibehalten, aber oft durch पूर glossiert wird, liegt hier wohl nur eine einge-
 drungene Glosse vor. 30b आकर्ण(sic! corrupt) -वनचरान् für उक्कणिअ-वण-गए 32a सलिलान्
 für भरिए 34a विपुल für पिङ्गल; dieses Wort scheint den südl. Mss. überhaupt fremd zu sein:
 s. K zu IV 52. VII 10. XII 92 (III 50 ist das Ms. verstümmelt). Hāla 313 vl. 36 steht hinter
 10. 36a नखचिन्न für मुहोरुड 38b एव (? corrupt) त्रिभुवनस्य für वीअ-भु°

अङ्ग-च्छिण-रवि-अरे असमत-पहुत्त-सअल-चन्द-मऊहे ।
 छिण-कडए वहन्तं उड्वाअ-णिअत्त-गरुड-मग्गिअ-सिहरे ॥ ३९ ॥
 मुर-वहूण हिअअ-ट्ठिअ-रअ-णव-सारअं
 साअरस्स रडअं मिव रअण-वसारअं ।
 णलिणि-वत्त-उड-जाअ-महुर-सामोअअं
 वउल-वण-णिम्महन्त-महु-रसामोअअं ॥ ४० ॥
 तिब्ब-जरढाअवाहअ- हरिआलामोअ-विम्हराडअ-हरिणं ।
 संखाओअहि-सीभर- लवण-रसासाअ-महिस-लिअन्त-सिलं ॥ ४१ ॥
 तुङ्ग-रअअ-सिहरुग्गमेहि तारं गअं
 सीह-णिहअ-गअ-लोहिअ-मोत्ता-रङ्गअं ।
 गरुअ-धीर-णिवाहिअ-वहु-जुअ-संखअं
 उअहि-सलिल-संकन्त-सरुज्जुअ-सङ्गअं ॥ ४२ ॥
 पणि-पहम्म-सामोअअं मणिप-हम्म-सामोअअं ।
 सरस-रण-णिद्दावअं सर-सरण-णिद्दा-वअं ॥ ४३ ॥
 दरिअ-रक्खसामोअअं दरि-अरक्ख-सामोअअं ।
 विसअ-रुप्प-हाअन्तअं विस-अरु-प्पहाअन्तअं ॥ ४४ ॥
 जरढ-विसोमहि-वेढिअ- भुअंग-परिहरिअ-चन्दण-दुम-क्खन्धं ।
 वोलन्त-विसहर-प्फण- मणि-प्पहाहअ-विराडअ-दुम-च्छाअं ॥ ४५ ॥
 फडिह-किरण-णिवहेहि धरणि-धवलाअअं
 मुव्वमाण-मुर-मुन्दरि-मुड-वलाअअं ।
 पलअ-समअ-सलिलेण वि असअल-धोअअं
 विवर-णिन्त-णव-चन्द-सरिस-अलधोअअं ॥ ४६ ॥

- 1) °द्वो° C 2) उप्पइअ R¹C 3) °रं C 4) मिअ R^bC 5) °ल C 6) KS lassen hier Vers 41 folgen. 7) so R^{1b}K (pratika), प्प° प्प R^bC 8) °ह ह° C 9) विसहर C 10) °लि° C 11) धरणावअं C 12) °ह(!) C 13) °वअं R^b, पलावअं C

39b भित्त für किं; अज्ञात für उड्वाअ 42a रत्त für रअअ 42ab तारायं (? corrupt) und लयं (also तालगअं und °त्ता-लगअं) für तारं गअं und रङ्गअं 42d सरियुत für सरुज्जुअ 44b पाचं und आर्तं (? corrupt) im Reim (also °अत्तअं) 45b विलीन für विराडअ (also विराअ, aber Metr. cf. zu VIII 67)

रम्स-अन्द-राअ-च्छअं रम्स-अन्तरा-अच्छअं ।

सग्ग-ग्गह-णिंसा-मग्गअं सग्ग-ग्गहणि-सामग्गअं ॥ ४७ ॥

पङ्कुत्तरन्त-लङ्घिअ- परिवत्त-वराह-वच्चिआहअ-सीहं ।

सर-सलिलोअर-णिवडिअ- णिअअ-भरत्थमिअ-कणअ-पल्लव-गोच्छं ॥ ४८ ॥

णह-सिरिं मअल-णील-मेह-लावणिअं

वड्ड-जोडसाउड्ड-मेहला-वणिअं ।

सिहरेहिं बाहूहिं व पच्छाअन्तअं

मणुअं दिसाणं मिव पच्छाअन्तअं ॥ ४९ ॥

अ-सुर-वन्दि-साहारणं असुरवं दिसा-हारणं ।

सूरअं तम-णिवालअं सूर-अन्त-मणि-वालअं ॥ ५० ॥

हरिणा वलि-महि-हरणे समए जलएहि जलणिहोहि जुअन्ते ।

जं ण चडअं भरेउं तं देहेण भुअणं भरेऊण ठिअं ॥ ५१ ॥

अत्थाअं व वहन्तं जालन्तर-णिग्गउड्ड-अव्व-मऊहं ।

आसण-सिहर-वण-दव- वालीण-पणटु-मण्डलं दिअमअरं ॥ ५२ ॥

वडवा-मुह-संतावे भिण-अडे अ गरुए तरंग-प्पहरे ।

अविरहिअ-कुल-हराण व सरिआण कएण साअरस्स महन्तं ॥ ५३ ॥

रअणीसु उव्वहन्तं एक्कक्काअव्व-मणि-सिला-संकन्तं ।

मुड्ड-मिअङ्क-च्छाअं खुर-मुह-मग्गं व रड्ड-तुरंगाण ठिअं ॥ ५४ ॥

विसम-परिसंठिएहिं विसमुद्धाडअ-लआ- हरात्थडएहिं ।

कच्चण-सिला-अलेहिं छिआअव-मण्डलेहि व परिकिखत्तं ॥ ५५ ॥

अप्पत्त-दिणअराडं आअव-भअ-सिहर-संठिअ-भुअंगाडं ।

कडएहि उव्वहन्तं वणाड उड्ड-परिवट्ठिअ-च्छाआडं ॥ ५६ ॥

1, णी० णी R 2 ०अन्त C 3 ०लोवार C 4 गु० R^{II} (von 211d am Rande, wie der grösste Teil dieses Verses) 5 ०जल C 6 ०वा R 7 मुड्ड C 8 ०द्वर ०हि ०हि 9 वासअं KS (nimm-lich निवासं und पार्थ 10 ०व C 11 so auch C 12 ०गम R (gegen die Übers.) 13 ०ण ०म C 14 जलणिहिस्स C 15 एक्के C 16 ०वि C 17 हर-त्थ० CK 18 ०रिट्ठिअ C

49a सेक für णील 50 stellt die Halbverse um. 51b पूरयितुं, ०यत्वा, s. zu IX 29. 52, 53 sind umgestellt. 53a कटकान् für अडे 55a उद्धावित, s. zu VII 35.

तुङ्गत्तण-पज्जत्ते वित्थञ्च-विकखम्भ-सिट्ठ-मुह-वित्थारे ।
 तिञ्चस-गञ्जाण वहन्तं दन्त-प्फलिह-जुञ्जलङ्किण कडञ्च-अडे ॥ ५७ ॥
 तिञ्चस-गञ्जाण वहन्तं हत्थुम्हाहञ्च-किलन्तं-पल्लव-राए ।
 कड-परिघोलण-कविले चिर-वूढ-विमुक्क-पारिआञ्चञ्च-विडवे ॥ ५८ ॥
 पासाञ्चञ्चं वहन्तं मणि-कडञ्च-मऊह-धवलञ्च-मञ्च-छाञ्चं ।
 पुट्ठोवडञ्च-महोञ्जर- जल-घाउवत्त-मण्डलं व मिञ्चङ्कं ॥ ५९ ॥
 सलिल-दर-धोञ्च-कुसुमं दीसन्तोवरि-परिल्ल-जरढालोञ्चं ।
 मञ्जरहरस्स वहन्तं अञ्जासञ्जहिञ्च-सामलं वण-राडं ॥ ६० ॥
 तिञ्चस-गञ्जाण वहन्तं दूरुणिञ्च-मग्ग-णह-णिञ्चत्त-महुञ्जरे ।
 ओवञ्जण-पञ्चत्तन्ते उप्पञ्जण-पणट्ठ-णिग्गमे गड-मग्गे ॥ ६१ ॥
 थोआहञ्च-तिमिराडं वहमाणं थोञ्च-णिग्गञ्च-मऊहाडं ।
 णिन्तग्गि-गञ्जिणाड व थोउत्तिण-रञ्जणङ्कुर-ट्ठाणाडं ॥ ६२ ॥
 मोडिञ्च-पट्ठाञ्च-दुमे उव्वेत्तावेढ-भग्ग-पुञ्जडञ्च-लए ।
 वण-गञ्च-जुञ्ज-परिमले वहमाणं पहर-पडिञ्च-दन्त-प्फडिहे ॥ ६३ ॥
 मन्दर-पहरञ्जल्लिए अज्ज वि वित्थिण-मणि-पहम्म-णिहित्ते ।
 जलणिहि-जल-बोञ्जेए अणिग्गञ्जामञ्च-रसे समुव्वहमाणं ॥ ६४ ॥
 जल-संखोहालग्गं वहमाणं विसम-भग्ग-पत्तण-णिवहं ।
 राहव-सर-संघाञ्चं वज्ज-मुह-क्खुडिञ्च-पक्ख-सेसं व ठिञ्चं ॥ ६५ ॥
 कुम्भोवगण-खिबडिञ्च- करि-हत्थुक्खुडिञ्च-सीह-केसर-भारं ।
 सहञ्जरि-विरुआञ्जण- वलन्तं-भमर-परिवत्तिञ्च-लआ-कुसुमं ॥ ६६ ॥
 हिम-मीञ्जले वहन्तं पवणोमास-विसमोसमिञ्च-सेञ्जाले ।
 दिञ्चमासार-क्खुडिए दर-वसुआञ्च-सलिले ससि-मणि-प्पवहे ॥ ६७ ॥

1 so auch C 2 °लिं C 3 पडिं R¹ (Uebers. परिं. पडिओडण corr. in पडिवो C
 4 °रिआञ्च R^bC (R^b auch in der Uebers. °जात gegen °जातक der andern), in R^H scheint das °अ
 wieder getilgt. 5 °नञ्च R^b (ein entschiedener Fehler, da R Uebers. पार्थागतं पार्थायितं वा hat),
 अङ्काञ्चञ्चं C 6 पुट्ठा° (KS 7) °लिञ्च C 8 थोरा° C 9 °व्भण (KS 10) °लिं C 11 पुजिञ्च(!)
 C 12 वलिञ्च C 13 °लिं C 14 प्प° C 15 शर KS 16 °ग्गे C 17 उत्खण्डित R Uebers.
 18) हस्तख° R Uebers. 19) वि° om. R^b (auch in der Uebers.) 20) °डं C 21) °मिं C 22)
 °अत्तिञ्च C 23) °मूस° C 24) °वा° C 25) °लिं C

57b चतान कनक für अङ्किण कडञ्च 58b मूढ für वू° 60a परिवृत्त für परिल्ल 61a अन्वित für
 उणिञ्च 61b विस्फेदण für वी° 65b वाणसमूहं für सर-संघाञ्चं 67a आघात für ओमास

विसमुल्ललिअ-परिमले कमलिणि-वत्त-परिघोलिर-जल-च्छाए ।
 मरगअ-सिला-अलोवरि- पवित्त-पारअ-रसे समुवहमाणं ॥ ६८ ॥
 आरुहड व दिवस-मुहे उद्धाअन्नुड'-मरगडलाउर-तुरओ ।
 सम-मरगडल-बोलीणी ओअरड व जं दिणावमाणम्मि रडे ॥ ६९ ॥
 छुन्दन्ति जत्थ वन्थे णिसासु विसम-परिहार-परिअत्तन्ता ।
 कडएसु कउज्जोआ पुरओ-बोलन्त-तारआहि वणअरा ॥ ७० ॥
 पिअअम-विओडआणं जत्थ अ सिहर-मिलिअं चिलाअ-वहणं ।
 बोलेड वाह-मडलिअ- कुसुमज्जलि-समुह'-ताडिअं मसि-विअं ॥ ७१ ॥
 एह-अलं व गह-सोहिअं सविमाणअं
 सिहर-रुद्ध-खअ-मारुअ-रहस-विमाणअं ।
 रअण-सिहर-किरणुगमेहि घण-राअअं
 दरि-मुहेसु गुप्पन्त-मीह-घण-राअअं ॥ ७२ ॥
 जम्मि समत्त व दिसा मीण व मही कआवमाणं व एहं ।
 अत्थमिओ व समुहो एट्टं व रसाअलं णिसणं व जअं ॥ ७३ ॥
 जस्स सिहरेसु बहुसो बलन्ति बलमाण-जुअ-बलन्त-कखन्था ।
 भीआरुण-परिवत्तिअ- घाणा-घोलन्त-चासरा रड'-तुरआ ॥ ७४ ॥
 दीसन्ति जोडस-वहे णिसासु बोढूण कुसुम-णिवहं व जहिं ।
 गहिअ-पढमुच्चआड व पहाअ-बोच्छिण-तारआड वणाडं ॥ ७५ ॥
 जत्थ अ गमेन्ति णिहं णिसासु णीमास-विहुअ-पेलव-जलआ ।
 चन्द-परिमास-पअडिअ- मसि-मणि-सलिलो-अराहआ वण-महिसा ॥ ७६ ॥

- 1) पलिं C 2) परित्त C: kann natürlich auch परित्त gelesen werden, aber K hat पर्यत् und im Comm. परिद्यत् 3) ओ R^b 4) ओणद्ध C 5) ओगुल C (lies ओउल) 6) ओवी C 7) sic codd.
 8) ओले C 9) ओहि C 10) Conjectur; विं R^b, किं die andern 11) विसम C 12) ओलिं C
 13) अल व R^{Hh} 14) ओत्तिअ C 14*) ओवि C 15) ओमोच्च C, ओमापच K 16) प्रति R^Uebbers.

68a ष्क्वीन् für च्छाए (Ms. scheinbar ष्क्विं gegen Metr.: da aber fundī in Telugu-Mss. nicht geschieden werden, und da K statt ऋ constant म schreibt, ist meine Lesung sicher.) 70a प्रचार für परिहार 75b विभात für पं (so immer, auch oben V 11); विष्कृन्न für वी 76 steht nach 60. 76b विगलित für पअडिअ; निर्यत् S beruht entweder auf dieser Lesart oder auf der Auffassung von पअडिअ als प्रचलित oder ओगलित. KS erkennen nämlich die von R als Formen von प्रकट gefassten Bildungen, welche den Vocal der ersten Silbe nicht dehnen, nicht als solche an: s. VIII 90 (S lässt hier पअडन्त unübersetzt) X 44.

जत्थ अ सिहरावडिअं वलइ सिला-भित्ति-विसम-पासलइअं ।
 भुअडन्द-मणि-णिहंसण- पणटु-उज्जोअ-संचअं ससि-विस्व ॥ ७७ ॥
 आमोडअ-पाआली जस्स खउप्पाअ-कप्प-णिहअ-विहुओ ।
 पडालेइ महि-अलं अवलिच्छिअ-सेस-साअरो मअरहरो ॥ ७८ ॥
 जत्थ भमन्ति णहङ्कस- सिहर-समासण-महल-कट्टिअ-जलआ ।
 मुह-पडिअ-विज्जु-मराडल- दर-पज्जलिअ-धुअ-केसरा केसरिणो ॥ ७९ ॥
 ओअर-मज्जण-मुहिआ जत्थ पुणो वि दिवसाअव-किलिम्मन्ता ।
 णिवाअन्ति णिसणा खन्हुगुट्ट-हरिअन्दण-दुमेसू गअा ॥ ८० ॥
 जत्थ अ भमिर-महुअरं कडअ-लआ-लग्ग-धवल-चामर-पम्हं ।
 ससिउडुअ-कुसुम-रअं णज्जइ तुरिआणं रड-तुरंगणं गअं ॥ ८१ ॥
 अअण-राएण मड धूसरन्तआडं
 गराड-अलेसु खलिअ-विसमासरन्तआडं ।
 सुर-वन्दीण णअण-गलिआडं अंसुआडं
 कप्प-लआण जत्थ मडलेन्ति अंसुआडं ॥ ८२ ॥
 एक-सिहरे समप्पड जस्स अ सासविअ-मलिअ-दुम-संघाओ ।
 मड दक्खिणुत्तराअण- णह-गभणागमण-विलुलिओ रड-वन्थो ॥ ८३ ॥
 जेण भर-भिण-वसूहं अप्फुण-रसाअलं समोत्थडअ-णहं ।
 सब-दिसा-विच्छूढं परिवहुन्तेण वडिअं व तिहुअणं ॥ ८४ ॥
 गन्धावड-महुअरा वसन्ति जत्थ समअं सुर-अणाणुगअा ।
 अणाणं-पडिऊला एक-कखम्भलिआ सुर-गअ व उट्ट ॥ ८५ ॥

1) S hat diesen Vers nach 80. 2) अर्वाडिटिअ C 3) विसम C 4) वलिअ C 5) खंडु C.
 ७धुट्ट codd. 5 ७चन्द C 6 ७मिअ R¹ (gegen die Uebers.) 7) तुरआण C 8) मलिणेन्ति C 9) सोसिअ R^b
 10) ७वि C 11) अप्फु R¹¹ Hdr^b, ७प्फुल C¹² Hdr^c 12) गन्धाअन्त (oder ७त्त) C 13) गणा C
 14) so stelle ich metri c. her aus संभालोना: K und कखंभ-णिअलिआ (i. e. अलिआ, corrigiert aus,
 oder glossiert durch, णलिआ) C: die Gruppe लि war in der Vorlage von C unleserlich; in C¹
 ist sie mechanisch nachgemalt und gleicht einigermaßen जि; in C² wird sie direct so gelesen. Zu
 der Form अलिअ cf. अलिअइ etc. Hem. und unser Index) und वोलिअ (Hala). कखंभ-णिअलिअ-
 (= „gefesselt“) R gegen Metr.; संभावडडा: S entscheidet nichts, da auch आलीना: von K mit
 नियमिता: glossiert wird.

77a वन्थ für विसम und dieses als vl 77b संबन्ध für पणटु, s. zu IX 25. 78 pratika उम्मोइअ
 84a अवघूर्ण für अप्फुण; ७ष्कादित für ७त्थइअ 85a अनुचरा: für अणुगअा

दीसइ विवलाअन्तो जत्थ समासण-दहमुह-भआविग्गो ।
 सिहरन्तराल-पडिलग्ग-मोइआणिक्क-मराडलो दिअसअरो ॥ ८६ ॥
 जत्थ अ मआण मणहर- किंणर-गीअ-मुहिओणिमिअच्छाणं ।
 विसमिअ-रोमन्थाणं एइ विउडं चिरेण रोमं थाणं ॥ ८७ ॥
 तीर-परिन्त-मुहल-कलहंस-रोअएसुं
 कुविअ-गडन्द-वड-कलहं सरोअएसुं ।
 कुमुअ-वणाण जत्थ णह-अन्द-लग्गआणं
 रवि-अर-दंसणे वि ण हअं दलग्गआणं ॥ ८८ ॥
 बलमाणम्मि महमहे जत्थ अ पाउच्छलन्त-रअणुज्जोअं ।
 विअडं फण-पआरं गाढ-भरुत्ताणिअं णिमेइ अणन्तो ॥ ८९ ॥
 दीसइ कडअल्लीणो जस्स अ विवर-सरिमुअड-मअ-छाओ ।
 अवहोवास-मऊहो सिहरुअर-भिण-मराडलो व मिअङ्को ॥ ९० ॥
 मअ-करालाड जहिं तिणि वि समअं णिरन्तर-पहुत्ताडं ।
 योरुणए हरि-भुए वलआड व भुअण-मराडलाड ठिआडं ॥ ९१ ॥
 सोसिअ-दुमा रड-वहा णव-वण-राड-मुह-सीअरा ससि-वन्था ।
 जत्थ वणन्तर-तणुआ णवर ण णज्जन्ति तारआ-गड-मग्गा ॥ ९२ ॥
 अलअ-पडिलग्ग-गन्धं तिअस-वहणं मिला-अलोत्थअ-सलिअं ।
 अक्खिवड जत्थ पवणो ओमुक्खन्त-सुरहिं तमाल-किसलअं ॥ ९३ ॥
 पवणाहअ-पलहत्था दरीसु जस्स अ पुणो वि लग्गन्ति णहं ।
 पडिसोत्त-पत्थिउम्भुह-मुहुत्त-पीअ-सलिलोअरा सलिलहरा ॥ ९४ ॥

1) ओवि° C 2) परि° CR^b (Uebers. प्रति°) 3) ओअणिक्क R^{II} (auch im Comm.), ओअ-आ° R^{b2Hd} 4) ओरुगी° C 5) so C, पर्यत् (i. e. परिपत्: so der Comm.) K, पवित्त R^{bh}, पअत्त R^{II} (cf. VI 57. VII 50. IX 68. XIV 57) 6) एअं C 7) ओ R^b 8) oder -आणं 9) S om. diesen Vers. 10) विसमु° C 11) आस R^b 12) so R^{IIb}, ओज्जर R^bC 13) ओवि C 14) ओला C 15) पलि° C 16) सलिल C 17) ओमुभ° C 18) सुर-हित्त-मणि° C 19) जत्थ C 20) oder विल°: so CK und wahrscheinlich S 21) सिहरो° CKS

87a गोति für गोअ 89b निजिपति für णिमेइ (wohl keine Var., da bei der Uebertragung dieses Verbums beide Ueberss. wie auch Hem. IV 199. 258 zwischen mehreren Wörtern schwanken.) 93a वह für वहणं und ins. अन्तर hinter तल

अहिट्ट-गअ-पणोत्तिअ- पडन्त-तड-घाअ-मुच्छिउट्टिअ-सीहे ।
 सट्टूल-रव-विसंटुल- णिवडिअ-अणोण-लग्ग'-किंणर-मिहुणे ॥ ९५ ॥
 तुङ्ग-अडोक्कर-मुहले जस्स अ कसण-मणि-गरड-सेलइन्ते ।
 सेवन्तीण ण पत्तो तिअस-वहूण सिढिलत्तणं अणुराओ ॥ ९६ ॥ जुग्गअं ॥

॥ इअ सिरि-पवरसेण-विरइए दहमुहवहे महाकवे
 सुवेलवणणो णवमो आसासओ ॥

1) विहल C 2) KS om. diesen Vers.

अह णिअअ-महिहरेसु^१ व सुवेल-सिहरेसु णिवडिअ-वीसत्थं ।
 परिसंठिअं हअम्मि^२ व अहअम्मि वि दहमुहे पवंगम-सेणं ॥ १ ॥
 रडणा वि अणच्छुणा^३ वीसत्थं मारुएण वि अणालिडा ।
 तिअसेहि वि परिहरिआ पवंगमेहि मलिआ सुवेलुच्छङ्गा ॥ २ ॥
 रिउ-णअरि त्ति सरोसं जणअ-मुआ एत्थ णिवसड त्ति सहरिसं ।
 पहुणा लङ्काहिमुही उहअ-रसन्दोलिआ विडणा दिट्ठी ॥ ३ ॥
 तो मुअ-रामागमणो पवअक्कन्त-सिहरेण जाआमरिसो ।
 रोसेण गलिअ-धीरो समं सुवेलेण कम्पिओ दहवअणो ॥ ४ ॥
 ताव अ आसण-टिअ- कड-वल-णिग्घोस-कलुसिअस्स भअअरं ।
 दहवअणस्स समोसरिअ-परिअणं मुअड दिट्ठि-वाअं दिअसो ॥ ५ ॥
 सुर-गअ-णिहस्स रडणो कहुन्तस्स णलिणिं व दिअस-च्छाअं ।
 वलड हरिआल-कविलो कमल-रअ-क्खउरिओ व कर-पअमारो ॥ ६ ॥
 ओलुग्ग-प्परिसाणं^७ भिज्जन्त-पसारिआअव-णिराआणं ।
 आआमिज्जनीण व जाअं तलिणत्तणं^८ दम-च्छाआणं ॥ ७ ॥
 दीसड विट्ठम-असं सिन्दूराहअ-गडन्त-कुम्भ-च्छाअं ।
 मन्दर-धाउ-कलङ्किअ- वासुड-मण्डल-णिअक्कलं रड-विअं ॥ ८ ॥
 मउलेन्ति दिमाहोआ^९ छाआ-सामलडओअरं महि-वेढं ।
 दिअसो कलावसेसो सिहरालग्ग-तणुआअवा धरणिहरा ॥ ९ ॥

1) महि-अलेसु C 2) अम्मिअ C 3) अ C 4) so C¹, अणु RC² (अनुत्तुणा: RÜbers.),
 अनवत्तु (Uebers.) oder अत्तु (Comm.) K 5) अम C 6) ओ C 7) ओ C 8) ओ R^bK pratika
 9) फरिसआणं C 10) वि C 11) एत्ताण R C 12) तडिअत्तणं C 13) so R C नअक्क R णिक्क C
 (beides nur verschrieben für unsre Lesart), णिचक्क R¹¹, वत्तुलं S 14) ओआ C 15) ओ C

1a विसत्थं für वीसत्थं: so 7mal, nämlich ausser hier X 2. 55. 80. XII 19. XIV 17. 71, gegen
 2mal विसत्थ VIII 19. XI 137 (V 34 Lücke). 3 steht als XII 29*. 3a अत्र मम वसति प्रियतमेति
 für जणअ bis त्ति 3b आवहोमयरसा für उहअ-रसन्दोलिआ 3c पार्थ für वाअं 3d सदृशं für
 णिअक्कलं

अत्थ-णिअस्स-परिणए हिअआअव-रअम्मि सुर-गअम्मि^१ व दिअसे^२ ।
 दीसइ पल्हत्थन्तं विहडिअ-धाउ-सिहरं व दिणअर-विस्सं ॥ १० ॥
 कमलाण दिअस-विगमे संवज्जन्ति^३ गलिआअव-किलिन्ताडं ।
 मअरन्द-मत्त-महुअर- चल-पक्खुप्पुसिअ-महु-रसाड दलाडं ॥ ११ ॥
 दीसन्ति दो वि सरिसा कड-चलणाइइ-महि-रअ-समक्कन्ता ।
 अत्थाअन्तो अ रडे आसण-विणास-णिप्पहो दहवअणो ॥ १२ ॥
 अद्धत्थमिअ-दिणअरो तुज्जोवास-परिसंठिआअव-सेसो ।
 गअणो मुक्क-महि-अलो परिप्पवन्त-तलिणो किलिम्मड^४ दिअसो^५ ॥ १३ ॥
 दिअसेण^६ वण-गएण व परंमुहाडड-पाअवस्स व रविणो^७ ।
 दीसड थोर-करालो उडो मूल-णिवहो व कर-पआरो ॥ १४ ॥
 णवरि अ दिणअर-विस्सं संभामडअम्मि णिअअ-रुहिर-प्पङ्के ।
 दहवअणस्स भअअरं पढम-सिर-छेअ-मण्डलं व णिउडुं ॥ १५ ॥
 भमर-भरोवत्ताडं परिणअ-केसर-पलोट्ट-रअ-गरुआडं ।
 रवि-विरह-मिलन्ताड वि होन्ति करालाड पङ्कआण दलाडं ॥ १६ ॥
 अवर-दिमा-वित्थिणो दीह-मऊह-विसम-प्पहा-संघाओ ।
 रअ-णिअभरो व दीसड काल-मह-क्खिअ-दिअस-कटुण-मग्गो ॥ १७ ॥
 उडोवअन्त-विचे वेएण महिं व दिणअरम्मि अडगए ।
 उच्छलिआअव-अम्हा संफा-राअ-मिहिआ णहम्मि णिहिता ॥ १८ ॥
 अत्थ-सिहरम्मि दीसड मेरु-अडुग्घुट्ट-कणअ-कहम-अम्हो ।
 बलमाण-तुरिअ-रवि-रह- पडिउट्टिअ-धअ-वडो व संफा-राओ ॥ १९ ॥

1) °म्मअ C 2) °हे C 3) so R^b, °लिअ C, विअडिअ R^{11h} (cf. विअडन्त VII 38 vl, कोत्थुअ VIII 15 vl, पडिअट्टलिअ VI 31) 4) °ह C 5) °अ R¹, °र K = उपरते दिवसे S 6) मुज्जन्ति (lies मुज्जिज्जन्ति) C, cf. die zu II 46 citierten Stellen. 7) मिलन्ता° (von म्ला) C 8) व° C 9) °आस R^b 10) विलंवइ C 11) °हो C 12) °हेण C 13) °विअ C 14) °इ° C 15) °आ-समअम्मि C 16) °वु° R¹¹, णिमग्गं C 17) भमिर-भमरोवरत्ताडं C (wohl nur entsteht aus unsrer Lesart) 18) °म: KS 19) °हो C 20) °ह C 21) ? so lese ich C, weil K अवपतत् hat; man kann natürlich auch °वअत्त lesen und so liest R und übersetzt अपवृत्त(!); च्युत S entscheidet nichts. 22) त° R^b 23) °इ C

13b परिवर्तमान für परिप्पवन्त (wohl Glosse) 16b om. वि, las also wohl मिलन्ताडं (und übersetzt म्लायन्ति statt मिलन्ति RS; diese Differenz hängt offenbar mit der Var. zusammen, da nur bei der Uebers. von RS वि notwendig ist) 19a उन्मृष्ट für उग्घुट्ट 19b वलितस्थित für पडिउट्टिअ

विअसड धवलाअसं गअ-रुहिरालिङ्ग-केसरि-सड-छाअं ।
 पवणन्दोलण-चडुलं संग्-रज्जन्त-केसरं कुमुअ-वणं ॥ २० ॥
 होइ अपाअड-दीहा दर-वोच्छिज्जन्त-विसम-संग-राआ ।
 ओधूसरिअ-दस-दिसा अवड-तिमिरा दिणावसाण-छाआ ॥ २१ ॥
 संगअव-मुच्चन्तं जलिअ-पसम्मन्त-हुअवह-ट्ठाण-णिहं ।
 दूरथमिअ-दिणअरं जाअं संवत्त-सरिस-रुअं गअणं ॥ २२ ॥
 संग-राअ-त्थइआ दर-संरुढन्थआर-कअ-पर-भाआ ।
 दिअस-छवि-परिसेसे णिज्जन्ते णिवलन्ति दीवुज्जोआ ॥ २३ ॥
 विहडन्त-राअ-णिअलं उहअ-तड-ट्ठिअ-मिलन्त-दिट्ठि-रड-मुहं ।
 अवसं चक्काअ-जुअं हुंकाराअत्त-जीविअं वोच्छिणं ॥ २४ ॥
 ताव अं तमाल-कसणो कच्चण-कडअं व वहल-संग-राअं ।
 परिपेत्तिज्जण अ तमो हिअ-कहम-सुर-गडन्द-णिहसो व ठिओ ॥ २५ ॥
 आसणम्मि पविरलं वहलं थोअन्तरम्मि दूरम्मि घणं ।
 ओभग्ग-दिट्ठि-पसरं सब्बत्थं सम-ट्ठिअं पि दीसड् तिमिरं ॥ २६ ॥
 घण-विडव-ट्ठिअ-तिमिरा तिमिरालिङ्ग-मडलन्त-मुड-किसलआ ।
 किसलअ-णिसण-कुसुमा कुसुमामोएण णवर णज्जन्ति दुमा ॥ २७ ॥
 मेलाविअ-सव्व-दिसं आसणम्मि वि पणट्ठ-णअणालोअं ।
 सूएअव-महि-अलं जाअं सूर-वडणाणुरुअं तिमिरं ॥ २८ ॥
 १२ ओकखरोडअव-दढो पसरड उकखम्मिअव-वहलुग्घाओ ।

1) °ह C 2) अवरुड C (aus unsrer Lesart und einer Variante oder Glosse अरुड entstanden)
 3) so auch S. सब्बत्त C, सब्बत्थ (°थ्य codd.) R¹, सर्वत्र K 4) °लन्त C 5) °ज्जन्त C 6) एव R¹Uebers.
 Comm. 7) पडि° C, प्रति° die Ueberss. 8) °भु° C 9) °त्त R^bC 10) मिल°(I) C 11) प° R^bC
 12) so R^bK pratika R¹2Hd, ओख° die andern 13) °कखणि° R¹1Hd, °णि° ist getilgt, die Cor-
 rectur fehlt aber.

20 pratika दीसड 21a दीप für दीहा; अपि उक्खेयमान für वोच्छि°; metri c. und nach der
 Analogie der Parallelstellen ist dies als Fehler für व्युक्खेयमान anzusehen, und da K वोच्छिद
 mit व्युक्खिद zu übersetzen pflegt, liegt hier wohl keine Var. vor. 23a अस्तमित für त्थइअ;
 दूरारुढ für दर-संरुढ 24b विस्मिन्नं für वो° 25a वडल für °ह° 26a wie eben. 26b अथ
 भय (also wohl ओ भग्ग) für ओभ° 27a scheint मडलन्त für मड° zu lesen (Ms. corrupt). 28b
 अनुसदृशं für अणुरुअं 29, 30 sind umgestellt. 29a उत्तमयितव्य für उकखम्मिअव (? Ms. corrupt);
 वडल für °ह°

अवलम्बिअव-जोग्गो ससिणा भेत्तव्व-संघओ तम-णिवहो ॥ २९ ॥
 वहइ व महि-अल-भरिओ णोस्सेइ व पच्छओ धरेइ व पुरओ ।
 पेस्सेइ व पास-गओ गरुआइ व उवरि-संठिओ तम-णिवहो ॥ ३० ॥
 दीसइ अ तिमिर-मिलिओ कसण-सिला-भिण-सलिल-सीभर-धवलो ।
 थोउम्मिल्लन्त-दिसो उअअन्तरिअ-तणुओ ससि-अरुज्जोओ ॥ ३१ ॥
 दीसइ जुअ-कखअम्मि व महि-अल-पर-भाअ-ससि-अराहअ-तिमिरा ।
 णिवडिअ-धूम-हुअवह- डञ्जन्त-समुह-संणिहा पुव्व-दिसा ॥ ३२ ॥
 णवरि अ अच्छालोआ उअअ-गिरि-कखलिअ-वहल-जोणहा-णिवहा ।
 जाआ पणट्ट-तिमिरा मुड-मिअङ्क-परिपण्डुला पुव्व-दिसा ॥ ३३ ॥
 णव-कमलोअर-अम्भं केसर-सोमार-संगलन्त-मऊहं ।
 विरलेइ समामणं णीसेसेइ तिमिरं ण ता ससि-विम्भं ॥ ३४ ॥
 तो उअअ-सिहर-मिलिअं जाअं उप्पुसिअ-तिमिर-धवल-च्छाअं ।
 इअ-हुत्त-ट्ठिअ-सुर-गअ- दन्त-छेअ-परिमण्डलं ससि-विम्भं ॥ ३५ ॥
 णवरि अ ससि-अर-णिमडिअ- विवलाइअ-तिमिर-कलुस-तारा-णिवहं ।
 जाअं बहु-कुसुमोत्थअ- सिला-अलाआर-संणिहं गअण-अलं ॥ ३६ ॥
 दर-मिलिअ-चन्द-किरणा दर-धुव्वन्त-तिमिर-कखउरिआलोआ ।
 दर-पाअड-तण-विडवा दर-वड-च्छाहि-मण्डला होन्ति दुमा ॥ ३७ ॥
 होइ णह-लङ्गण-सहं जाअ-त्थाम-किरणाहउकखअ-तिमिरं ।
 विअलिअ-मुड-महाअं जरढाअन्त-धवलं णिसाअर-विम्भं ॥ ३८ ॥
 तह-परिसंठिअ-सेलं वित्थिण-दिसं तहुज्जुअ-णड-प्पवहं ।
 खन्तूण व उक्किणं ससिणा तम-संचअं पुणो वि महि-अलं ॥ ३९ ॥

1) णो C 1*) so C, भेत्तव्व R^{III}, भेत्तव्व R^b, भेत्तव्व Ueberss. 2) °हं R^b; R^{III} in der Uebers. fälschlich संघतः gegen den Comm. 3) °णइ C 4) ठिओ C 5) णिवहो C 6) °म्मिअ C 7) कं C 8) °रा R^{III} C 9) सुउमार R^b, कुसुमाव (lies सुकुमार, C 10) उक्खित्त C 11) परिगअं C 12) विरं C 13) णिअरं C 14) so CK = आहतदर्शनाः S, परिपण्डुरालोआ (!) R 15) so R^{III} C, °आ R^b, °या R^b 16) °वं C 17) °णू C 18) उक्खित्तं CK; S frei.

29b सान्द्रः für जोग्गो 30a मार्गतः für पच्छओ 32a महोधर für महि-अल 33a वडल für °हं 35b प्रेषित für पणट्ट 35a निहितं für मिलिअं 35b परिपण्डरं für परिमण्डलं 36 fehlt; 35, 37 sind umgestellt; s. u. zu 43. 37a scheint णिमिअ für मिलिअ zu lesen.

वहलम्मि वि तम-णिवहे णिवालेऊण सच्चविअ-रूवाओ ।
 अणुवन्थन्ति ससि-अरा घेत्तुं ण चअन्ति पाअव-च्छाआओ ॥ ४० ॥
 णवर करालेड ससी मुह-परिहट्टण-समूससन्त-दल-उडं ।
 अवडिच्छिएकमेक्का विसअं फालेन्ति महुअर च्चिअ कुमुअं ॥ ४१ ॥
 पुसिओ णु णिरवसेसं समअं थोर-कर-पेल्लिओ णु विराओ ।
 ओत्थडओ णु समत्तो ससिणा पीओ णु णिहअं तम-णिवहो ॥ ४२ ॥
 मंसल-चिक्खिल्ल-णिहं हत्थ-ग्गेअं व मडलिअ-दिमा-अक्कं ।
 खन्तूण व तम-णिवहं चन्दुज्जोएण खउरिअं व णह-अलं ॥ ४३ ॥
 भिण-तम-दुहिणाडं विडवन्तर-विरल-पडिअ-चन्द- कराडं ।
 थोअ-सूहालोआडं पअडन्ति व मुड-पन्नवाड वणाडं ॥ ४४ ॥
 परिमलिअ-ददुम-कुसुमा उअहुत्त-दिमा-गडन्द-मअ-णीसन्दा ।
 णिविट्ठ-पङ्कअ-वणा ओवग्गन्ति कुमुओअराड महुअरा ॥ ४५ ॥
 होड णिराअअ-लम्हो गवक्ख-पडिओ दिमा-गअस्स व ससिणो ।
 कमाण-मणि-कुट्टिम-अले गेणहन्तो सर-जलं व कर-पम्भारो ॥ ४६ ॥
 दीसन्ति गअ-उल-णिहे ससि-धवल-मडन्द-विदुए तम-णिवहे ।
 भवण-च्छाहि-समूहा दीहा णीसरिअ-कहम-पअ-च्छाआ ॥ ४७ ॥
 तंसुणमन्त-विम्हो जालन्तर-णिग्गओसरन्त-मऊहो ।
 भिण-विवरन्धआरो भग्ग-च्छाहि-पसरो विलग्गड चन्दो ॥ ४८ ॥
 विच्छडिअ-चुण-णिहा आवीअंसुअ-विसेसिअअ-च्छाआ ।
 विअड-गवक्खोवडआ दीवुज्जोअ-मिलिआ किलिम्मड जोणहा ॥ ४९ ॥
 परिणाम-दरुम्मिल्लं ओवत्तेअव-वहल-जोणहा-भरिअं ।

1) °आओ C 2) °न्थेन्ति R^H2Hd 3) °चू R^b 4) वज्जन्ति R^b (entstanden aus unsrer Lesart mit undentl. °अं), अएन्ति C (durch Misverständnis abgeteilt अ एन्ति) 5) °लं C 6) °क्कं CK 7) कुसुमं C 8) so RK, समन्ता CR^{VI} 9) steht in CS nach 36; fehlt in K, cf. K zu 36, 10) अं C 11) °लन्ति C, प्रचलन्ति प्रज्वलन्ति वा K, प्रगलति S, प्रकखन्ति R (Übers., so oder प्रकटयन्ति oder प्रगलन्ति RComm.; cf. zu IX 76. 12) °ज्जंत(!) R^H 13) °राअ-वलं CK 14) °म(!) C 15) S om. diesen Vers. 16) वज्जगड(!) C 17) प्रसारित K, परिसरत् S 18) पीअं (verschrieben für आपीं) C 19) °च्छं CR^{VI} 20) °म्मील्लं R 21) णिवहं C

45a निप्रभा: für णीसन्दा 47a stellt मृगेन्द्रधवलशशिर्विं 48a सुखाकृष्ट für अन्तर-णिग्गअ
 50a वहल für °हं

थोअ-त्थोअ-मउलिअं भर-विथारिअ-दलं व वेवइ कुमुअं ॥ ५० ॥
 पवणाअम्पिअ-सिहरा गओणिअत्तन्त-विडव-विहुअ-च्छाआ ।
 'ससि-किरण-परिक्खत्ता' जोएहा-वेअ-वडिआं पवन्ति व रुक्खा ॥ ५१ ॥
 घरमणि-मऊह-भिणो सलिलाहअ-बहल-चन्दण-रस-च्छाओ ।
 उद्देसुल्लिअ-तमो दीसइ विवर-विसमो व जोएहा-णिवहो ॥ ५२ ॥
 विअलिअ-णिअअ-च्छाअं जाअं जोएहा-परिप्पवन्त-मिअङ्कं ।
 विच्छूढव-मऊहं अविभाविअ-सएह-तारअं गअण-अलं ॥ ५३ ॥
 णिवडिअ-तुङ्ग-सिहरा धवला दीमन्ति दिट्ठ-महि-अल-बन्धा ।
 एह-मअ-ट्ठिअ-ससहरं वोच्छिण-च्छाहि-मण्डला धरणिहरा ॥ ५४ ॥
 विवरं ति परिहरिज्जइ बहल-दुम-च्छाहि-मण्डलागअ-तिमिरं ।
 'ओच्छुन्दइ वीसत्थं जोएहा-णिवह-भरिअं थलं मिव विवरं ॥ ५५ ॥
 इअ वम्मह-जग्गाविअ-तीर-विसूरन्त-णिबलिअ-चक्काए ।
 जाअम्मि मउलिउप्पल-दुक्ख-पहुप्पन्त-महुअरम्मि पओसे ॥ ५६ ॥
 वम्मह-परवसाइं रामागमण-परिवड्ढिआवेआइं ।
 अहिलक्खन्ति मुअन्ति अ रड-वावारं विलासिणी-हिअआइं ॥ ५७ ॥ जुगअं ॥
 लड-गलन्तासाअं आवेअ-विहिण-वम्महुल्लिअ-सुहं ।
 छिण-घडिज्जन्त-रसं एावअइ दडअ-चुम्बणं जुवईणं ॥ ५८ ॥
 वेवइ ससइ किलिम्मइ सअणे आमुअइ णीसहो अङ्गाइं ।
 ए 'विणज्जइ किं भीओ ओ मअण-परवसो विलासिणि-सत्थो ॥ ५९ ॥
 पिअअम-वच्छेसु वणे ओवडअ-दिसा-गडन्द-दन्तुल्लिहिए^१ ।
 वेवइ दट्ठण चिरं संभाविअ-समर-काअरो जुअइ^{१५}-जणो ॥ ६० ॥

1) so RS, ससि-कर-परिक्खप्पन्ता C (gegen das Metr.), किरणपरिच्छिद्यमाणाः (ohne शशि) K
 2) °लि° C 3) °ल° C, भ्रमन्ति K, तरन्ति S 4) °सिअ C 5) °हावि° C 6) so CKRÜbers.,
 मग्ग R (R^b unleserlich), वत्त S (für वर्त्त-?) 7) ससि-अर CKS 8) आप्पु° C 9) °रुह° R^{bb}, cf.
 I 29 v1 10) °वन्त C 11) °सिअ C 12) जुअ° C 13) रि° C 14) °न्त-क्खुडि C 15) °व° R^b

50b मूढकृत für मउलिअं (K scheint entweder थोअ-त्थोअं मउइअ- oder थोअ-त्थोअ-मउअइअ-
 gelesen zu haben); प्रवेपते für व वेवइ 52a wie zu 50a 53b शशिकरं für मऊहं 54b विष्किन्न
 für वो° 55a इव für ति 57b für अहिलक्खन्ति eine corrupte Var., die wahrscheinlich auf
 अहिलंघान्ति (s. Hem. IV 192) führt. 58b भिन्न für कि° 60a सनान् für वणे; om. दिसा und
 मार्गस्वलितान् für उल्लिहिए 60b संसृत (also संभारिअ) für संभाविअ; cf. XII 51. XIV 65.

सुरअ-सुहड-मउलिअं भमर-दरकन्त-मालई-मउल-णिहं ।
 साहड समरुप्पेसं उप्पित्थुम्मिल्ल-तारअं णअण-जुअं ॥ ६१ ॥
 अह ससि-जणिआमोए मअ-परिवट्ठिअ-पिआहिसारण-सोक्खे ।
 मअणुम्मूलिअ-माणे राअ-पराहीण-रड-सुहम्मि पओसे ॥ ६२ ॥
 वलड अं दूमिअ-कुविओ अवसाडअ-हिरिसिओ अईड सरीरं ।
 ससड अं चुम्बिअ-मुहिओ मअ-पाअडिअ-हिअओ विलासिणि-सत्थो ॥ ६३ ॥
 रोस-पुसिआहराणं दडअ-बलामोलि-चुम्बण-परुणाणं ।
 णिवलिअ-मणु-गरुअं हरड परा-हुत्तं-जम्पिअं जुअईणं ॥ ६४ ॥
 अहिसारणं ण गेएहड ण संठवेड अलअं ण पुच्छड दूडं ।
 चन्दालोअ-पडिहओ वेवड मूढ-हिअओ विलासिणि-सत्थो ॥ ६५ ॥
 अवमणिअ-राम-कहं जहा-पुरं-पअट्ठं-जुअडं-जण-वावारं ।
 सोहड रअणिअराणं आसडिअ-दहमुहं पओसागमणं ॥ ६६ ॥
 पिअ-पासाहि णिअत्तो समुहं अलिअं पि जं भणड दूड-जणो ।
 तं चिअ कामिणि-सत्थो दूमेनिं पि बहुसो णिअत्तेड कहं ॥ ६७ ॥
 सअणेषु पणअ-कलहे समुह-णिमण-पिअ-वेलविज्जन्तीहिं ।
 परिवत्तिउं ण चडअं णवरं णअणेषु विअलिअं वाह-जलं ॥ ६८ ॥
 अणुणअ-खण-लड-सुहे पुणो वि संभरिअ-मणु-दूमिअ-विहले ।
 हिअए माणवईणं चिरेण पणअ-गरुओ पसम्मड रोसो ॥ ६९ ॥
 अलअं छिवड विलक्खो पडिसारेड वलअं जमेड णिअत्थं ।
 मोहं आलवड सहिं दडआलोअ-णडिओ विलासिणि-सत्थो ॥ ७० ॥

1) °इ C 2) so teilt CRUebers., so oder अदू° अचु° RComm., अदू° अचु° S, च दू° अचु° K, kennt aber im Comm. auch die Auffassung अदू°. 3) °रिअ C 3*) ह° R^{HC} 4) °लिअ C 5) °डि R^b 6) °म्बअ CK 7) पराहीण C 8) जुह° (!) C 9) अ ins. C 10) पलि° C 11) जह-पुव्व C 12) पउत्त R^{II} am Rand, पअत्त C 13) °व° C 14) आल° C 15) पलिअप C 16) दुम्म° C 17) so R^{Hb}K (im Comm. zu XI 1 bei Citierung dieses Verses), णिवसणं R^bC und die Ueberss. 18) ललिओ C, S?

61a कुसुम für मउल 61a प्रियतमान् für सरीरं 61a स्फुरित für पुसिअ 61a steht nach 62.
 68b घूर्णितं für विअलिअं Auf 68 folgen 70, 72, 73, 71, 73 etc. 68a सोढो पि पुनस्सुचिरं für खण
 bis वि 70b पतितः für णडिओ

अभुट्टण^१-तुरिआणं सोहइ दइओवऊहण^२-विराआणं ।
 असमत्त-मण्डणणं तहेअ सअण-गमणं विलासवईणं ॥ ७१ ॥
 अवसाइअ-दिण-सुहो^३ सहीहि थिर-दिट्ठि-णिहुअ-वारिअ-विडिओ ।
 हित्थ-हिअओ मुणिज्जइ पिएहि अलिअ-कुविओ विलासिणि-सत्थो ॥ ७२ ॥
 सह वट्ठिअं सहिं मिव वट्ठुन्ति^४ पिअअमाहिसारण^५-विग्घे ।
 वारेइ चिरेण मओ लज्जं विच्छुहइ^६ वम्महो च्चिअ पढमं ॥ ७३ ॥
 सहि-अण-हत्थाहि मुहं दर-रइअ-विसेसअं समक्खेत्तूणं ।
 जुवईहि वलिअ-विसमं^७ अप्पाहिज्जइ ससंभमं दूइ-जणो ॥ ७४ ॥
 अणं सहि-अण-पुरओ अप्पाहेत्तो^८ अ अणहा दूइ-जणं ।
 जम्पइ विमुक्क-धीरं अणं चिअ दइअ-दंसणे जुवई-जणो ॥ ७५ ॥
 कह वि समुहाणिअङ्के कह कह वि^९ वलन्त-चुम्बिओवत्त-मुहे ।
 देइ खलन्तुल्लावे णव-वहु-सत्थे विसूरिअ-रअं पि^{१०} धिइं ॥ ७६ ॥
 सासइ^{११} विमुक्क-माणो बहलुब्भिण-पुलउग्गमेण पिआणं ।
 पुरओ-हुत्त-णिसणो^{१२} गओणिअत्त-हिअओ विलासिणि-सत्थो ॥ ७७ ॥
 ण पिअइ दिणं पि मुहं ण पणामेइ अहरं ण मोएइ बला ।
 कह वि पडिवज्जइ रअं पढम-समागम-परंमुहो^{१३} जुवई-जणो ॥ ७८ ॥
 अवलम्बिज्जउ धीरं ण अ^{१४} सो एहिइ इहुग्गए^{१५} वि पओसे ।
 इअ दूईहि तुलिज्जइ पढमाणिअ-पिअअमो विलासिणि-सत्थो ॥ ७९ ॥
 देइ विलासवईणं सुहे अ दुक्खे अ पाअडिअ^{१६}-सम्भावा ।

1) अंभं C 2) णिं C 3) C hat von hier ab die Reihenfolge: 73. 74. 72. 4) so auch S, सुं CKR^{११} 5) वट्ठुन्ति KR^{११} 6) °माभिं R^b 7) °कूढं C 8) °क्खिघूण(!) C 9) जुअं C 10) विसम-वलिअं C 11) °हन्तो C 12) विं C 13) वि C 14) सोहइ C 15) परत: K = विपरि-णोत्तमुख: S 16) इतोनिं K = अभिसुखीकृत S 17) परव्वसो CKR^{११} 18) ऊ C 19) °ग्गमे R^b (auch in der Uebers. aber gegen den Comm.), अइग्गए C vielleicht = अतिगते पि विधौ S, इह गते (das wäre इहं गए ? Ms. corrupt) K 20) °लिअ C

72b हट्ठयै: für °ओ (also auch णज्जइ für मुणिज्जइ) 73b विचोभयति für विच्छुहइ, wohl keine Var., sondern eine falsche Uebers.; ebenso übersetzt, Hāla 214, Kulānātha विच्छोह fälschlich mit विचोभ, während T im Skt richtig विचेप, aber im Pkt das secundär aus der Uebers. entstandene विक्खे hat; cf. oben IV 17. 18. 74a समुदृह्य (also समुग्घेत्तूण) für समक्खेत्तूण 78a गृहीतं für अहरं

अणवेक्खिअ-लज्जाइं सहि व वीसत्थ-जम्पिआइ पसणा ॥ ८० ॥

चन्दुज्जोएण मओ मएण चन्दाअवो णु वट्ठिअ-पसरो ।

दोहिं वि तेहि णु मअणो मअणेण णु दो वि ते णिआ अइभूमिं ॥ ८१ ॥

चन्द-अरेण पओसे णिज्जइ मअणेण महु-मएण अ समअं ।

दूरं दूरारूढो जुवईण पिएसु बहु-रसो अणुराओ ॥ ८२ ॥

॥ इअ दसमो आसासओ ॥

1) दोहिं पि und om. णु C 2) °रेहिं CK 3) वि C 4) जुअ° C; CK stellen पि° जु°

80b अनालक्षित für अणवेक्खिअ. 2mal. aber Metrum! liegt hier eine falsche Uebers. von अणलक्खिअ = अलक्षित (cf. Hem. II 190) vor?

इअ पडिसारिअ-^१चन्दे दूरुक्खणिडअ-^२णिसा-पअत्त-विरामे ।
 चित्तविअ-^३कामिणि-अणे जाम-छेअ-विसमं गअम्मि पओसे ॥ १ ॥
 दीहं रक्खस-वडणा चिन्ता-रेअविअ-^४धीर-दाविअ-हिअअं ।
^५दसहि विं मुहेहि समअं आलोडअ-सुण-दस-^६दिसं णीससिअं ॥ २ ॥ जुगअं ॥
 चिन्तेइ ससइ जूरइ^७ बाहुं परिपुसइ धुणइ मुह-संघाअं ।
 हसइ परिओस-सुणं सीआ-णिप्पसर-वम्महो दहवअणो ॥ ३ ॥
 बहु-मणइ वच्छ-अडं हीरन्तुवत्त-जणअ-तणआलिइं^८ ।
 णिन्दइ अ वअण-णिवहं अप्पत्त-पिआ-मुहामअ-रसासाअं ॥ ४ ॥
 पडिरुम्भन्तस्स^९ वि से भग्ग-णिअत्त-परिसंठविअ-भिज्जन्ते ।
 विसमुडाइअ-कम्पे हिअए उल्ललइ अलहुअम्मि वि धीरं ॥ ५ ॥
 तो से विसमुवत्तिअ- विरल-पसारिअ-करङ्गुलि-दर-त्थइअं ।
 खलिअं अंसम्मि मुहं विअम्मिआआस-गलिअ-बाहुप्पीडं ॥ ६ ॥
 विसमुग्गाहिअ-महुरं दूमिअ-दन्त-वणाहर-^{१०}परिक्खलिअं ।
 आअण्णेइ पिआणं वलन्त-हिअआवहीरिअं जअ-सहं ॥ ७ ॥
 आमुअइ महइ सअणं मग्गइ रअणि-विरमं जुउच्छइ दिअसं^{११} ।
 णीइ णिअत्तेइ पुणो रइ-लम्भोवाअ-मग्गणाउर-हिअओ ॥ ८ ॥
 पच्छाअन्तस्स वि से बहुसो हिअअ-ट्ठिओ पिआण वि पुरओ ।
 समअं मुह-णिवहम्मि वि सीआमइओ पअट्ठइ समुत्तावो ॥ ९ ॥

1) अ० R^b 2) so RK¹ = परितोषित S (da K चित्तविअ mit निर्वृत erklärt); जूरविअ C,
 चिन्तित (also चिन्तविअ) K 3) ज० R^bC 4) रेइअ R^b, वेइअ C 5) दहहिं पि C 6) ०ह C
 7) कुप्पइ R¹ 8) ०मूसइ C 9) ०इइं C 10) dieser Vers steht in CKS als 8. 11) ०हंघ० C
 12) पडिं C (scheint aus ०रिं corr.), परिं Ueberss. 13) जुगुं R^b 14) ०हं R^bC

1a अखखण्डित für उ० 5a भज्यमानं für भिज्जन्ते 5a अयति für महइ 9b एव für वि (? Ms.
 corrupt; Wortstellung unsicher)

तं पुलडअम्मि पेच्छइ उल्लावन्तो अ तीअ गेण्हइ गोत्तं ।
 १० ठाड अ तस्स समअणे अणम्मि वि चिन्तिअम्मि स च्चिअ हिअए ॥ १० ॥
 साहइ से संतावं वास-हरइन्त-विसम-पुञ्जिअ-कुसुमो ।
 आअअ-णीसास-हओ किलिन्त-सग्ग-तरु-पल्लवो उवआरो ॥ ११ ॥
 देह-परिणाह-विअडे वलइ भरोवत्त-दलिअ-पासइन्ते ।
 दूरोणामिअ-मज्जे विसमं भूमि-सअणे प्होलिर-हत्थो ॥ १२ ॥
 दक्खिण-मेत्त-दिणो जणअ-सुआ-हुत्त-हिअअ-दिणुक्कणो ।
 उल्ललइ खण-विलक्खो णिअअन्तेउर-मुहेसु से मुह-णिवहो ॥ १३ ॥
 जा अणेण हसन्तो गमेइ उम्मच्छरं विलासिणि-सत्थं ।
 ता दूसह-संतावं अणं से सोअ-दुम्मणं होइ मुहं ॥ १४ ॥
 णिउण-हसिआणुविडं सीआ-लम्भावहारण-विसंवाअं ।
 सुणइ ण लक्खेइ फुडं अण-विडण-हिअओ पिआण दहमुहो ॥ १५ ॥
 ईसा-मच्छर-गरुए साहिकखेव-परिवट्ठिओवालम्भे ।
 कह कह वि गमेइ खणं विलक्ख-हसिएहि कामिणि-समुल्लावे ॥ १६ ॥
 तस्स पडिरुइ-सेसं वाहोत्थअ-कण्ठ-विसम-पअ-णिकखेवं ।
 सङ्किज्जइ विमणाहिं फुडं ण णज्जइ पिआहि गोत्त-कवल्लिअं ॥ १७ ॥
 कह वि ठवेइ दहमुहो किं ति अणालविअ -मोह-दिणालावं ।
 दइआहि गलिअ-वाहं रोस-णिरुत्तर- पुलोइअं अप्पाणं ॥ १८ ॥
 ११ अणहिअओ वि पिआणं उम्मच्छ-पसारिअग्घविअ-हुंकारं ।
 अहिणन्दइ दहवअणो समत्त- णिव्वेत्तिआहरोट्ट-पुलइअं ॥ १९ ॥
 दुच्चिन्तिआवएसं पिआहि उम्मच्छ-संभम-कअालोअं ।
 हसइ खणं अप्पाणं अणहिअअ-विसज्जिआसण-णिअत्तन्तं ॥ २० ॥
 तह स^{१०} गओ अइभूमिं जह ण विणिज्जन्तणं पिआहि ण णाओ ।

1) °वेन्तो C 2) स ins. C 3) अणण C 4) °लं C 5) अं C 6) उअं C 7) णीसासं CKS
 8) °वद CKS 9) °लणं C 10) यापयति K = निनाय S 11) °लत्त C 12) °णुल्लवं C 13) पं
 C 14) so R^{III}C²Kpratika. अणं R^bC¹ 15) °रं add. C 16) °त्थ C 17) °व्वोत्तिं R^b, °व्वोत्तिं C
 18) °न्तिओवं R^{vi} 19) निसम्मन्तं R^{vi} 20) अ CK

12a अपवृत्त für उवृत्त (ob Var.? s. zu VIII 20) 15a अवधीरण für अवहारण 15b शून्य für
 अण 19a क्षपित für अग्घविअ

ण अ णाऊण ण हसिओ ण अ हसिऊण अणुसोइउं^१ ण अ तिखो ॥ २१ ॥
 चिन्तेउं च पउत्तो अवहोवास-पसरन्त-णीसास-हअं ।
 दोसु णिमेऊण समं एकं आसण-मुह-कवोलेसु करं ॥ २२ ॥
 अङ्कागअं सहिज्जइ पओस-रइ-विग्घ-सङ्किण कइ-वलं ।
 तं कस्स वि^२सोअत्थं वलइ अलइ-सुरअं महं चिअ हिअअं ॥ २३ ॥
 किं भुअ-विवर-पहोलिर- संखोह-प्फिडिअ^३-गहिअ-कडुअ-णिहअं^४ ।
 अत्थक्कासण-ठिअं णिप्फल-चडुल-मुहलं मलेमि कइ-वलं ॥ २४ ॥
 ओ ससि-^५कराहउम्मिल्ल-लोअणन्दोलमाण-वाह-तरंगं ।
 आसाएमि कअ-ग्गह- णिरुत्तरुत्ताणिआणणं जणअ-सुअं ॥ २५ ॥
 कह विरह-प्पडिऊला होहिइ समुह-हिअआ पइम्मि उवगए ।
 खेच्छइ इअरा वि ससिं किं उण दिट्ठम्मि दिणअरम्मि कमलिणी ॥ २६ ॥
 अअत्थणं ण गेणहइ तीरइ तिहुअण-सिरीअ वि ण लोहेउं ।
 ण गणेइ सरीर-वहं कह मखे होज्ज जाणइ साणुणआ ॥ २७ ॥
 पइ-माहप्प-णिसणा अवमणिअ-सेस-सप्पुरिस-सोडीरा ।
 जइ णवर^६ होज्ज^{१०} व^{११} वसा^{१२} लुअ-राहव-सीस-दंसणा जणअ-सुअ ॥ २८ ॥
 अहिट्ठ-लज्जणिज्जो भग्ग-परित्ताण-^{१३}विअलिआसा-वन्धो ।
 अवसो अवन्धु-लहुओ भएण ठिइ-भङ्ग-साहसं कुणइ जणो ॥ २९ ॥
 णवरि अ णं खेआलस-^{१४}जिम्भाअन्त-वल्लिउइ-मुह-संघाअं ।
 भुमआ-भङ्गाणत्तो समअं^{१५} पासेसु परिअणो अल्लीणो ॥ ३० ॥
 तो एक-हिअअ-गुणिअं दसहि वि समअं मुहेहि अप्पाहेउं ।
 ण पट्ठपइ दहवअणो चिर-कहिअ-लम्भ-गअिणक्खर-गरुअं ॥ ३१ ॥

1) °हिउं(!) R^b 2) so trennt RÜbers., विसो° C, RComm. lässt die Wahl, K s. u. 3) °लि° C 4) निभूतं K = मन्दं S 5) अत्थे° C 6) अरा° C 7) प्पलि° C 8) भअं CKS 9) °रं C 10) इयात् KS 11) om. CKS 12) वसं KS 13) विहडि° C, विट्ठुटित K, चयित S 14) ज° C 15) °भ° CKS

21b अनुकम्पितमपि न दत्तः für अणुसोइउं etc. (च नानुकम्पनीयः S passt gleichermassen zu beiden Lesarten) 22b निधाय für णिमेऊण 23b स्वास्थ्यं für सोअत्थं 24a वस्स (i. e. उपित्थ) für प्फिडिअ 24b स्थित für ठिअं (also टिअं) 25a अन्दोलगलित für अन्दोलमाण 25b अभिभूत (i. e. ओवरिगिअ) für उत्ताणिअ 26b दर्शने für णा 31a add. वचनं hinter der Cäsur und om. समअं

अखेण समारइं वअणं अखेण हरिस-गहिअ-प्फिडिअं ।
 अखेण अइ-भणिअं मुहेण अखेण सें कह वि णिम्मविअं ॥ ३२ ॥
 तो उग्गाहिअ-सोअं तेण भणन्तेण मुह-पहोलिर-धूमं ।
 संताविएक्क-हिअअं दस-कण्ठ-क्खलिअ-पलहुअं णीससिअं ॥ ३३ ॥
 आहासइ अ णिसिअरे आणा-सम-काल-दिण-पडिसंलावे ।
 महि-णिमिओहअ-कर-अल- तंस-टुअ-तिअ-भरुणमिअ-देहडे ॥ ३४ ॥
 तं माआ-णिम्मविअं रिउ-दंसण-विसम-वलिअ-णिच्चल-णअणं ।
 दावेह कण्ठ-रहिअं सीआइ विओअ-पण्डुरं राम-सिरं ॥ ३५ ॥
 तो अमरिसं-मेलाविअ- भुमउग्गाहिअ-तरंगिअ-णिलाड-अडं ।
 छिणाणिअं व तं चिअ ताहे च्चिअ तेहि णिम्मिअं राम-सिरं ॥ ३६ ॥
 संपत्थिआ अ संभम- चलणोवडण-विसमुट्ठिआ पमअ-वणं ।
 कह वि समत्तप्पाहिअ- दहवअणाणत्ति-वावडा रअणिअरा ॥ ३७ ॥
 पत्ता अ फुडिअ-मणि-अड- विवरुट्ठिअ-सलिल-वड-पड्कअ-मउलं ।
 पवण-सुअ-भग्ग-पाअव- भङ्गुगअ-वाल-किसलअं पमअ-वणं ॥ ३८ ॥
 पेच्छन्ति अ सइ-संठिअ- वअण-विसंवडअ-थण-णिसण-कर-अलं ।
 दहवअणागम-सङ्किअ- पअ-सट्ठुप्पत्थ-लोअणं जणअ-सुअं ॥ ३९ ॥
 पिअअम-सहत्थ-पेसिअ- मणि-मुण्डअ-सिढिलइ-वेणी-वन्धं ।
 धोअ-कलधोअ-पण्डुर- पडन्त-वाह- पहउणअ-त्थण-अलसं ॥ ४० ॥
 अजमिअ-पम्हल-वेणिं वाह- जल-पहाविआलओत्थिअ-मुहिं ।
 रसणा-मुण-णिअअं विच्छड्ठिअ-मण्डणघविअ-लावणं ॥ ४१ ॥

1) °लिं C 2) steht in C hinter कह वि 3) एत्थि-अरे(!) C 4) आ° C 5) °संज्ञा° R, पडिला° C, was auf पडिसंला° führt; die richtige Schreibung der aus 'ल' entstehenden Gruppe ist zweifelhaft: s. I 29, II 39, XIV 37. 6) CK stellen um. 7) अमअ-विस(!) C 8) °ल C 9) सुसं° C 10) चरण-समुप्यअण-णिवडिआ C, चरणावनतनिपतितोत्थिता: K, प्रणताङ्गा विपमोत्थिता: S 11) फलिह CKS 12) °र-स्थित KS 13) विस-मुडअ(!) C 14) °द fehlt in C, °लैक K, खूब S 15) त्थवअ-उणअ-थण C 16) जलोमदलिआ° CS

33b फलित für कखलिअ 34b अवनमित für उण° 35a गृहीत (i.e. metri c. und nach Analogie mehrerer Parallelstellen रगाहिअ) für उग्गाहिअ 35a वितीर्ण für णिसण 41a धूसरदी-घंतरालक (Ms. 2mal °रलक) für वाह bis अलअ (corrupt)

थोअ-मउआअअ-टुअ- पिअअम-गअ-हिअअ-मुअ-णिचल-एअणं ।
 कइ-बल-सहाअण- वाह-तरंग-परिघोलमाण-पहरिं ॥ ४२ ॥
 ईसिं-रअ-भिण-पाडलं- वसुआअ-प्फरुस-वाह-विन्दु-टुअणं ।
 विच्छटुअ-परिधूसर- णिअअ-सहाव-परिसंठिआहर-राअं ॥ ४३ ॥
 वअणं समुवहन्तिं ओलुग-कओल-णिबलन्ताआमं ।
 अमसत्त-कला-दीहं कइ-दिअहासण-पुरिअवं व ससिं ॥ ४४ ॥
 देह-च्छवि-णिबलिण भिण-दरुवत्त-रोअणा-सच्छाए ।
 भूसण-बन्धण-मग्गे लक्खिज्जन्त-तलिणत्तणे वहमाणं ॥ ४५ ॥
 दटुव-चडुल-एअणं उवऊहण-लालस-प्फुरिअ-वाहु-लअं ।
 आसण-टुअ-दइअं रसेण एक-सअणम्मि व विसूरन्तिं ॥ ४६ ॥
 दूसह-मिअङ्क-दंसण- दुउणअरुक्कण-णीसह-णिसणङ्गिं ।
 गअ-जीविअ-परिसङ्किअ- णिसिअरि-हत्थ-परिमटु-णिचल-हिअअं ॥ ४७ ॥
 हत्थेण वाह-गरुडअ- दूर-पलम्बालओत्थएण वहन्तिं ।
 पिअ-पेसिअङ्गुलीअअ- मणि-प्पहा-पाअडेक्क-पासं व मुहं ॥ ४८ ॥
 आसण-जुअ-विमणं राम-भुआसद्ध-णिटुविअ-संतावं ।
 हिअआवलिअ-दहमुहं किं मणे होहिइ त्ति विमुहिज्जन्तिं ॥ ४९ ॥
 समुहालोअण-विडिअं विडिअ-णिमिल्ल-पिअ-दंसणमुअ-हिअअं ।
 ऊसुअ-हिअउम्मिल्लं उम्मिल्लोसरिअ-पइ-मुह-किलिम्मन्तिं ॥ ५० ॥ आइकुलअं ॥
 दटूण अ णं दूमिअ- हिअअ-पहोलन्त-संभरिअ-काअवा ।
 अल्लीणा माआमअ- राम-सिरुल्लअण-काअरा रअणिअरा ॥ ५१ ॥

1) so R^{Hb} (Uebers. मुकुला°), मउला° R^{bC} 2) °स C 3) पाअड CR¹ 4) °वो° R^{bC} 5)
 °अअं R^{Hb}, °अवं R^b (also war hier im Archetypus R die Doppelung nach der Art der Telugu-
 Mss. bezeichnet) 6) अ° C 7) विउणअरुक्खण्ड C 8) °रीअअ C 9) so RCS, पाविण (= प्रा-
 वृत्ति°) R¹K 10) वा° C 11) °डिअ R^b 12) कथं KS (der Consensus kann Zufall sein) 13) वि-
 म्हुअ C

42a मुकुलीकृत für मउआअअ 43b जालितव्य für विच्छटुअ 44b कतिपयाहासत्त für कइ-
 दिअहा° 45a दत्त für भिण; खान für उवत्त 45b तलिर्नास्थितान् für °त्तणे 46a लोलप्रस्फुटित
 für लालस-प्फुरिअ 49b मुहन्ती (i. e. मुञ्जिज्जन्तिं) für विमुः cf. zu II 46. 50b रतिसुख für पइ-
 मुह 51b आनयन für उल्लअण

अह तेहि तीअ पुरओ छेअ-समुवत्त-मास-दिणावेढं ।
 ठविअं राहव-वअणं लुअ-मञ्ज-विलग्ग-वाम-हत्थं च धणुं ॥ ५२ ॥
 आलोइए विसणा उवणिज्जन्तम्मि वेविउं आढत्ता ।
 सीआ रअणिअरेहिं राम-सिरं ति भणिए गअ च्चिअ मोहं ॥ ५३ ॥
 पडिआ अ हत्थ-सिढिलिअ-णिरोह-पण्डर-समूससन्त-कवोला ।
 पेह्लिअ-वाम-पओहर- विसमुणअ-दाहिण-त्थणी जणअ-सुआ ॥ ५४ ॥
 मरणम्मि बन्धवाणं जणस्स किं होड बन्धवो च्चिअ सरणं ।
 तह गुरु-सोअ-कवलिआ धरम्मि पडिआ विमुच्छिआ धरणि-सुआ ॥ ५५ ॥
 ण कओ वाह-विमुक्खो णिव्वणेउं पि ण चडअं राम-सिरं ।
 णवर पडिवण-मोहा गअ-जीविअ-णीसहा महिम्मि णिसणा ॥ ५६ ॥
 खण-णिच्चल-णीसासं जाअं मोहन्यआर-साम-च्छाअं ।
 विरल-मिलिअच्छि-वत्तं मुच्छा-हीरन्त-तारअं तीअ मुहं ॥ ५७ ॥
 विसरिअ-विओअ-दुक्खं तक्खण-पअट्ट-राम-मरणाआसं ।
 जणअ-तणआइ णवरं लडं मुच्छा-णिमीलिअच्छीअ मुहं ॥ ५८ ॥
 थण-परिणाहोन्थइए तीए हिअअम्मि पअणुअं पि ण दिट्ठं ।
 दीहं पि समूससिअं सूडज्जड णवर वेविरे अहरोट्टे ॥ ५९ ॥
 अपरिण्ण्ड-णीसासा तो सा मोह-विरमे वि णीसह-पडिआ ।
 अणुवञ्ज-वाह-गरुडअ-दुक्ख-समुवृढ-तारअं उम्मिज्जा ॥ ६० ॥
 पेच्छड अ सरहसोहरिअ-मण्डलग्गाहिघाअ-विसम-च्छिणं ।
 दूर-धणु-संधिअच्चिअ- सर-पुह्वाल्लिड-सामलडआवङ्गं ॥ ६१ ॥

1) राहवत्थं(!) C 2) तरलिज्जं C 3) °टेहिं C 4) °ण्डुं C (K s. u.) 5) °ली C 6) dieser Vers nur in R 7) °मो C 8) °रि C 9) °हि-अलम्मि(!) C 10) विअलिअ CK, S? 11) °म्हं C = प्रमुषित K; S? (cf. XIV 42, XV 7) 12) °ह-त्थं CKS 13) °अ C 14) च C, विपमो K 15) वज्जन्त CK, S? 16) °सोवड्अ C 17) °मुक्खिं C 18) °धिआअट्ठिअ C °हिताभिष्ट S (cf. Hom. IV 187) 19) °लिअआवङ्गं R

52b आलमं für विं 53b इव für च्चिअ 54a विरहापाण्डुर 54a णिरोह-पण्डर 55b für वत्तं eine Var., wahrscheinlich पम्हं 58a वेगं für दुक्खं 58b लब्धमनन्तरं für णवरं लं (also णवरि अ, was von K mehrfach durch blosses अनन्तरं übersetzt wird) 61b संधानजूकत (Ms. °नञ्ज!) für संधिअच्चिअ, und उयत als vi für ऋजूकत (also etwa संधणुज्जुअ und °णुज्जुअ? cf. K XIV 59)

शिवूढ-रुहिर-पण्डुर- मउलन्त-छेअ-मासं-पेल्लिअ-विवरं ।
 भज्जन्त-पडिअ-पहरण- कण्ठ-छेअ-दर-लग्ग-धारा-चुणं ॥ ६२ ॥
 शिहअ-संदट्टाहर- मूलुक्खित्त-दर-दिट्ठ-दाढा-हीरं ।
 संखाअ-सोणिअ-प्पङ्क-पडल-पूरेन्त-कसण-कण्ठ-छेअं ॥ ६३ ॥
 शिसिअर-कअ-ग्गहाणिअ- शिलाड-अड-णट्ठ-भिउडि-भुमआ-भङ्गं ।
 गलिअ-रुहिरव-लहुअं अणहिअउम्मिन्न-तारअं राम-सिरं ॥ ६४ ॥ कुलअं ॥ ४ ॥
 तह शिमिअ च्चिअ दिट्ठि मुक्क-कवोल-विहुरो उर च्चिअ^१ हत्थो^२ ।
 गअ-जीविअ-णिच्चेट्टा णवरं सा महि-अलं थण-भरेण गआ ॥ ६५ ॥
 तो मुच्छिउट्ठिआए किं एअं ति गअणे दिसामु अ^३ समअं^४ ।
 मुण-परिघोलिअच्छं^५ जाअं मूढ-परिदेविअं तीअ मुहं ॥ ६६ ॥
 शिव्वखेऊण अ णं तत्तो-हुत्त-ट्ठिओसिअन्त-णिसणो ।
 कह्वन्तीअ ण पत्तो वअणं मरणं च से कह वि अप्पाणो ॥ ६७ ॥
 णवरि अ पसारिअङ्गी रअ-भरिउप्पह-पडण-वेणी-वन्धा ।
 पडिआ उर-संदाणिअ- महि-अल-चक्कलडअ-त्थणी जणअ-मुआ ॥ ६८ ॥
 सब्बङ्ग-णिसणाअ वि णीसेस-क्खविअ-वलि-विभङ्ग-णिराओ ।
 तीए मअ-पएसो थण-जहण-करालिओ ण पावड वमुहं ॥ ६९ ॥
 सहसालोअ-विराअं दडअ-मुहे तम्मि साणुसअ-दट्ठवे ।
 मोहं गन्तूण चिरं समअं बाहेण आगअं से हिअअं ॥ ७० ॥
 तो कह वि लड-सणा बाहोवग्गिअ^६-कवोल-अल-संदट्ठं ।
 मग्गड संगोवेउं अलअं तीअ विहलो ण पावड हत्थो ॥ ७१ ॥

1) वं C; R scheint ursprünglich °एडं gehabt zu haben. 2) मं C 3) भिं C 4) वहल
 ins. C 5) पं C (fälschlich auch R^b) 6) विसूरंत C und om. पडल 7) so (= कच) SR im Comm.
 in allen, im Text R^b, in der Uebers. R^{II} u. unsicher R^b (nämlich करच i. e. कच corr. aus कर);
 कर CKR^{II}Text R^bUebers. 8) °ल °लि C 9) वड C 10) च्चिअ करो CK, S? 11) हं C 12) वि C
 13) °गं(!) C 14) पडिघोलिं C 15) आं(!) C 16) steht in C hinter कह वि 17) °इ C
 18) °लिं C 19) °गं(!) C 20) सानुनय KS 21) °गअ C 22) वं C

62b तर्जयत् (Ms. 2mal °यन्) für भज्जन्त; प्रति° für दर 63a मय (i. e. कखुत्त oder उक्खुत्त)
 für उक्खित्त 64b प्रलघुकं für अड-लं; अनधिक wird als पाठ für अहदय citiert; mit Unrecht, da
 es nur eine andere — und zwar falsche — Uebers. derselben Lesart ist. 67a उत्थितावसीदन्याः
 करः für ट्ठिओ etc.; dieser Var. entsprechend wird वअणं = वदनं gefasst gegenüber वचनं RS
 68a प्रविद्ध für पडण 70b stellt बाप्पेण सममागतं (Ms. 2mal समागं), also wohl बाहेणं समअमागअं
 71b संस्थापयितुं für संगोवेउं

आवेअ-समुक्खित्तं तो से खेआगमोसिअन्तोवत्तं ।
 पडिअं णिअउच्छङ्गे अप्पत्तं चिअ पओहरे कर-जुअलं ॥ १० ॥
 मूढ-हिअआड दट्ठं अचअन्तीअ समुहं कह वि राम-सिरं ।
 तंसोणमन्त-णीसह- वअण-च्छन्द-वलिआलआड पुलडअं ॥ १३ ॥
 परिदेविउं पउत्ता णिअअ-सरीर- पडिमक्क-राहव-दुक्खं ।
 कर-मग्गुट्ठिअ-सोणिअ- विवण-उणअ-पओहरा जणअ-मुआ ॥ १४ ॥
 आवाअ-भअअरं चिअ ण होड दुक्खस्स दारुणं णिव्वहणं ।
 जं महिला-वीहच्छं दिट्ठं सहिअं च तुह मए अवसाणं ॥ १५ ॥
 बाहुणहं तुअ उरे जं मोच्छिहिमि त्ति संठिअं मह हिअए ।
 घर-णिग्गमण-पअत्तं साहसु तं कम्मि णिव्वविज्जउ दुक्खं ॥ १६ ॥
 विरहम्मि तुअ धरिअं दच्छामि तुमं ति जीविअं कह वि मए ।
 तं एस मए दिट्ठो फलिआ वि मणोरहा ण पुरेन्ति महं ॥ १७ ॥
 पुहवीअ होहिड पडे बहु-पुरिस-विसेस-चच्चला राअ-सिरी ।
 कह ता महं चिअ डमं णीसामणं उअन्थिअं वेहव्वं ॥ १८ ॥
 किं एअं ति पलत्तं विमउम्मिल्लेहि लोअणेहि अ दिट्ठं ।
 विअलिअ-लज्जाड मए होड फुडं णाह तुह मुहं ति परुणं ॥ १९ ॥
 सहिओ तुअ विओओ रअणिअरीहि समअं महीहि व वुत्थं ।
 दट्ठं तुमं ति होन्तं जड एत्ताहे वि जीविअं विअलन्तं ॥ २० ॥
 जाए पर-लोअ-गए तुमम्मि ववसाअ-मेत्त-सुह-दट्ठवे ।
 हरिस-ट्ठाणे वि महं डअड अहिट्ठ-दहमुह-वहं हिअअं ॥ २१ ॥

1) so C = पत्तं S. °न्तावत्तं R. aber अपवृ° Uebers., अप्रवृ° K 2) °प° R 3) अप्पाणं(!) R^{III}
 (aber wie wir in der Uebers.) 4) so RComm. R^bUebers. K = भिन्नालकया S; गरुआल° C,
 वलिआणणाड RText R^{III}Uebers. 4*) पडि° R^I 5) तो ins. C 6) so auch S. पडि° om. C. °रीरे
 विमु° K 7) दुःखा KS 8) भअरं alle R 9) अ(!) R^b 10) C stellt um gegen Metr. 11) °म्मि(!)
 R 12) अक्खिअ C, अपितं K, S frei 13) °उ° C 14) R^bUebers. stellt um. 15) °लिज्ज° C 16)
 फलिहआ C (i. e. °लिआ corr. aus °लिह; ist fi blosser Fehler für फ) 17) उवट्ठिअं C 18)
 = विषम R^bUebers. K. so oder विशद RComm., प्रविषाद S 19) उ° C 20) °मेत्ति(!) R^{II} 21)
 °त्तिहिं (i. e. °त्ताहे) C

73b उन्नमत् für ओण°; चन्द (i. e. metri c. चन्द, cf. पङ्क X 15. XI 63. कृष्ण VI 23 etc. Hem.
 II 97 Schol.) für चन्द 74b विन्तीर्ण für विवण, cf. zu IX 25. 75a दुःखानां für दुक्खस्स 75b
 अवमानं für °साणं 76a मुच्छिहिद = मुच्छिषति für मोच्छिहिमि 77b त्वमेवमसि मे दृष्टः für तं
 etc. 80a वृत्तं für वुत्थं. und उपितं (cf. C) als vl 82b कथं तावच्चिन्त्यमानं für णवरि etc.

बाहं ए धरेड मुहं आसा-बन्धो वि मे ए रुम्भड हिअअं ।
 एवरि अ चिन्तिज्जन्ते ए विणज्जड केण जीविअं संरुडं ॥ ८२ ॥
 बोलीणो मअरहरो मअ कएण मरणं पि दे पडिवणं ।
 णिवूढं एाह तुमे अज्ज वि धरड अकअणुअं मह हिअअं ॥ ८३ ॥
 उग्गाहिडं राम तुमं गुणे गणेऊण पुरिसमडअं त्ति जणो ।
 गलिअ-महिला-सहावं संभरिऊण अ ममं णिअत्तिहिड कं ॥ ८४ ॥
 तुह बाणुक्खअ-णिहअं दक्खिमि दहकण्ठ-मुह-णिहाअं ति कअ ।
 मह भाअधेअ-वलिआ विवरा-हुत्ता मणोरहा पल्हत्था ॥ ८५ ॥
 जं तणुअम्मि वि विरहे पेम्मावन्धेण सङ्कड जणस्स जणो ।
 तं जाअं एवर इमं पेच्छन्तीए अ तारिसं मअ फलं ॥ ८६ ॥
 तो विलविअ-णिप्फन्दं गलन्त-हिअअ-परिसुण-लोअण-जुअलं ।
 महुरं आसासन्ती हत्थुणामिअ-मुही भण्ड एं तिअडा ॥ ८७ ॥
 अवरिगलिओ विसाओ अखण्डिआ मुद्धआ ए पेच्छड पेम्मं ।
 मूढो जुवड-सहाओ तिमिराहि वि दिणअरस्स चिन्तेड भअं ॥ ८८ ॥
 तिहुअण-मूलाहारं विसढ-महिन्द-पडिमुक्क-वूढ-रण-धुरं ।
 जाणन्ती कीस तुमं तुलेसि सेस-पुरिसाणुमाणेण पडं ॥ ८९ ॥
 अमिलिअ-साअर-सलिला अणह-ट्ठिअ-महिहरा अणुवत्त-अला ।
 रामस्स छिण-पडिअं कह पत्तिअसि धरणी धरेड त्ति सिरं ॥ ९० ॥
 मारुअ-मोडिअ-विडवं मिअङ्क-किरण-पडिमास-मउलिअ-कमलं ।
 कह होड राम-वडणे डअ णिच्छाअं दसाणण-घरुज्जाणं ॥ ९१ ॥

1) परि० C 2) वो० K pratika 3) परि० C 4) °हड C 5) °अ C 6) सं R^bC, महं R¹
 7) पडिअं CK, S? 8) दक्खिमि R^bC (कि fehlt in R^b1Hd aus Versehen und ist hinein corr.) 9)
 डं(?) R^b, दसं C 10) पञ्चकवं तस्स CKS 11) निस्थामानं K = असहा S 12) अप० C, अपरि-
 गणिओ R¹ = अविचारविमर्शितः S. अपरिगणकः K 13) so RC. अपण्डिआ R¹KS 14) °अ० C
 15) °वो C 16) °धारं C 17) परि० CK 18) °रि० C 19) °लि० C 20) परि० C 21) प० C
 22) ह० C

88a जानाति für पेच्छड 89a निर्व्यूढभरं für वूढ etc. 90a पर्वता für महिहरा; अनुदुतलता für
 अणुवत्त-अला 90b भिन्न für किं

मा रुअसु पुससु वाहं उअऊहेऊण अंस-परिअत्त-मुहं ।
 संभरिअं विरह-दुक्खं रोत्तवं दे पुणो पडस्स वि अङ्गे ॥ ९० ॥
 अदरा अं दच्छिहि तुमं तुह विरहोलुग-पण्डुर-मुह-च्छाअं ।
 गअ-रोस-मुहालोअं ओआरिअ-चाव-णिबुअं दासरहिं ॥ ९३ ॥
 पत्तिहिं अमरिस-भरिअं हरेण वि अपत्थणिज्ज-कण्ठ-च्छेअं ।
 फुट्ठन्तं जड होन्तं छिअं पि कअ-ग्गहग्गअं राम-सिरं ॥ ९४ ॥
 किं ति समाससिअवे मुअमि दहवअण-दप्प-भङ्गप्फालं ।
 पेच्छन्ती पमअ-वरणं रामाणत्ति-अर-पवअ-आविद्ध-दुमं ॥ ९५ ॥
 णिहउक्खअ-सुर-लोअं दरिअ-णिमाअर-णिहाअ-पल्हत्थन्तं ।
 कह तेण खणं मि विणा धरेड जस्स भुअणं भुअ-ववट्ठम्भं ॥ ९६ ॥
 तह तं सि गअा मोहं मुच्छा-गअ-पडिअ-णीसह- विसणङ्गी ।
 रक्खस-माएत्तिं फुडं जाणन्ती जह डमं अहं पि विसणा ॥ ९७ ॥
 मिलिअ-णिमाअर-पुरआ सुवेल-मलअन्तराल-णिम्मविअ-वहे ।
 पेत्तिअ-तिऊड-सिहरे अज्ज वि किं तुअ राहवे अग्गहणं ॥ ९८ ॥
 मलिआ मलअ-णिअखा थले व चङ्गमिअं महोअहि-मलिले ।
 वुत्थं सुवेल-सिहरे अज्ज वि किं तुअ राहवे अग्गहणं ॥ ९९ ॥
 तो अगहिओवएसा गओणिअत्तन्त-जीविअ-मुहिज्जन्ती ।
 तिअडाअ जणअ-तणआ सहि-सअभाव-सरिसं उरमि णिसणा ॥ १०० ॥
 लोअण-वडअर-लग्गं तंस-णिसणाअ तीअ तिअडा-वच्छे ।

1) अवगू° C 2) so, = संसृत्य, nach R; = संसृत, also ०रिअ-, KS 3) ते C 4) om. CKS
 5) so R^b, दट्ठि° R^H, in R^b ist die mittlere Silbe zweifelhaft; दक्खिहिसि C und sicher K, da er अ
 weg lässt: für S folgt aus dieser Weglassung nichts sicheres. 6) ०दं C 7) पत्तिअ C 8) कंठि
 R^H 9) रगह-धुअं C. ०हावधूतं K. कम्पितं S; also wohl ०होधुअं 10) दमं C 11) so R^b, वि R^H, पि C;
 cf. VI 9 vl मउअं मि, wie als unzweifelhaft ursprüngliche Lesart von R in den Text hätte gesetzt
 werden sollen. 12) सोअं C 13) णि° CR¹KS 14) माअत्ति C 15) om. C 16) तुह C (also
 etwa किं ति तुह?) 17) मि° R^b, aber nicht R¹ 18) dieser Vers nur in R 19) ०डाइ C; ०डाइअ
 R, i. e., metri c. und weil Uebers. kein च hat, ०डाअ corr. aus ०डाइ schon im Archetypus R:
 da der oblique Feminineasus auf आअ höchst selten und Var. V 23 sogar verboten ist, die doctior
 lectio. 20) ०णाइ C

95a च für ति 95b प्रविद्ध (i. e. पव्विद्ध) für आविद्ध. cf. zu IX 25. 97a आगम für गअ 98a
 पुरे (i. e. पुरए) für पुरओ 100a जीव-विमु° für जीविअ मु°

गलिञ्चं कञ्जोल'-पेन्नण- पीडिज्जन्तालउग्गञ्चं वाह-जलं ॥ १०१ ॥
तो जम्पिउं पउत्ता पुणो वि अत्थेक्क-उट्ठिञ्च-समूससिञ्चा ।
'उर-घोलिर-वेणी-मुह- 'थण-लग्गुग्घुट्ठ'-महि-रञ्चा जणञ्च-मुञ्चा ॥ १०२ ॥
साहसु ज च्चिञ्च पढमं दट्ठुण अहं डमं महिम्मि णिसणा ।
स च्चिञ्च मोहुम्मिल्ला पेच्छामि अ णं पुणो धरेमि अ जीञ्चं ॥ १०३ ॥
सहिञ्चा रक्खस-वसही दिट्ठं तुह णाह एरिसं अवसाणं ।
अज्ज वि वञ्चणिज्ज-हञ्चं धूमाड च्चिञ्च ण पज्जलड मे हिञ्चञ्चं ॥ १०४ ॥
पुरिस-सरिसं तुह डमं रक्खस-सरिसं कञ्चं णिसाञ्चर-वडणा ।
कह ता चिन्तिञ्च-सुलहं महिला-सरिसं ण संपडड मे मरणं ॥ १०५ ॥
पवण-मुञ्च-सिट्ठ-तरिञ्चं इह एन्तस्स अवलम्बिउं मह जीञ्चं ।
विरह-लहुञ्चं पि राहव मए जिञ्चन्तीञ्च जीविञ्चं तुञ्च हिञ्चं ॥ १०६ ॥
अलञ्चन्थञ्चारिञ्च-मुही समुहागञ्च-कण्ह-भमिञ्च'-वेणी-बन्धा ।
मोह-पडिवण-हिञ्चञ्चा दर-जम्पिञ्च-णीसहं पुणो वि णिसणा ॥ १०७ ॥
तो फुडिञ्च-वेणि-बन्धण- भङ्गुग्गञ्च-विसम-केस-पल्हत्थरणे ।
पडिञ्चा रामोर-त्थल- सञ्चण-णिरास-हिञ्चञ्चा महि-अलुच्छङ्गे ॥ १०८ ॥
तीञ्च णव-पल्लवेण व पहराञ्च-विहलेण हत्थेण मुहं ।
परिमज्जिउं ण चडञ्चं एक्क-कवोल- मिलिञ्चालञ्चं कह वि कञ्चं ॥ १०९ ॥
समुह-मिलिञ्चं पि जाहे रुञ्चं वाह-विहला¹ ण गेएहड² दिट्ठी ।
ताहे कह कह वि कञ्चं उहञ्च-करुप्पुसिञ्च'-लोञ्चणं तीञ्च मुहं ॥ ११० ॥
तो सा भमन्त-मारुञ्च- विसम-पडणालउप्पुसिञ्च-वाह-जला³ ।
पेच्छड राहव-वञ्चणं णिसाञ्चरोच्छुण-महि-अल-पहोलन्तं ॥ १११ ॥

- 1) °वो° C 2) समो° C 3) दर C 4) थणु(!) R^{bb} 5) °घुट्ठ R (°ग्घु° R¹²Hd), cf. IX 80.
6) C stellt um. 7) महीञ्च C 8) तुह C 9) S stellt 106. 107 um. 10) °मिर C 11) पच्च° CK
12) °लि° C 13) णिमिञ्चा° C 14) so R^{HC}, °ङ्ग° R^{bb}, विकला RUEbers. S, विह्वला RComm. K
15) °ल्ह° R^{Hh} 16) °रुप्पुसि° C 17) लवा C 18) रञ्चणिञ्च° C; K s. u.

101b वेन्न für पे°; उद्गमं für उग्गञ्चं 102b मुखा für °ह- (also वेणि für °णी); स्फुट (= बज्ज Comm.) für उग्घुट्ठ (also wohl प्फुड-मही-) 103ab वदनं यदेव...तदेव für साहसु ज च्चिञ्च...स च्चिञ्च 105b चिन्त्यमानं für चिन्तिञ्च-सुलहं, und citiert eine corrupte vl, vielleicht unsere; संप्रति für संप-डड(?) 106a दृष्ट für सिट्ठ, cf. V 28. 107a मुखं für °ही 108a शिथिल für फुडिञ्च 109b केवलं für कह वि 110a मिलिता für °ञ्चं 110b बाप्यं für लोञ्चणं 111a प्रविद्ध für पडण 111b रजो-निकरस्सुत्त für णिसा° (cf. C); प्रलुठत् (i. e. पलोडन्तं) für पहोलन्तं

लक्खिज्जन्त-विसाअा अअभिउम्मिल्ल-णिच्चल-टिअ-णअणा ।
राम-सिर-वड्ड-लक्खा धुव्वड वाहेण से ण रुम्मड दिट्ठी ॥ ११२ ॥
तो तं दट्ठुण पुणो मरणेक्क-रसाड वाह-णीमारच्छं ।
आउच्छसु मं ति कअं तिअडा-गअ-लोअणाड दीण-विहसिअं ॥ ११३ ॥
सहिअम्मि राम-विरहे दारुण-हिअअ-प्पडिच्छिण वेहवे ।
सहसु गअ-णेह-लहुअं मह णिल्लज्ज-मरणं डमं ति परुणा ॥ ११४ ॥
सव्वस्स अ' एस गर्ड ण उणो माणुणआण डममवसाणं ।
अणुसरिसं ति भएन्ती आहन्तूण पडिआ थिरं थण-अलसं ॥ ११५ ॥
तह जीव-लज्जिआए विलवन्तीअ वि विसाअ-णीमह-मउअं ।
दासरहि त्ति पलत्तं पिअं त्ति सीआड ण चडअं वाहत्तुं ॥ ११६ ॥
अणुसोडउं ण डच्छड ण टेड अङ्गम्मि सा परम्मि व पहरं ।
वाहं मुअड ण रुम्मड मरिअवे लड्ड-पच्चअं से हिअअं ॥ ११७ ॥
तो तं मरण-णिमित्ते अणिअत्तन्त-हिअअं पअत्ता वोत्तुं ।
तिअडा धुअग्ग-कर-अल- दर-पडिअ-पडिच्छिअङ्ग-विसमोअणं ॥ ११८ ॥
जाणइ सिणेह-भणिअं मा रअणिअरि त्ति मे जुउच्छसु वअणं ।
उज्जाणम्मि वणम्मि अ जं सुरहिं तं लआण गेणहड कुसुमं ॥ ११९ ॥ जुग्गअं ॥
किमु जीअन्तीअ तुमे जड अलिअं सहि ण होज्ज राहव-मरणं ।
अणहे उण रहुणाहे तुह मे मरण-विहरं किलम्मड हिअअं ॥ १२० ॥
चिन्तेउं पि ण लअड जह संभावेसि तह डमं जड होन्तं ।
तो दाणि किं जणम्मि व तुमम्मि संठावणा महं अणुह्वा ॥ १२१ ॥

1) वि CK, cf. Hem. III 85. 2) इअव० C (für इअ-अव०?) 3) ०र-त्थ० C 4) जीविअ-लज्जाए C 5) so C und KS, da sie प्रियेति (Voc.) übersetzen; पिओ R: da aber nach dem Comm. die Auffassung als Voc. auch bei R als die ursprüngliche erscheint, ist diese Lesart secundär. 6) सि०(!) R 7) so C, व० R 8) ०ल्लं C 9) भरिअं R^{vi} und fälschlich auch im Text. 10) CK stellen um gegen Metr. 11) व = वा R^{vi}. वि C 12) गृह्यते? RUEbers. K, उपाददीत विज्ज: richtig S 13) steht in KS nach 121. 14) so C, falso 15) होइज्ज (i. e. होज्ज corr. aus होइ) C, भवति K 16) किलिम्मइ (lies ०म्मइ) C 17) तीरइ CKS 18) ०आ C

113a णिर्भरनयनं für णीसारच्छं 113b विलोकितां für विहसिअं 115a मानोद्धतजातेरयसवमानः für ण etc. 115b युगलं für अलसं; hat für अणुसरिसं eine Var. und citiert eine vl. die durch Corruption des Ms. nicht erkennbar sind. 116b stellt सीतया प्रियेति 117a शीर्षे सा उरसि च für अङ्गम्मि bis व 117b stellt न मुञ्चति 118a परिवर्तमानं für अणि० 119 pratika जाणसु für जाणइ 120 pratika किं व (also जिअन्तीअ) 121b तदानीं für तो दाणि (Fehler?)

सञ्जला णिसाञ्जर-पुरी^१ घर-परिवाडि^२-सम-णीहरिञ्ज-रुण-रवा ।
 एक्केण कञ्जा कडणा कह होहिइ अणह-रक्खसं^३ रहु-वडणं^४ ॥ १२२ ॥
 एत्थि^५ णिहम्मइ रामो अइरा होहिइ अरक्खसं तेत्थोक्कं ।
 दिट्ठं ति भणामि फुडं पत्तिञ्ज कस्स वि^६ पिञ्जो कुलस्स विणासो ॥ १२३ ॥
 उट्ठेसु मुञ्जसु सोञ्जं पुस एञ्जं वाह-मडलिञ्जं थण-वट्ठं^७ ।
 सुणसु सउणे ण वट्ठइ समराहिमुहे पडम्मि अंसु-णिवाञ्जो ॥ १२४ ॥
 मोत्तूण अ रहुणाहं लज्जागञ्ज-सेञ्ज-विन्दुडज्जन्त-मुहो ।
 केण व अणेण कञ्जो पाञ्जारन्तरिञ्ज-णिप्पहो दहवञ्जणो ॥ १२५ ॥
 अइरा अ दे रहु-मुञ्जो तणाञ्जन्तग्ग-हत्थ-मउडञ्ज^८-पम्हं ।
 मोच्छिहि वेवन्तड्ढुलि- गुप्पन्तुक्खित्तं^९-विसम-भाञ्जं वेणिं ॥ १२६ ॥
 विञ्जलिञ्ज-लज्जा-लहुञ्जं एञ्ज करन्तस्स रहुवडम्मि धरन्ते ।
 ण अ तह दुक्खामि तुमे जह परिवत्तम्मि दहमुहस्स^{१०} सहावे ॥ १२७ ॥
 वालि-वह-दिट्ठ-सारं वाण-गलत्थिञ्ज^{११}-समुद्द-दिण-थल-वहं ।
 रोहिञ्ज-लङ्का-वलञ्जं^{१२} मा लहुञ्जं पेच्छ राहवस्स भुञ्ज-वलं ॥ १२८ ॥
 दिट्ठो मि मए सिविणे ससि-सूरालिहण-सोहिउम्मुह-पडिमा ।
 खन्धुट्ठिञ्ज-सुर-गञ्ज-कण-आल-विहुञ्ज-धवलंसुञ्ज-दसइन्ता ॥ १२९ ॥
 दिट्ठो अ मे दहमुहो दह-मुह-परिवाडि-विञ्जड-कडुण-मग्गो ।
 काल-दढ-पास-कडुञ्ज- दर-घडिउग्घडिञ्ज^{१३}-खलिञ्ज^{१४}-मुह-संघाञ्जो ॥ १३० ॥
 तं अवलम्बसु धीरं णासउ संपड अमङ्गलं जाव डमं ।

१) उरो C २) णलि C ३) °सो रामवधः KS ४) ण ह° R^hKS ५) °णइ C ६) व C ७) so R^h. पुट्ठं R^h. पृष्ठं RUEbers., वट्ठं C und undeutlich R^h. युगलं K, युगमं S S, so auch S, सञ्जणे C ८) तएहाञ्जो R^h (aber in der Uebers. आट्ठायमाण, आल्लोञ्ज C १०) so R = मुकुलित (! cf. XI 42), कोमलोक्ततां S, beruht auf derselben Lesart, = मृदूकृत gefasst), मदलिञ्ज C, मोचित K ११) °हिइ C ! ist das °हि corr. zu °इ? cf. IV 49 v1) १२) °न्तक्खि° CK १३) परिञ्जते (Ms. °ञ्जत्ते i. e. °त्तं corr. zu °न्ते) दहवञ्जणस्स C gegen Metr. १४) गलहत्थिञ्ज R^h १५) म° KS १६) अडुट्ठि° C १७) पडि° C १८) वा° C १९) °ग्घ° CK, °ग्घा° (dem sonstigen Gebrauch und Hem. IV 33 entsprechend, aber gegen Metr.) R, auch in Uebers. Comm.; उग्घाडि R^h (gegen Uebers.) ist wohl eher Fehler, als Conject. zur Herstellung des Metr. २०) पडिञ्ज C

122a स्फुटनिर्हादिरु° für सम° etc. 124b स्वप्ने पि निवर्तते für सउणे etc. 125a विन्दुचीयमान für विन्दुज्जन्त (vielleicht bloss eine falsche Uebers. unsrer Lesart) 125b अन्येनापि केन कृतः für केण etc. 126a पतिः für सुञ्जो 127b अपि für अः प्रतापे für सहावे 129b स्थित für उ° und scheint सुरगजस्कन्धस्थित zu stellen (? corrupt): पट für दसा 130b मुखर für खलिञ्ज 131a तावत् für जा°

मुणिअ-परमत्थ लहुई अवहोरिअ-णिप्फला णिअत्तउ माआ ॥ १३१ ॥
 होन्तं जइ राम-सिरं एआवत्थं पि तो समूससमाणं ।
 अमअं मिव' णाअ-रसं आसाएऊण तुह कर-प्परिस-सुहं ॥ १३२ ॥
 इअ राम-पेम्म-कित्तण- दूसह-वज्जाहिघाअ-दूमिअ-हिअआ ।
 संभरिअ मुक्क-कणं अणमअं मरण-णिच्चआ वि परुणा ॥ १३३ ॥
 तो तिअडा-वअणेहि वि ण संठिआ जाव तीअ पवअ-कलअलो ।
 रण-संणाह-गभीरो ण सुओ राहव-पहाअ-मङ्गल-पडहो ॥ १३४ ॥
 अह बहुविह-संठावण- पच्चाणिज्जन्त-जीविआसा-वन्थं ।
 तीअ गअ-सोअ-विसअं दूरुणामिअ-पओहरं णीसमिअं ॥ १३५ ॥
 तो आसासिअ-सुहिए तीए पुणरुत्त-सच्चविअ-वीसत्थे ।
 विहडिअ-वेहव-भए पुणो वि संघडड विरह-दुक्खं हिअए ॥ १३६ ॥
 माआ-मोहम्मि गए सुए अ पवआण ससर-संणाह-रवे ।
 जणअ-तणआइ दिट्ठं तिअडा-णेहाणुराअ-भणिअस्स फलं ॥ १३७ ॥

॥ इअ एअरहो आसासओ परिसमत्तो ॥

1) °इ°(?) R^b (ज्ञात Uebers.) 2) °हारिअ CS 3) मिअ C 4) so CR¹¹Hd, प्फु° R¹²HdR^b,
 प्पु° R^b (फ oft für पु und vice versa) 5) °हाअ C 6) सणा-गभीरो R¹¹ 7) °ही° corr. R¹²Hd
 8) °रोणामि° C 9) S stellt 135. 136 um. 10) so R, auch Uebers., विअलिअ CKRComm. =
 गत S 11) लइं C

132b तलसर्गं für प्परिस-सुहं 135 pratika इअ 135b विपमं für विसअं: wohl keine Var.,
 da auch III 55, XI 79 विसअ von einigen so verstanden wird; उकुसितं für णी° 136b संगलति
 für संघडड

ताव अ दर-दलिउप्पल- पलोट्ट-धूलि-मडलन्त-कलहंस-उलो ।
 जाओ दर-संमीलिअ- हरिआअन्त-कुमुआअरो पच्चूसो ॥ १ ॥
 अरुणाअम्ब-छाओ णव-सलिलाकलुस-चन्दिमाहअ-मूलो ।
 धाउ-कलङ्क-कखउरो ओसरइ तडो व रअणि-पच्छिम-भाओ ॥ २ ॥
 णिव्वणिज्जइ रुअं अरुण-सिहोलुग्ग-चन्दिमम्मि महि-अले ।
 'ओव्वत्त-धूसराणं णवर चलन्तीण पाअव-छाआणं ॥ ३ ॥
 संमीलइ कुमुअ-वणं अडत्थमिअ-गलिअ-प्पहं ससि-विम्बं ।
 विअलइ रअणि-छाआ अरुणाहअ-मुड-तारआ पुव्व-दिसा ॥ ४ ॥
 दीसइ अ तिमिर-रेडअ- पल्लव-अम्ब-तरुणारुणाहअ-मिहिअं ।
 विसम-विहिण-मणसिला- भङ्ग-प्परुस-मणि-पव्वअडं व णहं ॥ ५ ॥
 ताव अ अत्थ-णिअम्बं णव-सलिलाउण-गअ-पअ-छवि-कलुसो ।
 पत्तो अरुणुणामिअ- पासल्लन्त-गअणोसरन्तो व ससी ॥ ६ ॥
 होन्ति पवणाहआडं फुड-महुर-विहंग-णीहरन्त-रुआडं ।
 गुञ्जन्त-महुअराडं धुअ-सिल्हा-लहुअ-किसलआड वणाडं ॥ ७ ॥
 अरुणक्कन्त-विअलिअं णिअअङ्काणुगअ-वहल-जोणहा-भरिअं¹⁾ ।
 अत्थ-सिहराहि पडिअं उक्खडिअ²⁾-करावलम्बणं ससि-विम्बं ॥ ८ ॥
 पिअअम-विओअ-दुक्खं कह वि गमेऊण जामिणीअ पहाए ।
 अणुधाड³⁾ पडिरुअन्ती अब्भुटाउं⁴⁾ व सहअरी चक्काअं ॥ ९ ॥

1) so R^{lh}, ओव° R^b, उव्व° CK, cf. VIII 84. 2) उम्मीलिअ C 3) मन्द CK, S? 4) मणि-सि° C
 5) प्पु° R^{bh}, cf. XI 132. 6) णोल्लह° C 7) गुञ्ज° R^{bh} 8) °एहा C 9) °अंगारु° C 10) गरुअं
 CKS 11) °लिअ C 12) °वाति (so, skt) R^{vi} 13) अब्भुटाणं C 14) steht als 10 in CS, fehlt in K.

2a अधान्तः für छाओ 5a तलिन für तरुण 5b शिलातल für मणसिला; पर्वतमिव नभस्तलं
 (so gegen die Note zu I 17) für पव्वअ° etc. 7a युत für फुड 7b भ्रमत् für गुञ्जन्तः ज्योत्स्ना für
 सिल्हा 8a कलुपितं für विअलिअं; वज्रल 8b शिखरे für °राहि

जाअं समल्लिअन्ते' अअहिओसहि-सिहा-करालिअ-पासं ।
 अत्थ-सिहरं मिअङ्के अणमअ-पअट्ट-चन्द-मणि-णीमन्दं ॥ १० ॥
 दूरोणअ-णक्खत्तं अरुण-सिहाहअ-गलत्थिओणअ-जोणहं ।
 अत्थमड व ससि-सहिअं उट्टेड व उअअ-पवअहि णह-अलं ॥ ११ ॥
 पड'-लम्हेण पओसो जाओ दिण-प्फलो रड-मुहेण णिमा ।
 आणिअ-विरहुक्कणो गलड अणिबिण-वम्महो पच्चसो ॥ १२ ॥
 वीसम्भ-वट्ठिअ-रसं अडराअ-क्खलिअ-सेस-संठिअ-रसणं ।
 विअलिअ-मएण णिउणं पच्चस-रअं पओस-दूरअहिअं ॥ १३ ॥
 संकन्ताहर-राअं थोअ-सुरा-संठिउप्पलड-त्थडअं ।
 चसअं कामिणि-मुक्कं किलिन्त-वउल-तणुओ ण मुच्चड गन्थो ॥ १४ ॥
 पसिढिल-केस-कलाओ उवत्तिअ-मेहलावरुड-णिअम्भो ।
 छाआ-लग्ग-परिमलो पिअअम-मुक्क-तणुओ विलासिणि-सत्थो ॥ १५ ॥
 दुष्णिमिअ-वाम-चलणं वलन्त-पीणोरु-विसम-पाउडारं ।
 दुक्खेण संठविज्जड पिअ-हुत्त-णिअत्त-पत्थिअं जुवडेहिं ॥ १६ ॥
 संखोहिअ-कमल-सरो संराअव-अम्भ-धाउ-कहमिअ-मुहो ।
 ठाण-प्फिडिओ व गओ रत्तिं भमिऊण पडिणिअत्तो दिअसो ॥ १७ ॥
 अरुण-पडिवोहिआए अअुत्थन्तीअ आअअं व दिणअरं ।
 साहेन्ति विहडिआडं णिमिअं कमलाड दिअस-लच्छीअ पअं ॥ १८ ॥
 एक्केक्कम-वोच्छिणं पओस-वीसत्थ-विहडिअं उअहि-जले ।
 जणणिं व चन्द-पडिमं अअिअड विहाअ-काअरं सङ्ग-उलं ॥ १९ ॥
 होड कमलाअराणं समूसमन्ताण चिर-णिरोहेक्कमुहो ।
 संचालिअ-महु-महुरो मारुअ-भिणो वि संसलो च्चिअ गन्थो ॥ २० ॥

1) समणि° C, cf. XIII 18. 33. XV 55. 2) °लो° C 3) °मइअ CR^b (gegen Uebers.) 4) पिअ
 CKS 5) °राउक्ख° C 6) व° R^{VI} 7) दूरन्तरिअ R^{VI} 8) °र C 9) °वो C 10) °र° C 11) हि° (!)
 R^{II} 12) जुअ° C 13) °लि° C 14) °हो C 15) अअट्ट° C 16) °ह° C 17) °ए R^{II} (gegen
 Uebers.) 18) S om. diesen Vers. 19) °रिअ C

12a जाता दत्तफला 12a रति für अड° 13a निवसन: 13a णिअम्भो 13b भुक्त्त für मु° (nach dem
 Comm. vielleicht Fehler) 16a खलत् für व° 16b युवतीनां 18, 19 sind umgestellt. 18a om.
 व. und दिवसकरं für दिण° 18b विकसितानि für विहडिआडं 19a विअिक्कत्तं für वो°: विचलितं
 für विहडिअं

जं चिञ्च कामिणि-सत्थं आउच्छन्ताण मुक्क-वाह-त्थवञ्चं ।
 रक्खस-भडाण तं चिञ्च जाञ्चं णिप्पच्छिमोवऊहण-सोक्खं ॥ २१ ॥
 अह समरन्तरिञ्च-सुहो दहमुह-वेर-पडिमुच्चणाञ्चञ्च-दिञ्चहो ।
 लङ्गामरिसावसरो अलङ्ग-णिहो वि राहञ्चो पडिउड्डो ॥ २२ ॥
 सीञ्चा-विञ्चोञ्च-दुक्खं विसहन्तस्स चउ-जाम-मेत्तन्तरिञ्चं ।
 दीहो अ गञ्चो कालो ण समा एक्का अ सा णिसा रहुवडणो ॥ २३ ॥
 उम्मिञ्चन्ति चिञ्च से णिहा-सेसोणञ्चच्छि-वत्त-क्खलिञ्चा ।
 'गरुञ्चोलङ्ग-रण-भरे दिट्ठो दिट्ठ-समरे धणुम्मि णिसणा ॥ २४ ॥
 मुञ्चइ अ किलिन्त-कुसुमं अवहोवास-मलिञ्चोवहाणइन्तं ।
 सइ-परिञ्चत्तण-विसमं हिञ्चञ्चावेञ्च-पिसुणं सिला-सञ्चणीञ्चं ॥ २५ ॥
 तो सेल-सार-गरुञ्चं अडरा-होन्त-दइञ्चा-समागम-पिसुणं ।
 अहिणन्दिऊण सुडरं फुरमाणभहिञ्च-पीवरं वाम-भुञ्चं ॥ २६ ॥
 खण-संमाणिञ्च-धम्मो धणु-कट्ठण-मग्ग-मोडञ्च-परिट्ठविञ्चं ।
 बन्धइ मलिञ्च-विसज्जिञ्च- तमाल-सञ्चण-सुरहिं जडा-पञ्चारं ॥ २७ ॥ जुगगञ्चं ॥
 दाऊण गलिञ्च-बाहं चिर-धरिञ्चाऊरमाण-रोसाञ्चञ्चं ।
 दिट्ठं लङ्काहिमुहिं समत्थ-णिवडिञ्च-तारञ्चा-दुप्पेच्छं ॥ २८ ॥
 गेणहइ गहिञ्च-त्थामं सीञ्चा-सुणइञ्च-सञ्चण-मग्ग-ट्ठविञ्चं ।
 बहुमो विरहुक्कणिठञ्च- णिमिञ्च-मुहोरुण-मइञ्च¹²-कोडिं चावं ॥ २९ ॥ जुगगञ्चं ॥
 तो तं महि-अल¹⁴-णिविञ्चं¹⁵ वाम-करावेढ-णिट्ठुर-परिगगहिञ्चं ।
 दाहिण-हत्थेण कञ्चं वलन्त-देह-भर-णामिञ्चं सज्जीञ्चं ॥ ३० ॥
 काऊण ससिञ्च-मन्थर- गरुञ्च-सिरो-अम्प-तज्जिञ्चं¹⁶ पडिवक्खं ।
 चलिञ्चो चलन्त-पव्वञ्च- विलइञ्च-धणु-मेत्त-साहणो रहुणाहो ॥ ३१ ॥

1) °मोञ्चणागञ्च CK 2) °वो C 3) °वुड्डो C 4) गु° R¹¹ 5) °ल° C 6) मि° C 7) °वत्तण C 8) so R! णिञ्चञ्च CK, दत्तिणं S 9) णिञ्चमो CK, S? 10) वट्ठ C 11) मज्झ C, भाग K, अञ्च S 12) so R = मृदित; मइल CKS 13) om. CK 14) °लङ्ग CK 15) so R = निवेष्टितं (womit R sonst णिमिञ्च übers.), °मि° C 16) व°(!) C

21a बिन्दु für त्थवञ्चं 22b प्राप्त für लङ्ग 23b stellt गतञ्च 27a निर्मित (i. e. णिम्माविञ्च) für संमाणिञ्च; प्रतिष्ठापितं für परि° 29b stellt मुखनि° 29* s. X 3.

चलिअं च तुलिअ-पव्वअ- मिलन्त-सिहर-णह-णिम्मिएक्क-महिहरं ।
 अणुहअ-भुअ-परिट्ठिअ- विडव-मुणिज्जन्त-पाअवं कड-सेणं ॥ ३२ ॥
 संणञ्जन्ति कुउरिसा संणाह-भरेण किं करेन्ति समत्था ।
 णिअअ-वलं चिअ कवअं कडेण अप्पडिहअा भुअा अ पहरणं ॥ ३३ ॥
 णाअ-णिसाअर-सारं माअा-णिक्कलुस-जुअ-गड-पव्वडं ।
 अग-कखन्धम्मि कअं लङ्का-मग्ग-णिउणं विहीसण-सेणं ॥ ३४ ॥
 समर-तुरिअस्स सुकअं कह मोत्तवं ति दूमिओ सुग्गीवो ।
 गहिअाउहम्मि रामे सोअइ अ विहीसणो णिसाअर-वंसं ॥ ३५ ॥
 अप्फालिए धणुम्मि अ खोहिअ-गिरि-विहुअ-साअरे रहवडणा ।
 कम्पिअ-घर-पाअारा अङ्ग-क्खवण-विसमं व वेवड लङ्का ॥ ३६ ॥
 ज्जीण-पुलआइअङ्गी अउव्व-हरिस-मिलिआणणा जणअ-मुआ ।
 सोऊण समासत्था पढमुत्तावं व राहवस्स धणु-रवं ॥ ३७ ॥
 मुच्छाविअ-जुवड-जणो रक्खस-वड-हिअअ-महिहरामणि-घाओ ।
 वामोहेड परि-अणं सीआ-कण-सुहओ पवंग-कलअलो ॥ ३८ ॥
 कड-वर-रहमुड्डाअ- धुअ-समअ-पहाविओअहि-समक्कन्तो ।
 सलिल-भरेन्त-दरि-मुहो रसड पसम्मन्त-पडिरवं धरणिहरो ॥ ३९ ॥
 णिज्जिअ-सेस-कलअलो पढमप्फालिअ-रसन्त-धणु-णिग्घोसो ।
 सामरिस-विम्भिआणण- दहवअणाअणिओ चिरेण पसन्तो ॥ ४० ॥
 ताव अ रक्खस-णाहो पाअारन्तरिअ-कडइअं कड-सेणं ।
 रण-महिअं अगणेन्तो णिअए णिहा-परिक्खअम्मि विउडो ॥ ४१ ॥

1) पव्वट्टं C, Lücke K (erklärt समर्थं, कोविदां S 2) दुम्मिं C 3) ओ C 4) ०रं C 5) कखेव R^b (gegen Uebers.) 6) ०लओचिअं C 7) मं C 8) ०इअ C 9) वाओ C = पातः K 10) परि C 11) ०रिअ (lies ०विअ) C 12) समुं R^{bb} (gegen Uebers.) 13) ०रं C 14) so auch S, ०पन्त C, K s. u. 15) = अणेष R Uebers. S! 16) so stelle ich her aus विस्सितां K = संखेर S, und विअम्मिआं RC (gegen Metr.); cf. vi zu Urv. 29, 20; zu अ for म्ह cf. Hem. II 60, II 74 Schol., संभर = संखर, म्ह for म्ह etc., GN 1874, 471. 17) कलं C

35a कथमस्य प्रतिमो für सुकअं कह मो 36a विवर für विहुअ 36b प्रवेपते für व वे 39a वल für वर; अवपतित für पहाविअ 39b नदी für दरि प्रतिहन्यमान (lies प्रहं i. e. पढम्मन्त) für पसम्मन्त

वहड विवलाञ्च-णिहं विडञ्चोवास-परिञ्चत्तणावड-सुहं ।
 विसम-मुञ्च-मङ्गल-रवं ओहीञ्चन्त-पञ्चलाडञ्चं दहवञ्चणो ॥ ४२ ॥
 तो महु-मञ्च-मुच्चन्तामसिणोहीरन्त-लोहिञ्चच्छि-णिहाञ्चं ।
 धणु-सहामरिस-हञ्चं णिहा-सेसं दसाणणस्स विञ्चलिञ्चं ॥ ४३ ॥
 तुङ्ग-मणि-तोरणाड व एक्ककम-लद्धिञ्चङ्गुलि-करालाडं ।
 उडं भुञ्च-जुञ्चलाडं मुञ्चड वलेजण णिञ्चञ्च-सञ्चणुच्छङ्गे ॥ ४४ ॥
 अह भञ्च-चलिआवण- भज्जन्त-क्खम्भ-दिण-सुर-संखोहं ।
 आहम्मिउं पञ्चत्तं रण-संणाह-पिसुणं दसाणण-तूरं ॥ ४५ ॥
 रण-¹²सणा-पडिउड्डा¹² गहिञ्च-जहासण-पहरणा रञ्चणिञ्चरा ।
 मीलन्त-कण्ठ-लग्गं थोञ्चं घेत्तुण णिग्गञ्चा जुवड-जणं ॥ ४६ ॥
 आउच्छमाण-गहिञ्चा मुञ्चम्मि अत्थेक्क-समर-सणा-वडहे¹ ।
 जुञ्चड-मुहाहि पिञ्चाणं रोन्ति² अमुक्क-सिढिल-ट्टिञ्चा अहरोट्टा ॥ ४७ ॥
 पिञ्चञ्चम-कण्ठोलडञ्चं³ जुञ्चर्डण मुञ्चम्मि⁴ समर-संणाह-रवे ।
 ईसि-णिहं णवर भञ्चं सुरञ्च-क्खेएण गलड वाहा-जुञ्चलं ॥ ४८ ॥
 मुञ्च-सणा-रव-तुरिञ्चा पडिवणाउह-विहत्थ-वलिञ्च-कर-अला ।
 उव्वेल्लन्ति णिसिञ्चरा वच्छ-वलन्त-त्थणं पिञ्चावेढ-सुहं ॥ ४९ ॥
 रुम्भन्तीण⁵ पिञ्चञ्चमे अक्कञ्च-उव्वे वि पणञ्च-भङ्गम्मि कए ।
 जुञ्चर्डण चिर-परुढो भञ्च-हित्थम्मि हिञ्चए ण लग्गड माणो ॥ ५० ॥
 जह जह पिञ्चाड⁶ रुम्भड संभाविञ्च-सामिआवमाणब्भहिञ्चं ।
 तह तह भडस्स⁷ वडुड संमाणिञ्च-मच्छरेण समरुच्छाहो ॥ ५१ ॥

1) वीञ्चो C 2) ०ञ्च R^b 3) so auch S, ओहीरं CK 4) ०द R^{bb} 5) ०च्चन्तं मं CR^vKS 6) ०हीञ्चन्त R^v 7) दहां C 8) एक्कं C 9) आहन्तुं C (s. ZDMG 28, 493) 10) ०णहण C
 11) दहां C 12) so auch S, संणाह-विडं CK 13) so auch K, भञ्च-हित्थ C = कम्पित S
 14) पं C 15) णिं C 16) ०ढि लं C (= S?), ०ण्डालं K 17) so stelle ich her aus जुं सुए C
 = युं अत्ते K = S (da sie जुं mit नितस्विनी- übersetzt); मुञ्चम्मि अत्थेक्क R ist fälschliche
 Wiederholung aus dem vorigen Vers. 18) ०डिं C 19) so CR^hIIId, रुम्भं die ändern (auch
 R^hIIIdKpratika), रुम्भन्तीनां Ueberss. 20) प्रियाभिः भटानां K = प्रियागणैः, वीरजनः S 21)
 so R^h, रुम्भं R^hBC, रुद्धं R^b 22) संस्मृत K (s. zu X 60) = स्मृत S

ददआ-करेहि धरिआ खलिआ पणएण पेम्म-राएण हिआ ।
 माणेण ववटुविआ रण-परिओमेण णिग्गआ रअणिअरा ॥ ५२ ॥
 सुर-समरुच्च-च्छन्दा कड-समसीस-लहुआडअम्मि रण-भरे ।
 लज्जन्ति अ संणहिउं ए अ विसहन्ति पसरं परस्स णिसिअरा ॥ ५३ ॥
 वण-विवरेसु करालं वण-वेढेसु मुहलं खलन्तइन्तं ।
 होइ उर-त्थल-विसमं पुट्ठि-णिराअ-ट्ठिअं महोअर-कवअं ॥ ५४ ॥
 सुर-समर-दिट्ठ-सारो रक्खस-णाहस्स जङ्गमो पाआरो ।
 सर-मोकखेसु सुहत्थो संणअड हरिसिओ कमेण पहत्थो ॥ ५५ ॥
 तिसिरस्स समुक्खित्तो बहु-कण्ठन्तर-करालिओ संणाहो ।
 सिढिलं चिअ ओसरिओ एक्कमुहुक्खित्त-हत्थ-तणअम्मि उरे ॥ ५६ ॥
 दिण-महि-अम्प-गरुअं संचालेन्ते महोअरे अप्पाणं ।
 वच्छ-त्थल-पुञ्जडओ ओसरड भरेण अप्पणो संणाहो ॥ ५७ ॥
 णीसरिएरावण-दन्त-मुसल-दीसन्त-मसिण-णिहस-च्छाअं ।
 कवअं मअ-करालं उत्तम्भिज्जड उर-त्थले इन्दडणो ॥ ५८ ॥
 अडकाअस्स वि कवए^{१)} चिरेण ऊरुसु ठिअ-पलखीसारे ।
 देह-प्पहा-विमुक्कं^{२)} जाअं वोच्छिण-कमण-मिहिअं व णहं ॥ ५९ ॥
 समर-तुरिओ विसूड उर-त्थलुव्वत्त-दाविअंमोवासं ।
 आवन्धिऊण कवअं वज्ज-मुह-च्छिण-वन्धणं धुम्मक्खो ॥ ६० ॥
 रोसेण चिर-परुढे फुडिए असणिप्पहस्स वण-संघाए ।
 कवअ-विवरेहि गलिअं सुडरं उप्पाअ-जलहरस्स व रुहिरं ॥ ६१ ॥
 उक्खिप्पन्त-णिराआ अमरिस-वेअ-वल्लिए णिउम्भस्स उरे ।
 फुड-दाविअ-सीमन्ता विअलिअ-लोह-वलआ विसट्टड माढी ॥ ६२ ॥

1) मुहे C 2) रं C 3) °ल C (Fehler? oder lies °ल-कख°) 4) °वो R^{VI} 5) steht als 60 in S, fehlt in K. 6) °ह-क्ख° C 7) S stellt 56, 57 um. 8) °लेइ C (ein nur aus dem Einfluss der châyā erklärbarer Fehler) 9) पुज्ज° R^{BB} (R^B Lücke) 10) °ह° C 11) °अं, °रे CS 12) so auch K, प्पहाणुविदं CR^{VS} 13) °डि° C 14) विह° CKS 15) विहला C

52b निर्णीता: für णिग्गआ ? Ms. corrupt. 53a लघुतागते für लङ्गआडअम्मि Ms. लघुका°, aber लघुत्वेनागते (Comm.) 57a अकम्पने für महोअरे 58a लोह für णिहस 59a ऊर्ध्व für ऊरुसु 59b देहं für °ह; विस्किन्न für वो° 62a आचि° für उ° 62b 3mal माडी (Fehler?)

सुर-पहरण-घाञ्ज-सहं सुञ्जो वि सुपरिच्छञ्जं शिवन्धइ कवञ्जं ।
 समुह¹-ट्टिञ्जं ए आणइ पुरञ्जो दुवार-राम-सर-दुज्जाञ्जं ॥ ६३ ॥
 तुरिञ्जाउच्छिञ्ज-कामिणि- वलन्त-धणिञ्जोवऊहणाहिणाणं ।
 थण-परिमलं दञ्जन्तो णीइ च्छिञ्ज सारणो ए वन्धइ कवञ्जं ॥ ६४ ॥
 जुत्ता कुम्भस्स रहे माञ्जा-वड्ड-मुहलन्धञ्जार-धञ्ज-वडे ।
 सुर-रुहिर-दट्ठ-केसर- गुप्पन्त-भुञ्जंग-पग्गहा केसरिणो ॥ ६५ ॥
 णिम्माएइ² अमरिसं पडिहत्थेइ गरुञ्जं पि सामिञ्ज-सुकञ्जं ।
 विहुणइ पराहिमाणं णिमिञ्जो³ मुट्ठिम्मि मण्डलग्गस्स करो ॥ ६६ ॥
 संणञ्जन्ति समत्था ए सहिज्जइ कलञ्जलो विसूरइ हिञ्जञ्जं ।
 विरएइ सुर-वहु-जणो⁴ विमाण-तोरण-गञ्जागञ्जो⁵ शेवच्छं ॥ ६७ ॥
 इञ्ज जा⁶ समर-सञ्जणहो संणञ्जइ हरिसिञ्जो णिसाञ्जर-लोञ्जो ।
 ता रहुवइ-दीसन्तं अल्लीणं चिञ्ज समन्तञ्जो कइ-सेणं ॥ ६८ ॥
 भग्गाराम-विञ्जोलं दलिउज्जाण-भवणोवणिग्गम-लहुइ⁷ ।
 ओवग्गन्ति पवंगा सोहा-विणिञ्जंसणं णिसाञ्जर-णञ्जरिं ॥ ६९ ॥
 अङ्काञ्जञ्ज-रञ्जणिञ्जरं धीराञ्जन्त-पवञ्जाहिव⁸-धरिज्जन्तं ।
 रसइ विसमाञ्जञ्ज⁹-पञ्जं रोमुड्डाडञ्ज-परिट्ठिञ्जं¹⁰ पवञ्ज-वलं¹¹ ॥ ७० ॥
 रहसल्लिञ्जन्त-गव्विञ्ज- कइ-सेण-च्छन्द¹²-णह-अलल्लीण-सुरं ।
 वन्दिज्जण-दट्ठुवं पेच्छइ सुर-वहु-जणो¹³ णिसाञ्जर-णञ्जरिं ॥ ७१ ॥
 रण-रहस-पत्थिञ्जाणं¹⁴ उरु¹⁵-वेञ्ज-विसट्ठ-सेल-सिहर-क्खलिञ्जा ।
 पवञ्जाण पढम-भग्गा पडन्ति समइच्छिञ्जाण¹⁶ मग्गेण दुमा ॥ ७२ ॥
 णह-अल-समुट्ठिएहिं¹⁷ पाञ्जारन्तरिञ्ज-धञ्ज-वडेहि पवंगा ।
 सूनन्ति गुडिञ्ज¹⁸-वारण - रडञ्ज-घडा-वन्ध-संठिए रञ्जणिञ्जरे ॥ ७३ ॥

1) समुप^१ KS 2) वेइ C, वेइ K pratika 3) मिलियो R^१ 4) अ^० C 4^० अ^० C 5) जाञ्ज und om.
 स C; तृणः auch K, aber सतृ^० im Comm., also unsicher; S frei. 6) so; विलोलां Ueberss.
 7) अ^० C 8) गञ्ज R^b C 9) हिवइ CK (trotz dieses Consensus ein Fehler) 10) गञ्ज C 11) कइ-
 सेणं C 12) ऋक्त्त KS 13) अ^० R^b C 14) एञ्ज CK 15) so = ऊर R, उर = उरः CKS
 16) इंचि C 17) समुक्किहिं C, समुक्किहिं K, S frei. 18) लि C 19) रावण(!) R, auch Uebers.
 gegen Comm.

63a सुपरीक्षितं für सुपरिच्छञ्जं 65a बहल für मुं 65b दिग्ध für दट्ठ 66b निहितः für णि-
 मिञ्जो 69a मृदित für दलिञ्ज 70b प्रधानं für परिट्ठिञ्जं

भमइ पवणाणुसारी पवअ-वलस्स खलिउट्ठिअ-पउच्छलिओ ।
 दुम-भङ्ग-सह-विसमो महि-णीहरिअ-गरुओ समुल्लवण-रओ ॥ १४ ॥
 णिहलिअ-मणि-अडाणं देन्ति जहासण-विवर-पल्हत्थाणं ।
 विहडिअ-मुवेल-लम्बिअ- दिसा-वलन्तोअरत्तणं फडिहाणं ॥ १५ ॥
 जे चिर-आल-परुढा समराडिअ-महिन्द-पअ-णिकखेवा ।
 ते णवर गोउरन्तर- विहडण-चडुलेहि वाणरेहि विहडिआ ॥ १६ ॥
 जाआ णिसाअर-पुरी पाआरअन्तरावसेस-धअ-वडा ।
 खण-वाणर-संवेत्तिअ- फलिहा-विअविअ-रक्खमेन्द-पआवा ॥ १७ ॥
 विअड-गिरि-ऊड-संणिह- णिरन्तरासण-वाणर-परिक्खित्ता ।
 जाआ पाआरोहअ- मअ-वूढ-फडिह व रक्खस-णअरी ॥ १८ ॥
 तो तं वलन्त-विअडं वाणर-सेणं विहत्त-दाराहोअं ।
 जाअं णिवह-णिरन्तर- लङ्का-पाआर-घडिअ-मण्डलि-वन्धं ॥ १९ ॥
 विडओअहि-गम्भीरे फलिहावत्तम्मि विडअ-वड-गिरि-वहा ।
 आढत्ता लङ्केउं विडअ-मुवेलं व वाणरा पाआरं ॥ २० ॥
 णवरि अ मुक्क-कलअलं वाणर-तुलिअम्मि दहमुहाहिट्ठाणे ।
 चलिअं रअणिअर-वलं खअग्गि-विहुए व महि-अले उअहि-जलं ॥ २१ ॥
 आरुढो णीड रहं आसण-गडन्द-लङ्कण-वलन्तेहिं ।
 सरहेहि समर-तुलिओ जुत्तं जुअ-भग्ग-केसरेहि णिउम्भो ॥ २२ ॥
 कह वि पडिवड-कवओ समरासद्धिअ-समत्थ-वाणर-लोओ ।
 णीड धणु-कोडि-ताडण- तूरविअ-तुरंगमो रहेण पअद्वो ॥ २३ ॥
 चडुल-वडाआ-णिवहो कच्चण-घर-भित्ति-विअड-कूवर-वन्धो ।
 इन्दइणो वि पसरिओ एकुहेसो व रक्खस-उरीअ रहो ॥ २४ ॥

1) वल-कखलिअ-उं C 2) ०विओ (lies ०रिओ) C 3) ०वो C 4) जहा-लड C. यथादृष्ट K. यथाकृत S 5) ०लिअ C 6) पं R^hB. फलिं C 7) ०रोवरिगअ C. ०रोत्खण्डित K. S. 8) विं C 9) so auch K, णअर- CS 10) so auch K, ०रण CS 11) ०लिआ C 12) उं C 13) दोसइ CKS 14) किखत्त C 15) ०रिं C 16) ता C 17) वोओ R^bC, वोओ K pratika 18) so R, womit nur आवर्ते gemeint sein kann, aber पृष्ठ Uebers., वेष्ट Comm.: वट्टम्मि C. वन्धे K, S. f. c. 19) ०अ व C 20) so (= खरितः) R^hB, ०रिं R^bC 21) भुम KS 22) पआआ(!) C

77b संपीडित für संवे 78a निपण्ण für आ 82b महितः für तुलिओ 83a आसादित (?) corrupt) für आसद्धिअ

खण-परिअत्त-मइन्दा खण-लक्खिअ-कुञ्जरा खणन्तर-महिंसा ।
 तस्स खण-मेत्त-मेहा रहं वहन्ति खण-पव्वआ अ^१ तुरंगा ॥ ८५ ॥
 अविसज्जिअ-णिक्कन्ते अत्थाणं-क्खोह-हलहलुट्ठिअ-मुहले ।
 दहवअणस्स मुहावड आणा-भङ्गो वि तक्खणं णिअअ-वले ॥ ८६ ॥
 गुडिअ-गुडिज्जन्त-भडं सोहड रण-तुरिअ-जुत्त-जुज्जन्त-रहं ।
 घडिअ-घडेन्त^१-गअ-घडं चलिअ-चलन्त-तुरअं णिसाअर-सेणं ॥ ८७ ॥
 हत्थि-गअ-वरिअ-रामं रह-गअ-सच्चविअ-पवअ-वड-सोमेत्तिं^१ ।
 आस-गअ-वरिअ-हणुमं भूमी^१-गअ-वरिअ-कड-वलं णीड वलं ॥ ८८ ॥
 रह-संघट्ट-क्खलिअं गोउर-मुह-पुञ्जइज्जमाण-गअ-घडं ।
 भवणन्तर-गुप्पन्तं अघडेन्तेक्कमुह-णिग्गमं वलड वलं ॥ ८९ ॥
 दुक्खेण^१ गोउराइं वलन्त-जुअ-कोडि-विहडिअ^{११}-कवाडाइं^{११} ।
 बोलन्ति^{१२} रक्खस-रहा तंसोणामिअ-धआहओवरि-तडिमा^{१३} ॥ ९० ॥
 णिसुढिअ-दिसा-गइन्दं भग्ग-भुअंग-प्फणं दलिअ-पाआलं ।
 गरुअं पि रक्खसाणं अडरा-होन्त-लहुअं भरं सहड मही ॥ ९१ ॥
 अग्ग-क्खन्धावडिअं^{१४} मज्जे दार-मुह-रुड-पुञ्जिअ-पिहुलं ।
^{१५}ऊसासिअ-साहि-मुहं ^{१६}कूलाभरिअ-भवणङ्गणं णीड वलं ॥ ९२ ॥
 इअ दार-कअ-त्थमं णीड विहिण-विअडं णिसाअर-सेणं ।
 एक्कमुह-दरि-विणिग्गअ-सम-त्थलुत्ताण-पत्थिअ-णड-च्छाअं ॥ ९३ ॥
 जाआइ तं मुहुत्तं पुण-अकीण-सरिआ-पुलिण-सोहाइं ।
 रक्खस-घरङ्गणाइं गअ-समराहिमुह-जोह-पडरिक्काइं ॥ ९४ ॥
 लङ्का-वेढण-तुरिओ आलोइअ-दार^{१७}-णिन्त-रक्खस-लोओ ।
 रसिऊण पवअ-णिवहो खर-पवणाइड-वण-दओ^{१८} व पचलिओ^{१८} ॥ ९५ ॥

१) वि C २) °टा° C ३) so auch K, कलअलु° C, S? ४) °ड° C ५) so R^{bb}, °मि° R^{HC} ६) °मि
 C (Fehler) ७) अघड° C ८) अमति KS ९) °हि° C १०) °लिअ C ११) करालाइं C (beruht viel-
 leicht bloss auf Verwechslung von र und व) १२) °ले° C १३) °लि° C १४) °लिअ C १५) ओ°(!)
 R^b १६) कूडा° C १७) मुह ins. C (Glosse) १८) °वो विअ चलिओ C, चचाल S

८८b परीयमाणवानरं für वरिअ-कड-वलं ९०a धनुः für जुअः विलिखित für विहडिअ ९१a
 फणान्तरित für प्फणं दलिअ ९२a विहलं für पिङ्गलं, cf. zu IX ३४. ९२b रसति für णीड ९३a
 उत्तमं für त्थमं ९३b दर für दरि ९५b तरुः für दओ; विचलितः für प°

पहरज्जुअ-पाइक्कं परिवट्ठुड पक्ख-पसरिआसारोहं ।
 मुक्कड्ढुस-माअङ्गं सिढिलिअ-रह-पग्गहं णिसाअर-सेणं ॥ ९६ ॥
 तो एक्काअअ-वेअं एक्कम-दिण-महि-अलब्भहिअ-पअं ।
 ठाड अणोहीण-भडं तह परिमण्डल-पहाविअं कड-सेणं ॥ ९७ ॥
 पत्थन्ति जाअ-रोसा पत्थिज्जन्ति अ महग्घ-रण-सोडीरा ।
 णिहणन्ति णिहम्मन्ति अ अणुराएण णवरं ण भज्जन्ति भडा ॥ ९८ ॥

॥ इअ सिरि-पवरसेण-विरहए दहमुहवहे महाकल्ले
 वारहो आसासओ ॥

1) °रोवत् K = प्रहर्तुमुद्यत् S 2) °गअ C 3) एक्क C (bis °क्कम) 4) रण-रहस C
 5) °लि C

97a नसोढ für महि-अल (also दिण-णसहिअब्भ°) 97b धावति गृहीतानुरागं für ठाड bis भडं
 (eine Fälschung, um अनुराग in den Schlussvers zu bringen) 98 steht als XIII 67*.

अह गिगगअ-मिलिएहिं अल्लीण-समागएहि अ विमुक्क-रवं ।
 रअणिअर-वाणरेहिं दिणं सहिअं च गरुअ-रण-पत्थाणं ॥ १ ॥
 तह अ पुरिल्ल-णिवाइअ- देहोवरि-णिमिअ-चलण-पत्थण-तुरिआ ।
 'एक्ककमं' अहिगआ थोअं जह पहर-लालसा ओसरिआ ॥ २ ॥
 जह हिअएहि ववसिअं रअ-कलुसेहि णअणेहि जह सच्चविअं ।
 'रअणिअरेहि रण-मुहे' तह पडिवक्खम्मि पहरणं ओहरिअं ॥ ३ ॥
 पअ-लम्मअहिअ-जवा मुट्ठि-परिट्ठविअ-णिप्पअम्प-क्खग्गा ।
 सच्चविअ-लङ्ग-लक्खा पढम-पहार-विसआ^{१०} ण भज्जन्ति भडा^{११} ॥ ४ ॥
 विहुणन्ति^{१२} चलिअ-विडवे मुह-मण्डल-घोलणुप्पुसिअ-सिन्दूरे ।
 पवअ-स-हत्थाइडे^{१३} कुम्भ-^{१४}अडुक्खुत्त-पाअवे माअङ्गा ॥ ५ ॥
 रोसस्स दासरहिणो मअणस्स अ दूसहस्स रक्खस-वडणो ।
 समअं चिअ अडुत्तो दोणह वि अणुरुअ-दारुणो परिणामो ॥ ६ ॥
 णिहणन्ति गएहि गए तुरएहि तुरंगमे रहेहि अ रहिणो ।
 जाअं पवंगमाणं पडिवक्खो पहरणं च रक्खस-सेणं ॥ ७ ॥
 सर-विक्किण^{१५}-महिहरा सर-विहडिअ-सेस-^{१६}मुग्गराहअ-सेला ।
 पहरण-मग्गाडच्चिअ- भुअ-चुणिअ-पव्वआ^{१७} भमन्ति णिसिअरा ॥ ८ ॥
 'भाअ-पडिओ वि^{१८} वित्थअ- गिरि-परिणाह-विअडे पवंग-क्खन्थे ।
 अपहुप्पन्तावेढो उल्ललड् गअस्स थोर-कर-पआरो ॥ ९ ॥

1) °रं C 2) °लिअ C 3) °रं C 4) पत्थिअ CK, S? 5) एक्के C 6) अइ° C, अभि° RÜbers.,
 अति° KS, cf. XIII 12, XIV 6 7) रअणिअर-वाणरेहिं CS 8) पलि° C 8*) ओस° CK, पातितः
 S 9) पहर C 10) = विपया: oder विशदा: R, = विशदा: KS, विसमा C 11) भुआ (°वा R^H)
 R¹K 12) विहडन्ति C 13) °विडे C 14) अड-क्खु R^H 15) so R¹, अडुत्तो R^b, आडुत्तो R^{Hh},
 आढ° C 16) निर्भिण K = भिन्न S (der Consensus kann Zufall sein) 17) मो° C 18) °इक्किअ
 R¹ 19) महिहरा C 20) भ°, विहत्थअ C 21) थो° C

रअणिअरोर-त्यल-चुणिअस्स कड-रोम-पेसिअस्स सिंहणिणो ।
 उच्चं उच्चाड रओ ओसरड अहोमुहो सिला-संघाओ ॥ १० ॥
 रिउ-वल-मञ्ज-णिराआ गिहअ-णिरन्तर-णिमुद्ध-णज्जन्त-भडा ।
 विक्कम-णीसामणा दट्ठं पि भडाण दुक्करा गड-मग्गा ॥ ११ ॥
 गिबुअभड सोडीरं अप्पडिहत्य-लहुओ हसिज्जड पहरु ।
 वट्ठड वेरावन्थो अडसंधिज्जन्ति साहसेसु समन्था ॥ १२ ॥
 ण पडड पडिए वि सिरे मूल-विहिणं पि णेअ भिज्जड हिअअं ।
 दुप्परिडअं ण लग्गड लाविज्जन्तं पि पडिभडाण रण-भअं ॥ १३ ॥
 सहड पहरुसु दप्पो दप्प-ट्ठाणेसु सहड पुरिसासङ्को ।
 'णिहोसेसु भडाणं ओसारसु वि ण ओसरड रोम-रसो ॥ १४ ॥
 रिउ-गअ-भिणुक्खित्ता रोम-विहवन्त-चडुल-केसर-णिवहा ।
 दढ-दट्ठ-दन्त-मूला रसिऊण समच्छरं णिमिल्लन्ति कडे ॥ १५ ॥
 'अवहीरणा ण किज्जड' सुमरिज्जड संमए वि सामिअ-मुकअं ।
 ण गणिज्जड विणिवाओ दिट्ठे वि भअम्मि संभरिज्जड लज्जा ॥ १६ ॥
 'पट्ठमाणिआहि सुडरं जे जीविअ-संसअम्मि वि परिच्छूढा' ।
 ते च्चिअ अहिमुह-णिहआ सुर-वन्दीहि अहिसारिआ रअणिअरा ॥ १७ ॥
 रअणिअर-वड-लक्खो अवड-रुहिर-परिपणुडरङ्ग-च्छेओ ।
 अगणिअ-वण-संतावो उणह-पहार-सरसो समल्लिअड कडे ॥ १८ ॥
 ण पडिक्खन्ति अवसरं ओच्छुन्दन्ति जणिअं पेरेण पआवं ।
 वोलेन्ति जहा-भणिअं साहुक्कार-पुरओ अडन्ति समन्था ॥ १९ ॥
 डअ ताण तं विअम्मड सुरङ्गणा-सुरअ-लम्भ-संकेअ-हरं ।
 भग्ग-जम-लोअ-वन्थं महेन्द-भवणज्जुआडअ-वहं जुअं ॥ २० ॥

1) °रा° C 2) अप्पलि° C 3) अहि° C 4) भ° R gegen Uebers. Comm. 5) सुडरिसाण C 6) एवर(°) C 7) हसति KS 8) णिहोसं सुह° C 9) रलिअ C (lies व°) 10) णिसिदन्ति C 11) अवधारणा न भज्यते K = भिद्यते न च विनिर्णयवृद्धिः S 12) चिंतितज्जड CKS 13) so auch R, पड° K pratika R¹²Hd 14) अविक्क° C 15) सुंदरोहिं C (Glosse) 16) °रु° C, cf. X 21. 17) अङ्ग auch S, °र-वण C, °रमुज K 18) °हिअ C 19) र° C 20) समणि° C 21) °क्कद° C (lies °क्क°) 22) °विअ C

14a प्रहारस्थानेषु (i. e. पहरु° für दप्प- 14b stellt निदोपेषु अपसारेषु um. 15b दर für दढ; मुसला: für मूला 16a om. वि (also संसअम्मि, oder Fehler?)

कड-वच्छ-त्थल-परिणञ्च- णिञ्चञ्च-मुहत्थमिञ्च-दन्ति-दन्त-प्फलहं ।
 णिहञ्च-भड-महिञ्च-णिवडिञ्च- सुर-वहु-चल-वलञ्च-मुहल-पवञ्च-गड-वहं ॥ २१ ॥
 ओवञ्चणोमुड-रहं उप्पञ्चणोच्छत्त-विहडमाण-गडन्दं ।
 गहिञ्च-प्पडिञ्च-तुरंगं अणुधाविञ्च-पवञ्च-णिहञ्च-रक्खस-जोहं ॥ २२ ॥
 रस-णिवाञ्चोर-त्थल- मुह-विसहिज्जन्त-चन्दण-दुम-प्पहरं ।
 कलञ्चल-लोहुग्घाडिञ्च- मुह-वोलीण-सर-मग्ग-णिन्त-णिणाञ्च ॥ २३ ॥
 भिण्ण-घडिज्जन्त-घडं पडिरुद्धोमरिञ्च-चक्कलिञ्च-पाडक्कं ।
 रुहिरोहिण-रह-वहं मुह-सुक्ख-प्फेण-णिहुञ्च-हेमिञ्च-तुरञ्च ॥ २४ ॥
 रिउ-पहरण-परिओमिञ्च- साहुक्कार-रव-गम्भिण-पडन्त-सिरं ।
 णिभिण्ण-पहर-मुच्छिञ्च- वञ्चणम्भन्तर-विराञ्च-भड-चुक्कारं ॥ २५ ॥
 सेल-पहरुद्धिञ्चाडञ्च- दुक्ख-ववटुविञ्च-हत्थि-पत्थिञ्च-जोहं ।
 भग्ग-धञ्च-चिण्ह-विमुहिञ्च- पणटु-णिञ्चञ्च-भड-दुक्ख-णज्जन्त-रहं ॥ २६ ॥
 गिरि-पेल्लिञ्च-रह-कटुण- विहल-वसारिञ्च-मुह-त्थणन्त-तुरंगं ।
 महि-ञ्चल-पलोटु-महिहर- रञ्चञ्च-रसोमलिञ्च-भिण-पण्डुर-रुहिरं ॥ २७ ॥
 कड-मुक्क-चुणिञ्च-टुञ्च- सेल-मुणिज्जन्त-सरस-सरिञ्चा-मग्गं ।
 ओहरिञ्च-वच्चिञ्चाडच्चिञ्चासि-मग्गोवडन्त-वाणर-जोहं ॥ २८ ॥
 अहिधावन्त-पवंगम- मुक्कंस-णिराञ्च-केसर-सडुग्घाञ्चं ।
 मञ्जन्त-भाञ्च-णिवडिञ्च- दण्डाउह-भिण-महि-अलोविड-भडं ॥ २९ ॥
 गहिञ्च-सिर-दटु-वाणर- णिसाञ्चोर-त्थल-द्व-रोविञ्च-दाढं ।
 णह-धरिञ्च-पव्वओञ्जर- सोभर-तणाञ्च-गरुडओमस-रञ्चं ॥ ३० ॥

1) °लिञ्च C 2) कर-ञ्चल C (entstanden aus कर-चल i. e. कर mit der Var. oder Corr. चल)
 3) °णुक्खिञ्च C 4) °हल° C 5) प्फलिञ्च C 6) रुद्ध CK 7) °कल R^{bb} 8) °लिञ्च C 9) रहं C
 10) परि° R^H (gegen Uebers.) 11) aus °धिरघूर्ण KComm. (Uebers. fehlt) -पूर्ण S ergibt sich
 °राउण als wahrscheinliche Lesart von KS. 12) so R^b und darauf führen विडाञ्च R^b, विराय
 R^l, विलीन K; विसटु R^{HC}; विशीर्ण R^{Uebers.} passt auf beide. S frei. 13) घूत्कारं (2mal) K,
 वोक्कार-रवं C 14) so R^b. °रुक्कि° R^{HH} (क oft für व, उद्देदित R^{Uebers.}, उद्देजित K, पहारुद्धिञ्च
 C 15) इ° C 16) प° C 17) °ल° C 18) रजञ्चावली K = प्रचय S 19) °रिओवडञ्चिञ्च-असि
 C (corrupt) 20) °ग्गावलन्त C 21) दन्ता° C 22) अला° C 23) आ° C 24) णाउल्लाञ्च (i. e.
 तणाञ्च mit der Var. oder Glosse उल्लाञ्च = उणाञ्च; cf. vi VI 22, VIII 60)

21a हस्ति- für दन्ति- 23b निनद für लोह 24a प्रतिविड für °रुद्ध (der Comm., Uebers. fehlt)
 28a स्रोतः für मग्गं 28b अपसृत für ओहरिञ्च 29b पर्याप्तफाल für मञ्जन्त-भाञ्च; निपातित (i. e.
 wahrscheinlich ओसुड) für ओविड

सारहि-हत्थ-अलाहअ- मुह-पडिउट्टिअ-तुरंग-णिबूढ-रहं ।
 सर-घाअ-चुणिओवडअ-पवआवीअ-रुहिर-सरिआ-मोत्तं ॥ ३१ ॥ आइकुलअ ॥ १० ॥
 अट्टन्ति असहणाइं खरिडज्जन्त-पडिसारिअइन्ताइं ।
 वोच्छिज्जन्त-मुहाइं^{१)} भिज्जन्तोसरिअ-पडिभडाइ वलाइं ॥ ३२ ॥
 वाणर-पहरुक्खुडिआ अणिरूविअ-लक्ख-पेमिआमि-पहरणा ।
 मुच्छा-णिमीलिअच्छा ओहीरन्ता वि अन्निअन्ति णिमिअरा ॥ ३३ ॥
 चुणिअ-गरुअ-पडिभडो फुरड अणत्तीण-रक्खसाहअ-विहलो ।
 खरिडज्जन्त-पअट्टो ओलि-च्छिण-पडिओ पवंगम-जोहो ॥ ३४ ॥
 सोडीरेण पआवो छाआ पहरेहि विक्कमेहि परिअणा ।
 जीएण अ अहिमाणा रक्खिज्जड अ गरुओ सरीरेण जसो ॥ ३५ ॥
 भिज्जड उरो ण हिअअं गिरिणा भज्जड रहो ण उण उच्छाहो ।
 छिज्जन्ति सिर-णिहाआ तुङ्गा ण उण रण-दोहला मुहडाणं ॥ ३६ ॥
 सेलोओरेहि गअणे धुअ-लोहिअ-सीभरेहि धारा-मग्गे ।
 मअ-सलिलेहि^{२)} घडामु अ वोच्छिज्जड पसरिअं महि-रउट्टाणं ॥ ३७ ॥
 विसहिअ-खग्ग-प्पहरा गडन्द-दन्त-लिहिअग्गला-पडिरूआ ।
 सेलाडज्जण^{३)}-वलिआ विसमं भज्जन्ति पवअ-वाहु-प्फडिहा ॥ ३८ ॥
 तेणहाडओ^{४)} वि मुडरं संणाह-छेअ-गअमिणम्मि वण-मुहे ।
 णिव्वलिअ-लोह-विरसं ण पिअड आमुअड चक्खिऊण विहंगो ॥ ३९ ॥
 वेवड पडिओ^{५)} वि भुओ ओसुडम्मि वअणम्मि धरड अमरिसो^{६)} ।
 लुअ-सीसं पि कवन्थं धावड उक्खित्त-कण्ठ-लोहिअ-धारं ॥ ४० ॥

1) ७३ C 2) = आवर्तन्ते R Uebers., अच्यते S, ज्ञोयन्ते K und अद्वन्ति pratika: sicher falsch, aber ob für unsre Lesart? 3) समुहलाइं C 4) so CK, सुं R (R^{II} zwar सुं, aber ohne Autorität, da der Text nur von 2Hd am Rand und Uebers. Comm. danach corr. scheinen); S frei. 5) °कखलिआ C cf. खलिता: K 6) अणिं C 7) so auch S, °ण CK 8) भिं C 9) सुभं C 10) श्रीकरलोहितेन K wohl = श्रीकरितामै: S 11) °ण CKS 12) वित्थअं C 13) पलिं C 14) °इंचण C 15) °अं C. विशदं K 16) °लिआ lies °हा, C 17) तणां K pratika, तृपित: Uebers., उणाइदो C (lies °ओ und cf. Vers 30 vl) 18) रुहिरं CS (K Lücke) 19) °णं पि C 20) रह C (für रण i. e. वण. cf. vl XII 54, XIII 18) 21) °लिं C 22) निपातितो पि (i. e. ओसुडो वि, K. आलुगं पि वअणं धरेइ अमरिसं CS 23) ठाइ रउं lesen KS रअ = रय K, nicht = रेण i. e. रजसं S)

32a प्रतिधावित für °सारिअ 32b विष्कियमान: जीयमाण für भिं 35a प्रहरिण für °हि 37b विष्कियमानविरलं für वोच्छिज्जड पसरिअं 38b उत्पीडा: (= समूहा: Comm.) für प्फडिहा 39b add. न vor आमुच्चति

देइ रसं रिउ-पहरो वहइ धुरं विक्कमस्स वेरावन्धो ।
 आअडिअ-रण-रहसो दप्पं वडुइ आअओ अइमारो ॥ ४१ ॥
 साहेइ रिउं व जसं ए सहइ आआरिअं व काल-क्खेवं ।
 लहइ 'सुहं मि व णासं' जीअं मुअइ समुहं पहरणं व भडो ॥ ४२ ॥
 विसहिअ-खग्ग-प्पहरा विअलिअ-लोहिअ-किलिन्तं-णीसार-भुआ ।
 'मुच्छिज्जन्तोअल्ला' अक्कन्ता णिअअ-महिहरेहि पवंगा ॥ ४३ ॥
 दअइ कुमुअं व माणं वडुन्तं पि अणहं ए पत्तिअइ जसं ।
 ए कोइ लोअ-गरुए जीअ च्चिअ एवर आअरं भड-सत्थो ॥ ४४ ॥
 णिहआलक्खिअ-जोहे जाए लहुअम्मि णिअअ-धारा-मग्गे ।
 परिवडुन्ताइ-भरं गरुअं पर-संकुलं अडन्ति समत्था ॥ ४५ ॥
 धारेन्ति जसस्स धुरं एन्तं ए सहन्ति विक्कमस्स परिहवं ।
 रोसस्स कोरेन्ति धिइ माणं वडुन्ति साहसस्स समत्था ॥ ४६ ॥
 पहरासाइअ-हरिसं खण-मुच्छा-गलिअ-रण-मणोरह-सोक्खं ।
 जीअ-^{१०}विढत्तच्छरसं सिर-परिवत्तिअ-जसं विअम्भइ समरं ॥ ४७ ॥
 संदेहेसु हसिज्जइ रज्जिज्जइ साहसे रमिज्जइ वसणे ।
 मुच्छासु वीसमिज्जइ णिवूढं ति एवरं गणिज्जइ मरणे ॥ ४८ ॥
 चलिओ अ चरण-पहओ अउव्व-दिण-रइ^{११}-मण्डल-गहासङ्को ।
 अत्थेक्क-^{१२}कडुअ-णिसो अभाअ^{१३}-भग्ग-दिअसो^{१४} महि-रउग्घाओ ॥ ४९ ॥
 मूले वहलुग्घाओ मज्झोआसे^{१५} पसारिअत्तण-तडिणो^{१६} ।
 एह-पुञ्जिअ-वित्थरिओ पडइ दिसासु गरुअत्तणेण महि-रओ ॥ ५० ॥
 मुअइ भरेइ^{१७} णु^{१८} वसुहं णीड दिसाहिं^{१९} थएइ णु दिसा-अक्कं ।
 अहिट्ठ-णिग्गम-वहो पडइ एहाहि गअणं विलग्गइ णु रओ ॥ ५१ ॥

१) सुकृतमिव मानं K. नाम चापि सुखवत् S २) °लं R^bC ३) सुं(!) C ४) सुं(!) C ५) so R^{hh}, °मं R^bC ६) पत्तेइ C ७) so zu trennen wenn = आजिभरं, wie RComm. R^{bl}Uebers. wollen; R^bR^h1HdUebers. K haben अतिभरं ८) S om. ९) °रं C १०) विढत्तं(!) R^b, cf. Vers 74. ११) °वि C १२) वं C १३) °हां C १४) °हो C १५) °वासे C १६) °लिं C १७) °रेण(!) C und stellt um. १८) °हि (R^b °इ gegen Uebers.) त्थं codd., cf. XIV 39.

41b citiert vl आकर्षित für आकृष्ट 42a आकारकं für °रिअं (so 3mal statt °णं, auch in dem Citat Halāy. I 154) 46a यश इव für जसस्स 47a क्षपित für गलिअ 47b विभक्त für विढत्त 49b 50a उत्खातः (resp. °तं) für उग्घाओ

दीसड रअणिअर-वलं पवंग-जोहेहि मासल-रअन्तरिअं ।
 ओसाअ-हअस्स ठिअं पुरओ मणि-पवअस्स व हअ-छाअं ॥ ५२ ॥
 ओधूसरिअ-धअ-वडो पसरड मडलिअ-तुरंगम-मुह-प्फेणो ।
 कसण-मिहिअ व तणुओ णहम्मि सामलडआअवो रअ-णिवहो ॥ ५३ ॥
 वाणर-रहम-विसज्जिअ- णहङ्गणोवडअ-सेल-मग्ग-णिराओ ।
 रडणो कलुस-छाओ पडड पणालाअरुओ व किरणुज्जोओ ॥ ५४ ॥
 कुविओहरिअ-णिसाअर- पवअ-दढ-क्खन्ध-पूरिअइन्तासुं ।
 मंसल-महु-कोस-णिहो वअड वड-रुहिरासि-धारामु रओ ॥ ५५ ॥
 रण-परिसक्कण-विहला रड-किरणहअ-किलिन्त-मउलिअ-णअणा ।
 णिवाअन्ति गडन्दा सीभर-संवलिअ-रेणु-कहमिअ-मुहा ॥ ५६ ॥
 मूलाहोअ-कराला सोणिअ-सोत्त-णिवहन्तराल-पसरिआ ।
 एकक्कमेण समअं संवअन्ति उअरिं महि-लउप्पोडा ॥ ५७ ॥
 णिवालेऊण णहे गअ-मुक्कारिअ-वलन्त-धअ-वड-तणुडं ।
 पवणो कडुड विसमं छाआ-वह-पटु-धूसरं रअ-लेहं ॥ ५८ ॥
 संरुम्भड दिट्ठि-वहं गआण अहिमुह-पहाविआण रण-मुहे ।
 मारुअ-कम्पिज्जन्तो वअणआसम्मि मुह-वडो व महि-रओ ॥ ५९ ॥
 णवरि अ भड-वच्छ-त्थल- वण-मग्ग-णिराअ-पत्थिउच्छलिआए ।
 रुहिर-णडअ महि-रओ उम्मूलिअ-कूल-पाअवो व णिसुडो ॥ ६० ॥
 पलहुअ-णीहार-णिहं संघाडअ-कमल-णाल-तन्नु-छाअं ।
 घोलड दर-वोच्छिणं मारुअ-भिण-तलिण-ट्ठिअं रअ-सेसं ॥ ६१ ॥
 रुम्भन्तुज्जुअ-मग्गं धराहरन्तर-वलन्त-णड-सोत्त-णिहं ।
 वलड वलन्त-धअ-वडं पडिअ-गडन्द-णिवहन्तरालेसु वलं ॥ ६२ ॥

1) सामल (gegen Uebers.) R^h, स्सम° corr. zu मस्स° R^h, मंस° C 2) कसण C 3) ०र C
 4) ० C (cf. Vers 18) 5) ०रामु R^h (gegen Uebers.) C 6) ०वि C 7) ०लिम्मन्त C (verschrieben)
 8) ० C 9) ०ड C 10) ०ण C 11) वड C 12) धावि° C 13) ०ड C 14) मुखपर्यस्त K =
 मुखादभिर्निर्यत् S 15) मू° C 16) so R = संघातित K: संघटित R Uebers.! संवलिअ C. परिभुय
 S 17) तण C 18) so auch K pratika

दूह-सहिअ-प्पहरा दुब्बोअ-विलग्ग-समर-णिबूढ-भरा ।
 ओच्छुण-दुग्गम-पहा^१ कअ-दुक्कर-पेसणा पडन्ति पवंगा ॥ ६३ ॥
 बन्धु-वह-वड-वेरं सहस्स-पूरण-कवन्ध-जणिआमोअं ।
 वहुइ भड-दिण-रसं भुज-पडल-पहुअ-वीर-पडणं जुअं ॥ ६४ ॥
 मणिवन्धागअ-पुञ्जिअ-संगाह-छेअ-वलअ-दिणावेढं ।
 रोउं^२ ण चएडं सिआ मूलुच्छिण-गरुअं णिसिअरस्स भुअं ॥ ६५ ॥
 आवत्तन्तर-वलिआ रुहिर-णिहाएसु^३ पास-वड-प्फेणा ।
 ओल्लन्त-पह-गरुआ अत्थाअन्ति पडिऊणं चमरुप्पीडा ॥ ६६ ॥
 उड-मुह-मुक्क-णाआ पुवड-भरोसिअन्त-पच्छिम-भाआ ।
 कुम्भे पवअ-सिलाहअ-खुप्पन्तुड्डुसे धुणन्ति गइन्दा ॥ ६७ ॥
 अह पवअ-भरुअन्ता^४ पहरुज्जुअ^५-तिअस-भङ्ग-दाण-समुडआ^६ ।
 जाआ रक्खस-जोहा पढमुग्गअ^७-दुक्करं पडिवहाहिमुहा ॥ ६८ ॥
 भग्गोणिअत्तिअ^८-गअं भमिअं ठाण-परिवत्तिओभग्ग-रहं ।
 एक-पअ-वलिअ-जोहं मण्डलि-दिण-तुरअं णिसाअर-सेणं ॥ ६९ ॥
 अमरिस-वित्थक्कन्ता विवलाअन्ति भमिऊण गलिआमरिसा ।
 डेसि-विअत्त^९-च्छूढा^{१०} णिअभीअल्लीण-वाणरा रअणिअरा ॥ ७० ॥
 रह-संदारिणअ-तुरअं तुरंगमोर-त्थल^{११}-क्खलिअ-पाडक्कं ।
 पाडक्कावलिअ-गअं गअ-भज्जन्त-रह-संकुलं वलइ वलं ॥ ७१ ॥
 ससइ विसमुड-कम्पं^{१२} गरुआअन्त-भुअ-लव्विओभग्ग^{१३}-दुमं ।
^{१४}विहलोसरिअ-पडिभडं^{१५} सणोवाहिअ-णिसाअरं^{१६} पवअ-वलं ॥ ७२ ॥

1) वं C 2) so RK = भावितहर्ष S; भिण CK^१ (C fälschlich °उब्भि° st. °ड-भि°) 3) so R, °अ C 4) प्रत्यय K (cf. zu IV 25), पर्वत S 5) so (= प्रभूत!) R, वडल C, लघु K; S hat हता-रववीरं; auf welche Lesart führt आरव? (oder अ?) 6) हतुं KS 7) सक्कइ R^{१२}Hd 8) °ए सुवा^{१३} C 9) भमिऊण C = विघुण्ण S 10) परुभंता C, वलाक्रान्ता: K, साध्वसचमत्ततिमूढा: S 11) °रोवत KS 12) so auch K, समत्था CS 13) °मुल्लअ C, °माअय K, S? 14) °ग्ग-विणि° C 15) परिअ C 16) विअन्त (! = विवृत्त) R^{१४}, दिवत्त (lies वि°) C 17) वू C 18) तुरगोपरिसं-स्थित KS 19) अ C 20) °भुग्ग C 21) विहडो C 22) अणुवं-भग्ग-णिसिअरं C, cf. सानुबन्ध-परियातनिश्रुतं S; अन्योन्यविभिन्ननिश्चरं K; bedeutet die unleserliche Silbe - in C धो? RK wohl sekundär.

64b रवं für रसं, auch in der vl 65b केद für उच्छिण 67* = XII 98, und damit schliesst der Acv., indem 68—99 den 14ten bilden. 69b भिन्न für दि° 70a अवसरा: für अमरिसा 70b नि-वृत्ताक्षमुखा: für विअत्तच्छूढा 71b दलति für वलइ

अक्खरिडअ-सोडीरा पवआणिअ-पढम-माण-भङ्गावसरा ।
 भग्गा वि भमन्ति पुणो णीसेसं रक्खसा ण गेणहन्ति भअं ॥ १३ ॥
 तह वि अ दर-परिवत्तिअ- चक्कलडज्जन्त-गरुअ-चक्क-रह-वहं ।
 वित्थक्कन्त-पहाविअ- समत्थ-संठावणा-विढत्त-रण-जसं ॥ १४ ॥
 वाणर-परंमुहोणामिअइ-मोडिअ-णिलाड-वट्ट-णिसिअरं ।
 पर-सेण-कलअलाहित्थ- पडिणिअत्तन्त-गअ-विओलारोहं ॥ १५ ॥
 चल-वाणराणुधाविअ- वाल-धरिज्जन्त-णिच्चल-ट्टिअ-तुरअं ।
 णिहअ-भड-पडिअ-सारहि- पवंग-भेमिअ-तुरंग-हीरन्त-रहं ॥ १६ ॥
 धारा-मग्ग-णिवाडअ- वल-पडिहअ-विरल-वाणरुणिअ-मग्गं ।
 भग्गं गलन्त-पहरण- सुणडओहअ-भुअं णिमाअर-सेणं ॥ १७ ॥ अन्यकुलअं ॥ ४ ॥
 अह हिअ-मच्छर-लहुआ एक्ककम-चक्खु-रक्खणाहिअ-हिअआ ।
 हिअआवडिअ-दहमुहा वलिआ पडिमुक्क-रण-भआ रअणिअरा ॥ १८ ॥
 वोच्छिण-संधिअ-जसा होन्ति णिअत्त-समुह-ट्टविअ-सोडीरा ।
 कड-वल-टुप्परिअत्ता सिढिलिअ-पडिवण-रण-धुरा रअणिअरा ॥ १९ ॥
 तो भङ्ग-लज्जिआणं परिवट्ठिअ-पसर-हरिसिआण अ गरुअं ।
 रअणिअर-वाणराणं वरिआआरिअ-भडं पवट्टड जुअं ॥ २० ॥
 सुग्गीवेण पअइवो सत्तच्छअ-पाअवेण दिण-रण-मुहो ।
 वण-गअ-दाण-सुरहिणा वच्छल्लिअ-कुसुमट्टहासेण हओ ॥ २१ ॥
 दिविआहअस्स समरे सुरहिं उर-पडिअ-सरस-चन्दण-गन्धं ।
 असणिप्पहस्स जीअं अग्घाअन्त-मुहिओणिमिल्लस्स गअं ॥ २२ ॥
 हन्तूण वज्जमुट्ठिं हसड मडन्दो वि मुट्ठि-घाअ-णिसुइं ।
 आहित्थ-दिट्ठि-णिग्गअ- जलण- सिहाअम्भ- फुडिअ-लोअण-जुअलं ॥ २३ ॥

- 1) चक्कणं C 2) CKS stellen um. 3) वित्थं C 4) विढंत R^{lib} 5) °लिं, °ल, पलिं C
 6) °ड R^b 7) °लिअ C 8) °रणिअ C = अन्वित K = अनुग S 9) अन्थं C 10) एक्कं C
 11) °ह(ं) C 12) भेमिआ CK, S? 13) °कारिअ C 14) पअत्तं C, प्रवृद्धं K, आस S 15) शि-
 खामार्गपतित KS 16) °लिं C

73b घटन्ते für भमन्ति (S?) 74b विपत्तं für विढत्त 75b भय- für भग्गं (also पहरण) 75a आतुर
 vl für आहित 78b धुरा: für भआ 82a मधुं für सुरहिं 82b जीवितं für जीअं

कुविएण विज्जुमाली चिर-जुञ्जिअ-हरिसिओ सुसेणेण कओ ।
 चलण-जुअलावलम्बिअ- "एकखुक्खित्त-खुडिओहअ-भुअ-प्फडिहो" ॥ ८४ ॥
 सहिअ-पहरं एलेण वि तवणस्स तलाहिघाअ-मोडिअ-कणं ।
 णिहिअं देहम्मि सिरं देहो अड्ड-णिमिओ महि-अलम्मि कओ ॥ ८५ ॥
 हनूण जम्बुमालिं रुत्तिं विहिणो अडञ्चिओ पवण-सुओ ।
 सअल-तल-गाढ-ताडण- "भिणुच्छलिअ-सिर-मेअ-सित्त-दस-दिसं" ॥ ८६ ॥
 अह गेएहड अडभूमिं इन्दड-वालि-तणआण रण-सोडीरं ।
 णिहएकमेक-परिअण- स-हत्थ-पडिवण-संसअ-तुलारोहं ॥ ८७ ॥
 बाणन्धआरिअ-दिसं धण-मण्डल-परिगअं विसेसेड परं ।
 आलोडउक्खआणिअ- मुक्क-पडन्तेहि गिरि-सहस्सेहि कई ॥ ८८ ॥
 णिवडन्ति कुसुम-णिअर- मिलिअ-वलन्त-विडवोवऊढ-महुअरा ।
 विवडण-प्फल-लहुआ धुअ-मञ्ज-क्खुडिअ-पल्लवा दुम-णिवहा ॥ ८९ ॥
 वालि-तणअं ए पावड गअणे गुप्पड दुमेहि सर-संघाओ ।
 छिज्जन्ति अड्ड-वन्थे एन्ता दहमुह-सुअं ए लद्धन्ति दुमा ॥ ९० ॥
 विक्खित्त-लोड्ड-कुसुमं सर-दलिउड्डाअमाण-चन्दण-गन्धं ।
 उड्डुअ-मन्दार-रअं सरस-लवङ्ग-दल-गम्भिरं होड एहं ॥ ९१ ॥
 इअ तं सम-पडिहत्थं वारं-वार-वल-दिण-साहुकारं ।
 इन्दड-वालि-सुआणं परं पमाणं गअं पि वड्डु जुञ्ज ॥ ९२ ॥
 दुम-कुसुम-मञ्ज-णिगगअ- सर-पुह्वालग्ग-णिज्जमाण-महुअरं ।
 णिवावारोसरिअ- ट्ठिओहआविग्ग-सेण-विहअ-दिट्ठं ॥ ९३ ॥
 दहमुह-तणअ-विसज्जिअ- सर-भरिअ-एहङ्गणुप्पडअ-वालि-सुअं ।
 वालि-सुअ-रोस-पेसिअ- साल-सिला-सेल-रुड्ड-दहमुह-तणअं ॥ ९४ ॥

1) °रं C 2) कं CKS 3) खं C 4) °लिं C 5) तपं(!) R 6) °मिं C 7) °हिं C 8) ठिओ CK
 9) शक्ति- KS 10) कर C 11) मग्ग C (Ms. मग्गुत्ता°), मन्द KS 12) C stellt भिण-सिरुक्क°
 13) °ह C 14) वलिवं C 15) °डं C 16) °डवां C 17) उतखं RUebers., cf. V35, IX 65, wohl bloss
 eine Ungenauigkeit der Uebers. 18) °सु C = अनोकहपुञ्जे S 19) °त्थे R 20) °कखं C 21) लव
 CK 22) एं CR¹ 23) °सारिअ-ठिं C 24) वैअ-रोसिअ C

55a लता für तल 55b ऊर्ध्व für अड्ड 90b भिदन्ते für छिं 91a उत्थित-तमाल für उड्डाअमाण
 92a प्रतिपत्तं für °हत्थं 92b विजृम्भते für पि वड्डु 94a अवपतित für उ°

णिसिअर-सर-णिहारिअ- वाणर-देह-रुहिरारुण-दिमाहोअं ।
 वाणर-पहर-पअत्तिअ- रक्खस-रुहरोह-कहमिअ-भूमि-अलं ॥ ९५ ॥
 रिउ-सूल-दूमिओहीरमाण-वालि-मुअ-दिण-वाणर-सोअं ।
 सेलाहिघाअ-मुच्छिअ- दहमुह-तणअ-भअ-भिण-रअणिअर-वलं ॥ ९६ ॥
 तारा-तणअ-विसेसिअ- रअणिअर-पअत्त-पवअ-सेण-कलअलं ।
 मन्दोदरि-मुअ-दूमिअ- वाणर-परिओस-मुहल-रक्खस-लोअं ॥ ९७ ॥
 भुअ-पडिअ-णिप्फल-प्फलह-भङ्ग-हेला-हसन्त-वाणर-जोहं ।
 उर-भिण-सिला-अल-मेहणाअ-मुक्कट्टहास-पण्डुरिअ-णहं ॥ ९८ ॥ आदकुलअं ॥ ७ ॥
 अहं इन्दइम्मि वालि-तणएण समराणुराअ-भग्गुच्छाहे ।
 णिहओ त्ति हसन्ति कई माअाइ ठिअ त्ति हरिसिआ रअणिअरा ॥ ९९ ॥

॥ इअ तेरहो आसासओ परिसमत्तो ॥

1) णहाभोअं (Ms. °होभा°) CK, wahrscheinlich S (अभं) 2) °ट्टिअ C 3) देह ins. R! (auch Uebers. Comm.) 4) दारिओ° C 5) दोन. सैन्यं KS 6) सेणं CS. योधं K 7) °लि° C
 8) त° C 9) °ओ C

95b दर für ओह 97a स्रवंग सैन्यं मुक्तकलकलं für पअत्त etc. 99a भिन्न für भग्ग

अहं शिपुल-गञ्ज-दिशसो^१ जहिच्छिआसंपडन्त^२ -दहमुह-लम्भो ।
 जूरडं^३ लङ्काहिमुहो अलसाअन्त-हअ-रक्खसो रहुणाहो ॥ १ ॥
 एएसु सुह-णिमणो ए णीड समरं दसाणणो त्ति गणेन्तो ।
 डच्छड दिणाआसे रअणिअरेसु पडिमुच्चित्तं सर-णिवहे ॥ २ ॥
 दिट्ठम्मि पत्थिअम्मि अ आवडिअम्मि अ परे सर-णिमुम्भन्ते ।
 समरम्मि विसूरन्ता मोहक्करिमिअ-दुमा भमन्ति पवंगा ॥ ३ ॥
 भेत्तुण तुरिअ-मुक्के अणुलोम-पहाविए सिला-संघाए ।
 पढमं साहेन्ति परं विहडिअ-वाणर-मणोरहा राम-सरा ॥ ४ ॥
 छिज्जड करेण^४ समञ्जं पवए णत्तिअड रक्खसाण पहरणं ।
 पावड तुरिअ-विमुक्कं अणहं ए अ रक्खसं पवंग-पहरणं ॥ ५ ॥
 भिणे वच्छम्मि सिला गिरि-सिहरं छिण-पाडिअ-सिर-ट्ठाणे ।
 णिवडड सराहिसंधिअ- परक्कमेहि पवएहि रोस-विमुक्कं ॥ ६ ॥
 सड संधिआं च्छिअ सरो रहुणाहस्स सड चक्कलडअं च धणुं ।
 अच्छिज्जड अ सराहअ- सड-पल्हत्थन्त-रक्खस-सिरेहि मही ॥ ७ ॥
 विममालग्ग-हुअवहा विसहर-रेअविअ-विल-मुह-पडिच्छन्दा ।
 दीमन्ति वाण-मग्गा रक्खस-देहेसु से ए दीमन्ति सरा ॥ ८ ॥
 उक्करिमन्तस्स कोरे पत्थन्तस्स हिअए रसन्तस्स मुहे ।
 दीमन्ति एवर पडिआ णिवच्च-सिर-पडण-सूडआ राम-सरा ॥ ९ ॥

1) °ही C 1) so RC, aber यद्वक्यासंपद्यमान 2 Fehler! RUEbers.: प्रतीक्षिता[सं]पतत् (also पडिच्छि° KS 2 झ° corr. R¹ 211d 3 °उंचित्तं C 4 सिलाहि R¹ (शि° codd.), शरै: KS 5) °हे °से C 6 °लि° °लड C 7) शराभिसंहित RUEbers. = संभावित S; aber वञ्चित erklärt RComm., was auf अतिसं K führt. 8) ओ° CR^b (aber nicht R¹), आकायते RUEbers., आलीर्यते KS 9) रेविअ (°चि°?) R^b, विडअ C, cf. XI 2. 10) °सु° C

2b निश्चासान् für सर-णिवहे 4a तुलित für °रिअ 5a भिद्यते für छि° 5b पवंगमप्रहारः ॥

जो जत्थ चिअ दिट्ठो सुओ जहिं जस्स विअलिओ वि णिणाओ ।
 चलिओ अ जो जहिं चिअ तस्स तहिं चेअ णिवदिआ राम-सरा ॥ १० ॥
 हअ-हत्थि-भड-तुरंगा दीहा दीसन्ति तम्मि रक्खस-सेणे ।
 अग्ग-क्खन्ध-पअत्ता कूलं भेत्तुण णिग्गआ राम-सरा ॥ ११ ॥
 जं चिअ उअलह-भअं काहिड समअं पडाडअवारम्मं ।
 तं राम-सराहिअं दिट्ठं रावर पडिअं णिसाअर-सेणं ॥ १२ ॥
 इअ तं वाणुक्किअं पडन्त-सम-काल-दिट्ठ-सिर-संघाअं ।
 सुअ-सारणावसेमं खणेण रक्खस-वलं कअं रहूवडणा ॥ १३ ॥
 ताव अ सलोहिआरुण- रक्खस-वल-णिबिसेस-संघा-तिमिरो ।
 परमत्थओ चिरस्स व णिवाओ गलिअ-रक्खस-भआ दिअहो ॥ १४ ॥
 अह उग्गाहिअ-चाओ एक्को वालि-सुअ-माडिअ-रहूपडओ ।
 संचरड मेहणाओ णिअअ-छवि-मेलिअन्धआरम्मि णहे ॥ १५ ॥
 तो णिट्ठविअ-णिमिअरा उट्ठडणा गरुअ-वेर-मूलाहारा ।
 समअं चिअ सच्चविआ अहिट्ठेण विहिणेव तहरह-तणआ ॥ १६ ॥
 सुअड अ सअंभु-दिणे तारेण भुअंग-मुह-णिग्गआणल-जीहे ।
 णीसेस-णिहअ-रक्खस- वीसत्थ-पलच्चिआहअ-भुआण मरे ॥ १७ ॥
 तो भिण्णअ-देसा णिट्ठारिअ-बीअ-वाहु-पाअडिअ-मुहा ।
 राहव-देहम्मि ठिआ तिअ-संटाणिअ-भुआ भुअंगस-वाणा ॥ १८ ॥
 णिवाआअस-खीला णिन्ति विसाणल-फुलिङ्ग-पज्जलिअ-मुहा ।
 धणु-संधाण-विमुक्का अउव-णाराअ-विअमा भुअडला ॥ १९ ॥
 णिवडन्ति विअ-मुहला तार-समअहिअ-लाह-लट्ठि-छाआ ।
 कमण-जलओअराहि व रक्खस-माअन्धआरिअ-णहाहि सरा ॥ २० ॥

1) विलुं C, अविहल: K, सुविभल: (भव = इ mehrfach) S 2) वा KS 3) °लिआ C 4) °उं C 5) काइहि R 6) so R^b, पलां C, R^{llb} zweifelhaft. 7) °कुंत्तं C, उत्कष्ट S 8) आल C 9) °वो C 10) °लिं C 11) रहो R^b 12) °धारा C 13) °इं C 14) so codd. 15) °ण C 16) विइअ C 17) °लिअ C 18) णिं C 19) दृशाननमुतस्य विहलमुत्ता: K. ल. जलन्मुत्ता राजसरा-जसूतो: S; metri c. und wegen S scheint विहल falsch. 20) °लन्ति C 21) ताव CKS

11a केवलं für तम्मि 12a समरे für समअं 14a राग: für तिमिरो 14b अपि für व 18b देहयो: für °हे 19b संस्थाननिवन्धा: für संधाण-विमुक्का

पदुमं^१ रविं-विश्व-णिहा^३ 'पलउक्का'-संणिहा णहड्डं-पडन्ता^४ ।
 भिन्दन्ता होन्ति सरा दर-णिभिण्ण-भमिआ^५ भुआसु भुआंगा ॥ २१ ॥
 'वञ्जन्ति दहरह-सुआ दर-भग्ग-मणोरहा किलिम्मन्ति सुरा ।
 अहिट्ठ-मेहणाआ उखामिअ-पव्वआ^६ भमन्ति पवंगा ॥ २२ ॥
 रसइ णहम्मि णिसिअरो^७ 'भिण्णमभिण्ण'^८-हिअअं दिसासु कड-वलं ।
 भिज्जन्तो वि ण भिज्जइ रिउ-दंसण-दिण-लोअणो दासरही ॥ २३ ॥
 रोसाणल-पज्जलिअं जलन्त-वडवा^९-मुहाणल-^{१०}पडिच्छन्दं ।
 अङ्गेसु लड्ड-पसरा हिअअं से णवर परिहरन्ति भुआंगा ॥ २४ ॥
 ताण भुआंग-परिगआ दुक्ख-पहुप्पन्त-विअड-^{११}भोगावेढा ।
 जाआ^{१२} 'थिर-णिक्कम्पा मलअ-अडुप्पण-चन्दण-दुम व भुआ ॥ २५ ॥
 तह पडिवण-धणु-सरा सर-णिभिज्जन्त^{१३}-णिच्चल-^{१४}भुअ-प्फलिहा^{१५} ।
 दट्ठोदु-मेत्त-लक्खिअ- णिप्फल-रोस-लहुआ कआ रहु-तणआ ॥ २६ ॥
 सर-णिभिण्ण-सरीरा जाआ आलोअ-मग्गिअवावअवा ।
 दर-दिट्ठ-पत्तणन्तर- णिहित्त-संखाअ-लोहिआ रहु-तणआ ॥ २७^{१७} ॥
 सर-सीविओरु-जुअलं संकीलिअ-विहल^{१८}-णिच्चल-ट्ठिअ-चलणं ।
 णिअलिअ^{१९}-देहावअवं^{२०} संचरिअवं पि रहु-सुआण अवहअं^{२१} ॥ २८ ॥
 तो सुर-हिअएहि समं पडिअं^{२२} विहलन्त^{२३}-पढम-संठिअ^{२४}-वाणं ।
 अहिट्ठ-रिउ-विसज्जिअ- सर-पहरङ्कुसिअ-^{२५}वाम-हत्थाहि धणुं ॥ २९ ॥
 उड्डाअओ अ सहसा विवलाअ-विमाण-तडिम^{२६}-पच्छिम-देसे ।
 सुर-वहु-विसमक्कन्दो एकमुहाहअ-रसन्त-तन्ति-च्छाओ ॥ ३० ॥

1) so nach R^bC (beide ०दु०); ०ठ०, ०ट० (i. e. ०दु०) R^bR^H2Hd; R^H1Hd unleserlich, war wohl ०दु० 2) ०इ R^b 3) ०भा R^b 4) उक्का—नभोर्धपथपतन्तः K = नभोर्धवर्त्तापतिता इवोक्ताः S
 5) दंड ins. C (cf. V 72) 6) ०हम्मि C 7) ०मिरा (Ms. ०म्मि०) C, cf. भ्रमणशोला: RÜebers.
 8) उ० C, वि० K 9) महिहरा C 10) ०हिण C, भिद्यते भिण K = विभिणचिन्ता: कपयो हरित्सु S
 11) ०ल० C, ०आ R^b 12) पलि० C 13) भोआ० C 14) चि० C, स्थित KS 15) सीव्यमान KS
 16) ख्यापतभुजा KS 17) S om. 18) व० C 19) ०मिअ CK, S? 20) ०हवं C 21) पडिह० C,
 अवगतं K, न चासीत् S 22) ०लि० C 23) विगलत् KS 24) ०धि० CKS 25) रा० CK

तो पडिओ रहुणाहो भञ्जन्तो तिहुवणस्स आसा-वन्थं ।
 सीह-णहङ्कुस-पहओ तुङ्ग आसण-पाअवं व वण-गओ ॥ ३१ ॥
 पडिअस्स अ रहुवडणो पडिओ अणुमगगअं सुमिन्ता-तणओ ।
 ऊद्ध-ट्ठिअस्स पणओ पल्हत्थस्स व दुमस्स छाआ-णिवहो ॥ ३२ ॥
 धरणि-पडिएमु तेमु अ णिवणन्त-समुहोणअ-भरुवत्ता ।
 उत्ताणिएक-चक्का मुराण तंस-तडिमा चिरं आसि रहा ॥ ३३ ॥
 हिअअ-पडणे व मूढं रड-पडणे व सहसा तमम्मि णिवडिअं ।
 राम-पडणम्मि जाअं सिर-पडणे व गअ-जीविअं तेज्जोक्कं ॥ ३४ ॥
 अह राम-परित्ताणं सुण-दिसा-मुह-पलोअण-णिरुच्छाहं ।
 भअ-णिच्चल-पुञ्जडअं ए मुअड पडिअं पि राहवं कड-सेणं ॥ ३५ ॥
 दीणं भग्गुच्छाहं उव्विग्ग-मणं विसाअ-पेत्तिअ-हिअअं ।
 राहव-विडण-णअणं आलेक्ख-गअं व संटिअं कड-सेणं ॥ ३६ ॥
 पडिअस्स वि रहुवडणो दीसन्तो देड पवअ-वड-संलावं ।
 अविसाअ-महग्घविओ सासअ-धीर-धरिओ मुहस्स पमाओ ॥ ३७ ॥
 एवरि अ विहीसण-जलाहअच्छिणा वाणराहिवेण णह-अरो ।
 पासम्मि धणु-सहाओ दिट्ठो कअ-पेसणो दमाणण-तणओ ॥ ३८ ॥
 तो रोस-तुलिअ-पवअ-सहमुद्धाडअ-पहाविओ सुग्गीओ ।
 लङ्कं भअ-विवलाअं अहिलेऊण एवरं ठिओ रअणिअरं ॥ ३९ ॥
 इन्दडणा विणिवेडअ-राहव-णिहण-मुहिओ णिमाअर-णाहो ।
 आसाडअ-जणअ-मुआ-समागमोवाअ-णिवुओ ऊममिओ ॥ ४० ॥
 अह णिमिअरीहि दहमुह-वअणणिअ-दिट्ठ-सरस-खण-वेहवा ।

1) °ज्ज° R¹¹2HdR¹C, °ज° R^b 2) °ऊअ° C 3) णि° C, प्रहत: K, विद्ध: S 4) वि C, Ueberss. om. 5) °ओ CK 6) °लि° C 7) °वि C 8) निमयं KS 9) पुज्ज° R^{bb}, पुंजिअअं C 10) in S nach 37; CK om. 11) वल CKS 12) Lücke K, अभयं Comm., अभोति S 13) निश्चिचर: K; auf diese pleonastische Lesart führt wohl auch S, indem sie das Wort nicht übersetzt. 14) °विअ. °वो C 15) °णैऊण C, अतिनीय K, प्रणीय S 16) °रे ट्ठि° R¹¹, °रे ट्ठि° R^{bb} C. अथ (i. e. एवरि अ) K und wahrscheinlich S 17) कओ खण-मेत्तं C 18) °गमाणुवंध-णिवेध (i. e. °गम-णिवंध?) C cf. प्रवन्ध S 19) दहवअणो C

31 pratika अह 32b वनगज- für पणओ 33a आगतभयाविप्पः, für ओणअ etc. 33b जणं
 für चिरं (aus Comm., Uebers. verstümmelt) 35a हत- für अह (auch Comm., aber अह das pra-
 tika) 39a शैल: für पवअ

मुक्ककन्द-विसंटुल- दर-विलविअ-मुच्छिआ कआ जणअ-सुआ ॥ ४१ ॥
 तो गअ-मोहुम्मिल्लो पेच्छन्तो राहवो सुमिआ-तणअं ।
 परिदेविउं पउत्तो तक्खण-पब्भट्ट-सअल-सीआ-दुक्खो ॥ ४२ ॥
 जस्स सअलं तिहुअणं आरुहइं धणुम्मिं संसअं आरुढे ।
 सो वि हअो सोमिती एत्थि वणे जं ए एइ विहि-परिणामो ॥ ४३ ॥
 अह वाअं कअ-कज्जो मज्झ कए मुक्क-जीविओ सोमिती ।
 णिप्पल-बूढ-भुअ-भरो एवर मए चेअ लहुइओ अप्पाणो ॥ ४४ ॥
 अह जम्पइ सुग्गीवं महुरं उच्छाह-दाविअ-परिच्छेअं ।
 वअणं सहसोवन्थिअ- मरणावत्या-ववट्टविअ-गम्भीरं ॥ ४५ ॥
 णिवूढं धीर तुमे उमो वि उअहुत्त-भुअ-वलो कड-लोओ ।
 कम्मं इमेण वि कअं जअ-णिबुडिअ-जस-दुक्करं मारुडणा ॥ ४६ ॥
 आवड-बन्धु-वेरं जं मे ए णिआ विभीसणं राअ-सिरी ।
 दुक्खेण एण अ महं अविहाविअ-वाण-वेअण-रसं हिअअं ॥ ४७ ॥
 ता वच्चसु मा मुज्झसु तुरिअं तेणेअ सेउ-वन्धेण तुमं ।
 पेच्छसु वन्धव-वग्गं दुक्खं कालस्स जाणिउं परिणामं ॥ ४८ ॥
 तो तिब्व-रोस-लद्धिअ- विहुआणण-दुक्ख-धरिअ-बाहुप्पीडो ।
 रहवडणो पडिवअणं भणइ अटाऊण वाणरे पवअ-वई ॥ ४९ ॥
 वच्चह लक्खण-सहिअं एव-पन्नव-रडअ-वीर-सअणत्थरणं ।
 पावेह वाणर-उरिं अविहाविअ-वाण-वेअणं रहुणाहं ॥ ५० ॥
 अहअं पि विज्जु-पडणाडरित्त-संपाअ-गहिअ-पड्विड-धणं ।
 अडोहरिआसाडअ- वलिअ-भुअक्खित्त-मोडिअ-गआ-विहलं ॥ ५१ ॥

1) °हं C = प्रमुषित K = विस्मृत्य S 2—4) C stellt 2. 4. 3, K 3. 2. 4. 5) गतः KS 6)
 so Hem. II 206, cf. मन्वे S; जए RC, जनः K 7) कज्जं CK; S? 8) से C 9) विही° C 10) ते°
 C 11) डज्झइ CS 12) वेअणं म (lies मह oder मे) CS 13) °मः K = देवस्य तावत्परिणामसं-
 स्थां विज्ञातुमीशः कतमो जनः स्यात् S 14) अह CKS 15) पवआण(, C 16) °क्क C 17) so C
 = प्रविद्ध KS, प्पविद्ध (= प्रवृद्ध Uebers.) R, gegen Metr. 18) °दोसरि° C 19) उहअ C
 20) °लि° C

44a कृतेन गत für कए मुक्क 46a उपयुक्त für °हुत्तः S? 47a stellt न नीता यन्मे 47b दुः-
 खायते तेन मम für दु° bis महंः मरण für वाणः हुतं (verschrieben, wofür? अतिशयं Comm.) für
 रसं 51b आकारित oder अवारित (Comm. lässt die Wahl) für आसाइअ

खन्धन्तोवाहिअ- कर-जुअलोलुग-चन्दहास-कखगं ।
 अकन्त-चलण-ताडिअ- दलिअ-रहाहोमुहोसरन्त-पहरणं ॥ ५२ ॥
 भग-पुरिल्ल-विसंदुल- भुअ-जुअलुक्खुडिअ-सेम-णिप्फल-वाहुं ।
 वज्ज-णिह-हत्य-णिवडन्त-दिण-दढ-मुट्ठि-भिण-वच्छडन्तं ॥ ५३ ॥
 भुअ-णिवालिअ-कट्ठिअ- खडिअक्केक-विसरन्त-पव्विअ-मिरं ।
 णिप्फल-सीआ-संधिअ- णक्खुक्खुडिअ-हिअअं करेमि दहमहं ॥ ५४ ॥ अन्य कुल अं ॥
 डअ अज्जं चेअ मए णिहअम्मि दसाणणे णिआ किक्किन्धं ।
 अणुमरिहिड व मरन्तं दच्छिहि व जिअन्त-राहवं जणअ-मुआ ॥ ५५ ॥
 विसहर-वाण त्ति डमे विहीसणेण विणिवारिए सुग्गीए ।
 आढत्तो चिन्तेउं मन्तं हिअएण गारुडं रहणाहो ॥ ५६ ॥
 णवरि अ सहमुच्छिप्पन्त-साअरडन्त-धुव्वमाण-मुवेलं ।
 जाअं खर-वाआहअ- किरन्त-रक्खम-कलेवरं धरणि-अलं ॥ ५७ ॥
 पेच्छड अ कणअ-पेहुण- वहलुज्जोअ-पडिमारिअ-महा-तिमिरं ।
 णव-पिच्छ-मउअ-पम्हं थिर-प्पित्थि-णिहित्त-महुमहासण-मग्गं ॥ ५८ ॥
 दुवार-वासवाउह- घाअ-विमुक्केक-पिच्छ-पाअड-वच्छं ।
 रामो पाआलज्झिअ- कण्ठ-वलन्त-ट्ठिआरअ-धरं गरुडं ॥ ५९ ॥ जुग्गअं ॥
 तो कअ-राम-पणामे गरुडे आवडअ-समुह-संठिअ-दिट्ठे ।
 दोएह वि मुक्क-सरीरा ण विणज्जड ते कहिं गआ मर-णिवहा ॥ ६० ॥

1) भग C (K s. u.), S? 2) ०२० C 3) पसं(!) C 4) ०लक्खित्त C, ०लस्खलित K. S? 5) om. C (Fehler) 6) गरुअ CK 7) घोर ins. C (Glosse zu गरुअ 8) ०णिअ R 9) णिवलिआअ-डुअ (S. निष्पाटितकृत (so! lies ०कृष्टः K 10) मन्तं पक्केक(!) C 11) रसत KS 12) ०क्खलित्थि C 13) so C und darauf führen ०प्फिं R¹¹, ०फिं R 14) ०हिड R 15) जो R 16) ०वे C 17) so CR¹, ०निप्पं R¹¹ 18) so Belschlich R कीर्यमाण Uebers.) = प्रकीर्यमाण S: परिन्त C = पर्यत (i. e. परिचयत् K: cf. zu IX ss. und ZDMG 32, 110ff. 19) कसण C 20) वड्ठं R¹ gegen Uebers.) 21) = निःसारिण S: परिमारिअ C. प्रसारित K 22) om. C. निशा K = तमो S 23) हतपिच्छपक्षप्रकट KS 24) पिक् R¹C 25) पुं C 26) पिक् C 27) वासो C (2 Schreibfehler) 28) = ०लावित R Uebers., ०लवित C, पदाभिमृष्ट S (lies ०कृष्ट, cf. XI 61) 29), ०ठविअ(!) C

52a स्मितविकीर्ण (Metrum!) für अदन्तोवाहिअ: चरणावभयहृत für कर-जुअलोलुग 52b व-लित für दं 53a स्फुरत् für पुरिल्ल (das verstümmelte pratika zeigt, dass auch in K hier ein auf ०रिल्ल endendes Wort stand) 53b मयसार्थ für णिह-हत्य 54 pratika धुअ 54b संस्थित für ०धिं 55a चान्द्यमाण für धुव्वमाण (Glosse?) 55b अजित für अजिअ: वरं für धरं 56a निष्ठित für मं

अह सर-बन्ध-विमुक्तो विणञ्जा-तणञ्जोवऊहण-कखञ्ज-रहिञ्जो ।
 अप्पाहिअत्थ'-मन्तो जाञ्जो गञ्ज-गरुड-दारुणो रहुणाहो ॥ ६१ ॥
 अह सर-बन्ध-विमुक्के सोऊण णिसाञ्जराहिवो रहुणाहे ।
 आञ्जञ्ज-गरुडासङ्को धुम्मकखम्मि सञ्जलं णिमेइ रण-भरं ॥ ६२ ॥
 सो रोसेण रहेण व उच्छाहेण व णिसाञ्जर-वलेण समं ।
 णीड भुञ्जं व पहरिसं वहमाणो विक्कमं व वेरावन्धं ॥ ६३ ॥
 तो सो रक्खस-णिवहो सह धुम्मकखेण साञ्जरइत्त-णिवहो ।
 वडवा-मुहाणलस्स व संचरण-पहम्मि मारुञ्ज-सुञ्जस्स ठिञ्जो ॥ ६४ ॥
 अह दारुणावसाणे कइ-रक्खस-सेण-वडञ्जरम्मि पञ्जत्ते ।
 'संभारिअक्ख-णिवहो ओत्थरड सरेहि मारुडं धुम्मकखो ॥ ६५ ॥
 तो तस्स सर-णिघाए रोमन्तर-लग्ग-णिप्फले धुञ्जमाणो ।
 अक्कमण-मोडिअ-रहो हिअ-धुम्मकख-धणु-संठिञ्जो हसइ कई ॥ ६६ ॥
 भग्गो भुञ्जम्मि फलिहो वच्छुच्छलिअ-दलिअं ण इट्ठं मुसलं ।
 धुम्मकख-रोस-मुक्कं पवञ्जस्स जहिं तहिं विराड पहरणं ॥ ६७ ॥
 तो दोह-वाम-कर-अल- पडिवणावेढणोणञ्ज-गलुहेसं ।
 "रुम्भन्त"-जीव"-णिग्गम"- वच्छञ्जन्तर-भमन्त-सीह-णिणाञ्जं ॥ ६८ ॥
 खण-वावारि"-विसंदुल- गलन्त-पहरण-पलम्बिओहअ-हत्थं ।
 कुण्ड पभञ्जण-तणञ्जो उड्डुट्ठिअ-मुक्क-जीविअं धुम्मकखं ॥ ६९ ॥ जुग्गञ्जं ॥
 अह पडिए धुम्मकखे हअ-सेसम्मि अ गए णिसाञ्जर-सेणे ।
 दहमुह-समुहाणत्तं णिन्तं पेच्छइ अकम्पणं पवण-सुञ्जो ॥ ७० ॥
 तं पि विडणोर-त्थल- वीसत्थोहरिअ-णिट्ठिआउह-णिवहं ।
 ओसुम्भइ हणुमन्तो एक्केक्क-कखुडिअ-विप्पइणावअवं ॥ ७१ ॥

1) °अप्प C, आभाषितव्य K (i. e. अप्पाहिअत्थ, da आभाष bei K dieses Verbum übersetzt.)
 2) S om. 3) °गं C 4) पहरणं CS 5) वं C 6) संभारिं C 7) °हां CK (da er निकायान्
 übers.) 8) so (= इट्ठं) R^{bl}, und darauf führt दट्ठं R^b; दिं R^{HC} 9) वं R^b, °न्नापोडनावं KS
 10) जीयमाणतलिननिगतं KS 11) °ञ्जं R^b 12) °अ C 13) °ञ्जन्तर R^{Hbb}, °भमन्त R¹ 14) वा-
 वरिअ CK, S? 15) °द्व-ट्ठिं CKS 16) णिवह C 17) पञ्जपं C (lies अञ्जं) 18) पइं C 19) प-
 वण-सुञ्जो C 20) °लिं C

61b शान्तः für मन्तो गरल für गरुड und dieses als vl 62a तनयौ für णाहे 62b निदधाति
 für णिमेइ 63b ध्वजं für भुञ्जं 70b आचान्तं (i. e. एन्तं) für णिन्तं

अह दहमुह-संदिट्टो हणुमन्ताघाअ-सम-तुलग्ग-प्फिडिओ ।
 पडिओ णीलस्स मुहे अलइ-समर-सुह-दृमिअस्स पहत्थो ॥ ७२ ॥
 णवरि अ पत्थाणे च्चिअ वाणो कालाअसो पहत्थ-विमुक्को ।
 पडिओ णीलस्स उरे वण-पडिभिण-रुहिरुग्गमेण पिसुणिओ ॥ ७३ ॥
 वेओवत्तिअ-विडवं मुअड कई वि मुर-हत्थि-परिमल-सुरहिं ।
 गड-मग्ग-लग्ग-भसलं पडिसोत्त-पसारिअंसुअं कप्प-दुमं ॥ ७४ ॥
 'बोलन्त-जलहरस्स व तो मे आसार-जल-लव-त्थवअ-णिहो ।
 आगम-मग्गम्मि ठिओ धुअ-विडव-क्खलिअ-मोत्तिआ-फल-णिवहो ॥ ७५ ॥
 तो तस्स भुअ-विमुक्को भग्गो वण-भरिअ-मोत्तिअ-प्फल-वअरो ।
 भज्जन्त-विडव-विअलिअ- सिअंसुआवोअ-पहर-रुहिरम्मि उरे ॥ ७६ ॥
 समअं वच्चेड सरे थएड समअं कई दुमेहि णह-अलं ।
 समअं तेण विमुक्को चउहिसं पाअडो सिला-संघाओ ॥ ७७ ॥
 विअलन्त-दुम-च्छेआ सर-घाअ-दलन्त-विअलिअ-सिला-णिवहा ।
 दीसन्ति दलिअ-पव्वअ- वोच्छिज्जन्तोऽह्मरा णह-अलुहेसा ॥ ७८ ॥
 गिरि-धाउ-रअ-क्खउरो अंस-विपल्लहत्थ-वहल-केसर-णिवहो ।
 संहाअव-विच्छुरिओ सजलो व घणो णहम्मि दीसड णीलो ॥ ७९ ॥
 णवरि अ गअणइन्ते ओवडणाक्खत्त-धणु-णिअत्त-त्थिमिओ ।
 तह धरिओ विअ दीसड पढम-विमुक्केहि सर-समूहेहि कई ॥ ८० ॥
 अह णिसिअरेण मुसलं णीलस्स ललाट-वट्ट-पच्चुप्फलिअं ।
 मऽहम्मि धरेन्त-रवं समुहागअ-तुरिअ-वच्चिअं पडिवणं ॥ ८१ ॥
 गेणहड अ जलण-तणओ सुवेल-सिहरइ-लग्ग-मेह-च्छाअं ।
 विअड-पहत्थोर-त्थल- सम-वित्थार-कटिणत्तणं कमण-मिलं ॥ ८२ ॥

०) °लि° C १) °ण C २) °र-णिग्ग° C ३) °म° R^H, °मर° C ४) वो° K pratika, cf. aber I 57, III २, XI 83. ५) °अ-प्फ° CK ६) णिअरो C, प्रकरः K, S? ७) प° C ८) °उन्त C ९) विह° CK, S? १०) वेढा CK, S? ११) °अ° C १२) ओवअ° C १३) धृत auch K, aber क्खदित im Comm.; भ° C, वृत S १४) °हं R^b १५) °र° C

73a प्रस्थानसमं für °णे च्चिअ 74b प्रतिपथ für °सोत्त 75a ष्केद für त्थवअ 77a शरं für °रे
 78a दर für दलन्त ! Metrum 78b विअक्को für वो° 79a शील इव नभः पुनर्नभसि दृश्यते निली-
 नः ॥ (!) für सजलो etc. 81a मुक्तप्रत्युद्भूटं (i. e. °प्फिडिअं) für वट्ट etc.

दूर-समुप्पइएण अ णीलेण सिला-अलोत्थअम्मि दिणअरे ।
जाओ णहम्मि दिअसो^१ तक्खण-वड-तिमिरा महि-अलम्मि णिसा ॥ ८३ ॥
अह णीलस्स पहत्थो रणाणुराएण सहिअ-गाढ-प्पहरो ।
घाअअन्तर-^२भिणो गलन्त-जीअ-रुहिरो^३ गओ धरणि-अलं ॥ ८४ ॥

॥ इअ सिरि-पवरसेण-विरइए दहमुहवहे महाकवे
चउहो आसासओ ॥

1) °हो C 2) संजोभभिन्नगलितहृदयो K = व्यथनविपोथितायतोरःपीठः S

अह णिहअम्मि पहत्थे वन्धु-वहामरिस-णिन्त-वाहुप्पीडो ।
 चलिओ सिहि-पच्चुग्गअ- हुंकार-भरेन्त'-दस-दिसो दहवअणो ॥ १ ॥
 तह कुविएण 'पहसिअं कराल-मुह-कन्दरा-भरेन्त'-दस-दिसं ।
 जह से भअ-तुण्हक्को भवण-क्खम्भेसु परिअणो 'वि णिलुक्को' ॥ २ ॥
 तो रक्खस-परिवारं णिअ-पाअ-भरोणमन्त-पच्छिम-तडिमं ।
 सारहिणा रुअन्तं चटुल-तुरंगम-धअं रहं आरुढो ॥ ३ ॥
 हुंकारेण सहाए खुहिअ-महा-कलअलेण लङ्का-मज्जे ।
 पुर'-सेण-कलअलेण अ णाओ चलिओ त्ति वाणेरहि दहमुहो ॥ ४ ॥
 णवरि अ मुह-णिवहोवरि दुक्ख-पहुत्त-धवलाअवत्त-छाओ ।
 णिग्गन्तूण पुरीओ भज्जड भग्ग-रण-मच्छरं कड-सेणं ॥ ५ ॥
 तो मुह-मेत्त-वलन्ता पच्छिम-केसर-सडाहअग्ग-क्खन्धा ।
 भग्गाणमग्ग-लग्गा पेच्छन्ति दसाणणं पवंगम-णिवहा ॥ ६ ॥
 तो ते भिण-पअट्टे' दहवअणक्कन्त-दिण-विद्विअ-पए ।
 पम्हट्ट-जहा-भणिए भण्ड समुप्पण-रण-भए जलण-मुओ ॥ ७ ॥
 मा मुच्चह समर-धुरं एस समुक्खित्त-मलअ-सिहरद्धन्तो ।
 जस्स कएण पडाअह' तं चिअ वो हरड जीविअं पवअ-वडे ॥ ८ ॥
 सीआहिअ-हिअएण अ अह सो त्ति दसाणणेण सारहि-सिट्ठो ।
 ण वि तह रामो त्ति चिरं जह तीअ पिओ त्ति सबहुमाणं दिट्ठो ॥ ९ ॥

- 1) °र° C 2) वि° C, हसितं K und ins. च hinter तथा 3) °ह C 4) अलीयो C, निलीनः
 (ohne अपि) K 5) °लि° C 6) रुअ° C 7) वहल C 8) स° CK 9) हलेण C (lies हलह°)
 10) = पूर्ण RÜbers.! पुरि CKS 11) °ऊप्पन्त C = प्रभवत् K 12) °ड° C 13) °ग्ग° CKS
 14) °त्ते C 15) C om. दिण, und गद्-वहे (lies metri c. वन्धे?) für पए, wohl = विपन्नपद्मतीन् S
 16) °अ° R^b 17) शैल K = गिरि S 18) पला° C 19) steht in K nach 6, in S nach 61.

3a भरभुय für पाअ-भर (? corrupt) 3b सारथिसंरुध्यमानं 5a सकल für धवल 6a महा für
 अग्ग 7a विधूत für विद्विअ (Met.) 8b stellt जीवितं हरति 9b स्फुटं für चिरं

अह राम-सराहिहओ पवएहि परंमुहोहसिज्जन्त-रहो ।
 छिण-पडिआअवत्तो लङ्काहिमुहो गओ णिमाअर-णाहो ॥ १० ॥
 तो तेण लहुडअ-जसं पत्त-विणासेण मुक्क-सोडोर-पअं ।
 पडिवोहणं अआले मुहोवमुत्तस्स कुम्भअणस्स कअं ॥ ११ ॥
 सो वि अ जम्भाअन्तो अआल-पडिवोह-गरुडअ-सिरइन्तो ।
 णीड हसिऊण सुडरं लहुअं सोऊण राम-वह-संदेसं ॥ १२ ॥
 ओच्छुण-रड-रह-वहो जाओ देहस्स से कणअ-पाआरो ।
 ऊरु-पएसालग्गो दर-खलिओ व तवणिज्ज-राअ-परिअरो ॥ १३ ॥
 लद्धिअ-पाआरस्स अ तो से विवलाअ-मअर-पक्कग्गाहा ।
 जाणु-प्पमाण-सलिला जाआ फडिहा-गआ समुहइन्ता ॥ १४ ॥
 तो तं पेच्छन्त च्चिअ पच्छाहुत्ता णिअत्त-रण-वावारा ।
 हत्थ-पडन्त-धराहर- विसमक्कन्ता पडाडआ कड-णिवहा ॥ १५ ॥
 अह सेलेहि तरुहि अ फलिहेहि अ मोग्गरेहि हन्तूण दढं ।
 दढ-दण्डाउह-मग्गण- मुमलेहि खणेण वाणर-वलं सअलं ॥ १६ ॥
 तो पवआड गआडं तुरआड अ रक्खसाड लोहिअ-मत्तो ।
 राम-सराघाअ-धुओ णिअअ-वले पर-वले पअत्तो खत्तुं ॥ १७ ॥
 चिर-जुञ्जिअस्स तो से दोएह वि राम-धणु-णिग्गअ-सराहिहआ ।
 पढमं धरणीअ भुआ पच्छा छेअ-रुहिरोज्झरा पल्हत्था ॥ १८ ॥
 एक्को रुड-णड-मुहो अणुवेलं णिवडिओ सुवेलो व भुओ ।
 साअर-लइ-त्थामो वीओ से वीअ-सेउ-वन्ध व ठिओ ॥ १९ ॥
 आअण-कट्टिएण अ तो से चक्कलिअ-सिहि-सिहेण रण-मुहे ।
 रुहुवड-सरेण तूङ्गं चक्केण व राहुणो मिरं उक्खुडिअं ॥ २० ॥

1) उपहस्यमान RUEbers.! 2) वलिआ° C 3) धुरं CKS 4) पडिओ° C 5) अह सो C
 6) उ° R^{II}, इ° R^{bb}, आक्रान्त RUEbers., ओक्° CK pratika, अवचुण KUEbers. 7) °वि C 8) ग-
 लिओ (Ms. णिग्गलिओ, CK, S? 9) °अमाण R (entstanden aus der falschen Uebers. विपलायमान,
 die sich noch einmal, XII 42, findet) 10) °क° R 11) पग्गाह C 12) पणिहा(!) C 13) मग्गाङ्ग°
 CK, S? 14) पहाविआ CK, S? 15) समो° C 16) चिरं C 17) मण्डल-अग्गेहिं C 18) KS om.
 19) सो C 20) मोइअ C 21) °ट्टो C 22) जुज्जं C (lies °ज्जु? cf. जुज्ज neben °ज्जिअ) 23) °हिअआ
 R, °हिअ C, °भिहत्तो Ueberss. 24) रुंध C 25) °हो C 26) om. R, auch Uebers. 27) °न्धो C
 28) अ° C 29) उक्खलिअं C

गञ्जणुणएण तेण अ पवण-भरेन्त-मुह-कन्दरा-मुहलेण ।
 छिण-पडिएण वि कञ्चो चउत्थ-तुङ्ग-सिहरुग्गमो व तिऊडो ॥ २१ ॥
 पडिए अ कुम्भञ्जणे दूर-पलाञ्ज-दर-भग्ग-पक्कगगाहो ।
 देह-भरन्तुच्छङ्गो पडालेड वडवा-मुहं मञ्जरहरो ॥ २२ ॥
 तो कुम्भञ्जण-णिहणं सोऊण दमाणणो पहत्थअहिञ्चं ।
 रोसाञ्जव-रज्जन्तं पुणो वि हसिऊण धुणड मुह-संघाञ्चं ॥ २३ ॥
 णिन्तस्स अ तं वेलं अमरिस-परिवट्ठिअस्स भवणुच्छङ्गे ।
 खम्भन्तर-वित्थारा ते च्चिञ्च वच्छ-त्थलस्स मे ण पहुत्ता ॥ २४ ॥
 दर-णिग्गअस्स णवरि अ उग्घाडिअ-वच्छ-भरिअ-भवणुच्छङ्गो ।
 जाणु-पडिउट्ठिओ मे जम्पड हसिऊण मेहणाओ त्ति मुओ ॥ २५ ॥
 णिम्माविअम्मि कज्जे साहस-गरुए वि अप्पण च्चिञ्च गुरुणा ।
 पुत्तेण पुत्त-सरिसं पुत्त-प्परिसं ण पाविओ होड पिआ ॥ २६ ॥
 कीस ममस्मि धरेन्ते माणुस-मेत्तस्स दहरह-मुअस्स कए ।
 डअ णीसि अप्पण च्चिञ्च लहुअन्तो अह रक्खस-उलस्स जसं ॥ २७ ॥
 उक्खअ-भुअंग-रअणं णिमुढिअ-णन्दण-वणं पलोट्ठिअ-सेलं ।
 अप्पाणं व' ण आणमि समं समत्थस्स तिहुअणस्स भर-सहं ॥ २८ ॥
 किं णिहणेमि ण-मुहे सरेक्क-सोमविअ-साअरं रहुणाहं ।
 ओ सत्त वि अज्जं चिञ्च वलन्त-वडवा-मुहे मलेमि समुहे ॥ २९ ॥
 डअ विणविअ-दहमुहो पच्छिम-सारहि-कर-ट्ठविअ-सीसक्को ।
 आवड-कवअ-मन्थर-पअ-विक्कम-भर-णमन्त-वित्थअ-तडिमं ॥ ३० ॥
 धअ-सिहर-ट्ठिअ-जलहर-मुच्चन्तासणि-पडिप्फलिअ-सूर-करं ।
 समर-तुरिओ विलग्गड रहं मुआसल-राम-धणु-णिग्घोसो ॥ ३१ ॥ जुग्गअं ॥

1) ०२० C 2) ०वेण(!) R^{II} 3) भअ C 4) ०ल०, ०लि०, पलि० C 5) दुक्खागअ C, अजायत K, S? 6) ०इअम्मि C 7) गरुअम्मि CK (da er kein अपि hat) 8) कज्जारंमं C 9) ०२० C 10) ०इ C 11) पि C 12) ण ह० C 13) अ० C

21b भिन्न für छिं; जात: für वि कञ्चो 22a रुग्ग für भग्ग 22b प्रस्त्रायति (i. e. पड्याएइ) für पड्यालिइ 23 pratika अह 23b रोपेण भ्रियमाण: für रो० षस ०न्तं 24b पुवे: für ०त्तेण 25a यमति für धरेन्ते 27b निर्याथ für णीसि ? corrupt: लहुयन्त: für लहुअन्तो 28b जानीथ für आणमि 29a तनयं für णाहं 30b निर्गम für विक्कम 31a पात्यमान (also word मुम्भन्त oder ०ब्भ०) für मुच्चन्त

इअ वारिअ-दहवअणो दहवअणाणत्ति विलडउक्खित्त-भरो ।
 णीइ रहं आरुढो रक्खस-परिवारिअो दसाणण-तणअो ॥ ३२ ॥
 जो दहमुहग्ग-दारे तुरिअ-पहाविअ-रहस्स जो णअरि-मुहे ।
 खोहेन्तस्स कड-वलं सो च्चिअ वेअो अ से पअत्त-हलहलो ॥ ३३ ॥
 अह राम-वड-लक्खो पढमुद्वाडअ-पवंगम-क्खविअ-वलो ।
 वाण-जोहेहि समं जलण-सुएण वरिअो दसाणण-तणअो ॥ ३४ ॥
 णीलेण गरड-सेलं दिविएण दुमं सिला-अलं मारुडणा ।
 दारेड सरेहि समं णलेण मुक्कं च मलअ-सिहर-क्खण्डं ॥ ३५ ॥
 तो भग्ग-पवअ-सेणं णिउम्भिला-हुत्त-सच्चविअ-पत्थाणं ।
 वारेह^{१)} मेहणाअं विभीसणेण^{२)} भणिअो सुमिन्ना-तणअो ॥ ३६ ॥
 तो माआहि सरेहि अ सेलेहि अ जुज्झिअस्स रक्खस-सरिसं ।
 सोमिन्निणा णिसुडं पिआमहत्थेण मेहणाअस्स सिरं ॥ ३७ ॥
 सोऊण इन्दइ-वहं मुअड सरोसं दसाणणो वाह-जलं ।
 अअ्भुत्तिअ-दीवाणं णिवडड तुप्पं व तक्खणं सहआसं ॥ ३८ ॥
 णिहए अ मेहणाए परिअत्तन्तेण तक्खणं चिअ विहिणा ।
 रोस-विसाएहि समं हत्थेहि व दोहि आहअो दहवअणो ॥ ३९ ॥
 णीसेस-णिहअ-बन्धू तो सो एक्को वि बहु-भुआ-दुप्पेच्छो ।
 भीसण-मुह-संघाअो रक्खस-लोअो व णिग्गअो दहवअणो ॥ ४० ॥
 णवरि अ पवण-पणोत्तिअ-कसण-पलाआ-दरन्धआरिअ-सूरं^{३)} ।
 परिणअ-मत्तेरावण-मअ-पवालिअ-तुरंग-केसर-भारं ॥ ४१ ॥
 चक्क-मल-मडलिओअर-धअ-वड-पुसिअ-ससि-विस्व-पच्छिम-भाअं ।
 धणअ-गआ-भङ्गुग्गअ-सिहि-जालालुह्विअं रहं आरुढो ॥ ४२ ॥ जुग्गअं ॥

1) °लङि° C 2) खोह° C 3) च्चिअ C 4) S om. 5) so C, चपित RUEbers. K, °लि° R; S?
 6) so auch S, ध° CK 7) °ण C 8) °रुद्धं C 9) °णा C 10) संटुवि° C 11) वारयति KS
 12) विही° C 13) °ण C 14) अअ° C 15) so C = खेहं पतन्तं व S; णिवलइ घअं R: घअं (aus
 घृतं) ist Skrticismus, णिव्व° Conject. metri c. 16) °ण C 17) °वो R^b 18) दर-त्थइअ-सूर-अरे C,
 ebenso, nur अवस्कादित für त्थइअ, K

32 fehlt. 33b रणे für अ से; कलकलः ॥ 34a समरलअ für राम-वड; ob उद्वावित oder °त्थापि°
 ist unsicher. 37a eine unleserliche Var. für जुज्झिअस्स 38 fehlt. 39a पतिते für णिहए 39b
 शोक für रोस

दट्टुण अ तं णिन्तं पीआ मङ्गल-मणाहि रअणिअरीहिं ।
 जत्तो च्चिअ उप्पणा तेहिं चिअ लोअणेहि वाह-त्थवआ ॥ ४३ ॥
 तो तेण कर-अल-ट्टिअ- सेलोअर-सलिल-णिवरिअ-वच्छ-अडं ।
 दिट्ठीहि अ वाणेहि अ तूलिअं जाड लहुअं पवंगम-सेणं ॥ ४४ ॥
 'पासावडिअम्मि वि से विहीसणे पवअ-सेण-कअ-परिवारे ।
 दीणो त्ति सोअरो त्ति अ अमरिस-रस-संधिओ वि उल्लड सरो ॥ ४५ ॥
 विसहिअ-पढम-प्पहरो णवरि अ रोसेण संधिउअड-वाणो ।
 इन्दासणीअ व दुमो सत्तीअ उरम्मि लक्खणो णिअम्मिणो ॥ ४६ ॥
 सो वि अ पवण-मुआणिअ- धराहरोमहि-विडण-जीअअहिओ ।
 तह-संधिअ-चाव-सरो णिसाअरेहि सह जुअ्झिउं आढत्तो ॥ ४७ ॥
 अह रामो वि णिअच्छड तुरअ-खुर-प्पहर-विहल-जलहर-वट्ठं ।
 ठिअ-वज्जहरालम्बिअ- कणअ-धअ-कखम्म-णिम्महन्त-परिमलं ॥ ४८ ॥
 वाम-भुअ-गहिअ-पग्गह- माअलि-भर-णमिअ-दीहर-धुरा-दण्डं ।
 भिज्जन्त-मेह-सीहर- तणाओणअ-णिसण-चामर-पम्हं ॥ ४९ ॥
 ससि-णिहस-तुसारोल्लिअ- रवि-अर-वमुआअ-धअ-वड-सिहडन्तं ।
 उणअ-पच्छिम-तडिमं णिवडन्तं खअ-वडं व सग्गाहि रहं ॥ ५० ॥ कुलअं ॥
 तो रामो माअडिणा पढम- दराभासणुम्मह-पमण-मुहो ।
 तिअस- बहुमाण-गरुअं दूरअरोणामिआणणेण पणमिओ ॥ ५१ ॥
 देड अ रह-पुअडअं उहअ-कर-क्खिवण-पाअडिअ-वित्थारं ।
 कवअं तिहुअण-वडणो अअन्तर-लग्ग-णिम्महन्त-परिमलं ॥ ५२ ॥
 तं च कवअं सुराहिव- सब्बज्ज-पहुत्त-लोअण-मुह-प्फरिसं ।
 सीआ-विहोलुगगे जाअं थोअ-सिढिलं रहवडस्स उरे ॥ ५३ ॥

1) °विअ CK, cf. प्रसिक्त S 2) व R^{vi} 3) so zu teilen nach R (= याति लघुता) = पलायितं S; जातिलघुकं K 4) पंथा° CKS 5) °लिअम्मि C 6) णेण तेन K, धण-सं° CKS 7) जीवन्मुअओ CKS 8) णिउ° C 9) °अ C = जत S; विपस K 10) °रावल° CK 11) णिगग°(!) R^b 12) °अ° C 13) °लि°, °लंतं, °लिणा C 14) -अरा° (so getrennt, aber wohl °मअरा° zu lesen) C cf. प्रथमतारा° K, S? 15) वड-मा° CS 16) उत्तेपण KS 17) प्फंसं C 18) विओअ-रुगे CS 19) S stellt 53, 54 um.

43a एनं für तं 43b Schluss fehlt; unzweifelhaft विन्दवः für त्थवआ 44a अनेन für तेण (cf. Hem, III 70 Schol.) 45b चीणः vl für दोणो; वण्ण für रस 46a प्रथमप्रहारमहितः für विस° etc. 49a तुण्डं für द° 51a उन्नत für उम्मुह 52a भुज für कर

महि-अलमोडणेण अ सुर-वड-हत्थ-परिमास-सड-दुल्ललिअं ।
 आरुढस्स रहं से कवअं सब्बज्झिअं कअं माअडिणा ॥ ५४ ॥
 तो णील-रवि-सुएहिं समल्लिअो राहवं सुमिन्ना-तणअो ।
 भणइ धरणीअ तक्खण- विलडअ-धणु-गब्भिणं णिमेऊण करं ॥ ५५ ॥
 वीसमउ तुम्ह चावं अडणि-मुह-प्फिडिअ-सिढिल-जोआ-वन्थं ।
 अडरा पेच्छ विराअं ममम्मि णीले व रवि-सुए व दहमुहं ॥ ५६ ॥
 गरुअम्मि कुणसु कोवं लहुए दहमुह-वहम्मि मुअसु अमरिसं ।
 तुङ्गं तडं णिसुम्भडं ए अ णड-वप्पं सम-त्थलिं व वण-गअो ॥ ५७ ॥
 पज्जत्तस्स समत्थं दहिउं अड्ढच्छि-पेच्छिएण वि तिउरं ।
 रहुवड किं व ए सुवडं आणत्ती तिणअणस्स तिअसेहि कआ ॥ ५८ ॥
 तो दहवअणालोअण- रोसुग्गअ-सेअ-लद्धिअ-णिलाड-अडो ।
 पुलडअ-णील-रवि-सुअो पणअं पडिभणडं लक्खणं रहुणाहो ॥ ५९ ॥
 णिवूढ-जम्पिआणं आसड्डड तुम्ह ववसिअं मह हिअअं ।
 किं उण भरो व होहिड सअं-अणिट्ठविअ-दहमुहो मज्झ भुअो ॥ ६० ॥
 कुम्भस्स पहत्थस्स अ दूसह णिहणेण डन्दइस्स अ समरे ।
 दसकणं मुह-वडिअं केसरिणो वण-गअं व मा हरह महं ॥ ६१ ॥
 ताण अ कहं पअत्तं वोच्छिन्दन्तस्स दहमुहस्स रण-मुहे ।
 उम्मूलिउं पअत्तो अग्ग-क्खन्धम्मि कड-वलं सर-णिवहो ॥ ६२ ॥
 तो दोणह वि सम-सारं वाण-वह-प्फिडिअ-तिअस-पेक्खिज्जन्तं ।
 एक्कअर-मरण-गरुअं जाअं रामस्स दहमुहस्स अ जुज्झं ॥ ६३ ॥

1) °लिणा C 2) °णिअो C, समन्विनः RUEbers. S, während RUEbers. XII 10. XIII 18 स-
 माली hat; समाश्रितः K (wie an jenen Stellen) 3) °लि C 4) °इ R^bC 5) गु° R^b 6) णिउ°
 C 7) सुर CK. S? 8) ड° C 9) °सि R (°वसि R^b), शृणोपि RUEbers. ! 10) °ल C 11) वअणं
 C 12) पलि° C 13) त° C 14) दह° C 15) ओवगिउं C = अभिभवितुं K 16) °त्ता °हा C
 17) S om., s. zu Vers 9. 18) विम्हअ-दिट्ठं C

54a तलपरिष्ठितेन für अलमोडणेण (cf. K zu VI 11. VII 44, 50. VIII 104. XI 115. XIV 23:
 lauter Conjecturen, um den Uebergang von ° in म् zu vermeiden!) 55b निधाय für णिमेऊण
 56a प्रभो मीलयतु युष्मदनुः für वीसमउ etc. 57b खलु für अः समुद्धितमपि für सम-त्थलिं व 58a
 विलोकितेन (i. e. पुलडएण) त्रिभुवनं für पेच्छ° etc. 60a समरभारं नाशङ्कते für जम्पिआणं आ-
 सड्डइ 62a व्युच्छिन्दन्तिव für वोच्छिन्दन्तस्स 63b रावणस्य für दहमुहस्स

तो कडुऊण चावं कुराडल-मणि-किरण-घडिअ-जीआ-बन्धं ।
मुक्को रामस्स उरे पढमं हअ-बन्धुणा दहमुहेण सरो ॥ ६४ ॥
वेअ-पडिएण तेण अ तह धीरो वि परिकम्पिओ रहुणाहो ।
अप्पाण-णिब्विसेसं सअलं जह णेण कम्पिअं तेल्लोक्कं ॥ ६५ ॥
रहुणाहस्स वि बाणो अणुपरिवाडि-घडिअ-प्फुडिअ-केऊरं ।
दहवअण-भुअ-णिहाअं ताल-वण-क्खन्ध-परिअएण अडगओ ॥ ६६ ॥
अणं संधिअ-वाणं रहसाअट्ठिअ-णिराअ-वट्ठं अणं ।
समअं रक्खस-वडणो अणं सर-लहुइओअरं होइ धणं ॥ ६७ ॥
सड-संधिअ-णिन्त-सरं अवङ्ग-देस-सड-लगा-जीआ-बन्धं ।
दीसइ सड-मुक्क-सरं सड-मराडलिअ-विअडोअरं राम-धणं ॥ ६८ ॥
वामो पसारिअं चिअ दाहिण-हत्यो अवङ्ग-देस-णिवडिओ ।
चावेमु अ तह णिमिआ ताणं दीसन्ति अन्तरालेसु सरा ॥ ६९ ॥
दहमुह-विसज्जिएण अ सरेण सीआ-विओअ-सड-संतत्तं ।
हिअअं अमुक्क-धीरं णिहाअ-भिणं पि राहवेण ण णाअं ॥ ७० ॥
रहुणाह-पेसिएण अ सरेण समुहागअस्स रक्खस-वडणो ।
भिणो णिडाल-वट्ठो ण अ से फुड-भिउडि-विरअणा विद्विआ ॥ ७१ ॥
तो से मुच्छा-विहलो लोहिअ-णीसन्द-भरिअ-लोअण-णिवहो ।
वारं-वार-पअट्ठो भमिओ बाहु-सिहरेसु मुह-संघाओ ॥ ७२ ॥
तो गअ-मोहुभिह्लो णअण-हुआमण-पडत्तं-पत्तण-पम्हं ।
मुअड सरोसाअट्ठिअ- विडअ-मुहावङ्ग-मिलिअ-पुह्वं वाणं ॥ ७३ ॥
तो सो खआणल-णिहो किरण-सहस्सेहि णिअरेन्त-दस-दिसो ।
रहुवड-सर-राह-मुहे पन्थे सूर-मराडलो व णिउडो ॥ ७४ ॥

1) पडिं C 2) °ऊ-तणओ C 3) चिअ सेसं C 4) मिलिअ CK, मिलत् S, मलिअ K^{VI} 5) फिफलिअ CK 6) °ओ C 7) णिअं C = निर्गलितः K; S? 8) वेदनं KS 9) पृष्ठं R^{Ubers.} 10) विअलिआ (?) C 11) पलोडो CKS 12) सिर C 13) °मीलो R¹⁰, °मीलो R¹¹ 14) प्रदीप्त Ueberss., °डिं C 15) अरगं C 16) °रन्त C 17) °ह C 18) °लं व R (Skpticismus)

61a मिलित (?) corrupt. für घडिअ 61a वीरो für धी° 66a सालद्रुम für ताल-वण 67a आ-
कर्षणनसत् für आअट्ठिअ-णिराअ 67b निहिता: für णिमिआ 70a जनकतनया für सीआ: om.
सड: प्रतप्तं für सं 72a ततो नृकागममुकुलः 73a निवहं für पम्हं 74b गलित für मिलिअ (Fehler?)
74, 77 fehlen.

रहुणाहो वि सधीरं उक्करिसेऊण अग्ग-हत्थेण सरं ।
 'आसण-लाडअवं' पेच्छइ फुल्ल-कमलाअरं व दहमुहं ॥ ७५ ॥
 रामो संधेइ सरं विभीसणन्तेण वलइ रक्खस-लच्छी ।
 दहमुह-विणास-पिसुणं फुरइ अ सीआइ तक्खणं वामच्छं ॥ ७६ ॥
 वामं णिसिअर-णअणं रहुवडणो दाहिणं च फुन्दइ णअणं ।
 बन्धु-वह-रज्ज-पिसुणं पप्फुरइ विहीसणस्स लोअण-जुअलं ॥ ७७ ॥
 वच्छ-भरन्तुच्छङ्गे संधिअ-वाणे धणुग्गि कट्टिज्जन्ते ।
 राम-सर-पत्तणेहि व उप्पुसिआ सुर-वहूण वाह-त्थवआ ॥ ७८ ॥
 णवरि अ सो रहुवडणा वारं वारेण चन्दहास-च्छिणो ।
 एक्केण सरेण लुओ एक्कमुहो दहमुहस्स मुह-संघाओ ॥ ७९ ॥
 अविहत्त-कण्ठ-गरुओ छिणो वि दसाणणस्स होइ भअअरो ।
 धरणि-अलुत्तिणस्स व णिअअ-च्छेअ-पडिउट्ठिओ मुह-णिवहो ॥ ८० ॥
 तस्स^{१०} हअस्स रण-मुहे रक्खस-णाहस्स अहिमुहं अप्पाणो ।
 दसहि^{११} वि^{१२} मुहेहि समअं सिहा-करालो व हुअवहो णिक्कन्तो ॥ ८१ ॥
 अह णिहअम्मि दहमुहे ऊससिअम्मि अ समन्तओ^{१३} तेल्लोक्के ।
 वअणम्मि^{१४} अ उप्पुसिआ^{१५} भिउडी ओआरिअं^{१६} च रामेण धणुं ॥ ८२ ॥
 णिहअ^{१७}-बन्धुप्पित्था जाणन्ती विक्कमं णिसाअर-वडणो ।
 माअ त्ति परिगणेन्ती ण मुअइ णिहअं^{१८} पि रावणं राअ-सिरी ॥ ८३ ॥
 ताहे विभीसणस्स वि अन्तो-हिअअम्मि बन्धु-णेहुप्पणो^{१९} ।
 दासरहिणो वि पुरओ मुक्को^{२०} चिअ लोअणेहि वाह-त्थवओ^{२०} ॥ ८४ ॥
 णिहअम्मि अ दहवअणे विहीसणो णिन्दिआमरत्तण-सहो ।
 परिदेविउं पउत्तो मरण-समअहिअ-दुक्ख-दिणाआसो ॥ ८५ ॥
 जो चिअ जेऊण जमं^{२०} दिट्ठो^{२०} इच्छा-सुहं तुमे जम-लोओ ।

१) ओ° C २) लावि° C ३) विही° C ४) °क्कि C ५) ? oder फ°? पु° R^b, फु° R^{11b}, सन्दते
 R^Uebers., अफन्दइ C ६) फुरइ अ C ७) °ङ्ग C ८) चिणहो C ९) परिसंस्थितः K, संस्थि° S
 १०) अ ins. R, auch Uebers. ११) °ह° C १२) व C १३) समस्ते K = समग्- S १४) समुप्पसिआ C
 १५) ओसा° C १६) णिग्गअ R^{vi} १७) पडिअं CS १८) °णा °क्क °आ CK (s. aber unten) S १९)
 तु° C २०) °ट्टि C

७८a वर्धितरभसनिनादे für वच्छ etc. ७८b ८४b विन्दवः für त्थवआ. °ओ ८०a सुविभक्त für अ°
 ८३ fehlt. ८४a विभीषणेन चाशून्वहृदयेन für विभी° bis °अम्मि ८५a अथ निहते दशमुखे ८५b दत्तायासं॥

दीसिहिमि' कह णु पत्थिव इण्हं तं चेअ सेस-जण-सामणं ॥ ८६ ॥

एक्केण रक्खसाहिव पुबं अवहीरिओवएसेण वि ते' ।

सम-णिहणेण रण-मुहे पडिमुक्कं णवर कुम्भअणेण तुहं ॥ ८७ ॥

पत्थिव तुमं मुअन्तो सम-सुह-दुक्खेहि बन्धवेहि अमुक्कं ।

जइ हं धम्म-पहाणो धम्म-पहाणाण को गणिज्जउ पुरओ ॥ ८८ ॥

आहासइ अ रहुवडं मरण-समोअहिअ-रुद्ध-बाहुप्पीडो ।

बन्धु-वहागअ-दुक्खो गिम्हुम्हा-सुक्ख-णइ-मुहो व महिहरो ॥ ८९ ॥

पहु वीसज्जेहि महं ता दहमुह-कुम्भअण-चलण-णिवडिओ ।

पच्छा पर-लोअ-गअं छिवामि सीसम्मि मेहणाअं च सुअं ॥ ९० ॥

महि-अल-पडिअ-विसंदुल- विहीसण-विलाव-जाआणुअम्पेण ।

रामेण वि पवण-सुओ आणत्तो रक्खसाहिवड-सक्कारे' ॥ ९१ ॥

णिहअम्मि अ दहवअणे आसंङ्गन्तेण जणअ-तणआ-लम्भं ।

सुग्गीवेण वि दिट्ठो पच्चुवआरस्स साअरस्स व अन्तो ॥ ९२ ॥

काऊण अ सुर-कज्जं रहुवड-वीसज्जिएण कइ-अण-पुरओ ।

जलहर-गुप्पन्त-धओ सग्गाहिमुहो र्हो कओ माअडिणा' ॥ ९३ ॥

घेत्तूण जणअ-तणअं कच्चण-लट्ठिं व हुअवहम्मि विमुद्धं ।

पत्तो पुरिं रहुवडं काउं भरहस्स सप्पलं अणुराअं ॥ ९४ ॥

एत्थ समप्पड एअं सीआ-लम्भेण जणिअ-रामअुअअं ।

रावणवह' ति कवं अणुराअङ्कं समत्थ-जण-णिवेसं ॥ ९५ ॥

॥ इअ सिरि-पवरसेण-विरइए कालिदास-कए दहमुहवहे महाकवे
पञ्चरहो आसासओ परिसमत्तो ॥

1) so R = द्रक्ष्यसि Ueberrss.! दर्शिहिमि C 2) ए° C 3) मअल lies स° C 4) दे C 5)
= ऽधर्म; अध° C 6) °इ C 7) so R, सम° C 8) °म्होम्ह C 9) °ह C 10) तो C 11) °कपेण
C 12) अ C 13) विणविण C = निवेदित: S („benachrichtigt“ scil. Rāma, die Constr. ist in
S activ); आज्जप्त: K 14) °रो C 15) C stellt um. 16) °लिणा C 17) °हं ति R^{hb} 18) S om.

88b पार्थिव कथं कह etc. 87b निहतेन रणमुखे पुनर für सम bis मुहे: अनुसदृशं für पडि-
मुक्कं; कतं für तुहं 89, 90 fehlen. 91a दत्तमन्युस्तर्क्षं für जाआ° etc. 91b आरब्ध: für आणत्तो
(cf. N. 13) 93a रघुतनय für °वड; also auch विसं für वी° 93b यत्तध्वजपट: für गुप्पन्त-धओ:
नीत: für कओ Wortstellung unsicher 94a च जनकसुतां für जण° etc. 95a हृदय für राम 95b
सतृणमुख für समत्थ-जण

Anhang.¹

॥ अथाधिकानि स्कन्धकानि ॥

संज्ञा-पणाम-घडिओ गिरि-तणआ-विहुअ-वाम-हत्थ-विहडिओ ।
 हसिऊण मुक्क-सलिलो एक-कोण णिअमअली जेण कओ ॥ १^२ ॥
 गरुए वि^३ समर-कज्जे विअसन्ति^४ चिअ रसं लिहन्ति^५ समत्था ।
 बड्ड-प्फलम्मि कुसुमे बोलीणो होइ महुअराण^६ अवसरो ॥ २^७ ॥
 एन्ति वलन्ति वलन्ता राम-सराघाअ-लद्धिअ-णहाहोआ ।
 थोरा-----सरिसा तुङ्गा मणि-पव्वअ व Lücke, 8 morae ॥ ३^८ ॥
 जलण-प्पहाणुविडं आवत्त^{१०}-भमन्त-पव्वअ-दुमालगं ।
 संबन्ध-रअण-पुप्फं फुरइ फुरन्त-प्पहं पवाल-किसलअं ॥ ४^{११} ॥
 मसिणिअ-मीण-क्खन्था अडन्ति णिब्भिण-महिहरन्तर-सरिआ ।
 भिज्जन्त-रोस-लद्धिअ- मुह-लग्ग-भुअंगम-प्फणा राम-सरा ॥ ५^{१२} ॥
 पलअ-घणेहि व खुब्भइ वेवइ उप्पाअ-मारुएहि व उअही ।
 खअ-सूरेहि व फिज्जइ रसइ सरेहि तिअसेहि व महिज्जन्तो ॥ ६^{१३} ॥
 वाणोसारिअ-सलिला थोअं भिज्जन्त-पाअडिअ-सिप्पि-उडा ।
 विअसन्ति विअसिआअव- ओअट्टन्त^{१४}-मणि-गब्भिणा पुलिण-वहा ॥ ७^{१५} ॥
 सीस-^{१६}रइअअलि-उडो सर-विअणा-दूमिआणणो सलिलणिही ।
 पाएसु दासरहिणो पवण-वस^{१७}-क्खित्त-पाअवो व णिवडिओ ॥ ८^{१८} ॥
 वाणर-चरणक्कन्तं उच्चलिअ-समुह-सलिल-गहिओआसं ।
 चलइ चल-पाअव-लअं कम्पइ कम्पिअ-धराहरं महि-वेढं ॥ ९^{१९} ॥

1) die von R nicht erklärten Strophen enthaltend. 2) I 8* C mit der Note अधिकमिदं स्कन्धकं ॥, I 7* K (mit Comm.) R^b (ohne Comm.), fehlt in R^{hb}S^{1,2}, wirkt in CR^b nicht auf die Zählung ein. 3) गुरुअम्मि K 4) विकसति (also असन्ति) K 5) लभन्ते KS 6) so K, भमराण (lies metri c. ०रआण?) C, मधुपानां S entscheidet nichts. 7) III 5* CKS 8) स्थूलावसमुल K 9) V 37* K 10) आवर्तेषु K (aus dem Comm. in die Uebers. geraten) 11) V 46* K, 47* S 12) V 40* K 13) V 64* K 14) ? oder ओसुक्खन्त? शुयत् KS 15) V 70* KS 16) Conject., रजताज्ञ° K 17) im Ms. ist nur श्च übrig. 18) in K an Stelle von VI 7, von welchem dieser Vers eine Variation ist. 19) VI 29* K

विसम-विसृन्त-सिला- अल-सिहरुप्पडअ-भोअ-किंणर-मिहुणा ।
 ओअर-मुक्कन्दा उम्मूलिज्जन्ति वाणरेहि महिहरा ॥ १० ॥
 आडड-महिहर-णिहं उअहि-जल-पलोट्ट-मेह-अड-पअभारं ।
 पडइ व पुरओ-हुत्तं टङ्क-छेअम्मि सेउ-वन्धस्स मुहं ॥ ११ ॥
 वअन्तम्मि समुहे सोऊण वि कलअलं महा-कड-सेणं ।
 जाअं तक्खण-विहलं भअ-भोअ-विसंटुलं दसाणण-हिअअं ॥ १२ ॥
 रअणीअ सामल-मुहं दंसण-गलिअ-तिमिरंसुअ-सुहालोअं ।
 विक्खित्त-किरण-हारं चन्दं णव-जोवणे थणं व मलेन्तं ॥ १३ ॥
 पुलअं जणेन्ति दसकन्धरस्स सरहस-राम-सरा सरीरम्मि ।
 जणअ-तणआ-थण-प्फंस-महग्घ-कर-अल-कट्ठिअ-धणु-विमुक्का ॥ १४ ॥

॥ इत्यधिकानि स्कन्धकानि ॥

1) om. K und add. दर hinter शिखर 2) dafür citiert K eine corrupte vl. 3) VI 50* CK
 4) VIII 41* K, 57* S 5) VIII 89* K 6) IX 34* K 7) Metrum! 8) XV 66* C

॥ अथ सेतुसरणी तृतीयः सर्गः ॥

मीलतः कपिमतङ्गजसंघान्भ्रामितानथ विषादमदेन ।
 बाहुषूपलगतेषु निषणान्वन्धयूपतुलितेष्विव तत्र ॥ १ ॥
 स्वध्वनेरपि समूर्जदतीवकीर्तिसुध्वनि जगाद कपीन्द्रः ।
 धैर्यसारगुरु दन्तरुचस्तन्निर्मलार्थसुभगं विनयेन ॥ २ ॥ युग्मं ॥
 काममस्य धरणीधरणे तद्बाहवो ऽब्धिमथने सुरदेत्याः ।
 अव्ययः क्षयविधौ हननीये यूयमत्र रिपुनाम्नि सहायाः ॥ ३ ॥
 संनिवृत्य कथमप्युपनीतं संमुखं सुभगशाश्वतगर्वं ।
 अर्थितोपगतमत्र यशस्तन्मा पराङ्मुखयताः स्वजनं व ॥ ४ ॥

1) Die Verszählung des Originals ist von mir auch da beibehalten worden, wo die Reihenfolge in S abweicht. Metrum: Svāgatā; 46: Vasantatilakā; 59 — Ende: Mālinī. 2) समूर्जदतीव metri c. für अतीवसं (Weber) 3) i. e. °त आः 4) so sehr oft, cf. 7, 14, 23, 29, 34, 48 (2mal).

सिन्धुलङ्घनगुरुः कृतिभारः कर्तुरक्षयसुदुर्वहसारः ।
 पूर्वमेव रचितः^{१)} स्वयमस्मांश्चेतसाथ तुलितो ऽथ विलग्नः ॥ ५ ॥
 युद्धकर्मणि गुरुण्यपि शूरा लब्धवाञ्छितरसा विकसन्ति ।
 बद्धमञ्जुलफले कुसुमे ऽतिक्रामति ह्यवसरो मधुपानां ॥ ५^{२)} ॥
 भार एष भवतामिह तावदाज्ञयैव सफलः प्रभुशब्दः ।
 काश्यपिर्वहति भास्करतेजः स्वात्मनैव विकसन्ति तडागाः ॥ ६ ॥
 लङ्घितुं ननु न केवलमेनं तीरवञ्जुलरसातिसुगन्धं ।
 अन्धुधिं फलरसं व समर्थाः किं तु पातुमपि पाणिपुटेन ॥ ७ ॥
 भूरिकालकलितासमसाम्यबन्धमुक्त्यवसरो ह्ययमेव ।
 एष एव हि नमद्वदनानां प्रार्थितः परममानिजनानां ॥ ८ ॥
 पूरुषा जगति ते न भणन्तः कार्यमार्यमथ ये घटयन्ति ।
 ते दुमाश्च विरला ननु ये ऽप्यज्ञातपूष्पमुकुलाः फलदाः स्युः ॥ ९ ॥
 खिन्नपाणिमिषुधौ रुचि चेतो दीर्घकालकलुषीकृतमद्य ।
 मा ददातु वत राघववीरो बाष्पकल्मषहणं विणिखे च ॥ १० ॥
 स्वीकरोतु भवतां यश एनं रावणौग्यगुणराजगृहीतं ।
 अभ्युदस्य तटिनीपतिकाञ्ची दिग्बधूनिवहमस्त्रगेहं ॥ ११ ॥
 साहसं यदपि नो वत कुर्युर्जीवितं तदिह ते हि दयन्ते ।
 यस्त्वचीर्णमुकृतप्रतिकारः स व्यमुर्जगति किं गणनाहः ॥ १२ ॥
 किं न वेत्थ ननु कार्यमिदं वा मृद्वपीह वत यत्परिणामे ।
 मृद्यमानमथ पीवरमोहं पुष्पवद्विषतरोर्विदधाति ॥ १३ ॥
 उद्यमं विघटितं हि समर्था दद्मदुर्गमपि कर्म नयन्ति ।
 पिष्टपान्तरमितो दिनकर्ता स्यन्दनं व नियतैकरथाङ्गं ॥ १४ ॥
 तालभानिव भुजान्कृतकार्यान्यश्यताचिरमनुद्धटदुःखान् ।
 रक्षसः स खलु रागसहायः सत्वरं व्रजतु राजनिमर्गः ॥ १५ ॥
 वेत्तिताकलितकौणपलोकः क्षोभिताम्बुधिरसौ हृदयेन ।
 वीक्ष्य नो जलधिरोधसि मुग्धान्मातरिश्चतनयो हसति स्म ॥ १६ ॥
 सर्वतो विमृशरो ऽध्यवसायः स्रोतसां चय इवोयनदीनां ।

१) चरितः cod., sinnlos. S folgt offenbar der Lesart K's, dessen Uebers. von 5b fehlt; aus den Resten des Comm. (प्रथममेव रचिते युष्मान् पश्चात् etc.) sieht man aber, dass er etwa वो रइओ für रहवइणा las. 2) s. Anhang 2. 3) भयांतः cod.

दुर्गमप्रतिहतः स्फुटशूरच्छाय ऊर्ध्वमयते स्म भटानां ॥ १७ ॥
 मानसंभृतपदा कुलरीतिप्रस्तुतानवनतालमपूर्वा ।
 स्मर्तुमप्यथ न शक्यत एवं छाद्यमानकिरणा निजकीर्तिः ॥ १८ ॥
 वर्धमानकिरणच्युतसंयन्मत्सरनभिलब्धगुणौघः ।
 कृपतां हि सुभटत्वविरावः केन वा कृयगसा परिभृतः ॥ १९ ॥
 अर्थिताजिघटना व्यसने ऽपि चात्सवे ऽपि समरागमनस्काः ।
 सूदितार्थविषमा ननु धीराः संशये ऽपि हि भवन्ति समर्थाः ॥ २० ॥
 पाणिगं सुभगकर्मसतृष्णास्ते कथं हि न पिवन्ति यशोम्भः ।
 ये सुसंशयविधौ विषमारादुद्धमन्ति भुजगा इव कोपं ॥ २१ ॥
 बन्धनानि सहते मृगराजः प्राप्यते वशमहिर्न पुनः स्युः ।
 जीविनः क्षणमपि प्रतिघातात्प्रस्तुताद्यमपरा हि समर्थाः ॥ २२ ॥
 संमुखाकलनसंगतविश्वं दर्पणे व वदने वनितानां ।
 रिक्तकर्मविमुखाः कथमादौ द्रष्टव्यं स्वमृदितं नु विषादं ॥ २३ ॥
 नीयते ऽसुधुगभीरतमो ऽपि सातसः प्रतिमुखं पृथुवेगः ।
 शक्यते न हि पुनः प्रतिनेतुं कर्म नो परिसमाप्य मनस्वी ॥ २४ ॥
 यो ऽन्वहं रविरथेन विलङ्घ्यो यश्च कल्पशूचिना शयमेति ।
 सागरो ऽयमुदयात्परिभृतः सो ऽथलङ्घ्य इति किं प्रलपन्ति ॥ २५ ॥
 चिन्तयन्तु चिरमत्र भवन्तः कौलिकोर्जितयशः प्रवहन्तः ।
 किं द्वयोरिह भवेद्व्यतिलङ्घ्यं दुष्करं जलधिरेष तथा ह्रीः ॥ २६ ॥
 मा विजित्य वत वः मुखहन्त्री चन्द्रशरदवलाहक एषः ।
 संदधातु किरणाशनिमुञ्चै राघवेन्दुतनये चिरखिन्ने ॥ २७ ॥
 सेव्यते यदि परो विनयेन सो ऽपि बान्धवगणाभ्यधिकः स्यात् ।
 किं पुनर्विहिततादृशकर्मो बन्धुतां प्रभुवधान्मयि नीचे ॥ २८ ॥
 मा स्थितिः कथमनायतिशृङ्गा कालमाः कति न मोक्ष्यति रामं ।
 पद्मजापि कमलं रजनीषु श्रीर्विमुञ्चति कथं न तदेव ॥ ३० ॥
 अद्य चापि मम न प्रतिरूढा श्रीर्लतेव मुकुलायत एव ।

1) ? 2) „die Schwierigkeiten überwindend“, s. oben die vl; hier ist विषम natürlich Subst. 3) da dies auf keine Weise als Uebers. von सेल-समारम्भे gelten kann — auch nicht als eine misverständliche — und da der Reim die Annahme einer Var. ausschliesst, so liegt hier eine willkürliche Veränderung des Uebersetzers vor: cf. 57. 4) ? = विसंवादश्च

दोहदे व समरे कृतदृष्टिर्दर्शयत्यथ फलं न विना तत् ॥ २९ ॥
 उज्ज्वलीकृतसमग्रमहीके सत्प्रभाववितताखिललोके ।
 नो विधानमलिनत्वमिवार्के तिष्ठतीह सुचिरं हि समर्थे ॥ ३१ ॥
 सज्जनप्रकटवर्त्म पुरा यद्राघवेण विहितं हि मदर्थे ।
 तत्समं भवति वा यदि कुर्मः किं पुनस्तदपि चेन्न हि कुर्मः ॥ ३२ ॥
 राघवेण घटितो युधि तावद्द्रक्ष्यते दशमुखः कियदूर्ध्वं ।
 मूर्धमध्यविकटाशनिपातः काननद्रुम इव त्वरदृश्यः ॥ ३३ ॥
 प्रातरर्ककिरणं व विधृतालातवह्निकणवत्प्रवगौघं ।
 नैव राक्षसगणाः परियन्तुं ध्वान्तरेणव इवेक्षितुमर्हाः ॥ ३४ ॥
 वैरितेजसि गुरुण्यपि वीरा वारिताः स्युरधिकप्रतिकूलाः ।
 यद्वदङ्कुशविशीर्णेशिरस्काः कोपिनः प्रतिगजेषु गजेन्द्राः ॥ ३५ ॥
 केवलं वत धुरंधर एव धारयेन्निजधुरं व्यसने ऽपि ।
 किं ग्रहे दिनमणेर्दिवसस्य पालकः क्व च भवेच्छशिविम्बः ॥ ३६ ॥
 पादपाश्च नवदत्तफलौघा मुक्तनीरजलदा लघवो ऽपि ।
 ते भवन्ति गुरवः समराग्रे ताराडवायदसयश्च भुजास्ते ॥ ३७ ॥
 नो त्यजन्ति हि भुजाश्चिरदर्पं शस्त्रकर्मसुलभा गिरयो ऽमी ।
 विस्तृतं गगणवर्त्म गुरुत्वं नोयते किमिति स प्रतिपक्षः ॥ ३८ ॥
 केवलं सुपुरुषा गुरुभारं धारयन्ति निजधैर्यमवन्तः ।
 अत्यजन्त इदमात्मपदं यत्पिष्टपं रविकराः प्रतपन्ति ॥ ३९ ॥
 भीरुमुक्तधुरमात्मबलं ते यानलद्वितबलाग्रविभागाः ।
 प्रागजयन्ति भटकर्मधुरीणाः शेषतः प्रहरणैः प्रतिपक्षान् ॥ ४० ॥
 श्रीरूपैति कुशलान्यनुयन्ति वर्धते त्रिजगतीषु समज्ञा ।
 युद्धकर्मणि महोत्सवबुद्ध्या प्रस्थिते रिपुवधाय धुरीणे ॥ ४१ ॥
 शूरकर्षितकृपाणनिपातैः प्रापितः परपदं रिपुभावः ।
 न द्वितीयमनुयाति विलूनपक्षपर्वत इव प्रतिवद्धः ॥ ४२ ॥
 जानकी शयमुखी रघुनाथः शोचति स्म दशवक्त्रकथापि ।
 तावदेव भवतां हृदि धैर्यं यावदास्तिरयतीह विषादः ॥ ४३ ॥
 अन्यचेतसि किमन्यदिवास्ते तन्न जान इह किं तु ममेमं ।

1) so; s. PW, s. v. 2) „so lange ist vom D. die Rede“ i. e. existiert er. 3) i. e. आः तिर-
 यति

आज्ञनेयमभिपश्यत आत्मा सव्रणं न दयितः प्रतिभाति ॥ ४४ ॥
 वैरिभूतिमतिशतयतां तद्दृष्ट्वा तां स्वकुलकीर्तिमुदारां ।
 साधुनीतिकृतिनां निधनं चेज्जीवितं न च विमानजनानां ॥ ४५ ॥
 आलाङ्किताः कमलयैवमुदारविज्ञास्तत्प्राणिकेशरयुषः शरणायतास्तथा ।
 मुह्यन्ति के रणसमापकदृष्टाधाम्नि मानानुरागसमटे मयि जल्पतीत्यं ॥ ४६ ॥
 अम्बुदेन मलिने व हिमांशौ यामिनीरतिगुरौ हिमदग्धे ।
 निष्परागकलिके कमले व मत्तभृङ्गगणघूर्णनशीर्णे ॥ ४७ ॥
 पुष्पगुच्छ इव मन्मथखिन्ने भ्रान्तिशालिनि रघृद्वहचिह्ने ।
 शोच्यतां न नलिनीव हि सीता शीतदर्शनभयेव जनेन ॥ ४८ ॥ युग्मकं ॥
 कौलिकार्जितयशः सुभटानां येन दुष्यति न जातु कृतेन ।
 अप्रमत्तचरितैर्भवितव्यं तत्र तैर्न तु गतोपमजीवे ॥ ४९ ॥
 विप्रलम्भतनुतापरिमुक्ताशेषभूषणसुखानि हि कर्हि ।
 श्वासघूर्णदलकावलिसंपत्यल्ललाततकपोलतलानि ॥ ४९ ॥
 श्रोणिविभ्रपरिषक्तविशीर्यत्कङ्कणाङ्गदविकीर्णभुजानि ।
 स्तावकैरनुगताः कलयामः प्रीणिताः प्रियकलचकुलानि ॥ ५० ॥ युग्मकं ॥
 भण्यमानमलमित्थमितीदं सीद्यमानवपुरायतचिन्तं ।
 पङ्कलगमिव वारणयूथं कर्षणश्रमततं कपिसैन्यं ॥ ५१ ॥
 नो यदा चलति दावभृतादिगह्वरोद्गतमुघोरनिनादं ।
 शत्रुविक्रममथासहमानः स्मेरसाह स पुनः प्रवगेणः ॥ ५२ ॥ युग्मं ॥
 इत्थमस्थिरवले निजलोके कस्य वा भवति चित्तसमाधिः ।
 तत्र नाम दशवक्त्र उदानी मद्भुजः प्रतिभटो ऽस्य तदेव ॥ ५३ ॥
 पार्श्वतः करतलाहतिशीर्यन्निर्गताम्बुनिवहो मम वार्धिः ।
 यावदेव न पुनः प्रतिवृत्तस्तावदेव तरतु प्रवगौघः ॥ ५४ ॥

1) = अनादृतः „ich komme mir verächtlich vor“. S folgt also der Lesart K's, aber nicht seiner Erklärung, da dieser अनादृत = „sorglos“ fasst, also dem Sinne nach mit RC (अणाहिओ = अनाधिः) zusammentrifft. 2) ०युप् in fin. comp. sehr häufig, etwa in dem Sinne von ०भाज् (z. B. अदृष्टियुप् unsichtbar, आभा० glänzend, दिग्युप् überall hin sich verbreitend etc.) übersetzt hier किङ्कअ! 3) hierin ist सरल 2mal repräsentiert: richtig durch आयत, und falsch (vielleicht in Folge einer in Pkt-Mss. nicht seltenen Vertauschung von ल und ण) durch शरण. 4) selbständig. 5) परिषक्त (०शू० cod.) weist auf eine Var. für कर्षल्लिअ; die Lesart K's ist durch eine Lücke ungewis. विशीर्यत् für ०र्यमाण; cf. 54 und PW, s. v. शर्.

दुर्हदामसुखदे मलयस्य संभृतां हि शिखरेषु भुजेन ।
 वाहिनीं लघु हसन्विशदांसेनाद्य योजनशतानि नयामि ॥ ५५ ॥
 संपरायमिलिते मिथ आस्तां कः सहाय इति संशयकीर्णे ।
 दृष्टिमाक्षिपति यावदयं नो तावदेव खलु कर्मसमाप्तिः ॥ ५६ ॥
 प्रस्थितस्य मम सागरमेनं न प्रभूतमिदमस्त्रखण्डं ।
 किं तु सानुचरपात्रसपत्नं निर्वृतो ऽहमभिहत्य वसामि ॥ ५७ ॥
 सागरस्य तरणं मम कार्यं तेन किं विहितकर्मसमाप्तिः ।
 किं तु सानुचरमद्य सपत्नं निर्वृतः किमनिहत्य भवामि ॥ ५७* ॥ उक्तिपोषः ॥
 यूयमत्र न हि मुह्यत शूरा मत्पदाक्रमणमुग्धभुजंगा ।
 यत्र नाम नमतीह धरित्री तत्र यातु पयसां निधिरेषः ॥ ५८ ॥
 अद्य पश्यत सुवेलविलग्नां भग्नयातुविटपां भुजकृष्टां ।
 जानकीकिसलयावलिशेषां वल्लरीमिव हतामिह लङ्कां ॥ ६२ ॥
 कनकगिरिशिलोच्चस्तम्भयुग्भायमानस्फुटविकटभुजाभ्यामुद्धृतस्थापितेन ।
 विततजलधिपृष्ठे संक्रमेणेव तावद्व्यतितरतु तदेतद्विन्ध्यशैलेन सैन्यं ॥ ५९ ॥
 अतिवलितभुजंगोद्धूतपाथश्चरौघं वलदचलसपक्षग्रावनिर्धूतधारं ।
 कलयत मम वक्त्रोद्गारफूत्कारदूरप्रहितजलमथैतं वर्त्म भौमं करोमि ॥ ६० ॥
 अपि च निजभुजाग्रोत्पाटितोर्जस्सुवेलं क्षयितनिखिलरक्षःक्षेत्रमत्रानयामि ।
 किमुत मलयमारादुद्गिरत्कालकूटोरगगणगुरुमेनं तत्र वा पातयामि ॥ ६१ ॥
 अयमहमिह कुर्या भग्नरक्षोदुमां तां विनिहतदशवक्त्रस्फुर्जदूर्जन्मृगेन्द्रां ।
 वनगज इव भीमां रामरागाभिमत्तो वनभुवमिव लङ्कामद्य संचूर्णयामि ॥ ६३ ॥

॥ इति सेतुसरणी महाकाव्ये सुग्रीवोत्साहो नाम तृतीयः सर्गः ॥

1) eine ganz mechanische Uebers. von अहिआणं तोसि-हरे (= अहितानां तोषहरे R); den Sinn hat S so wenig verstanden, dass sie sogar die Congruenz mit सिंहरे zerstört hat! 2) zu सानुचर gegenüber रुहिर-वसामिस cf. die Note zu 27. 3) °हित्य cod. 4) heisst das „Hyper-trophie, Pleonasmus“? insofern dieser Vers nur eine Art Variation des vorigen ist. Der Terminus findet sich nochmals zu VIII 30, wo diese Bedeutung freilich schlecht passt. 5) निभु° cod. 6) wie hier weichen noch mehrfach die Schlussverse der Sargas, soweit sie in künstlichen Metren abgefasst sind, beträchtlich vom Original ab.

INDEX.

A = Anhang S. 136 f., * hinter Zahlen = vl zu dem betr. Verse; ohne Skrtübs. sind tatsamas, bei tadbhavas ist die Entstehung von एण aus न und von auslautendem इ उ aus ई ऊ nicht besonders hervorgehoben.

अ

अ s च.

अ (Pron.): अअ 14, 44. एण 14, 47.

अ- (privat.) 4, 20. 9, 50; s. im Verlauf.

-अ (in fine comp. = क, ग, द) s. im Verlauf.

अअण (°य°) s. उत्तराअण, दक्खिणा°.

अअण्ड (अकाण्ड) 6, 44.

अअस, अअल, -अइअ s. जस, काल, दय्.

अइकाअ (अतिकाय N. pr.) 12, 59.

अइकम (अतिक्रम) 4, 26.

अइअण vl für अइअण.

अइअिअ (असित, अतिक्रान्त, अतीत Uebss.) 13, 8, 28. 86; vl für अइअिअ.

अइअक्¹ (अतिक्रम, अती Uebss.): अइअिअ 12, 76. 13. 8*. — समइअउ 3, 59. समइअिअ 12, 72.

अइअण (अतिक्रम R, क्षेपण K) 8, 94. 13, 38.

अइभर (अति°) 13, 45?

अइभार (अति°) 13, 41.

अइभूमि (अति°) 3, 42. 10, 81. 11, 21. 13, 87.

अइर (अचिर) 3, 29. अइरा (°रात्) 3, 15. 8, 26. 11, 93. 123. 126. 12, 26. 91. 15, 56.

अइराअ (अतिराग) 4, 31. 12, 13.

अइसअ (अतिशय; °यित R) 4, 34.

अई (इ, या, आया, अती Uebss. cf. Hem. IV 162): अईइ 8, 65. 10, 63. अइन्ति 5, 33. 6, 36. 7, 55. 8, 60. 13, 19. 45. A, 5. अइन्त 6, 26.

अउर (अतुर) 9, 69. 11, 8.

अउअ. अओग s. पुअ. जोरग.

अंस 3, 55. 6, 83. 11, 6. 92. 12, 60. 13, 29. 14, 79.

अंसु (अयु) 11, 124. अंसुअ 9, 82.

अंसुअ (अयुक्) 1, 2. 9, 25. 82. 10, 49. 11, 129. 14, 74. 76. A. 13.

अकअणुअ (अकृतज्ञ) 11, 83.

अकअथ (अकृतार्थ) 3, 23.

अकमण (N. pr.) 14, 70.

-अक s. चक.

अकन्द (आकन्द) 5, 63. 81. 7, 34. 14, 30. 41. A, 10.

अकमण (आक्रमण) 9, 12. 14, 66.

अकख (अक N. pr.) 14, 65.

अकखर (अकर) 4, 24. 11, 31.

अकखा (आख्या) 9, 44.

अग (अय, अय्य) 4, 3. 5, 23. 6, 60. 7, 45. 8, 44. 9, 88? 11, 118. 126. 15, 6. 33. 75. अगअ 9, 88? cf. अगकखन्ध, मण्डलग.

अगकखन्ध (अयस्कन्ध Vordertreffen) 3, 40. 7, 1. 12, 34. 92. 14, 11. 15, 62.

अगला (अर्गला) 13, 38.

अगहण (अग्रहण Nichtachtung) 11, 98. 99.

अगि (अग्नि) 1, 5. 4, 59. 5, 27. 72. 9, 62. 12, 81.

अङ्क 10, 76. 11, 23. 92. 12, 8. 70. 15, 95. °ङ्किअ 9, 57.

अङ्कुर 9, 62.

अङ्कस (°ण) 3, 35. 5, 57. 9, 79. 12, 96. 13, 67. 14, 31. अङ्कसइअ 6, 63. अङ्कसिअ 14, 29.

अङ्ग 1, 32. 42. 4, 9. 5, 8. 10, 59. 11, 47. 68. 69. 97. 117. 118. 12, 36. 37. 13, 18. 14, 24. 15, 53.

अङ्गअ (°द) 14, 18.

अङ्गण 6, 87. 7, 9. 60. 61. 63. 12, 92. 94. 13, 20. 54. 94.

अङ्गराअ °ग 1, 64.

अङ्गुलि 1, 41. 11, 6. 126. 12, 44.

अङ्गुलीअअ (°लीयक) 11, 48.

अच्छ? अच्छिअइ (wird bedeckt) 14, 7.

1. अच्छ (hell) 10, 33. 49*.

2. अच्छ (अक्ष Auge) 1, 65. 2, 39. 9, 87. 11, 38. 66. 113. 13, 33. cf. णिअच्छइ.

-अच्छअ (वृत्तक) 9, 47.

अच्छरसा (अप्सरस) 13, 47.

अच्छरा (अप्सरस) 7, 45. 62.

अच्छि (अक्षि) 4, 18. 12, 43. 14, 38. 15, 58. अच्छिअ 3, 46.

अच्छिवत्त (अक्षिपत्त) 11, 57. 12, 21

¹) gegen Hem. IV 162.

अज्ज (अद्य) 2, 4. 17. 3, 29. 8, 16. 20. 9, 64. II, 83. 98. 99. 104. अज्जं 14, 55. 15, 29. अज्जेअ (अ-दीव) 3, 62. 8, 17.
 अञ् (cf. Hem. IV 187): अञ्चिअ! 14, 59.
 अञ्जः अञ्जिअ 6, 48.
 अञ्जण 9, 82.
 अञ्जलि 1, 40. 41. 9, 71. A, 1. 8.
 अट्ट (शुष् Uebss.): अट्टन्ति 5, 61. अट्टन्ति 13, 32 ist dunkel. अट्टन्त 5, 73. — ओअट्टन्त A, 7?
 अट्टहास 1, 5. 13. 81. 98.
 -अड s. तड.
 अडणि (अटनि) 15, 56.
 -अडा s. जडा.
 अण- (privat.) s. अणदीहर, अणहिअअ, कुन्द.
 -अण s. गण, जण, तण, वण.
 अणङ्ग 4, 23.
 अणत्थ (अनर्थ) 7, 71. 8, 3.
 अणदीहर (अदीर्घ) 6, 65? s. ZDMG 32, 103.
 अणन्त 9, 89.
 अणन्तर 6, 34.
 अणल 2, 7. 13. 24. 25. 3, 25. 4, 41. 5, 30. 32. 45. 71. 74. 77. 79. 81. 83. 6, 12. 14, 17. 19. 24. 64. 15. 74.
 अणलिअ s. अलिअ.
 अणह (°घ) 6, 3. II, 90. 120. 122. 13, 44. 14, 5.
 अणहिअअ (अहृदय) II, 19. 20. 64.
 अणाअर s. आअर.
 अणाहिअ (अनाधि) 3, 44.
 अणिल 9, 31.
 अणुअम्मा (°कम्मा) 5, 24. 15, 91.
 अणुणअ (°नय) 10, 69. II, 27.
 अणुत्ताल s. उत्ताल.
 अणुपरिवाडि (°पाटि) 8, 24. 15, 66.
 अणुमग्ग (°मार्ग) 6, 93. 15, 6. °ग्गअ 14, 32. °ग्गओ (°गतः) 14, 32*.
 अणुमाण II, 89.
 अणुराअ (°ग) 1, 12. 65. 2, 46. 3, 63. 4, 65. 5, 87. 6, 96. 7, 71. 8, 107. 9, 96. 10, 82. II, 137. 12, 98. 13, 99. 14, 84. 15, 94. 95.
 अणुरूअ (°प) 9, 36. 10, 28. 12, 31. 13, 6. °रूव II, 121.
 अणुलोम 14, 4.
 अणुवाअ s. उवाअ.
 अणुवेलं 15, 19.
 अणुसअ (°शय) 2, 16. II, 70.
 अणुसरिस (°दृश) II, 115.
 अणुसारि (°रिन्) 12, 74.
 अण (अन्य) 3, 44. 53. 4, 35. 50. 5, 21. 7, 11. 8,

82. 10, 75. II, 10. 14. 15. 32. 125. 15, 67. अण-मअ (°मय) II, 133. 12, 10. अणहा (°था) 10, 75. अणो (°तः) 8, 47. अणोण 6, 50. 9, 85. 95.
 अणव (अणव) 3, 57.
 -अणाअ. -अणहा s. तणाअ. तणहा
 1. अत्थ (अर्थ) 1, 11. 47. 3, 2. 20. 4, 24. 57. 6, 9. II, 23; cf. अणत्थ, परमत्थ. — अअत्थेम्ह 4, 48. अअत्थिअ 4, 49. — पत्थन्ति 12, 98. पत्थन्त 8. 23. 14, 9. पत्थिज्जन्ति 12, 98. पत्थिज्जन्त 3, 33. 4, 33. पत्थिअ 13, 26. अपत्थिणिज्ज II, 94. — समत्थिअ 1, 36.
 2. अत्थ (अस्त) 10, 10. 19. 12, 6. 8. 10. अत्थमइ¹ (अस्तायते R, अस्तमेति K) 12, 11. अत्थमिअ (अस्तमित) 5, 31. 33. 6, 40. 54. 7, 3. 5. 19. 22. 23. 27. 42. 57. 62. 8, 1. 48. 9, 19. 32. 48. 73. 10, 13. 22. 12, 4. 13, 21. अत्थमण¹ (अस्तमन R, K?) 7, 24. 8, 85. अत्थाअइ (अस्तायते etc. R, अस्तमेति etc. K) 4, 46. 5, 74. अत्थाअन्ति 7, 23. 8, 1. 13, 66. अत्थाअन्त 7, 66. 10, 12. अत्थाअ 9, 52.
 3. अत्थ (अस्त्र) 14, 61. 15, 37.
 अत्थेक्क (अ+थेक्क s. dieses; अकस्मात् R, अतर्कित K; cf. Hem. II 174) II, 24. अत्थेक्क II, 102. 12, 47. 48*. 13, 49.
 अत्थरण (आस्त°) 14, 50.
 अत्थाण, अत्थिर, अदूर s. थाण, थिर, दूर.
 अइ (अर्ध) 1, 6. 2, 21. 40. 4, 12. 5, 31. 33. 43. 51. 6, 40. 51. 54. 59. 66. 70. 7, 57. 8, 52. 9, 19. 26. 39. 10, 13. 61. II, 32. 34. 40. 64. 12, 4. 5. 14. 13, 30. 67. 75. 85. 90. 14, 21. 51. 82. 15, 58. 74.
 अइन्त (अधीन्त) 3, 61. 4, 19. 39. 52. 5, 36. 6, 30. 32. 55. 63. 85. 7, 2. 30. 48. 8, 10. 17. 47. 66. 72. 76. 96. 9, 20. 32. 96. II, 11. 12. 129. 12, 25. 54. 13, 32. 55. 14, 52. 53. 57. 64. 80. 15, 8. 12. 14. 50.
 अधम्म s. धम्म.
 अन्त 1, 3? 59. 3, 33. 4, 37. 5, 32. 9, 51. 82? 13, 29. 15, 76. 92. अन्तअ 7, 43. 9, 18. 44.
 -अन्त (यन्त) 1, 3?
 अन्तर 2, 7. 32. 38. 3, 14. 4, 40. 52. 5, 24. 56. 6, 46. 7, 11. 16. 18. 8, 4. 21. 70. 76. 78. 91. 106. 9, 52. 92. 10, 26. 44. 48. 12, 56. 76. 85. 89. 13, 62. 66. 14, 27. 66. 15, 24. A, 5.
 अन्तराल 4, 11. 7, 5. 8, 106. 9, 86. II, 98. 13, 57. 62. 15, 69.
 -अन्ति s. पन्ति.
 अन्तेउर (अन्तःपुर) 3, 11. II, 13.

¹) durch falsche Analogie aus अत्थमिअ; cf. अल्ल, अप्पाह, णिम, बोल.

अन्तो (अन्तर) 15, 84.
 -अन्द, -अन्दरा, -अन्दल s. चन्द, कन्दरा, कन्दल.
 अन्दोलः अन्दोलइ 8, 45. अन्दोलन्ति 8, 51. अ-
 न्दोलन्त 8, 51. अन्दोलमाण 11, 25. अन्दोलिअ
 7, 18, 9, 20, 10, 3. अन्दोलण 8, 3, 10, 20.
 अन्धआर (°कार) 4, 2, 7, 19, 10, 23, 48, 11, 57, 12,
 65, 14, 15. अन्धआरिअ 1, 15, 53, 2, 44, 7, 68, 9,
 9, 11, 107, 13, 88, 14, 20, 15, 41.
 अपण्डिअ (°त) 11, 88*.
 अपरिप्फुड (°स्फुट) 11, 60.
 अपाञ्च s. पा°.
 अप्पण (आत्मन्): अप्प- 14, 61*. अप्पा 3, 44. अ-
 प्पाणं 2, 46, 6, 12, 11, 18, 20, 12, 57, 15, 28. अप्पणा
 3, 6, 4, 33, 36, 6, 11, 15, 26, 27. अप्पणी 2, 38,
 12, 57. अप्पाण-2, 5, 15, 65. अप्पाणी (nom. sgl.)
 6, 75, 11, 67, 14, 44, 15, 81. अप्पाणे (loc.) 2, 15
 अप्पाह (aus अप्पाहिअ = आवाहत; अध्याप्य
 R, आभीप् व्याहर K): अप्पाहेन्ति 10, 75. अप्पा-
 हेउं 11, 31. अप्पाहिज्जइ 10, 74. अप्पाहिअ 11, 37,
 14, 61.
 अप्फालण (आस्फालन) 5, 22.
 अप्फुण, अवन्धु s. फुन्द, वन्धु.
 अब्भ (अभ्र) 1, 17, 6, 44, 10, 49.
 अब्भत्थण (अभ्यर्थन) 4, 48, 11, 27.
 अब्भन्तर (अभ्यन्तर) 1, 65, 2, 12, 19, 6, 39, 82, 7,
 15, 8, 25, 9, 17, 12, 77, 13, 25, 14, 68, 84, 15, 52.
 अब्भहिअ (अभ्यधिक) 1, 13, 2, 18, 3, 28, 4, 56, 5,
 22, 6, 9, 8, 39, 97, 9, 60, 11, 112, 12, 10, 13, 26,
 51, 97, 13, 4, 15, 23, 47.
 अब्भास (अभ्याश) 9, 60, 13, 59.
 अब्भुअअ (अभ्युदय) 15, 47*, 95.
 अब्भुट्ठण (अभ्युत्थान) 10, 71.
 अब्भुत्ति (अभ्युत्तेज्य R, अभ्युत्थापय K, cf. Hem.
 IV 152): अब्भुत्तिन्ति 5, 59. अब्भुत्तिअ 15, 38.
 अभाअ (अभाग) 4, 29, 8, 41, 42, 13, 49.
 अमअ (अमत) 2, 1, 13, 18, 30, 33, 4, 60, 5, 46, 6,
 4, 7, 33, 8, 15, 9, 10, 64, 11, 4, 132.
 अमगग, अमङ्गल s. मरग, मङ्गल.
 अमरत्तण (von अमर) 15, 85.
 अमरिस (अमर्य) 1, 43, 47, 3, 10, 21, 4, 10, 29, 5,
 15, 16, 10, 4, 11, 36, 94, 12, 22, 40, 43, 62, 66, 13,
 40, 70, 15, 1, 24, 45, 57.
 अमिअ (°च) 5, 17.
 -अम्प, -अम्ब s. कम्प, तम्ब.
 अम्ह (अस्मत् K, मम R) 15, 27. अम्हेहि 3, 32.
 अम्हासु 3, 32.
 अरू: — अत्तअ (आर्त) 3, 48?
 -अर s. कर, चर.

अरइ (°ति Kummer) 8, 87.
 अरकखस s. र°.
 अरणि 1, 51.
 -अरा, -अरू s. वर, तरू.
 अरूण 3, 6, 4, 2, 10, 5, 9, 6, 5, 7, 59, 8, 7, 9, 74,
 12, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 18, 13, 95, 14, 14.
 अर्घ: अर्घविअ 11, 19, 41, 14, 37.
 -अल s. तल.
 अलअ (°क) 3, 49, 9, 93, 10, 65, 70, 11, 41, 48, 71,
 101, 107, 109, 111.
 -अलधोअअ s. कलधोअ.
 अलस 11, 30. अलसाअन्ति 14, 1.
 -अलस, अलहअ s. कलस, लहअ.
 अलाअ (°त) 3, 34.
 -अलाव s. कलाअ.
 अलिअ (अलीक) 8, 19, 10, 67, 72, 11, 120. अण-
 लिअ 6, 9.
 अल्ल (aus अलिअ¹ = आलीन) in ओअल्ल, पअल्ल,
 पामल्ल.
 अवअव (°यव) 14, 27, 28, 71.
 अवएस (अपदेश) 11, 20.
 अवङ्ग (अपाङ्ग) 11, 61, 15, 68, 69, 73.
 अवत्था (°स्था) 6, 14, 7, 33, 11, 132, 14, 45.
 अवमाण 3, 8, 12, 51.
 1. अवर 7, 26 (nach K auch hier 2. अवर
 2. अवर (अपर) 8, 95, 10, 17.
 अवलम्बण 3, 36, 6, 43, 12, 8.
 अवलोअण (°कन) 7, 24.
 अवस s. वस.
 अवसर 3, 8, 12, 22, 13, 19, 73, A, 2.
 अवमाण 4, 40, 64, 6, 27, 9, 69, 73, 10, 21, 11, 75,
 104, 115, 14, 65.
 अवसेस (°शेष) 6, 65, 10, 9, 12, 77, 14, 13. णिरव°
 1, 37, 10, 12. साव° 2, 2.
 अवहारण (°धारण) 11, 15.
 अवहोरणा (°धीरणा) 13, 16.
 अवहीरिअ °धीरित् 11, 7, 131, 15, 87.
 अवहोआस (उभयावकाश R, °यपार्थ K) 3, 54.
 °वास 1, 54, 2, 41, 9, 90, 11, 22, 12, 25.
 अवि (अपि) 5, 4, 6, 65 (hier nicht am Anfang), 8, 54.
 अविदएह (अवितृष्ण) 2, 10.
 1. अस् (sein): म्हि (nach अ aus ओ) 6, 12. सि
 (nach Voc. und °) 11, 97, 129. तिथ oder अतिथ
 (nach ण) 1, 15, 5, 20, 6, 65, 11, 123, 14, 43. तथ
 3, 3. आसि (3. pl. imperf.) 14, 33.

¹⁾ nach der umgekehrten Analogie von पलोड्ड
 - पलोड्डिअ, पलहत्य — पलहत्यिअ etc.

- 2.अस् (werfen): — पल्हत्थ 2, 19, 3, 43, 6, 50, 9, 94, 11, 85, 12, 75, 14, 32, 15, 18. पल्हत्थइ¹ 4, 65, 7, 35. पल्हत्थन्ति 7, 18, 38. पल्हत्थन्त 2, 5, 8, 83, 10, 10, 11, 96, 14, 7. पल्हत्थिअ 7, 20. विवल्हत्थ 6, 8, 14, 79. — समत्त 6, 51*, 53, 10, 42, 11, 19, 37. समत्थ 1, 12, 3, 31, 4, 28, 9, 4, 12, 28, 83, 15, 28, 58, 95. समत्थ 4, 28*. असमत्त 11, 44. असणि (अशनि) 3, 27, 33, 9, 13, 12, 38, 15, 31, 46. असणिप्पह (अशनिप्रभ N. pr.) 12, 61, 13, 82. असहण 13, 32. असाउ (अखादु) 2, 18. असि 3, 42, 13, 28, 33, 55. असुर 1, 2, 2, 32, 3, 3, 4, 21, 48, 5, 60. असुरव (schlecht tönend) 9, 50. असोअ (अशोक) 8, 29. 1.अह (अथ) 1, 13, 2, 1, 3, 16 (so Schol., s. aber 2.अह)? 57, 62, 4, 1, 49, 65, 5, 1, 13, 15, 22, 25, 6, 1, 9, 18, 77, 7, 1, 8, 13, 28, 88, 97, 9, 1, 10, 1, 62, 11, 52, 135, 12, 22, 45, 13, 1, 68, 78, 87, 99, 14, 1, 15, 35, 41, 44, 45, 61, 62, 65, 70, 72, 81, 84, 15, 1, 9, 10, 16, 34, 48, 82. 2.अह (असौ) 3, 16 (s. Hem. III 87)? अहं 6, 12, 11, 97, 103. अहअ 14, 51, हं (nach Voc.) 15, 88. अहर (अधर) 4, 11, 14, 7, 45, 49, 10, 64, 78, 11, 7, 19, 43, 59, 63, 12, 14, 47. अहि 6, 72, 9, 14. 1.अहिअ (अधिक) 3, 17, 35, 5, 1. 2.अहिअ (अहित) s. धा. अहिकखेव (अधिक्षेप) 11, 16. अहिगम (अभि०) 8, 33. अहिघाअ (अभिघात) 11, 61, 133, 13, 85, 96. अहिट्टाण (अधिष्ठान) 12, 81. अहिणव (अभि०) 1, 9, 11, 20, 3, 37, 6, 3. अहिणाण (अभिज्ञान) 1, 42, 12, 64. अहिमाण (अभि०) 4, 29, 33, 12, 66, 13, 35. अहिमुह (अभिमुख) 1, 49, 3, 10, 4, 37, 6, 96, 7, 54, 10, 3, 11, 124, 12, 28, 94, 13, 17, 59, 68, 14, 1, 15, 10, 81, 93. अहिराम (अभि०) 2, 10. अहिलोहिआ (अभिलोभिका R, °ता K) 3, 47. अहिव (अधिप) 2, 40, 4, 45, 12, 70, 14, 38, 62, 15, 53, 87. अहिवइ (अधिपति) 4, 19, 6, 19, 15, 91.

¹) Denom. vom part. perf. pass., cf. unter ओ-वर्ग, कर्ष, णिम्माण, णिसम्म, णोत्त, थक्क, दूम, पसम्म, पेत्त, मील, 2. लक्ख, लग्, लुक्क? लोट्टु, विसट्टु, शुप्, सक्क, हद्.

- अहिसारण (अभि०) 10, 62, 65, 73. अहिसेअ (अभिपेक) 4, 65. अहीण s. पराहीण. अहोमुह (अधोमुख) 6, 26, 7, 18, 8, 34, 13, 10, 14, 52.

आ

- 1.आ (bis zu) s. आअण, आवाआल. 2.आ (ein wenig) s. आअम्ब, आकलुस, आमसिण, आवण्डुर, आवीअ. 3.आ (va nach Voc.) 7, 34 (R). आअअ s. आअव, गम्, यम्. आअडुण (आकर्षण, s. aber कर्ष) 2, 29, 3, 51, 5, 62. 1.आअण (आकर्षण) 5, 27, 15, 20. 2.आअण (आकर्षण): आअणइ 11, 7. आअणन्त 1, 65. आअणिअ 12, 40. आअणण (आकर्षण) 9, 66, 11, 42. आअमण s. आगमण. आअम्ब (आताम्ब) 4, 5, 10, 51, 5, 31, 38, 6, 8, 7, 23, 9, 31, 54, 10, 20, 11, 109, 12, 2, 28, 13, 83. -आअम्ब s. काअम्ब. 1.आअर (आकर) 1, 26, 2, 11, 12, 1, 20, 15, 75. आअरअ 9, 21; s. रअणाअर. 2.आअर (आदर) 4, 48, 13, 44. अणाअर 5, 23. आअव (आतप) 1, 27, 3, 34, 4, 2, 51, 5, 4, 6, 27, 72, 74, 92, 7, 67, 8, 8, 9, 41, 55, 56, 80, 10, 7, 9, 10, 11, 13, 18, 22, 81, 12, 17, 13, 53, 14, 79, 15, 23, A, 7. आअअ 6, 93. आअवत्त (आतपव) 15, 5, 10. आअस (आयस) 14, 19. आआम (आयाम) 6, 87, 7, 70, 8, 60, 9, 19, 11, 44. आआर (आकार) 3, 52, 7, 16, 9, 23, 10, 36. आआस (आयास) 2, 13, 11, 6, 58, 14, 2, 15, 85. 1.आइ (आजि) 13, 45? 2.आइ (आदि) 5, 44, 7, 2, 40, 9, 5, 29, 33. आउह (आयुध) 5, 5, 12, 35, 49, 13, 29, 14, 59, 71, 15, 16. आओडण (आकोलन = मृत्तिकामभिहत्य दृढीकरण R, चोटन K, विमोटन S, cf. Hem. IV 27) 9, 6, cf. पडिओडण. आकलुस (°प) 12, 2. आगम 4, 1, 27, 11, 39, 72, 14, 75. आगमण 9, 30, 83, 10, 4, 57, 66. आअमण 3, 20. आघाअ (°त) 5, 21, 6, 2, 13, 14, 72, 15, 17, A, 3. आढत्त, -आण s. रम्, ताण, दाण, माण. आणण 5, 24, 11, 25, 73, 12, 37, 40, 14, 49, 15, 51, A, 8. आणत्ति (आज्ञप्ति) 6, 19, 8, 104, 11, 37, 95, 15, 32, 58.

आणा (आज्ञा) I, 48. 3, 6, 4, 35. II, 34. 12, 86.
 आणिक (तिर्यगर्थे देशी R, अथ K) 9, 86.
 आपः — पञ्चत्त I, 25. 31. 2, 17. 19. 4, 61. 8, 35.
 9, 57. 15, 58. — पावद् 7, 33. II, 69. 71. 13, 90.
 14, 5. पत्त I, 56. 59. 62. 4, 8. 8, 103. 9, 96. II,
 38. 67. 12, 6. 15. 11. 91. अप्पत्त 3, 19. 7, 10. 8.
 3, 9. 7, 56. II, 4. 72. पावेह 14, 50. पावित्र 15.
 26. -वावित्र 6, 62? — समप्पद् 5, 10. 9, 83. 15.
 95. समप्पिहद् (समाप्पति! Uebss.) 5, 4. स-
 मत्त 6, 53. 8, 76. 82. 9, 73. 10, 42? असमत्त 9.
 आभासण (°पण) 15, 51. [39. 10, 71
 -आम s. जाम.
 आमसिण (°सृण) 12, 43.
 आमिस (°प) 3, 57. 5, 68. 9, 31.
 आमेलिअत्र¹ (आपीड=पुष्पमाला, cf. Hem. I 105
 etc.) 9, 21.
 आमोअ (°द) I, 23. 56. 9, 40. 41. 10, 27. 62. 13.
 64. आमोअत्र 9, 43. 44.
 आमोनि² = वलामोनि.
 आरण (आरण्य) 8, 59.
 आरम्भ I, 8. 49. 2, 1. 3, 5. 4, 12. 40. 7, 6. 8, 66.
 आरास 12, 69. [14, 12.
 आरुहण (आरो°) 6, 42.
 आरोह 12, 96. 13, 75. 87.
 -आल s. काल, जाल, ताल.
 आलअ (°य) 2, 23. 30. 9, 50.
 आलख I, 16. गिरा° 2, 15. 5, 45.
 आलाण (so, gegen Gramm.) 3, 1. 5, 17. 8, 59.
 आलाव (°प) I, 10. 3, 9. 4, 26. II, 18. [9, 6
 आलिङ्गण 2, 8. 23.
 आलिह s. लिह.
 आलिहण (अलिहन=मिलन R, अलिहन K) II, 129.
 आलोअ (°क) I, 20. 34. 43. 52. 2, 12. 40. 3, 24.
 4, 6. 54. 5, 55. 6, 27. 9, 12. 19. 60. 10, 28. 33.
 37. 44. 65. 70. II, 20. 70. 93. 14, 27. A, 13. आ-
 लोअअ 3, 47. दुरालोअ 4, 8. 5, 16.
 आलोअण (°कन) II, 50. 15, 59.
 आवद् (आपद्) 7, 41.
 आवडण (आपतन) 6, 42. 7, 13.
 आवण्डुर (आपाण्डुर) 6, 74.
 आवत्त (आवर्त) 2, 28. 4, 8. 5, 41. 47. 65. 66. 69.
 75. 85. 6, 46. 7, 10. 23. 50. 65. 68. 69. 8, 4. 5.
 6. 12. 80? 13, 66. A, 4.
 आवन्ध (आव°) 3, 42. II, 86. 13, 12. 41. 14. 63.
 आवलि I, 27. 7, 29. 60. 61.
 आवाअ (आपात) I, 58. II, 75.

आवाआल (आपाताल) 5, 37. 44. 47.
 आवाम 8, 105.
 आवीअ (आपीत gelblich) 10, 49. s. auch पा.
 आविअ (°ग) 10, 57. 58. II, 72. 12, 25.
 आविह (°ष्ट) 5, 84. 7, 27. 9, 8. 63. II, 52. 12.
 49. 13. 9, 65. 14, 25.
 आविहण (°ष्टन) 14, 68.
 आसः आसीण 9, 22.
 आस (अथ) 12, 88. 96.
 आसअ s. सासअ.
 आसङ्का (आश°) 13, 49. 14, 62.
 आसङ्ग (von आसङ्, s. शंस; अथवसाय R, वि-
 यास K) I, 15. 3, 53. 8, 18. II, 49. 13, 14
 आसण 8, 13. II, 20. 14, 58.
 आसा (आशा) I, 35. II, 29. 82. 135. 14, 31.
 आसाअ (आखाद) I, 26. 4, 59. 63. 6, 68. 9, 41.
 आसार I, 20. 9, 67. 14, 75. [10, 58. II, 4.
 आसीविस (आशीविष) 7, 38.
 आहरण (आभ°) 3, 49.
 आहार (आधार) II, 89. 14, 16.
 आहिआद् (अभिजाति) I, 11.
 आहित्य s. भीप्.
 आहुत्त (अभिमुख Uebss., cf. हुत्त) 5, 73.
 आहोअ (आभोग) I, 49. 6, 3. 71. 10, 9. 12, 79. 13.
 57. 95. A, 3.

इ

इ¹: एद् 9, 87. 14, 43. एन्ति A, 3. — अणेन्ति (अ-
 नुयन्ति R, °यान्ति K) 3, 41. अणिअ 13, 77*.
 समलिअ 15, 55? — अन्तरिअ I, 27. 6, 68. 93.
 8, 17. 69. 10, 31. II, 125. 12, 13*. 22, 23. 41. 73.
 13, 52. — अवेउ 3, 15. — एहिद् 10, 79. एन्त 3,
 34. II, 106. 13, 46. 90. आअन्तअ 9, 49. — उद्अ 3,
 25. 5, 2. 9, 32. — पत्तिअसि II, 90. पत्तिअद् 13,
 44. पत्तेद् 13, 44*. पत्तिअ II, 94*. 123. पत्तिहि
 II, 94. — cf. अई, अत्यमिअ bei अत्य, णी, परी.
 1. इअ (इतस्) 10, 35.
 2. इअ (इति) I, 34. 3, 51. 53. 4, 37. 5, 80. 7, 8.
 64. 8, 1. 27. 66. 10, 56. 79. II, 1. 91. 133. 12, 68.
 93. 13, 20. 92. 14, 13. 55. 15, 27. 30. 32.
 इअरा (इतरथा R, इतरा K, cf. Hem. II 212) II, 26.

¹) da die Formen von इ und आ-इ z.T. zu-
 sammen fallen müssen, bin ich in ihrer Ver-
 teilung lediglich dem Sinne gefolgt; doch ist
 es mir zweifelhaft, ob für das Sprachgefühl
 der Unterschied überhaupt noch bestand; die
 Uebss. schwanken.

¹) aus आवि°; cf. ओहामिअ bei भू.

इच्छा 1, 11, 17, 15, 86.

-इणर, -इणह s. किणर, चिणह.

इण्हं (इदानीम् Uebss.) 6, 13, 15, 86. एण्हं 3, 3.

इत्ति (इति in der Gruppe °एत्ति aus °आ इति) 5, 5, 6, 8³, 11, 97.

इन्द (इन्द्र) 1, 18, 24, 15, 46; s. गइन्द, णिसाअरेन्द, दणइन्द, भुअइन्द, मइन्द, महिन्द, महेन्द, र-कखसेन्द.

इन्दइ (इन्द्रजित् N. pr.) 12, 58, 84, 13, 87, 92, 99, 14, 16, 40, 15, 38, 61.

इम (Pron.): इमो 14, 46. इमा (nom. sgl. f.) 3, 29, 4, 31, 44. इमं (m.) 3, 7, 44. (n.) 3, 26, 11, 78, 86, 97, 103, 105, 114, 115, 121, 131. इमेण 14, 46. इमे (nom. pl.) 14, 56.

-इर, -इलन्तअ s. किर, क्लम.

इव (इव in der Gruppe °एव aus °आ इव) 1, 48*, 5, 63*, 9, 8*, 14, 16.

1. इप्¹ (wünschen): इच्छसि 4, 36. इच्छइ 4, 59, 11, 117, 14, 2. णेच्छइ 4, 13, 11, 26. इच्छिअ in जहिच्छिअ 14, 1. — पडिच्छइ 7, 63. पडिच्छिअ 8, 41. पडिच्छिअ 7, 54, 11, 114, 118. अवडिच्छिअ 10, 41. अवलिच्छिअ 9, 78.

2. इप् (senden): — पिसिअ 2, 39, 11, 40, 48, 13, 10, 33, 94, 15, 71.

इह 10, 79, 11, 106.

इ

ईत्: — अणवेकिख 10, 80. — पेक्कामि 11, 103. पेक्कइ 1, 36, 2, 1, 4, 50, 11, 10, 61, 88, 111, 12, 71, 14, 58, 70, 15, 75. पेक्कन्ति 1, 60, 4, 52, 8, 95, 98, 9, 1, 11, 39, 15, 6. पेक्क 11, 128, 15, 56. पेक्कसु 8, 21*, 14, 48. पेक्कह 3, 15, 60, 62, 4, 49, 59, 8, 23. पेक्कन्ति 1, 57, 2, 43, 11, 86, 95, 14, 42, 15, 15. पेक्कउं 3, 34. पेक्किअ 15, 58. पेक्किअव 3, 33; पेक्खइ² 2, 40. पेक्खसु² 8, 21. पेक्खिअज्जन्त² 15, 63. — पडिक्खन्ति 13, 19.

-ईण s. दीण.

ईसा (ईर्या) 11, 16.

ईसि (ईपत्) 2, 39, 11, 43, 12, 48, 13, 70

उ

1. उअअ (उदक) 9, 40, 43, 44, 88.

2. उअअ (उदय) 8, 85, 10, 31, 33, 35, 12, 11.

उअर (उदर) 2, 15, 19, 4, 39, 5, 38, 53, 56, 62, 6, 28, 37, 48, 7, 12, 31, 59, 60, 63, 69, 8, 25, 66, 86, 9, 28, 48, 10, 9, 34, 45, 14, 20, 15, 42, 67, 68.

उअरि s. उवरि.

उअहि (उदधि) 1, 63, 2, 38, 39, 44, 3, 25, 54, 58, 59, 4, 14, 15, 26, 43, 49, 60, 5, 2, 10, 11, 18, 23, 33, 50, 63, 65, 77, 79, 6, 7, 26, 32, 46, 94, 95, 7, 2, 4, 7, 10, 12, 16, 37, 43, 49, 56, 63, 70, 8, 4, 10, 12, 21, 22, 47, 50, 52, 54, 58, 65, 74, 77, 91, 95, 104, 105, 9, 3, 8, 18, 19, 20, 26, 33, 40, 42, 11, 99, 12, 19, 39, 80, 81, A, 6, 11. उवहि 5, 40, 42.

उइअ s. इ, उच्.

उक्कण (उत्क⁰) 1, 21, 11, 13, 47, 12, 12. °ण्ठिअ 3, 10. उक्कण (उत्कर्ण) 9, 16. °णिअ 9, 30. [12, 29.

उक्का (उत्का) 5, 28, 72, 14, 21.

उगगम (उद्गम) 6, 65, 85, 9, 42, 72, 10, 77, 79, 14, 73.

उगगर (उद्गार) 4, 6. [15, 21.

उगघाअ (उद्घात) 5, 34, 6, 20, 7, 42, 8, 38, 10, 29, 13, 29, 49, 50.

उच्: उइअ 8, 5, 103. — समुइअ 13, 68.

उच्च 12, 53.

उच्चअ (°य) 9, 75.

उच्छङ्ग (उत्त⁰) 1, 55, 2, 34, 35, 5, 32, 59, 70, 73, 6, 93, 7, 4, 32, 8, 71, 81, 83, 103, 9, 5, 7*, 14, 10, 2, 11, 72, 108, 12, 44, 15, 22, 24, 25, 78.

उच्छाह (उत्साह) 2, 44, 3, 17, 19, 29, 41, 4, 2, 29, 5, 7, 62, 12, 51, 13, 36, 99, 14, 36, 45, 63. णिरू⁰

उच्छेवण (उत्तेपण) 6, 24. [14, 35.

उज्जल (उज्ज्वल) 1, 52.

उज्जाण (उद्यान) 11, 91, 119, 12, 69.

उज्जुअ (ऋजुक्) 6, 81, 9, 42, 10, 39, 12, 96, 13, 62, 68. उज्जुआइअ 13, 20.

उज्जोअ (उद्घोत) 1, 41, 50, 2, 20, 3, 2, 4, 3, 45, 58, 5, 86, 9, 9, 70, 77, 89, 10, 23, 31, 43, 49, 81, 13, 54, 14, 58.

उज्ज्: उज्जिअ 3, 49, 5, 84.

उज्जर s. ओज्जर.

उट्टाण (उत्थान) 13, 37.

-उड, उण, उणो, -उसआ s. पुड, पुणो, पुसआ.

उसाअ¹ (feucht) 6, 22*, 8, 60*. उलाअ 13, 30*.

उसाइअ (für उणहाइअ?) 13, 39*.

¹) manche der hierher gestellten Formen können auch zu ईच् gehören.

²) diese Formen sind wahrscheinlich, als auf Dialektmischung beruhend, auszumerzen; s. die vl und Hem. IV 181. Var. XII 18.

¹) cf. ओल? Da aber das Wort immer als 2. Glied im Compos. auftritt und sein Anlaut nie mit dem vorangehenden Voc. contrabiert wird, lautet es wohl ursprünglich consonant. an; alsdann cf. तसाअ.

उष्णाम 6, 59.

उण्ह (उष्ण) II, 76, 13, 18.

उत्तमञ्च (°क) 9, 22.

उत्तराञ्चण (°यण) 9, 83.

उत्ताण 6, 83, 9, 26, 12, 93.

उत्तार s. उत्ताल.

उत्ताल. °लञ्च 2, 30. उत्तार 9, 37. अणुत्ताल 3, 15.

उत्थङ्ग (उत्तम, cf. स्तम्भ) 6, 33.

उत्थल (उत्थल) 8, 9.

उदन्त 4, 55.

उदु (उदु) I, 18, 3, 29, 6, 11, 9, 85.

उद्दिस I. 20, 5, 37, 44, 6, 25, 7, 5, 8, 103, 10, 52, 12, 84, 68, 78.

उद्ध (ऊर्ध्व) I, 5, 2, 37, 3, 33, 35, 5, 54, 6, 49, 79, 7, 21, 36, 56, 8, 51, 9, 5, 9, 13, 21, 52, 56, 69, 10, 14, 18 II, 30, 12, 44, 13, 10, 67, 72, 14, 32, 69. उद्वाञ्चमाण 13, 91?

उद्धञ्चण (von उद्धञ्च, s. हुन्) 4, 13.

उद्धरण I, 12, 3, 41, 6, 12, 13, 26, 69, 75.

उद्धार 12, 16.

उप्पञ्चण (उत्पत्तन, उत्प्लवन) 5, 60, 6, 24, 9, 61.

उप्पत्ति (उत्प°) I, 17. [13, 22.

उप्पल (उत्प°) 10, 56, 12, 1, 14.

उप्पह (उत्पथ) 4, 26, II, 68.

उप्पाञ्च (उत्पात) 4, 11, 53, 5, 13, 29, 6, 72, 9, 13, 78, 12, 61, A. 6.

उप्पित्य (उद्विग्न. वस्तु Uebss. वस्तुयाकुलवाची दे-शीति कश्चित् R; unnötiger Weise nimmt R daneben ein Subst. उप्पित्या = उत्पित्या = उद्वेग an 10, 61, II, 39; cf. उप्पेस) 6, 38, 49, 7, 13, 8, 46, 10, 61, II, 39, 15, 83.

उप्पीड (उत्पी°) 4, 37, 5, 30, 50, 60, 69, 8, 3, 75, 9, 20, II, 6, 13, 57, 66, 14, 49, 15, 1, 89.

उप्पीडण (उत्पी°) 8, 67.

उप्पेस (उत्पेय R, चास K; cf. उप्पित्य) 10, 61.

उप्फाल (उत्फा°) II, 95.

उप्फुल (उत्फु°) 6, 96.

उब्भड (उद्भट) 2, 3, 5, 9, 86, 7, 26, 9, 38, 90, 15, 46.

उब्भिञ्च (ऊर्ध्वित, cf. Hem. II 59) 6, 83.

उब्भेञ्च (उद्भेद) 4, 5.

उम्भक् s. उम्भक्कर.

उम्भक्कर उम्भत्तर, II, 14. उम्भक् II, 19, 20.

उम्भिल्ल s. मील.

उम्मुह (उन्मुख) 6, 80, 82, 8, 18, 9, 94, II, 129, 15, 51.

उम्मूल (उन्मूलय): उम्मूलन्ति 6, 40, 42. उम्मूलन्ति I, 4, 6, 71. उम्मूलिउं 15, 62. उम्मूलिज्जन्ति A, 10.

उम्मूलिञ्च 3, 59, 61, 4, 4, 6, 52, 81, 94, 8, 34, 10.

उम्मूलण (उन्मू°) 8, 68. [62, 13, 60.

उम्ह (उप्पन्) 7, 20.¹ उम्हा 2, 32, 5, 87, 15, 83. (Genus ungewis: 9, 35, 58. उम्हाञ्चन्त 9, 10. उ-म्हइञ्च 4, 1.

उर (उरस्) I, 27, 48, 2, 8, 4, 20, 47, 57, 6, 30, 60, II, 65, 68, 76, 100, 102, 108, 12, 54, 56, 58, 60, 62, 13, 10, 23, 30, 36, 71, 82, 98, 14, 71, 73, 76, 82, 15.

उरञ्च (°ग) 14, 59. [46, 53, 64.

उरु, -उल s. ऊरु, कुल.

उल्लञ्च (cf. ZDMG 28, 353 zu Hāla 15) 13, 68*.

उल्लञ्चण (°यन = अपण R) II, 51.

उल्लाव (°प) I, 30, 4, 24, 5, 7, 10, 76, 12, 37.

1. उवञ्चार (उपकार) 3, 28.

2. उवञ्चार (उपचार) II, 11.

उवऊहण (उपगूहन) 5, 48, 10, 71, II, 46, 12, 21, 64.

उवएस (उपदेश) 5, 7, II, 20*, 100, 15, 87. [14, 61.

उवणिग्गम (उपनिर्गम) 12, 69.

उवराञ्च (उपराग) 3, 36.

उवरि (उपरि) I, 57, 2, 28, 35, 7, 38, 8, 25, 9, 60, 68, 10, 30, 12, 90, 13, 2, 15, 5, °रि 3, 5, उञ्चरि 8, 75, 101, 9, 38, 13, 57.

उवरिभाञ्च (उपरिभाग) 2, 40.

उवहाण (उपधान Kissen) 12, 25.

उवहि s. उञ्चहि.

उवाञ्च (उपाय) 7, 34, II, 8, 14, 40. अणुवाञ्च 8, 26.

उवाल्ल (उपा°) II, 16.

-उव्व s. पुव्व.

उव्वत्तण (उव्वर्तन) 9, 5.

उव्वहण (उव्व°) 7, 2, 8, 102.

उव्वि (उवी°) 2, 30, 31, 6, 62.

1. उव्वेल्ल (उव्वेल) 2, 30.

2. उव्वेल्ल (उव्वेल R, °ल्लित K) 9, 63.

उहञ्च (उभय) 4, 7, 8, 84, 96, 99, 10, 3, 24, II, 34, 110, 12, 78, 13, 77, 84, 93, 14, 17, 69, 15, 52.

ऊ

-ऊड. ऊर s. कूड. तूर. दूर.

ऊरु 12, 16, 59, 14, 28, 15, 13. उरु! 12, 72.

ऊसव (उत्सव) 3, 20.

ऊसास (उच्छ्वास) 8, 87.

ऊसुञ्च (उत्सुक) I, 6, 26, 5, 58, II, 50.

ऊह: उहिऊण! 5, 52*. वूड s. वह.

ए

1. एञ्च (एक) 6, 14 R s. एञ्चावलि.

¹⁾ wohl falsch: K hat उण्ण. Auch die Gramm., obgleich sie den Genuswechsel nicht ausdrück-lich lehren, kennen nur उम्हा, Var. III 32. Hem. II 74.

2. एञ्च (Pron. एत): एञ्च- II, 132. एस (m.) 2, 33.
3, 6, 53. II, 77. 15, 8. (f.) II, 115. एसो 3, 8. एञ्च
(m.) 6, 15? एञ्च (n.) 3, 13. II, 79. 124. 15, 95.
एएण 5, 6, 7, 7. एएस 14, 2.
3. एञ्च (एव) s. अज्जेञ्च, जहेञ्च, जेणेञ्च, णेञ्च. त-
हेञ्च, तेणेञ्च bei अज्ज etc.
4. एञ्च (एवम्) 3, 30. 46². II, 127. एञ्च 6, 15?
एञ्चारिस (एतादृश) 6, 15.
एञ्चावलि (एका°) 6, 4*.
एक्क (एक) 3, 14. 4, 2. 28. 32. 5, 23. 42. 43. 51.
6, 34. 73. 75. 78. 7, 23. 8, 17. 39. 98. 9, 13. 16.
83. 85. II, 22. 31. 33. 46. 109. 113. 122. 12, 23.
32. 84. 97. 13. 69. 14. 15. 33. 59. 15, 19. 29. 40.
79. 87. A. 1. एक्कञ्चर (°तर) 15. 63. एक्कक्क (एकैक)
6, 54. 9, 54. एक्कक्कम् (एकैक K, so und एकक्रम,
एकैकक्रम R) 5, 59. 6, 85. 7, 24. 30. 8, 60. 12,
44. 97. 13. 2. 57. 78. एक्कमेक्क (एकैक) 3, 56. 5,
48. 85. 87. 7, 59. 8, 32. 10, 41. 13, 87. एक्केक्क (ए-
कैक) 5, 45. 14, 54. 71. एक्केक्कम् (एकैक K, एकै-
कक्रम R) 7, 13. 12, 19.
एक्कमुह (एकमुख) 12, 20. 56. 89. 93. 14, 30. 15, 79.
एक्कन्त (एकान्त) 4, 23.
एक्कावलि (एका°) 6, 4.
एण (Pron.): एणं (m.) 5, 6.
एण्हं s. इण्हं.
एत्त (Pron. एत) s. एत्ताहि, एत्तो. [II, 80.
एत्ताहि¹ (एत्त+आहि oder अहि; इदानीम् Uebss.)
एत्तो² (एत्त+तस्; इतस् Uebss.) 3, 61. 5, 6.
एत्थ³ (अथ) 5, 6. 10, 3. 15, 95.
एरावण (ऐ°) 12, 45. 58. 15, 41.
एरिस (ईदृश) II, 104.
एला I. 62. 63.
एस. एसो s. 2. एञ्च.

ओ

1. ओ (अप, अव) s. im Verlauf.
2. ओ (उत R, so und अथवा K) 3, 59. 63. 4, 33.
5, 4. 7, 58. 8, 22. 23². 24. 25. 10, 59. II, 25. 15, 29.
ओअल्ल. °ण (अव-अल्ल: अवनत्. अवमीलत् R.
अलीन K) II, 118. 13, 43. ओअल्लन्ति (अवनम-
न्ति R) 6, 43. ओअल्लन्त (अलीयमान K; R
ganz falsch पासोअल्लन्त = पार्थीयमान!) 6, 47.

¹) cf. काहि, जाहि, ताहि.

²) cf. अणो, तो.

³) auf diese Form hat die Analogie von एत्तो
gewirkt, zu dem es sich scheinbar verhält = क-
त्य zu कत्तो, जत्य zu जत्तो, तत्य zu तत्तो.

- ओआस (अवकाश) 8, 3. 32. 54. 76. 91. 13, 50. A,
9. ओवास I, 6. 10, 13. 12, 42. 60. cf. अवहोआस.
ओज्झर (*अवझर; जिझर Uebss.) I, 56. 2, 34. 4,
4. 6. 76. 91. 7, 10. 18. 21. 29. 36. 46. 68. 8, 1,
48. 69. 96. 102. 9, 21. 27. 59. 76. 80. 94. 96. 13,
30. 37. 54. 14, 78. 15, 18. 44. A, 10. उज्झर 9,
90. ओज्झरत्तण 12, 75.
ओट्टु (ओष्ठ) 4, 6. II, 19. 59. 12, 47. 14, 26.
ओणिमिल्ल, ओणिञ्च s. मील, ओलिञ्च bei ओल्ल.
ओमइल (अवमलिन Uebss.) s. मइल.
ओमास (अवमर्ष = संबन्ध, also ist -र्ष gemeint)
ओलि (आवलि K, पङ्कौ देशो R) 13, 34. [9, 67.
ओल्ल (आर्द्र) 9, 27. 31. ओल्लञ्च 7, 49. ओल्लन्त 13,
66. ओलिञ्च 8, 8. 90. 94. 9, 18. 15, 50. ओल्लण 2, 8*.
ओवञ्चण (अवपतन) 6, 77. 9, 61. 13, 22. cf. ओ-
वडण.
ओवग्ग अववग्गण: अवक्रम, आक्रम, अवयहर, अभि-
भुK; cf. Hem. IV 141): ओवग्गइ 4, 25. 29. ओ-
वग्गन्ति 10, 45. 12, 69. ओवग्गउ 3, 11. ओव-
ग्गउं 15. 62*. ओवग्गिञ्च 6, 30. II, 71.
ओवग्गण (vom vorigen; अवक्रमण R, अभिभव
K) 9, 66
ओवडण¹ (अवपतन) 2, 32. II, 37. 14, 80.
ओवरण (अवतरण) 9, 35.
-ओव्वण, ओसक्कन्त s. जोव्वण, सक्क.
ओसहि (ओपधि) 4, 17. 63. 7, 43. 68. 9, 28. 45.
ओसाञ्च (अवश्चाय) 13, 52. [12, 10. 15, 47.
ओसार (अप°, अवसार) 12, 59. 13, 14.
ओह (ओघ) 13, 95.
ओहट्टु अपसर्त²: ओहट्टन्त (अपसरत् R, अप-
वर्तमान K) 8, 60.

क

- क (Pron.): को 3, 53. 56. 15, 88. का 3, 47. केण
II, 82. 125. कस्स II, 23. 123. कम्मि II, 76. के 3, 46.
क² (Wasser) 6, 56. (Sonne) 7, 43.
कञ्च (कच) in कञ्चग्गह II, 25. 64. 94.
कञ्चन्त (कृतान्त) I, 44. 4, 40. 8, 88. 105.

1. कइ (कति) II, 44.

2. कइ (कपि) I, 49. 51. 2, 41. 42. 3, 1. 34. 51. 59.
4, 1. 2. 14. 18. 44. 49. 55. 6, 26. 59. 64. 69. 72.

¹) diese Form ist wahrscheinlich falsch; s.
ओवञ्चण, पत् und cf. die vl.

²) häufig versuchen die Comm., auslautendes
°ञ्च, welches स्वार्थे क ist, in einer der verschie-
denen Bedeutungen von क zu fassen: diese Spie-
lereien habe ich hier nicht berücksichtigt.

78. 83. 84. 94. 96. 7. 6. 30. 8. 2. 22. 40. 71. 78.
81. 97. 104. 105. 10. 5. 12. 11. 23. 24. 42. 122. 12.
32. 33. 39. 41. 53. 68. 71. 88. 97. 13. 10. 15. 18.
21. 28. 79. 88. 99. 14. 23. 35. 36. 46. 65. 66. 74.
77. 80. 15. 5. 15. 33. 62. 93. A. 12. कवि (wegen
कइआ (कदा) 3, 49. [des Reims) 7, 61.
कओल s. कवोल.
कख (कच) 13, 84*.
कज्जल: कज्जलइज्जइ (कज्जलयति! R) 5, 50. क-
ज्जलिअ 2, 36. 7, 52. कज्जलइअ 9, 28.
कञ्जण (कां) 7, 35. 9, 55. 10, 25. 12, 84. 15, 94.
कड (कट) 9, 58.
कडअ (कटक) 5, 14. 6, 31. 42. 60. 66. 7, 69. 8, 10.
90. 9. 8. 17. 34. 39. 56. 57. 59. 70. 81. 90. 10. 25.
कडुअ (कटुक) 1. 61. [कडइअ 12, 41.
कटिणत्तण (von कटिण) 14, 82.
कटुण (कर्पण s. aber कर्ष) 8, 72. 10, 17. 11, 130. 12.
कर्ण 6, 68. [27. 13, 27.
कणअ (कनक) 8, 29. 9, 22. 48. 10, 19. 14, 58. 15,
कणेरु (करेणु) 6, 68. [13. 48.
कण्टअ (°क): कण्टअन्त 9, 24. कण्टइअ 1, 32.
कण्ट 1, 3. 5. 5, 52. 6, 17. 11, 17. 33. 35. 62. 63. 94. 107.
123. 124. 48. 56. 13, 40. 85. 14, 59. 15, 80. cf. दस°.
कण (कर्ण) 1, 33. 4, 65. 6, 61. 11, 129. 12, 38.
कत्थ¹⁾ (कुच) 7, 7. 8, 91.
कह्म (कर्द°) 6, 58. 9, 11. 10, 19. 25. 47. °मिअ 7.
20. 8, 62. 12, 17. 13, 56. 95.
कन्दर (m.) 9, 32. °रा 9, 17. 15, 2. 21. °र oder रा
3, 52. 4, 19. 6, 56. 7, 25. -अन्दरा 9, 47.
कन्दल. सअन्दल 7, 47.
कप्प (कल्प) 9, 25. 82. 14, 74.
कम (कम) 12, 55.
कमल 1, 26. 29. 30. 31. 32. 2, 11. 3, 6. 30. 46. 4,
1. 16. 21. 32. 5, 38. 6, 8. 48. 8, 6. 44. 99. 9, 34.
10, 6. 11. 34. 11, 91. 12, 17. 18. 20. 13, 61. 15, 75.
कमलिण 9, 68. 11, 26. [°लअ 3, 48.
कम्प: कम्पइ 6, 22. A. 9. कम्पिज्जन्त 6, 38. 13, 59.
कम्पिअ 7, 3. 10, 4. 12. 36. 15, 65. A. 9. — आ-
अम्पिअ 10, 51. — परिक्म्पिअ 15, 65.
कम्प 5, 15. 6, 23 (क्क°). 9, 78. 11, 5. 13, 72. -अम्प
5, 32. 12, 31. 57.
कम्म (कर्मन्; neutr.²⁾) 14, 16.

¹⁾ Analogiebildung nach जत्थ, तत्थ.

²⁾ cf. उम्हा, पेम्म, रोम; die Regel der Gram-
matiker über das Genus der नान्तास (Var. IV
18. Hem. I 32) bewährt sich also nicht, cf. auch
Lassen 295; übrigens widersprechen jener Regel

1. कर (कृ): कुणइ 11, 29. 14, 69. कुणसु 15, 57. क-
रेमि 3, 60. 61. 14, 54. करेइ 6, 24. 13, 44. क-
रेन्ति 12, 303. 13, 46. करेन्त 2, 15. करन्त 6, 75.
11, 127. काहिइ 4, 41. 5, 4. 14, 12. काउं 4, 36.
15, 94. काऊण 8, 28. 40. 12, 31. 15, 93. कीरइ
3, 12. 6, 53. अकीरन्त 3, 32. किज्जइ 13, 16. कअ
3, 28. 52. 50. 4, 11. 13. 31. 6, 10. 14. 54. 75. 8,
27. 105. 9, 70. 73. 10, 23. 11, 20. 56. 85. 105. 109.
110. 113. 122. 125. 12, 30. 34. 50. 93. 13, 63. 84. 85.
14, 13. 26. 38. 41. 46. 60. 15, 11. 21. 45. 54. 58.
93. A. 1. कए 14, 44. 15, 27. कएण 9, 53. 11, 83.
15, 8. अक्कअ 12, 50. सुकअ 1, 46. 2, 10. 3, 12. 4.
58. 12, 35. 66. 13, 16. कज्ज 1, 36. 44. 2, 1. 3, 5.
9, 13. 38. 4, 26. 44. 46. 47. 62. 6, 15. 75. 15, 26.
93. A. 2. कअकज्ज 3, 15. 14, 44. काअञ्ज 3, 56.
4, 34. 5, 10. 11, 51. — आआरिअ 13, 42. 80.
निराइअ (निराकृत) 4, 52?

2. कर (कृ): किरन्त 4, 58. 14, 57. -इण 8, 71. —
उक्किण 10, 39. — पइण 5, 86. 7, 21°. 8, 97. 9,
37. 11, 68. 111. विप्पइण 2, 5. 8, 61. 14, 71. वि-
वइण 3, 50. 5, 52. 13, 89. — विद्धिण² 13, 8.

कर 1, 39. 40. 63. 2, 3. 8. 12. 3, 10. 46. 4, 18. 42.
56. 5, 82. 6, 54. 61. 73. 83. 90. 7, 50. 8, 2. 8.
36. 37. 38. 43. 101. 102. 9, 4. 8. 10, 6. 14. 42.
44. 46. 11, 6. 22. 25. 34. 39. 72. 74. 110. 118. 132.
12, 8. 30. 49. 52. 66. 13, 9. 14. 5, 9. 52. 68. 15,
30. 31. 44. 52. 55. A. 1. 14. -अर 1, 17. 28. 32. 2, 19.
3, 39. 4, 6. 52. 5, 26. 38. 6, 28. 57. 8, 13. 104.
9, 17. 19. 19. 88. 10, 31. 32. 36. 40. 82. 11, 95. 15, 50.
कराल 9, 91. 10, 14. 16. 12, 44. 54. 58. 13, 57. 15,
2. 81. करालेइ 10, 41. करालिअ 11, 69. 12, 10. 56.
करि (°रिन्) 2, 22. 5, 57. 83. 84. 7, 25. 26. 54.
8, 8. 35. 36. 46. 63. 9, 66.

कर्त: — उक्किन्त 5, 51. 6, 17. 7, 48. 14, 13. स-
मुक्किन्त 5, 57.

कर्प: कडुइ 13, 58. कडुन्ति 8, 7. कडुन्त 10, 8.
डुउं 5, 25. कडुऊण 15, 61. कडुऊइ 3, 19. 8.
57. कडुऊन्ति 6, 51. कडुऊन्त 5, 26. 6, 36. 7,
25. 15, 78. कडुअ 2, 12. 3, 42. 6, 39. 40. 43.
58. 7, 4. 52. 8, 48. 9, 79. 11, 24. 130. 13, 49. 14,
54. 15, 20. A. 14. -अडुअ 5, 72. — आअडुऊण

eine Menge Beispiele bei den Gramm. selbst. s.
Hem. II 74. III 25 etc.

¹⁾ = कीर्यमाण R! eine falsche Lesart, s. ZDMG
32, 111.

²⁾ cf. उपम्भ, प्रतिम्भ, विष्पिकर

³⁾ Denom. von *कडु = कृष्ट.

6, 77. आश्रद्धिज्जन्त 5, 28. आश्रद्धि 1, 19.
 52. 3, 62. 5, 27. 30. 13, 41. 15, 67. 73. अणा-
 श्रद्धि 7, 44. — उक्करिसन्त 14, 9. उक्करिसेऊण
 कल 1, 23. [15, 75. उक्करिसिअ 14, 3.
 कलअल (°कल) 6, 21. 28. 77. 7, 36. 8, 5. 27. 65.
 81. 11, 134. 12, 38. 40. 67. 81. 13, 23. 75. 97. 15, 4. A, 12.
 कलङ्क 5, 9. 8, 64. 9, 28. 12, 2. °ङ्किअ 10, 8.
 कलत्त (°व) 3, 50.
 कलधोअ (°धीत) 11, 40. -अलधोअअ 9, 46.
 कलम्ब (कद°) 1, 15. 23.
 कलस (°श) 8, 29. -अलस 1, 6. 11, 40. 115.
 1. कलह (°भ) 7, 50.
 2. कलह 9, 88. 10, 68.
 कलहंस 1, 23. 29. 2, 35. 9, 88. 12, 1.
 कला 10, 9. 11, 44.
 कलाअ (°प) 12, 15. -अलाव 3, 9*.
 कलुस (°ष) 4, 61. 5, 19. 7, 4. 10, 36. 12, 6. 13, 3.
 कलवर 14, 57. [54. °सिअ 8, 9. 10, 5.
 कल्लोल 1, 7. 2, 3. 4. 5, 61. 7, 43. 56.
 कवअ (°च) 12, 33. 54. 58. 59. 60. 61. 63. 64. 83.
 कवन्ध 13, 40. 64. [15, 30. 52. 53. 54.
 कवल्लिअ (°त) 11, 55.
 कवाड (°ट) 12, 90.
 कवि s. कह.
 कविल (°पि°) 7, 22. 9, 58. 10, 6.
 कवोल (°पो°) 11, 22. 54. 65. 71. 109. कओल 3,
 49. 4. 4. 11, 44. 101.
 कव्व (काव्य) 1, 9. 10. 15, 95.
 कस्: — विअसइ 10, 20. विअसन्ति 3, 6. A, 2 7.
 विअसन्त 6, 11. 65. विअसिअ 1, 63. 6, 48. A, 7.
 कसण (कण्ण) 2, 28. 4, 5. 51. 6, 27. 51. 9, 10. 36.
 96. 10, 25. 31. 46. 11, 63. 12, 59. 13, 53. 14, 20.
 कसाअ (कषाय) 7, 66. 8, 9. [82. 15, 41.
 कह (कथम्) 1, 14. 2, 46. 3, 4. 21. 23. 25. 4, 27.
 35. 41. 50. 62. 6, 10. 14. 17. 23. 29. 84. 7, 34.
 39. 51. 10, 76. 78. 11, 16. 18. 26. 27. 32. 37. 67.
 71. 73. 77. 78. 90. 91. 96. 105. 109. 110. 122. 12,
 9. 35. 83. 15, 86.
 कहा (कथा) 1, 9. 4, 31. 10, 66. 67. 11, 84. 15, 62.
 कहिं (कुव, कस्मिन् Uebss.) 14, 60.
 काअम्ब (°द°). -आअम्ब 9, 31.
 काअर (°त°) 3, 40. 7, 24. 10, 60. 11, 51. 12, 19.
 काङ्: कङ्गन्त 11, 67. कङ्गिअ 3, 8. 6, 26. 11, 31.
 काण्ण 7, 4.
 काम 2, 20. 3, 47.
 कामिणि 10, 67. 11, 1. 16. 12, 14. 21. 64.
 काल 2, 7. 38. 5, 32. 45. 6, 12. 17. 10, 17. 11, 34.

130. 12, 23. 13, 42. 14, 13. 48. -आल 1, 26. 3,
 8. 10. 5, 42. 6, 17. 8, 12. 12, 76. अआल 15, 11. 12.
 कालाअस (°यस) 14, 73. कालास 8, 46.
 किं 1, 10. 3, 13. 26. 28. 30. 32. 36. 4, 23. 26. 31.
 33. 34. 36. 40. 6, 12. 7, 47. 58. 8, 15. 22. 10, 59.
 11, 24. 26. 49. 55. 66. 79. 98. 99. 121. 12, 33. 15,
 29. 58. 60. किंकाअञ्च 5, 10. किं ति 11, 18. 95.
 किंकिन्ध (°प्क°) 14, 55. [किमु 11, 120.
 किणार 1, 65. 9, 87. 95. A, 10. -इणार 8, 61.
 कित्तण (कीर्तन) 11, 133.
 किन्ति (कीर्ति) 1, 48. 2, 6. °त्तिआ 3, 45.
 किर (°ल) nach * und Voc. 3, 12. 27. 7, 59. इर
 nach Voc. 3, 56. 4, 62.
 किरण 1, 22. 41. 3, 27. 4, 38. 5, 5. 30. 33. 82. 8,
 45. 9, 35. 46. 72. 10, 37. 38. 51. 11, 91. 13, 54.
 56. 15, 64. 74. A, 13.
 किसलअ (°य) 2, 22. 3, 62. 6, 52. 7, 27. 8, 6. 90.
 99. 9, 12. 93. 10, 27. 11, 38. 12, 7. A, 4.
 कील: — संकीलिअ 14, 28.
 कीस (किमिति, कस्मात्, किमर्थम् Uebss.) 3, 38.
 कुउरिस (कुपुरुष) 12, 33. [11, 89. 15, 27.
 कुञ्च: — आउञ्चिअ 6, 17. — णिउञ्चिअ 9, 16.
 कुञ्जर 8, 59. 12, 85.
 कुट्टिम 10, 46.
 कुण्डल 15, 64.
 कुप: कुप्पइ 11, 3*. कुविअ 1, 44. 4, 40. 6, 18. 30.
 7, 53. 8, 36. 54. 9, 18. 88. 10, 63. 72. 13, 55.
 84. 15, 2. [41. 45. 50. 12, 1. 3.
 कुमुअ (°द) 1, 26. 31. 34. 4, 6. 32. 9, 88. 10, 20.
 कुम्भ 7, 25. 8, 35. 9, 15. 23. 37. 66. 10, 8. 12, 64.
 13, 5. 67. 15, 61.
 कुम्भअण (°कर्ण N. pr.) 15, 11. 22. 23. 87. 90.
 कुल 2, 26. 3, 18. 26. 45. 4, 62. 8, 95. 9, 53. 11,
 123. -उल 1, 26. 33. 3, 51. 4, 56. 59. 5, 12. 38.
 55. 58. 81. 84. 87. 6, 56. 61. 65. 92. 7, 24. 52.
 60. 8, 10. 49. 65. 99. 9, 37. 10, 47. 12, 1. 19. 15, 27.
 कुसल (°श°) 4, 62.
 कुसुम 1, 33. 64. 3, 7. 9. 13. 48. 5, 5. 6, 7. 11. 22.
 47. 52. 57. 89. 7, 14. 16. 22. 35. 61. 62. 67. 8,
 6. 7. 90. 9, 4. 26. 60. 66. 71. 75. 81. 10, 27. 36.
 45. 11, 119. 12, 25. 13, 81. 89. 91. 93. A, 2.
 कुसुअ 13, 44.
 कुहर 1, 55. 2, 13. 6, 28. 7, 57. 9, 22.
 कूड (°ट) 5, 68. 8, 24. -ऊड 12, 78.
 कूल 12, 92. 13, 60. 14, 11.
 कूवर (°व°) 12, 84.
 केऊर (°यू°) 15, 66.
 केत् (कियत्) in केच्चिर 3, 30. 33.

केलास (कि०) 6, 73.

केस (०श) 1, 64, 11, 108, 12, 15.

केसर 1, 17, 18, 50, 52, 3, 46, 4, 6, 38, 5, 34, 83, 6, 20, 7, 16, 20, 30, 8, 35, 38, 94, 9, 66, 79, 10, 16, 20, 34, 12, 65, 82, 13, 15, 29, 14, 79, 15, 6, 41.

केसरि (०रिन्) 1, 14, 5, 34, 7, 65, 8, 35, 94, 9, 37, 79, 10, 20, 12, 65, 15, 61.

कोडि (०टि) 5, 26, 12, 29, 83, 90.

कोट्यह (कौस्तुभ) 4, 20, 6, 4, 8, 15.

कोमल 9, 25.

कोव (०प) 15, 57.

कोस (०श) 13, 55.

क्रन्दः — अक्रन्दि 4, 64.

क्रमः कमन्त 2, 9, कन्त 3, 19, चङ्क्रमि 3 (चङ्क्रमित) 11, 99. — अक्रन्त 2, 37, 3, 58, 5, 18, 6, 79, 86, 7, 46, 8, 72, 77, 94, 10, 4, 61, 12, 8, 13, 43, 14, 52, 15, 7, 15, A, 9, समक्रन्त 5, 57*, 8, 33, 10, 12, 12, 39. — एङ्क्रन्त 1, 56, 12, 86, 15, 81. — वोङ्क्रन्त 6, 96*. — संक्रन्त 1, 57, 8, 87, 9, 42, 54, 12, 14, पडिसंक्रन्त 3, 23.

क्रमः किलम्भ 11, 120, किलिम्भ 10, 13, 49, 59, किलिम्भन्ति 14, 22, किलिम्भन्त 9, 80, 11, 50, किलन्त 9, 58, -इलन्त 3, 47, किलिन्त 1, 39, 6, 13, 10, 11, 11, 11, 12, 14, 25, 13, 43, 56, किलामि 9, 12.

कनः खञ्ज 14, 61. — परिकखञ्ज 8, 73.

का (वै brennen) s. विज्झा.

किः झिज्ज 1, 35, 5, 5, 78, 8, 50, A, 6, झिज्जन्त 5, 58, 79, 82, 8, 7, 10, 7, 23, झीण 1, 35, 38, 5, 5, 78, 8, 3, 9, 2, 73, 12, 37, 94, खवेइ 5, 80, खवेन्ति 3, 39, 4, 28, खविज्ज 3, 25, खविञ्ज 5, 80, 6, 12, 16, 8, 14, 20, 98, 11, 69, 15, 34, खलिञ्ज 11, 69*, 15, 34*.

किप्पः खित्त 1, 6, 45, 10, 17, A, 8. — अकिखवइ 9, 93, अकिखत्त 2, 42, 4, 21, 14, 51, 80, समकखेत्तूण 10, 74. — उकिखवेन्ति (०वन्ति vi) 6, 35, उकिखप्पन्ति 6, 53, उकिखप्पन्त 6, 35, 41, 81, 87, 12, 62, उच्छिप्पन्त 14, 57, उकिखत्त 2, 18, 5, 36, 47, 69, 72, 6, 3, 37, 40, 58, 64, 73, 76, 85, 95, 7, 13, 31, 37, 8, 12, 38, 46, 67 (= उत्तत्त R1), 84, 9, 4, 23, 11, 63, 126, 12, 56, 13, 15, 40, 84, 15, 32, उच्छित्त 2, 13, 5, 61, 7, 9, 39, 48*, 8, 31, 75, 13, 22; häufig vi für ०क्खि. समुक्खित्त 7, 50, 11, 72, 12, 56, 15, 8. — परिकिखत्त 1, 52, 7, 10, 29, 9, 55, 10, 51, 12, 78. — विकिखत्त 13, 91, A, 13.

कुद? s. कुन्द.

कुभः खुब्भइ 4, 6, खुब्भन्ति 5, 37, खुहिञ्ज 1, 8, 49.

1) ? könnte auch अकिख० sein: die Scholl. schwanken.

5, 28, 37, 41, 44, 51, 77, 7, 54, 8, 10, 12, 32, 48, 60, 61, 63, 90, 15, 4, खोहेन्ति 7, 64, 8, 12, खोहेन्त 15, 33, खोहिज्जन्त 2, 3, खोहिञ्ज 2, 35, 6, 21, 50, 8, 73, 12, 36. — उक्खुहिञ्ज 7, 16. — पक्खुब्भन्त 2, 24, पक्खुहिञ्ज 7, 19. — संखोहिज्जइ 6, 69, संखोहिञ्ज 1, 49, 3, 16, 7, 43, 12, 17.

ख

1. खञ्ज (चय) 1, 12, 3, 3, 25, 5, 23, 32, 45, 6, 12, 33, 9, 3, 14, 29, 72, 78, 10, 32, 12, 81, 15, 74, A, 6.

2. खञ्ज (खग) 15, 50.

खउर (कलुप R, कर्बुर K) 5, 47, 6, 11, 50, 8, 64, 12, 2, 14, 79, खउरेन्ति 5, 3, खउरिञ्ज 10, 6, 37, 43 (? hierher nach S)

खउरिञ्ज (मुण्डितं धवलितं वा R) 10, 43.

खरग (०ङ्ग) 13, 4, 38, 43, 14, 52.

खच् : — उक्खइ 1, 33.

खण (चण) 1, 45, 3, 22, 5, 41, 6, 53, 80, 87, 7, 3, 11, 8, 2, 5, 7, 52, 9, 5, 10, 69, 11, 13, 16, 20, 57, 96, 12, 27, 77, 85, 13, 47, 14, 13, 41, 69, 15, 16, तक्खण 1, 46, 4, 10, 6, 37, 8, 38, 11, 58, 12, 86, 14, 42, 83, 15, 38, 39, 55, 76, A, 12.

खण्ड, खुड¹: खुडेन्ति 8, 48, खण्डिज्जन्त 13, 32, 34, खण्डिञ्ज 9, 18, खुडिञ्ज 1, 4, 30, 60, 3, 61, 5, 35, 6, 70, 81, 9, 11, 65, 67, 13, 84, 89, 14, 54, 71, अखण्डिञ्ज 11, 88, अक्खण्डिञ्ज 3, 22, 13, 73, अक्खुडिञ्ज 8, 48. — ओक्खण्डिञ्ज 10, 29. — उक्खण्डिञ्ज² 5, 43, 11, 1, उक्खुडिञ्ज 5, 53, 12, 8, ०लिञ्ज 6, 29, 7, 35, उक्खुडिञ्ज 4, 21, 5, 39, 9, 12, 66, 13, 33, 14, 53, 54, 15, 20.

खण्ड 2, 32, 7, 46, 8, 69, 9, 11, 36, 15, 35.

खन् : खन्तूण 10, 39, 43, खुप्पन्त³ 13, 67, खुत्त 3, 51, 5, 84, 6, 40, 13, 5*, खाणिञ्ज 2, 33. — उक्खन्तूण 6, 67, उक्खम्मन्ति 6, 33, उक्खम्मन्त 7, 28, उक्ख 2, 11, 3, 22, 4, 22, 5, 53, 6, 20, 37, 66, 70, 72, 74, 86, 92, 7, 34, 8, 35, 66, 9, 14, 26, 10, 38, 11, 85, 96, 13, 88, 15, 28, उक्खुत्त 13, 5, उक्खम्मिञ्ज 10, 29.

खन्ध (स्त०) 5, 83, 7, 20, 9, 6, 45, 74, 80, 11, 129, 13, 9, 55, 14, 52, 15, 6, 66, A, 5, cf. अरग०.

खम (च०) 3, 26, 7, 71.

खम्म (स्त०) 3, 1, 59, 8, 59, 101, 9, 6, 85, 12, 45, 15, 2, 24, 48, cf. यम्म.

1) nach K aber = कुद; cf. Hem. IV 116 gegenüber I 53.

2) = उत्ख० oder अवख०.

3) खुप्प ist Passivstamm zu खु = खन्, cf. ZDMG 29, 494.

खर 12, 95, 14, 57.

खलण (खल°) 4, 31, 8, 55.

खाद्: खत्तुं 15, 17.

खिद्: खिज्जद् 5, 5. खिण 3, 10.

खिवण (खिपण) 5, 3, 12, 36, 15, 52.

खुट्टु: खुट्टन्त 6, 63*.

खुप्प s. खन्.

खुर 7, 40, 9, 54, 15, 48.

खेत्त (°द्) 1, 39, 6, 15, 11, 30, 72.

खेत्त s. खेव.

खेव (खिप) 4, 7, 5, 59, 6, 34, 63, 78, 7, 30, 13, 42.

खोह (खोम) 8, 46, 12, 86. [खेत्त 12, 48.

ग

गञ्ज (°ज) 1, 33, 61, 62, 2, 3, 22, 3, 51, 63, 6, 1, 30.

56, 88, 92, 7, 45*, 50, 57, 62, 65, 8, 8, 10, 23, 46, 63.

68, 69, 101, 9, 11, 15, 23, 24, 30, 36, 37, 42, 57.

58, 61, 63, 80, 85, 95, 10, 6, 10, 14, 20, 35, 46, 47.

11, 129, 12, 6, 17, 87, 89, 13, 7, 9, 15, 58, 59, 69, 71, 75.

81, 14, 31, 15, 17 (neutr. !), 57, 61; s. गञ्जदुम, गइन्द.

गञ्जण (°ग°) 1, 15, 22, 25, 2, 2, 3, 38, 57, 5, 32.

6, 25, 53, 82, 84, 7, 17, 30, 44, 45, 47, 61, 68.

8, 58, 9, 9, 10, 13, 22, 36, 53, 11, 66, 12, 6, 13,

37, 51, 90, 14, 80, 15, 21.

गञ्जदुम (गजदुम¹ Boswellia thurifera) 7, 22.

गञ्जा (°द्) 14, 51, 15, 42.

गइ (°ति) 1, 11, 25, 4, 62, 6, 90, 95, 7, 12, 15, 9,

61, 92, 11, 115, 12, 34, 13, 11, 21, 14, 74.

गइन्द (गजेन्द्र) 1, 14, 63, 3, 35, 7, 32, 54, 8, 54, 9, 88.

10, 8, 25, 45, 60, 12, 82, 91, 13, 22, 38, 56, 62, 67.

गङ्गा 6, 5.

गण. -अण 6, 82, 8, 61. गणैद् 11, 27. गणैन्त 4, 15.

5, 8, 14, 2. अगणैन्त 12, 41. गणैऊण 11, 84. ग-

णिज्जद् 3, 12, 13, 16, 48. गणिज्जउ 15, 88. अग-

णिज्ज 1, 46, 6, 33, 13, 18. — परिगणैन्त 15, 83.

अपरिगणिज्ज 11, 88*.

गण्ड 9, 82. -सेल (-गैल) 6, 30, 9, 96, 15, 35.

गन्त (गात्र) 7, 26.

गन्थ 1, 23, 31, 2, 22, 3, 35, 4, 6, 6, 3, 48, 7, 62.

65, 68, 8, 8, 36, 63, 9, 85, 93, 12, 14, 20, 13, 82, 91.

गभीर s. गम्भीर.

गब्ध (°र्भ) 2, 19.

गब्धिण (गर्भिन्; गर्भित Uebss.) 7, 25, 46, 9, 27.

62, 11, 31, 13, 25, 39, 91, 15, 55, A, 7.

गम्: गन्तुण 8, 64, 11, 70. गम्सद् 6, 16. गञ्ज 1, 14.

35, 40, 2, 7, 15, 44, 4, 16, 64, 5, 58, 6, 38, 7, 7.

8, 3, 45, 81, 93, 95, 9, 42, 81, 10, 30, 51, 77, 11,

1, 21, 42, 47, 53, 56, 65, 81, 93, 97, 100, 113,

114, 135, 137, 12, 23, 67, 88, 94, 13, 82, 92, 14, 1,

34, 36, 42, 60, 61, 70, 84, 15, 10, 14, 73, 90. ग-

मेद् 11, 14, 16. गमेन्ति 9, 76. गमेऊण 12, 9. ग-

मिज्ज 1, 15, 5, 13. — अद्गञ्ज 10, 18, 15, 66. अ-

हिगञ्ज (= अति°?) 13, 2. — अणुगञ्ज 1, 51, 9,

85, 12, 8. — अहिगञ्ज (= अभि°?) 13, 2. —

आगञ्ज 2, 15, 44, 4, 38, 57, 5, 35, 52, 69, 6, 91,

7, 4, 50, 8, 3, 70, 9, 5, 10, 55, 11, 23, 70, 107,

125, 12, 67, 13, 65, 14, 81, 15, 71, 89. आञ्ज 3,

4, 20, 7, 39, 9, 59, 12, 18, 22, 70, 97, 13, 41, 14,

62. अणागञ्ज 6, 21. समागञ्ज 13, 1. — उगञ्ज 4,

9, 7, 46, 57, 9, 18, 10, 79, 11, 38, 94, 101, 108,

13, 68, 15, 42, 59. पञ्चुगञ्ज 15, 1. — उवगञ्ज 1,

16, 2, 20, 11, 26. — णिगन्तूण 15, 5. णिगञ्ज 2,

6, 5, 30, 49, 56, 86, 6, 1, 8, 7, 61, 66, 9, 23, 52,

62, 10, 48, 12, 46, 52, 13, 1, 83, 93, 14, 11, 17,

15, 18, 25, 40, 83*. अणिगञ्ज 9, 64. विणिगञ्ज

2, 51, 12, 93. — परिगञ्ज 1, 17, 13, 88, 14, 25. —

पडिगञ्ज 1, 19.

गमण 1, 6, 47, 2, 46, 4, 2, 52, 5, 58, 62, 7, 34,

8, 3, 54, 9, 83, 10, 71.

1. गम्भीर 5, 60, 6, 3, 11, 134*. 12, 80. °रञ्जर 6,

44. °रत्तण 5, 13. गम्भीर 11, 134. गहिर 1, 1, 2,

15, 3, 24, 5, 26, 37, 44, 6, 39, 72, 7, 12.

2. गम्भीर (गाम्भीर्य) 14, 45.

गरु: — णिगिण 5, 29.

गरुञ्ज (गरु, °रुक्; eigentl. *गरुक्) 2, 1, 14, 17, 3,

2, 5, 10, 35, 37, 39, 4, 26, 27, 45, 46, 6, 5, 9,

10, 19, 31, 36, 47, 73, 76, 78, 7, 6, 55, 8, 14,

34, 83, 89, 94, 100, 9, 42, 53, 10, 16, 64, 69, 11,

16, 31, 12, 24, 26, 31, 57, 66, 74, 91, 13, 1, 34,

35, 44, 45, 65, 66, 74, 80, 14, 16, 15, 26, 51, 57,

63, 80, A, 2. °अञ्जा (°ता) 4, 43. °अत्तण 3, 38,

13, 50. गरुञ्जाद् 10, 30. °आञ्जन्त 13, 72. गरुइञ्ज

9, 20, 11, 48, 60, 13, 30, 15, 12, 20. गरु 3, 55, 4,

15, 9, 14, 11, 55, 15, 26. गरुञ्ज häufige vl für ग°.

गरुड 2, 41, 9, 39, 14, 59, 60, 61, 62.

गर्ज: गर्जिञ्ज 1, 15.

गल्: गलद् 6, 52, 12, 12, 47. गलन्ति 5, 7. गलन्त

5, 62, 10, 58, 11, 87, 13, 77, 14, 69, 84. गलिहिद्

5, 4. गलिञ्ज 1, 2, 18, 41, 58, 2, 46, 7, 32, 43, 8,

27, 36, 9, 82, 10, 4, 11, 11, 6, 18, 64, 84, 101, 12,

4, 28, 61, 13, 47, 70, 14, 14, A, 13. — अवर्-

गलिञ्ज 11, 88. — विञ्जलद् 12, 4. विञ्जलन्त 7, 21.

¹) = गजभयद्रुम RS!

¹) R teilt fälschlich वि णि°!

II, 80. 14, 78. विअलिअ 2, 45. 3, 19, 10, 38, 53. 68. II, 29. 79. 127. 12, 8, 13. 43. 62. 13, 43. 14, 10. 76. 78. — संगलन्त 10, 34.

गल 14, 68.

गलत्थ (aus गलहस्त?): गलत्थिअ (गलहस्तित R, प्रणुन्न K) II, 128. 12, 11. गलत्थलिअ (wie eben R, नुन्नवाचकी देशी K) 5, 43. 8, 61. गलत्थण (गलहस्त R, नुन्न K) 5, 53.

गवक्ख (गवाच) 10, 46. 49.

गव्विअ (गर्वित) 12, 71.

गह (ग्र०) 9, 21. 47. 72. 13, 49; s. कअ.

1. गहण 1, 59.

2. गहण (ग्र०) 4, 33. 5, 3. 8, 105; cf. अरग०. ०णि गहिर s. गभीर. [Gefangene 9, 47.

गा (गै): गीअ 9, 87. — उरगाहिइ II, 84 (oder zu ग्रह)? उरगीअ 1, 65.

गामणि (या०) 7, 60.

गारव (गौ०, eigentl. von *गरु) 2, 43. 8, 2

गारुड 14, 56.

गाह: गाढ 9, 89. 13, 86. 14, 84. — ओआढ 9, 29. ओआहिअ 1, 4. 8, 100. ओवाहिअ 1, 7, 55. 9, 19. 13, 72. 14, 52.

गाह (या०) 5, 87.

गिम्ह (गीष्म) 5, 75. 15, 89.

गिरि 1, 52. 61. 3, 52. 55. 4, 2. 4, 22. 53. 5, 37. 54. 6, 4. 17. 29. 34. 56. 60. 74. 81. 82. 87. 89. 7, 3. 5. 11. 13. 20. 26. 28. 31. 33. 39. 42. 44. 48. 49. 51. 56. 57. 64. 8, 3. 43. 63. 68. 83. 10, 33. 12, 36. 78. 80. 13, 9. 27. 36. 88. 14, 6. 79. A, 1.

गिरिस (०श) 6, 75.

गुज: गुज्जन्त 12, 7.

गुट: गुडिज्जन्त 12, 87. गुडिअ 12, 73. 87.

गुण 1, 4. 10. 2, 10. 14. 33. 3, 19. 4, 32. 61. 62. 5, 25. II, 84. ०णिअ II, 31

1. गुप् (Dhp. II, 1): जुउच्छइ 5, 5. II, 8. जुउच्छसु II, 119. — संगोवेउ II, 71.

2. गुप् (Dhp. 26, 123): गुप्पइ² 13, 90. गुप्पन्त 1, 2. 2, 4. 9, 72. II, 126. 12, 65. 89. 15, 93. 93.

गुरु s. गरुअ.

गुह: गूढ 2, 4. 44. 10, 33*. — उअऊहेऊण II, 92. उवऊढ 1, 38. 4, 57. 6, 39. 9, 8. 13, 89.

गुहा 5, 11

गोउर (०पु०) 12, 76. 89. 90.

गोच्छ (गु०) 6, 47 (रगो०). 9, 48.

गोत्त (०च) 4, 31. II, 10. 17.

ग्रभ, ग्रह: गेहइ 5, 17. 23. 7, 17. 10, 65. II, 10. 27. 110. 119. 12, 29. 13, 87. 14, 82. गेहन्ति 13, 15. गेहन्त 10, 46. घेत्तु¹ 10, 40. घेत्तूण¹ 12, 46. 15. घिप्पइ 1, 30. घिप्पित्त 7, 71. गहिअ 1, 30. 4. 23. 29. 49. 64. 6, 94. 96. 8, 68. 9, 11. 15. 23. 31. 75. II, 24. 32. 12, 29. 35. 46. 47. 13, 22. 30. 51. 15. 49. A, 9. अगहिअ II, 100. -रगेज्ज 10, 13. दु-रगेज्ज 1, 3. — उरगाहिइ² II, 84. उरगाहिअ 2, 34. 6, 34. II, 7. 33. 36. 14, 15. — परिगहिअ 1, 3. 3, 11. 6, 42. 12, 30.

घ

घट: घडइ 8, 56. 57. २ घडन्त 1, 5. 6. 21. 22. 79. 8, 4. 6. 21. 22. 24. 32. घडमाण 8, 50. घ-डिज्जन्त 10, 58. 13, 24. घडिअ 1, 51. 3, 18. 4, 26. 27. 6, 17. 46. 58. 79. 7, 5. 70. 8, 10. 21. 37. 41. 44. 57. 91. 92. II, 130. 12, 79. 87. 15, 61. 66. A, 1. घडेइ 8, 42. घडेन्ति 3, 9. 8, 70. घडेत्तु 8, 25. घडेन्त³ 8, 24* (घयमान R!). 12, 87 (wie eben). अघडेन्त³ 12, 89. — उरघाडिज्जइ 7, 28. उरघाडिज्जन्त 5, 12. उरघाडिअ 2, 37. 5, 38. 6, 54. 13, 23. 15, 25. उरघाडिअ II, 130. — विहडइ 5, 70. 78. विहडन्त 3, 14. 4, 6. 7, 6. 62. 7, 38. 8, 13. 10, 24. विहलन्त 14, 29. विहडमाण 13, 22. विहडिअ 1, 9. 22. 3, 14. 4, 24. 5, 38. 63. 10, 10. II, 136. 12, 18. 19. 75. 76. 90. 13, 8. 14, 4. A, 1. विहलिअ 7, 46. — संघडइ II, 136. संघडिअ 4, 24. विसंघडन्ति 4, 26. विसंघडिअ 5, 78.

घट्ट: घट्टिज्जन्त 2, 7. घट्टिअ 9, 9. — विहट्टिअ 2, 32.

घडण ०टन 7, 71. 8, 32.

घडा (०टा Elephantenschar) 12, 73. 87. 89. 13, 24. 37.

घण 1, 14. 18. 19. 28. 57. 2, 5. 23. 24. 4, 5. 5. 22. 29. 7. 29. 45. 58. 8, 24. 9, 73. 10, 26. 27. 14, 79. A, 6.

घर (गृह) II, 76. 91. 122. 12, 36. 84. 94. घरमणि (Lampe) 10, 52. cf. 1. हर.

घरिणि (गृहिणी) 2, 38.

घर्प: — उरघुट्टु 9, 80. 10, 19. II, 102. — cf. प-डिअट्टलिअ. परिहट्टण.

घाअ (०त) 5, 36. 39. 54. 6, 7. 7. 31. 33. 39. 48. 56. 8, 12. 67. 9, 59. 95. 12, 38. 63. 13, 31. 83. 14, 59. 78. 84. -हाअ (R; = खात K) 7, 59.

घोणा 9, 74.

¹) = अपवाहित R, was auch möglich ist; s. aber Hem. IV 205.

²) oder = गोष्यते R.

¹) der Form nach zum Passivstamm घेप्प gehörig, cf. ZDMG 29, 493.

²) hierher nach K. zu गा nach S; R schwach.

³) nicht caus.

घोर 7, 34.

घोल (घूर्ण; Denom. von घूर्ण): घोलइ 5, 40, 58. 76, 7, 61, 13, 61. घोडइ 5, 10. घोलन्ति 1, 53, 6, 62.

घोलन्त 1, 26, 9, 74. घोलाविअ 4, 52. — परि-
घोलन्त 1, 33. परिघोलमाण 2, 25, 11, 42. परि-
घोलिअ 11, 66. — पघोलन्त 11, 51, 111.

घोलण (von घोल) 13, 5.

घोलिर (wie eben) 2, 29, 5, 39, 66, 7, 66, 11, 102.

घ्रा: — अघ्राअन्त 13, 82. अघ्राअ 6, 89.

च

च, अ: च nach ¹, अ nach Voc. — च 1, 39, 50.

2, 24, 44, 3, 10, 4, 9, 15, 20, 22, 5, 2, 6, 54, 7, 40, 8, 41, 11, 22, 52, 67, 75, 12, 31, 13, 1, 7, 14, 7, 15, 35, 53, 77, 82, 90. — अ 1, 5, 36, 41, 52, 54, 56, 57, 2, 17, 20, 3, 15, 20, 37, 43, 45, 46, 4, 2, 12, 15, 34, 38, 43, 51, 55, 56, 65, 5, 1, 11, 23, 33, 34, 71, 74, 6, 6, 8, 28, 29, 30, 31, 35, 54, 56, 59, 60, 62, 65, 67, 68, 70, 75, 84, 7, 2, 28, 42, 8, 10, 14, 17, 19, 31, 41, 50, 54, 82, 92, 98, 102, 103, 105, 106, 9, 53, 71, 76, 77, 81, 83, 87, 89, 90, 94, 96, 10, 5, 12, 15, 25, 31, 33, 36, 57, 63, 75, 79, 80, 82, 11, 4, 10, 21, 30, 34, 37, 38, 39, 51, 54, 61, 66, 67, 68, 79, 82, 84, 86, 93, 103, 115, 119, 125, 126, 127, 130, 137, 12, 1, 5, 6, 23, 25, 23, 35, 36, 41, 53, 81, 85, 98, 13, 1, 2, 6, 7, 35, 37, 49, 60, 74, 80, 14, 3, 5, 7, 10, 14, 17, 30, 32, 33, 38, 47, 57, 58, 70, 73, 80, 82, 83, 15, 4, 5, 9, 12, 14, 16, 17, 20, 21, 22, 24, 25, 33, 37, 39, 41, 43, 44, 45, 46, 47, 52, 54, 57, 61, 62, 63, 65, 69, 70, 71, 76, 79, 82, 85, 89, 92, 93.

चअ (श्क् Uebss.): चएइ 13, 65. चअन्ति 10, 40. अएन्ति (hinter ए) 10, 40*. अचअन्त 11, 73. चइअ 9, 51, 10, 68, 11, 56, 109, 116.

चउ (चतुर्) 12, 23.

चउत्य (चतुर्थ) 15, 21.

चउद्दिसं (अतुद्दिशम्) 2, 33, 14, 77.

चक्क (°क) 3, 14, 5, 75, 13, 74, 14, 33, 15, 20, 42. — अक्क 1, 5, 5, 74, 8, 43, 9, 34, 10, 43, 13, 51.

चक्कल (von चक्क, cf. Hem. II 173): चक्कलइज्जन्त 13, 74. चक्कलइअ 11, 68, 14, 7. चक्कलिअ 13, 24, 15, 20, cf. णिअक्कल.

चक्काअ (चक्रवाक) 2, 35, 10, 24, 56, 12, 9.

चक्ख (जच् richtig K, आस्वाद् R): चक्खिऊण चक्खु (चक्षुस्) 13, 78. [13, 39.

चच्चल 11, 78.

चडुल (°दु°) 1, 52, 2, 1, 18, 20, 23, 43, 6, 78, 10, 20, 11, 24, 46, 12, 76, 84, 13, 15, 15, 3, °त्तण 2, 45.

चन्द (चन्द्र) 1, 27, 34, 2, 11, 19, 20, 3, 27, 4, 6, 32, 61, 5, 4, 13, 6, 65, 9, 21, 39, 46, 76, 10, 37, 43, 44, 48, 65, 81, 82, 11, 1, 12, 10, 19, A, 13. च-
न्दअ 3, 48. — अन्द 4, 20, 9, 47, 88.

चन्दण 1, 59, 60, 61, 4, 7, 6, 3, 43, 65, 7, 41, 43, 69, 8, 92, 9, 20, 45, 52, 13, 23, 82, 91, 14, 25.

चन्दहास (चन्द्र°) 14, 52, 15, 79.

चन्दिमा (चन्द्रमस्¹; चन्द्रिका Uebss.) 5, 2, 12, 2, 3.

चमर s. चा°.

चमरि 7, 48.

चर: चरिअ 1, 10, 4, 30. चारिअ 2, 27. — संच-
रइ 1, 31, 8, 100, 14, 15. संचरन्त 2, 24, 5, 81.
संचरिअव्व 14, 28. संचारिअ 2, 27.

चर. — अर 14, 38.

चरण 6, 7, 8, 8, 28, 13, 49. चलण 3, 58, 4, 56, 6, 12, 13, 8, 48, 9, 16, 37, 10, 12, 11, 37, 12, 16, 13, 2, 84, 14, 28, 52, 15, 90, A, 9.

चल: चलइ 3, 51, A, 9. चलन्ति 3, 42. चलन्त 8, 83, 97, 12, 3, 31, 87. चलिअ 1, 49, 50, 2, 36, 4, 53, 6, 20, 56, 8, 27, 97, 12, 31, 32, 45, 81, 87, 13, 5, 49, 14, 10, 15, 1, 4. चालेइ 8, 59. —
उच्चलिअ A, 9. — पअडन्ति 10, 44? पचलिअ 12, 95. — संचालेइ 8, 56, 101. संचालिन्त 12, 57. सं-
चालिज्जन्त 6, 36. संचालिअ 4, 27, 6, 23, 70, 12, 20.

चल 1, 50, 63, 4, 16, 7, 18, 8, 38, 10, 11, 13, 21, 76, A, 9.

चसअ (चपक) 2, 11, 12, 14.

चाअ s. चाव.

चामर 1, 33, 9, 74, 81, 15, 49. चमर 13, 66.

चाव (°प) 3, 10, 5, 17, 18, 11, 93, 12, 29, 15, 47, 56, 64, 69. चाअ 15, 15.

चि: — आइअ 1, 6, 12, 37.

चिअ s. चेअ.

चिक्खिल्ल (कर्दमे देशी R) 10, 43.

चिण्ह (चिह्न) 13, 26. — इण्ह 1, 12, 24, 5, 70.

चित्तिविअ (चितित R, निर्वृत K) 11, 1.

चिन्त: चिन्तेइ 4, 15, 11, 3, 88. चिन्तेउं 3, 18, 11, 22, 121, 14, 56. चिन्तिज्जउ 3, 26. चिन्तिज्जन्त 11, 82. चिन्तिअ 1, 36, 47, 4, 31, 11, 10, 105. दुच्चि-
न्तिअ 11, 20. चिन्तिविअ 11, 1*.

चिन्ता 1, 39, 43, 3, 51, 11, 2.

चिर 1, 26, 35, 44, 2, 6, 31, 3, 8, 10, 22, 24, 31, 45, 56, 4, 63, 5, 20, 21, 24, 42, 64, 6, 17, 44, 86, 7, 15, 8, 12, 57, 77, 9, 58, 87, 10, 60, 69, 73.

¹) s. Lassen Inst. 203, E. Kuhn Paligr. 22. Die Verschiebung der Bedeutung ist Folge des durch den nom. °मा veranlassten Genuswechsels.

11, 31, 70, 12, 20, 28, 40, 50, 59, 61, 76, 13, 81, 14, 14, 33, 15, 9, 18. cf. अद्, केचिद्, सुद्.

चिलाञ्च (किरात्) 9, 71.

चुक्क (च्युत R. प्रमाद K. प्रमादे देशीति केचित् R. 1.)

चुक्कार (देश्यां शब्दवाची R) 13, 25

चुण (चूर्ण) 8, 61, 72, 10, 49, 11, 62. चुणिज्जन्ति 7, 60. चुणिञ्च 6, 62, 7, 42, 59, 8, 49, 13, 8, 10, 28, 31, 34.

चुम्: चुम्बिज्जन्ति 1, 32. चुम्बिञ्च 10, 63, 76.

चुम्बण 10, 58, 64.

चेञ्च, चेञ्च, चिञ्च, चिञ्च (चैव; एव Uebss.): चेञ्च, चिञ्च nach ; चेञ्च, चिञ्च nach Voc. — चेञ्च 1, 36, 14, 10, 55, 15, 86. — चेञ्च nach ursprüngl. kurzen kommt zufällig nicht vor; nach ursprüngl. langen: nach ए 5, 67, 8, 33, 14, 44; nach अ aus ए 5, 67*; nach ओ 4, 47², 6, 67. — चिञ्च 1, 37, 3, 5, 30, 39, 4, 13, 27, 41, 50, 6, 8, 16, 84², 7, 40, 8, 5, 30, 50², 10, 67, 75, 11, 23, 36, 72, 75, 78, 12, 21², 33, 56, 68, 13, 6, 14, 10, 12, 16, 15, 8, 29, 39, 43. — चिञ्च nach ursprüngl. kurzen: nach अ 3, 6, 14, 10; nach इ 3, 29, 8, 16, 11, 104, 12, 64, A, 2; nach ursprüngl. langen: nach अ aus आ 3, 3, 9, 20, 4, 35, 6, 11, 36, 7, 10, 8, 3, 10, 41, 11, 10, 53, 65, 103², 15, 15, 26, 27; nach इ aus ई 12, 24; nach ए 1, 58, 4, 44, 48, 5, 61, 67, 79, 6, 10, 8, 33, 75, 11, 36, 13, 17, 14, 73, 15, 24; nach अ aus ए 1, 58*, 2, 15, 4, 32, 5, 61*, 67*, 6, 16*, 84, 11, 65, 13, 44, 14, 73; nach ओ 3, 36, 4, 40, 5, 21, 28, 6, 8, 8, 23, 47², 53, 82, 10, 73, 11, 55, 12, 20, 14, 7, 15, 33, 43, 84, 86; nach अ aus ओ 8, 30*, 15, 69.

छ

छञ्च (°द) 9, 47. s. सत्त°.

छद्: — पच्छाञ्चन्ति 11, 9. °न्तञ्च 9, 49.

छन्द 11, 73, 12, 53, 71.

छर्द्? (cf. Hem. II 36. IV 91): — विच्छिद्भिञ्च (= त्यक्त) 11, 41, 43. cf. विच्छिद्.

छवि 1, 20, 4, 12, 8, 49, 9, 34, 10, 23, 11, 45, 12, 6, 14, 15.

छाञ्चा (°या) 1, 5, 11, 36, 60, 64, 2, 28, 45, 3, 6, 17, 18, 35, 4, 5, 10, 51, 5, 26, 33, 38, 6, 6, 14, 26, 51, 93, 7, 4, 8, 7, 18, 66, 76, 9, 23, 45, 54, 56, 59, 68, 90, 10, 6, 7, 8, 9, 20, 21, 35, 40, 47, 49, 51, 52, 53, 11, 45, 57, 93, 12, 2, 3, 4, 15, 58, 93, 13, 35, 52, 54, 58, 61, 14, 20, 30, 32, 82, 15, 5, सच्छाञ्च 6, 37, 8, 91. छाहि 10, 37, 47, 48, 54, 55.

किक्कञ्च (किक्क aus किग्घ von किह: स्पृष्ट Uebss.) 3, 46.

किद्: किज्जद् 14, 5. किज्जन्ति 13, 36, 90. किञ्च 5, 36, 37, 52, 54, 60, 63, 6, 93, 8, 36, 67, 91, 9, 39, 55, 10, 58, 11, 36, 61, 90, 94, 12, 60, 13, 34, 14, 6, 15, 10, 21, 79, 80. — उक्किण 13, 65. — वोक्किन्दन्ति 15, 62. वोक्किज्जद् 13, 37. वोक्किज्जन्ति 8, 5, 10, 21, 13, 32, 14, 78. वोक्किण 8, 9, 75, 10, 24, 54, 12, 19, 59, 13, 61, 79. अक्कोक्किण 3, 17, 7, 70, 8, 80. — विक्किण 6, 27.

किव् (स्पृष्ट Uebss.): किवामि 15, 90. किवद् 10, 70. किविञ्च 2, 8, 16.

कुन्द (कुद्, आक्रम Uebss.; cf. फुन्द): कुन्दन्ति 9, 70. अणकुण 10, 2? — ओकुन्दन्ति 13, 19. ओकुन्दद् (passiv?) 10, 55. ओकुण 11, 111, 13, 63. (lies उ° = अव°?) 15, 13. अणकुण (= अनव°) 10, 2*.

कुर: — विक्कुरिञ्च 14, 79.

कुह (चिप् Uebss.): कूढ 13, 70. — परिकूढ 13, 17. — विक्कूहद् 10, 73. विक्कूढ 6, 19, 47, 8, 10, 39, 9, 8, 84. विक्कूढव 10, 53. cf. कोह.

केञ्च (°द) 1, 7, 5, 35, 6, 55, 7, 48, 8, 10, 9, 7, 10, 15, 35, 11, 1, 52, 62, 63, 94, 13, 18, 39, 65, 14, 78, 15, 18, 80, A, 11.

कोह (von कुह; जेप R. शोभा! K) 4, 17, 18.

ज

ज (य): जो 3, 12, 24, 4, 47, 6, 67, 7, 7, 8, 47, 14, 10, 15, 33, 86. जा 11, 103. जं (यम्) 8, 40, 43, 9, 69, 14, 43. (याम्) 10, 67. (यत्) 3, 12, 32, 4, 23, 28, 5, 50, 6, 14, 53, 84, 7, 9, 59, 8, 15, 39, 65, 9, 51, 11, 75, 76, 86, 119, 12, 21, 14, 12, 47. जेण 1, 4, 10, 9, 84, A. 1. जेणञ्च 4, 41. जम्म 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 6, 67, 9, 71, 78, 83, 90, 94, 96, 11, 96, 14, 10, 43, 15, 8. जम्मि 1, 42, 4, 35, 9, 73. जे (ये) 3, 9, 21, 5, 41, 8, 33, 75, 12, 76, 13, 17. (यान्) 5, 67. जिहिं 6, 94. [43*, 46.

1. जञ्च (जगत) 3, 12, 5, 20, 6, 15, 18, 9, 1, 73, 14.

2. जञ्च (जय) 1, 14, 4, 31, 33, 65, 9, 1? 11, 7.

जद् (यद्) 11, 28, 80, 94, 120, 121, 132, 15, 88.

जङ्गम 12, 55.

जडा (जटा) 5, 15, 12, 27. -अडा 4, 20.

जण 10, 60, 66, 67, 71, 75, 78, 11, 1, 29, 55, 84, 86, 121, 12, 38, 46, 67, 70, 15, 86, 95. -अण 4, 64, 7, 49, 61, 10, 74, 75, 11, 1, 12, 38, 15, 93. अण (im Anlaut!) 8, 65.

जणञ्च (°क N. pr.) 1, 37, 2, 38, 10, 3, 11, 4, 13.

¹⁾ ob वोक्किद् = यवक्किद् (R) oder = युक्किद् (K) ist, bleibt ungewis, s. Hem. I 116.

25. 28. 39. 54. 58. 68. 74. 100. 102. 137. 12. 37.
14. 40. 41. 55. 69. 15. 92. 94. A. 14.

जण्णि 12, 19.

जत्तो (यतस) 3, 58. 6. 8. 16. 25. 45. 15, 43.

जत्य (यत्र) 4, 46. 50. 9, 70. 71. 76. 77. 79. 80. 81.
82. 85. 86. 87. 88. 89. 92. 93. 14, 10.

जन् : जाञ्च 1, 34. 43. 45. 58. 4, 56. 64. 5, 3. 9.
12. 15. 16. 21. 22. 75. 6, 27. 29. 32. 74. 96. 7, 4.
49. 61. 8, 9. 33. 55. 93. 104. 107. 9, 40. 10, 4. 7.
22. 28. 33. 35. 36. 38. 53. 56. 11, 57. 66. 81. 86. 12,
1. 10. 12. 21. 59. 77. 78. 79. 94. 98. 13, 7. 45. 68.
14, 25. 27. 34. 57. 61. 83. 15, 13. 14. 53. 63. 91. A,
12. दुज्जाञ्च 12, 63. जण्णिञ्च 2, 28. 5, 15. 7, 6. 65. 8,
19. 39. 102. 107. 10, 62. 13, 19. 64. 15, 95. जण्णिन्ति
A, 14. — संजाञ्च 7, 45.

जन्तण (यन्तण) 4, 49.

जम (यम N. pr.) 13, 20. 15, 86.

जमल (य०) 3, 59. 5, 56. 8, 37.

जम्बुमालि (०लिन् N. pr.) 13, 86.

जम्म (जम्मन्) 2, 30.

जरढ (०ठ) 2, 22. 6, 92. 9, 41. 45. 60. ०ढाञ्चन्ति 1, 43.
जरा 4, 24. [10, 38.

जल 1, 8. 20. 28. 58. 62. 2, 2, 5. 12. 14. 21. 32. 34.
36. 39. 3, 60. 5, 14. 18. 28. 39. 40. 41. 49. 60. 65.
69. 75. 80. 81. 82. 86. 6, 15. 24. 33. 7, 9. 19. 32. 42.
44. 47. 52. 56. 59. 8, 11. 16. 32. 36. 45. 48. 52. 60.
66. 93. 103. 9, 5. 10. 13. 15. 16. 23. 33. 59. 65. 68.
10. 46. 68. 11, 41. 101. 111. 12, 19. 81. 14, 38. 75.
15, 38. A, 11. सजल 14, 79. सञ्चल 9, 49.

जलञ्च (०द्) 1, 24. 56. 4, 52. 5, 77. 6, 34. 37. 53.
7, 18. 61. 9, 11. 20. 51. 76. 79. 14, 20.

जलञ्चर (०चर) 3, 60. 5, 54. 64. 65. 7, 4. 53. 64.
8, 93*. 95.

जलण (ज्व०) 2, 41. 5, 33. 68. 69. 74. 76. 78. 80.
6, 25. 13, 83. 14, 82. 15, 7. 34. A. 4

जलण्हि (०धि) 5, 1. 27. 8, 5. 29. 44. 9, 13. 51. 64.

जलहर (०धर) 1, 59. 2, 21. 3, 37. 4, 54. 5, 71. 82.
6, 38. 62. 92. 8, 25. 68. 103. 12, 61. 14, 75. 15,
31. 48. 93.

जल्प् : जम्पद् 3, 52. 4, 15. 19. 38. 58. 6, 9. 8, 13.
10. 75. 14, 45. 15, 25. जम्पित्तं 11, 102. जम्पिञ्च 10,

जव 13. 4. [64. 80. 11, 107. 15, 60.

जस (यशस्) 1, 4. 10. 16. 2, 5. 33. 3, 2. 4. 11. 21.
26. 41. 4. 32. 34. 43. 45. 47. 6, 75. 7, 1. 13, 35.
42. 44. 46. 47. 74. 79. 14, 46. 15, 11. 27. अञ्चस

जहण (०घ०) 11, 69. [3, 19. 6, 75.

जहा (यथा) 1, 36. 8, 26. 10, 66. 13, 19. 15, 7. जह
3, 13. 5, 10. 66. 6, 65. 69. 7, 55. 8, 5. 30. 31.

56. 60. 74. 79. 11, 21. 97. 121. 127. 12, 46. 51. 75.
13, 2. 3. 14, 1. 15, 2. 9. 65. जहेञ्च 8, 34. 9, 19.

जहिं (यत्र, यस्मिन् Uebss.) 4, 50. 9, 75. 91. 14,
जा s. जाव. [10. 67.

जाद् (०ति) 15, 44?

जागर् : जग्गाविञ्च 10, 56.

जाणद् (०की N. pr.) 4, 64. 6, 6. 7, 51. 59. 11, 27. 119.
जाणु 15, 14. 25.

जाम (या०) 11, 1. 12, 23. -आम 5, 7.

जामिणि (या०) 12, 9.

जाल 1, 50. 5, 65. 7, 67. 8, 58. 10, 48. -आल 5,
85. 6, 29. 56. 82. 7, 35.

जाला (ज्वा०) 4, 18. 5, 55. 61. 9, 52. 15, 42.

जाव (यावत्) 3, 43. 56. 8, 17. 105. 11, 131. 134.
जा 3, 54. 7, 51. 11, 14. 12, 68.

जाहे (von ज s. एत्ताहे; यद्वा Uebss.) 3, 51. 8,
1. 77. 11, 110.

जि : जिणन्ति 3, 40. जेऊण 3, 27. 8, 74. 15, 86.
जिञ्च 4, 33. — णिज्जिञ्च 12, 40.

जिञ्च, जीञ्च s. जीव.

जीआ (जीवा, ज्या) 1, 54. 5, 19. 21. 26. 27. 15, 56.
64. 68. सज्जीञ्च 1, 45. 12. 30.

जीव : जिञ्चद् 1, 38. जिञ्चन्ति 3, 22. जीविञ्च 5, 5.
जीञ्चन्ति 3, 12. 11, 120. जिञ्चन्ति 11, 106. 14, 55. जी-
विञ्च 1, 3. 15. 47. 2, 30. 3, 12. 21. 45. 47. 5, 4.
52. 6, 65. 10, 24. 11, 47. 56. 65. 77. 80. 82. 100.
106. 135. 13; 17. 14, 34. 44. 69. 15, 8. — उञ्च-
द्द्व 1, 31. 6, 6.

जीव 11, 116. 14, 68. जीञ्च 1, 16. 2, 7. 17. 5, 48. 7,
57. 8, 20. 11, 103. 106. 13, 35. 42. 44. 47. 82. 14,
84. 15. 47. सज्जीञ्च 1, 45¹⁾? जिञ्च 3, 31.

जीहा (जिह्वा) 5, 65. 14, 17.

जुञ्च (युग) 2, 35. 9, 42. 51. 74. 10, 24. 32. 61. 12,
जुञ्चद् s. जुवद्. [82. 90.

जुञ्चल (युगल) 5, 15. 6, 54. 9, 57. 11, 72. 87. 12,
44. 48. 13, 83. 84. 14, 28. 52. 53. 15, 77.

जुवद् (युवति) 10, 58. 74. 75. 78. 82. 11, 88. 12, 16.
38. 46. जुञ्चद् 10, 60. 64. 66. 12, 47. 48. 50.

जूर् (खिद् R, ज्वर् K): जूरद् 11, 3. 14, 1. जूरविञ्च²⁾
जूह (यूथ) 6, 68. 7, 50. 57. [11, 1*.

जे (हे R) 4. 36.

जेत्तिञ्च (Analogiebildung nach एत्तिञ्च, केत्तिञ्च;
यावत् Uebss.) 8, 50.

जोञ्चण (योजन) 3, 55.

¹⁾ dies Wortspiel wird nur von R angenommen.

²⁾ nach Hem. IV 93 wäre diese Form von den
andern zu trennen.

जोदस (ज्योतिस्) 9, 49, 75.
 जोग (योग) 1, 17, 6, 15, 9, 3, 10, 29. अजोग 3, 34.
 जोह (ज्योत्स्ना) 1, 7, 2, 6, 9, 10, 10, 33, 49, 50.
 51, 52, 53, 55, 12, 8, 11.
 जोवण (यौवन) 1, 11, 2, 1, 20, 4, 23, 24, A, 13.
 -जोवण 7, 62. [69, 98, 15, 34.
 जोह (योध) 12, 94, 13, 22, 26, 28, 34, 45, 52, 68.
 ज्ञा: आणे¹ 3, 44. आणसि¹ 15, 28. आणह¹ 12, 63.
 आणह¹ 3, 13. जाणन्ति 8, 36. जाणन्त 11, 89, 97.
 15, 83. जाणुं 14, 48. जाऊण 11, 21. एज्जइ 2,
 37, 4, 60, 5, 1, 26, 28, 6, 25, 26*, 53, 58, 7, 7,
 57, 58, 9, 81, 11, 17. एज्जन्ति 7, 7, 8, 92, 9, 92,
 10, 27. एज्जन्त 13, 11, 26. एज्जमाण 13, 93*,
 एण 2, 27, 6, 63, 8, 81, 11, 21, 132, 12, 34, 15,
 4, 70. अणअ 1, 1. अणाअ 9, 30. — आणत्त 11,
 30, 14, 70, 15, 91. — विणज्जइ 10, 59, 11, 82, 14,
 60. विणविअ 15, 30.
 ज्ञम्: ज्ञाअन्त 7, 65, 15, 12. जिज्ञाअन्त 11, 30.
 — परिअज्ञिअ 2, 20, 4, 12. — विअज्ञइ 5, 27,
 68, 13, 20, 47. विअज्ञन्त 5, 1. विअज्ञमाण 1, 43.
 विअज्ञिअ 6, 2, 11, 6.
 ज्वल्: जलइ 5, 19, 65, 70, 77. जलन्त 5, 19, 27,
 65, 6, 1, 14, 24. जलिकण 5, 31. जलिअ 10, 22.
 — उज्जलिअ 5, 83. — पज्जलइ 11, 104. पज्जलिअ
 1, 51, 9, 28, 79, 14, 19, 24.

झ

झत्ति (झटिति) 7, 57, 13, 86.
 झा (brennen) s. विज्झा.

ट

टङ्क 5, 35, A, 11.

ठ

ठाण (स्थान) 1, 19, 2, 9, 3, 39, 4, 54*, 59, 5, 53,
 70, 6, 72, 86, 8, 5, 51, 80, 9, 36, 62, 10, 22, 11,
 43, 81, 12, 17, 13, 14, 69, 14, 6. थाण 4, 54, 9,
 87. अथाण 12, 86.
 ठिइ (स्थिति) 2, 9, 3, 30, 4, 43, 6, 10*, 11, 29.
 थिइ 2, 18, 4, 43, 6, 10.

ड

डिम्ब 2, 19, 4, 64.

ण

ण² 1, 10, 15, 23, 32, 38, 42, 55, 2, 38, 39, 3, 7,
 12, 13, 18, 21, 22, 24, 29, 30, 31, 32, 38, 42.

14, 45, 51, 54, 56, 157, 4, 8, 13, 15, 28, 29,
 40, 46, 49, 50, 59, 62, 5, 20, 70, 6, 11, 16, 22,
 43, 47, 58, 63, 65, 165, 84, 88, 94, 7, 3, 6, 33,
 47, 55, 58, 8, 14, 15, 19, 32, 54, 161, 95, 9, 51,
 188, 92, 96, 10, 34, 140, 158, 59, 65, 68, 78, 79,
 11, 15, 17, 21, 26, 27, 31, 56, 59, 67, 69, 71, 75,
 77, 82, 88, 104, 105, 109, 110, 112, 115, 116, 117,
 120, 121, 123, 123*, 124, 127, 131, 12, 14, 23, 50,
 53, 163, 64, 67, 98, 13, 4, 13, 14, 16, 19, 36, 39, 42,
 44, 46, 65, 73, 90, 14, 2, 15, 8, 23, 35, 43, 143, 47,
 60, 167, 15, 9, 24, 26, 128, 57, 58, 70, 71, 83. णेअ
 4, 30, 13, 13

ण (Pron.): णं (m.) 1, 41, 7, 51, 11, 30, (f.) 11, 51,
 87, (n.) 11, 67, 103. णेण 5, 20, 6, 14, 8, 28, 15, 65.

णअ (°य) 3, 45.

णअण (°य°) 1, 5, 40, 4, 65, 5, 87, 6, 65, 8, 13, 9,
 82, 10, 28, 61, 68, 11, 35, 42, 46, 112, 13, 3, 56, 14,
 36, 15, 73, 77.

णअरि (°ग°) 10, 3, 12, 69, 71, 78, 15, 100.

णइ (°दी) 1, 54, 57, 58, 61, 2, 5, 6, 14, 16, 26, 27,
 36, 3, 17, 24, 5, 72, 6, 24, 39, 50, 55, 79, 81, 87,
 91, 7, 14, 37, 51, 8, 33, 51, 61, 65, 75, 78, 9, 3, 26,
 29, 37, 10, 39, 12, 93, 13, 60, 62, 15, 19, 33, 57, 89,
 णदी (! des Reimes halber) 6, 65.

णक्ख (°ख) 4, 21, 13, 84, 14, 54. णह 1, 2, 24, 5, 57,
 6, 23, 8, 35, 9, 24, 79, 14, 31.

णक्खत्त (नचत्त) 7, 9, 12, 11.

णण 4, 56.

णदि s. णइ.

णन्दण 8, 103, 15, 28.

णल (N. pr.) 8, 13, 18, 27, 29, 30, 34, 38, 41, 42, 43,
 47, 57, 65, 70, 73, 77, 82, 92, 99, 13, 85, 15, 35.

णलिण 1, 28. णि 1, 29, 30, 32, 3, 47, 9, 40, 10, 6.

णव 1, 18, 31, 34, 62, 2, 20, 4, 51, 6, 37, 68, 7, 67,
 9, 40, 46, 92, 10, 34, 76, 11, 109, 12, 2, 6, 14, 50,
 58, A, 13.

णवरं (aus न परम्; केवलम् Uebss.) 3, 36, 10, 68, 11,
 58, 65, 12, 98, 13, 48, 14, 39. णवर 3, 7, 8, 39, 42,
 5, 5, 9, 78, 6, 22, 7, 6, 19, 33, 51, 8, 36, 9, 4, 92,
 10, 27, 41, 11, 28, 56, 59, 86, 12, 3, 48, 76, 13, 44,
 14, 9, 12, 24, 44, 15, 87.

णवरि (aus न परे; अनन्तरम्, अथ Uebss.) 1, 36,
 4, 2, 15, 55, 5, 11, 34, 78*, 7, 2, 10, 15, 33, 36, 11, 30,
 18, 82, 12, 81, 13, 60, 14, 38, 57, 73, 80, 15, 5, 25,
 41, 46, 79.

¹) hinter ण.

²) mit † sind diejenigen Fälle markiert, in wel-

chen sich — sei es im Text oder in der vl —
 Proklisis des ण zeigt. cf. ZDMG 32, 104f.

एह s. एकख.

एह (नभस्) 1, 7. 17. 18. 19. 2, 5. 15. 19. 33. 3, 11. 4, 52. 53. 54. 5, 2. 6. 19. 31. 35. 43. 45. 51. 61. 64. 72. 74. 77. 85. 6, 23. 27. 35*. 41. 44. 54. 55. 57. 59. 71. 77. 78. 87. 88. 90. 91. 7, 5. 9. 11. 13. 31. 35. 57. 58. 60. 63. 70. 8, 1. 12. 24. 31. 51. 57. 58. 84. 85. 9, 3. 4. 19. 32. 35. 49. 61. 72. 73. 83. 84. 88. 94. 10, 18. 38. 43. 54. 12, 5. 11. 32. 59. 71. 73. 13, 30. 50. 51. 53. 54. 58. 91. 94. 98. 14, 15. 20. 21. 23. 38. 77. 78. 79. 83. A, 3.

एह (०द) 2, 27. 4, 9. 6, 44. 13, 67.

एह (adv.) 3, 53. 58. 5, 4.

एहारा (०च) 14, 19.

एहल 1, 28. 13, 61.

एहस (०श) 8, 87. 13, 42.

एहसण (०श) 3, 27.

एहह (०य) 8, 104. 11, 79. 83. 104. 12, 41. 55. 14, 40. 15, 10. 81. s. रङ्ग.

एहहि (०भि) 2, 28.

एह (०ज) 5, 87. 15, 3. एहअ 1, 19. 44. 61. 2, 25. 33. 45. 3, 2. 18. 23. 40. 45. 4, 3. 15. 21. 61. 6, 6. 14. 7, 10. 14. 30. 41. 53. 8, 8. 51. 66. 9, 48. 10, 1. 15. 53. 11, 13. 43. 72. 74. 12, 8. 33. 41. 44. 86. 13, 21. 26. 43. 45. 14, 15. 15, 17. 80.

एहअकल (नि+चकल; निश्चकल R) 10, 8.

एहअच्छद (wohl Denom. von अच्छ, अच्छि; निर्धायति R, पश्यति K) 15, 48.

एहअत्य (*निवस्त्र Kleid; निवसन Uebss.) 10, 70.

एहअम (०य) 5, 2. 3. 8, 28. A, 1.

एहअख (०त) 1, 55. 3, 50. 5, 64. 6, 55. 59. 70. 83. 7, 38. 55. 8, 101. 9, 3. 10. 11, 41. 99. 12, 6. 15.

एहअर (०क) 2, 21. 25. 3, 34.

एहअल (निगड) 10, 24. एलअ 5, 48. 8, 59. 14, 28.

एहउडु (मय. नि० Uebss.) 10, 15. 15, 74.

एहउण (०पु) 11, 15. 12, 13. 34.

एहउभ (०कु N. pr.) 12, 62. 82.

एहउभिला (०कु) 15, 36.

एहओअ (०योग) 8, 26.

एहकम्प (०क) 4, 27. 5, 25. 6, 70. 9, 6. 14, 25.

एहकलुस (०कलुप) 12, 34.

एहकारण (०का) 3, 28. 4, 49.

एहकवेव (निक्षेप) 8, 54. 10, 17. 12, 76.

एहगम (०ग) 2, 2. 3, 9. 6, 39. 79. 8, 33. 9, 61. 12. 89. 13, 51. 14, 68.

एहगमण (०ग) 11, 76.

एहघोस (०घोष) 1, 29. 3, 2. 6, 44. 10, 5. 12, 40.

एहघाअ s. एहहाअ. [15, 31.]

एहचअ (०चय) 11, 133.

एहचल (०च) 2, 45. 6, 42. 7, 15. 11, 35. 42. 47. 57. 112. 13, 76. 14, 26. 28. 35.

एहचेदु (०चेष्ट) 3, 51. 11, 65.

एहक्काअ (०क्काय) 11, 91.

एहदुर (०दु) 1, 3. 12, 30.

एहडाल s. एहलाड.

एहणाअ (०द) 9, 30. 13, 23. 14, 10. 68.

एहसआ (निम्नगा) 5, 63. 8, 9.

एहदअ (०दय) 7, 26. 9, 78. 10, 42. 11, 63. 15, 83.

एहद्वा (०द्वा) 1, 21. 2, 31. 8, 87. 9, 43. 76. 12, 22. 24. 41. 42. 43.

एहद्वाअ (०द्वाव) 1, 59. एहद्वावअ 9, 43.

एहद्दोस (०द्दोष) 13, 14.

एहद्दूम (०द्दूम) 5, 33.

एहप्पअम्प (०प्पक) 6, 78. 9, 22. 13, 4.

एहप्पच्छिम (०प्पच्छिम) 8, 81. 12, 21.

एहप्पसर (०प्प) 11, 3.

एहप्पह (०प्पभ) 10, 12. 11, 125.

एहप्फन्द (०प्फ) 2, 42. 8, 25. 11, 87.

एहप्फल (०प्फ) 11, 24. 131. 13, 98. 14, 1. 26. 44. 53. 54. 66.

एहब्बर (०र्भ) 6, 16. 7, 59. 8, 27. 10, 17. 13, 89.

एहब्भीअ (निर्भीत) 13, 70.

एहम (aus निमि, speciell aus एहमिअ=निमित्त; निक्षिप्, निमि, नियोजय, निवेशय Uebss.): एहमेइ 9, 89. 14, 62. एहमेन्ति 8, 40. एहमेन्ति 1, 41. एहमेऊण 11, 22. 15, 55. एहमिअ 1, 42. 5, 63. 6, 76. 8, 29. 11, 34. 65. 12, 18. 29. 66. 13, 2. 85. 15, 69. दुहमिअ 12, 16. एहविअ 12, 30.

एहमित्त 11, 118

एहमिल्ल s. मोल.

एहमिस (०मेप) 4, 40.

एहम्मल (०र्म) 1, 25. 53. 3, 2. 7, 15.

एहम्मह (निरि R, निर्वम् K): एहम्महन्त 7, 62. 9, 40. 15, 48. 52. एहम्महिअ 1, 56*.

एहम्माण (०माण) 5, 17. एहअ 3, 45. एहम्माणेइ

एहम्माणअ (०मानक ehrlos) 3, 45. [12, 66*.]

एहम्मीअ (०मीक) 1, 60. 8, 11.

एहरन्तर 1, 42. 6, 25. 58. 7, 28. 70. 8, 11. 22. 9, 91.

एहरवेकख (०पेच) 6, 75. [12, 78. 79. 13, 11.]

एहराइअ s. 1. कर, यम्.

एहरास (०श) 11, 108.

एहर्त्तर 11, 18. 25.

एहरोह (०ध) 11, 54. 12, 20.

एहलअ (०य) 2, 2.

एहलाड (ललाट) 11, 36. 64. 13, 75. 15, 59. एहलाड

एहलज्ज s. लज्जा. [5, 14. 15, 71. cf. ललाट.]

एहव (नृप) 2, 23. 9, 50.

णिवह 1, 17, 2, 5, 13, 14, 32, 34, 42, 43, 3, 11, 34, 37, 4, 18, 5, 28, 39, 52, 56, 59, 63, 68, 72, 73, 74, 75, 76, 80, 86, 6, 1, 15, 24, 25, 27, 72, 76, 77, 92, 7, 3, 11, 28, 29, 30, 38, 52, 56, 61, 8, 20, 40, 49, 56, 63, 64, 78, 90, 9, 46, 65, 75, 10, 14, 29, 30, 33, 36, 40, 42, 43, 47, 52, 55, 11, 4, 2, 13, 12, 79, 84, 95, 13, 15, 53, 57, 62, 89, 14, 2, 32, 60, 64, 71, 75, 78, 79, 15, 5, 6, 15, 62, 72, 80.

1. णिवाञ्च (°पात) 11, 124.

2. णिवाञ्च (°वात Windstille) 9, 22.

णिब्वड्, °ब्वल् s. वल्.

णिब्वहण (निर्व°) 11, 75.

णिब्वार s. वावार.

णिब्वेस (निर्वेष R, निर्वेश K) 15, 95.

णिसढ (°षध N. pr.) 4, 10.

णिसण (निःसंज्ञ) 6, 38, 11, 67?

णिसम्म (Denomin. von निषण्¹; निषट् Uebss., aber K oft vl): णिसम्मउ 6, 17. णिसम्मन्त 6, 69, 9, 38, 11, 20*. णिसम्मिउं 5, 42. cf. शुम्.

णिसा (°शा) 1, 27, 5, 1, 4, 7, 10, 13, 9, 11, 28,

47, 70, 75, 76, 11, 1, 12, 12, 23, 13, 49, 14, 83,

1. णिसाञ्चर (निशाचर) 4, 60, 61, 63, 6, 73, 11, 96, 98, 105, 111, 122, 12, 34, 35, 68, 69, 71, 77, 87, 93, 96, 13, 30, 55, 69, 72, 77, 14, 12, 40, 62, 63, 70, 15, 10, 47, 83. °रेन्द (°न्द्र) 7, 59.

2. णिसाञ्चर (निशाकर) 10, 38.

णिसिञ्चर (निशिचर) 4, 51, 53, 11, 34, 47, 64, 12, 49, 53, 13, 8, 33, 65, 75, 95, 14, 16, 23, 41, 81, 15, 77.

णिह (°भ) 1, 58, 2, 33, 41, 4, 8, 19, 40, 5, 40, 72, 6, 92, 8, 11, 85, 9, 24, 10, 6, 22, 43, 47, 49, 61, 12, 48, 13, 55, 61, 62, 14, 21, 53, 64, 75, 15, 74.

णिहंसण (निघर्षण) 5, 49, 9, 77. [A, 11.

णिहण (°ध°) 8, 88, 14, 40, 65, 15, 23, 61, 87.

णिहस (निकष RK, निघर्ष R) 6, 33, 85, 7, 1, 9, 6, 10, 25, 12, 58, 15, 50.

णिहसण (निकषण; निघर्षण R) 9, 10.

1. णिहाञ्च (निकाय K, निघात, oft = समूह, R) 4, 38, 5, 32, 33, 35, 61, 7, 59, 8, 99, 11, 85, 96, 12, 43, 13, 36, 66, 15, 66. णिघाञ्च 14, 66.

2. णिहाञ्च (निघात) 6, 70, 15, 70.

णिहाण (°धा°) 2, 33.

णिहि (°धि) 2, 19, s. जल°, सलिल°.

णिङ्गञ्च s. भर्.

णी (निरि, निर्या, निरे Uebss., cf. Hem. IV 162):

णीसि 15, 27. णीइ 8, 57, 11, 8, 12, 64, 82, 83.

88, 92, 93, 13, 51, 14, 2, 63, 15, 12, 32. णिन्ति 7, 30, 14, 19. णेन्ति 5, 60, 12, 47. णिन्त 3, 2, 5, 49, 7, 11, 69, 8, 68, 9, 100, 12, 12, 13, 14, 70, 15, 1, 24, 43, 68. — अणुणिज्जमाण (अन्वी-यमान Uebss.) 2, 16.

1. णील 1, 63, 4, 42, 5, 14, 9, 35, 14, 19.

2. णील N. pr. 4, 5, 14, 72, 73, 79, 81, 87, 84, 15, 35, 55, 56, 59.

णीसन्द निखन्द 2, 13, 18, 4, 58, 5, 37, 9, 10, 45, 12, 10, 15, 72.

णीसरण (निः°) 9, 18.

णीसह (निः°) 1, 39, 6, 61, 10, 59, 11, 47, 56, 60, 73, 97, 107, 116.

णीसामण (निःसामान्य) 8, 106, 11, 78, 13, 11.

णीमार निः° 11, 113, 13, 15. °रञ्च 3, 18.

णीसास (निःश्यास) 2, 28, 3, 49, 5, 47, 9, 76, 11, 11, 22, 57, 60.

णीसेस (निःशेष) 3, 39, 11, 69, 13, 73, 14, 17, 15, 40. णीसेसइ 10, 34.

णीहरइ etc. s. हइ.

णीहार 13, 61.

णु 1, 40, 3, 49, 6, 61, 8, 57, 10, 42, 81, 13, 51, 15, 86.

णूण (नूनम्) 5, 6.

णूम (गोपय Uebss.): णूमिञ्च 1, 32, 5, 87.

णे (नस्) 3, 16, 5, 4.

णेउर (नूपुर) 1, 29.

णेवच्छ (नेपथ्य) 12, 67.

णेह (खेह) 3, 28, 11, 114, 137, 15, 84.

णोल्ल नुदः Denomin. von नुस्; णोल्लिद °णेद vl. 10, 30. नोल्लिञ्च 6, 32, 7, 35, 9, 18. — पणोल्लिञ्च 6, 49, 9, 95, 15, 41.

त

त (Pron.): स 11, 21. सो 1, 40, 49, 51, 3, 12,

25, 4, 47, 57, 5, 23, 31, 6, 67, 8, 47, 53, 82, 10, 79, 14, 43, 63, 64, 15, 9, 12, 33, 40, 47, 74, 79,

सा 4, 35, 5, 6, 11, 10, 60, 65, 103, 111, 117, 12, 23, तं (तम्) 1, 39, 4, 50, 8, 43, 14, 71, 15, 15,

43, 86. (ताम्) 10, 67, 11, 110, 118, 15, 24. (तत्) 1, 10, 12, 42, 3, 12, 30, 4, 22, 28, 5, 59, 6, 11,

17, 84, 7, 9, 59, 8, 5, 17, 21, 23, 26, 39, 65, 9, 51, 11, 23, 35, 36, 76, 86, 113, 119, 131, 12, 21,

30, 79, 94, 13, 20, 92, 14, 12, 13, 15, 8, 53. तेण 1, 42, 6, 53, 11, 33, 96, 14, 77, 15, 11, 21, 44, 65,

तेणेञ्च 14, 48. तस्स 3, 53, 5, 9, 15, 33, 11, 10, 17, 12, 85, 14, 10, 66, 76, 15, 81. तस्मि 1, 59, 4, 35,

11, 70, 14, 11. तीए 11, 59, 69, 136. तीञ्च 11, 10, 52, 57, 66, 71, 101, 109, 110, 134, 135, 15, 9. ते

¹) zur Bildung cf. खम्मइ, चिम्मइ, जम्मइ, हम्मइ.

(ति) 3, 9, 21, 5, 44, 79, 6, 31, 7, 1, 8, 33, 75.
 10, 81, 12, 76, 13, 17, 14, 60, 15, 24. (तान्) 3, 1,
 5, 67, 15, 7. तेहि, °हि 6, 94, 10, 81, 11, 36, 52,
 15, 43. ताण्, °ण 2, 45, 4, 3, 6, 84, 13, 20, 14, 17,
 25, 15, 62, 69. तेसु 14, 33. s. तक्खण् bei खण्.
 तंस (अथ; so K, तिर्यक् R) 6, 28, 7, 54, 10, 48,
 11, 34, 73, 101, 12, 90, 14, 33.
 तड (°ट) 1, 58, 5, 79, 6, 55, 92, 8, 76, 99, 9, 38*,
 95, 10, 24, 12, 2, 15, 57. तल 8, 96. -अड 1, 55,
 2, 32, 3, 16, 4, 5, 9, 19, 22, 5, 36, 54, 6, 2, 31,
 59, 87, 7, 59, 8, 2, 10, 30, 33, 35, 45, 55, 105,
 9, 14, 23, 24, 26, 35, 53, 57, 96, 10, 19, 11, 4, 36,
 38, 64, 12, 75, 13, 5, 14, 25, 15, 44, 59, A, 11.
 तडिम (°लिं) 2, 2, 12, 90, 14, 30, 33, 15, 3, 30, 50.
 तण (तृण) 1, 61 (त्तं)? 4, 15, 7, 8. -अण 6, 68,
 9, 18, 37.
 तणअ (°य) 1, 36, 48, 2, 1, 44, 3, 16, 43, 4, 15,
 37, 58, 13, 87, 90, 94, 96, 97, 99, 14, 16, 26, 27,
 32, 38, 42, 61, 69, 82, 15, 32, 34, 36, 55. °णआ
 1, 37, 11, 4, 58, 100, 137, 14, 69, 15, 92, 94, A, 1, 14.
 1. तणु (klein) 6, 89, 10, 37. °णुअ 5, 8, 21, 9, 92, 10,
 9, 31, 11, 86, 12, 14, 15, 56, 13, 53, 58.
 2. तणु (Leib) 1, 35, 2, 9.
 तणाअ (आर्द्र Uebss.) 1, 31, 6, 22, 8, 32, 60, 13, 30,
 15, 49. तणाअन्त 11, 126. -अणाअ 4, 9.
 तणहा (तृष्णा). सत्तणह 1, 46. सअणह 12, 68. s. म-
 अतणहा.
 तत्तो (ततस्) 3, 58, 61, 6, 25, 45, 11, 67.
 तत्थ (तत्त) 3, 53, 4, 46.
 तन्: तअ 2, 27, 9, 18. — उत्ताणिअ 9, 89, 11, 25,
 14, 33. cf. उत्ताण.
 तन्ति (तन्वी) 14, 30.
 तन्तु 13, 61.
 तप्: तवणिज्ज 15, 13. — उत्तत्त 5, 57. — पअवेज्ज
 4, 28. पअविज्जन्त 5, 75. °न्तअ 2, 24. पअविअ 2,
 25, 5, 79. — संतत्त 15, 70. संताविअ 11, 33.
 तम (°मस) 2, 33, 3, 34, 6, 74, 9, 50, 10, 25, 29, 30,
 39, 40, 42, 43, 44, 47, 52, 14, 34.
 तमाल 1, 63, 4, 42, 5, 14, 9, 36, 93, 10, 25, 12, 27.
 तम्ब (ताम्ब). -अम्ब 1, 30, 3, 34, 4, 11, 12, 16, 5, 33,
 37, 55, 6, 45, 72, 7, 38, 42, 8, 7, 29, 96, 9, 52, 10,
 8, 18, 19, 34, 12, 5, 17.
 तर: तरिउं 3, 7. तीरइ (immer passiv) 3, 18, 4,
 41, 11, 27. तीरेन्ति 3, 24. तिण् 11, 21. — ओअरइ
 9, 69. ओइण् 5, 31, 6, 34, 15, 54. ओअरिअ 11, 93,
 15, 82. — उत्तरउ 8, 22. उत्तरन्त 8, 7, 9, 48. उ-
 त्तिण् 5, 57, 6, 57, 72, 7, 16, 8, 8, 22, 94, 102, 107,
 9, 62, 15, 80. समुत्तिण् 8, 104. — विइण् 1, 24, 2,

30, 39, 4, 18, 5, 3, 15, 6, 19, 8, 13, 18, 54, 65, 10,
 3, 11, 15, 14, 36, 71, 15, 47.
 तरंग 1, 63, 2, 14, 5, 10, 54, 55, 56, 62, 63, 66,
 82, 7, 24, 8, 49, 64, 101, 9, 53, 11, 25, 42. सअ-
 रंगअ 2, 29. तरंगिअ 8, 11, 11, 36.
 तरु 7, 18, 11, 11, 15, 16. -अरु 2, 19, 5, 85, 9, 44.
 तरुण 1, 62, 12, 5.
 तर्ज: तर्ज्जइ 5, 27. तर्ज्जिअ 12, 31.
 तर्प: तेणहाइअ 13, 39.
 1. तल 2, 31, 9, 21, 37, 13, 85, 86. -अल 1, 7, 15,
 17, 25, 40, 56, 2, 8, 29, 37, 3, 1, 23, 51, 54, 58,
 4, 4, 19, 42, 53, 56, 5, 18, 19, 31, 58, 61, 66, 74,
 77, 6, 12, 16, 21, 24, 32, 35, 41, 43, 54, 55, 58,
 62*, 71, 83, 88, 90, 91, 7, 2, 14, 31, 32, 47, 58,
 8, 1, 2, 24, 37, 57, 58, 66, 67, 91, 102, 9, 4, 15,
 19, 55, 68, 72, 78, 82, 93, 10, 13, 28, 30, 32, 36,
 39, 43, 46, 53, 54, 11, 34, 39, 65, 68, 71, 90, 108,
 111, 118, 12, 11, 30, 49, 71, 73, 81, 97, 13, 27,
 29, 31, 85, 95, 98, 14, 57, 68, 77, 78, 83, 84, 15,
 35, 44, 54, 80, 91, A, 10, 14. cf. तड.
 2. तल (Tālapalme) 2, 34, 9, 38.
 तलिण 10, 13, 13, 61. तडिण 13, 50. तलिणत्तण 10,
 तवण (°प N. pr.) 13, 85. [7, 11, 45.
 तह (°था) 1, 15, 5, 10, 16, 70, 79, 6, 69, 7, 5, 55,
 63, 8, 30, 31, 56, 60, 74, 79, 10, 39, 11, 21, 55,
 65, 97, 116, 121, 127, 12, 51, 97, 13, 2, 3, 74, 14,
 26, 80, 15, 2, 9, 47, 65, 69. तहेअ 5, 66, 8, 34,
 9, 19, 10, 71.
 तहि (तत्त: तस्मिन् Uebss.) 4, 41, 50, 6, 8, 16, 8,
 ता s. ताव. [40, 14, 10, 67.
 ताडु: ताडिअ 9, 71, 14, 52.
 ताडण 12, 83, 13, 86.
 ताण (°विकाश R). -आण 9, 88*.
 तामरस 9, 31.
 तार s. ताल. [64, 12, 4, 28.
 तारआ (°का) 9, 70, 75, 92, 10, 53, 61, 11, 57, 60.
 तारा 1, 22, 34, 6, 4, 9, 38, 42, 10, 36; N. pr. 13, 97.
 तारिअ (तादृश) 4, 29, 11, 86, 96.
 ताल (Palme) 3, 15, 15, 66. तार 14, 20 (R). -आल
 (Klatschen) 6, 61, 11, 129.
 ताव (°प) 14, 20*.
 ताव (°वत्) 3, 43, 54, 4, 32*, 51, 8, 105, 10, 5,
 25, 12, 1, 6, 41, 14, 14, ता 3, 40, 43, 4, 25, 42*,
 48, 49¹, 7, 51, 10, 34, 11, 14, 78, 105, 12, 68, 14,
 48², 15, 90. दाव 3, 26, 29, 56, 4, 32. दा 3, 10, 27.

¹) = तत्, ततस् R gegen Hem. IV 278.

²) = तत्, तस्मात् K, oder las er तं?

ताहि (von त, s. एत्ताहि: तदा Uebss.) 8, 2. 77. II, 36. 110. 15. 84.
 ति. त्ति (इति): ति nach ' , त्ति nach Voc. — ति 1, 38. 4, 36. 5, 4. 20. 6, 10. 58. 10, 55. II, 18. 53. 66. 77. 79². 80. 85. 95. 113. 114. 115. 123. 12, 35. 13, 48. — त्ति nach ursprüngl. kurzen: nach अ II, 116. s. झत्ति; nach इ 1, 38. 5, 6². 6, 58. 7, 7. 10, 3. II, 49. 76. 90. 116? nach ursprüngl. langen: nach अ aus आ 1, 38². 5, 6. 8. 7. 7. 14, 56. 15, 83; nach इ aus ई 5, 20. 10, 3. II, 116? 119; nach ए 4, 39; nach ओ 2, 33. 37. 3, 25. 5, 20. 28. 6, 25. 8, 53. II, 84. 116². 13, 99. 14, 2. 15, 4. 9, 25. 45²; nach अ aus ओ II, 84*. 13, 99. 15, 95. cf. इत्ति.
 ति (त्रि): तिष्णि 9, 91. तीसु 8, 58.
 तिअ (त्रिक) 8, 13. 38. II, 34. 14, 18.
 तिअडा (त्रिजटा N. pr.) II, 87. 100. 101. 113. 118. 134. 137.
 तिअस (त्रिदश) 1, 12. 2, 18. 30. 8, 107. 9, 57. 58. 61. 93. 96. 10, 2. 13, 68. 15, 51. 58. 63. A, 6.
 तिउर (त्रिपुर) 15, 58.
 तिऊड (त्रिकूट) 8, 83. II, 98. 15, 21.
 तिणअण (चिनयन) 15, 58.
 तिमि 2, 14. 36. 5, 46. 71. 8, 70.
 तिमिङ्गल 7, 8.
 तिमिर 1, 5. 5, 12. 6, 65. 74. 9, 9. 22. 10, 21. 28. 27. 28. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.
 तीर 1, 61. 2, 23. 34. 7, 33. 9, 88. 10, 56.
 तु (Pron.): तं (त्वम्) II, 77. 97. तुमं (त्वम्) 8, 17. II, 89. 93. 14, 48. (त्वाम्) 1, 38. II, 77. 80. 84. 15, 88. तुमे (त्वया) 4, 30. 34. 41. (त्वयि R) 44. 61. 6, 10. 13. II, 83. 120. 127. 14, 46. 15, 86. तुह 6, 10. 12. 14. 15. 8, 19. II, 75. 79. 85. 93. 104. 105. 120. 132. तुहं 4, 40. 60. 8, 20. 15, 87. तुज्झ 4, 25. II, 76. 77. 80. 98. 99. 106. ते 15, 87. दे 4, 31. 33. II, 83. 92. 126. तुमस्मि II, 81. 121. तुम्हे (यूयम्) 3, 7. (युष्मान्) 3, 27. तुम्ह (युष्मत्. युष्माकम्. तव Uebss.) 3, 6. 11. 44. 15, 56. 60.
 तुङ्ग 1, 1. 55. 5, 62. 79. 6, 58. 7, 8. 8, 34. 88. 96. 9, 7. 14. 42. 96. 10, 13. 54. 12. 44. 13. 36. 14. 31. 15, 20. 21. 57. A, 3. °त्तण 9, 57.

तुण्हक्क (तूष्णीक) 2, 35. 15, 2.
 तुप्प (घृत Uebss.) 15, 38.
 तुम्हारिस (युष्मादृश Uebss.) 4, 46.
 तुरअ (°ग) 9, 69. 74. 12, 87. 13, 7. 24. 69. 71. 76. 15, 17. 48. [15, 41.
 तुरंग 9, 54. 81. 12, 85. 13, 22. 27. 31. 76. 14, 11.
 तुरंगम 9, 27. 12, 83. 13, 7. 53. 71. 15, 3.
 तुल्: तुलिसि II, 89. तुलन्त 6, 54. तुल्लेउं 6, 30. तुल्लेऊण 5, 20. तुल्लिज्जइ 3, 43. 10, 79. तुल्लिअ 2, 17. 3, 3. 5. 22. 4, 22. 6, 20. 60. 64. 85. 7, 6. 8. 27. 12, 32. 81. 14, 39. 15, 44. तुल्लिअच्च 6, 29.
 तुला 13, 87. तुलगग (°लाय zufällig) 4, 27. 6, 23.
 तुवर 8, 55. 7, 14. 14, 74.
 तुप्: दूसह (! तुष्यत) 15, 61. — परिओसिअ 12, 26.
 तुसार (°पा°) 8, 102. 15, 50.
 तूर (°र्य) 5, 11. 12, 45. -ऊर 8, 65.
 तेत्तिअं (cf. जेत्तिअं; तावत् Uebss.) 8, 50.
 तेस्सोक्क (त्रिलोक्य) 1, 12. 2, 15. 4, 39. 5, 22. II, 123. 14, 34. 15, 68. 82.
 तो (ततस्) 1, 16. 43. 44. 49. 51. 62. 2, 37. 45. 3. 1. 52. 4, 3. 17. 42. 49². 52. 53. 58. 5, 3. 14. 17. 21. 24. 30. 6, 20. 23. 31. 7, 71. 8, 18. 9, 10. 4. 35. II, 6. 31. 33. 36. 60. 66. 71. 72. 87. 100. 102. 108. 111. 113. 118. 121. 132. 134. 136. 12, 26. 30. 43. 79. 97. 13, 80. 14, 16. 18. 29. 31. 39. 42. 49. 60. 64. 66. 68. 75. 76. 15, 3. 6. 7. 11. 14. 15. 17. 18. 20. 23. 36. 37. 40. 44. 51. 55. 59. 63. 64. 72. 18, 20. 23. 36. 37. 40. 44. 51. 55. 59. 63. 64. 72.
 तोरण 12, 44. 67. [73. 74.
 तोसि (तोष; तुष्टि fälschlich K) 3, 1.
 त्यज्ज: परिच्छत्त 8, 20.
 तुट्: टुट्ठन्त 6, 63.
 तुल्: तुलवन्त 4, 30. तुरिअ 4, 30. 36. 6, 93. 8, 24. 9, 81. 10, 19. 71. II, 106. 12, 35. 49. 60. 64. 87. 95. 13, 2. 14. 4. 5. 48. 81. 15, 31. 33. तुल्लिअ 12, 82. तूरविअ 12, 83.

य

य स्थ. s. दूरत्य. मज्झ°
 यक्क (cf. Hem. IV 16; aus *स्तग्ध von स्तहु = स्तम्भ. cf. अत्यक्क — वित्यक्कन्त (वित्तिष्ठमाने R. वितर्कयत् K) 3, 1. 13. 70. 74. वित्य° 13, 74².
 यण (स्त°) 1, 2. 6. 2, 8. II, 39. 40. 54. 59. 65. 68. 69. 102. 115. 124. 12, 49. 64. A, 13. 14.
 यम्भ (स्त°) 12, 93. cf. खम्भ.
 यल (स्थ°) 3, 60. 4, 49. 57. 5, 18. 6, 39. 7, 61. 64. 8, 97. 10, 55. II, 99. 108. 128. 12, 54. 57. 58. 60. 93. 13, 10. 21. 23. 30. 60. 71. 14, 71. 82. 15, 24. 16, 3. 63. 7, 66. 15, 57.

यवञ्च (सबक) 1, 40. 5, 62. 12, 21. 14, 75. 15, 43.
 याण s. ठाण. [78. 84.
 याम (स्यामन्) 1, 4. 44. 4, 25. 8, 40*. 100. 10,
 38. 12. 29. 15, 19.
 याह (स्यामन्¹; स्याघ! R) 8, 40. 15, 19*.
 थिइ s. ठिइ.
 थिणञ्च s. स्था.
 थिर 2, 18. 4, 46. 5, 14. 6, 10. 7, 25. 8, 35. 56.
 10. 72. 11. 115. 14, 25. 58. अत्थिर 3, 53.
 थुइ (स्तुति) 6, 9.
 थोञ्च (स्तोक) 1, 32. 3, 9. 4, 47. 5, 16. 18. 73. 6,
 9. 7, 64. 71. 8, 22. 53. 70. 73. 9, 27. 33. 62. 10,
 26. 31. 44. 50. 11, 42. 12, 46. 13, 2. 14. 15, 53. A,
 7. ०त्तण 8, 74.
 थोर (स्थूल) 2, 3. 5, 49. 56. 82. 7. 61. 8, 87. 88.
 9, 91. 10, 14. 42. 13. 9. A, 3. थूर 5, 82*.

द

दञ्च s. दव.
 दंसण (०र्ण) 1, 17. 26. 2, 42. 46. 4. 1. 5. 1. 9. 9. 88.
 10, 75. 11, 28. 35. 47. 50. 14, 23. A, 13.
 दक्खिणाञ्चण (दक्षिणायन) 4, 30. 9, 83.
 दक्खिण (दाक्षिण) 11, 13.
 दण्डिन्द्र (दनुजेन्द्र) 1, 2.
 दण्ड 5, 72. 13, 29. 15, 16. 49.
 दन्त 1. 64. 3, 2. 4, 6. 38. 58. 5, 54. 83. 6, 88. 7.
 45. 8, 46. 9, 57. 63. 10, 35. 60. 11, 7. 12, 58. 13,
 दन्ति (०न्तिन) 13, 21. [15. 21. 38.
 दप्प (०र्प) 1, 46. 3, 38. 4, 3. 13. 14. 5, 17. 6, 59.
 दप्पण (०र्पण) 3, 23. [11, 95. 13, 14. 41.
 दयः दच्चइ 13, 44. दच्चन्त 12, 64. दच्चमाण 3, 12.
 दइञ्च 2, 20. 3, 12. 10. 58. 64. 70. 71. 75. 11, 46.
 70. -अइञ्च 9, 31. दइञ्चा 1, 42. 11, 18. 12, 26. 52.
 दरः दारिइ 15, 35. — णिहारिञ्च 5, 83. 13, 95.
 14, 18. — विञ्चारिञ्च 8, 67.
 1. दर (ein wenig) 1, 20. 41. 62. 2, 12. 21. 3, 44.
 4. 12*. 5, 38. 47. 54. 56. 57. 81. 84. 6. 1. 17. 34.
 62. 64. 7, 20. 23. 27. 52. 8, 5. 37. 44. 49. 76. 82.
 94. 9, 16. 20. 60. 67. 79. 10, 21. 23. 37. 50. 61.
 74. 11, 6. 45. 62. 63. 107. 118. 130. 12, 1. 13, 61.
 74. 14. 21. 22. 27. 41. 15, 13. 22. 25. 41. 51.
 2. दर (Furcht) 6, 56.
 दरि 1, 56. 4, 9. 6, 60. 92. 7, 27. 38. 46. 8, 29. 9,
 44. 72. 94. 12, 39. 93.
 दर्पः दरिञ्च 7, 59. 9, 44. 11, 96
 दर्गः दक्खामि 11, 77. दक्खिमि 11, 85. दक्खिहि

(2. p.) 11, 93. दक्खिहिमि 11, 93*. दक्खिहि (3. p.)
 14 55. दक्खाम 3, 50. देक्खिह 3, 23. दटुं 8, 95.
 11, 73. 80. 13, 11. दटूण 1, 30. 2, 38. 44. 10, 60.
 11, 51. 103. 113. 15, 43. दीसइ 4, 54. 5, 43. 66.
 73. 6, 25. 26. 64. 72. 7, 5. 7. 9. 31. 53. 70. 8. 5.
 7. 14. 53. 58. 65. 84. 86. 9, 86. 90. 10, 8. 10. 14.
 17. 19. 26. 31. 32. 52. 12, 5. 13. 52. 14, 79. 80.
 15, 68. दीसन्ति 5, 46. 47. 57. 79. 6, 46. 8, 11.
 72. 90. 91. 94. 96. 9, 75. 10, 12. 47. 54. 14, 8. 9.
 11. 78. 15, 69. दीसन्त 2, 10. 5, 17. 7. 15. 9, 60.
 12, 58. 68. 14, 37. अईसन्त 1, 35. दीसमाण 1, 20.
 दोसिहिमि (द्वक्षिमि! Uebss.) 15, 86. दोसिहइ 3,
 33. दोसिउं 4, 51. 8, 30. दिटु 1, 15. 38. 40. 44.
 2, 37. 39. 3, 16. 4, 21. 55. 5, 46. 6, 73. 89. 94.
 7, 3. 8. 26. 71. 9, 13. 10, 54. 11, 26. 59. 63. 75.
 77. 79. 104. 123. 128. 129. 130. 137. 12, 24. 55.
 13, 16. 93. 14, 3. 10. 12. 13. 27. 38. 41. 60. 15,
 9. 86. 92. इटु (hinter ण) 14, 67. दिटुञ्च 3, 46.
 अदिटु 9, 7. अहिटु 2, 39. 5, 44. 6, 27. 7, 5. 9.
 95. 11, 29. 81. 13, 51. 14, 16. 22. 29. दटुव 11,
 16. 70. 81. 12. 71.
 दहः दह 4, 28. 5, 13. 25. 46. 6, 2. 7. 43. 49. 8,
 23. 35. 67. 9, 18. 10, 29. 11, 130. 13, 15. 55. 14,
 53. 15. 16. दहञ्चर 8, 60. दिह 1, 14. 9, 18*.
 दलः दलइ 6, 22. 7, 61. दलन्त 1, 58. 3, 54. 6, 16.
 14, 78. दलिञ्जन्त 6, 62. दलिञ्च 5, 80. 6, 29. 36.
 7, 2. 8, 20. 11, 12. 12, 1. 69. 91. 13, 91. 14, 52.
 67. 78. — णिहलिञ्च 12, 75.
 दल 1, 17. 4, 6. 6, 59. 62. 7, 47. 67. 9, 88. 10, 11.
 16. 41. 50. 13, 91.
 दव 3, 52. 4, 18. 59. 9, 37. 52. दञ्च 1, 51. 12, 95.
 दणः दटु 12, 65. 13, 15. 30. 14, 26. — संदटु
 (०टु? cf. 5, 48*, Hem. 11 34) 5, 48. 64. 11, 63. 71.
 दस (०श) 4, 58. 5, 12. 22. 74. 8, 27. 9, 32. 10,
 21. 11, 2. 31. 33. 13, 86. 15, 1. 2. 74. 81. दह 11,
 130; oft vl für दस.
 दसकण्ठ (दश०) 15, 61. दह० 11, 85.
 दसकन्धर (दश०) A, 14.
 दसम (०श०) 6, 17.
 दसा (०शा) 11, 129.
 दसाणण (दशा०) 3, 63. 4, 15. 8, 89. 11, 91. 12, 43.
 45. 14, 2. 38. 55. 15, 6. 9. 23. 32. 34. 38. 80. A,
 12. दहा० 3, 63*. 12, 43*. 45*.
 दहः दहिउं 15, 58. डहिऊण 5, 52. डञ्जइ 11, 81.
 डञ्जन्त 10, 32. डडु 2, 31. 5, 56. 84. 6. 1. डडुञ्च
 3, 48. दडु 5, 47. 81. 7, 52.
 दहमुह (दशमुख) 1, 12. 16. 43. 46. 3, 3. 33. 43.

¹) durch याम — *याव — *याञ्च.

53. 4, 64. 6, 13. 17. 18. 7. 41. 8. 79. 103. 9. 86.
10. 1. 66. II, 25. 18. 49. 81. 127. 130. 12. 22. 81.
13. 78. 90. 94. 96. 14. 1. 41. 54. 70. 72. 15. 4. 30.
33. 56. 57. 60. 62. 63. 64. 70. 75. 76. 79. 82. 90.
दहरह (दशरथ N. pr.) 14. 16. 22. 15. 27.
दहवञ्चण (दशवदन) 3. 11. 4. 36. 7. 1. 8. 88. 10.
4. 5. 12. 15. II. 3. 19. 31. 37. 39. 95. 125. 12. 40.
12. 86. 15. 1. 7. 32. 39. 40. 59. 88. 85. 92. दस°
8. 88*. II. 95*.
दा: देइ 3. 13. 4. 29. 47. 7. 51. 63. 8. 76. 10. 76.
80. II. 117. 13. 41. 14. 37. 15. 52. देन्ति 3. 9. 12.
75. देउ 3. 10. दाऊण 12. 28. अदाऊण 14. 49.
दिज्जइ 3. 56. 6. 11. दिण 1. 21. 28. 2. 22. 3.
37. 4. 41. 5. 54. 8. 15. 52. 9. 8. 10. 72. 78. II.
13. 18. 34. 52. 128. 12. 12. 45. 57. 97. 13. 1. 49.
64. 65. 69. 81. 92. 96. 14. 2. 17. 23. 53. 15. 7. 85.
इण (hinter ण) 8. 15*. अदिण 4. 35. — णिहेइ
दा s. ताव. [7, 33.
दाढा (दंष्ट्रा) 3. 22. 4. 14. 22. 5. 39. 6. 2. 13. 7.
25. II. 63. 13. 30.
1. दाण (Brunstsaft) 1. 31. 33. 61. 62. 63. 7. 22. 13. 81.
2. दाण (Geben) 13. 6*.
3. दाण (खण्डन). -आण (so K) 6. 53*.
दाणि (इदानीम) II. 121.
दाम (°मन्; neutr.) 1. 18.
दार (दा°) 12. 79. 92. 93. 95. 15. 33.
दारुण 2. 31. 5. 20. 7. 34. 59. II. 75. 114. 13. 6.
दाव s. ताव. [14. 61. 65.
दाव (दर्शय Uebss.): दावेइ 3. 29. दाविह II. 35.
दाविअ 1. 53. 62. 4. 19. 5. 80. 6. 64. II. 2. 12.
60. 62. 14. 45.
दासरहि (दाशरथि) 1. 14. 40. 3. 28. II. 93. 116.
13. 6. 14. 23. 15. 84. A. 8.
दाहिण (दक्षिण) 5. 43. 6. 83. 9. 1. II. 54. 12. 30.
दि (द्वि) 6. 53. [15. 69. 77.
दिअस. °ह s. दिवस.
दिअसअर (दिवसकर) 1. 53. 3. 14. 4. 25. 9. 52. 86.
दिट्ठि (दृष्टि) 1. 44. 45. 48. 2. 37. 3. 10. 56. 4. 8.
16. 17. 50. 5. 25. 52. 7. 51. 10. 3. 5. 24. 26. 72. II.
65. 110. 112. 12. 24. 28. 13. 59. 83. 15. 44. दिट्ठि-
विस (°प) 4. 50. 60. 63.
दिण 3. 36. 9. 69. 10. 21. दिणमणि 1. 18.
दिणअर (°कर) 1. 28. 50. 3. 36. 4. 10. 28. 5. 31.
33. 6. 74. 9. 32. 56. 10. 10. 13. 15. 18. 22. II. 26.
88. 12. 18. 14. 83.
दिप्प (दीप) 1. 41.
दिवस 4. 12. 9. 69. 80. दिअस 1. 27. 4. 1. 10. 5.
12. 6. 27. 9. 67. 10. 5. 6. 9. 10. 11. 13. 14. 17.
23. II. 8. 12. 17. 18. 13. 49. 14. 1. 8. दिअइ 1.
16. 20. 5. 31. II. 44. 12. 22. 14. 14.
दिविअ (द्विविद N. pr.) 4. 8. 13. 82. 15. 35
दिण: — संदिट्ठ 14. 72.
दिमा (दिण) 1. 5. 7. 19. 24. 26. 50. 52. 53. 2. 2.
3. 3. 11. 4. 58. 5. 6. 12. 19. 22. 29. 43. 74. 82.
85. 86. 6. 1. 27. 53. 71. 89. 7. 49. 8. 27. 31. 54.
71. 84. 9. 1. 4. 17. 30. 32. 49. 50. 73. 84. 10. 9.
17. 21. 28. 31. 32. 33. 39. 43. 45. 46. 60. II. 2.
66. 12. 4. 75. 91. 13. 50. 51. 86. 88. 95. 14. 23.
35. 15. 1. 2. 74. cf. चउद्दिंस.
दीण II. 113. 14. 36. 15. 45. ईण (hinter ण) 8. 61.
दीप: दिप्पत्त 4. 8. — पडित्त 1. 5. 5. 87. पलित्त
1. 52. 5. 29. 67. 81. पइत्त 15. 73. पडिवेइ 5. 67.
1. दीव (°प) 10. 23. 49. 15. 38.
2. दीव (दीप) 2. 32. 5. 79.
दीह (दीर्घ) 5. 31. 6. 3. 7. 12. 10. 17. 21. 47. II.
2. 44. 59. 12. 23. 14. 11. 68.
दीहर (für *दीरह = दीर्घ; दीर्घतर! K) 6. 65.
9. 28. 15. 49. cf. अणदी°
दुउण (द्विगुण) II. 47.
दुक्कर (दुष्कर) 1. 9. 3. 19. 26. 13. 11. 63. 68. 14. 46.
दुक्ख (दुःख) 1. 3. 11. 12. 43. 2. 1. 5. 64. 7. 41.
10. 56. 80. II. 58. 60. 74. 75. 76. 92. 136. 12. 9.
16. 23. 90. 13. 26. 14. 25. 42. 47. 48. 49. 15. 5.
85. 88. 89. दुक्खामि II. 127. cf. दुहिअ.
दुग्गम (°गं) 3. 14. 6. 16. 13. 63.
दुग्गेज्ज. दुच्चिन्तिअ. दुज्जाअ. दुणिमिअ s. bei
यम्. चिन्त. जन्. णिम.
दुत्तार (°स्ता°) 3. 25. 4. 44. 48. °त्तण 6. 10.
दुहिण (°दि°) 1. 59. 6. 22. 10. 44.
दुप्परिअअ. दुप्परिकलनोय R. दुप्परिकल्य =
दुप्परिअअ K. अशक्य S) 4. 26. 6. 18. 13. 7.
दुप्परिअअ (दुप्परिचित) 13. 1.
दुप्परिमास s. परिमास.
दुप्पेअ (दुप्पेअ. °अ) 12. 28. 15. 40.
दुम (दुम) 1. 4. 2. 11. 3. 9. 33. 63. 4. 7. 18. 35.
6. 6. 11. 37. 92. 95. 7. 11. 27. 38. 44. 56. 58. 61.
64. 66. 8. 9. 15. 55. 64. 70. 83. 90. 9. 16. 26. 45.
63. 80. 83. 92. 10. 7. 27. 37. 45. 55. II. 95. 12. 72.
74. 13. 23. 72. 89. 90. 93. 14. 3. 25. 32. 74. 77.
78. 15. 35. 46. A. 4.
दुम्मण. दुगालोअ. दुक्कम. दुल्लिअ. दुल्लोअ s.
bei मण. आलोअ. लज्. लज्. वह.
दुव्वार (°वा°) 12. 63. 14. 59.
दुहा (द्विधा) 8. 17. 69. 82. दुहाइअ 8. 106. दोहा-
इज्जइ 5. 35. दोहाइअ 8. 84. 88. 92.
दुहिअ (दुःखित) 3. 47. 48. cf. दुक्ख.

दूम (aus दून? cf. णिसम्म; दु, दूनय, दुःख्य Uebss.): दुस्मेन्ति 7, 59. दूमेन्ति 10, 67. दूमिञ्च 5, 24. 6, 2. 10, 63. 69. 11, 7. 51. 133. 12, 35. 13, 96. 97. 14, 72. A, 8.

दूइ (०ती) 10, 65. 67. 74. 75. 79.

दूर 1, 25. 2, 21. 29. 3, 33. 4, 32. 56. 5, 35. 6, 23. 26. 71. 76. 7, 3. 19. 37. 63. 8, 14. 16. 17. 53. 62. 64. 74. 9, 4. 13. 18. 19. 29. 61. 10, 22. 26. 82. 11, 1. 12. 48. 61. 135. 12, 11. 13. 14, 83. 15, 22. दूर-अत्र 9, 4. 12. 15, 51. ऊर (nicht im Compos.) 8, 65. अदूर 4, 35. दूरत्य (०स्थ) 8, 89.

दूसह s. तुप्.

दूसह (दुःसह) 2, 27. 11, 14. 47. 133. 13, 6. 63.

दे s. तु.

देवः — परिदेविञ्च 11, 74. 14, 42. 15, 85. परिदे-विञ्च 11, 66.

देवआ (०ता) 6, 52.

देस (०श) 14, 18. 30. 15, 68. 69.

देह 2, 7. 9. 6, 3. 69. 8, 16. 9, 51. 11, 12. 34. 45. 12. 30. 59. 13, 2. 85. 95. 14, 8. 18. 28. 15, 13. 22.

दो (द्वौ) 10, 12. 81. दोह 3, 26. 12, 6. 14, 60. 15, 18 (= द्वौ!). 63. दोहि 10, 81. 15, 39. दोसु 11, 22.

दोबल (दौबल्य) 3, 49. 4, 42. 8, 87.

दोस (०प) 2, 1. 7, 41. 8, 26.

दोहल (०द) 13, 36.

द्युतः — उज्जोइञ्च 3, 31.

1. द्रा (Dhp. 24. 46): — विहाइ 4, 29. 32.

2. द्रा (Dhp. 22, 10): — णिहाञ्चन्ति 1, 59.

दुः — विदुञ्च 10, 47. विह्विञ्च 15, 7. 71. अविह्विञ्च 4, 60. 8, 104.

घ

घञ्च (घञ्ज) 7, 62. 8, 1. 96. 9, 25*. 10, 19. 12, 65. 73. 77. 90. 13, 26. 53. 58. 62. 15, 3. 31. 42. 48. 50. 93.

घण 1, 11. 2, 17.

घणञ्च (०द) 15, 42.

घणिञ्च (घन्य) 5, 48. 12, 64.

घणु (०नुस) 1, 18. 24. 29. 44. 45. 54. 4, 40. 5, 15. 18. 19. 20. 21. 25. 26. 27. 30. 7, 46. 8, 14. 11, 52. 61. 12, 24. 27. 31. 36. 37. 40. 43. 83. 13, 88. 14, 7. 19. 26. 29. 38. 43. 51. 66. 80. 15, 18. 31. 55. 67. 68. 78. 82. A, 14.

घम्म (घर्म) 12, 27. 15, 88. अधम्म 15, 88.

घरः घरइ (= ध्रियते etc. wo nichts andres bemerkt ist) 3, 43. 5, 8 (= धरति K). 11, 83. 13, 40. घरेञ्ज (ध्रियेत R. धरेत् K) 5, 4. धरन्त

11, 127. धरिञ्जइ 4, 39. 5, 5*. 8, 6. 67. धरिञ्जन्ति 12, 70. 13, 76; धरेमि (= धारयामि etc. wo nichts andres bemerkt ist) 11, 103. घरेइ 8, 100. 101. 10, 30. 11, 82. 90. घरेन्ति 3, 39. 8, 44. धारेइ 3, 36. धारेन्ति 6, 68. 13, 46; घरेइ (= ध्रियते etc.) 11, 96. घरेन्ति 3, 22. 38. घरेन्ति 14, 81. 15, 27. धरिञ्च 3, 55. 59. 6, 29. 43. 54. 55. 83. 90. 7, 2. 39. 58. 8, 83. 11, 77. 12, 28. 52. 13, 30. 14, 37. 49. 80. -हरेञ्च 9, 3. — उदरिञ्च 9, 29.

1. घर (Berg) 6, 53. 71. 7, 7. 35. 43. 59. 8, 44. 63. 74.

2. घर (tragend) 14, 59.

घरण 3, 3.

घरणि 2, 2. 29. 3, 3. 4. 7. 5, 18. 6, 12. 13. 7, 28. 59. 8, 51. 9, 3. 29. 46. 11, 55. 90. 14, 33. 57. 84. 15, 18. 55. 80.

घरणिहर (०णीघर) 6, 21. 26. 30. 33. 36. 40. 42. 44. 49. 56. 65. 85. 92. 7, 7. 17. 18. 19. 36. 40. 67. 8, 22. 37. 39. 61. 62. 69. 80. 10, 9. 54. 12, 39. घरणीहर 2, 24.

घरा angeblich in घरम्म = धरायाम्! 11, 55.

घराहर (०घर) 6, 38. 72. 76. 7, 45. 65. 8, 27. 31. 40. 56. 71. 13, 62. 15, 15. 47. A, 9.

धवल 1, 7. 17. 27. 33. 57. 4, 17. 38. 58. 5, 38. 39. 56. 83. 6, 51. 7, 45. 61. 8, 6. 11. 96. 99. 9, 25. 81. 10, 20. 31. 35. 38. 47. 54. 11, 129. 15, 5. धवलाञ्च (धवलायक, ०लायितर् Uebss.) 9, 46. धवलिञ्च 9, 59.

धाः हिञ्च 9, 11. अहिञ्च 3, 55. — आहिञ्च 3, 20. 13, 78. 15, 9. — णिहिप्पन्ति 8, 97. णिहित्ति 1, 28. 47. 62. 4, 5. 8. 35. 9, 64. 10, 18. णिहिञ्च 2, 19. 13, 85. — संधेइ 15, 76. संधन्ति 5, 56. संधन्ति 5, 24. संधिञ्च 1, 54. 4, 29. 5, 86. 6, 87. 11, 61. 13, 79. 14, 7. 54. 15, 45. 46. 47. 67. 68. 78. अइसंधिञ्चन्ति (= अतिसंदधति! R) 13, 12. अहिसंधिञ्च (= अभि° R, अति° K) 14, 6.

धाउ (०तु) 1, 56. 4, 4. 5, 37. 6, 45. 7, 20. 42. 43. 8, 7. 29. 55. 64. 96. 102. 10, 8. 10. 12. 2. 17. 14. 79.

धारा 1, 41. 9, 23. 11, 62. 13, 37. 40. 45. 55. 77.

1. धाव् (laufen): धावइ 6, 93. 7, 9. 13, 40. धावन्ति 5, 49. धाइञ्च 8, 68. — अणुधाइ 12, 9. अणुधावन्ति 4, 21. अणुधाविञ्च 13, 22. 76. — अहिधावन्ति 13, 29. — उद्वाइ 3, 17. 6, 22. 7, 42. 8, 65. 13, 10. उद्वाञ्चन्ति 7, 52. उद्वाञ्चन्ति 9, 69. उद्वाञ्चमाणा (वा R, cf. उद्वा) 13, 91? उद्वाञ्च 9, 39. उद्वाइञ्च 2, 22. 3, 52. 5, 34. 76. 6, 21. 76. 7, 35. 53. 55. 9, 13. 55. 11, 5. 12, 39. 70. 14, 30. 39. 15, 34. — णिद्धाविञ्च 5, 28. — पहाविञ्च 6, 84. 91. 93. 8, 24. 36*. 69. 76. 9, 37. 11, 41 (oder

) hier zugleich = दोस R.

zum nächsten R) 12, 10, 27, 13, 59, 74, 14, 1, 39, 15, 33. -वहाविअ 9, 1.

2.धाव् (waschen): धुवन्त 8, 102, 9, 27. धुवद् 8, 62, II, 112. धुवन्त 6, 15, 7, 23 (oder zu धू 10, 57. -ङ्गवन्त 9, 34. धुवमाण (oder zu धू 14, 57. धोअ 1, 25, 7, 20, 8, 1, 31, 9, 60, II, 40. धोअअ 9, 46. — णिहोअ 14, 19. — पहाविअ II, 41 (oder zum vorigen R).

धिद् (धृति) 5, 3, 10, 76, 13, 46.

1.धीर 3, 20, 4, 30, 31, 15, 5, 8, 6, 14, 8, 17, 14, 46, 15, 65. धीरअ (oder zum nächsten R) 2, 24. धीराअन्त 12, 70.

2.धीर (धैर्य) 2, 14, 39, 3, 2, 39, 43, 4, 13, 23, 41, 43, 49, 5, 7, 70, 6, 9, 10, 14, 9, 42, 10, 4, 75, 73, II, 2, 5, 131, 14, 37, 15, 70, 75. धीरअ (oder zum vorigen R) 2, 24.

धूमक्ख (धूमाच्च N. pr.) 12, 60, 14, 62, 64, 65. धुरंधर 3, 36. [66, 67, 69, 70.

धुरा (धुर, धुरा) 1, 44, 3, 33, 10, 4, 41, 46, II, 89, 13, 41, 46, 79, 15, 8, 19.

धू: धुणद् 8, 77, II, 3, 15, 23. धुणन्ति 13, 67. धुणउ 8, 23. धुणिकण 6, 20. धुअमाण 14, 63. धुवन्त (oder zu धाव्) 7, 23. धुवमाण (wie oben) 14, 57. धुअ 1, 19, 59, 2, 8, 3, 8, 34, 4, 2, 4, 7, 5, 29, 84, 6, 21, 59, 7, 6, 30, 42, 59, 8, 20, 22, 9, 79, II, 118, 12, 7, 39, 13, 37, 89, 14, 75, 15, 17. — ओधुवन्ति 8, 49. — उधुअ 4, 1, 7, 14, 9, 25, 27, 81, 13, 91. — विङ्गणद् 7, 17, 12, 66. विङ्गणन्ति 6, 35, 13, 5. विङ्गणेन्ति 8, 35. विङ्गवद् 8, 71. विङ्गवन्त 6, 35, 7, 21, 8, 35, 45, 86, 93, 9, 34, 13, 15. विङ्गअ 1, 55, 3, 60, 4, 49, 5, 34, 39, 6, 88, 7, 27, 8, 4, 96, 9, 21, 76, 78, 10, 51, II, 129, 12, 36, 81, 14, 49, A, 1.

धूम 4, 37, 5, 19, 30, 50, 55, 72, 76, 85, 6, 1, 25, 74, 9, 20, 10, 32, II, 33. सधूम 4, 8. धूमाद् 5, 19, 70, II, 104. धूमाअन्ति 8, 16. धूमाअन्त 1, 8.

धूलि 12, 1.

धूसर 6, 74, 8, 9, 9, 82? 12, 3, 13, 58. धूसरन्त 9, 82? धूसरिअ 7, 14. — ओधूसरिअ 10, 21, 13, 53.

ध्या: — उधुमाअ 6, 11. उधुमाद् 1, 8.

ध्या: झाद् 6, 61.

न

नन्द: — अहिणन्दद् II, 13. अहिणन्दिकण 12, 23. नम्: णमद् 3, 58, 8, 100. णमन्ति 6, 33. णमेज्ज 8, 14. णमह 1, 1, 5, 3. णमन्त 5, 29, 8, 84, 15, 29. णमिज्जन्त 6, 35. णअ 7, 24. णमिअ 15, 49. णामेन्ति 6, 35. णामिअ 12, 30. — ओणमन्त II, 73.

15, 3. अणोणमन्त 1, 45. ओणअ 1, 19, 4, 13, 23, 5, 18, 51, 6, 24, 12, 8, 53, 12, 11, 21, 14, 23, 18, 15, 19. अणोणअ 1, 1, 3, 18. ओणामिअ 5, 23, 9, 3, II, 12, 12, 30, 13, 75, 15, 51. — उणमन्त 3, 8, 10, 18. उणअ 6, 32, 7, 21, 8, 61, 9, 3, II, 40, 54, 74, 115, 15, 21, 50. उणमिअ II, 34. उणा-मेऊण 4, 19. उणामिअ 2, 40, 4, 53, 56, 6, 71, 7, 18, II, 87, 135, 12, 1, 14, 22. — उवणअ 1, 33. — परिणअ 1, 23, 4, 24, 10, 10, 16, 13, 21, 15, 41. — पणअ 4, 38, 6, 3, 14, 32, 15, 51. पणमिअ 15, 51. पणामेद् (अप्ययति K, cf. Hem. IV 39) 1, 39, 10, 78. पणामिअ 4, 31. — विणअ 14, 61. नर्त: णडिअ 10, 70. णट्ट (नृत्य R, नृत्त K) 1, 8. नश: णासद् 7, 59, 70. णासन्ति 7, 15, 49. णासउ 5, 29, II, 131. णट्ट 9, 19, 73, II, 34. णामिअ 6, 65. — पणट्ट 7, 8, 9, 9, 52, 61, 77, 10, 28, 33, 13, 26. नह: पिणद् 6, 7. — सणज्जद् 12, 35, 68. सणज्जन्ति 12, 33, 67. सणहिउं 12, 33.

निन्द: णिन्दद् 5, 5, 6, II, 4. णिन्दिअ 15, 85.

नी: णिन्ति 3, 14, 5, 2, 6, 92. णेज्जामि 3, 35. णेउ 8, 88, 13, 65. णिज्जद् 3, 38, 10, 82. णिज्जन्ति 3, 24. णिज्जन्त 6, 81. णिज्जमाण 13, 36. णिअ 5, 1, 6, 29, 31, 10, 81, 14, 47, 35. — अइणिअ 6, 19. — आ-णेद् 8, 43. आणिअ 1, 64, 2, 33, 6, 32, 62, 8, 25, 42, 68, 103, 9, 14, 10, 76, 79, II, 36, 64, 12, 12, 13, 17, 73, 88, 14, 41, 15, 47. आइअ! 3, 59. पञ्चाणिज्जन्त II, 145. — उणिअ 9, 31, 13, 77. — उवणिज्जन्त II, 33. उवणिअ 4, 55, 63. पणअन्त (telnd) 2, 9, 3, 4.

प

1.पअ पद् 3, 1, 5, 73, 6, 17, 8, 49, 14, 10, 17, II, 17, 39, 12, 6, 18, 70, 74, 76, 97, 13, 4, 69, 15, 7, 11, 30. -वअ 1, 24, 9, 43 (oder besser = प्रद्).

2.पअ (पयस्) 2, 24.

पअद् प्रकृति 4, 58, 6, 14, 8, 80. पदद् 2, 15.

पअहु (प्रज° N. pr.) 12, 83, 13, 81.

पअड प्रकटय . s. aber K zu 9, 70. पअडन्ति 10, 11. पअडन्त 8, 90. पअडिअ 9, 70, 11. पाअड.

पअणुअ (प्रतनुक) II, 59.

पअल (प्र+अल) 7, 21.

पअर (प्रकर). -वअर 1, 22, 41, 62, 4, 6, 14, 70.

पअलाद् (प्रचलायित) 12, 42.

पआव प्रताप 2, 15, 3, 11, 31, 7, 1, 8, 10, 12, 75, 13, 19, 15. पआअ 4, 39. पाआव 12, 39.

पड णत्ति, II, 23, 28, 29, 78, 80, 12, 124, 12, 12. -वद् 1, 16, 48, 2, 19, 39, 41, 3, 52, 4, 16, 31, 36, 44, 63, 6, 18, 68, 73, 7, 39, 50, 8, 13, 18, 19, 81.

92. 9, 7. II, 2. 105. 12, 38. 88. 13, 6. 14, 37. 49.
15, 8. 50. 52. 54. 67. 71. 83. s. रङ्गवद् सरिआवद्.

पद् s. पञ्चद्.

पद्मा (प्रतिज्ञा) 5, 20.

पद्म s. दीप.

पद्म (प्रदीप) 2, 45.

पउण (प्रगुण) 6, 53.

पउत्ति (प्रवृत्ति) I, 37. 40.

पएस (प्रदेश) II, 69. 15, 13.

पओस (प्रदीप) I, 14. 34. 2, 11. 10, 56. 62. 66.
79. 82. II, 1. 23. 12, 12. 13. 19.

पओहर (पयोधर) I, 24. 4, 42. 6, 89. II, 54. 72.

पंसु (पां). -वंसु 3, 34. [74. 135.]

पक्कगाह¹ (पक्कयाह K, प्रयाह = जलसिंह, जलसिंह देशी वा R) 5, 57. 7. 50. 8, 93. 15, 14. 22.

पक्ख (°त्त) 2, 21. 41. 5, 59. 86. 6, 78. 8, 72. 9, 65. 10, 11. 12, 96. -वक्ख 3, 42. 4, 23. 5, 37. 51. 64. 6, 47. 7, 53. 8, 25. 37. 86. सपक्ख 2, 14.

परगह (प्रग्रह) 9, 27. 12, 65. 96. 15, 49.

पङ्क 3, 51. 5, 84. 6, 40. 50. 7, 64. 8, 7. 9, 48. 10, 15 (प्य°). II, 63 (प्य°). -वङ्क I, 33. 9, 29. -वङ्किअ 6, 56.

पङ्कअ (°ज) I, 17. 34. 2, 28. 4, 10. 7, 32. 10, 16.

पच्चअ (प्रत्यय) 4, 57. II, 117. [45. II, 38.]

पच्चक्ख (प्रत्यक्ष) 4, 27. 6, 18.

पच्चुवआर (प्रत्युपकार) 15, 92.

पच्चूस (प्रत्युष) 12, 1. 12. 13.

पच्चओ (पस्यात्, eigentl. *पस्यतः) 10, 30.

पक्खा (पस्यात्) I, 37. 3, 40. 4, 1. 6, 8. 7, 11. 14. 8, 28. 9, 49. 15, 15. 18. 90.

पक्खिम (पश्चिम) 8, 67. 84. 12, 2. 13. 67. 14. 30. 15, 3. 6. 30. 42. 50.

पञ्जर I, 14.

पट्: फालेन्ति 10, 41. फाडिज्जद् 8, 79.

पट्ट. -वट्ट 5, 14. 13, 75. 14, 81. 15, 71.

पट्ट (पृष्ठ) 13, 58. -वट्ट 3, 59. 5, 30. 7, 42. 8, 7. 11. 13? 21. II, 124. 15, 48. 67. पिट्ट 14, 58. पुट्ट 9, 59. II, 124*. पुट्ट 5, 46. 6, 28. 9, 12. 12, 54.

पड (°ट) 4, 52. 8, 96. -वड 8, 1. 9, 25*. 10, 19. 12, 65. 73. 77. 13, 53. 58. 62. 15, 42. 50. s. मुहवड.

पडण (°तन) 6, 53*. 8, 65. 92. 13, 64. 14, 9. 34. 51. -वडण 8, 47. 10, 28. II, 91. 122.

पडल (°ट°) II, 63. -वडल 9, 15.

पडह (°ट°) II, 134. -वडह 12, 47.

पडाआ (°ताका). पलाआ 15, 41. -वडाआ 12, 84.

पडि° (प्रति) oft für परि°¹ 4, 50. 5, 16. 7, 20. 8,

85. etc. und cf. die damit anfangenden Artikel im Verlauf.

पडिअट्टलिअ (प्रतिघृष्ट R, परि° K; von पडिअट्टल für पडिहट्टल = पडिहट्ट [प्रतिघृष्ट] + स्वाथैल; cf. Hem. II 173 und चक्कलिअ, चित्तलिअ [Hāla] etc.; s. परिहट्टण) 6, 31.

पडिअत्तण s. परिवत्तण.

पडिउम्बण (परिचु°) 2, 27.

पडिऊल (प्रतिकूल) 3, 35. 8, 70. 9, 85. II, 26.

पडिओडण 9, 58*. cf. आओडण.

पडिक्खम्भ (प्रतिस्त°) 6, 33.

पडिगअ (प्रतिगज) 3, 35. 8, 23. 56.

पडिघोलिर (von पडि + घोल) 6, 51. 9, 38.

पडिच्छन्द (प्रति°) 8, 46. 14, 8. 24.

पडित्थिर (परिस्थिर R) 2, 4.

पडिपेण (प्रति°. परिप्रेरण R: प्रति°. परिपोडन K, cf. पेण) 2, 24. 6, 32.

पडिभङ्ग (प्रति°) 5, 16.

पडिभड (प्रतिभट) 13, 13. 32. 34. 72. °हड 3, 53.

पडिमा (प्रति°) I, 57. 5, 10. 9, 13. II, 129. 12, 19.

पडिमास (प्रतिमर्श R; wohl परि°) s. परि°.

पडिमुञ्चण (प्रति°) 12, 22.

पडिमोअणा (प्रतिमोचना) I, 46.

पडिरव (प्रति°) 5, 11. 19. 22. 6, 28. 8, 71. 12, 39. °रअ 7, 19.

पडिरुअ (प्रतिरूप) I, 44. 6, 86. 13, 38.

पडिलोम (प्रति°) 5, 69.

पडिवअण (प्रतिवचन) 14, 49.

पडिवक्ख (प्रतिपक्ष) 3, 15. 35. 38. 40. 41. 45. 4, 29. 33. 7, 6. 12. 31. 13, 3. 7.

पडिवत्ति (प्रतिपत्ति) 4, 47.

पडिवन्थ (प्रतिपथ Rückweg) 2, 46.

पडिवन्ध (प्रतिव°) I, 14.

पडिवह (प्रतिपथम् rückwärts) 3, 24. 8, 33. 13, 68.

पडिविम्ब (प्रतिवि°) 2, 2.

पडिवोह (प्रतिबोध) 15, 12.

पडिवोहण (प्रतिबोधन) 15, 11.

पडिसक्कन्ति s. सक्क.

पडिसंलाव (प्रतिसंलाप) II, 34. °लाअ I, 29.

पडिसद् (प्रतिशब्द) I, 7. 4, 9. 9, 30.

पडिसोत्त (प्रतिस्रोतस) 6, 24. 9, 94. 14, 74.

पडिहत्य (प्रतिहस्त) 13, 92. अप्पडि° 13, 12. पडिहत्येद् 12, 66.

पढम (प्रथम) I, 16. 21. 24. 37. 3, 32. 40. 4, 1. 5, 31. 70. 6, 20. 84. 86. 7, 4. 11. 14. 8, 3. 28. 29.

¹) पि° K, da er zu 5, 57 Var. I 3 citiert.

²) zwischen diesen 2 Präfixen ist im Pkt eine

viel weiter gehende Confusion eingetreten als Hem. I 38 annimmt.

30. 47. 9. 75. 10. 15. 73. 78. 79. II. 103. 12. 37.
40. 72. 13. 4. 68. 73. 14. 4. 29. 80. 15. 18. 34. 46.
51. 64. पदुम 3, 5. 13. 17. 14. 21. cf. vl zu I, 16.
पणञ्च (प्रणय) 5, 16. 10. 68. 69. 12. 50. 52.
पणाम (प्र०) 8, 28. 14. 60. A. 1.
पणाल (प्र०) 13. 54.
पण्डर (पा०) II, 54.
पण्डु (पा०) 7, 66.
पण्डुर (पा०) 5, 38. 8. 9. 49. II, 35. 40. 62. 93. 13.
पणञ्च (०ग) 4, 4. [27. ०रिञ्च 13. 98.
पत्¹: पडइ 5, 45. 7. 11. 46. 8. 57. 13. 13. 50. 51.
54. A. 11. पडन्ति 5, 51. 6. 43. 66. 7. 13. 14. 21.
26. 29. 32. 36. 54. 8. 46. 61. 75. 12. 72. 13. 63.
पडन्त 3, 33. 4. 7. 54. 5. 32. 69. 84. 6. 21. 7. 9.
19. 32. 44. 51. 59. 65. 8. 41. 62. 9. 95. II, 40.
62. 13. 25. 88. 14. 13. 21. 15. 15. -वडन्त 7. 7.
पडिऊण 13, 66. पडिञ्च 3, 31. 4. 35. 5. 28. 32.
51. 54. 82. 6. 30. 67. 95. 7. 3. 26. 47. 59. 61.
68. 8. 33. 63. 69. 80. 94. 9. 5. 13. 63. 79. 10. 19.
44. 46. II, 54. 55. 60. 63. 68. 72. 90. 97. 108. 115.
118. 12. 8. 13. 9. 13. 31. 34. 40. 62. 76. 82. 98.
14. 9. 12. 29. 31. 32. 33. 35. 37. 70. 72. 73. 15.
10. 21. 22. 25. 65. 91. -वडिञ्च 5, 10. 8. 91. 10.
51. 15. 61. पाडिइ 4, 50. पाडिञ्च 14, 6. — ओव-
डन्त² 4, 53*. 13, 28. ओवञ्चन्त 10. 18. ओवइञ्च
6, 28. 29. 74. 94. 96. 7. 3. 26. 8. 12. 52. 9. 59.
10. 49. 60. 13. 31. 54. 14. 60. — आवडन्ति 8,
63. आवडन्त 4, 53. 7, 30. आवडिञ्च 3, 42. 5,
23. 40. 85. 6, 34. 7, 23. 9, 14. 77. 12, 92. 13, 78.
14, 3. 15, 45. आवलिञ्च 7, 42. II, 49. — उप्पइ-
ऊण 8, 37. उप्पइञ्च I, 39 (=उत्पाटित! R. 2.
40. 5. 51. 6. 23. 25. 26. 77. 8. 37. 9. 39*. 13.
94. 14. 15. A. 10. उप्पइञ्च 6, 78. समुप्पञ्चन्ति
5, 64. समुप्पइञ्च 5, 59. 14, 83. — णिवडइ 5,
36. 14, 6. 15, 38. णिवडन्ति 5, 69. 72. 7, 59. 8,
34. 13, 89. 14, 20. णिवडन्त 7, 3. 8, 1. 14, 53.
15, 50. णिवडिञ्च 2, 43. 5, 31. 63. 6, 7. 8. 7. 28.
70. 9. 48. 66. 95. 13, 21. 29. 14, 10. 34. 15, 19.
69. 90. A. 8. णिवालिञ्च 13, 2*. 77*. णिवाइञ्च²
13, 2. 77. — संपडइ II, 105. असंपडन्त (= अ-
संपद्यमान! R) 14, 1.

¹) differenziert sich in पट् und पत्, letztere Form in der Compos. mit अण् und उट्: für welche 2 Fälle also die Regel Var. VIII 51, Hem. IV 219 falsch ist; ओवडण्, ओवडन्त sind verdächtig, ebenso णिवाइञ्च.

²) wahrscheinlich falsch.

1. पत्त (पत्त). -वत्त 3, 42. 6, 68. 7, 66. 8, 6. 99.
9, 40. 68. अच्चिवत्त. सहस्सव० s. besdr.

2. पत्त (पात्र). -वत्त I, 18? 3, 57? 6, 38?

पत्त s. आप्.

पत्तण¹ (पत्रणा. ०ण = पुङ्गवतपत्रविरचना. पु-
ङ्गवस्य: पत्र: R; पत्र K) 7, 52. 9, 65. 14, 27. 15,
73. 78.

पत्तल (पत्तल = पत्तयुक्त R. पत्त K, cf. Hem.
II 173) I, 62. 7, 44.

पत्त्यन्ति, ०न्त etc. s. 1. अत्य. स्या.

पत्त्याण (प्रस्थान) 3, 10. 6, 84. 13, 1. 14, 73. 15, 36.
पत्त्याण 13, 2.

पत्थिव (पार्थिव) 3, 11. 4, 30. 15, 86. 88.

पट्: — उप्पज्जन्त 8, 55. उप्पण 2, 17. 4, 51. 6,
12. 14, 25. 15, 43. 84. समुप्पण 3, 31. 8, 95. 15,
7. — णिप्पण 2, 12. 4, 32. — पडिवज्जइ 10,
78. पडिवण 1, 13. 3, 41. II, 56. 83. 107. 12, 49.
13, 79. 87. 14, 26. 68. 81. — विवज्जइ 6, 67.

पन्ति (०ङ्कि) 4, 16. -अन्ति 6, 68.

पन्थ (०न्थन्) 15, 74. -वन्थ I, 16. 3, 12. 5, 51. 6,
34. 8, 12. 9, 70. 83. 92. 13, 20. 90.

पञ्चल (प्रवल R) 4, 25. 6, 33. 9, 3. 13, 64.

पञ्चाल (झावय् Uebss.): पञ्चालिइ 9, 78. 15, 22. पञ्चा-
लिञ्च 9, 10. 15, 41. ०डिञ्च 5, 41.

पञ्चालण (झावन Uebss.) 6, 15.

पञ्चार (प्रारभार) I, 58. 4, 9. 20. 5, 18. 36. 53.
64. 81. 6, 92. 8, 36. 101. 9, 89. 10, 6. 14. 46. 12,
27. 13, 9. A. 11.

पभञ्जण (प्र० N. pr.) 14, 69.

पमञ्च (प्रमद) II, 37. 58. 35.

पमाण (प्र०) 6, 60. 13, 92. 15, 14.

पमुह प्रमुख I, 9.

पम्ह (पत्तन्) 6, 20. 9, 81. II, 126. 13, 66. 14, 58. 15,
पम्हट्टु (प्रस्मृत. प्रभ्रष्ट. प्रमुपित Uebss. 1. 12. 6. 12.
7, 40. II, 58*. 14, 42*. 15, 7.

पम्हल (पत्तल) 3, 49. 4, 38. II, 41.

पर: — वावड (व्यापृत) 5, 21. 8, 105. II, 27.

पर (summus) 3, 13. 5, 2. 13, 92. (anderer, Feind)
3, 18. 28. 4, 33. II, 117. 12, 53. 66. 13, 19. 45. 75.

88. 14, 4. 15, 17. cf. परभाञ्च. परमत्य etc.

परक्कम (०राक्क०) 4, 28. 14, 6.

परभाञ्च (०ग Oberhand) 10, 23. (andere Seite etc.)
1, 25. 5, 36. 10, 32.

परमत्य (०मार्थ) I, 1. 4, 46. II, 131. 14, 14.

परंमुह (पराङ्मुख) 2, 16. 5, 23. 9, 23. 10, 14. 78. 13, 75. 15, 10.

¹) R nimmt fälschlich überall ausser 15, 78 (auch
9, 65. 15. 73!) ०णा an.

परलोच (°क) II, 81. 15, 90.
 परवृत्त (°वृत्त) 10, 57. 59. 78*.
 पराहीण (°धीन) 10, 62.
 पराङ्गत (परा = पराक् + ऊत्तoder आङ्गत) 10, 64.
 परिच्छिन्न (°च्छिन्न) 15, 66.
 परिच्छिन्न (°जन) 3, 50. 53. 4, 33. 10, 5. 11, 30. 13,
 परिच्छिन्न s. परिवर्त्त, [35. 87. 15, 2.
 परिच्छिन्न (°कर) 15, 13.
 परिच्छिन्न (°तोष) II, 3. 12, 52. 13, 97.
 परिकल्प (°क्षय) 12, 41.
 परिगृह (°ग्रह) 4, 63. 6, 10.
 परिघोलण (von परि + घोल) 9, 58.
 परिघोलिर (wie eben) 9, 68.
 परिच्छिन्न (°द) 14, 45.
 परिणाम 2, 10. 3, 13. 4, 17. 23. 64. 7, 66. 10, 50.
 13, 6. 14, 43. 48.
 परिणाम 1, 50. 11, 12. 59. 13, 9.
 परिणाम (°त्राण) II, 29. 14, 35.
 परिधूसर II, 43.
 परिपण्डुर (°पाण्डु) 13, 18. °ल 10, 33.
 परिपेलव 3, 13.
 परिमण्डल 10, 35. 12, 97.
 परिमल (von मल = मर्द, also nur scheinbar tatsama) 1, 60. 64. 9, 63. 68. 12, 15. 64. 14, 74.
 15, 48. 52.
 परिमास (परि°, प्रतिमर्श Uebss.) 6, 48. 9, 76.
 15, 54. पडि° II, 91. दुष्परि° 9, 24.
 परिरक्षण (°क्षण) 5, 86.
 परिल (पर + इल; अपर, उपरि R) 9, 17. 60.
 परिवर्द्धि (°वृद्धि) 5, 2.
 परिवर्त्तण (°र्त्तन) 5, 23. °अत्तण 12, 25. 42. पडि-
 अत्तण 5, 69.
 परिवाडि (°पाटि) 3, 18. 11, 122. 130.
 परिवार 15, 3. 45.
 परिसङ्क्षण (von सङ्क्षः परिसर्पण R. परिसंक्रम K)
 परिसणह (°अत्तण) 1, 1. [5, 55. 13, 56.
 परिसुण (°शून्य) II, 87.
 परिसैस (°शेष) 10, 23.
 परिस्म (°अस्म) 7, 71. 8, 27.
 परिहृत्त s. °हव.
 परिहृत्त (von घट्ट = घृष्ट; परिघर्षण, °घट्टन R)
 8, 43*. 10, 41.
 परिहव (°भव) 13, 46. °हत्त 3, 25.
 परिहार 9, 70.
 परी (aus परि-इ? so Uebss.) परीइ 7, 61. परिल
 6, 57*. 7, 50*. 9, 68*. 88. 14. 57*.
 परीकव (°क्त) 4, 27.
 पल (प्रलय) 1, 52. 2, 2. 9. 27. 30. 31. 38. 4, 37.

39. 41. 53. 5, 16. 22. 72. 6, 2. 15. 33. 7, 2. 9,
 46. 14, 21. A, 6.
 पलम्ब (प्र°) II, 48. 12, 59.
 पलङ्ग (प्रलङ्ग) II, 33. 13, 61. अप्प° 1, 1.
 पला (°लाय): पडाअह 15. 8. पडाइअ 15. 15. प-
 लाअ 8, 72. 15, 22. पडाइअ 14, 12. — विव-
 लाअन्ति 13, 70. विवलाअन्ति 3, 60. 9, 86. विव-
 लाइअ 10, 36. विवलाअ 1, 2. 6, 52. 12, 42 (=
 विपलायमान! R). 14, 30. 39. 15, 14.
 पलाअअ (प्रलापक). -व° 9, 46.
 पलोअण (°कन) 14, 35.
 पल्लव 2, 29. 5, 9. 6, 37. 7, 61. 67. 8, 29. 55. 9,
 16. 48. 58. 10, 44. 11, 11. 109. 12, 5. 13, 89. 14, 50.
 पल्हत्त etc. s. 2. अस्.
 पल्हत्तरण (पर्यास्तरण Teppich) II, 108.
 पवअ (सवग) 2, 37. 39. 40. 3, 25. 4, 36. 54. 6,
 18. 19. 20. 21. 24. 25. 27. 31. 32. 39. 46. 60. 63.
 66. 70. 73. 75. 79. 86. 88. 90. 95. 7, 21. 35. 36.
 45. 55. 58. 8, 13. 18. 34. 37. 41. 60. 61. 65. 10,
 4. 11. 95. 134. 137. 12, 69. 71. 73. 88. 95. 13, 5.
 21. 22. 38. 52. 55. 67. 68. 72. 73. 97. 14, 5. 6.
 37. 49. 67. 15, 8. 10. 17. 36. 45.
 पवंग (स°) 2, 46. 4, 47. 65. 6, 28. 42. 76. 77. 91.
 93. 7, 20. 64. 71. 8, 19. 24. 102. 9, 1. 12, 38. 69.
 73. 13. 9. 43. 52. 63. 76. 14, 3. 5. 22.
 पवंगम (स°) 6, 19. 23. 35. 45. 71. 95. 7, 15. 63. 8,
 27. 73. 10, 1. 2. 13. 7. 29. 34. 15, 6. 34. 44.
 पवण 1, 48. 51. 2, 7. 27. 31. 34. 4, 13. 5, 11. 6, 7. 57.
 7. 21. 36. 46. 51. 8, 86. 9, 12. 20. 25. 67. 93. 94. 10,
 20. 51. 11. 38. 106. 12, 7. 74. 95. 13, 58. 86. 14, 70.
 15. 21. 41. 47. 91. A, 8.
 पवह (प्रवाह) 1, 57. 61. 6, 50. 9, 3. 67. 10, 39.
 पवाल (प्र°) 2, 22. 7, 27. A, 4.
 पविरल (प्र°) 6, 55. 74. 10, 26.
 पव्वअ (पर्वत) 2, 14. 5, 65. 82. 84. 7, 5. 9. 70. 8, 12.
 14. 20. 39. 47. 58. 12, 5. 11. 31. 32. 85. 13, 8. 30.
 31. 52. 14, 22. 39. 78. A, 3. 4.
 पव्वाअ etc. s. 2. वा.
 पसम्म (प्रसद् K, alsdann Denom. von प्रसन्न, cf.
 णिसम्म): पसम्मइ 8, 6. s. auch शम्.
 पसर (प्र°) 5, 70. 6, 83. 8, 48. 95. 10, 26. 48. 81. 12,
 53. 13. 80. 14, 24.
 पसाअ (प्रसाद) 4, 3. 14, 37.
 पसारअ (प्रसारक = हट्ट, आपण Markt). -व° 9, 40.
 पसारिअत्तण s. सर.
 पसाहण (प्रसाधन) 3, 44. 49. 7, 61.
 पसिडिल (प्रशिथिल) 6, 40. 12, 15.
 पह (पथ) 13, 63. 14, 64. -वह 1, 61. 2, 21. 36. 3, 14.

32, 38, 60, 5, 47, 6, 40, 95, 7, 1, 12, 70, 71, 8, 11, 14, 21, 24, 25, 26, 34, 38, 40, 41, 42, 47, 52, 53, 56, 57, 63, 64, 70, 73, 74, 76, 81, 82, 83, 85, 86, 88, 92, 97, 99, 100, 9, 35, 75, 92, 11, 98, 128, 12, 80, 13, 20, 21, 24, 51, 58, 59, 74, 15, 13, 63, A. 7. महावह s. besdrs.
 पहत्य (प्रहस्त N. pr.) 12, 55, 14, 72, 73, 82, 84, 15, 1, 23, 61.
 पहम्स (प्रहर्म, °र्म्य = विवर, यम्स) 9, 43, 64.
 पहर s. पहार.
 पहरण (प्र°) 3, 38, 11, 62, 12, 33, 46, 63, 13, 3, 7, 8, 25, 33, 42, 77, 14, 5, 52, 67, 69.
 पहरिस (प्रहर्ष) 4, 3, 5, 6, 31, 65, 11, 42, 14, 63.
 पहा (प्रभा) 1, 2, 39, 2, 6, 22, 23, 29, 4, 17, 38, 51, 5, 76, 6, 72, 7, 38, 69, 8, 45, 62, 9, 44? 45, 10, 17, 11, 48, 12, 4, 59, A, 4.
 1. पहात्र (प्रभात) 5, 11, 9, 44? 75, 11, 134, 12, 9.
 2. पहात्र (प्रभाव) 9, 44.
 पहाण (प्रधान) 15, 88.
 पहार (प्र°) 13, 4, 18. पहर 2, 4, 3, 40, 5, 45, 46, 87, 6, 33, 8, 31, 73, 75, 78, 9, 53, 63, 64, 11, 109, 117, 12, 96, 13, 2, 12, 14, 23, 25, 26, 33, 35, 38, 41, 43, 47, 63, 68, 85, 95, 14, 29, 76, 84, 15, 46, 48.
 पङ्ग (प्रभु) 1, 38, 10, 3, 15, 90. °न्तण 3, 6.
 पङ्गत्र s. भू.
 पहोलिर (von प+घोल) 3, 49, 5, 85, 11, 12, 24, 33.
 पा (trinken): पात्रद् 4, 47, 10, 78, 13, 39. पात्रन्त 2, 5. पाहेन्ति (= पास्यन्ति) 3, 21. पाउं 3, 7. -विज्जन्तत्र¹ 2, 24. पीत्र 1, 40, 2, 11, 9, 20, 94, 10, 42, 15, 43. पाणित्र s. besdrs. — आवीत्र 13, 31, 14, 76.
 1. पात्र (°त). -वात्र 1, 55, 10, 5.
 2. पात्र (°द) 9, 89, 12, 16, 15, 3, A, 8.
 पात्रत्र s. °व.
 पात्रड (प्रकट) 1, 1, 25, 2, 25, 40, 3, 32, 4, 12, 42, 5, 12, 6, 55, 8, 39, 85, 9, 13, 22, 10, 37, 11, 43², 18, 14, 59, 77. पावड 2, 40². -वावड 5, 21? अ-पात्रड 10, 21. पात्रडिअ 1, 53, 55, 5, 41, 9, 17, 28, 10, 63, 80, 14, 18, 15, 52, A. 7. cf. पत्रड.
 पात्रव (पादप) 1, 19, 59, 60, 3, 13, 37, 6, 1, 57, 62, 7, 21, 8, 103, 9, 4, 10, 14, 40, 11, 38, 12, 3, 32, 13, 5, 60, 81, 14, 31, A, 8, 9. °त्र 6, 7. -वा-त्रव 7, 67.
 पात्रार् (प्राकार) 8, 106, 11, 125, 12, 36, 41, 55, 73, 77, 78, 79, 80, 15, 13, 14.
 पात्राल (°ता°) 1, 58, 2, 15, 56, 5, 32, 42, 80, 6,

¹) = वीज्यमान! S.

1, 16, 26, 64, 74, 7, 12, 17, 20, 28, 31, 52, 53, 63, 68, 8, 16, 44, 54, 80, 100, 9, 4, 5, 12
 पात्राव s. प°. [91, 14, 59, cf. आवा°
 पाइक्क¹ (पदाति, °तिक Uebss.) 12, 96, 13, 21, 71.
 पाडल (°ट°) 11, 45.
 पाडिण्क्क (प्रत्येकम्) 6, 73.
 पाणित्र (पानीय) 7, 39, 8, 98.
 पारत्र (°द) 9, 68.
 पारिजात्र (°त) 4, 20. पारिजात्रत्र 9, 58.
 पारोह (प्र°) 1, 4, 2, 19, 7, 18.
 पाल. -वालत्र 2, 23? 9, 50. — अणवालन्त 6, 10.
 पावड s. पात्रड.
 1. पास (°र्थ) 5, 42, 43, 6, 17, 8, 81, 84, 90, 98, 102, 9, 6, 8, 10, 13, 17, 22, 35, 59, 10, 30, 67, 11, 12, 30, 48, 12, 10, 13, 66, 14, 38, 15, 45, cf. पासल.
 2. पास (°श) 8, 48, 11, 130.
 पासल (aus 1. पास + अल्ल und + स्वार्थे लृट्; Uebss. schwanken zwischen पार्थ्य, पार्थ्यायित, पार्थ्यस्व, पर्यस्त! für den Stamm, und zwischen पार्थ्यायते R und पर्यस्यते! K für die Ableitungen) 6, 62, 8, 64, 69, 94, 9, 5, 26, 38. पासलन्ति 6, 45. पासलन्त 6, 41, 12, 6. पासलदत्र 9, 77.
 पि. मि. वि (अपि): पि. मि nach °. वि nach Voc.
 — पि 1, 43, 45, 2, 10, 18, 45, 3, 7, 12, 14, 18, 22, 32, 34, 39, 45, 4, 48, 5, 6, 18, 6, 9, 47, 52, 73, 7, 24, 8, 59, 10, 26, 67, 76, 78, 11, 2, 56, 59, 83, 94, 97, 106, 110, 121, 132, 12, 66, 91, 13, 11, 13, 40, 41, 92, 14, 28, 35, 51, 71, 15, 70, 83.
 — मि 6, 9², 11, 96. — वि 1, 14, 15, 21, 35, 42, 46, 53, 55, 2, 4, 6, 9, 17, 38, 39, 40, 43, 44, 46, 3, 1, 9, 12, 20, 24, 25, 26, 28, 29, 31, 35, 36, 7, 15, 3, 5, 53, 4, 8, 9, 10, 16, 22, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 32, 33, 34, 35, 41, 43, 44, 49, 58, 61, 64, 5, 1, 16, 44, 67, 70, 6, 4, 8, 10, 14, 16, 17, 23, 24, 29, 43, 63, 65, 67, 75, 76, 77, 88, 94, 7, 5, 6, 8, 34, 34, 39, 41, 48, 51, 55, 58, 61, 63, 8, 1, 16, 34, 38, 58, 73, 80, 81, 82, 89, 91, 92, 93, 9, 1, 18, 46, 64, 80, 88, 91, 94, 10, 1, 2, 12, 16, 28, 39, 4, 109, 7, 78, 79, 81, 11, 2, 5, 9, 10, 16, 18, 19, 21, 22, 23, 31, 32, 37, 60, 67, 69, 71, 73, 77, 80, 81, 82, 83, 86, 88, 92, 94, 98, 99, 102, 104, 107, 109, 110, 116, 123, 133, 134, 136, 12, 9, 20, 22, 50, 59, 63, 83, 84, 86,

¹) davon mar. पाईक. skt पायिक.

²) diesen doppelten Ursprung nehme ich darum an, weil das Wort einmal — 6, 62 und wahrscheinlich 8, 64 — partic. (daher Uebss. पार्थ्यस्व etc.), sonst subst. (daher पार्थ्य) Bedeutung hat

13. 6. 9. 13. 14. 16. 17. 33. 39. 40. 73. 74. 83. 85.
14. 10. 23. 37. 40. 43. 46. 60. 74. 15, 2. 9. 12. 18. 21.
23. 26. 29. 40. 45. 47. 48. 58. 63. 65. 66. 75. 80. 81.
84. 87. 91. 92. A. 2. 12.
पिअ (प्रिय) 1, 30. 3. 50. 4. 36. 42. 5. 4. 6. 10. 10.
62. 67. 68. 72. 77. 82. II, 48. 50. 116. 123. 12. 16.
47. 15. 9. पिआ 3, 23. 5. 4. 5. 8. II, 4. 7. 9. 15. 17.
19. 20. 21. 12. 49. 51. पिअअम 9. 71. 10. 60. 73. 79.
II. 40. 42. 12. 9. 15. 48. 50. अपिअ 4. 36*. cf.
पिआ (०ता) 15. 26. पिउणो 8, 28. [विप्पिअ.
पिआमह (पिता०) 1. 17. 4. 37. 15. 37.
पिङ्गल 5. 29. 6. 25. ०लिअ 4. 18.
पिङ्क 14. 58. 59.
पिट्ठि s. पट्ट.
पिवासा (०पा०). सप्पिवास 3, 21.
पिसुण (०शु०) 6. 44. 12. 25. 26. 45. 15. 76. 77. ०णिअ
9. 12. 14. 73. [विङ्गल.
पिङ्गल (पृथुल) 3, 50. 4. 52. 7. 10. 9. 34. 12. 92. cf.
पोड्: पोडिज्जन्त II, 101. पोडिअ 5, 42. — णिप्पोडिअ
5, 25. cf. पेळ.
पीण 1. 24. 2. 40. 12. 16. ०त्तण 1. 3.
पीवर 12. 26.
पुह्व II, 61. 13. 93. 15. 73.
पुज्: पुज्जिअ 2. 13. 5. 72. 7. 22. II, 11. 12. 92. 13. 50.
65. पुज्जइज्जमाण 12, 89. पुज्जइअ 9. 63. 12. 57.
पट्ट, ०ट्टि s. पट्ट. [14. 35. 15. 52.
पुड (०ट्). -उड 1, 65. 3. 7. 4. 6. 5. 49. 61. 7. 61.
9. 40. 10. 41. A. 7. 8.
पुणरुत्त (०त्त) II, 136.
पुणो (पुनर् wieder) 1, 35. 63. 3. 52. 4. 35. 42.
50. 5. 67. 6. 41. 7. 5. 24. 8. 8. 14. 73. 82. 95. 9.
80. 94. 10. 39. 69. II, 8. 92. 102. 103. 107. 113.
136. 13. 73. 15. 23; उण. ०णो (aber; auch nach *):
उण 3, 22. 24. 28. 33. 4. 26. 28. 7. 7. II, 26. 120.
13. 36. 15. 60. उणो 6, 11. II, 115.
पुण (०ण) 2. 36. s. auch पूर.
पुसआ (पूर्णता). -उ० 8, 61.
पुसाम¹ (०ग) 6, 59.
पुत्त (०त्त) 15, 26.
पुप्फ (०प्प) A. 1.
1. पूर (Stadt; = पूर्ण! R) 15, 4. पूरि 7, 34. II,
122. 12. 38. 77. 15, 4*. 5. 94. -उरि 12, 84. 14. 50.
2. पूर (०रस) 10, 66.
पूरओ (०तस्) 3, 41. 4. 12. 20. 8. 19. 40. 42. 9,
22. 30. 33. 70. 10. 30. 75. 77. II, 9. 52. 98. 12.
63. 13. 19. 52. 15. 84. 88. 93. A. 11.

¹) durch ०णाव aus ०णाअ. cf. ओहामिअ bei भू.

पूरिल्ल 2. पूर + इल्ल: पूरोग. पूरोभवत् Uebss.) 13,
2. 14. 53.
पूरिस (०रुप, eigentl. *पूरि) 3, 14. 45. II, 78. 89.
105. 13, 14 सप्पु० (सत्पु०) 3, 9. 24. 31. 32. 4. 62.
II, 28. सुउरिस 1, 10. 2. 6. 3. 39. 40. 41. पूरिस-
मइअ (०मय) II, 84.
पुलअ (०क) 1, 6. 4. 5. 10. 77. 12, 37. A. 14.
पुलइअ (प्रलोकित R, वि० K; cf. vielleicht पुलो-
इअ bei लोक्) 2, 41. 5. 24. II, 10. 19. 73. 15. 59.
पुलिण 2, 34. 5. 2. 12. 58. 73. 8. 11. 12, 94. A. 7.
पुव (पूर्व) 8, 84. 95. 10, 32. 33. 12, 4. 13. 67. 15,
87. -उव 3, 18. 12, 50. अउ० 2, 43. 9. 49. 12, 37.
13. 49. 14. 19.
पुस (प्रोक्क R, उन्मर्ज K): पुस II, 124. पुससु II,
92. पुसिअ 10, 42. 64. 15, 42. — उप्पुसइ 1, 33.
उप्पुसिअ 6, 85. 10, 11. 35. II, 110. 111. 13, 5.
15, 78. 82. — परिपुसइ 4, 5. II, 3.
पुहवि (पृथिवी, eigentl. ०थ०) II, 78
पूर: पूरइ (पूर्यते etc. wo nichts andres bemerkt
ist) 8, 54. पूरेन्ति 8, 54. II, 77 (oder = पूर-
यन्ति R). पूरेन्त II, 63. अपूरमाण 6. 67. पुण 2,
36? 8, 72*. 12, 94. -उण 8, 65. पूरिअ 5, 38. 8,
56. 76. 81. 13, 55. पूरिअव II, 44. — आऊरेइ
(आपूरयति) 5, 53. आऊरमाण (pass.) 12, 28.
आउण 12, 6. — परिपूरन्त (pass.) 8, 50. प-
पूरण 13, 64. [डिउण 5, 19. 22. 6, 12.
पेम्म (प्रेमन्; neutr. s. II, 88) 1, 6. 5. 48. II, 86.
88. 133. 12. 52.
पेलव 2. 27. 5. 8. 8, 104. 9, 76.
पेळ (*पोड्; प्रेरय R, पोडय K): पेळइ 10, 30.
पेळिज्जन्ति 8, 60. पेळिज्जन्त 6, 25. पेळिअ 7, 45*.
67. 8. 68. 9. 15. 42. II, 54. 62. 98. 13, 27. 14, 36.
-वेळिअ 6, 65. 7, 51. — परिपेळइ 8, 41. परिपे-
ळिऊण 15, 25. परिपेळिअ 9, 4. 17. — पडिपे-
ळिअ 7, 45.
पेलण (von पेळ) 5, 22. 7, 40. II, 101.
पेसण (प्रेषण) 3, 24. 50. 4. 13. 8, 78. 13, 63. 14, 38.
पेङ्गण (= pāli पेखुण; पिक्क, पत्त, पत्त Uebss.) 14, 58.
प्रक्: पुक्कइ 10, 65. पुक्कन्त 5, 5. पुक्किअ 1, 40. —
आउक्कसु II, 113. आउक्कन्त 12, 21 (act. RS,
pass. K). आउक्कमाण 12, 47 (pass.). आउक्किअ
12, 64.
सु¹: पवन्ति 10, 51. पवन्त 5, 37. 7, 16. — उप्प-
वन्त 5, 61. 7, 22. 44. उप्पअन्त 5, 56. उप्पअमा-
ण 8, 86. उप्पुअ 6, 48. — परिप्पवन्त 2, 28. 10, 13. 53.

¹) manche der hierhergestellten Formen können auch zu पत् gehören; ich folge R.

फ

फंस (स्पर्श) 8, 105, 15, 53^{*}. A, 14. cf. फरिस.

1. फडिह (परिघ) 5, 54, 9, 63, 13, 38, 84. फलिह 5, 83, 6, 88, 9, 57, 13, 21, 98, 14, 26, 67, 15, 16.

2. फडिह (स्फटिक) 1, 57, 9, 46. फलिह 6, 65^{*}, 8, 91, 9, 26.

फडिहा (परिखा) 12, 75, 78, 15, 14. फलिहा 12, 77, 80.

फण 5, 39¹, 6, 19, 55, 63¹, 69, 72, 7, 59¹, 9, 14, 34, 45, 89, 12, 91¹. A, 5¹. णा 6, 49, 7, 69.

फरिस (स्पर्श) 1, 28, 4, 42, 6, 5, 8, 28, 10, 7, 11, 132, 15, 26, 53, cf. फंस.

फरुस (परुष) 11, 43, 12, 5.

1. फल् (bersten, zurückprallen): फलन्त (so K) 7, 59. फलिञ्च 5, 26. — पञ्चुफलिञ्च 14, 81. — पडिफलिञ्च 15, 31.

2. फल् (Frucht bringen): फलन्त (so R) 7, 59. फलिञ्च 11, 77.

फल 3, 6, 7, 9, 29, 37, 4, 35, 6, 7, 7, 59, 8, 49, 9, 4, 24, 11, 86, 137, 12, 12, 13, 89, 14, 75, 76, 15.

फलञ्च (°द) 2, 10.

[94 A, 2.]

फलिह, °हा s. फडि°.

फुड स्फुट. s. aber auch K zu 3, 23) 1, 5, 7, 22, 57, 3, 2, 52, 4, 10, 11, 40, 61, 5, 11, 20, 27, 86, 7, 15, 8, 18, 92, 93, 99, 11, 15, 17, 79, 97, 123, 12, 7, 62, 15, 71.

फुन्द (आक्रम Uebss., cf. कुन्द): — अफुन्दइ 6, 57, 82, 10, 55^{*} (passiv?). अफुण 2, 4, 9, 84. — समुफुन्दन्त 4, 43.

फुलिङ्ग (स्फु°) 4, 18, 14, 19.

फुल 1, 63, 15, 75.

फण 1, 64, 2, 28, 5, 40, 61, 7, 16, 48, 8, 9, 49, 9, 27, 13, 24, 53, 66.

व

वन्दि 1, 12, 4, 63, 64, 9, 50, 82, 13, 17. °न्तण 12, 71.

वन्ध्: वन्धइ 8, 38, 12, 27, 64. वन्धन्ति 7, 58. वन्धेन्ति 8, 73. वन्धसु 8, 17. वज्जइ 7, 7, 8, 40, 13, 55, 14, 22. वज्जन्त A, 12. वद 2, 38, 7, 54, 9, 15, 49, 88, 10, 37, 11, 38, 112, 12, 65, 80, 13, 18, 55, 64, 66, 14, 83, 15, 34, A, 2. अवद 10, 21, 13, 18. — अणुवन्धन्ति 10, 40. अणुवज्ज (= °वद! R) 11, 60. — आवन्धिऊण 12, 60. आवज्जइ 10, 58. आवद 1, 45, 8, 99, 101, 9, 85, 12, 42, 14, 47, 15, 30. — णिवन्धइ 12, 63. णिवद 6, 44, 8, 77, 14, 9. — पडिवद 12, 83. — संवज्जन्ति 10, 11, 13, 57. संवद 6, 9, 8, 45.

वन्ध 1, 11, 35, 54, 3, 22, 4, 7, 5, 19, 79, 10, 54, 11, 29, 40, 68, 82, 107, 135, 12, 73, 84, 13, 65, 14, 31, 18, 61, 62, 15, 56, 64, 68. मेउव° s. besdr.

वन्धण 1, 39, 3, 8, 4, 22, 5, 15, 6, 29, 52, 70, 8, 26, 11, 45, 108, 12, 60.

वन्धव (वध°) 3, 28, 8, 88, 11, 55, 14, 48, 15, 88.

वन्धु 13, 64, 14, 47, 15, 1, 10, 64, 77, 83, 84, 89. अव° 11, 29.

वल 1, 48, 50, 2, 37, 3, 40, 59, 4, 15, 49, 54, 55, 6, 25, 27, 73, 7, 15, 8, 18, 22, 100, 10, 5, 64, 78, 11, 27, 34, 42, 128, 12, 33, 70, 74, 81, 82, 83, 89, 92, 13, 11, 32, 52, 62, 71, 72, 77, 79, 92, 96, 14, 13, 14, 23, 46, 63, 15, 16, 17, 33, 34, 62.

वलामोनि वलामोतिटकर. वलान्कारात k 10, 64.

वलि (N. pr.) 9, 51.

वहल 4, 4, 6, 19, 5, 30, 35, 50, 10, 25, 26, 29, 33, 40, 50, 52, 55, 77, 12, 8, 13, 50, 14, 58, 79.

वह 5, 6, 8, 39, 9, 42, 10, 36, 82, 11, 1, 78, 12, 56, 15, 40. °हञ्च 4, 2.

वहमाण 15, 9, 51.

वहल 2, 11: oft vi für °ह°.

वहलविह (°घ) 11, 135.

वहसो (°शस्) 2, 3, 3, 25, 9, 74, 10, 67, 11, 9, 12, 29.

वाण 1, 18, 3, 10, 5, 23, 27, 30, 33, 36, 45, 46, 51, 52, 61, 69, 77, 6, 18, 11, 85, 128, 13, 88, 14, 8, 13, 18, 29, 47, 50, 56, 73, 15, 44, 46, 63, 66, 67, 73, 78, A, 7.

वाल 3, 34, 11, 38. [67, 73, 78, A, 7.]

वाह (°ष्प) 1, 16, 35, 38, 40, 43, 3, 10, 5, 7, 21, 7, 59, 9, 71, 10, 68, 11, 6, 17, 18, 25, 40, 41, 42, 43, 48, 56, 60, 70, 71, 76, 82, 92, 101, 110, 111, 112, 113, 117, 124, 12, 21, 28, 14, 49, 15, 1, 38, 43, 78, 84, 89. °मइञ्च (°मय) 6, 68.

वाहा 12, 48. [15, 72.]

वाह 3, 1, 50, 9, 49, 11, 3, 46, 13, 38, 14, 18, 55.

विइञ्च (द्वितीय) 4, 50, 6, 90, 95, 12, 42, 80, 15, 73.

वीञ्च 1, 6, 3, 42, 4, 55, 5, 17, 36, 42, 8, 76, 9, 38, 14, 18, 15, 19.

विउण (द्विगुण) 11, 47^{*}.

विन्द (वृन्द, so die südl. Quellen) 5, 29.

विन्दु 11, 43. विन्दुइज्जन्त 11, 125.

विस्व 1, 25, 3, 36, 4, 12, 5, 10, 9, 10, 71, 77, 10, 8, 10, 15, 18, 34, 35, 38, 48, 12, 4, 8, 14, 21, 15, 42.

विल 9, 23, 14, 8.

वीञ्च s. विइञ्च.

वोहच्छ (वोभत्स) 11, 75.

वुध: — पवुद 12, 34. — पडिवुज्जइ 1, 28. पडिवुद

4, 10. पडिउद 5, 27, 7, 65, 12, 22, 46. पडिवो-

हिञ्च 12, 18. — विवुद 1, 21, 4, 1, 9, 87, 12, 41.

¹⁾ Genus unbestimmt.

वोल (für वोल aus वोली = व्यवली, speciell aus वोलिअ; अतिक्रम K, व्यति R): वोलिइ 9, 71. वोलिन्ति 6, 86. 13, 19. वोलन्ति 1, 57. 12, 90. वोलिउ 8, 22. वोलिन्ति 6, 96. वोलन्ति 8, 98. 9, 45. 70. 14, 75. वोलिउं 3, 26. वोलिज्जइ 3, 25*. वोलिण (oder direct zu ली zu stellen) 1, 3. 2. 20. 3, 54. 4, 48. 9, 19. 52. 69. 11, 83. 13, 23. A, 2. वोलिअव्व 2, 1.

भ

भअ (°य) 1, 8. 4, 29. 6, 52. 80. 7, 6. 13. 17. 40. 49. 8, 18. 61. 65. 72. 9, 56. 86. 11, 29. 88. 136. 12, 45. 48. 50. 13, 13. 16. 73. 78. 96. 14, 12. 14. 35. 39. 15, 2. 7. A. 12.

भअअर (°यकर) 5, 44. 10, 5. 15. 11, 75. 15, 80.

भङ्ग 4, 19. 5, 15. 24. 6, 95. 7, 22. 66. 8, 6. 9. 55. 99. 11, 29. 30. 38. 64. 95. 108. 12, 5. 50. 74. 86. 13, 68. 73. 80. 98. 15, 42.

भज्: — विहत्त 5, 79. 7, 15. 12, 79. अवि° 15, 80.

भज्: भज्जइ 5, 70. 15, 5. भज्जन्ति 14, 21. भज्जइ 13, 36. भज्जन्ति 13, 4. 38. भज्जन्ति 6, 44. 11, 62. 12, 45. 13, 71. 14, 76. भग 1, 59. 3, 62. 63. 5, 82. 84. 6, 95. 7, 43. 59. 9, 63. 65. 10, 48. 11, 5. 29. 38. 12, 69. 72. 82. 91. 13, 20. 26. 49. 69. 73. 77. 99. 14, 22. 36. 53. 67. 76. 15, 5. 6. 22. 36.

ओभग 3, 63 (R वा)? 10, 26. 13, 69. 72.

भड (°ट) 3, 35. 12, 21. 51. 87. 97. 98. 13, 4. 11. 14. 21. 25. 26. 29. 42. 44. 64. 76. 80. 14, 11. °डि 1, 34. सुभड 3, 17. सुह° 3, 42. 13, 36. भडत्तण 3, 19. cf. पडिभड.

भण्: भणामि 11, 123. भणइ 4, 13. 8, 18. 10, 67. 11, 87. 14, 49. 15, 7. 55. भणन्ति 11, 33. 115. °न्तअ 3, 46. अभणन्ति = अभणमान! R) 3, 9. भणइ (=भणति! R) 8, 19. भणउ 3, 25. भणन्ति 3, 51. भणिअ 11, 32. 53. 119. 137. 13, 19. 15, 7. 36. — पडिभणइ 15, 59.

भम (भ्र°) 3, 48.

भमर (भ्र°) 1, 28. 31. 33. 3, 48. 4, 16. 6, 48. 9, 66. 10, 16. 61.

भमिर (von भ्रम) 1, 31. 2, 3. 5, 66. 6, 48. 7, 4. 35. 68. 9, 81. 14, 21*.

भर („voll sein“, wo nichts anderes bemerkt ist):

भरइ 7, 60. 8, 62. भरन्ति 1, 58. 7, 46. 8, 53. 9, 29¹. 15, 22. 78. भरेइ¹ 13, 51. भरेन्ति 4, 8. 7, 25. 12, 39. 15, 1. 2. 21. भरेउं 9, 51. भरेऊण¹ 9, 51. भरिज्जन्ति 1, 37. 7, 12. भरिअ 1, 55. 2, 5. 9. 21a (getragen). 21b. 3, 52. 5, 11¹. 64. 6, 1. 28. 32.

44. 59. 95. 7, 31. 47. 8, 6. 29. 9, 6¹. 17¹. 26. 30¹. 33. 10, 30¹. 50. 55. 11, 68. 94. 119*. 12, 8. 13, 94. 14, 76¹. 15, 25. 72. भरेअव्व 9, 3. — आभरिअ 12, 92. — णिङ्गअ 1, 44*. 3, 15. 4, 1. 13*. 56. 8, 12. 9, 15. 10, 72. 13, 24. — णिअरेन्ति 15, 74. — संभरमाणअ¹ 7, 41.

भर s. स्वर.

भर 1, 46. 54. 61. 2, 9. 3, 5. 6. 39. 51. 55. 4, 13. 41. 5, 18. 39. 51. 6, 9. 63. 67. 69. 86. 7, 53. 55. 8, 13. 83. 94. 102. 103. 9, 2. 14. 48. 84. 89. 10, 16. 50. 11, 12. 34. 65. 12, 24. 30. 33. 53. 57. 91. 13, 45? 63. 67. 68. 14, 33. 44. 62. 15, 3. 28. 30.

भरह (°त N. pr.) 15, 94. [32. 49. 60.

भरिअ s. हरिअ.

भर्त्स: — णिअच्छिअ 4, 14.

भवण 3, 11. 10, 47. 12, 69. 89. 92. 13, 20. 15, 2. 24. 25.

भसल (भसर Uebss.) 14, 74.

भा: -हाअ 9, 44.

1. भाअ (°ग) 8, 67. 84. 11, 126. 12, 2. 13. 9. 29. 67. 15. 42. भाअधेअ (°य) 11, 85. cf. अभाअ, उवरि°,

2. भाअ (°व). -हाअ 3, 15. [पर°.

भाअण (°ज°) 4, 62. 6, 75.

भार 5, 15. 6, 63. 7, 67. 9, 66. 15, 41.

भाप्: — आहासइ 3, 2. 11, 34. 15, 89.

भास: — ओहासिअ² 2, 23.

भासुर 4, 18.

भिउडि (भुकुटि, भृ°) 5, 14. 15, 24. 11, 64. 15, 71. 82.

भित्ति 8, 10. 9, 10. 77. 12, 84.

भिद्: भिन्दइ 7, 17. भिन्दन्ति 14, 21. भेत्तूण 14, 4.

11. भिज्जइ 5, 20. 65. 7, 24. 45. 13, 13. 36. 14, 23.

भिज्जन्ति 7, 56. भिज्जन्ति 5, 65. 6, 43. 11, 5. 13,

32. 14, 23. 15, 49. A, 5. 7. भिण 2, 31. 32. 4, 4.

22. 5, 37. 54. 61. 85. 7, 13. 14, 22. 24. 30. 32.

33. 45. 53. 61. 8, 4. 9. 49. 62. 72. 89. 9, 14. 18.

23. 37. 53. 84. 90. 10, 31. 44. 48. 52. 11, 43. 45.

12, 20. 13, 15. 24. 27. 29. 61. 86. 96. 98. 14, 6. 18.

23. 53. 84. 15, 7. 70. 71. अभिण 14, 23. भेत्तव्व

10, 29. — ओहिण 13, 24. — उब्भिण 10, 77. —

णिअभिज्जन्ति 14, 26. णिअभिण 5, 34. 6, 90. 13,

25. 14, 21. 27. 15, 46. A, 5. — पडिभिण 4, 5. 14,

73. — विभिण 7, 25. विहिण 3, 60. 7, 53. 10,

58. 12. 5. 93. 13. 13. 86.

भी: भीअ 4, 59. 5, 45. 83. 7, 53. 65. 9, 16. 37.

74. 10, 59. A, 10. 12. cf. णिअभीअ.

¹) transitiv.

²) nach S von हस्; die ursprüngl. Lesart war ओहामिअ, s. K.

¹) transitiv.

भीषः हित्य (उद्विग्न, वस्त Uebss.) 2, 42, 6, 8, 80, 8, 18, 10, 72, 12, 50. भेसिञ्च 7, 45, 9, 30, 13, 76.
— आहित्य (Uebss. wie eben) 13, 75, 83.

भीसण (°षण्) 15, 40.

भुञ्च¹ (°ज) 3, 3, 15, 37, 38, 53, 55, 59, 62, 4, 4, 7, 5, 7, 17, 21, 22, 25, 30, 6, 3, 5, 32, 42, 43, 44, 45, 49, 60, 63, 66, 76, 84, 7, 2, 30, 58, 8, 23, 61, 9, 91, 11, 24, 49, 96, 128, 12, 26, 32, 33, 44, 13, 4* (°वृ?), 8, 40, 43, 65, 72, 77, 84, 98, 14, 17, 18, 25, 26, 44, 46, 51, 53, 54, 63, 67, 76, 15, 18, 19, 49, 60, 66. भुज¹ 13, 64. भुञ्चा 1, 3, 3, 61, 4, 25, 6, 70, 73, 14, 21, 15, 40.

भुञ्चञ्च (°जग) 6, 63, 7, 39.

भुञ्चदन्द् (°जगेन्द्र) 5, 71, 6, 36, 51, 55, 69, 7, 65, 9, 8, 77, 14, 19.

भुञ्चंग (°जं) 1, 60, 3, 21, 58, 60, 5, 47, 52, 53, 56, 60, 62, 80, 6, 1, 19, 29, 40, 43, 64, 7, 59, 8, 46, 48, 9, 45, 56, 12, 65, 91, 14, 17, 21, 24, 25, 15, 28.

भुञ्चंगम (°जं) 5, 48, 6, 49, 7, 53, 8, 67, 9, 23, 14.

भुञ्चण s. भुवण. [18. A, 5.

भुज्: — उञ्जज्जन्त 2, 10. उञ्जज्जत् 10, 45, 14, 46.
— परिञ्जत् 1, 64, 2, 38.

भुज! s. भुञ्च.

भुमञ्चा (भू; aus *भुवञ्चा² = भुवा + क) 1, 44, 47, 4, 17, 11, 30, 36, 64.

भुवण 3, 14, 9, 2, 32. भुञ्चण 2, 2, 9, 38, 51, 91, 11, 96. cf. तिङ्ग.

भू: होइ 1, 9, 3, 26, 28, 36, 56, 4, 40, 5, 32, 78, 6, 69, 7, 47, 8, 52, 74, 82, 10, 21, 38, 46, 11, 14, 55, 75, 79, 91, 12, 20, 54, 13, 91, 15, 26, 67, 80, A, 2. होन्ति 1, 8, 3, 20, 35, 37, 4, 46, 62, 5, 41, 6, 76, 91, 7, 22, 8, 75, 10, 16, 37, 12, 7, 13, 79, 14, 21. होज्ज 3, 32, 11, 27, 28, 120. होउ 3, 54. होन्तु 8, 17. होन्त 8, 26, 11, 80, 94, 121, 132, 12, 26, 91. होहिइ 8, 19, 11, 26, 49, 78, 122, 123, 15, 60. भाविञ्च 2, 33, 3, 1. अणुहञ्च 4, 24, 27.
— ओङ्गप्पन्त (आक्रम्यमाण R. अभिभूयमान K, 3, 18. ओहामिञ्च (aus ओहाविञ्च³, cf. Hem. IV 25, 160) 2, 23². — पङ्गप्पद् (प्रभवति etc. Uebss.) 6, 84, 7, 63, 11, 31. पङ्गप्पन्त 7, 27, 10, 56, 14, 25. अपङ्गप्पन्त 13, 9. पङ्गत्त 2, 9, 4, 39, 6, 31, 84, 9, 32, 39, 91, 15, 5, 24, 53. वङ्गत्त (nach ण) 3, 57. पङ्गञ्च! 13, 64. — अविभाविज्जन्त 8, 32. अवि-

भाविञ्च 10, 53. अविहाविञ्च 14, 47, 50. — संभावेसि 11, 121. संभाविज्जद् 1, 10, 11. संभाविञ्च 2, 33, 10, 60, 12, 51.

भूमि 11, 12, 12, 88, 13, 95. cf. अइभूमि.

भूसण (°षण्) 11, 45.

भेसल (विङ्गल. cf. Hem. II 58) 6, 37.

भोञ्च (°ग Windung) 5, 52, 53, 62, 6, 63. भोग! 14, 25.

अंशः भट्ट 8, 68*. — पञ्चट्ट 11, 58, 14, 42, 15, 7.

अमः भमद् 1, 26, 2, 44, 5, 38, 65, 7, 49, 50, 12, 74. भमन्ति 7, 10, 9, 79, 13, 8, 73, 14, 3, 22. भमन्त 4, 54, 5, 65, 81, 6, 39, 7, 4, 8, 4, 35, 9, 8, 11, 111, 14, 68. A, 4. भमिज्जण 8, 34, 12, 17, 13, 70. भमिञ्च 6, 61, 7, 27, 8, 31, 9, 81, 11, 107, 13, 69, 14, 21², 15, 72. भामिञ्च 2, 32, 11, 107. भमाइञ्च 3, 61. — उञ्चन्त 1, 8, 13, 68. अन्तञ्च 2, 24. — परिभमन्त 6, 82. पडिञ्चन्त 6, 82*. — पडामिञ्चन्त 7, 69. — संभन्त 3, 16.

म

म (Pron.): सं 11, 113. ममं (माम्) 11, 81. महं (माम्!) 15, 90. मए (मया) 4, 21, 49, 6, 10, 11, 75, 77, 79, 106, 129, 14, 44, 55. मह 3, 29, 44, 58, 59, 8, 23, 26, 11, 76, 83, 85, 106, 114, 15, 60. महं 3, 54, 57, 4, 27, 50, 8, 21, 11, 23, 77, 78, 81, 84*, 121, 14, 47, 15, 61. मज्झ 3, 53, 62, 11, 83, 86, 14, 44, 15, 60. मे 6, 14, 11, 82, 104, 105, 119, 120, 130. (मया R) 14, 47. ममस्मि 3, 46, 4, 44, 6, 16, 8, 19, 15, 27, 56.

1. मञ्च (°द्) 1, 30², 2, 3, 27, 3, 1, 4, 23, 5, 57, 8, 48, 63, 10, 45, 62, 63, 73, 81, 82, 12, 13, 43, 13, 37, 15, 41.

2. मञ्च (सृग) 2, 3, 4, 61, 8, 65, 107, 9, 16, 18, 22, 28, 30, 59, 87, 90. मद् 6, 80. cf. मञ्चतएहा. मद्दन्द्.

मञ्चण (°द्) 1, 18, 5, 1, 8, 7, 66, 10, 59, 62, 81, 82, 11, 10, 13, 6.

मञ्चतएहा (सृगतृष्णा) 9, 35.

मञ्चर (°कं) 2, 22, 5, 37, 39, 54, 57, 83, 84, 7, 25, 26, 48, 51, 65, 8, 8, 35, 36, 46, 63, 15, 14, cf.

मञ्चरहर.

मञ्चरन्द (मकं) 6, 11, 47, 48, 10, 11.

मञ्चरहर (मकरगृह) 1, 8, 3, 16, 4, 48, 5, 68, 7, 64, 8, 98, 9, 29, 60, 78, 11, 83, 15, 22.

मद् (मति) 4, 62.

1. मद्दन्द् (मैन्द N. pr.) 4, 7, 13, 83.

2. मद्दन्द् (सृगेन्द्र) 3, 63, 6, 30, 7, 25, 51², 9, 24, 30, 10, 47, 12, 85.

मद्दरा (°दिं) 1, 56, 2, 11, 6, 1, 8, 15, 16.

¹) hierunter auch die Fälle, in denen das Genus zweifelhaft ist.

²) cf. ओहामिञ्च bei भू.

³) cf. आमेलिञ्च, पुणाम, भुमञ्चा.

मइल (für *मलित्र = *मलित²¹ मलिन Uebss.)
 I, 39. 43. 8, 31. 102. मइलेन्ति 9, 82. मइलन्त 10,
 27. 12, 1. *न्तत्र 3, 47. मइलित्र 3. 48. 9. 71. 10,
 43. II, 124. 13, 53. 15, 42. — ओमइल 2, 25. ओ-
 मइलित्र 5, 76. II, 41*.
 मइलदा (von मइल) 3, 31.
 मउत्र (मृदुक) 2, 27. 5, 21. 6, 9. 8, 3. II, 116. 14,
 58. मउइज्जइ 4, 30.
 मउत्र s. मउल.
 मउल (मुकुल) 4, 51. 5, 38. 10, 61. II, 38. मउत्र!
 II, 42. मउलेइ 3, 29. मउलेन्ति 10, 9. मउलन्त II,
 62. मउलित्र 1, 65. 10, 50. 56. 61. II, 90. 13, 56.
 मउइत्र! II, 126.
 मऊह (मयूख) I, 40. 50. 2, 24. 34. 4, 61. 5, 9. 23.
 40. 7. 16. 9, 39. 52. 59. 62. 90. 10, 17. 34. 48.
 52. 53. मोह I, 18.
 मंसल (मां°) 10, 43. 12, 20. 13, 55. मासल 13, 52.
 मरग (मार्ग) I, 51. 53. 60. 2, 16. 25. 5, 33. 73. 6.
 55. 81. 91. 7. 8. 22. 8, 26. 32. 33. 68. 85. 93. 9.
 10. 12. 47. 54. 61. 92. 10, 17. 54? II, 45. 74. 130.
 12. 27. 29. 34. 72. 13, 8. 11. 23. 28. 37. 45. 54.
 60. 62. 77. 14, 8. 58. 74. 75. अमरग 4, 31.
 मरगण (मार्गण) II, 8. 15, 16.
 मङ्गल 3, 41. 8, 29. II, 134. 12, 42. 15, 43. अम° II, 131.
 मच्छ (मत्स्य) I, 8. 5, 39. 46. 7, 37. 56. 66. 8, 67.
 मच्छर (मत्सर) 3, 19 (मात्सर्य R). 7, 45. 62. II, 16.
 12. 51. 13, 15. 78. 15, 5. cf. उम्म°.
 मज्ज: मज्जिऊण 8, 28.
 मज्जाण I, 20. 9, 80.
 मज्जाआ (मर्यादा) 4, 26.
 मज्झ (मध्य) 2, 36. 3, 59*. 61. 4, 11. 5, 25. 36. 49.
 71. 86. 6, 89. 7, 61. 8, 67. 72. 84. 91. 9, 91. 10,
 54. II, 12. 52. 69. 12, 58. 78. 92. 13, 11. 29. 50.
 89. 93. 14, 81. 15, 4. मज्झत्य (°स्थ) I, 44.
 मण (°नस्) 2, 38. 41. 3, 10. 20. 44. 5, 20. 14, 36.
 15, 43. दुम्मण (°र्मनस्) II, 14. विमण 4, 31. 5,
 16. II, 17. 49.
 मणसिला (मनःशिला) 12, 5 मणोसिला 7, 59.
 मणहर (मनो°) 9, 87.
 मणि I, 39. 2, 2. 22. 23. 25. 28. 5, 39. 49. 58. 65.
 66. 84. 6, 6. 7. 65. 72. 7, 38. 59. 60. 69. 8, 13.
 62. 9, 9. 23. 24. 35. 43. 45. 50. 54. 59. 64. 67.
 76. 77. 96. 10, 46. II, 38. 40. 48. 12, 5. 10. 44.
 75. 13, 52. 65. 15, 64. A. 3. 7. मणिमत्र 9, 22. cf.
 घरमणि. द्विणमणि.
 मणिप (Juwelenhüter) 9, 43. °व 2, 23.

मणिवन्ध 13, 65.

मणोरह (°य) I, 36. II, 77. 85. 13, 47. 14, 4. 22.

मणोसिला s. मण°.

मण्डण 10, 71. II, 41.

मण्डल I, 43. 2, 9. 4, 11. 22. 53. 5, 13. 16. 7, 9.
 10. 69. 8, 8. 22. 46. 9, 9. 18. 21. 32. 52. 55. 59.
 69. 79. 86. 90. 91. 10, 8. 15. 37. 54. 55. 13, 5. 49.
 88. 15, 74. °लि 5, 79. 12, 79. 13, 69. °लित्र 15, 68.

मण्डलग (°लाय) 3, 37. II, 61. 12, 66.

मणु (मन्यु) 10, 64. 69. °णुत्र 9, 49.

मत्यत्र (मस्तक) 3, 35. 5, 57.

मथ: महिज्जन्त A, 6. महित्र 2, 18. 8, 53. 107.

मद्: मत्त 3, 63. 10, 11. 15, 17. 41. मइत्र 7, 66.
 मएन्त 2, 17.

मन: मणे (oder = मनसि R) 5, 20. मणे II, 27.
 49. मणइ II, 4. मणेन्ति 6, 68. मत्र 5, 6. — अव-
 मणह 4, 24. अवमणित्र 10, 66. II, 28. — संमा-
 णित्र I, 21. 12, 27. 51.

मन्त (मन्त्र) 14, 56. 61.

मन्थर I, 38. 12, 31. 15, 30.

मन्द 8, 3.

मन्दर I, 49. 2, 4. 29. 32. 35. 5, 14. 46. 6, 2. 4.
 9, 8. 64. 10, 8.

मन्दार I, 18. 13, 91.

मन्दोदर (N. pr.) 13, 97.

मर: मरन्त 14, 55. मुत्र 3, 12. मरिश्च 11, 117. —
 अणुमरिहिइ 14, 55.

मरगत्र (°कत) 2, 22. 35. 5, 76. 8, 6. 15, 4.
 99. 9, 68.

मरण 3, 45. II, 55. 58. 67. 83. 105. 113. 114. 118.
 120. 133. 13, 48. 14, 45. 15, 63. 85. 89.

मर्ज: — परिमर्जिउ II, 109. cf. मर्ष°.

मर्द: मलेमि 3, 63. II, 24. 15, 29. मलइ 5, 70. म-
 लेइ 4, 9. मलेन्ति 4, 42. A. 13. मलिज्जन्त 3, 13.

मइज्जन्त! 7, 37. मलित्र I, 64. 2, 30. 34. 3, 49.
 4, 57. 6. 57. 82. 7. 37. 42. 59. 64*. 8, 10. 92. 9, 36.

37. 83. 93. 10, 2. II, 99. 12, 25. 27. मलित्र 7,
 42*. II, 99*. 12, 25*. मइत्र! 12, 29. — ओमलित्र

13, 27. — परिमलित्र 7, 62. 8, 64. 10, 45. —
 विमलित्र 9, 7. 25.

मर्ष°: — ओमट्ट 5, 21. — परिमट्ट I, 42. 63. 4.
 37. 6, 2. 8, 43. II, 47.

मल 9, 34. 15, 42.

मलत्र (°य) I, 59. 2, 8. 3. 55. 61. 4, 9. 5, 9. 11.
 36. 66. 67. 70. 6, 3. 6. 21. 22. 37. 57. 59. 93. 7,

¹⁾ Bühler, Päiyal, Index s. v.

¹⁾ die Scheidung zwischen मर्ज् und मर्ष् ist
 einigmal unsicher.

41. 8. 10. 17. 21. 23. 57. 69. 81. 83. 85. 92. II. 98. 99. 14. 25. 15. 8. 35

मसिण (°सृ°) I. 45. 5. 64. 75. 12. 43². 58. °णिञ्च I. 55. 9. 6. A. 5. cf. आर्मसिण.

मसि 2. 36.

महः महद् I. 6. 4. 13. II. 8. महिञ्च I2. 41. 13. 21.

महरघ (°हार्घ) 2. 33. 12. 98. A. 14.

महण (°थ°) I. 49. 2. 13. 17. 32. 3. 3. 4. 20. 5. 46. 6. 4. 7. 33. 40. 41.

महा I. 2. 58. 60. 2. 6. 38. 3. 17. 57. 59. 4. 21. 22. 5. 2. 47. 50. 54. 60. 87. 6. 1. 46. 50. 81. 91. 7. 4. 6. 14. 16. 37. 49. 56. 59. 8. 21. 54. 66. 69. 75. 77. 86. 105. 9. 1. 15. 59. II. 99. 14. 37. 58. 15.

महावह (°पथ) I. 58. 8. 84. [4. A. 12.

महि I. 4. 49. 2. 5. 8. 9. 15. 23. 26. 37. 3. 58. 4. 19. 22. 25. 46. 53. 5. 6. 20. 32. 6. 16. 19. 21. 24. 29. 32. 35. 36. 43. 54. 58. 59. 62. 64. 69. 71. 79. 7. 2. 8. 17. 32. 39. 63. 8. 14. 21. 22. 39. 66. 9. 51. 73. 78. 10. 9. 12. 13. 18. 28. 30. 32. 39. 54. II. 31. 56. 65. 68. 102. 103 (महिस्मि!). 108. 111. 12. 3. 30. 57. 74. 81. 91. 97. 13. 27. 29. 37. 49. 50. 57. 59. 60. 85. 14. 7. 83. 15. 51. 91. A. 9.

महिन्द्र (°हेन्द्र) 2. 8. 6. 59. 62. 7. 46². 8. 10. II. 89. 12. 76. महिन्द्र I. 4. 6. 22. 13. 20.

महिला II. 75. 84. 105. °लाइञ्च 2. 26.

महिस (°ष) 6. 65. 7. 23. 64. 9. 15. 35. 36. 41. 76. 12. 85.

महिहर (°हीधर) 3. 38. 42. 60. 4. 17. 18. 46. 5. 37. 51. 59. 64. 68. 80. 85. 86. 6. 24. 31. 32. 41. 45. 46. 51. 52. 53. 58. 64. 66. 73. 77. 78. 80. 83. 84. 86. 90. 94. 95. 7. 2. 5. 8. 12. 15. 19. 20. 21. 29. 32. 53. 54. 55. 61. 62. 63. 68. 8. 1. 2. 4. 21. 24. 26. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 38. 41. 42. 51. 52. 55. 60. 66. 73. 75. 76. 86. 89. 90. 91. 96. 97. 99. 102. 9. 14. 10. 1. II. 90. 12. 32. 38. 13. 8. 27. 43. 15. 89. A. 5. 10. 11.

मङ्ग (°धु) I. 30². 31. 2. 27. 6. 47. 7. 62. 9. 40. 10. 11. 82. 12. 20. 43. 13. 55. मङ्गसञ्च (मय) I. 30.

मङ्ग (°धु N. pr.) 6. 13.

मङ्गञ्चर (°धुकर) I. 19. 4. 57. 6. 11. 47. 8. 90. 9. 61. 81. 85. 10. 11. 41. 45. 56. 12. 7. 13. 89. 33. A. 2. °रि I. 29. 30.

मङ्गमह (°मथ; °मथन Uebss.) I. 17. 2. 15. 26. 31. 3. 3. 4. 20. 21. 9. 2. 89. 14. 58.

मङ्गमहण (°थन) I. 1. 21. 9. 2.

मङ्गर (°धु°) I. 30. 2. 27. 9. 31. 33. 40. II. 7. 87.

महेन्द्र s. महि°. [12. 7. 20. 14. 45.

महोञ्चर (°दर N. pr.) 12. 54. 57.

1. मा (messen): मिज्जन्त 7. 69. माञ्च 9. 3. मा-विञ्च 6. 60. — णिम्माञ्च I. 20. 7. 70. 8. 53. 57. |

णिम्मिञ्च 8. 66. 97. II. 36. 12. 32. णिम्माएइ 12. — णिम्माविज्जइ 3. 79. णिम्माविञ्च 15. 26. णि-स्मविञ्च II. 32. 35. 98.

2. मा (Platz finden) असाञ्चन्त 2. 9.

3. मा (nicht) 3. 4. 10. 27. 47. 58. 4. 24. 32. 8. 14. II. 92. 119. 128. 14. 48. 15. 8. 61.

माञ्चङ्ग (°त°) 3. 1. 5. 54. 7. 26. 8. 48. 12. 96. 13. 5.

माञ्चलि (°त° N. pr.) 15. 49. °रिड 15. 51. 54. 93.

माञ्चा (°या) II. 35. 97. 131. 137. 12. 34. 65. 13. 99. 14. 20. 15. 37. 83. °मञ्च (°य) II. 31.

माढि देखा लाहाङ्गनीयघटितो तिरहु: R: 11. माठी P.W) 12. 42.

माण I. 13. 3. 18. 46. 4. 56. 62. 10. 62. 77. II. 115. 12. 50. 52. 13. 44. 46. 73. -आण (so R) 6. 35.

माणवद् (°ती) 10. 69.

माणस (°ष) 15. 27.

मारुञ्च (°त) I. 36. 2. 21. 44. 3. 16. 60. 4. 25. 52. 5. 61. 77. 6. 33. 37. 76. 7. 12. 8. 96. 9. 3. 14. 72. 10. 2. II. 91. 111. 12. 20. 13. 59. 61. 14. 64. A. 6.

मारुद् (°ति) I. 37. 38. 4. 34. 47. 55. 57. 5. 5. 14. 16. 65. 15. 35.

मार्गः मरगद् II. 8. 71. मरिगञ्च 9. 35. 39. मरिग-ञ्च 14. 27. — परिमरगन्त 4. 59. — विमरग-मालद् (°ती) 10. 61. [माण 4. 36.

माला I. 18. 4. 57. 9. 21.

मास (मांस) II. 52. 62.

मासल s. संसल

माहप्य (माहात्म्य) II. 28.

मि s. पि. [मिद् etc. s. णिम.

मि (aufrichten): मिणेन्ति 7. 58. — णिमिञ्च, णि-मिञ्चङ्ग (मृगाङ्ग) 2. 6. 5. 1. 2. 5. 6. 8. 15. 9. 11. 12. 28. 54. 59. 90. 10. 33. 53. II. 47. 91. 12. 10.

मिल्: मिलद् 7. 11. मिलन्त 6. 74. 7. 48. 10. 16. 24. 12. 32. मिलिञ्च 3. 56. 4. 28. 5. 76. 6. 85. 88. 7. 5. 24. 44. 64. 70. 8. 6. 76. 80. 99. 9. 32. 71. 10. 31. 35. 37. 49. II. 57. 98. 109. 110. 12. 37. 65². 13. 1. 89. 15. 73. अमिलिञ्च II. 90. मेलिञ्च 7. 11. 14. 15. °लिञ्चञ्च 9. 21. मेलविञ्च 10. 28. II. 36.

मिव (इव; oder मि+व?) nach I. 5. 28. 32. 39. 43. 45. 47. 2. 14. 33. 3. 62. 4. 11. 6. 64. 71². 7. 8². 41. 61. 9. 6. 40. 49. 10. 55. 73. II. 122. 13. 42.

मिञ्च I. 39². 6. 71². 9. 40². II. 132².

मिहिञ्च (मिघ K, मिघिका R) 13. 53. °हिञ्चा (मि-हिका K) 4. 17. °हिञ्च oder °हिञ्चा 4. 51². 10. 18. 12. 5. 59.

¹) so! im Hindi „Ringpanzer“.

²) doch ergibt sich aus dem Parallelismus mit

मिङ्गण (°यु०) 5, 48. 6, 47. 7, 57. 9, 95. A, 10.
मीण 2, 25. 35. 5, 55. 6, 65. A, 5.
मीलः मीलन्त 12, 46. — ओमीलन्त 3, 1. — उ-
म्मिलन्त 10, 31. 12, 24. उम्मिल (*उम्मीलन्) 10,
50. 61. II, 25. 50. 60. 64. 79. 103. 112. 14, 42. 15,
73. — णिमिलन्ति 13, 15. णिमिलिञ्च 6, 89. II,
58. 13, 33. णिमिल 6, 61. II, 50. ओणिमिल 9,
87. 13, 82. — संमीलइ 12, 4. संमीलिञ्च 12, 1.
मुग्गर (°द्र०) 13, 8. मो० 13, 8*. 15, 16.
मुचः मुच्चइ 3, 30. 4, 9. 7, 49. 12, 14. मुच्चह 15, 8.
मुच्चइ 5, 30. 6, 47. 7, 17. 10, 5. II, 117. 12, 25.
44. 13, 42. 51. 14, 17. 35. 74. 15, 38. 73. 83. सु-
एइ! 6, 47*. मुच्चन्ति 5, 52. 6, 58. 65. 8, 32. 10,
57. मुच्चसु II, 124. 15, 57. मुच्चन्त 15, 88. अमुच्चन्त
3, 39. मोच्छिहिमि II, 76. मोच्छिहि 3, 30. 4, 49.
II, 126. मोत्तुं 4, 59. मोत्तुण 6, 1. II, 125. मुच्चन्त
10, 22. 12, 43. 15, 31. अमुच्चन्त 2, 6. मुक्क 1, 22.
2, 8. 39. 3, 37. 4, 46. 5, 41. 59. 63. 81. 6, 21.
28. 29. 43. 7, 2. 21. 34. 8, 26. 27. 30. 9, 5. 36.
10, 13. II, 65. 133. 12, 14. 15. 21. 81. 96. 13, 28.
29. 67. 88. 98. 14, 4. 41. 44. 60. 67. 69. 15, 11.
35. 64. 68. 84. A, 1. 10. अमुक्क 6, 4. 7, 61. 9, 5.
12, 47. 15, 70. 88. मोत्तव 4, 30. 12, 35. मोएइ 10,
78. मोअन्त 8, 61. मोइअ 9, 86. 12, 27. — आ-
मुच्चइ 5, 8. 10, 59. II, 8. 13, 39. आमोइअ 9, 78.
— परिमुक्क 2, 35. — पडिमुच्चिउं 14, 2. पडिउ-
च्चिउं 14, 2*. पडिमुच्चन्त 6, 41. पडिमुक्क 3, 40. 5,
73. II, 74. 89. 13, 78. 15, 87. अपडिमुक्क 3, 12. —
विमुच्चउ 3, 27. विमुक्क 1, 19. 25. 28. 2, 11. 13. 3,
61. 6. 34. 79. 7, 13. 8, 3. 34. 41. 58. 9, 25. 58.
10, 75. 77. 12, 59. 13, 1. 14, 5. 6. 19. 59. 61. 62.
73. 76. 77. 80. A, 14.
मुच्छा (मूर्क्षा) II, 57. 58. 97. 13, 33. 47. 48. 15, 72.
मुट्ः मोडिअ (K übs. mehrfach भय, वुटित) 5.
49. 7. 37. 8. 103. 9, 63. II, 91. 13, 75. 85. 14, 15.
51. 66. cf. आमोलि.
मुट्टि (मुष्टि) 12, 66. 13, 4. 14, 53.
मुण् (von मन; ज्ञा Uebss.): मुणिज्जइ 6, 58. 8,
53. 10, 72. मुणिज्जन्त 5, 82. 12, 32. 13, 28. मुणि-
ज्जमाण 2, 36. मुणिअ 8, 69. 9, 10. II, 131. अ-
मुणिअ 3, 9. मुणिअव 4, 24.
मुणाल (मृ०) 1, 30. 9, 11.
मुत्ता (°क्ता) 1, 22. 27. 62. 2, 21. 25. 30. 9, 15.
मोत्ता 7, 25. 61. 8, 6. 9, 37. 42.

क्ता, dass das Feminin gemeint ist; ebenso
12, 59, wenn man mit R Parallel. mit पहा annimmt.

*) eigentl. Denomin. von °मिल्ल.

मुत्तिअ s. मोत्तिअ.

मुदथा (मुग्धता) II, 88.

मुसल 12, 58. 14, 67. 81. 15, 16.

मुहः मुज्झसि II, 95. मुज्झन्ति 3, 46. मुज्झसु 14, 48.

मुज्झह 3, 58. मुज्झन्त 3, 16. मुज्झिज्जइ 4, 39*.

5, 8*. मुज्झिज्जन्ति 10, 11*? मुज्झिज्जन्त 2, 46*.

II, 49*. मुहिज्जन्त II, 100. मूढ 2, 44*. 4, 24. 10,

65. II, 66. 73. 88. 14, 34. मुद्ध 1, 32. 2, 11. 4, 20.

7, 61. 67. 8, 15. 9, 16. 46. 54. 10, 27. 33. 38. 44.

12, 4. — वामोहेइ (व्या०) 12, 38. — विमुहिज्जइ

4, 39. विमुहिज्जन्त 2, 46. विमुज्झन्त II, 49. वि-

मूढ 5, 10. विमुहिअ (oder = विमुखित, Uebss.

schwanken) 1, 6. 4, 44. 5, 55; s. auch besdrs.

मुह (°ख) 1, 8. 30. 32. 34. 35. 37. 48. 56. 64. 2, 3.

5, 7. 13. 21. 26. 36. 3, 8. 23. 37. 43. 52. 60. 4,

3. 9. 10. 12. 31. 34. 38. 41. 58. 5, 11. 12. 15. 26.

27. 28. 29. 30. 31. 34. 38. 49. 53. 72. 81. 6, 8.

14. 23. 24. 27. 40. 42. 61. 75. 79. 85. 89. 90. 7,

20. 25. 27. 36. 46. 49. 50. 8, 8. 9. 29. 80. 31. 35.

16. 51. 80. 98. 9, 1. 6. 27. 36. 53. 54. 57. 65. 69. 72.

79. 10, 17. 41. 72*. 74. 76. 78. II, 2. 3. 4. 6. 9. 13.

14. 22. 30. 31. 32. 38. 41. 48. 50. 57. 66. 70. 79. 82.

85. 87. 92. 93. 102. 107. 109. 110. 125. 130. 12, 17.

29. 39. 47. 60. 89. 92. 13, 3. 5. 21. 23. 24. 27. 31.

39. 53. 56. 59. 67. 14, 8. 9. 17. 18. 19. 24. 35. 37.

64. 72. 15, 2. 5. 6. 19. 20. 21. 22. 23. 29. 33. 40. 51.

56. 61. 62. 72. 73. 74. 79. 80. 81. 87. 89. A, 5. 11. 13.

cf. अहिमुह. अहो० उं०, एक्क०, दह०, प०, पर०, स०.

मुहल (°खर) 1, 51. 2, 5. 24. 34. 4, 7. 52. 5, 12. 27.

41. 6. 11. 7. 29. 8, 68. 9, 79. 88. 96. II, 24. 12, 54.

65. 86. 13, 21. 97. 14, 20. 15, 21.

मुहवड (°खपट) 2, 22. 8, 23. 13, 59.

मुहुत्त (°हर्त) 1, 33. 6, 50. 91. 8, 78. 9, 94. 12, 94.

मूअलइअ (von मूक+स्वार्थे लः मृकायित. मूकीकृत
Uebss.) 5, 41.

मूर्कः मुक्खिज्जइ 5, 8. मुक्खिज्जन्त 13, 43. मुक्खिअ 5,

16. 7, 56. 9, 95. II, 66. 13, 25. 96. 14, 41. मुक्खाविअ

12, 38. — विमुक्खिअ II, 55.

मूल 1, 4. 45. 2, 36. 37. 5, 60. 69. 6, 16. 36. 49. 51. 58.

63. 76. 85. 7, 16. 18. 44. 55. 8, 2. 34. 50. 73. 80. 9,

6. 7. 9. 14. 19. 10, 14. II, 63. 89. 12, 2. 13. 15. 50.

मेअ (°दस) 13, 86. [57. 65. 14, 16.

मेइणि (°दिनी) 6, 22. 55. 7, 61. 9, 5.

मेत्त (माच) 3, 6. 23. 30. 4, 10. 47. 5, 21. 41. 6, 84.

II, 13. 81. 12, 23. 31. 85. 14, 26. 15, 6. 27.

मेत्ति (मैची) 1, 9.

मेरु 4, 37. 10, 19.

मेह (°घ) 1, 15. 19. 22. 2, 22. 27. 35. 3, 27. 48.

6, 82. 87. 7, 60. 9, 15, 25, 49, 12, 85, 14, 82, 15, 49. A, 11.

मेहणात्र (°घनाद् N. pr.) 13, 98, 14, 15, 22, 15, 25, 36, 37, 39, 90.

मेहला (°ख०) 7, 60, 9, 49, 12, 15.

मोक्ख (°च) 1, 12, 12, 55.

मोग्गर. मोत्ता - मु०.

मोत्तिअ (मौक्तिक) 5, 40, 8, 11, 9, 24*, 14, 75*, 76. °त्तिआ 9, 24, 14, 75. मुत्तिअ 5, 49.

1. मोह s. मऊह.

2. मोह (°घ) 10, 70, 11, 18, 14, 3.

3. मोह 2, 44, 11, 53, 56, 57, 60, 70, 97, 103, 107, 137, 14, 42, 15, 73.

य

यत् — आअत्त 10, 24.

यस्: जमेद् 10, 70. अजमिअ 11, 41. — आआमि-
ज्जन्त 10, 7. आअअ 8, 13, 11, 42. णिराअअ 6,
69, 10, 46. णिराअ 2, 40, 42, 5, 25, 72, 6, 41,
81, 87, 7, 45, 8, 27, 48, 85, 10, 7, 11, 69, 12, 51, 62,
13, 11, 29, 54, 60, 15, 67. णिराद् 4, 52 (oder
= निराकृत R). 7, 36. — णिअमेऊण 4, 55. णि-
या: जाद् 15, 44. [अमिअ 4, 37, 6, 18.

युज्: जुज्जन्त 12, 87. जुत्त 12, 65, 82, 87. — वि-
आद् 9, 71.

युध्: जुज्जिउं 15, 47. जुज्जिअ 13, 84, 15, 18, 37.
जुज्ज (Kampf, von युध्; युद् Uebss.) 9, 63, 11,
49, 12, 34, 13, 20, 64, 80, 92, 15, 63.

र

1. रअ (°जस्) 1, 26, 31, 62, 3, 34, 48, 4, 4, 25, 5,
47, 6, 11, 22, 57, 89, 7, 14, 42, 8, 9, 31, 9, 31, 81,
10, 6, 10, 12, 16, 17, 11, 43, 68, 102, 13, 3, 10, 30,
37, 49, 50, 51, 52, 53, 55, 58, 59, 60, 61, 91, 14, 79,
लअ 13, 57.

2. रअ (°त) 9, 40, 10, 76, 78, 12, 13.

3. रअ (°य) 1, 8, 6, 57, 7, 19, 8, 45, 93.

4. रअ s. रव.

रअअ (°जत्) 9, 36, 42, 13, 27.

रअण (रत्त) 1, 18, 27, 2, 12, 14, 18, 19, 5, 40, 60,
82, 86, 6, 4, 7, 7, 9, 16, 60, 8, 15, 49, 61, 9, 9,
18, 34, 37, 40, 62, 72, 89, 15, 28, A, 4.

रअणाअर (रत्ताकर) 3, 60, 4, 45, 5, 36, 7, 7,
13, 8, 15.

रअणि (°ज०) 1, 7, 22, 3, 30, 48, 5, 5, 9, 54, 11,
8, 12, 2, 4, A, 13. °निआ 9, 18.

रअणिअर (रजनिचर) 3, 34, 4, 52, 10, 11, 7,
51, 53, 12, 46, 52, 70, 73, 81, 13, 1, 3, 10, 17,

18, 52, 70, 78, 79, 80, 96, 97, 99, 14, 2, 39, °रि
11, 80, 119, 15, 43.

रअल (aus 1. रअ + अल मतुवर्थे; so oder = र-
जोजल! R; रजखल K) 7, 35.

1. रद् (°ति) 1, 32, 10, 24, 57, 62, 11, 8, 23

2. रद् s. रवि.

रकखण (°च०) 13, 78.

रकखस (राचस) 1, 47, 3, 5, 16, 62, 63, 4, 56, 59,
63, 7, 34, 8, 104, 9, 44, 11, 2, 97, 104, 105, 122, 12,
21, 38, 41, 55, 78, 84, 90, 91, 94, 95, 13, 6, 7, 22,
34, 68, 73, 95, 97, 14, 1, 5, 7, 8, 11, 13, 14, 17,
20, 57, 64, 65, 15, 3, 17, 27, 32, 37, 40, 67, 71,
76, 81, 87, 91, °सेन्द (°न्द्र) 12, 77. अरकखस 11, 123.

रकखा (°चा) 2, 33.

रक्: रक्खिउं 4, 13. रक्खिज्जद् 4, 39, 13, 35. र-
क्खिअ 6, 15. — परिअरक्खसु 6, 15. परिअरक्खन्त
1. रङ्गअ (°क) 2, 29. [3, 39, 5, 48.

2. रङ्गअ (°द्) 9, 42.

रच्: रएद् 8, 41, 43. रद्ज्जन्त 8, 87. रद्अ 9, 40,
10, 74, 12, 73, 14, 50, A, 8. — विअरम् 8, 24.
विअरएद् 12, 67. विअरएह 8, 26. विअरएउ 7, 1. वि-
रद्अ 3, 49.

रज्: रज्जह 4, 32. रज्जन्त 2, 28, 10, 20, 15, 23.

रज्जिज्जद् 13, 48. रज्जिअ 6, 48. — विअरज्जन्त 4, 14.

रज्ज (राज्य) 15, 77.

1. रण 3, 19, 41, 4, 3, 40, 8, 97, 11, 89, 134, 12, 24,
41, 45, 46, 52, 53, 72, 87, 98, 13, 1, 3, 13, 36,
41, 47, 56, 59, 74, 78, 79, 81, 87, 14, 62, 84, 15,
5, 7, 15, 20, 29, 62, 81, 87.

2. रण (व्रण aber wohl falsch) 12, 51*, 13, 18, 39*.

रण (अरण्य) 9, 43.

रत्ति (रात्री) 12, 17.

रभ्: — आरभन्त (pass.) 8, 82. आरद् 1, 9, 8,
53. आढत्त 4, 3, 51, 5, 1, 6, 30, 7, 1, 11, 53, 12,
80, 14, 56, 15, 47. अद्दत्त 13, 62. समारद् 11, 32.
— विढप्पन्ति (अर्ज्यन्ते R) 1, 10. विढत्त (अर्जित
R) 13, 47, 74.

रस्: रमिज्जद् 13, 48. रस्म 1, 61, 2, 23, 9, 47. रस्म-
त्तण 1, 61? — अविरअ 7, 62.

रव 1, 5, 65, 2, 31, 3, 2, 4, 14, 43, 5, 27, 63, 6, 62, 7,
47, 9, 16, 95, 11, 122, 137, 12, 37, 42, 48, 49, 13, 1,
25, 14, 81. रअ 1, 23, 29, 5, 71, 6, 38, 12, 74.

रवि 1, 43, 2, 6, 29, 3, 31, 39, 4, 30, 52, 5, 26, 38, 75,
6, 28, 57, 82, 7, 38, 8, 28, 85, 9, 9, 10, 19, 27, 38,
39, 88, 10, 14, 16, 19, 14, 21, 15, 50, 55, 56, 59. रद्
1, 14, 17, 32, 2, 12, 3, 25, 4, 11, 12, 5, 16, 7, 8, 8,
13, 9, 8, 17, 29, 54, 69, 74, 81, 83, 92, 10, 2, 6, 8, 12,
12, 12, 13, 49, 54, 56, 14, 34, 15, 13.

- रसः** रसइ 5, 19, 65, 77, 7, 33, 41, 43, 61, 8, 61, 71, 12, 39, 70, 14, 23, A, 6. रसन्ति 5, 26, 6, 39, 7, 12, 25. रसन्त 5, 19, 34, 45, 53, 60, 65, 7, 28, 12, 40, 14, 9, 30. **रन्त** 2, 27. रसिऊण 8, 59, 12, 95, 13, 15.
- रस** 1, 47, 2, 1, 17, 18, 27, 28, 33, 13, 3, 7, 4, 32, 5, 16, 24, 46, 6, 11, 47, 75, 7, 33, 13, 66, 8, 9, 49, 9, 40, 41, 43, 64, 68, 10, 3, 11, 52, 58, 82, 11, 4, 46, 113, 132, 12, 13, 13, 14, 23, 27, 41, 64, 14, 47, 15, 45, A, 2. रसा (= भूमि) 1, 59.
- रसणा** (°ण्) 1, 18, 3, 11, 11, 41, 12, 13
- रसाञ्जल** (°तल) 2, 32, 5, 45, 60, 6, 36, 40, 51, 54, 58, 7, 55, 59, 61, 69, 8, 20, 25, 52, 57, 58, 59.
- रसिञ्च** (°क) 1, 9. [9, 7, 9, 73, 84.]
- रहः** रहिञ्च 4, 20, 11, 35, 14, 61. — विरहेइ 7, 51. विरहेज्ज 5, 4. विरहिञ्च 2, 11, 6, 6. अविरहिञ्च 9, 53.
- रह** (°ध) 3, 14, 5, 75, 7, 8, 8, 43, 85, 9, 10, 27, 34, 28, 10, 16, 19, 12, 65, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 96, 13, 7, 22, 24, 26, 27, 31, 36, 69, 71, 74, 76, 14, 15, 33, 52, 63, 66, 15, 3, 10, 13, 31, 32, 33, 42, 50, 52, 54, 93.
- रहस** (°भञ्) 4, 32, 5, 30, 35, 67, 6, 28, 52, 76, 7, 12, 37, 59, 9, 72, 11, 61, 12, 39, 71, 72, 13, 41, 54.
- रहि** (°धिन्) 13, 7. [15, 67, स° A, 14.]
- रज्ज** (°घु N. pr.) 2, 1, 3, 27, 43, 4, 58, 5, 16, 11, 122, 126, 14, 26, 27, 28. **रणाह** (°नाय) 4, 16, 5, 25, 6, 18, 8, 19, 11, 120, 125, 12, 31, 14, 1, 7, 31, 50, 56, 61, 62, 15, 29, 59, 65, 66, 71, 75. **°वइ** (°पति) 1, 41, 3, 5, 10, 4, 36, 56, 5, 11, 6, 6, 8, 81, 11, 127, 12, 23, 36, 68, 14, 13, 32, 37, 49, 15, 20, 53, 58, 74, 77, 79, 89, 93, 94.
1. **राञ्च** (°ग) 1, 9, 3, 20, 6, 57, 7, 45, 8, 55, 9, 16, 47, 58, 82, 10, 18, 19, 21, 23, 24, 25, 62, 11, 43, 12, 14, 52, 15, 13.
2. **राञ्च** (°जन्) 1, 9? 13, 3, 15, 4, 62, 11, 78, 14.
1. **राञ्चञ्च** (रागद) 9, 72. [47, 15, 83.]
2. **राञ्चञ्च** (रावक) 9, 72.
- राञ्चस** (°ज°) 3, 15.
- राइ** (°जि) 1, 51, 2, 8, 7, 60, 8, 45, 9, 12, 38, 60, 92.
- राजः** राइञ्च 1, 56, 2, 29, 7, 43. — विराइञ्च 9, 45 (R). s. auch विरा.
- राम** (N. pr.) 1, 35, 45, 2, 38, 3, 30, 63, 4, 37, 43, 5, 1, 28, 32, 49, 71, 77, 79, 80, 6, 2, 7, 19, 96, 7, 1, 52, 8, 14, 16, 28, 87, 106, 107, 9, 18, 10, 4, 57, 66, 11, 35, 36, 49, 51, 53, 56, 58, 64, 73, 84, 90, 91, 94, 95, 108, 112, 114, 123, 132, 133, 12, 35, 63, 88, 14, 4, 9, 10, 11, 12, 34, 35, 59, 60, 15, 9, 10, 12, 17, 18, 31, 34, 48, 51, 63, 64, 68, 76, 78, 82, 91, 95, A, 3, 5, 14.
- रावण** (N. pr.) 8, 87, 105, 106, 15, 83. **°वह** (°वध)
- रासि** (°शि) 2, 36. [15, 95.]
- राहव** (°घ°) 1, 13, 16, 42, 46, 47, 2, 37, 3, 32, 33, 47, 48, 4, 55, 5, 2, 13, 7, 51, 8, 97, 9, 65, 11, 28, 52, 74, 98, 99, 106, 111, 120, 128, 134, 12, 37, 14, 18, 35, 36, 40, 42, 55, 15, 55, 70, 78. **रा-**
- राज्ज** (N. pr.) 15, 20, 74. [हञ्च 12, 22.]
- रिउ** (रिपु) 3, 52, 10, 3, 11, 35, 13, 11, 15, 25, 41, 42, 96, 14, 23, 29.
- रिचः** रिचि 7, 11. रेइञ्च 7, 31, 12, 5. रेञ्चविञ्च (cf. Hem. IV 91) 11, 2, 14, 8. — अइरिचि (°क्क v1) 14, 51. — पइरिक्क 1, 58, 2, 15, 12, 94.
- रिच्छ** (°च) 4, 19, 45.
- रिटु** (अरिष्ट N. pr.) 1, 3.
- रिद्धि** (°च°) 1, 11, 2, 17.
- रिसह** (°पभ N. pr.) 4, 4.
- रुः** रुञ्च 1, 28, 12, 7. रवाविञ्च (= रावित K) 6, 12. — पडिरुञ्चन्त 12, 9. — विरुञ्च 1, 23, 9, 66. विराविञ्च (K) 2, 29.
- रुक्ख** (वृक्ष) 7, 36, 10, 51.
- रुज्जः** लुग 8, 72. — ओलुग 5, 24, 6, 61, 7, 32, 52, 66, 10, 7, 11, 44, 93, 12, 3, 14, 52, 15, 53. अ-
णोलुग 2, 18. समोलुग 3, 47, 5, 30.
- रुदः** रुञ्चसु 11, 92. रुञ्चन्त 6, 68. रोज्ज 1, 41. रुण 1, 38, 11, 122. रोज्ज 11, 92. रोज्जन्त (रोदितय R, रोजार्त K) 3, 48. — ओरुण 12, 29. — पण 1, 35, 10, 64, 11, 79, 114, 133.
- रुधः** रुझइ 11, 82, 117. रुझन्त 12, 50. रुझिऊण 2, 40; passiv: रुझइ 8, 62, 11, 112. रुझन्त 13, 62, 14, 68. रुवइ 12, 51. रुवन्त 5, 43, 15, 3. रुवमाण 4, 17. रुव 3, 35, 5, 25, 6, 39, 8, 69, 9, 72, 12, 92, 13, 94, 15, 19, 89. रुझिञ्च 9, 3. रोजिञ्च 11, 128. — अवरुद 12, 15. ओरुद 9, 36. — संणि-
रुद 6, 27. — पम्हाह 3, 4. — पडिरुझइ 8, 39. पडिरुझन्त 11, 5. पडिरुद 7, 8, 9, 44, 11, 17, 13, 24. — विरुद 1, 34. — संरुझइ 13, 59. संरुद 8, 23, 11, 82.
- रुन्द** (खूल R) 5, 85.
- रुप्प** (रुप्य) 9, 44.
- रुप्** रोसिञ्च 8, 63. — आरोसिञ्च 6, 69, 7, 65.
- रुहः** रुद 3, 1, 44. रोविञ्च 13, 30. — आरुहइ 9, 69, 14, 43. आरुहन्त 5, 19. आरुद 5, 18, 7, 57, 9, 24, 26, 82, 12, 82, 14, 43, 15, 3, 32, 42, 54. अणारुद 5, 18. आरुहिञ्च 8, 13. समारुद 1, 45. — पखुद 1, 4, 2, 31, 3, 29, 12, 50, 61, 76. — संरुद 10, 23.
- रुहिर** (°धि°) 1, 2, 3, 57, 4, 11, 5, 50, 6, 5, 7, 7, 48

10, 15, 20, II. 62, 64, 12, 61, 65, 13, 18, 24, 27, 31, 55, 60, 66, 95, 14, 73, 76, 84, 15, 18.

रुव (°प) 10, 40. रुच 1, 53, 10, 22, II. 110, 12, 3. — अणिरुचि 13, 33.

रेचविच s. रिच्.

रेणु 1, 33, 13, 56. °मदश्च (°मय) 7, 62.

रोच (°ग) 3, 48 (K).

रोचश्च (रोचक् R) 9, 88.

रोचणा (°च°) II. 45.

रोम (°मन्; neutr.) 9, 87, 14, 66.

रोमश्च (°मा°) 1, 42, 6, 5.

रोमन्थ 9, 87.

रोस (°प) 1, 14, 51, 4, 9, 11, 14, 50, 5, 13, 17, 52, 6, 49, 7, 26, 9, 21, 36, 10, 3, 4, 64, 69, II. 18, 93, 12, 28, 61, 70, 98, 13, 6, 10, 14, 15, 46, 94, 14, 6, 21, 26, 39, 49, 63, 67, 15, 23, 33, 46, 59, A. 5, स° 3, 58, 7, 23, 10, 3, 15, 38, 73.

रोह (°ध) 1, 28.

ल

लश्च s. 1. रश्च.

लश्चा (°ता) 1, 44, 59, 60, 61, 65, 2, 23, 3, 29, 50, 62, 4, 35, 5, 9, 14, 65, 82, 84, 85, 6, 6, 47, 52, 53, 62, 7, 27, 29, 41, 47, 49, 67, 8, 70, 103, 9, 25, 31, 55, 63, 66, 81, 82, II. 46, 119, A. 9.

1. लक्ख (°च, °च्य) 5, 17, 7, 6, 54, II. 112, 13, 4, 18, 33, 15, 34.

2. लक्ख (aus *लख्त् = *लष्ट von लप्; cf. Hem. IV 192): — अहिलक्खन्ति (अभिलपन्ति R) 10, 57.

लक्खण (°च्छ° N. pr.) 1, 48, 2, 39, 14, 50, 15, 46, 59.

लक्: लक्खेइ II. 15. लक्खिज्जइ 6, 95. लक्खिज्जन्ति 7, 48. लक्खिज्जन्ति II. 45, 112. लक्खिश्च 8, 2, 12, 85, 14, 26. अलक्खिश्च 13, 45. दुल्लक्ख (°च्य) 8, 5.

लग्: लग्गइ (Denomin. von लग्ग) 1, 23, 12, 50,

13, 13. लग्गन्ति 7, 44, 9, 91. लग्ग 1, 2, 22, 24,

60, 2, 7, 32, 5, 49, 6, 23, 93, 95, 7, 52, 61, 8,

44, 46, 90, 9, 18, 24, 34, 81, 95, II. 62, 101, 102,

12, 15, 46, 14, 66, 74, 82, 15, 6, 52, 68, A. 5, ल-

ग्गश्च 9, 88. लाइज्जइ 4, 35. लाविज्जन्ति 13, 13.

लाइश्च 2, 26 — ओलाइश्च 12, 24, 48. — आलग्ग

3, 62, 5, 33, 6, 36, 51, 55, 8, 11, 16, 26, 48, 83,

9, 28, 65, 10, 9, 13, 93, 14, 8, 15, 13, A. 4. —

पडिलग्ग 9, 86, 93. — विलग्गइ 1, 48, 4, 35, 10,

48, 13, 51, 15, 31. विलग्गन्ति 1, 7, 6, 55. विलग्ग

4, 2, 5, 13, 14, 85, 6, 19, II. 52, 13, 63. विलइश्च

3, 5, 5, 20, 21, 6, 78, 12, 31, 15, 32, 55.

लङ्का 1, 51, 3, 62, 63, 4, 55, 7, 71, 8, 25, 30, 10,

3, II. 128, 12, 28, 34, 36, 79, 95, 14, 1, 39, 15, 4, 10,

लङ्क: लङ्केइ 5, 77, 7, 33. लङ्कन्ति 13, 90. लङ्केउं 12, 80. लङ्किज्जइ 3, 25. लङ्किश्च 3, 40, 5, 85, 9, 18, 12, 41, 14, 49, 15, 14, 59, A. 3, 5. अलङ्किज्ज 2, 44, 4, 15.

लङ्कण 2, 23, 41, 3, 5, 7, 1, 10, 38, 12, 82.

लच्छि (°त्तो) 1, 2, 18, 29, 31, 2, 11, 26, 3, 30, 4, 20, 31, 59, 5, 17, 8, 15, 107, 12, 18, 15, 76. लच्छिश्चा 3, 45, 46.

लज्ज: लज्जन्ति 12, 53. लज्जिश्च 3, 50, 4, 1, II. 116, 13, 80. लज्जाणज्ज II. 29.

लज्जा 3, 26, 4, 23, 10, 73, 80, II. 79, 125, 127, 13, 16. णिलज्ज II. 114.

लच्छण (ला°) 7, 1, 8, 107.

लट्? s. लोट्.

लट्ठि (र्याष्टि?) 14, 20, 15, 91.

लप्: — आलवइ 10, 70. अणालत्त II. 18*. अणालविच II. 18. — उल्लवन्ति II. 10. — पलत्त II. 79, 116. — विलवन्ति II. 116. विलविच II. 87, 14, 41.

लभ्: लहइ 13, 12. लब्धइ II. 121. लह 1, 4, 11, 47, 4, 25, 57, 59, 63, 6, 59, 8, 40, 10, 58, 69, II. 58, 71, 117, 12, 22, 13, 4, 14, 21, 15, 19. लहश्च 3, 45. अलहइ 1, 26, II. 23, 12, 22, 14, 72. — उअलहइ 14, 12.

लम्: लम्बिश्च 8, 25, 12, 75, 13, 72. — अवलम्बइ 8, 42. अवलम्बसु II. 131. अवलम्बन्ति 4, 62, 8, 70. अवलम्बिश्च II. 106. अवलम्बिज्जउ 10, 79. अवलम्बिश्च 2, 12, 4, 44, 6, 5, 49, 83, 9, 20, 13, 84. अवलम्बिश्च 10, 29. — आलम्बिश्च 7, 32, 15, 48. — पलम्बिश्च 14, 17, 69. — विलम्बन्ति 3, 29. विलम्बिश्च 3, 49, 10, 46. [5, 75.]

लम्भ II. 8, 15, 31, 12, 12, 13, 4, 20, 14, 1, 15, 92, 95.

लल: दुल्लिश्च 15, 54. लाइश्च (R) 2, 20. उल्लइ II. 5, 13, 13, 9, 15, 45. उल्लिश्च 9, 68, 10, 52, 58.

ललश्च 14, 11.

लव 1, 20, 2, 31, 5, 14, 9, 27, 14, 75.

लवङ्ग 13, 91.

लवण 8, 36, 9, 16, 33, 41.

लस्: — उल्लसन्ति 4, 12*. उल्लसिश्च 4, 12, 10, 52

58*. — विलसिश्च 4, 40.

लसिस् (von लस्) 8, 44.

लङ्गश्च (°घुक्) 3, 37, 4, 13, 5, 61, 6, 76, 77, 78, 7, 21,

8, 15, II. 29, 64, 106, 114, 127, 128, 131, 12, 69, 91, 13, 12, 45, 78, 83, 14, 26, 15, 12, 57. अ-

लङ्गश्च II. 5. लङ्गश्चत्तण 7, 44. लङ्गश्चन्ति 15, 27.

लङ्गइश्च 6, 4, 73, 8, 78, 14, 44, 15, 11, 67. लङ्ग-

आइश्च 12, 53.

लङ्गश्चा (°घुता) 15, 47.

लाण (लान R. लावण K) 7, 60.

लान्स II. 46, 13, 2.

लाला 9, 27.

लावण (°ण) 11, 41.

लावण्य (wie eben) 9, 49.

लिख्: लिहित्र 2, 42, 13, 38. — अलिख 2, 45, 14, 36. — उलिहित्र 6, 2, 10, 60.

लिङ्ग: — आलिङ्गि 5, 2, 7, 29.

लिप्: — अणुलिप्त 6, 6.

लिह: लिहन्ति A, 2. लिहन्ति 9, 41. — आलिह (आलीह, आलिष्ट, स्पृष्ट Uebss.) 1, 28, 61, 4, 51, 8, 36, 10, 20, 27, 11, 4, 61. अणालिह 5, 44, 6, 52, 56, 10, 2.

लो: — अहिलेइ 5, 50. अहिलि 2, 16. अहिलेउं (अभिलवितुम्! = हेतुम् R) 4, 53. अहिलेऊण 14, 39. — अवलीण 7, 61. — वोल (ववली) s. besdrs. — अलिअइ (आलीयते etc. आययति etc. Uebss.) 3, 41, 12, 19, 14, 5. अलिअन्ति 13, 33. अलिअन्त 12, 71. आलीण 6, 6, 9, 11. अलीण 9, 90, 11, 30, 51, 12, 68, 71, 13, 1, 70. अणलीण 13, 34. अलिअ 9, 85. समलिअइ 13, 18. समलिअन्त 12, 10. समलिअ (समन्वित! R) 15, 55. अणिअन्ति 13, 33*. समणिअइ 13, 18*. समणिअन्त 12, 10*. समणिअ 15, 55*. — परिलिन्त 6, 48.

लीला 8, 43.

लुक् (für लिक् = लिहक् aus *लिग्ध | लिह?): — णिलुक् (निलुकित R, निलीन K) 15, 2.

लुह: — आलुहित्र स्पृष्ट Uebss.) 1, 21. (कलुपित R, तप्त K) 15, 42.

लुभ्: लोहेउं 11, 27. [7, 9, 83.

लुल्: — विलुलिअ 1, 49, 3, 11, 6, 12, 13, 7, 3, 8,

लू: लुअ 3, 42, 5, 39, 7, 26, 11, 28, 52, 13, 40, 15, 79. लाइअइ 15, 75.

लेहा (°खा) 1, 63, 9, 10, 13, 58.

लोअ (°क) 1, 51, 2, 9, 14, 17, 3, 16, 31, 4, 18, 44, 6, 85, 7, 11, 63, 8, 14, 104, 11, 96, 12, 68, 83, 95, 13, 20, 44, 97, 14, 46, 15, 40, 86. लोअअ 3, 47. cf. परलोअ.

लोअण (°च°) 1, 37, 2, 42, 43, 45, 46, 4, 14, 5, 15, 29, 55, 71, 6, 68, 96, 7, 23, 8, 18, 65, 11, 25, 39, 79, 87, 101, 110, 113, 13, 83, 14, 23, 15, 43, 53.

लोआलोअ (लोकालोक) 8, 106. [72, 77, 84.

लोक: — आलोएइ 1, 54. आलोक्कन्त (passiv) 1, 25. आलोइअ 5, 82, 6, 94, 7, 15, 8, 12, 11, 2, 53, 12, 95, 13, 88. — पलोइअ (प्रलोकित R, वि° K) 6, 80, 7, 59*, 11, 18*. पुलोइअ (wie eben) 7, 59, 11, 18. cf. पुलइअ.

लोट्ट (लुट्ट Uebss.): — पलोट्ट 2, 21, 5, 14, 18, 46, 7, 53, 10, 16, 12, 1, 13, 27, A, 11. पलोट्टन्त 5, 58. पलोट्टिअ 5, 81, 6, 32, 15, 28. पलट्टउ 3, 58*. पलट्टिअ 6, 32*.

लोड (°ध) 13, 91.

लोल 7, 43. (-लो°).

1. लोह (°भ) 13, 23.

2. लोह (लोह, लौह) 12, 62, 13, 39, 14, 20.

लोहिअ (°त) 2, 4, 9, 15, 42, 12, 43, 13, 37, 40, 43, 14, 14, 27, 15, 17, 72.

व'

1. व, व्व (इव): व nach ursprüngl. kurzem Voc. und ' , व्व nach ursprüngl. langem Voc. — व nach अ 1, 42, 2, 2⁵, 3, 6², 10, 33, 41, 45, 3, 13, 17, 57 (R)? 4, 8, 40, 56, 61, 5, 23, 33, 42, 71, 6, 89, 8, 83, 89, 9, 2¹, 38, 53, 10, 7, 14¹, 39, 43, 46, 11, 109, 12, 61, 13, 52, 14, 14, 32, 63², 64, 75, 15, 20, 46, 80, 92; nach इ 1, 11, 20, 2, 14, 3, 29, 31, 48², 59, 4, 45, 60, 5, 20², 27², 29, 35, 6, 18, 41², 78, 86*, 87, 7, 2, 13, 27, 8, 21, 51, 62¹, 107, 9, 19, 55, 62, 69², 75, 91, 10, 1, 10, 30⁵, 32, 44, 51, 11, 46, 80, 117, 121, 12, 11², 44, 14, 20, 15, 39, 44*, 78, A, 6¹, 11; nach उ 3, 1, 23, 6, 46, 7, 10, 10, 1; nach ' 1, 17, 19, 25, 30², 35, 39², 41, 46, 47, 50, 51, 63, 64, 65, 2, 1, 5, 7, 8, 9, 11¹, 12, 14, 27, 29, 40, 41, 3, 4, 7, 14, 34, 51, 63, 4, 1, 15, 21, 22, 38, 53, 54, 58, 5, 10, 11, 12, 13, 20, 13, 50, 73, 6, 26, 7, 8, 9, 17¹, 31², 57, 8, 23, 41*, 55, 84, 9, 1, 5, 11, 13, 17, 28, 52, 54, 59, 65, 72, 73², 75, 84, 10, 6, 10, 15, 18, 25, 43², 46, 50, 11, 36, 44, 48, 12, 5, 9, 18, 19, 36, 37, 59, 80, 13, 42², 44, 14, 31, 36, 63², 15, 38, 50, 61, 75, 94, A, 13. — व्व nach अ aus आ 1, 11, 44, 48³, 2, 42, 3, 21, 29, 34, 35, 42, 4, 31, 46, 5, 14, 63, 8, 91, 96, 9, 8, 73², 85, 12, 78, 13, 53 (R, falsch), 14, 25, A, 3; nach इ aus ई 1, 9, 48, 2, 19, 3, 33, 47, 4, 16, 26, 59, 63, 5, 34, 6, 19, 10, 80; nach ए 1, 2*, 35, 2, 4, 6, 14, 15, 20, 39, 3, 48*, 4, 35, 53*, 5, 45, 6, 3, 6, 27, 7, 71, 8, 48, 9, 32, 35, 11, 99, 12, 81, 14, 34³; nach अ aus ए 1, 2, 35*, 2, 14, 3, 18, 4, 53, 5, 45*; nach ओ 1, 4, 52, 3, 5, 4, 2, 3, 10, 12, 17, 18, 29, 37, 55, 5, 31, 36, 50, 76, 77, 6, 1, 7, 21, 57, 93, 95, 7, 42, 8, 23, 29, 53, 59, 61, 78, 85, 86, 88, 9, 73, 90, 10, 6, 14, 17, 19, 25, 52, 12, 2, 6, 17, 84, 95, 13, 54, 59, 60, 14, 79, 15, 13, 19, 21, 40, 60, 74*, 81, 89, A, 8; nach अ aus ओ 1, 4, 4, 55*, 5, 50*, 6, 93*, 8, 53*, 13, 53, 54*, 59*, 15, 19. cf. इव, मिव, विअ.

1) was man hier vermist, suche man unter प व.

2. व. वृ (वा): wie eben. — व nach अ 3. 32²
57². 62. 8. 20. II. 28. 125. 14. 44; nach इ II. 119².
14. 55²; nach 3. 13. 30. 33. 8. 20². 15. 28. 57.
58. — वृ nach ए 15. 56²; nach ओ 8. 20.
वअ (°यस) 4. 17. 23.
1. वअण (°च०) 3. 2. 4. 1. 45. 8. 27. II. 32. 67. 119.
134. 14. 41. 45.
2. वअण (°द०) 1. 41. 43. 4. 11. 16. 5. 13. 6. 68. 7.
8. II. 4. 39. 44. 52. 73. 111. 13. 25. 40. 59. 15. 82.
वदअर यतिकर 8. II. 14. 14. दह०.
वउल (°कु०) 1. 56. 62. 3. 7. 9. 40. 12. 14.
वंस (°ग्रा) 4. 61. 12. 35.
वरग (°गै) 14. 48.
वङ्किअ (वक्रित) 6. 56.
वच: वोचुं II. 118. वचुं II. 118². वोचूण 8. 15.
उत्त s. पुणरुत्त. वअणिज्ज 4. 13. II. 104.
वच्च s. व्रज्.
वच्च (°चस) 4. 5. 19. 22. 42. 6. 2. 31. 39. 10. 60.
II. 4. 101. 12. 49. 57. 13. 21. 60. 81. 14. 6. 53. 59.
67. 68. 15. 24. 25. 44. 7.
वच्छल (°वलल kräftig; वत्सल = समर्थ! K) 4.
25*. 6. 33*. 9. 3*.
वज्ज (°ज्ज 6. 33. 7. 15. 14. 9. 6. 65. II. 133. 12.
60. 14. 53.
वज्जमुट्टि (वज्जमुष्टि N. pr.) 13. 83.
वज्जहर (°ज्जधर) 15. 48.
वच्च: वच्चिइ 14. 77. वच्चिअ 9. 48. 13. 28. 14. 81.
वडवा 1. 8. 2. 7. 13. 5. 81. 9. 53. 14. 24. 64. 15.
22. 29. वलवा 2. 24. 4. 41. 5. 77. वलआ 2. 36.
5. 34. 7. 36. 8. 98. वलआ? 4. 41*.
1. वण 1. 29. 31. 48. 49. 51. 55. 61. 63. 64. 2. 1. 8.
22*. 34. 3. 7. 33. 52. 63. 4. 1. 18. 32. 57. 59. 5.
40. 55. 67. 6. 1. 3. 22. 30. 47. 48. 52. 57. 62. 65.
80. 88. 7. 23. 27. 32. 52. 60. 62 (वृ०). 64. 65. 66.
8. 8. 36. 45. 63. 69. 101. 103. 9. 12. 25. 30. 31.
36. 37. 38. 40. 52. 56. 60. 63. 75. 76. 88. 92. 10.
14. 20. 44. 45. II. 37. 38. 95. 119. 12. 4. 7. 95. 13.
81. 14. 31. 15. 28. 57. 61. 66. -अण 9. 85.
2. वण (व्र०) 1. 64. 3. 44. 4. 19. 6. 3. 5. 60. 8.
10. 60. II. 7. 12. 54. 61. 13. 18. 39. 60. 14. 73. 76.
वणअर (°चर) 9. 36. 70.
वण (°ण) s. विवण. विस०. वणिअ 9. 49. — णि-
वणन्त 1. 45 (passiv R). 3. 44. 14. 33 (passiv R).
णिवणोउं II. 56. णिवणोऊण 6. 86. II. 67. णिव-
णिज्जइ 12. 3.
1. वत्त (°क्क) 1. 18² s. auch 2. पत्त.
2. वत्त (वृत्त) 3. 57. 6. 38² s. auch 2. पत्त.
वत्ता (वार्ता) 6. 38²

वद: — विसंवदअ II. 39. विसंवादअ 3. 30. 6. 11.
वध: वज्ज 1. 16.
वप: — णिवविज्जउ II. 70.
वप्प (°प्र) 15. 1.
वम: — उवमन्ति 3. 21. 8. 64. उवमन्त 5. 9. 9. 16.
वम्मह (सम्मथ) 1. 13. 29. 10. 56. 57. 58. 73. II. 3. 12. 12.
वर: वरिअ 12. 88. 13. 80. 15. 31. वारेइ 10. 7.
वारेह 15. 36. वारिअ 2. 23. 3. 35. 4. 18. 7. 47.
50. 10. 72. 15. 32. — आविअ (so R; s. aber रु)
6. 62. पाविअ II. 48*. — उव्वरिअ (उव्वत्! Uebss.)
5. 11. — विणिवारिअ 14. 56. — णिवुअ 3. 57.
7. 61. णिव्वरिअ 15. 14. — परिवारिअ 15. 32.
वर (beste) 3. 45. 8. 71. 12. 39. -अरा (Myroba-
lanus) 9. 44. [29. 48.
वराह 4. 22. 5. 44. 6. 2. 33. 7. 2. 40. 8. 51. 9. 1.
वर्त: वट्टइ II. 124. वट्टन्त 10. 73*. — ओवत्त 6. 61.
7. 39. 10. 16. 76. II. 72. ओवत्त 1. 61. 8. 84. 12.
ओअत्तअ 3. 48 (अपवर्तितव्य! R). ओवत्तिअ
14. 74. ओवत्तेअव्व 10. 50. — आअट्टन्त 5. 75. 8.
16. आवट्टमाण 5. 80. — उव्वत्तन्त 5. 42. 6. 51.
उव्वत्त 3. 16. 5. 40. 56. 60. 62. 7. 4. 48. 56. 8.
2. 90. 9. 59. II. 4. 12. 45. 12. 60. 14. 33. अणुवत्त
II. 90. उव्वत्तिअ 3. 60. 7. 22. 8. 13. II. 6. 12. 15.
समुवत्त II. 52. — णिअत्तइ 3. 54. 8. 4. 77. णि-
अत्तन्ति 6. 8. 8. णिअत्तउ II. 14. णिअत्तन्त
3. 4. 5. 67. 6. 79. 7. 22. 8. 11. 33. 106. II. 20.
अणिअत्तन्त II. 148. णिअत्तिहिइ II. 84. णिअत्त
2. 16. 20. 46. 5. 35. 6. 80. 7. 18. 37. 8. 4. 9. 30.
39. 61. 10. 67. II. 5. 12. 16. 13. 79. 14. 80. 15. 15.
णिअत्तइ 1. 32. 10. 67. II. 8 (hier nicht causal).
णिअत्तेउं 3. 21. ओणिअत्तन्त 2. 7. 8. 45. 93. 10.
51. II. 100. ओणिअत्त 5. 58. 10. 77. ओणिअत्तिअ
2. 26. 13. 69. पडिणिअत्तइ 8. 47. पडिणिअत्तन्त
13. 75. पडिणिअत्त 1. 26. 2. 21. 3. 23. 6. 96. 8.
12. 62. 12. 17. — णिव्वत्तिअ 1. 36. — परिअ-
त्तन्त 9. 70. 15. 39. परिवत्तिउं 10. 68. परिवत्त
9. 48. II. 127. परिअत्त II. 92. 12. 85. परिवत्तिअ
9. 66. 74. 13. 47. 69. 74. — पवट्टइ 13. 80. पअ-
ट्टइ II. 9. पअट्टउ 3. 58. पअत्तन्त 9. 61. पअत्त 3.
24. 8. 5. II. 1. 76. 118. 12. 45. 13. 97. 14. 11. 65.
15. 17. 33. 62. पअट्ट 10. 66. 12. 10. 13. 34. 15. 7.
72. पउत्त 5. 25. 42. 7. 71. 8. 30. 83. II. 22. 74.
102. 14. 42. 15. 85. पवित्त (R. falsch s. ZDMG
32, 111) 6. 57. 7. 50. 9. 68. 8*. पअत्तिअ 13. 95.
— विवत्त 6. 42. विअत्त 13. 70. विवत्तिअ 6. 80.
वर्ध: वट्टइ 1. 51. 5. 78. 6. 53. 7. 36. 12. 51. 13.
12. 64. 92. वट्टन्ति 6. 58. वट्टन्त 8. 106. 10. 73.
13. 44. वट्टिउं 5. 1. वट्टइ 13. 41. वट्टन्ति 13. 46.

वडिअ 1, 61. 4, 65. 9, 1. 84. 10, 73. 81. 12, 13.
अइडु (R) 6, 38? अवडिअ 1, 1. — परिवडुइ
1, 10. 12, 96. परिवडुन्त 1, 65. 3, 19. 6, 87. 9, 84.
13, 45. परिउड 4, 50? परिवडिअ 2, 34. 4, 60.
5, 78. 87. 7, 3. 9, 7. 34. 56. 10, 57. 62. 11, 16.
13, 80. 15, 24. पडिवाडिअ 5, 16. — पवडुइ 3,
41. 8, 42. पडिअ (प्रवृद्ध R) s. व्यध.
वर्ष: — ओवट्ट, ०ट्ट? 6, 34. 9, 25 (अववर्ष R).
वल्¹: वल्ड 5, 78. 7, 33. 36. 9, 77. 10, 6. 63. 11,
12. 23. 12, 89. 13, 62. 71. 15, 76. वल्न्ति 5, 62.
6, 45. 49. 9, 74. A, 3. वल्न्त 4, 54. 5, 45. 47.
78. 6, 46. 50. 7, 10. 12. 18. 23. 27. 29. 36. 59.
65. 69. 8, 59. 75. 78. 9, 23. 34. 38. 66. 74. 10, 76.
11, 7. 12, 16. 30. 49. 64. 75. 79. 82. 90. 13, 58. 62.
89. 14, 59. 15, 6. 29. A, 3. वल्माण 5, 42. 9, 74.
89. 10, 19. वल्माणअ 7, 43. वल्डं 1, 6. वल्-
ऊण 7, 39. वल्ज्जन्त 4, 26. 6, 35. वल्अ 1, 3.
4. 4. 37. 5, 15. 25. 48. 51. 6, 46. 50. 63. 7, 29.
8, 38. 42. 46. 10, 74. 11, 30. 35. 73. 85. 12, 49. 62.
13, 38. 66. 69. 78. 14, 51. वल्ड 8, 47. वल्न्ति 6,
35. वल्ऊण 12, 44. — आवल्अ 13, 71. — णि-
वल्ड² (R, falsch) 15, 38*. णिवल्न्ति 6, 88. 10,
23. णिवल्न्त 1, 36. 6, 92. 8, 18. 11, 44. णिवल्डन्त
4, 14. णिवल्माणअ 7, 43. णिवल्अ 4, 32. 5,
87. 7, 44. 8, 7. 10, 56. 64. 11, 45. 13, 39. णिव-
डिअ 4, 28. 5, 76. 6, 88. 10, 1. 32. 54. 12, 28.
14, 46. अणिवल्अ 4, 34. णिवल्ऊण 10, 40.
13, 58. णिवल्अ 14, 54. — संवल्अ 13, 56.
वल्अ (०य) 1, 30. 3, 50. 5, 63. 6, 46. 9, 91. 10,
70. 11, 128. 12, 62. 13, 21. 65.
वल्अ s. वडवा.
वल्ण (वल्ण oder पतन) 8, 9.
वल्वा s. वडवा.
वल् 4, 17. 19. 11, 69.
वल्अ? s. वडवा.
वल्हा (०भा) 2, 26.
वल् (aus वल् Var. I 5, von वल् = वेष्ट; also
echte Pktform und nur scheinbar tatsama) 6, 7.
वल्एस (व्यपदेश) 3, 26.
वल्ट्म. ०ट्टम? (व्यवष्ट) 5, 46. 62. 11, 96.
वल्साअ (व्यवसाय) 1, 14. 3, 14. 21. 11, 81.
वल् (wohnen): वल्सामि 3, 57. वल्ड 5, 6. वल्न्ति

9, 85. वल्सिहिड 4, 50. उत्थ 11, 80*. — णिवल्ड
10, 3. — पडिउत्थ (पर्युपित R) 4, 50. — पवल्न्त
1, 24. पत्थ 2, 45. — वुत्थ (व्युपित R) 11, 80. 99.
वल् (०श) 2, 32. 3, 49. 6, 90. 7, 51. 11, 28. A, 8.
अवल् 3, 20. 10, 24. 11, 29. cf. परवल्स.
1. वल्ण 12, 13*.
2. वल्ण (व्य०) 3, 20. 13, 48.
वल्ह (वृषभ) 8, 79.
वल्हि (०ति) 4, 63. 11, 104.
वल्सा (Fett) 3, 57. 5, 68.
वल्साअ (cf. Hem. IV 11; शुष्क Uebss.) 1, 20.
6, 34. 9, 67. 11, 43. 15, 50. ०आडिअ 9, 25.
वल्संधरा 6, 53.
वल्समड (०ती) 7, 40.
वल्सहा (०धा) 2, 33. 3, 31. 4, 39. 6, 23. 8, 77. 9,
84. 11, 69. 13, 51.
वल्ह: वल्ड 6, 85. 7, 63. 10, 30. 12, 42. 13, 41. व-
हन्ति 1, 20. 27. 6, 87. 12, 85. वल्हन्त 1, 64. 2, 4.
14. 19. 3, 26. 4, 38. 9, 26. 30. 33. 39. 52. 57. 58.
59. 60. 61. 67. 11, 48. वल्हमाण 2, 7. 12. 13. 6, 3.
4. 7. 47. 9, 25. 28. 32. 35. 62. 63. 65. 11, 45. 14.
63. वोडूण 9, 75. दुव्वोञ्ज 3, 5. 4, 44. 13, 63. —
ओवाहिअ s. गाह. — उवल्हन्त 9, 54. 56. उवल्ह-
माण 6, 5. समुवल्हन्त 6, 2. 11, 44. समुवल्हमाण
9, 61. 68. — णिव्वोडुं 1, 9. णिव्वल्ड 4, 41. 13,
12. णिव्वाहिअ 9, 42. — वूड (वूड R; K
trennt वूड = ऊड von वूड = वूड) 1, 42. 5,
54*. 6, 50. 8, 78. 9, 58. 11, 89. 12, 78. 14, 44.
उव्वूड 5, 54. 9, 11. समुव्वूड 11, 60. णिव्वूड 1, 46. 3,
56. 4, 13. 32*. 48. 5, 62. 8, 20. 9, 33. 11, 62. 83.
13. 31. 48. 63. 14, 46. 15, 60.
वल्ह (०ध) 1, 12. 3, 5. 5, 27. 6, 13. 11, 27. 81. 128.
13, 64. 15, 1. 12. 38. 57. 77. 89. cf. रावल्ण.
वल्हण (oder आव०?) 3, 6.
वल्ड (०धू) 3, 11. 9, 40. 71. 93. 96. 10, 76. 12, 67.
71. 13. 21. 14. 30. 15, 78.
1. वा (Dhp. 24, 42): वाड (R = अपगच्छति; s.
aber 2. वा) 6, 52? वाविअ (s. auch प्र+आप) 6,
62? — अणुवाड 12, 9*. — णिव्वाअन्ति (cf. Hem.
IV 159) 9, 80. 13, 56. णिव्वाअन्त (निर्वाणमाण!
R) 8, 8. 9, 15. णिव्वाअ 13, 23. 14, 14. णिव्वविअ 15, 44*.
2. वा (Dhp. 22, 24; स्तै K = Hem. IV 18): वाड
(K und केचित् bei R) 6, 52. वाअन्ति 6, 37.
वाअ 5, 57. — पव्वाअड 1, 24. पव्वाअन्त 7, 67. प-
व्वाअ 9, 63. पव्वाअअ 3, 48.
वाअ (०त) 1, 15. 31. 7, 14. 9, 27. 14, 57. cf. णि०.
वाअ (वाच) 1, 37.
वाणर 1, 50. 52. 55. 2, 41. 43. 3, 52. 54. 4, 16. 34.

¹) cf. पत्; in der Verteilung derjenigen For-
men, welche sich auf beide Verba zurückführen
lassen, folgeich R, von dem aber K oft abweicht.

²) णिव्वल् ०व्वड hierher nach R = निर्वल्; नि-
र्वज्ज K; cf. Hem. IV 62, 128.

53. 6. 49. 7. 2. 10. 11. 8. 14. 79. 81. 83. 100. 12.
76. 77. 78. 79. 80. 81. 83. 13. 1. 28. 30. 33. 54.
70. 75. 76. 77. 80. 95. 96. 97. 98. 14. 4. 38. 49.
50. 15. 4. 16. 34. 49. A. 9. 10.
वाम I, 6. 4. 4. 42. 5. 21. 22. 6. 5. 83. 8. 13. 43.
105. II. 52. 54. 12. 16. 26. 30. 14. 29. 68. 15. 49.
वामण 2, 9. [69. 76. 77. A. 1.
वार (mal) 6. 32. 7. 31. 9. 14. 13. 92. 15. 72. 79.
वारण (Elefant) 12. 73.
वारिअ (°द) 2, 23. 7. 47.
वारुणि 2, 17.
वाल 7. 48. 13. 76.
वालि (N. pr.) I, 13. 4. 12. 6. 18. II. 128. 13. 87.
90. 92. 94. 96. 99. 14. 15.
वावड s. पर्, पाञ्चड.
वावार (व्यापार) 4. 40. 10. 57. 66. 15. 15. णिञ्चा°
वावारि (व्यापारिन्) 14. 69. [13, 93.
वास (Wohnung) 6. 75. II. 11.
वासव 14. 59.
वासिअ (°त parfūmiert) 3. 7.
वासुइ (°कि N. pr.) 2. 13. 8. 11. 10. 8.
1. विअ (वियत) 6. 48.
2. विअ (इव; eigentl. वि+व) nach Voc. I. 7. 49.
57. 5. 77. 6. 71*. 7. 5. 8. 101. 12. 95*. 14. 80.
विव 6. 71.
विअड (विकट) I, 48. 2. 7. 15. 28. 3. 33. 4. 2. 11.
54*. 5. 56. 68. 69. 6. 86. 7. 8. 12. 31. 50. 51. 55.
63. 8. 11. 17. 86. 88. 9. 13. 29. 89. 10. 49. II. 12.
130. 12. 78. 79. 84. 93. 13. 9. 14. 25. 82. 15. 68.
विअणा s. वे°. [विअल 8. 21.
विअण (°ता°) 2. 41.
विओअ (°योग) 5. 3. 8. 21. II. 35. 58. 80. 12. 9.
विओल s. विलोल. [23. 15. 70.
विक्रम (°क्र°) 3. 52. 4. 3. 6. 41. 7. 1. 8. 104. 13.
11. 35. 41. 46. 14. 63. 15. 30. 83.
विकखम्भ, °ङ्क°? (विष्क°; विवरे देशाम् R) 3.
विकखेव (°क्षेप) I, 47. 5. 3. [14. 9. 57.
विगम 10. 11.
विगघ (°घ) 10. 73. II. 23.
विच्छड्डु (°र्द R. समूह K) I. 2. 2. 2. 6. 47*. 72.
विच्छड्डिअ (= पुञ्जीकृत R) 10. 49. cf. कर्द.
विच्छाअ (°य) 5. 9.
विच्छेअ (°द) 5. 79.
विज्: — आविग 9. 86. 13. 93. — उव्विग 14.
36. उव्विआइअ (s. auch 1. विद्) 13. 26? उव्वेइ-
अ 13. 26*.
विज्जु (°द्युत्) 4. 40. 5. 29. 32. 9. 79. II. 84. 14. 20.
51. विज्जुला (°द्युत्+आ; +स्वार्थे ल Gramm.) 4. 52.

विज्जुमानि (विद्युन्मानिन् N. pr.) 13. 84.
विज्जा! (auslesen; वि+जा = जा; विधा R.
निर्वा K): विज्जाअ 2. 31. 5. 67. विज्जवेइ 5.
67. विज्जविअ 8. 16. 12. 77.
विज्ज (°न्ध) I, 54. 55. 3. 59. 5. 11. 6. 59.
विडव (°टप) 3. 62. 4. 7. 5. 49. 82. 6. 43. 7. 18.
44. 61. 8. 29. 45. 9. 58. 10. 27. 37. 41. 51. II. 91.
12. 32. 13. 5. 89. 14. 74. 75. 76.
विटप्प s. रभ.
विणअ (°य) 3. 28. 4. 23. 38.
विणआ (°ता N. pr.) 14. 61.
विणा II. 96.
विणाम (°ग) 10. 12. II. 123. 15. 11. 76.
विणिअंसण (°दर्शन) 12. 69.
विणिज्जन्तण (°निर्यन्त्रणम्) II. 21.
विणिवाअ (°पात) 13. 16.
विणाण (°जा°) I. 10. 4. 60. 8. 18. सविणाणअ 3. 46.
वित्थकन्त s. घक्क. [Uebss.).
वित्थर (°स्त°) 4. 46 (विस्मृत Uebss.). 7. 60 (°स्ता
वित्थार (°स्ता°) 5. 12. 22. 41. 67. 79. 8. 1. 39. 93.
98. 9. 57. 14. 82. 15. 24. —
1. विद: — उव्विआइअ (s. auch विज्) 13. 26? —
णिवेइअ 4. 57. विणिवेइअ 14. 40.
2. विद: — अणिव्विण 7. 60. 12. 12.
विद्दुम् (°द्रु°) I, 14. 2. 4. 29. 4. 16. 5. 40. 47. 49.
50. 55. 65. 84. 7. 42. 52. 61. 64. 8. 6. 99. 10. 8.
विप्पिअ (°प्रिय) 4. 36. 6. 10. 14.
विब्भम (°भ्र°) I. 27. 14. 19.
विभङ्ग II. 69.
विभीमण (°पण N. pr.) 14. 47. 15. 36. 76. 84. वि-
ही° 4. 55. 60. 12. 34. 25. 14. 38. 56. 15. 45. 77.
विमण s. मण. [85. 91.
विमल I. 41. 2. 12. 4. 58*. 8. 49.
विमाण (Wagen, Palast) 8. 1. 12. 67. 14. 30. °ण-
विमाणअ (°नद Verächter) 9. 72. [अ 9. 72.
विमुक्ख s. विमो°.
विमुहिअ (°खित) 13. 26. विमुपित! = चोरित
R). s. auch मुह.
विमोक्ख (°ल) 3. 8. विमु° II. 56.
विम्हअ (°स्मय) 2. 43. 13. 93.
विम्हराइअ (विमूर्क्षित विस्मापित वा R. विद्द-
लीकृत K) 9. 41.
विरअणा (°चना) 15. 71.
विरम II. 8. 60. [57. 13. 77. °लेइ 10. 34.
विरल I, 41. 3. 9. 8. 14. 56. 9. 11. 10. 44. II. 6.

¹⁾ für das Pkt wäre eigentl. वि+इज्जा anzu-
setzen wegen समिज्जाइ Hem. II 28.

विरस 7, 37, 13, 39.

विरह 1, 21, 3, 49, 5, 1, 6, 4, 68, 10, 16, 11, 26, 77, 86, 92, 93, 106, 114, 136, 12, 12, 29, 15, 53.

विरा (विशीर्यति R, विलीयते K): विराड् 14, 67, विराञ्च 7, 64, 71, 8, 56, 73, 10, 42, 71, 11, 70, 13, 25, 15, 56. विराड्च (s. auch राज्, रु, विराड्) 2, 29, 9, 45.

विराड् (विराविन् oder विराजिन् R) 2, 29?

विराम 11, 1.

विरोह (°ध) 1, 13, 6, 13.

विलकख (°त्त) 10, 70, 11, 13, 16.

विलाव (°प) 15, 91.

विलासवद् (°तो) 10, 71, 80. [14, 12, 15,

विलासिणि 10, 57, 59, 63, 65, 70, 72, 77, 79, 11,

विलोल 2, 16, विञ्चोल! 12, 69, 13, 75.

विव s. 2. विञ्च.

विवण (°ण) 5, 47, 11, 74. °णदा (°णता) 8, 87

विवर 2, 5, 32, 5, 45, 53, 66, 86, 6, 60, 72, 74, 82, 89, 92, 7, 31, 8, 39, 56, 9, 30, 46, 10, 10, 48, 52, 55, 11, 24, 38, 62, 12, 54, 61, 75.

विवरं (विपराक्) 6, 42.

विवरा (wie eben) in विवराङ्गत्त 11, 85.

विण्: — णिविटु (निर्वृष्ट = उपभुक्त! R) 10, 45, — पवित्य 7, 8*.

विस (°प Gift) 1, 47, 2, 25, 3, 13, 21, 4, 9, 50, 60, 63, 5, 14, 50, 62, 84, 6, 68, 7, 67, 8, 63, 9, 44, 45, 14, 19. [135, 13, 4? 38*?

1. विसञ्च (°शद्) 3, 6, 4, 9, 6, 34, 9, 44, 10, 41, 11.

2. विसञ्च (°पय) 13, 4.

3. विसञ्च s. विसम.

विसंवाञ्च (°द्) 11, 15.

विसङ्खल (°मृङ्खल) 2, 13, 5, 68, cf. सिङ्खला.

विसट्ट (*विशते; विशीर्ण. विश्लिष्ट Uebss.) 6, 30, 90, 95, 12, 72, 13, 25*, विसट्टद् 12, 62, विसट्टन्ति 6, 34, विसट्टन्ति 6, 62*, 8, 100, A, 10.

विसट् विश्लथ: लिङ्गथ. लिङ्गल. विशीर्ण Uebss. 6, 66, 11, 89. [69, 15, 91, A, 12,

विसंठुल (°स्थुल) 5, 87, 7, 26, 57, 9, 95, 14, 41, 33.

विसम (°प°) 1, 3, 64, 3, 17, 20, 36, 4, 5, 7, 24,

54, 5, 26, 37, 39, 51, 57, 58, 62, 66, 85, 6, 2, 20,

32, 39, 42, 49, 51, 56, 62, 70, 79, 95, 7, 15, 33,

38, 39, 48, 8, 32, 38, 47, 67, 70, 75, 77, 82, 84,

89, 9, 9, 10, 11, 26, 55, 65, 67, 68, 70, 77, 82,

10, 17, 21, 52, 74, 11, 1, 5, 6, 7, 11, 12, 17, 35,

37, 54, 61, 108, 111, 118, 126, 12, 5, 16, 25, 36,

42, 54, 70, 74, 13, 38, 58, 72, 14, 8, 30, 15, 15,

A, 10, विसञ्च 3, 55 (R; = विशद् KS und वा

R), 11, 79? 135? 13, 38*?

1. विसवण (विपपर्ण K) 7, 67.

2. विसवण (विसवर्ण R, विखवर्ण K) 7, 67.

विसव[त्] (विपवत् R) 7, 67.

विसहर (°धर) 2, 25, 3, 22, 4, 7, 8, 5, 39, 81, 83, 84, 6, 90, 7, 68, 69, 9, 7, 45, 14, 8, 56.

विसाञ्च (°पाद्) 2, 46, 3, 1, 23, 43, 4, 23, 11, 83, 112, 116, 14, 36, 15, 39, अवि° 14, 37.

विसूर् (cf. जूर्? खिद् Uebss.): विसूर्द् 12, 60, 67, विसूर्न्त 10, 56, 11, 46, 14, 3, विसूर्चि 10, 76.

विसूर्णा (vom vorigen; खिद् Uebss.) 5, 3.

विसस (°शेष) 7, 49, 11, 78, णिवि° 14, 14, 15, 65.

विहञ्च (°ग) 6, 82. [विसेसञ्च 10, 74,

विहंग 12, 7, 13, 39.

विहड s. विहल.

विहडण (°घट°) 12, 76.

विहत्य (°हस्त) 12, 49.

विहल (°ङ्ग°) 5, 58, 60, 81, 84, 6, 64, 7, 32, 50,

57, 66, 68, 8, 8, 10, 69, 11, 71, 109, 110, 13, 27,

34, 56, 72, 14, 28, 51, 15, 48, 72, A, 12, विहड 4,

54, 13, 72*, विङ्गल (einigmal vielleicht = पि-

ङ्गल) 4, 52*, 5, 58*, 7, 10*, 7, 32*, 9, 34*, 11,

1. विहाञ्च (°घात) 1, 16, 8, 54. [110*.

2. विहाञ्च (°भाग) 9, 32.

3. विहाञ्च (°भात) 12, 19.

विहाण (°धान; देश्याम् = प्रभात R) 3, 31.

विहि (°धि) 14, 16, 43, 15, 39.

विहीमण s. विभो°.

विङ्गर (°धु°) 4, 39, 5, 1, 11, 65, 120.

विहसण (°भूप°) 7, 61.

वी (वि) s. सर्ज्.

वीद् (°चि) 7, 27, 51, 8, 70.

वीज्: विदज्जन्त (pass.) 6, 37.

वीर 13, 64, 14, 50.

वीसम्भ (विश्र°) 12, 13.

वीसाम (विश्र°) 6, 15, °ञ्च (°द्) 2, 31.

वेञ्च (°ग) 4, 52, 5, 43, 50, 6, 20, 29, 77, 87, 91, 92, 93, 96, 7, 10, 29, 35, 39, 10, 18, 51, 57, 12,

62, 72, 97, 14, 74, 15, 33, 65.

वेञ्चणा (°द°) 14, 47, 50, विञ्चणा 7, 61, A, 8.

वेञ्चल (वेकल्य) 6, 5.

वेढ (°ष्ट. aber neutr.) 1, 4, 49, 5, 50, 6, 13, 22,

36, 64, 66, 70, 79, 7, 8, 35, 39, 46, 8, 14, 67, 9,

5, 10, 9, 12, 51, A, 9.

वेढण (°ष्टन) 1, 60, 6, 43, 12, 95.

वेणि 1, 39, 11, 40, 41, 68, 102, 107, 108, 126.

वेप्: वेवद् 1, 6, 5, 48, 6, 38, 10, 50, 59, 60, 65,

12, 36, 13, 40, A, 6, वेवन्ति 5, 39, 63, वेवन्त 2,

16, 8, 2, 11, 126, वेवमाण 2, 42, 6, 90, वेविडं 11, 53.

वेर (वै°) I. 51. 3. 42. 12. 22. 13. 12. 41. 64. 14. 16. 47. 63.
 वेल्, वेल्¹: वेल्लिअ 7. 51. 67. — उव्वेल्लन्ति 12. 49.
 उव्वेल्लन्त 8. 42. उव्वेल्लइ (pass.) 6. 41. उव्वेल्लिअ
 I. 60. °ल्लिअ 8. 70. — णिव्वेल्लिअ II. 19. — सं-
 वेल्लिज्जइ (संत्रियते! R) 6. 41. संवेल्लिअ 7. 29.
 8. 70. 12. 77.
 वेलव, °ल्लव² (täuschen, schelten, s. Hem. IV 93.
 156; व्याकुल्य RK. वेपय. विलिप्, वेल्. व्या-
 वर्तय R): वेलवन्त 2. 8. वेलवज्जन्त 10. 68. वे-
 ल्लविअ I. 26.
 वेला I. 22. 62. 2. 8. 23. 26. 3. 7. 16. 4. 7. 5. 40.
 58. 85. 6. 96. 7. 17. 56. 8. 2. 30. 33. 45. 59. 93.
 9. 31. 15. 24. [67°. II. 59.
 वेविर (von वेप) 4. 7. 5. 10. 85. 6. 89. 7. 16.
 वेष्ट: वेष्टिअ 5. 83. 9. 45. — आवेष्टिअ 9. 35. cf. वेल्.
 वेहव्व (वैधव्य) II. 78. 114. 136. 14. 41.
 वो (Pron. वस्) 3. 43. 15. 8.
 वोच्छेअ (व्यवच्छेद) 9. 64.
 वोल् s. वोल.
 व्यध्: विद्ध I. 13. 5. 54. — अणुविद्ध 4. 51. II. 15.
 12. 59°. A. 4. — अपविद्ध! 7. 11°. ओविद्ध 7. 12.
 13. 29. — आविद्ध 7. 29. 55. II. 95. आइद्ध 3.
 35. 5. 35. 6. 7. 7. 10. 37. 8. 23. 47. 53. 62. 9. 27.
 10. 12. 14. 12. 95. 13. 5. A. 11. समाइद्ध 6. 38°.
 समाइड्डु! (cf. वर्ध्) 6. 38. — पविद्ध 7. 11. पडि-
 द्ध लं वर्ध्) 14. 51. 54.
 व्रज्³: वच्चइ I. 52. वच्चह 14. 50. वच्चसु 14. 48. व-
 च्चन्त 3. 42.
 व्रीड्: विडिअ 10. 72. II. 50. सविडिअ I. 6.

श

शंस: संसिअ (so R, cf. थि) 6. 6. — आसहइ
 (aus °आसंहइ=आशंसति; अथ्यवस्यति R. वि-
 श्वसिति K. cf. Hem. IV 2. 35) 15. 60. आस-
 हन्त 4. 15. 15. 92. आसहिअ 10. 66. 12. 83. cf.
 आसह्. s. auch शास.
 शङ्क: सङ्कइ II. 86. सङ्किज्जइ II. 17. सङ्किअ II. 23.
 39. — परिसङ्किअ II. 47.
 शम्: — पसम्मइ (s. auch पसम्म) 8. 6. 10. 69. प-
 सम्मन्त 10. 22. 12. 39. पसमिअ 4. 14. पसन्त 6.
 18. 12. 40. पासन्त 6. 18°. — पडिसमइ 6. 44.
 पडिसन्त 6. 61.

¹) zugleich Pktform der | वेष्ट, s. Hem. IV 222 f. Uebss. schwanken zwischen beiden.

²) der Bedeutung halber vom vorigen getrennt; ob ursprgl. dazugehörend?

³) so die Gramm. und Scholl., ob mit Recht?

शल: — उच्छलइ 8. 50. 74. उच्छलन्त 5. 74. 9. 89.
 उच्छलिअ 2. 37. 5. 40. 67. 6. 48. 7. 4. 30. 55. 8.
 38. 9. 33. 64. 10. 18. 12. 74. 13. 60. 81. 86. 14. 67.
 उच्छालिअ 2. 21. समुच्छलन्त 7. 68. समुच्छलिअ
 शस: — विमासिअ 8. 63. [4. 45.
 शा (schärfen): — णिमिअ 5. 49.
 शास्¹: साहइ 7. 19. 62. 10. 61. II. 11. साहन्ति 12.
 18. साहसु II. 76. 103; Passiv: सामइ 10. 77.
 सोसउ 4. 23. सिट् I. 37. 5. 28. 9. 57. II. 106. 15. 9.
 शिप्: — अवसेसिअ 6. 47. — णीसेसइ 10. 31.
 — विसेसइ 13. 88. विसेसिअ 10. 49. 13. 97.
 शी: — संसइअ 7. 34.
 शुच्: सोअइ I. 38. 41. 3. 43. 12. 35. सोइज्जउ 3.
 47. — अणुसोइउं (°हिउं v1) II. 21. 117.
 शुध्: सुद्ध 4. 27. 61. — विसुद्ध I. 22. 15. 94.
 शुभ: सोहइ I. 17. 22. 4. 13. 33. 10. 66. 71. 12. 87.
 सोहन्ति 6. 80. सोहिअ 9. 72. II. 129.
 शुप्: सुक्ख 13. 24. 15. 89. सोसिअ 9. 29. 92. सो-
 सविअ 9. 83. 15. 29. — ओसुक्ख 9. 15. ओसु-
 अद्दा: सद्धहिअ I. 38. [क्खन्त 9. 93.
 श्म: — वीसमइ 6. 61. वीसमउ 15. 56. वीसमि-
 ज्जइ 13. 48. विसमिअ (विश्वामित oder विप-
 मित oder विस्मृत R. विस्मृत K) 9. 87. विस-
 म्मिअ 9. 2.
 थि: सिअ 6. 48. — आसिअ 6. 65. 8. 63. — सं-
 सिअ (so RKS, cf. शंस) 6. 6.
 थु: सुणइ II. 15. सुणसु II. 124. सुणह I. 12. सोऊण
 8. 104. 12. 37. 14. 62. 15. 12. 23. 38. A. 12. सुव्वइ
 1. 10. 29. 15. 58. सुव्वन्त 2. 10. 9. 31. सुव्वमाण 9. 46.
 सुअ 4. 27. 10. 4. II. 134. 137. 12. 42. 47. 48. 49.
 14. 10. 15. 31. सोअव्व 2. 10.
 थ्स: ससइ 10. 59. 63. II. 3. 13. 72. ससिअ 9. 81.
 12. 31. — आसामन्त II. 87. आसामिअ II. 136.
 समासत्थ 12. 37. समासमिअव्व II. 95. — ऊसमन्त
 7. 20. ऊसमिअ I. 46. 6. 20. 83°. 9. 67. 14. 40.
 15. 82. ऊसामिअ 12. 92. पडिऊसमन्त 9. 12. स-
 मूसमन्त 10. 41. II. 54. 12. 20. समूससमाण II. 132.
 समूसमिअ II. 59. 102. — णीसमिऊण 5. 24. णी-
 समिअ I. 38. II. 2. 33. 135. — वोसत्थ 5. 34. 8.
 19. 10. 1. 2. 55. 80. II. 136. 12. 19. 14. 17. 71.

स

स I. 31. 38. 2. 43. 4. 15. 5. 74. 83. 6. 28. 63. 89.
 7. 61. 62. 8. 6. 15. 16. 28. 29. 88. 9. 43. 72. 10.
 3. 74. II. 10. 16. 27. 61. 70. 12. 40. 13. 15. 14. 14.
 15. 9. 38. 75. 94. s. auch अवसेस. कन्दल. काआ.

¹) so R: शंस K; S schwankt.

जल, जीआ, तण्हा, तरंग, धूम, पक्ख, पिवासा,
रहस, रोस, विष्णाण, व्रीड, सार.

स (स्व) 4, 62, 13, 5, 87. s. सहत्य, सहाव, 2. सासअ.
सअ (शत) 2, 1, 14, 3, 55, 7, 47, 49.

सअं (स्वयम्) 15, 60.

सअंगह (स्वयंगह) 1, 34.

सअण (शयन) 2, 38, 10, 59, 68, 71, 11, 8, 11, 12,
46, 108, 12, 27, 29, 44, 14, 50.

सअणीअ (शयनोय) 12, 25.

सअंभु (स्वयं) 14, 17.

सअर (०ग० N. pr.) 2, 33.

1. सअल (०क०) 2, 5, 3, 31, 58, 6, 77, 7, 8, 8, 66,
77, 82, 9, 1, 39, 11, 122, 13, 86, 14, 42, 43, 62,
15, 16, 65, अ० 9, 46.

2. सअल s. जल.

सआ (०दा) 2, 24*.

सइ (सदा, nach जइ gebildet?) 1, 59, 2, 24, 5,
21, 6, 22, 9, 82, 83, 11, 39, 12, 25, 14, 7, 15, 54, 68, 70.

सउण (शकुन) 11, 124.

संलाव (०प) 2, 39, 14, 37.

संवत्त (०र्त) 5, 71, 10, 22.

संसअ (०शय) 3, 20, 56, 5, 18, 13, 16, 17, 87, 14,
43, ०इअ s. शी.

सक्क (von सक्त¹⁾): — ओसक्कन्त (अपसरत् R, अ-
पसंक्रान्त K) 5, 73. — पडिसक्कन्ति (परिवर्तन्ते
R, परिसंक्रामन्ति K) 7, 20. cf. परिसक्कण.

सक्कार (संस्कार) 15, 91.

1. सगग (साग) 9, 47.

2. सगग (स्वर्ग) 4, 20, 9, 47, 11, 11, 15, 50, 93.

संकड (०ट) 9, 9.

संकम (०क्र०) 3, 59, 6, 21, 95, 8, 22, 44, 79, 80, 94,
98, 99, 101.

सङ्का (श०) 5, 22.

संकुल 1, 52, 57, 2, 26, 13, 45, 71.

संकेअ (०त) 5, 17, 13, 20.

सङ्ग (श०) 2, 21, 5, 38, 58, 63, 81, 87, 7, 52, 8,
6, 49, 99, 12, 19, ०अ (०क oder ०ग) 9, 42.

संखअ (०चय) 9, 42.

संखाअ s. स्था.

संखीह (०क्षीभ) 4, 64, 5, 40, 6, 22, 30, 7, 32, 8, 3,
51, 9, 65, 11, 24, 12, 45.

संगम 9, 37.

संघअ ~ हन.

संघट्ट 7, 47, 9, 20, 12, 89.

संघाअ (०त) 1, 57, 2, 12, 25, 5, 80, 6, 74, 7, 5, 17, 58.

8, 12, 66, 9, 65, 83, 10, 17, 11, 3, 30, 130, 12, 61, 13,
10, 90, 14, 4, 13, 77, 15, 23, 40, 72, 79, ०इअ 13, 61,
सच्चविअ (सत्यापित) 5, 25, 6, 94, 10, 40, 11, 136, 12, 88,
13, 3, 4, 14, 16, 15, 36.

सज्झ (सह्य ein Berg) 1, 56, 6, 59.

संचअ (०य) 9, 77, 10, 39.

संचरण 8, 24, 14, 64.

संचार 3, 63, 5, 66, 7, 15.

संज्ञा (०ध्या) 6, 57, 10, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 12,
17, 14, 14, 79, A, 1, ०मइअ (०मय) 10, 15.

सडा (०टा, das Genus ist nirgends erkennbar) 1,
50, 52, 4, 38, 5, 34, 6, 20, 7, 20, 30, 8, 38, 10, 20,
13, 29, 15, 6.

संटाण (०स्थान) 1, 54.

संठावण (०स्थापन) 11, 135, ०णा 11, 121, 13, 74.

सणा (संज्ञा) 1, 28, 11, 71, 134*, 12, 46, 47, 49.

संणाह 11, 134, 137, 12, 33, 45, 48, 56, 57, 13, 39, 65.

संणिरुह (०ध) 5, 64.

संणह (०भ) 2, 36, 4, 5, 5, 72, 10, 32, 36, 12, 78, 14, 21.

सणह (अण्ण) 10, 53. cf. परि०.

सत्त (सप्तन्) 15, 29.

सत्तच्छअ (सप्तच्छद) 1, 23, 33, 13, 81.

सत्ति (शक्ति Speer) 15, 46.

सत्य (सार्थ) 4, 25, 10, 59, 63, 65, 67, 70, 72, 76, 77,
79, 11, 14, 12, 15, 21, 13, 44.

सदू: सण 13, 72. — ओसिअन्त 3, 51, 11, 67, 72,
13, 67, ओसिहन्त 1, 40, ओसण 13, 30, अवसाइअ
3, 20*, समोसिअन्त 8, 7. — आसण 2, 22, 3, 56,
4, 17, 5, 83, 9, 4, 52, 10, 5, 12, 26, 28, 11, 22,
24, 44, 46, 49, 12, 46, 75, 78, 82, 14, 31, 15, 31,
75, अच्चासण 1, 25, 8, 74, आसाएन्तअ 3, 45, आ-
साइअ 13, 47, 14, 40, 51, समासण 9, 79, 86, 10,
34. — णिसण 1, 39, 44, 56, 2, 35, 3, 1, 4, 25,
5, 6, 6, 38, 92, 7, 53, 8, 68, 103, 9, 18, 38, 73,
80, 10, 27, 68, 77, 11, 28, 39, 47, 56, 67, 69, 97*,
100, 101, 103, 107, 12, 24, 14, 2, 15, 49, णिसम्म
s. besdrs. — पसण 5, 41, 8, 107, 15, 51, पसणा
(Brantwein) 10, 80, पसम्म s. besdrs. अवसाइअ
10, 63, 72. — विसण 4, 44, 5, 4, 6, 68, 11, 53,
97, अविसण 3, 36.

सइ (शब्द) 1, 15, 29, 3, 6, 19, 52, 4, 65, 5, 12,
26, 6, 63, 8, 16, 11, 7, 39, 42, 12, 43, 74, 15, 85.

सदूल (शार्दूल) 9, 23, 95.

संताव (०प) 9, 29, 53, 11, 11, 14, 49, 13, 18.

सन्द स्थन्द 7, 59.

संदाणिअ (०नित) 1, 60, 6, 49, 79, 8, 37, 11, 68.

संदेस (०श) 15, 12.

[13, 71, 14, 18.

संदेह 3, 21, 13, 48.

¹⁾ so auch Bühler Päiyal. Index s. v. ओसक्क;
anders Weber Hala S. 67, Childers s. v. सक्कति.

संधाण 14, 19.

संधि 6, 29.

सन्भाव (°ज्ञा°) 10, 80, 11, 100.

सम् (= सम्म! R) 7, 62.

1.सम् 2, 27, 3, 15, 20, 32, 46, 4, 2, 28, 5, 7, 6, 28, 56, 85, 94, 7, 9, 8, 6, 79, 107, 9, 69, 10, 4, 26, 11, 22, 34, 122, 12, 23, 93, 13, 92, 14, 13, 29, 63, 72, 82, 15, 28, 34, 35, 39, 57, 63, 87, 88, सम्म 4, 48, 58, 7, 28, 40, 8, 31, 41, 50, 58, 63, 65, 9, 85, 91, 10, 42, 82, 11, 2, 9, 30, 31, 66, 70, 80, 13, 6, 57, 14, 5, 12, 16, 77, 15, 67, 81.

2.सम् (अम्) 3, 15 (KS).

समश्च (°य) 1, 14, 19, 21, 2, 31, 5, 13, 7, 17, 9.

समरग (°य) 8, 93. [46, 51, 12, 39.

समत्त, समत्य s. 2.अस्, आप्.

समत्य (°र्थ) 3, 7, 14, 20, 22, 9, 3, 12, 33, 67, 13, 12, 19, 45, 46, 74, A, 2.

समन्तः °न्तश्चो °न्तस 12, 8, 15, 8, °न्ता °न्तात् 6, 51, 10, 42*.

समव्यहृत् (°भ्यधिक) 14, 20, 15, 85, 89.

समर 3, 20, 29, 37, 46, 4, 25, 31, 8, 89, 10, 60, 61, 11, 124, 137, 12, 22, 24, 34, 46, 47, 50, 52, 54, 59, 67, 75, 82, 83, 94, 13, 47, 63, 82, 99, 14, 2, 3, 72, 15, 8, 31, 61, A, 2.

समसीस (°शोर्ष = स्वर्धा R) 3, 8, 12, 53.

समागम 2, 20, 10, 78, 12, 26, 14, 40.

समाण (cf. Hem. IV 142): समाणश्च (समापक RS) 3, 46. समाणिश्च (समापित R, समानित K) 6, 12. असमाणिश्च (असमानित! Uebss., aber = अनिष्पादित R — s. 3, 24.

समाणश्च (समानद् R) 3, 18.

समारम्भ 7, 34.

समुद् (°द्र) 1, 21, 22, 49, 52, 64, 2, 1, 37, 41, 43, 4, 3, 3, 5, 7, 11, 24, 26, 1, 4, 39, 44, 5, 4, 13, 29, 24, 32, 34, 35, 37, 41, 44, 45, 51, 59, 67, 73, 75, 76, 80, 6, 1, 18, 21, 7, 6, 7, 11, 19, 34, 39, 40, 48, 54, 59, 8, 1, 3, 7, 16*, 17, 20, 22, 23, 31, 32, 37, 39, 42, 43, 48, 51, 56, 57, 59, 62, 72, 78, 82, 100, 101, 9, 24, 32, 73, 10, 32, 11, 128, 15, 14.

समुल्लवण (°पन) 12, 74. [29, A, 9, 12.

समुल्लाव (°प) 11, 9, 16.

समुह (संमुख) 3, 4, 23, 56, 4, 38, 5, 35, 7, 51, 65, 8, 63, 9, 71, 10, 67, 68, 76, 11, 26, 50, 73, 107, 110, 12, 63, 13, 42, 79, 14, 33, 60, 70, 81, 15, 71.

समूह 2, 14, 10, 47, 14, 80.

संपद (संप्रति) 4, 47, 11, 131.

संपहार (संप्र°) 8, 46

संपात्र (°त) 14, 1.

सपुड °ट 1, 22, 62, 2, 21, 7, 8, 3.

संवन्ध A, 4.

संभस (°भ्र°) 5, 59, 6, 4, 65, 80, 7, 26, 40, 8, 4, 18, 68, 72, 10, 74, 11, 20, 37.

संभव 2, 33.

संभावणा 8, 19, 29.

संमोह 3, 12.

सरः सरन्त 6, 50. सरिश्च A, 5. — ओसरद् 12, 2.

57, 13, 10, 14. ओसरन्त 1, 31, 32, 6, 26, 64, 7,

51, 8, 51, 9, 33, 82, 10, 48, 12, 6, 14, 52. ओस-

रिश्च 2, 8, 42, 3, 19, 5, 12, 36, 43, 6, 81, 7, 14,

59, 8, 2, 67, 73, 11, 50, 12, 56, 13, 2, 24, 32, 2,

93, 14, 52. ओसारिश्च 6, 71, 8, 52, A, 7. समो-

सरन्त 2, 36. समोसरिश्च 7, 41, 10, 5, — अहि-

सारिश्च 1, 16, 13, 17. — णीसरन्त 6, 28. णीस-

रिश्च 10, 47, 12, 58. — पसरद् 10, 29, 13, 59. प-

सरन्त 1, 31*, 7, 48, 8, 80, 9, 35, 11, 22. पसरिश्च

2, 41, 3, 17, 4, 35, 5, 50, 8, 88, 9, 10, 12, 84,

96, 13, 37, 57. पसरिश्चश्च 9, 22. पसारिश्च 5, 23,

28, 6, 61, 71, 8, 36, 38, 86, 10, 7, 11, 6, 19, 68,

12, 75, 15, 69. -वसारिश्च 13, 27. अवसारिश्च 1,

1. पसारिश्चत्तण 13, 50. — पडिसारिद् 10, 70. प-

डिसारिश्च 11, 1, 13, 32, 14, 58. — विसरन्त 14, 54.

1.सर (शर) 1, 13, 54, 4, 29, 5, 24, 25, 26, 28, 29,

32, 34, 35, 38, 39, 43, 48, 49, 53, 63, 71, 79, 83,

86, 87, 6, 2, 7, 13, 7, 52, 8, 16, 9, 18, 65, 11,

61, 12, 55, 63, 13, 8, 23, 31, 90, 91, 93, 94, 5,

14, 2, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 17, 20, 21, 26, 27,

28, 29, 60, 61, 62, 65, 66, 77, 78, 80, 15, 10, 37,

18, 20, 29, 35, 37, 45, 47, 62, 64, 67, 68, 69, 39,

71, 74, 75, 76, 78, 79, A, 3, 5, 6, 8, 14.

2.सर (सरस्) 1, 34, 3, 6, 6, 48, 8, 41, 9, 31, 34,

35, 42, 43, 48, 88, 10, 46, 12, 17.

3.सर (स्वर) 9, 31.

सरश्च (शरद्) 1, 16, 27, 34, 6, 34.

सरण (श°) 11, 55

सरण (शरण्य) 9, 4.

सरल 3, 46. [18, 28, 82, 91, 14, 41]

सरस 1, 24, 4, 21, 6, 52, 56, 8, 55, 9, 26, 43, 13

सरह (शरभ) 12, 82. (N. pr.) 4, 9.

सरि (°रित) 2, 26. सरिश्चा 6, 3, 40, 45, 46, 5,

85, 7, 49, 8, 80, 9, 5, 12, 53, 12, 94, 13, 28, 11

सरिश्चश्चा 9, 22.

सरिश्चावद् (सरित्पति) 7, 41, 9, 2

सरिस (सद्गु) 2, 26, 4, 34, 6, 3, 9, 16, 90, 10, 12

22, 11, 100, 105, 15, 26, 37, A, 3, अ° 3, 8.

सरीर (श°) 2, 40, 42, 3, 51, 10, 63, 11, 27, 74, 13,

35, 14, 27, 60, A, 14.

सर्जः — वीसज्जिहि 15, 90. विसज्जिज्जइ 6, 67.
 विसज्जिअ 7, 59. 70. II, 20. 12, 27. 13, 54. 94. 14.
 29. 15. 70. वीसज्जिअ 6, 77. 15, 93. अवि° 12, 86.
 मल्लि 1, 8. 25. 41. 2, 3. 4. 17. 18. 30. 34. 35. 3,
 37. 54. 5. 2. 11. 12. 31. 55. 58. 61. 72. 73. 74.
 78. 6. 16. 46. 48. 58. 7, 4. 5. 7. 15. 22. 23. 30.
 31. 43. 45. 49. 53. 55. 8, 3. 4. 6. 12. 28. 31. 33.
 42. 47. 50. 53. 55. 57. 58. 65. 68. 69. 72. 73. 74.
 75. 79. 85. 90. 94. 9, 8. 11. 19. 26. 42. 46. 48. 60.
 67. 76. 94. 10, 31. 52. II, 38. 90. 99. 12, 2. 6. 39.
 13. 37. 15. 14. 44. A, 1. 7. 9. °त्तण 8, 5.
 मल्लिणिहि (°धि Meer) 6, 9. 24. 7. 3. 36. 8. 71.
 88. 9. 2. A. 8.
 मल्लिहर (°धर Wolke) 9, 94.
 मल्ल (शून्य) 1, 12. 2, 7.
 सवत्त (सपत्त) 3, 57.
 सव्व (सर्व) 1, 52. 4, 48. 8. 100. 9, 84. 10, 28. II,
 69. 115. 15. 53.
 सव्वङ्गिअ (सर्वाङ्गिक. cf. Hem. II 151) 15, 54.
 सव्वत्त (सर्वत्र) 10, 22*. 26*. °त्थ 10, 22. 26.
 ससहर (शशधर) 10, 54.
 ससि (शशिन्) 1, 7. 25. 2, 3. 24. 34. 35. 3, 36. 4.
 1. 5. 5. 9. 10. 6. 4. 9. 10. 18. 22. 67. 71. 76. 77.
 92. 10, 29. 31. 32. 34. 35. 36. 39. 40. 41. 42. 46.
 47. 51. 62. II, 25. 26. 44. 129. 12, 4. 6. 8. 11. 15.
 42. 50.
 सहः सहइ 12, 91. 13, 14. 42. सहन्ति 3, 22. 38. 13,
 46. सहसु II, 114. सहन्त 9, 53. असहन्त 3, 52.
 सहिज्जइ II, 23. 12, 67. सहिअ 1, 15. 55. II, 75.
 80. 104. 114. 13, 1. 63. 85. 14, 81. — विसहन्ति
 12, 53. विसहन्त 12, 23. विसहिउं 4, 41. विसहि-
 ज्जन्त 13, 23. विसहिअ 6, 23. 13, 38. 43. 15, 46.
 1. सह (mit) 5, 7. 10, 73. 14, 64. 15, 47.
 2. सह (von सह) 1, 54. 5, 23. 6, 9. 15. 24. 69. 8, 24.
 43*. 9, 2. 3. 10, 38. 12, 63. 15, 28.
 सहअरि (°चरी) 9, 66. 12, 9.
 सहत्थ (स्वहस्त = अभिज्ञानद्रव्य¹ K) II, 40.
 सहसा (adv.) 2, 42. 4, 51. II, 70. 14. 30. 34. 39. 45. 57.
 सहस्स (°स्स) 1, 17. 2, 27. 6, 15. 7, 8. 13. 13, 64. 88.
 सहस्सवत्त (°स्सपत्त) 6, 38. [15, 74.
 सहा (°भा) 15, 4.
 1. सहाअ (°य) 3, 3. 56. 4, 3? 14, 38.
 2. सहाअ s. °व.
 सहाव (स्वभाव) 1, 6. 32. 2, 20. 4, 61. II, 43. 84. 127.
 सहाअ 3, 15. 4, 3. 55. 60. 7, 17. 10, 38. II, 88.
 सहि (°खी) 10, 70. 72. 73. 74. 75. 80. 100. 120.

सहिअ (°त) 12, 11. 14, 50.
 सहोअर (°दर) 6, 4.
 साः — ववसिअ 3, 22. 4, 57. 13, 3. 15, 60.
 साअर (°ग) 1, 54. 2, 42. 4, 39. 41. 5, 2. 28. 31.
 43. 66. 71. 6, 86. 7, 5. 17. 21. 28. 33. 45. 59. 61.
 8, 25. 40. 53. 55. 61. 63. 66. 70. 76. 79. 85. 86.
 90. 93. 107. 9, 5. 40. 53. 78. II, 90. 12, 36. 14,
 57. 64. 15, 19. 29. 92. °रअ 9, 21.
 साधुः साहेइ 13, 42. साहेन्ति 4, 28. 14, 4. — प-
 साहिअ 4, 61.
 साम (श्याम) 1, 59? 9, 40. 43. 44. II, 57. सामअ 2, 31.
 सामगअ (सामग्य) 9, 47.
 सामण (सामान्य) 15, 86.
 सामत्थ (°र्थ) 3, 53.
 सामल (श्या°) 9, 60. A, 13. °लअ 1, 59. °लइअ 8,
 66. 10, 9. II, 61. 13, 53.
 सामिअ (स्वामिन्) 6, 75. 12, 51. 66. 13, 16.
 सार 2, 1. 18. 26. 33. 37. 3, 2. 4, 26. 28. 45. 47.
 5. 28. 6, 9. 19. 73. 82. 7, 6. II, 128. 12, 26. 34.
 55. 15, 63. ससारअस 3, 27.
 1. सारअ (शारद) 3, 27. 48? 2. सारअ (°क) 3, 48. 9, 40.
 सारङ्ग 6, 82.
 सारण (N. pr.) 12, 64. 14, 13.
 सारहि (°थि) 13, 31. 76. 15, 3. 9, 30.
 साल (शा° Shorea robusta) 6, 53. 13, 94.
 सावअ (आपद) 7, 64.
 1. सासअ (श्रायत) 2, 3. 10. 29. 3, 4. 4, 45. 7, 1.
 2. सासअ (स्वायय) 2, 3. 10. 29. [49. 14, 37.
 साहण (°ध) 12, 31.
 साहस 3, 12. 5, 17. 8, 89. II, 29. 13, 12. 46. 48.
 साहा (शाखा) 1, 19. [15, 26.
 साहारण (°ध) 9, 50.
 साहि (रथ्या KS, राजमार्गे देशो R) 12, 92.
 साङ्गकार (साधुकार) 13, 19. 25. 92.
 सिअ (सित weiss) 14, 76.
 सिआ (शिवा Schakal) 13, 65.
 सिं (एषाम् R, तेषाम् K) 2, 44. 6, 29. cf. से.
 सिङ्गला (शृ°) 1, 14. cf. विसङ्गल.
 सिच्ः सिन्त 13, 86.
 सिट्ठि (शिथि°; eigentl. *शृथिल) 1, 30. 3, 50.
 4, 54. 5, 15. 6, 24. 36. 8, 51. II, 40. 12, 47. 56.
 15, 53. 55. °त्तण 9, 96. सिट्ठिलेइ 5, 70. सिट्ठि-
 लेन्ति 6, 65. सिट्ठिलेन्त 5, 42. सिट्ठिलिअ II, 54.
 12. 96. 13, 79. cf. पसि°, विसट्ठ.
 सिण्ह (स्नेह) II, 119.
 सिद्ध 7, 49.
 सिध् (सिधति) — पडिसिद्ध 6, 5. 8, 95.

¹) so auch Urv. Vs 38, wo die Uebss. „Brief“.

25

52. 97. 9. 18. 92. 10. 24. 44. 58. 61. 62. 69. 72. 80. 11. 58. 81. 93. 132. 12. 12. 22. 42. 49. 13. 23. 32. 42. 81. 14. 2. 72. 15. 11. 53. 86. 88. A. 13. सु-
हित्र 2. 8. 5. 18. 7. 24. 9. 22. 80. 87. 10. 63. 11. 136. 13. 82. 14. 40. सुहायन्त 1. 28. सुहावद् 12. 86.
सुहृत् (सुखद्) 12. 38.
सुहृत् (°स्त) 12. 55.
सूचः सूचन्ति 7. 16. 12. 73. सूदञ्जद् 11. 59. सूदञ्च
1. 47. 14. 9. सूचञ्च 10. 28.
1. सूर (शू°) 3, 17.
2. सूर (°र्य) 3, 17. 4. 37. 5. 23. 30. 6. 48. 9. 34.
50. 10. 28. 11. 129. 15. 31. 41. 74. A. 6.
सूरञ्च (सूरगः = सूर्यग R. = वज्रभुजंग K) 9, 50.
सूरञ्चन्त (सूर्यकान्त) 9. 50.
सूल (शू°) 8, 89. 13. 13. 15. 96.
से (अस्य R. so und तस्य K) 1. 15. 39. 43. 44. 48.
53. 4. 56. 65. 5. 3. 6. 7. 14. 21. 8. 16. 11. 5. 6.
9. 11. 13. 14. 32. 12. 24. 14. 8. 24. 75. 15. 2. 13.
14. 18. 19. 20. 24. 25. 33. 45. 54. 71. 72. (अस्यास्,
तस्यास्) 11. 67. 70. 72. 112. 117. cf. सिं.
सेञ्च (खेद्) 5, 14. 7. 49. 8. 102. 11. 125. 15. 49.
सेञ्चा (सेवा) 8, 44.
सेञ्चाल s. सेवाल.
सेउ (सेतु) 7. 1. 58. 70. 71. 8. 14. 17. 21. 24. 26.
38. 40. 41. 42. 44. 52. 53. 56. 63. 64. 74. 75. 76.
77. 78. 79. 81. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 93.
95. 96. 97. 100. 101. 14. 48. सेउवन्ध 6. 17. 8. 15.
19. 30. 37. 59. 71. 72. 91. 15. 19. A. 11.
सेणा 3, 55.
सेण (सेन्य) 1. 49. 2. 41. 3. 34. 51. 54. 4. 1. 53. 6. 26.
96. 8. 27. 71. 97. 104. 105. 10. 1. 12. 32. 34. 41. 68.
71. 79. 87. 93. 96. 97. 13. 7. 69. 75. 77. 93. 97. 14.
11. 12. 35. 36. 65. 70. 15. 4. 5. 36. 44. 45. A. 12.
सेल (शै°) 2. 6. 11. 19. 34. 3. 27. 5. 53. 77. 6. 22.
23. 28. 31. 35. 39. 50. 54. 55. 62. 63. 67. 69. 70.
79. 88. 91. 93. 96. 7. 6. 10. 14. 22. 23. 24. 27.
30. 34. 38. 41. 43. 47. 56. 58. 59. 60. 69. 8. 10. 25.
44. 50. 65. 68. 72. 77. 78. 81. 94. 102. 10. 39. 12.
26. 72. 13. 8. 26. 28. 37. 38. 54. 94. 96. 15. 16.
28. 37. 44. cf. गण्ड°.
सेवः सेवन्ति 1. 61. सेवन्त 9. 96. सेविज्जन्त 3. 28.
सेविञ्च 1. 21. [9. 67.
सेवाल (शै°) 2. 35. सेञ्चाल 2. 25. 31. 5. 76. 8. 44.
सेस (शेष) 3. 61. 62. 8. 2. 9. 1. 14. 20. 65. 78. 10.
13. 11. 17. 28. 89. 12. 13. 24. 40. 43. 13. 8. 61. 14.
53. 70. 15. 86. N. pr. 2. 28. 6. 19. 72. 9. 2. 9. 14. 34.
सोञ्च (शोक) 1. 39. 53. 6. 13. 61. 11. 14. 23. 33. 55.
124. 135. 13. 96.

सोञ्चर (°दृ°) 15, 45.

सोकख (सौख्य) 10, 62. 12. 21. 13. 47.

सोडोर (शौटीर्य) 3. 4. 5. 3. 11. 28. 12. 98. 13. 12.
35. 73. 79. 87. 15. 11.

सोणिञ्च (शोणित) 7. 25. 11. 63. 74. 13. 57.

सोत्त¹ (स्रोतस) 1. 54. 58. 2. 14. 36. 3. 17. 24. 5.
72. 6. 3. 39. 45. 81. 87. 91. 7. 14. 8. 75. 78. 80.
9. 26. 29. 13. 31. 57. 62.

सोमार² (सुकुमार) 10, 34.

सोमिञ्चि (सोमिचि) 14. 43. 44. 15. 37. सोमिञ्चि 12. 88.

सोम्म (सौम्य) 1. 27. 4. 60. 5. 16. 6. 14. °त्तण 4. 8.

सोल्लण (von सोल्ल=सार्द्र, cf. ओल्ल; आर्द्रीकरण R)
सोहग (सौभाग्य) 1, 24. [2. 8.

सोहा (शोभा) 1. 27. 48. 4. 10. 8. 107. 12. 69. 94.

स्वलः खलद् 1. 23. खलन्त 2. 27. 6. 5. 8. 75. 10.
76. 12. 54. खलिञ्च 1. 9. 29. 33. 57. 2. 28. 3. 17.
50. 4. 19. 5. 62. 66. 6. 17. 39. 91. 7. 33. 54. 56.
8. 65. 9. 82. 10. 33. 11. 6. 17. 33. 130. 12. 13. 24.
52. 72. 74. 89. 13. 71. 14. 75. 15. 13. — प्ररिक्ख-
लन्त 4. 17. 7. 51. परिक्खलिञ्च 5. 55. 11. 7. —
पडिक्खलिञ्च 1. 7.

स्तन्ः थणन्त 13. 27.

स्तम्भः — उत्तम्भिज्जद् 12. 38. उत्तम्भिञ्च 5. 68. उ-
त्तम्हिञ्च³ 5. 60. 68°. 69. 6. 31. 42. 7. 50. 56. 8.
43. 50. 64. cf. उत्तम्भ, थक्क.

स्तरः — ओत्थरद् 14. 65. ओत्थञ्च 2. 3. 5. 74. 7.
30. 9. 93. 10. 36. 11. 17. 48. 14. 83. ओत्थरिञ्च 7.
47. — वित्थरद् (विस्तीर्यते Uebss.) 8. 71. वि-
त्थरन्त (विस्तीर्यमाण R, विस्तरत् K) 3. 31. वि-
त्थरिउं 4. 3. वित्थञ्च 1. 1. 4. 19. 5. 51. 75. 6. 39.
76. 78. 8. 44. 9. 57. 13. 9. 15. 30. वित्थिण 3. 38.
5. 14. 76. 7. 69. 9. 64. 10. 17. 39. °णञ्च 2. 30.
वित्थरिञ्च 6. 57. 13. 50. वित्थरिञ्च 10. 50.

स्तिम्भः थिमिञ्च 2. 43. 5. 78. 8. 5. 11. 91. 14. 80.

स्तुः थुञ्च 3. 50. [14. 27.

स्त्याः थिणञ्च 2. 30. — संखाञ्च 2. 4. 9. 41. 11. 63.

स्थगः थएद् 13. 51. 14. 77. थद् 5. 41. 43. 7. 66.
10. 23. 11. 6. 12. 14. — ओत्थद् 4. 4. 38. 8. 92.
9. 55. 10. 42. 11. 41. 59. समोत्थद् 9. 84.

स्थाः ठाद् 1. 23. 3. 31. 11. 10. 12. 97. ठिञ्च 1. 25.

¹) natürlich masc., was ich nur wegen सोत्तं
Hem. II 98 erwähne.

²) gegen Var. II 30. Hem. I 254.

³) zu थम्भ — *थम्ह — थद् vgl. रुन्ध — रुम्ह — रुम्भ;
cf. auch आसद् bei शंस, संघञ्च bei हन्, GN
1874 468 ff., Prakṛtica 5.

⁴) R übs. 3mal अवस्तुत!

63. 2. 12. 42. 3. 1. 21. 23. 53. 4. 54. 5. 2. 13.
32. 58. 6. 28. 29. 48. 7. 15. 36. 54. 8. 13. 14. 56.
59. 69. 80. 81. 102. 9. 5. 8. 11. 13. 14. 15. 47.
21. 40. 51. 54. 65. 91. 10. 5. 24. 25. 26. 27. 35.
54. II. 9. 24. 34. 42. 46. 67. 90. 112. 12. 47. 54.
59. 63. 13. 28. 52. 61. 76. 93. 99. 14. 18. 28. 32.
39. 59. 64. 75. 15. 19. 31. 44. 48. अट्टिञ्च I. 35.
2. 24. 42. 7. 19. 9. 24. ठवेइ 4. 23. II. 18. ठवे-
न्ति 2. 46. ठविञ्च 6. 10. 83. 87. 8. 2. 9. 6. II. 52.
12. 29. 13. 79. 15. 30. — ववट्टुविञ्च (वव°) 12.
52. 13. 26. 14. 45. — उट्टेइ 12. 11. उट्टेसु II. 124.
उट्टिञ्च 2. 32. 5. 35. 86. 7. 19. 8. 52. 82. 9. 20.
95. 10. 19. II. 37. 38. 66. 74. 102. 129. 12. 74. 86.
13. 31. 14. 69. 15. 25. अब्बुत्त्यन्ति 12. 18. अब्बुट्टाउं 12. 9.
पडिउट्टिञ्च 15. 80. समुट्टिञ्च 12. 73. — उवत्थिञ्च 14. 45.
उअत्थिञ्च II. 78. — णिट्टिञ्च 14. 71. अणिट्टिञ्च 5. 7.
णिट्टुविञ्च 8. 98. 9. 1. II. 49. 14. 16. अणिट्टुविञ्च
15. 60. — परिट्टिञ्च¹ 8. 24. 86. 96. 12. 32. 70. अप-
रिट्टिञ्च 6. 16. पडिट्टिञ्च 5. 46. 8. 85. परिट्टुविञ्च
I. 9. 65. 3. 18. 8. 25. 12. 27. 13. 4. पडिट्टुविञ्च
5. 52. — पत्थिञ्च 3. 57. पत्थिञ्च I. 57. 2. 16. 26. 3.
41. 54. 6. 24. 46. 79. 80. 81. 8. 33. 9. 16. 26. 94.
12. 16. 72. 93. 13. 60. 14. 3. संपत्थिञ्च II. 37. — सं-
टाइ I. 23. संठिञ्च 5. 17. 59. 8. 30. 39. 77. 94. 9.
56. 10. 30. II. 39. 76. 134. 12. 13. 14. 73. 14. 29.
36. 60. 66. संठवेइ 10. 65. संठविञ्चइ 5. 8. 12. 16.
संठविञ्च 3. 4. परिसंठिञ्च 9. 17. 55. 10. 1. 13. 39.
II. 43. परिसंठवेन्ति 6. 90. परिसंठविञ्च II. 5.

स्निहः णिह 3. 28.
सन्दः फन्दइ (फु°) 15. 77
स्फल् — अफ्फालिञ्च 12. 36. 40.
स्फिट् (भंण् K): फडिञ्च 4. 54. 64. 5. 30°. 6. 30.
II. 24. 32. 12. 17. 13. 22. 14. 72. 15. 56. 63. फि-
लिञ्च 8. 68.
स्फुट्: फुट्टइ 5. 77. 6. 56. फुट्टन्ति 5. 29. फुडन्ति 5.
54. फुट्टन्ति 5. 40. 71. 6. 20. II. 94. फुडिञ्च 2. 21.
4. 9. 11. 14. 5. 36. 81. 86. 6. 66. 67. 79. 7. 32.
8. 51. 9. 13. II. 38. 108. 12. 61. 13. 83. 15. 66.
फुलिञ्च 5. 30.
स्फुर्: फुरइ I. 5. 4. 10. 13. 34. 15. 76. A. 4. फुरन्ति
I. 2. 27. 34. 50. 53. 4. 6. 16. 38. 61. 7. 35. A. 4.
फुरमाण 6. 25. 12. 26. फुरिञ्च I. 5. 18. 3. 17. II.
46. — पफुरइ 15. 77. — विप्फुरन्ति 5. 26.

¹) in der Compos. mit स्था scheinen परि und
प्रति vollständig zusammengefloßen zu sein: परि-
ट्टिञ्च etc. und पडि° werden durchweg von R
mit परि°, von K mit प्रति° übs., cf. Hem. I 38.

स्मर्: सुमरामि 4. 22. सुमिरामि 4. 20. सुमरि-
ज्जइ 13. 16. विमरिञ्च (gegen Hem. IV 75
II. 58. विमरिञ्च! s. अम. — संभरइ 2. 38. 5.
22. संभरमाणञ्च 7. 41. संभरिऊण II. 84. संभ-
रिञ्च (संस्मृत्य) II. 92 (oder = संस्मृत, sich vl).
133. संभरिज्जइ 13. 16. संभरिञ्च 7. 40. 10. 69
II. 51. संभारिञ्च 14. 65.
स्मि: — विस्मिञ्च 12. 40. विस्महअणिज्ज 4. 39
खद: — आमाएमि II. 25. आमाएन्ति 7. 37. आ-
साएन्तिञ्च 3. 45. असाएऊण II. 132. आसाइञ्च 5
16. 6. 47.
खप: असुवन्ति I. 21. — उवसुत्ति 15. 11. पसुत्ति
5. 34. पासुत्ति 4. 1. 9. 22. 23.

ह

हञ्च (भय nach ण K; s. हन) 9. 88.
हञ्च (हय) 6. 82.
हं = अहं
हंस I. 26. 5. 12. 7. 60. ०मि 6. 38.
हणुम (०मन्त N. pr.) 12. 88. हणुमा (nom.) 8. 43.
हणुमन्ति (wie eben) I. 35. 2. 43. 3. 44. 4. 34. 48.
14. 71. 72.
हत्य (०स्त) I. 16. 3. 7. 21. 43. 54. 4. 3. 21. 5. 29.
63. 6. 5. 37. 60. 7. 25. 8. 38. 88. 105. 9. 58. 66.
10. 43. 74. II. 12. 47. 48. 52. 54. 65. 71. 87. 109.
126. 12. 30. 56. 13. 5. 31. 87. 14. 29. 53. 69. 15.
15. 39. 54. 69. 75. A. 1.
हत्थि (०स्तिन्) 6. 61. 8. 36. 9. 6. 12. 88. 13. 26. 14.
11. 74. ०णि 4. 59.
हन: हन्तुं 4. 36. हन्तूण 3. 57. 13. 83. 86. 15. 16.
हम्मइ = हन्ति! R) II. 123°. हञ्च I. 39. 2. 11.
45. 5. 71. 9. 9. 88 (R). 10. 1. II. 11. 22. 104. 12. 43.
13. 52. 81. 14. 1. 11. 43. 70. 15. 64. 81. अहञ्च 10.
1. हन्तुञ्च 3. 3. — अवहञ्च 14. 28. — अहिहञ्च
(अभि°) 5. 77. 7. 41. 61. 8. 74. 14. 12. 15. 10.
18. — आहन्तूण II. 115. आहम्मिउं (pass.) 12.
15. आहञ्च I. 51. 56. 2. 3. 22. 3. 51. 4. 4. 18. 5.
9. 11. 38. 55. 61. 82. 86. 6. 24. 66. 92. 7. 60. 67.
68. 8. 8. 16. 32. 70. 71. 9. 16. 28. 35. 36. 37. 11.
15. 48. 58. 62. 76. 94. 10. 8. 32. 38. 52. II. 2.
12. 2. 4. 5. 7. 11. 90. 13. 8. 31. 34. 56. 67. 82.
14. 7. 30. 38. 57. 15. 6. 39. — उहञ्च I. 51. 7.
14. — णिहणेमि 15. 29. णिहणन्ति 12. 98. 13. 7.
णिहम्मइ II. 11. णिहम्मन्ति 12. 8. णिहञ्च 3. 3.
7. 4. 9. 15. 42. II. 24. 85. 96. 13. 11. 17. 21. 22.
15. 76. 87. 99. 14. 17. 55. 15. 1. 39. 40. 82. 83.
85. 92. — पहम्मन्ति 2. 34. पहञ्च I. 8. 40. 58. 9.
13. II. 40. 13. 49. 14. 31. — पडिहञ्च 3. 22. 9.

21. 10. 65. 13. 77. अप्पडिहत्त 12, 33. — संघत्त (°हत) 10, 29.
 हम्म (हर्म्य) 9, 43.
 हरः हरइ 4, 23. 10, 64. 15, 8. हरन्ति 1, 10. हरह (°त) 15, 61. हीरइ 6, 11. हीरन्त 6, 64. 80. 91. 93. 7, 24. 59. 11, 4. 57. 13, 76. हिअ 9, 29. 10, 10. 25. 11, 106. 12, 52. 13, 78. 14, 66. — ओहीरन्त 12, 43. 13, 33. ओहीरमाण 13, 96. ओहरिअ (geschwungen, geschleudert, von einer Waffe; = प्रयुक्त K. = अवपातित etc. R) 3, 37. 11, 61. 13, 3. 28. 55. 14, 51. 71. — वाहत्तुं 11, 116. वाहित्त 1, 29. अप्पाहिअ (°आवाहत) s. अप्पाह. — परिहरइ 5, 55. परिहरन्ति 14, 24. परिहरिज्जइ 10, 55. परिहरिअ 9, 45. 10, 2. -वरिहरिअ 7, 38.
 1. हर¹ (गृह) 1, 65. 2, 23. 4, 63. 5, 17. 6, 65. 7, 41. 47. 49. 8, 95. 9, 53. 55. 11, 11. 13, 20. cf.
 2 हर (nehmend) 1, 47. 2, 7. 3, 55. सअर°.
 3. हर (हृद) 6, 65 (R वा).
 4. हर (hiva) 4, 20. 11, 94.
 हरण 9, 7 (= ह° oder भ° R). 51.
 हरि (Affe) 1, 16. 48. 4, 25. 44. 6, 22. 37. 43. 44. 56. 8, 38. 52. (Löwe) 9, 31. (Vishnu) 2, 9. 28. 6, 8. 9, 7. 8, 51. 91.
 हरिअ (°त) 7, 38. 8, 99. 9, 12. भरिअ 8, 49! हरिअन्तअ 2, 31. हरिअइअ 9, 31. हरिआअन्त 2, 22. 12, 1.
 हरिअन्दण (°चन्दन) 7, 37. 9, 80.
 हरिआल (°ताल) 6, 56. 7, 22. 9, 41. 10, 6.
 हरिण 5, 9. 7, 24. 9, 41.
 हरिस (हर्ष) 1, 37. 2, 40. 4, 8. 12. 57. 6, 20. 7, 49*. 10, 3. 11, 32. 81. 12, 37. 13, 47.
 हरिसालआ (हरिसाल+ता) 7, 49*.
 हर्षः हरिसिअ 8, 27. 78. 12, 55. 68. 13, 80. 84. 99. हरिसिअ 10, 63.
 हलहल (R देशी = कलकल = चोभविशेष, oder = युद्धोत्कण्ठा) 12, 86. 15, 33.
 हलन्त (लसदर्थे देशी R, विपमान K) 8, 45.
 हस्: हसइ 3, 16. 4, 14. 11, 3. 20. 13, 83. 14, 66. हसन्ति 13, 99. हसन्त 3, 52. 55. 11, 14. 13, 98.

¹⁾ nur in fine comp. für घर, daher eigentl. zu diesem zu stellen.

हसिअण 11, 21. 15, 12. 23. 25. A. 1. हसिज्जइ 13, 12. 48. हसिअ 1, 7. 4, 3. 6. 11. 11, 15. 16. 21. — ओहसिज्जन्त (= उप°! R) 15, 10. — पहसिअ 1, 34. 56. 4, 24. 15, 2. — विहसन्त 2, 39. विहसिअ 11, 113.
 हा (lassen): — ओहीअन्त 12, 42. 43*. अणीहीण हाअ s. घाअ. भा. 2. भाअ. [12, 97.
 हार A. 13.
 हारण¹ (हा° oder धा°) 9, 50.
 हिअअ (हृदय) 1, 12. 13. 23. 46. 47. 53. 2, 44. 3, 5. 16. 47. 48. 4, 2. 3. 5. 21. 22. 58. 65. 5, 3. 7, 10. 6, 8. 7, 6. 51. 8, 52. 79. 89. 97. 9, 10. 10, 57. 63. 65. 69. 72. 77. 11, 2. 5. 7. 8. 9. 10. 13. 15. 23. 26. 31. 33. 42. 47. 49. 50. 51. 59. 70. 73. 76. 81. 82. 83. 87. 104. 107. 108. 114. 117. 118. 120. 133. 136. 12, 25. 38. 50. 67. 13, 3. 13. 36. 78. 14, 9. 23. 24. 29. 34. 36. 47. 54. 56. 15, 9. 60. 70. 84. A. 12. s. अण°.
 हित्य s. भोप्.
 हिम 2, 11. 3, 48. 8, 92. 9, 67.
 हिरण्णकख (°ण्णात् N. pr.) 4, 22.
 हीर 4, 11. 11, 63.
 ज (खलु) nach Voc. 1, 15. 3, 7. 5, 70. 6, 16. 7, 6. 63. 8, 14. 54*.
 जअवह (जत°) 5, 29. 31. 53. 61. 64. 66. 87. 8, 16. 10, 22. 32. 14, 8. 15. 81. 94.
 जअस (जताश्) 15, 38.
 जअसण (जताशन) 5, 57. 15, 73.
 जंकार 10, 24. 11, 19. 15, 1. 4.
 जत्त (अभिमुख Uebss.) 3, 57. 61. 4, 12. 5, 15. 6, 45. 7, 9. 8, 40. 47. 9, 33. 10, 35. 64*. 77. 11, 13*. 67. 85*. 12, 16. 15, 15*. 36*. A. 11.
 हेला 1, 55. 2, 30. 13, 98.
 हेप्: हेसिअ 13, 24.
 हो (भोस) 3, 27.
 हइ: — णीहरइ 5, 71. णीहरन्त 5, 11. 9, 24 (= निस्सरत् K, cf. Hem. IV 79). 12, 7. णीहरिअ 11, 122. 12, 74. णीहरिअन्तअ 2, 31.
¹⁾ oder आहा°.
¹⁾ oder आज्जत्त.

Verlag von Karl J. Trübner in Strassburg.

- Benfey, Th.*, Veda und Verwandtes. 8°. 1877. M. 6. —.
- Goldschmidt, Siegfried*, Prakṛtica. 8°. 1879. M. 1. —.
- Holtzmann, A.*, Agni nach den Vorstellungen des Mahabharata. 8°. 1878. M. 1. —.
- — *Arjuna*. Ein Beitrag zur Reconstruction des Mahabharata. 8°. 1879. M. 1. 60.
- Müller, Max*. Ueber die Resultate der Sprachwissenschaft. Vorlesung, gehalten am 23. Mai 1872 an der Kaiserlichen Universität zu Strassburg. 3. unveränderte Auflage. 8°. 1872. M. —. 80.
- — Einleitung in die vergleichende Religionswissenschaft. Vier Vorlesungen nebst zwei Essay's über falsche Analogien in der vergleichenden Theologie und über die Philosophie der Mythologie. 2. Auflage. 8°. Mit dem Portrait des Verfassers. 1876. M. 6. —.
- — Eine Missionsrede, am 23. December in der Westminster-Abtei gehalten. 8°. 1876. M. 1. 60.
- — Ueber den Ursprung und die Entwicklung der Religionen. (Unter der Presse.)
- Vaitâna Sûtra*, das Ritual des Atharvaveda. Aus dem Sanskrit übersetzt und mit Anmerkungen versehen von Dr. phil. Rich. Garbe. M. 4. —.
- Râvanavaha oder Setubandha*. Prakṛt und deutsch herausgegeben von Siegf. Goldschmidt. Mit einem Wortindex von Paul Goldschmidt und dem Herausgeber. 1. Lief. Text und Index. 4°. 1880. M. 25. —.
- (Die zweite Lieferung, Uebersetzung und Commentar enthaltend, erscheint im Laufe des Jahres 1880.)

Verlag von Trübner & Co. in London.

Agentur und Depôt: KARL J. TRÜBNER in Strassburg.

- Childers, R. C.*, A Pali-English Dictionary, with Sanskrit Equivalents. Lex.-8°. 1875. M. 63. —.
- Muir, J.*, Original Sanskrit Texts on the origin and history of the people of India, their religion and institutions. Collected, translated and illustrated. Second Edition. 5 vols. 8°. London, 1868—73. M. 100. —.
- Rig Veda* im Samhita- und Pada-Text. 2. Aufl. 2 Bände. 8°. 1878. M. 32. —.
- Vaitana Sutra*, the Ritual of the Atharvaveda. Edited with critical notes and indices by Dr. Rich. Garbe. 8°. 1878. M. 5. —.

PK Pravarasena
5013 Rāvanavaho
P7R3
1880
Lfg.1



PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
